叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(bunny Brown And His Sister Sue Keeping) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)
第1/10页

['bʌni]	[braʊn]
BUNNY	**BROWN**
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]
AND	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

['kiːpɪŋ]	[stɔːr]
KEEPING	**STORE**
保持	店铺

保持库存

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔːrə]	[liː]	[hoʊp]
LAURA	**LEE**	**HOPE**
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθər]	[ʌv; əv]
AUTHOR	**OF**
作者	的

作者

[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪriːz]	,	[ðə; ði]	['bɑːbsiː]
THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**	**,**	**THE**	**BOBBSEY**
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz]	['sɪriːz]	,	[ðə; ði]	[sɪks]	['lɪt(ə)l]
TWINS	**SERIES**	**,**	**THE**	**SIX**	**LITTLE**
双胞胎	系列	,	这	六	小的

双胞胎系列，六个小家伙

['bʌŋkɜ˞z]	['sɪriːz]	,	[meɪk]
BUNKERS	**SERIES**	**,**	**MAKE**
掩体	系列	,	制作

BUNKERS 系列，MAKE

[bɪ'liːv]	['stɔːriz]	,
BELIEVE	**STORIES**	**,**
相信	故事	,

相信故事，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ETC **.**
ETC .

ETC。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
BY LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE BUNNY BROWN SERIES
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	['græn,pɑ:z]	[fɑ:rm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:rkəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]	[hoʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	- [ə; eɪ] -	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-** **A** **-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	- 一个 -	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **COUNTRY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔːr]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **THE** **SEASHORE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SCHOOL**
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SNOW** **LODGE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **A** **HOUSEBOAT**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **THE** **DEEP** **BLUE** **SEA**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **WASHINGTON**
这 鲍勃西 双胞胎 在 华盛顿

华盛顿的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **GREAT** **WEST**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət] ['si:dər] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS AT CEDAR CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE BOBBSEY TWINS AT THE COUNTY FAIR
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE BOBBSEY TWINS AT THE COUNTY FAIR
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] ['sɪri:z]
THE SIX LITTLE BUNKERS SERIES
这 六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

([eɪt] ['taɪtəlz])
(Eight Titles)
(八 标题)

（八个标题）

[meɪk] [bɪ'li:v] ['stɔ:riz]
MAKE BELIEVE STORIES
制作 相信 故事

虚构的故事

([ten] ['taɪtəlz])
(Ten Titles)
(十 标题)

（十部作品）

['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] ['sɪri:z]
OUTDOOR GIRLS SERIES
户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

([twelv] ['taɪtəlz])
(Twelve Titles)
(十二 标题)

（十二部作品）

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nu:] [jɔ:k]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1922 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ['ki:pɪŋ] [stɔ:r]

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Keeping	Store
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商店

['bʌni]

BUNNY

兔子

兔子

[gɑ:t] [ðə; ði][bɑ:ks][ʌv; əv] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] .

GOT	THE	BOX	OF	BAKING	POWDER	.
得到	这	盒子	的	烘烤	粉末	.

收到了那盒泡打粉。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ['ki:pɪŋ] [stɔ:r] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Keeping	Store	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏开店。

['frʌntɪspi:s] — ([peɪdʒ] -)

Frontispiece	—	(	Page	49	)
卷首插图	—	(	页	-	)

卷首插图——（第 49 页）

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

chapter	page
章	页

章节页

[aɪ][ə; eɪ][grænd] [kræʃ] [wʌn]

I	A	Grand	Crash	1
我	一个	盛大	碰撞	1

IA Grand Crash 1

[i:] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] -

II	Feeding	the	Alligators	14
二	喂养	这	鳄鱼	-

二、喂鳄鱼 14

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [desk] -

III	Something	in	a	Desk	24
三、	某物	在	一个	桌子	-

III 桌子里的东西 24

[ˌaɪ 'vi:][ðə; ði]['kɔ:rnər] [stɔ:r] -

IV	The	Corner	Store	34
第四	这	角落	店铺	-

IV 街角商店 34

[vi:][ə; eɪ] [nu:] ['pju:p(ə)l] -

V	A	New	Pupil	44
V	一个	新的	瞳孔	-

VA 新学员 44

['vaɪ, 'vi:][ə; eɪ] ['bɪzi] ['bʌzər] -

VI	A	Busy	Buzzer	53
六年级	一个	忙碌的	蜂鸣器	-

VI 忙碌蜂鸣器 53

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði][bɑːrn] [stɔːr] -

VII	The	Barn	Store	65
七	这	谷仓	店铺	-

第七章 谷仓商店 65

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] -

VIII	In	a	Hole	75
八	在	一个	洞	-

VIII 在 75 号洞

[ˌaɪˈɛks] [ʌp] [ə; eɪ] ['lædər] -

IX	Up	a	Ladder	87
第九章	向上	一个	梯子	-

IX 向上攀登 87

[eks][ðə; ði] ['legəsi] -

X	The	Legacy	96
X	这	遗产	-

X 遗产 96

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði][læst] [deɪ] -

XI	The	Last	Day	108
十一	这	最后的	天	-

XI 最后一天 108

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] -

XII	Watering	the	Garden	117
十二	浇水	这	花园	-

第十二章 浇灌花园 117

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['helpɪŋ] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] -

XIII	Helping	Mrs	.	Golden	129
十三	帮助	太太	.	金的	-

XIII 帮助戈尔登夫人 129

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði] [krɔːs] [mæn] -

XIV	The	Cross	Man	138
十四	这	叉	男人	-

XIV 十字架人 138

['ɛksˈviː][ðə; ði]['broʊkən] ['wɪndoʊ] -

XV	The	Broken	Window	147
十五	这	破碎的	窗户	-

XV 破碎的窗户 147

[ˌɛksˈviːˈaɪ] ['lɪt(ə)l] ['stɔːˌkiːpəz] -

XVI	Little	Storekeepers	161
十六	小的	店主	-

第十六章 小店主 161

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] [tuː] ['letərz] -

XVII	Two	Letters	169
十七	二	信件	-

第十七封信 两封信 169

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ['bʌni] [hæz; həz][æn; ən][aɪˈdiːə] -

XVIII	Bunny	has	an	Idea	178
十八	兔子	有	一个	主意	-

第十八章 兔子有个主意 178

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [dɪˈspleɪ] -

XIX	The	Window	Display	184
十九	这	窗户	展示	-

十九、橱窗展示 184

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ɪn][ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] -
In the Flour Barrel 194
在 这 面粉 桶 -

在面粉桶里 194

[ˌɛks'ɛks'aɪ] [suː] ['kudnt] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] -
XXI Sue Couldn't Stop It 205
二十一 起诉 不能 停止 它 -

XXI 苏无法阻止它 205

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][bɑːksɪz] -
XXII A Shower of Boxes 214
二十二 一个 淋浴 的 盒子 -

二十二、如雨般的箱子 214

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] -
The Pony Express 222
这 小马 表达 -

驿马快信 222

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][bæd] [nuːz] -
XXIV Bad News 233
二十四 坏的 消息 -

第二十四期坏消息 233

[ˌɛks'ɛks'viː] [gʊd] [nuːz] - [[wʌn]]
XXV Good News 242 [1]
25 好的 消息 - [1]

XXV 好消息 242[1]

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
BUNNY BROWN AND HIS
兔子 棕色的 和 他的

邦尼·布朗和他的

['sɪstər] [suː] ['kiːpɪŋ] [stɔːr]
SISTER SUE KEEPING STORE
姐姐 起诉 保持 店铺

苏修女开店

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] [grænd] [kræʃ]
A GRAND CRASH
一个 盛大 碰撞

一场巨大的车祸

['pætər] , ['pætər] , ['pætər] [keɪm] [ðə; ði][reɪn][drɑːps] , [nɑːt]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , [bʌt; bət][ɔːl]['oʊvər] ,
Patter , patter , patter came the rain drops , not only on the roof , but all over ,
语调 , 语调 , 语调 来了 这 雨 滴 , 不是 仅有的 在 这 屋顶 , 但 全部 超过 ,

雨滴淅淅沥沥地落下，不仅落在屋顶上，也落在了各处。

[aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , ['splæʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fauntinz] [ɪn] ['evri] [mʌd]
out of doors , splashing here and there , making little fountains in every mud
出去 的 门 , 溅起水花 这里 和 那里 , 制作 小的 喷泉 在 每一个 泥
['pʌd(ə)l] .
puddle .
水坑 .

在户外，到处嬉戏玩水，在每个泥坑里都溅起小喷泉。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði]
Bunny Brown and his sister Sue stood with their faces pressed against the
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 站立 和 他们的 面孔 按下 反对 这
['wɪndoʊz] ,
windows ,
视窗 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏脸贴着窗户站着，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌmər] [stɔːrm] .
looking out into the summer storm .
寻找 出去 进入 这 夏天 风暴 .

眺望着夏日风暴。

" [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [maɪ] [noʊz] - [juː; jʊ] [kæn; kən] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" I can make my nose flatter'n you can ! " suddenly exclaimed Bunny .
" 我 能 制作 我的 鼻子 - 你 能 ! " 突然 惊呼 兔子 .

“我可以比你更扁平我的鼻子！”邦尼突然喊道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] ! " [dɪ'spjuːtɪd] [suː] .
" Oh , you cannot ! " disputed Sue .
" 哦 , 你 不能 ! " 争议 起诉 .

“哦，你不能！”苏反驳道。

" [lʊk] [æt; ət] [maɪn] !
" Look at mine !
" 看 在 矿 !

看看我的！

" [ʃiː; ʃi] [θrʌst] [hɜːr; hər] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [glæs] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [krækt]
" She thrust her nose against the pane of glass so hard that it almost cracked
" 她 推力 她 鼻子 反对 这 窗格 的 玻璃 所以 难的 那 它 几乎 裂纹
— [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [glæs] ['nɪrli] [krækt] .
— I mean the glass nearly cracked .
— 我 意思是 这 玻璃 几乎 裂纹 .

“她用力地把鼻子撞向玻璃，玻璃差点裂开——我是说玻璃差点裂开。”

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , ['bʌni] [braʊn] ! " [ɪk'skleɪmd] [[ˌtuː'tuː]]
" Look at that , Bunny Brown ! " exclaimed [2]
" 看 在 那 , 兔子 棕色的 ! " 惊呼 [2]

“看，邦尼·布朗！”[2]

[suː] .
Sue .
起诉 .

起诉。

" ['iznt] [maɪ] [noʊz] - [jɔːrz] ?
" Isn't my nose flatter'n yours ?
" 不是 我的 鼻子 - 你的 ?

我的鼻子是不是比你的扁?

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ! "
Look at it ! "
看 在 它 ! "

瞧瞧！

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][noʊz] [wen] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪn] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	How	can	I	look	at	your	nose	when	I'm	looking	at	mine	?	"	asked	Bunny	.
"	如何	能	我	看	在	你的	鼻子	什么时候	我是	寻找	在	矿	?	"	问	兔子	.

“我看着自己的鼻子，怎么能看你的鼻子呢？”兔子问道。

[hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][noʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] ,

He	,	too	,	had	pushed	his	nose	against	the	glass	of	his	window	,
他	,	也	,	有	推动	他的	鼻子	反对	这	玻璃	的	他的	窗户	,

他也曾把鼻子贴在窗户玻璃上。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [wer] [tuː] [lɑːrdʒ] ['wɪndoʊz] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

the	children	standing	in	the	dining	room	where	two	large	windows	gave	them	a
这	孩子们	常设	在	这	用餐	房间	在哪里	二	大的	视窗	给予	他们	一个

[gʊd] [vjuː] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] .

good	view	of	things	outside	.
好的	看法	的	事物	外部	.

孩子们站在餐厅里，透过两扇大窗户可以清楚地看到外面的景色。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət][maɪ][noʊz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [its] - [jɔːrz] ! " [ɪn'sɪstɪd] [suː] .

"	You	must	look	at	my	nose	to	see	if	it's	flatter'n	yours	!	"	insisted	Sue	.
"	你	必须	看	在	我的	鼻子	到	看	如果	它是	-	你的	!	"	坚持	起诉	.

“你一定要看看我的鼻子是不是比你的扁！”苏坚持道。

" [els] [haʊ] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [noʊ] [huː] [biːts] ? "

"	Else	how	you	going	to	know	who	beats	?	"
"	别的	如何	你	去	到	知道	WHO	节拍	?	"

“不然你怎么知道谁赢了？”

" [wel] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [maɪn] [ə; eɪ] ['flætər] [noʊz][ðæn; ðən] [jɔːrz] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .

"	Well	,	I	can	make	mine	a	flatter	nose	than	yours	!	"	declared	Bunny	.
"	出色地	,	我	能	制作	矿	一个	奉承	鼻子	比	你的	!	"	声明	兔子	.

“嗯，我可以把我的鼻子做得比你的更扁平！”邦尼说道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [maɪn] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [lʊk] [æt; ət] [jɔːrz] .

"	You	look	at	mine	first	and	then	I'll	look	at	yours	.
"	你	看	在	矿	第一的	和	然后	患病的	看	在	你的	.

你先看我的，然后我再看你的。

" [ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ] [fer] [weɪ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [suː] [θɔːt] .

"	This	seemed	a	fair	way	of	playing	the	game	,	Sue	thought	.
"	这	似乎	一个	公平的	方式	的	玩耍	这	游戏	,	起诉	想法	.

“这似乎是一种公平的游戏方式，”苏心想。

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [went] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [saɪd] .

She	left	her	window	and	went	over	to	her	brother's	side	.
她	左边	她	窗户	和	去	超过	到	她	兄弟	边	.

她离开窗边，走到哥哥身边。

[ðə; ði] [reɪn] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

The	rain	seemed	to	come	down	harder	than	ever	.
这	雨	似乎	到	来	向下	更难	比	曾经	.

雨势似乎比以往任何时候都更大。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

If	the	children	had	any	idea	of	being	allowed	to	go	out	and	play	in	it	,
如果	这	孩子们	有	任何	主意	的	存在	允许	到	去	出去	和	玩	在	它	,

如果孩子们有任何可能被允许出去玩耍的想法，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd] [reɪn] [koʊts] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðæt] [plæn] .

even	with	rubber	boots	and	rain	coats	,	they	had	about	given	up	that	plan	.
甚至	和	橡皮	靴子	和	雨	外套	,	他们	有	关于	给定	向上	那	计划	.

即使穿上了雨靴和雨衣，他们也差不多放弃了那个计划。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['bɛgd] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [tuː; tə] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [goʊ]
Mrs . **Brown** **had** **been** **begged** , **more** **than** **once** , **to** **let** **Bunny** **and** **Sue** **go**
太太 . 棕色的 有 到过 乞求 , 更多的 比 一次 , 到 让 兔子 和 起诉 去
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

布朗太太曾多次被恳求让邦妮和苏出去玩。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] [hɜːr; hər] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [smaɪl] .
but **she** **had** **shaken** **her** **head** **with** **a** **gentle** **smile** .
但 她 有 摇晃 她 头 和 一个 温和的 微笑 .

但她带着温柔的微笑摇了摇头。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [[θriː]]
And **when** **their** **[** **3** **]**
和 什么时候 他们的 [3]

当他们[3]

['mʌðər] [smaɪld] [ðæt] [weɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [ʃiː; ʃi] [ment] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .
mother **smiled** **that** **way** **the** **children** **knew** **she** **meant** **what** **she** **said** .
母亲 微笑 那 方式 这 孩子们 知道 她 意思是 什么 她 说 .

母亲的笑容让孩子们知道她言出必行。

" [naʊ] , [goʊ] [ə'hed] , ['bʌni] [braʊn] ! " [kɔːld] [suː] .
" **Now** **,** **go** **ahead** **,** **Bunny** **Brown** **!** **"** **called** **Sue** **.**
" 现在 , 去 前方 , 兔子 棕色的 ! " 称为 起诉 .

“好了，邦妮·布朗，开始吧！”苏喊道。

" [lets] [siː] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [flæt] [noʊz] !
" **Let's** **see** **you** **make** **a** **flat** **nose** **!**
" 我们来吧 看 你 制作 一个 平坦的 鼻子 !

“让我看看你能不能把鼻子弄扁！”

" ['bʌni] [druː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
" **Bunny** **drew** **his** **face** **back** **from** **the** **window** **.**
" 兔子 画 他的 脸 后退 从 这 窗户 .

“兔子把脸从窗户边移开了。”

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [waɪt] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [prest] [ˌaɪ 'tiː] — [waɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
His **little** **nose** **was** **quite** **white** **where** **he** **had** **pressed** **it** **—** **white** **because**
他的 小的 鼻子 曾是 相当 白色的 在哪里 他 有 按下 它 — 白色的 因为
[hiː; hi] [hæd; həd] [kept] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
he **had** **kept** **nearly** **all** **the** **blood** **from** **flowing** **into** **it** **.**
他 有 保留 几乎 全部 这 血 从 流动 进入 它 .

他按压过的小鼻子变得很白——因为他几乎阻止了所有的血液流入鼻子。

[bʌt; bət] [suːn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] " ['smelər] , " [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['bʌniz] ['fɑːðər] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
But **soon** **his** **little** **"** **smeller** **,** **"** **as** **sometimes** **Bunny's** **father** **called** **his** **nose** **,**
但 很快 他的 小的 " 嗅觉 , " 作为 有时 兔子的 父亲 称为 他的 鼻子 ,

但很快，他的小“嗅觉器”(邦尼的父亲有时这样称呼他的鼻子)

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [red] [ə'gen] .
began **to** **get** **red** **again** **.**
开始 到 得到 红色的 再次 .

又开始泛红了。

['bʌni] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] .
Bunny **began** **to** **rub** **it** **.**
兔子 开始 到 擦 它 .

兔子开始蹭它。

" [wʌt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
" What you doing ?
" 什么 你 正在做 ?

你在做什么?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [fer] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] .
" Sue wanted to know , thinking her brother might not be playing fair in this little game .
" 起诉 通缉 到 知道 , 思维 她 兄弟 可能 不是 是 玩耍 公平的 在 这 小的 游戏 .

苏想知道，她觉得哥哥在这场小游戏中可能不太公平。

" [aɪm] ['rʌbɪŋ] [maɪ] [noʊz] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" I'm rubbing my nose , " Bunny answered .
" 我是 擦 我的 鼻子 , " 兔子 回答 .

“我在揉鼻子，”兔子回答道。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] .
" Yes , I know .
" 是的 , 我 知道 .

“是的，我知道。

[bʌt; bət] [wʌt] [fɔːr; fər] ? "
But what for ? "
但 什么 为了 ? "

但这是为什么呢?

" - [kɔːz] [its] [koʊld] .
" ' Cause it's cold .
" - 原因 它是 寒冷的 .

因为天气冷。

[ɪf] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [noʊz] - [jɔːrz] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][wɔːrm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
If I'm going to make my nose flatter'n yours I have to warm it a little .
如果 我是 去 到 制作 我的 鼻子 - 你的 我 有 到 温暖的 它 一个 小的 .

如果我想让我的鼻子比你的更扁平，我得稍微加热一下。

[ðə; ði] [glæs] [ɪz][koʊld] ! "
The glass is cold ! "
这 玻璃 是 寒冷的 ! "

杯子是冷的!

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊld] , " [ə'griːd] [suː] .
" Yes , it is a little cold , " agreed Sue .
" 是的 , 它 是 一个 小的 寒冷的 , " 同意 起诉 .

“是啊，有点冷。”苏同意道。

" [wel] , [goʊ] [ə'hed] [naʊ] ; [lets] [siː] [juː; jʊ] [flæt] [jʊr; jər] [noʊz] !
" Well , go ahead now ; let's see you flat your nose !
" 出色地 , 去 前方 现在 ; 我们来吧 看 你 平坦的 你的 鼻子 !

“好，现在就来吧；让我看看你能不能把鼻子压平！”

" ['bʌni] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
" Bunny took a long breath .
" 兔子 采取 一个 长的 气息 .

兔子长长地吸了一口气。

[hiː; hi] [ðen] [prest] [hɪz; ɪz] [noʊz] [soʊ] [hɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] [ðæt] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then pressed his nose so hard against the glass that tears came into his eyes .
他 然后 按下 他的 鼻子 所以 难的 反对 这 玻璃 那 眼泪 来了 进入 他的 眼睛 .

然后他用力地把鼻子贴在玻璃上，眼泪都流出来了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [suː] [tuː; tə] [[fɔːr]]

But	he	didn't	want	Sue	to	[	4	]
但	他	没有	想	起诉	到	[	4	]

但他不想让苏[4]

[siː] [ðem; ðəm] .

see	them	.
看	他们	.

看看他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɔznt] ['duːɪŋ] .

And	he	wouldn't	admit	that	he	was	crying	,	which	he	really	wasn't	doing	.
和	他	不会	承认	那	他	曾是	哭泣	,	哪个	他	真的	不是	正在做	.

他死活不肯承认自己哭了，而事实上他根本没哭。

" [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] [naʊ] !

"	Look	at	me	now	!
"	看	在	我	现在	!

“看看我现在！”

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

Look	at	me	!	"	cried	Bunny	,
看	在	我	!	"	哭	兔子	,

“看我！”兔子喊道。

['tɔːkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [bæd][koʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

talking	as	though	he	had	a	very	bad	cold	in	his	head	.
说	作为	尽管	他	有	一个	非常	坏的	寒冷的	在	他的	头	.

他说话的口气好像得了重感冒似的。

[suː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Sue	took	a	look	.
起诉	采取	一个	看	.

苏看了一眼。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [flæt] !

"	Yes	,	it	is	flat	!
"	是的	,	它	是	平坦的	!

“是的，它是平的！”

" [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .

"	she	agreed	.
"	她	同意	.

她同意了。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['flætər] [maɪn] [mə'rɛn] [ðæt] !

"	But	I	can	flatter	mine	more'n	that	!
"	但	我	能	奉承	矿	更多	那	!

但我可以更恭维我的客户！

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !

You	watch	me	!
你	手表	我	!

你看着我！

" [suː] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] .

"	Sue	ran	to	her	window	.
"	起诉	跑	到	她	窗户	.

苏跑到窗边。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə] [biːt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [æt; ət] [ðɪs] [geɪm] .

She	made	up	her	mind	to	beat	her	brother	at	this	game	.
她	制成	向上	她	头脑	到	打	她	兄弟	在	这	游戏	.

她下定决心要在这场游戏中打败她的哥哥。

['kloʊzɪŋ] [hɜːr; hər] [tiːθ] ['fɜːrmli] ,

Closing	**her**	**teeth**	**firmly**	**,**
结束	她	牙齿	牢牢	,

她紧紧咬住牙齿，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp][roʊp] [mɔːr] [taɪmz] [ðæn; ðən][sʌm; səm]

as	**she**	**always**	**did**	**when**	**she**	**was**	**going**	**to**	**jump**	**rope**	**more**	**times**	**than**	**some**
作为	她	总是	做过	什么时候	她	曾是	去	到	跳	绳索	更多的	时代	比	一些

['ʌðər] [gɜːrl] ,

other	**girl**	**,**
其他	女孩	,

就像她每次要比其他女孩跳绳次数多时那样，

[suː] ['ferli] ['bæŋd] [hɜːr; hər] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [peɪn] .

Sue	**fairly**	**banged**	**her**	**nose**	**against**	**the**	**window**	**pane**	**.**
起诉	相当	砰的一声	她	鼻子	反对	这	窗户	窗格	.

苏的鼻子狠狠地撞在了窗户玻璃上。

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [noʊz] ['sɜːrt(ə)nli] ['flætnd] [aʊt] , [bʌt; bət] ['weðər] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] ['bʌniz] [wʌz; wəz]

Her	**little**	**nose**	**certainly**	**flattened**	**out**	**,**	**but**	**whether**	**more**	**so**	**than**	**Bunny's**	**was**
她	小的	鼻子	当然	扁平的	出去	,	但	无论	更多的	所以	比	兔子的	曾是

['nevər] [dɪ'skʌvərd] .

never	**discovered**	**.**
绝不	发现	.

她的小鼻子确实变扁了，但是否比邦妮的更扁，却从未被发现。

[fɔːr; fər] [suː] ['bæŋd] [hɜːr'self]['hɑːrdər][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ment] [tuː; tə] ,

For	**Sue**	**banged**	**herself**	**harder**	**than**	**she**	**had**	**meant**	**to**	**,**
为了	起诉	砰的一声	她自己	更难	比	她	有	意思是	到	,

苏撞到自己的力道比她预想的要大得多。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][peɪn] , [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ]

and	**a**	**moment**	**later**	**she**	**gave**	**a**	**cry**	**of**	**pain**	**,**	**turned**	**away**	**from**	**the**	**window**
和	一个	片刻	之后	她	给予	一个	哭	的	疼痛	,	转向	离开	从	这	窗户

,

,

,

片刻之后，她痛苦地叫了一声，转过身背对着窗户。

[ænd; ənd][bɜːrst]['ɪntuː] [terz] .

and	**burst**	**into**	**tears**	**.**
和	爆裂	进入	眼泪	.

然后突然嚎啕大哭起来。

" [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['hʌrɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][nekst] [ruːm] : "

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**hurrying**	**in**	**from**	**the**	**next**	**room**	**:**	**"**
"	是什么	这	事情	?	"	问	太太	.	棕色的	,	匆忙	在	从	这	下一个	房间	:	"

[huːz] [hɜːrt] ?

Who's	**hurt**	**?**
谁是	伤害	?

“出什么事了？”布朗太太从隔壁房间匆匆进来问道：“谁受伤了？”

" [suː] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [tuː]

"	**Sue**	**was**	**crying**	**so**	**hard**	**that**	**she**	**could**	**not**	**answer**	**,**	**and**	**Bunny**	**was**	**too**
"	起诉	曾是	哭泣	所以	难的	那	她	可以	不是	回答	,	和	兔子	曾是	也

[sər'praɪzd] [tuː; tə] [seɪ] [[faɪv]]

surprised	**to**	**say**	**[**	**5**	**]**
惊讶	到	说	[	5	]

“苏哭得太厉害，说不出话来，邦妮也惊讶得说不出话来[5]

['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] .

anything	for	the	moment	.
任何事物	为了	这	片刻	.

目前来说，什么都行。

['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

Mrs	.	Brown	looked	at	the	two	children	.
太太	.	棕色的	看起来	在	这	二	孩子们	.

布朗太太看了看这两个孩子。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [suː] ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [noʊz] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

She	saw	Sue	holding	her	nose	in	one	hand	,
她	锯	起诉	保持	她	鼻子	在	一	手	,

她看到苏用一只手捂着鼻子，

[waɪl] ['bʌniz] [noʊz] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [red] [æz; əz][ðə; ði] [blʌd] [keɪm] [bæk]

while	Bunny's	nose	was	turning	from	white	to	red	as	the	blood	came	back
尽管	兔子的	鼻子	曾是	转弯	从	白色的	到	红色的	作为	这	血	来了	后退

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

into	it	.
进入	它	.

随着血液回流，兔子的鼻子也由白色变成了红色。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [bɪn] ['bʌmpɪŋ] ['noʊzɪz] [ə'gen] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	Have	you	children	been	bumping	noses	again	?	"	she	asked	.
"	有	你	孩子们	到过	碰撞	鼻子	再次	?	"	她	问	.

“你们的孩子又撞到鼻子了吗？”她问道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sʌmtaɪmz] [pleɪd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

This	was	a	game	Bunny	and	Sue	sometimes	played	,	though	they	had	been
这	曾是	一个	游戏	兔子	和	起诉	有时	玩	,	尽管	他们	有	到过

[toʊld][nɑːt][tuː; tə] .

told	not	to	.
讲述	不是	到	.

这是邦妮和苏有时会玩的游戏，尽管她们被告知不要玩。

" [noʊ] , ['mʌðər] ; [wiː; wi][wəːnt, weənt] - - ['bæŋɪŋ] ['noʊzɪz] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	No	,	Mother	;	we	weren't	'	zactly	banging	noses	,	"	explained	Bunny	.
"	不	,	母亲	;	我们	不是	-	-	砰砰作响	鼻子	,	"	解释	兔子	.

“不，妈妈；我们并没有真的撞鼻子，”邦尼解释道。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['siːɪŋ] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] ['flætɪst] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

"	We	were	just	seeing	who	could	make	the	flattest	one	on	the	window	,
"	我们	是	只是	看到	WHO	可以	制作	这	最平坦	一	在	这	窗户	,

“我们当时只是在比赛谁能在窗户上做出最平整的贴纸。”

[ænd; ənd] [suː] [bʌmpt] [hɜːr; hər] [noʊz] [tuː] [hɑːrd] .

and	Sue	bumped	her	nose	too	hard	.
和	起诉	撞	她	鼻子	也	难的	.

苏的鼻子撞得太狠了。

[aɪ] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] ! "

I	didn't	do	anything	!	"
我	没有	做	任何事物	!	"

我什么都没做！

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bʌn] — ['bʌniz] [fɔːlt] ! " ['sɒbd] [suː] .

"	No	,	it	—	it	wasn't	Bun	—	Bunny's	fault	!	"	sobbed	Sue	.
"	不	,	它	—	它	不是	包子	—	兔子的	过错	!	"	啜泣	起诉	.

“不，这不是——这不是邦——邦尼的错！”苏抽泣着说。

" [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
" I did it myself !
" 我 做过 它 我 !

“是我自己做的！”

[aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] — [tuː; tə] ['flætər] [maɪ] [noʊz]
I was trying to — to flatter my nose
我 曾是 尝试 到 — 到 奉承 我的 鼻子

我当时想——为了让我的鼻子看起来更平坦一些。

[mə'rɛn] [hɪz; ɪz] ! "
more'n his ! "
更多 他的 ! "

比他多得多！

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [pleɪ] [sʌtʃ] [geɪmz] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" You shouldn't play such games , " said Mother Brown .
" 你 不应该 玩 这样的 游戏 , " 说 母亲 棕色的 .

“你不应该玩这种游戏，”布朗太太说。

" [aɪm] ['sɑːri] , [suː] !
" I'm sorry , Sue !
" 我是 对不起 , 起诉 !

“对不起，苏！”

[let] [ˌem 'iː] [siː] !
Let me see !
让 我 看 !

让我看看！

[ɪz][jʊr; jər][noʊz] ['bliːdɪŋ] ?
Is your nose bleeding ?
是 你的 鼻子 出血 ?

你鼻子出血了吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][hænd] [daʊn] .
" and she gently took the little girl's hand down .
" 和 她 轻轻地 采取 这 小的 女孩们 手 向下 .

她轻轻地把小女孩的手拉了下来。

" [ɪz] — [ɪz] — [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suː] [hɜːr'self] ,
" Is — is — it ? " asked Sue herself ,
" 是 — 是 — 它 ? " 问 起诉 她自己 ,

“是……是……是吗？”苏自问。

['stɑːpɪŋ] [hɜːr; hər]['sɒbz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʌmp]
stopping her sobs long enough to find out if anything more than a bump
停止 她 啜泣 长的 足够的 到 寻找 出去 如果 任何事物 更多的 比 一个 撞
[hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .
had taken place .
有 已采取 地方 .

她止住抽泣，想弄清楚除了碰撞之外是否还发生了更严重的事故。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['bliːdɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] . [[sɪks]]
" No , it isn't bleeding , " said Mrs . Brown . [6]
" 不 , 它 不是 出血 , " 说 太太 . 棕色的 . [6]

“不，它没有流血，”布朗太太说。[6]

" [naʊ] [biː; bi] [gʊd] ['tʃɪldrən] .
" Now be good children .
" 现在 是 好的 孩子们 .

“孩子们，要乖哦。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] , [soʊ] [dəunt] [æsk] [ˌaɪ 'tiː] .

You	**can't**	**go**	**out**	**in**	**the**	**rain**	**,**	**so**	**don't**	**ask**	**it**	**.**
你	不能	去	出去	在	这	雨	,	所以	不	问	它	.

你不能冒雨出门，所以别问了。

[pleɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? "

Play	**something**	**else**	**,**	**can't**	**you**	**?**	**"**
玩	某物	别的	,	不能	你	?	"

放点别的曲子吧?

" [kʊd; kəd] [wiː; wi] [pleɪ] [stɔːr] ? " [æskt] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'diːə] .

"	**Could**	**we**	**play**	**store**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**	**with**	**a**	**sudden**	**idea**	**.**
"	可以	我们	玩	店铺	?	"	问	兔子	,	和	一个	突然	主意	.

“我们可以玩商店游戏吗？”邦尼突然想到什么，问道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [nuː] , [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [bɪ'fɔːr] , [ɑːn] ['ʌðər] ['reɪni] [deɪz] ,

It	**was**	**not**	**altogether**	**new**	**,**	**as**	**often**	**before**	**,**	**on**	**other**	**rainy**	**days**	**,**
它	曾是	不是	共	新的	,	作为	经常	前	,	在	其他	下雨	天	,

这并非完全是新鲜事，就像以前在其他雨天经常发生的那样。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] .

he	**and**	**Sue**	**had**	**done**	**this**	**.**
他	和	起诉	有	完毕	这	.

他和苏一起做了这件事。

" [oʊ] , [jes] , [lets] [kiːp] [stɔːr] ! " [kraɪd] [suː] , [fə'getiŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [bʌmpt] [noʊz] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**let's**	**keep**	**store**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**forgetting**	**all**	**about**	**her**	**bumped**	**nose**	**.**
"	哦	,	是的	,	我们来吧	保持	店铺	!	"	哭	起诉	,	遗忘	全部	关于	她	撞	鼻子	.

“哦，对，我们去商店吧！”苏喊道，完全忘记了自己撞伤的鼻子。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	**That**	**will**	**be**	**nice**	**,**	**"**	**said**	**Mother**	**Brown**	**.**
"	那	将要	是	好的	,	"	说	母亲	棕色的	.

“那太好了，”布朗太太说。

" [tel] ['meri] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [stɔːr] .

"	**Tell**	**Mary**	**to**	**let**	**you**	**have**	**some**	**things**	**with**	**which**	**to**	**play**	**store**	**.**
"	告诉	玛丽	到	让	你	有	一些	事物	和	哪个	到	玩	店铺	.

“告诉玛丽，让她给你一些东西来玩过家家。”

[juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz] ['meri] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [ˌʌp'sterz] [naʊ] . "

You	**may**	**play**	**in**	**the**	**kitchen**	**,**	**as**	**Mary**	**is**	**working**	**upstairs**	**now**	**.**	**"**
你	可能	玩	在	这	厨房	,	作为	玛丽	是	在职的	楼上	现在	.	"

你们可以在厨房玩，玛丽现在在楼上工作。

" [oʊ] , [naʊ] [wiːl] [hæv; həv] [fʌn] !

"	**Oh**	**,**	**now**	**we'll**	**have**	**fun**	**!**
"	哦	,	现在	出色地	有	乐趣	!

“哦，现在我们可要开心了！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] .

"	**cried**	**Sue**	**,**	**clapping**	**her**	**hands**	**.**
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

" [kʊd; kəd] [wiː; wi] [hæv; həv] [splæʃ] [ɪn] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Could**	**we**	**have**	**Splash**	**in**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	可以	我们	有	溅	在	?	"	问	兔子	.

“我们可以请Splash来吗？”邦尼问道。

" [ðə; ði] [dɔːg] ?

"	**The**	**dog**	**?**
"	这	狗	?

“那条狗？”

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
Why do you want him ? " asked Mrs . Brown .
为什么 做 你 想 他 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“你为什么想要他？”布朗太太问道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][taɪ][ə; eɪ]['bæskɪt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] ,
" We could tie a basket around his neck , " explained Bunny ,
" 我们 可以 领带 一个 篮子 大约 他的 脖子 , " 解释 兔子 ,

“我们可以把篮子系在他的脖子上，”邦尼解释说。

" [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['groʊsəri] [dɪ'lɪvəri] [dɔːg] ! "
" and he could be the grocery delivery dog ! "
" 和 他 可以 是 这 杂货店 送货 狗 ! "

“他甚至可以成为送货犬！”

" [oʊ] , [jes] ! " [læft] [suː] .
" Oh , yes ! " laughed Sue .
" 哦 , 是的 ! " 笑了 起诉 .

“哦，是的！”苏笑着说。

" [noʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] ,
" No , " said Mother Brown , with a gentle shake of her head ,
" 不 , " 说 母亲 棕色的 , 和 一个 温和的 摇 的 她 头 ,

“不，”布朗太太轻轻摇了摇头说道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [splæʃ] [ɪn] [naʊ] .
" you can't have Splash in now .
" 你 不能 有 溅 在 现在 .

现在你不能把 Splash 放进来。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['splæʃɪŋ] [θruː] [mʌd] [['sɛvən]]
He has been splashing through mud [7]
他 有 到过 溅起水花 通过 泥 [7]

他一直在泥泞中嬉戏[7]

['pʌdlz] [ænd; ənd] ['hiːd] [sɔɪl] [ðə; ði] [kliːn] ['kɪtʃɪn] [flɔːr] .
puddles and he'd soil the clean kitchen floor .
水坑 和 他会 土壤 这 干净的 厨房 地面 .

水坑会弄脏干净的厨房地板。

[pleɪ] [stɔːr] [wɪ'ðaʊt] [splæʃ] .
Play store without Splash .
玩 店铺 没有 溅 .

无需 Splash 即可在 Play 商店中打开。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [naɪs] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
" There was one nice thing about Bunny Brown and his sister Sue .
" 那里 曾是 一 好的 事物 关于 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏之间有一件很美好的事。”

[ɪf] [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
If they couldn't have one thing they did very well with something else .
如果 他们 不能 有 一 事物 他们 做过 非常 出色地 和 某物 别的 .

如果他们无法得到某样东西，他们就会在其他方面做得非常出色。

[soʊ] [naʊ] ['bʌni] [sed] :
So now Bunny said :
所以 现在 兔子 说 :

于是，邦尼说道：

" [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] !
" Oh , all right !
" 哦 , 全部 正确的 !

“哦，好的！”

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tɜːrnz] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt] [ɑːr'selvz] , [suː] . "

We	can	take	turns	sending	the	things	out	ourselves	,	Sue	.	"
我们	能	拿	转弯	发送	这	事物	出去	我们自己	,	起诉	.	"

苏，我们可以轮流自己把东西寄出去。

" [jes] , [ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] ['tendɪŋ] [stɔːr] , " ['ædɪd] [suː] .

"	Yes	,	and	we'll	take	turns	tending	store	,	"	added	Sue	.
"	是的	,	和	出色地	拿	转弯	倾向于	店铺	,	"	额外	起诉	.

“是的，我们会轮流看店，”苏补充道。

" - [kɔːz] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] . "

"	'	Cause	I	don't	want	to	be	doing	the	buying	all	the	while	.	"
"	-	原因	我	不	想	到	是	正在做	这	购买	全部	这	尽管	.	"

“因为我不想一直负责买东西。”

" [jes] , [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Yes	,	we'll	take	turns	,	"	agreed	Bunny	.
"	是的	,	出色地	拿	转弯	,	"	同意	兔子	.

“好的，我们轮流来，”邦尼同意道。

[suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['kiːpɪŋ] [stɔːr] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [frʌm; frəm]

Soon	the	children	were	in	the	kitchen	,	keeping	store	with	different	things	from
很快	这	孩子们	是	在	这	厨房	,	保持	店铺	和	不同的	事物	从

[ðə; ði] ['pæntri] [ðæt] ['meri] ,

the	pantry	that	Mary	,
这	食品储藏室	那	玛丽	,

很快孩子们就进了厨房，把玛丽从食品储藏室里拿出来的各种东西都摆放好。

[ðə; ði] [kʊk] , [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

the	cook	,	gave	them	to	play	with	.
这	厨师	,	给予	他们	到	玩	和	.

厨师给了他们玩。

[ʌn'oʊpənd] [baːksɪz][ʌv; əv] ['sɪnəmən] , [kloʊvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spaɪsɪz] ;

Unopened	boxes	of	cinnamon	,	cloves	and	other	spices	;
未开封	盒子	的	肉桂	,	丁香	和	其他	香料	;

未开封的肉桂、丁香和其他香料盒；

[sʌm; səm] [keɪks] [ʌv; əv][soʊp][ɪn][ðer; ðər] ['ræpərz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

some	cakes	of	soap	in	their	wrappers	just	as	they	had	come	from	the
一些	蛋糕	的	肥皂	在	他们的	包装纸	只是	作为	他们	有	来	从	这

['riːəl] [stɔːr] ,

real	store	,
真实的	店铺	,

一些包装完好的肥皂，就像是从实体店里买来的一样。

[ə; eɪ] [fjuː] [nʌts] , [sʌm; səm] ['kɔːfi] [biːnz] , ['ʌðər] [biːnz] ,

a	few	nuts	,	some	coffee	beans	,	other	beans	,
一个	很少	坚果	,	一些	咖啡	豆子	,	其他	豆子	,

一些坚果，一些咖啡豆，其他豆子，

[draɪd] ['piːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [meɪd] [ʌp] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ]

dried	peas	and	a	bunch	of	vegetables	made	up	most	of	the	things	with
干燥	豌豆	和	一个	束	的	蔬菜	制成	向上	最多	的	这	事物	和

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] .

which	the	children	played	.
哪个	这	孩子们	玩	.

孩子们玩耍的大部分玩具是干豌豆和一些蔬菜。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [fʌn] ['evriθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] .

After	they	had	finished	their	fun	everything	could	be	put	back	in	the	pantry	.
后	他们	有	完成的	他们的	乐趣	一切	可以	是	放	后退	在	这	食品储藏室	.

玩耍结束后，所有东西都可以放回食品储藏室。

['bʌni] [tɔːr] [sʌm; səm][oʊld] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ɪntuː] [[eɪt]]

Bunny	**tore**	**some**	**old**	**newspapers**	**into**	**[**	**8**	**]**
兔子	撕裂	一些	老的	报纸	进入	[	8	]

兔子撕了一些旧报纸[8]

[skwer] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['ræpɪŋ] [ðə; ði] " ['groʊsəriz] .

squares	**to**	**use**	**in**	**wrapping**	**the**	**"**	**groceries**	**.**
正方形	到	使用	在	包装	这	"	杂货	.

用于包装“杂货”的方块。

" ['meri] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['bɪts][ʌv; əv] [strɪŋ] [fɔːr; fər] ['taɪɪŋ] ['bʌndlz] .

"	**Mary**	**also**	**gave**	**the**	**children**	**bits**	**of**	**string**	**for**	**tying**	**bundles**	**.**
"	玛丽	还	给予	这	孩子们	比特	的	细绳	为了	捆绑	捆绑	.

玛丽还给了孩子们一些绳子，让他们用来捆扎东西。

[ðə; ði] [stɔːr] ['kaʊntər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv] [tuː] [tʃerz] [ɪn]

The	**store**	**counter**	**was**	**the**	**ironing**	**board**	**placed**	**across**	**the**	**seats**	**of**	**two**	**chairs**	**in**
这	店铺	柜台	曾是	这	熨烫	木板	放置	穿过	这	座位	的	二	椅子	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] ,

front	**of**	**a**	**table**	**,**
正面	的	一个	桌子	,

商店的柜台就是一块熨衣板，横放在桌子前的两把椅子上。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] ['kaʊntər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [tuː; tə] [sel]

and	**on**	**the**	**table**	**back**	**of**	**this**	**ironing**	**board**	**counter**	**the**	**different**	**things**	**to**	**sell**
和	在	这	桌子	后退	的	这	熨烫	木板	柜台	这	不同的	事物	到	卖

[wɜːr; wər] [pleɪst] .

were	**placed**	**.**
是	放置	.

熨衣板柜台后面的桌子上摆放着各种待售商品。

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][fɔːr; fər] ['mʌni] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	**What**	**are**	**we**	**going**	**to**	**do**	**for**	**money**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**
"	什么	是	我们	去	到	做	为了	钱	?	"	问	兔子	,

“我们靠什么赚钱呢？”邦尼问道。

[wen] [ðə; ði] " [stɔːr] " [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə]['oʊpən] .

when	**the**	**"**	**store**	**"**	**was**	**almost**	**ready**	**to**	**open**	**.**
什么时候	这	"	店铺	"	曾是	几乎	准备好	到	打开	.

当“商店”几乎准备开业时。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['bʌtnz] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	**I'll**	**give**	**you**	**some**	**buttons**	**,**	**"**	**said**	**his**	**mother**	**.**
"	患病的	给	你	一些	按钮	,	"	说	他的	母亲	.

“我会给你一些纽扣，”他母亲说。

['bʌni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [flæt] ['bʌtnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ænd; ənd] ['kʌlɚz] [tuː; tə]

Bunny	**was**	**given**	**a**	**handful**	**of**	**flat**	**buttons**	**of**	**different**	**sizes**	**and**	**colors**	**to**
兔子	曾是	给定	一个	少数	的	平坦的	按钮	的	不同的	尺寸	和	颜色	到

[juːz][fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] .

use	**for**	**change**	**.**
使用	为了	改变	.

兔子拿到了一些大小、颜色各异的扁平纽扣，用来做找零。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [kæʃ] [bɑːks] .

He	**placed**	**them**	**in**	**his**	**cash**	**box**	**.**
他	放置	他们	在	他的	现金	盒子	.

他把它们放进了钱箱。

[suː] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['ʌðər] ['bʌtnz] [tuː; tə][juːz][æz; əz] ['mʌni] [ɪn] ['baɪɪŋ] ['groʊsəriz] .

Sue	**also**	**had**	**other**	**buttons**	**to**	**use**	**as**	**money**	**in**	**buying**	**groceries**	**.**
起诉	还	有	其他	按钮	到	使用	作为	钱	在	购买	杂货	.

苏还有其他一些纽扣，可以用来当钱买杂货。

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] , " [sed] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [stɔːr] .
" Now we're all ready to play , " said Bunny , looking over the store .
" 现在 是 全部 准备好 到 玩 , " 说 兔子 , 寻找 超过 这 店铺 .

“现在我们都准备好玩了，”邦尼环顾商店说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [bai] ['sʌmθɪŋ] , [suː] . "
" You must come and buy something , Sue . "
" 你 必须 来 和 买 某物 , 起诉 . "

“苏，你一定要来买点东西。”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
And then I want to keep store , " said the little girl .
和 然后 我 想 到 保持 店铺 , " 说 这 小的 女孩 .

“然后我想开店，”小女孩说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ə'griːd] .
" All right , " her brother agreed .
" 全部 正确的 , " 她 兄弟 同意 .

“好吧，”她哥哥同意道。

['bʌni] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] [[naɪn]]
Bunny took his place behind the counter [9]
兔子 采取 他的 地方 在后面 这 柜台 [9]

邦尼走到柜台后面[9]

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
and waited .
和 等待 .

然后等待。

[suː] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] , [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
Sue went out into the hall , paused a moment , and then ,
起诉 去 出去 进入 这 大厅 , 暂停 一个 片刻 , 和 然后 ,

苏走到走廊里，停顿了一下，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] ['oʊvər][hɜːr; hər][ɑːrm] , [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] ,
with a little basket over her arm , came walking in ,
和 一个 小的 篮子 超过 她 手臂 , 来了 步行 在 ,

她胳膊上挎着个小篮子，走了进来。

[æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp] ['leɪdi][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] .
as much like a grown - up lady as she could manage .
作为 很多 喜欢 一个 生长 - 向上 女士 作为 她 可以 管理 .

她尽可能地表现得像个成熟女性。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪsɪz] . - ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Good morning , Mrs . Snifkins ! " exclaimed Bunny .
" 好的 早晨 , 太太 . - ! " 惊呼 兔子 .

“早上好，斯尼夫金斯太太！”邦尼喊道。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [suː] " ['mɪsɪz] . - " [wen] [ðeɪ] [kept] [stɔːr] .
He always called Sue " Mrs . Snifkins " when they kept store .
他 总是 称为 起诉 " 太太 . - " 什么时候 他们 保留 店铺 .

他们一起开店的时候，他总是称呼苏为“斯尼夫金斯太太”。

" [oʊ] , [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪstər] . ['hʌntli] , " [suː] [rɪ'plaɪd] .
" Oh , good morning , Mr . Huntley , " Sue replied .
" 哦 , 好的 早晨 , 先生 . 亨特利 , " 起诉 回复 .

“哦，早上好，亨特利先生，”苏回答道。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['brʌðər] " ['mɪstər] . ['hʌntli] , " [wen] [ðeɪ] [kept] [stɔːr] .

She	always	called	her	brother	"	Mr	.	Huntley	,	"	when	they	kept	store	.
她	总是	称为	她	兄弟	"	先生	.	亨特利	,	"	什么时候	他们	保留	店铺	.

她和哥哥一起开店的时候，她总是称呼他为“亨特利先生”。

[pər'hæps] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]

Perhaps	this	was	because	he	used	to	pretend	to	hunt	for	things	on	the
也许	这	曾是	因为	他	用过的	到	假装	到	打猎	为了	事物	在	这

[meɪk] - [bɪ'liːv] [ʃelvz] .

make	-	believe	shelves	.
制作	-	相信	货架	.

或许是因为他过去常常假装在假想的架子上寻找东西。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪsɪz] . - ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	What	can	I	do	for	you	this	morning	,	Mrs	.	Snifkins	?	"	asked	Bunny	,
"	什么	能	我	做	为了	你	这	早晨	,	太太	.	-	?	"	问	兔子	,

“斯尼夫金斯太太，今天早上我能为您做些什么呢？”邦尼问道。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [ðə; ði]['riːəl]['groʊsər] , [duː] .

rubbing	his	hands	as	he	had	seen	Mr	.	Gordon	,	the	real	grocer	,	do	.
擦	他的	双手	作为	他	有	已见	先生	.	戈登	,	这	真实的	杂货商	,	做	.

他搓着手，就像他看到真正的杂货店老板戈登先生做的那样。

" [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] [pruːnz] , [sʌm; səm] ['kɔːfi] , [sʌm; səm] [egz] , [sʌm; səm] ['ʃʊgər] , [sʌm; səm][sɔːlt] ,

"	I	want	some	prunes	,	some	coffee	,	some	eggs	,	some	sugar	,	some	salt	,
"	我	想	一些	西梅	,	一些	咖啡	,	一些	鸡蛋	,	一些	糖	,	一些	盐	,

[sʌm; səm] ['bʌtər] ,

some	butter	,
一些	黄油	,

“我想要一些西梅干、一些咖啡、一些鸡蛋、一些糖、一些盐、一些黄油，

[sʌm; səm] — — " ['ɔːrdərd] [suː] [ɔːl][ɪn][wʌn] [breθ] .

some	—	—	"	ordered	Sue	all	in	one	breath	.
一些	—	—	"	订购	起诉	全部	在	一	气息	.

“一些——”苏一口气命令道。

" [stɑːp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɑːp] !

Stop	!
停止	!

停止！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

Wait	a	minute	!	"	cried	Bunny	.
等待	一个	分钟	!	"	哭	兔子	.

“等一下！”兔子喊道。

" [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ɔːl] [ðæt] !

"	I	can't	remember	all	that	!
"	我	不能	记住	全部	那	!

“我记不清那些事了！”

[naʊ] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [fɜːrst] ? "

Now	what	did	you	say	first	?	"
现在	什么	做过	你	说	第一的	?	"

你刚才说的第一句话是什么？

" [pruːnz] , " [rɪˈplaɪd] [suː] .
" Prunes , " replied Sue .
" 西梅 , " 回复 起诉 .

“西梅干，”苏回答道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['riːəl] [pruːnz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [stɔːr]
There were some real prunes among the things the children were playing store
那里 是 一些 真实的 西梅 之中 这 事物 这 孩子们 是 玩耍 店铺
[wɪð; wɪθ] , [-]
with , [10]
和 , [-]

孩子们玩过家家时玩的玩具里，有一些真正的李子干[10]。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ræpt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] .
and Bunny wrapped a few of these in a paper .
和 兔子 包装 一个 很少 的 这些 在 一个 纸 .

兔子把其中一些用纸包了起来。

" [naʊ] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] , " [suː] ['ɔːrdərd] .
" Now some sugar , " Sue ordered .
" 现在 一些 糖 , " 起诉 订购 .

“现在来点糖，”苏吩咐道。

[æz; əz] ['riːəl] ['ʃʊgər] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['mesi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , ['bʌni] [hæd; həd][sʌm; səm]
As real sugar was rather messy if it spilled on the floor , Bunny had some
作为 真实的 糖 曾是 相当 凌乱的 如果 它 洒了 在 这 地面 , 兔子 有 一些
[bɜːrd]['græv(ə)l] ,
bird gravel ,
鸟 碎石 ,

由于真正的糖洒在地板上会很脏，所以邦尼准备了一些鸟食碎石。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] ,
which was almost as good ,
哪个 曾是 几乎 作为 好的 ,

这几乎同样好，

[ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [weɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [aʊt] [ɑːn][æn; ən][oʊld]['kæstər] [ðæt] [wʌz; wəz]
and he pretended to weigh some of this out on an old castor that was
和 他 假装 到 称重 一些 的 这 出去 在 一个 老的 蓖麻 那 曾是
[ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [skeɪlz] .
the make - believe scales .
这 制作 - 相信 秤 .

他假装用一个旧脚轮（当作假秤）称量这些东西。

[sʌm; səm]['riːəl] ['kɔːfi] [biːnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ræpt] [ʌp] [fɔːr; fər] [suː] ,
Some real coffee beans were also wrapped up for Sue ,
一些 真实的 咖啡 豆子 是 还 包装 向上 为了 起诉 ,

还给苏准备了一些真正的咖啡豆。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːr; fər] [egz] ['bʌni] [juːst] ['empti] [θred] [spuːlz] .
and then for eggs Bunny used empty thread spools .
和 然后 为了 鸡蛋 兔子 用过的 空的 线 线轴 .

然后，兔子用空线轴来装鸡蛋。

" [wɪl] [ðæt] [biː; bi][ɔːl][tuː; tə] - [deɪ] , ['mɪsɪz] . - ? " [æskt] ['groʊsər] ['hʌntli] ,
" Will that be all to - day , Mrs . Snifkins ? " asked Grocer Huntley ,
" 将要 那 是 全部 到 - 天 , 太太 . - ? " 问 杂货商 亨特利 ,

“斯尼夫金斯太太，今天就这些了吗？”杂货商亨特利问道。

[wen] [suː] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][hɜːr; hər] ['bæskɪt] .
when Sue had put the things in her basket .
什么时候 起诉 有 放 这 事物 在 她 篮子 .

苏把东西放进篮子里的时候。

" [jes] , [ðæts] [ɔːl] , " [suː] ['ænsər] ,
" Yes , that's all , " Sue answered ,
" 是的 , 那就是 全部 , " 起诉 回答 ,

“是的，就这些，”苏回答道。

['pleɪsɪŋ] [tuː] [lɑːrdʒ] [blæk] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] ['kaʊntər] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [bæk] [ɪn]
placing two large black buttons on the ironing board counter and getting back in
放置 二 大的 黑色的 按钮 在 这 熨烫 木板 柜台 和 获得 后退 在
[tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] ['bʌt(ə)n] .
change a small white button .
改变 一个 小的 白色的 按钮 .

在熨衣板台面上放两颗大黑纽扣，然后换上一颗小白纽扣。

[suː] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] " ['groʊsəriz] , " [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [bæk] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
Sue went out with her " groceries , " and soon came back for more .
起诉 去 出去 和 她 " 杂货 , " 和 很快 来了 后退 为了 更多的 .

苏带着她的“杂货”出门了，很快又回来买更多东西。

['æftər][hɜːr; hər][θɜːrd] [trɪp] , [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɔːt] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr]
After her third trip , by which time she had bought nearly everything in the store
后 她 第三 旅行 , 经过 哪个 时间 她 有 买 几乎 一切 在 这 店铺
, [ʃiː; ʃi] [sed] :
, she said :
, 她 说 :

第三次光顾之后，她几乎买光了店里的所有东西，她说：

" [naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['stɔːrkiːpər] . "
" Now I want to be storekeeper . "
" 现在 我 想 到 是 店主 . "

“我现在想当店主。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" All right , " agreed Bunny .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

[suː] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [baɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði]
Sue brought back the things she had pretended to buy , they were put on the
起诉 带来 后退 这 事物 她 有 假装 到 买 , 他们 是 放 在 这
[ʃelvz] [-]
shelves [11]
货架 [-]

苏把她假装买的东西带了回来，这些东西被摆放在了货架上[11]。

[ə'gen] , [ænd; ənd] ['bʌni] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsər] [waɪl] [suː] ['weɪtɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
again , and Bunny became a purchaser while Sue waited on him .
再次 , 和 兔子 成为 一个 购买者 尽管 起诉 等待 在 他 .

又一次，邦尼成了买家，而苏则在一旁伺候他。

[ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [reɪnd] [hɑːrd] , [æz; əz] ['bʌni] [sɔː] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Outside it still rained hard , as Bunny saw when he looked from the window .
外部 它 仍然 下雨了 难的 , 作为 兔子 锯 什么时候 他 看起来 从 这 窗户 .

外面仍然下着瓢泼大雨，兔子从窗户往外看时看到了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , ['kiːpɪŋ] [stɔːr] .
But it was fun in the house , keeping store .
但 它 曾是 乐趣 在 这 房子 , 保持 店铺 .

但在家里做店员很有趣。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kept] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] ,
The children kept on taking turns ,
这 孩子们 保留 在 采取 转弯 ,

孩子们轮流进行着。

[fɜːrst][wʌn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

first	one	being	the	keeper	of	the	store	and	then	the	other	,
第一的	一	存在	这	守门员	的	这	店铺	和	然后	这	其他	,

第一个是店主，然后是另一个，

[ʌn'tɪl] ['bʌni] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] .

until	Bunny	suddenly	had	a	new	idea	.
直到	兔子	突然	有	一个	新的	主意	.

直到邦尼突然有了个新主意。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Oh	,	I	know	what	we	can	do	!	"	cried	the	little	boy	.
"	哦	,	我	知道	什么	我们	能	做	!	"	哭	这	小的	男生	.

“哦，我知道我们可以做什么了！”小男孩喊道。

" [wʌt] ? " [æskt] [suː] .

"	What	?	"	asked	Sue	.
"	什么	?	"	问	起诉	.

“什么？”苏问道。

" [wiːl] [pleɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	play	hardware	store	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	玩	硬件	店铺	,	"	兔子	说	.

“我们来玩五金店的游戏吧，”邦尼说。

" [aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['groʊsəri] .

"	I'm	tired	of	having	a	grocery	.
"	我是	疲劳的	的	拥有	一个	杂货店	.

“我厌倦了去杂货店。”

[wiːl] [kiːp] ['hæmərz] [ænd; ənd] [neɪlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] . "

We'll	keep	hammers	and	nails	and	things	like	that	.	"
出色地	保持	锤子	和	指甲	和	事物	喜欢	那	.	"

我们会保留锤子、钉子之类的东西。

" [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['groʊsəri][ɪz] [mɔːr] [fʌn] , " [sed] [suː] .

"	I	think	a	grocery	is	more	fun	,	"	said	Sue	.
"	我	思考	一个	杂货店	是	更多的	乐趣	,	"	说	起诉	.

“我觉得逛超市更有趣，”苏说。

" [noʊp] !

"	Nope	!
"	没有	!

“没有！

[ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ɪz] ['betər] , " ['bʌni] [ɪn'sɪstɪd] .

A	hardware	store	is	better	,	"	Bunny	insisted	.
一个	硬件	店铺	是	更好的	,	"	兔子	坚持	.

“五金店更好，”邦尼坚持道。

" [aɪl] [sel] [juː; jʊ] - , ['beɪsnz] , [tɪn][pænz][ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] [naɪvz]

"	I'll	sell	you	washboilers	,	basins	,	tin	pans	and	things	like	that	,	and	knives
"	患病的	卖	你	-	,	盆地	,	锡	平底锅	和	事物	喜欢	那	,	和	刀具

[ænd; ənd] [fɔːks] .

and	forks	.
和	叉子	.

“我会卖给你洗衣锅、脸盆、锡锅之类的东西，还有刀叉。”

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['evər][soʊ] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]
We can have ever so many more of those things than we can have
我们 能 有 曾经 所以 许多 更多的 的 那些 事物 比 我们 能 有
['groʊsəriz] . "
groceries . "
杂货 . "

我们可以拥有的那些东西远远比我们能拥有的食品杂货多得多。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] , " [suː] [ə'griːd] , ['daʊtfəli] .
" Well , maybe we can , " Sue agreed , doubtfully .
" 出色地 , 或许 我们 能 , " 起诉 同意 , 怀疑地 .

“嗯，也许我们可以，”苏半信半疑地同意道。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪ] - [ʌp] [ʃelf] , [laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [-]
" I'll make a high - up shelf , like those in the [12]
" 患病的 制作 一个 高的 - 向上 架子 , 喜欢 那些 在 这 [-]

“我会做一个高高的架子，就像[12]中的那些架子一样。”

['hɑːrdwer] [stɔːr] [daʊn] [taʊn] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .
hardware store down town , " went on Bunny .
硬件 店铺 向下 镇 , " 去 在 兔子 .

“市中心的五金店，”邦尼继续说道。

" [aɪl] [hæv; həv] [θɪŋz] [haɪ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ,
" I'll have things high up on the shelf ,
" 患病的 有 事物 高的 向上 在 这 架子 ,

我会把东西放在架子的高处，

[ænd; ənd] [aɪl] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] ['lædər] [tuː; tə][get] - [ɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [daʊn] [taʊn] . "
and I'll climb up on a ladder to get ' em , as they do down town . "
和 患病的 爬 向上 在 一个 梯子 到 得到 - 呃 , 作为 他们 做 向下 镇 . "

我会爬上梯子去拿它们，就像他们在市中心做的那样。

" [wʌt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] ?
" What you going to climb up on ?
" 什么 你 去 到 爬 向上 在 ?

你要爬上去什么?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [ðə; ði] ['steplædər] . "
" The stepladder . "
" 这 梯子 . "

“梯子。”

" [wʌt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] [ʌv; əv] ?
" What you going to make a high shelf of ?
" 什么 你 去 到 制作 一个 高的 架子 的 ?

你打算用什么材料做一个高高的架子?

" [suː] [in'kwaiəd] .
" Sue inquired .
" 起诉 询问 .

苏问道。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɔːndri] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" There's another ironing board down in the laundry , " Bunny answered .
" 有 其他 熨烫 木板 向下 在 这 洗衣店 , " 兔子 回答 .

“洗衣房里还有一块熨衣板，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] - [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] .

"	And	I	can	get	the	washboiler	and	a	lot	of	things	.
"	和	我	能	得到	这	-	和	一个	很多	的	事物	.

“我还能买到洗衣锅炉和很多其他东西。”

[aɪl] [pʊt][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [ə'weɪ] [ʌp][ðer; ðər] , [ə'krɔːs] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɔːz] . "

I'll	put	the	other	ironing	board	away	up	there	,	across	the	top	of	the	two	doors	.	"
患病的	放	这	其他	熨烫	木板	离开	向上	那里	,	穿过	这	顶部	的	这	二	门	.	"

我会把另一块熨衣板收起来，放在上面，就在两扇门的上方。

" ['ðætəl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [haɪ] , " [sed] [suː] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [wer] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] .

"	That'll	be	awful	high	,	"	said	Sue	,	looking	to	where	Bunny	pointed	.
"	那将	是	可怕	高的	,	"	说	起诉	,	寻找	到	在哪里	兔子	尖	.

“那可真是太高了，”苏说着，看向邦尼指着的方向。

[ðə; ði] ['pæntri] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl][wɜːr; wər]

The	pantry	door	and	the	one	leading	from	the	kitchen	into	the	hall	were
这	食品储藏室	门	和	这	一	领导	从	这	厨房	进入	这	大厅	是

[kloʊz] [tə'geðər] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

close	together	on	one	side	of	the	room	.
关闭	一起	在	一	边	的	这	房间	.

储藏室的门和从厨房通往走廊的门在房间的一侧靠得很近。

[baɪ] ['oʊpənɪŋ] [ðiːz] [dɔːz] [hæf] [wei] [ə; eɪ] [bɔːrd] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ðer; ðər][tɑːps] ,

By	opening	these	doors	half	way	a	board	could	be	placed	across	their	tops	,
经过	开幕	这些	门	一半	方式	一个	木板	可以	是	放置	穿过	他们的	最高额	,

将这些门打开一半，就可以在门顶上放置一块木板。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] .

making	a	high	shelf	.
制作	一个	高的	架子	.

制作一个高高的架子。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [suːn] [dʌn] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [ʃelf] [ðə; ði][bɪg][tɪn] - [wʌz; wəz] [pleɪst] ,

This	was	soon	done	,	and	on	this	shelf	the	big	tin	washboiler	was	placed	,
这	曾是	很快	完毕	,	和	在	这	架子	这	大的	锡	-	曾是	放置	,

事情很快就办妥了，那个大的锡制洗衣锅就放在了这个架子上。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][tɪn][pænz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæntri] .

and	also	some	tin	pans	from	the	pantry	.
和	还	一些	锡	平底锅	从	这	食品储藏室	.

还有从食品储藏室里拿出来的一些锡锅。

['bʌni] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['steplædər] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] [pleɪs] . [-]

Bunny	climbed	up	on	the	stepladder	to	put	the	shelf	and	things	in	place	.	[	13	]
兔子	攀登	向上	在	这	梯子	到	放	这	架子	和	事物	在	地方	.	[	-	]

兔子爬上梯子，把架子和东西放好。[13]

['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [pleɪ] - [stɔːr] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [ʃelf] ,

Other	articles	for	a	hardware	play	-	store	were	placed	on	the	lower	ironing	board	shelf	,
其他	文章	为了	一个	硬件	玩	-	店铺	是	放置	在	这	降低	熨烫	木板	架子	,

其他一些五金玩具店的商品摆放在熨衣板下方的架子上。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] " ['mɪsɪz] . - " [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

and	then	Bunny	was	ready	for	"	Mrs	.	Snifkins	"	to	come	again	.
和	然后	兔子	曾是	准备好	为了	"	太太	.	-	"	到	来	再次	.

然后，邦尼就准备好迎接“斯尼夫金斯太太”再次到来了。

[suː] [hæd; həd][hɜːr; hər] ['bʌt(ə)n] ['mʌni] [ɔːl] ['redi] , [ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz][ɪn]['ɔːrdər] ,

Sue	**had**	**her**	**button**	**money**	**all**	**ready**	**,**	**the**	**store**	**was**	**in**	**order**	**,**
起诉	有	她	按钮	钱	全部	准备好	,	这	店铺	曾是	在	命令	,

苏已经准备好了买纽扣的钱，店里一切井然有序。

[ænd; ənd] [nuː] [fʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [wen] ['meri] ,

and	**new**	**fun**	**was**	**about**	**to**	**begin**	**,**	**when**	**Mary**	**,**
和	新的	乐趣	曾是	关于	到	开始	,	什么时候	玛丽	,

新的乐趣即将开始，这时玛丽……

['kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]

coming	**suddenly**	**in**	**from**	**the**	**hall**	**and**	**not**	**knowing**	**what**	**the**	**children**	**were**
未来	突然	在	从	这	大厅	和	不是	会心	什么	这	孩子们	是

['duːɪŋ] ,

doing	**,**
正在做	,

她突然从走廊进来，不知道孩子们在做什么。

[pʊʃt] ['waɪdər]['oʊpən][ðə; ði] [hɔːl] [dɔːr] .

pushed	**wider**	**open**	**the**	**hall**	**door**	**.**
推动	更广泛	打开	这	大厅	门	.

把大厅的门推得更开。

['ɪnstəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [kræʃ] !

Instantly	**there**	**was**	**a**	**grand**	**crash**	**!**
即刻	那里	曾是	一个	盛大	碰撞	!

瞬间，一声巨响!

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['ʌpər] [ʃelf] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] .

Down	**came**	**the**	**upper**	**shelf**	**from**	**the**	**tops**	**of**	**the**	**doors**	**.**
向下	来了	这	上	架子	从	这	最高额	的	这	门	.

门顶上的上层架子被取了下来。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][tɪn][pænz] .

Down	**came**	**the**	**washboiler**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**tin**	**pans**	**.**
向下	来了	这	-	和	一个	很多	的	锡	平底锅	.

洗衣锅和许多锡锅被搬了下来。

[maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] !

My	**,**	**what**	**a**	**racket**	**there**	**was**	**!**
我的	,	什么	一个	球拍	那里	曾是	!

哎呀，那真是吵闹极了!

[ænd; ənd] , [wɜːrst] [ʌv; əv][ɔːl] , ['bʌni] [braʊn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [saɪt] [ɪn] [ðæt] [mes]

And	**,**	**worst**	**of**	**all**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**himself**	**was**	**hidden**	**from**	**sight**	**in**	**that**	**mess**
和	,	最差	的	全部	,	兔子	棕色的	他自己	曾是	隐	从	视线	在	那	混乱

[ʌv; əv] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] ,

of	**ironing**	**board**	**,**
的	熨烫	木板	,

更糟糕的是，邦尼·布朗本人就藏在那堆凌乱的熨衣板下面，根本看不见。

- , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] !

washboiler	**,**	**and**	**other**	**things**	**!**
-	,	和	其他	事物	!

洗衣锅炉，以及其他东西!

" [oʊ] !

"	**Oh**	**!**
"	哦	!

“哦!

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[oʊ] ! " [kraɪd] ['sɪstər] [su:] , ['drɑ:pɪŋ] [hɜ:r; hər] ['bæskɪt] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['bʌt(ə)n] ['mʌni] ,
Oh ! " cried Sister Sue , dropping her basket and her button money ,
哦 ! " 哭 姐姐 起诉 , 下降 她 篮子 和 她 按钮 钱 ,

“哦！”苏修女惊叫一声，手中的篮子和零钱都掉在了地上。

[wɪtʃ] [roʊld] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [flɔ:r] .
which rolled all over the floor .
哪个 滚动 全部 超过 这 地面 .

它滚落到地板上到处都是。

" [oʊ] , [dɪr] ! "
" Oh , dear ! "
" 哦 , 亲爱的 ! "

“哦亲爱的！ ”

" [bles] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌju: 'es] ! " [kraɪd] ['meri] , [ðə; ði] [kʊk] .
" Bless and save us ! " cried Mary , the cook .
" 保佑 和 节省 我们 ! " 哭 玛丽 , 这 厨师 .

“保佑我们，救救我们！”厨娘玛丽喊道。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
" What has happened ?
" 什么 有 发生 ?

发生了什么事?

" ['bʌni] [braʊn] [sed] ['nʌθɪŋ] . [-]
" Bunny Brown said nothing . [14]
" 兔子 棕色的 说 没有什么 . [-]

“邦妮·布朗什么也没说。[14]

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

['fi:dɪŋ] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz]
FEEDING THE ALLIGATORS
喂养 这 鳄鱼

喂鳄鱼

['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] ['hʌrɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Mrs . Brown came hurrying into the kitchen from the living room .
太太 . 棕色的 来了 匆忙 进入 这 厨房 从 这 活的 房间 .

布朗太太从客厅匆匆走进厨房。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" What has happened ? " she asked .
" 什么 有 发生 ? " 她 问 .

“发生了什么事？”她问道。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [kræʃ] ?
" What was that crash ?
" 什么 曾是 那 碰撞 ?

那起车祸是什么情况?

" [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['oʊnli][wʌn] [lʊk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [wʌt]

"	It	needed	only	one	look	to	show	her	what	had	happened	and	what
"	它	需要	仅有的	一	看	到	展示	她	什么	有	发生	和	什么

[hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] ,

had	caused	the	rattling	,
有	导致	这	嘎嘎作响	,

“她只需要看一眼就能明白发生了什么事，以及是什么引起了嘎嘎声。”

['bæŋɪŋ] , ['kræʃɪŋ] [saʊnd] .

banging	,	crashing	sound	.
砰砰作响	,	崩溃	声音	.

砰砰的撞击声。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] [tʃerz] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] ,

On	the	floor	,	over	and	around	the	two	chairs	and	the	large	ironing	board	,
在	这	地面	,	超过	和	大约	这	二	椅子	和	这	大的	熨烫	木板	,

地板上，两把椅子和那块大熨衣板周围，到处都是.....

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['smɔːlər] [bɔːrd] , [ðə; ði] ['steplædər] , [ðə; ði] - , [tuː] ['hæmərz] , [ə; eɪ][lɑːt]

were	the	smaller	board	,	the	stepladder	,	the	washboiler	,	two	hammers	,	a	lot
是	这	较小的	木板	,	这	梯子	,	这	-	,	二	锤子	,	一个	很多

[ʌv; əv] [neɪlz] ,

of	nails	,
的	指甲	,

包括小木板、梯子、洗衣锅、两把锤子和许多钉子。

['meni] [bred] , [keɪk] , [ænd; ənd][paɪ][pænz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] .

many	bread	,	cake	,	and	pie	pans	,	and	some	knives	and	forks	.
许多	面包	,	蛋糕	,	和	馅饼	平底锅	,	和	一些	刀具	和	叉子	.

许多面包盘、蛋糕盘和馅饼盘，还有一些刀叉。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['bʌni] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Where's	Bunny	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	在哪里?	兔子	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“邦尼在哪儿？”布朗太太问道。

[wel] [maɪt] [ʃiː; ʃi][æsk] [ðæt] , [fɔːr; fər] [suːz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] ,

Well	might	she	ask	that	,	for	Sue's	brother	was	not	in	sight	,
出色地	可能	她	问	那	,	为了	苏的	兄弟	曾是	不是	在	视线	,

她这么问也无可厚非，因为苏的哥哥并不在身边。

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][wɜːrd] [sɪns] [ðə; ði]['æksɪdənt] .

nor	had	he	uttered	a	word	since	the	accident	.
也不	有	他	说出	一个	单词	自从	这	事故	.

自事故发生以来，他一直沉默不语。

" [hiː; hi] — ['hiːz] ['ʌndər] [ðer; ðər][aɪ] — [aɪ] [ges] , " ['fɔːltəd] [suː] .

"	He	—	he's	under	there	I	—	I	guess	,	"	faltered	Sue	.
"	他	—	他是	在下面	那里	我	—	我	猜测	,	"	犹豫不决	起诉	.

“他——他在下面，我——我猜，”苏结结巴巴地说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr] [wer] ['bʌni] [-]

She	was	not	quite	sure	where	Bunny	[	15	]
她	曾是	不是	相当	当然	在哪里	兔子	[	-	]

她不太确定 Bunny[15] 在哪里

[hæd; həd] [gɔːn] [wen] [ðæt] ['terəb(ə)l] [kræʃ] [keɪm] .

had	gone	when	that	terrible	crash	came	.
有	已消失	什么时候	那	糟糕的	碰撞	来了	.

那场可怕的车祸发生时，他已经离开了。

" [jes] , [aɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [legz] !
" Yes , I see his legs !
" 是的 , 我 看 他的 腿 !

“是的，我看到他的腿了！”

[aɪl] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [mæm, mɑːm, məm] , " ['ɔːfərd] ['meri] .
I'll pull him out , Ma'am , " offered Mary .
患病的 拉 他 出去 , 女士 , " 提供 玛丽 .

“我去把他拉出来，夫人，”玛丽说道。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] !
" Oh , I hope nothing has happened to him !
" 哦 , 我 希望 没有什么 有 发生 到 他 !

“哦，我希望他没事！”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['meri] [ɪn] [dɪgɪŋ] ['bʌni] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rekɪdʒ]
" Mrs . Brown hurried to assist Mary in digging Bunny from under the wreckage
" 太太 . 棕色的 慌忙 到 协助 玛丽 在 挖掘 兔子 从 在下面 这 残骸
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɑːrdwer] [stɔːr] .
of his hardware store .
的 他的 硬件 店铺 .

布朗太太赶紧帮助玛丽把邦尼从他五金店的废墟下挖出来。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [beg] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [taɪm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]
And while they are doing that I will beg a moment's time from those of
和 尽管 他们 是 正在做 那 我 将要 求 一个 瞬间 时间 从 那些 的
[juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [riːd] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] ,
you who have never before read any of these books ,
你 WHO 有 绝不 前 读 任何 的 这些 图书 ,

在他们进行这些工作的同时，我恳请那些以前从未读过这些书的人稍等片刻。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kwɪr]
to tell you something of the two children who are to have some queer
到 告诉 你 某物 的 这 二 孩子们 WHO 是 到 有 一些 酷儿
[əd'ventʃəz] [ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ['vɑːljəm] .
adventures in this present volume .
冒险 在 这 展示 体积 .

我要向你们介绍一下本书中将要经历一些奇特冒险的两个孩子。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːr; ər] [wel] [noʊn] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .
Bunny Brown and his sister Sue are well known to many of you children .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 出色地 已知 到 许多 的 你 孩子们 .

小朋友们，你们当中很多人应该都很熟悉邦尼·布朗和他的妹妹苏。

['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]
Bunny and his sister lived with their father and mother , Mr . and
兔子 和 他的 姐姐 居住地 和 他们的 父亲 和 母亲 , 先生 . 和
['mɪsɪz] . ['wɔːltər] [braʊn] ,
Mrs . Walter Brown ,
太太 . 沃尔特 棕色的 ,

邦尼和他的妹妹与他们的父母沃尔特·布朗先生和太太住在一起。

[ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] , [ɑːn] - [beɪ] , [nɪr] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
in the town of Bellemere , on Sandport Bay , near the ocean .
在 这 镇 的 贝尔梅尔 , 在 - 湾 , 靠近 这 海洋 .

位于桑德波特湾畔的贝尔米尔镇，靠近海洋。

['mɪstər] . [braʊn] [kept] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [wʌz; wəz]

Mr	.	Brown	kept	a	boat	and	fish	dock	,	and	one	of	his	helpers	was
先生	.	棕色的	保留	一个	船	和	鱼	码头	,	和	一	的	他的	助手	曾是

['bʌŋkər] [bluː] ,

Bunker	Blue	,
掩体	蓝色的	,

布朗先生拥有一艘船和一个鱼码头，他的帮手之一是邦克·布鲁。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

a	young	man	who	was	very	fond	of	Bunny	and	Sue	.
一个	年轻的	男人	WHO	曾是	非常	喜爱	的	兔子	和	起诉	.

一位非常喜欢邦妮和苏的年轻人。

[ɪn] [ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] , [huː] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['braʊnz] ['relətɪv] ,

In	the	Brown	home	were	also	Uncle	Tad	,	who	was	Mr	.	Brown's	relative	,
在	这	棕色的	家	是	还	叔叔	塔德	,	WHO	曾是	先生	.	布朗的	相对的	,

布朗家还有塔德叔叔，他是布朗先生的亲戚。

[ænd; ənd] ['meri] , [ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [kʊk] .

and	Mary	,	the	good	-	natured	cook	.
和	玛丽	,	这	好的	-	自然	厨师	.

还有性情温和的厨娘玛丽。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [splæʃ] , [ə; eɪ] [bɪg] [dɔːg] .

There	was	also	Splash	,	a	big	dog	.
那里	曾是	还	溅	,	一个	大的	狗	.

还有一只名叫Splash的大狗。

[ænd; ənd] [aɪ] [maɪt] ['menʃ(ə)n] ['toʊbi] , [ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

And	I	might	mention	Toby	,	a	Shetland	pony	.
和	我	可能	提到	托比	,	一个	设得兰群岛	小马	.

我还要提一下托比，一匹设得兰矮种马。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] [pets] [tuː; tə] [-]

There	were	other	pets	to	[	16	]
那里	是	其他	宠物	到	[	-	]

还有其他宠物[16]

[huːm] [aɪ] [wɪl] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

whom	I	will	introduce	you	from	time	to	time	.
谁	我	将要	介绍	你	从	时间	到	时间	.

我会不时地向你们介绍他们。

['toʊbi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz]

Toby	had	been	away	from	the	Brown	children	for	a	while	,	but	was
托比	有	到过	离开	从	这	棕色的	孩子们	为了	一个	尽管	,	但	曾是

[naʊ] [bæk] [ə'gen] .

now	back	again	.
现在	后退	再次	.

托比离开布朗家的孩子们一段时间了，但现在他又回来了。

[ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] ['meni] [frendz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

In	the	village	were	many	friends	of	Bunny	and	Sue	.
在	这	村庄	是	许多	朋友们	的	兔子	和	起诉	.

村里有很多邦妮和苏的朋友。

['mɪsɪz] . ['red(ə)n] , [huː] [kept] [ə; eɪ] ['kændi] [stɔːr] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['speʃ(ə)l] [sɔːrt] [ʌv; əv] [frend] ,

Mrs	.	Redden	,	who	kept	a	candy	store	,	was	a	very	special	sort	of	friend	,
太太	.	变红	,	WHO	保留	一个	糖果	店铺	,	曾是	一个	非常	特别的	种类	的	朋友	,

经营糖果店的雷登太太是一位非常特别的朋友。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['pɛniːz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [swiːts] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

and	she	gave	the	biggest	penny's	worth	of	sweets	for	miles	around	.
和	她	给予	这	最大	便士	值得	的	糖果	为了	英里	大约	.

她慷慨地分发了方圆几里内价值连城的糖果。

['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , [kept] [ə; eɪ] ['riːəl] ['groʊsəri] [stɔːr] ,

Mr	.	Gordon	,	as	I	have	told	you	,	kept	a	real	grocery	store	,
先生	.	戈登	,	作为	我	有	讲述	你	,	保留	一个	真实的	杂货店	店铺	,

正如我之前告诉过你的，戈登先生经营着一家真正的杂货店。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['mɪstər] . [jed] ['wiŋklə] ,

and	then	there	was	Mr	.	Jed	Winkler	,
和	然后	那里	曾是	先生	.	杰德	温克勒	,

还有杰德·温克勒先生，

[æn; ən][oʊld]['seɪlər] [huː] [oʊnd] [ə; eɪ] ['pærət] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] [neɪmd] ['wæŋgoʊ] .

an	old	sailor	who	owned	a	parrot	and	a	monkey	named	Wango	.
一个	老的	水手	WHO	拥有	一个	鹦鹉	和	一个	猴	命名	旺戈	.

一位名叫旺戈的老水手，养了一只鹦鹉和一只猴子。

['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['sɪstər] , [mɪs] [juː'fiːmjə] , [dɪd][nɑːt][laɪk] ['iːðər] ['pɑːli][ɔːr]['wæŋgoʊ] .

Mr	.	Winkler's	sister	,	Miss	Euphemia	,	did	not	like	either	Polly	or	Wango	.
先生	.	温克勒的	姐姐	,	错过	尤菲米娅	,	做过	不是	喜欢	任何一个	波莉	或者	旺戈	.

温克勒先生的妹妹尤菲米娅小姐既不喜欢波莉，也不喜欢旺戈。

['tʃɑːrli] [stɑːr] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] , ['meri] ['wɑːtsn] , ['seidi] [west] , ['helən] ['nuːtən] , ['hæri] ['bɛntli] ,

Charlie	Star	,	George	Watson	,	Mary	Watson	,	Sadie	West	,	Helen	Newton	,	Harry	Bentley	,
查理	星星	,	乔治	沃森	,	玛丽	沃森	,	萨迪	西方	,	海伦	牛顿	,	哈里	宾利	,

查理·斯塔尔、乔治·沃森、玛丽·沃森、萨迪·韦斯特、海伦·牛顿、哈里·本特利

[ænd; ənd][fæt] ['bɔbi] ['buːmər] [wɜːr; wər][ɔːl] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] .

and	fat	Bobbie	Boomer	were	all	friends	of	the	Brown	children	.
和	胖的	鲍比	婴儿潮一代	是	全部	朋友们	的	这	棕色的	孩子们	.

胖鲍比·布默和布朗家的孩子们都是朋友。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ə'pɪr]

Now	that	you	know	the	names	of	most	of	the	characters	who	are	to	appear
现在	那	你	知道	这	姓名	的	最多	的	这	人物	WHO	是	到	出现

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

in	this	book	,
在	这	书	,

既然你已经知道了本书中大部分角色的名字，

[aɪ] [maɪt] ['menʃ(ə)n] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['vɑːljəmz] .

I	might	mention	some	of	the	other	volumes	.
我	可能	提到	一些	的	这	其他	卷	.

我可能会提到其他几卷。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz] [kɔːld] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ,

The	first	one	was	called	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	,
这	第一的	一	曾是	称为	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

第一本叫做《邦尼·布朗和他的妹妹苏》，

" [ænd; ənd][toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ə'raʊnd] [hoʊm] .

"	and	told	of	their	adventures	around	home	.
"	和	讲述	的	他们的	冒险	大约	家	.

“并讲述了他们在家乡附近的冒险经历。”

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [ðeɪ] [pleɪd] ['sɜːrkəs] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ænt] ['lʌ] [ɪn][hɜːr; hər]

Then	they	went	to	Grandpa's	farm	,	they	played	circus	,	they	visited	Aunt	Lu	in	her
然后	他们	去	到	爷爷的	农场	,	他们	玩	马戏团	,	他们	到访	阿姨	鲁	在	她

['sɪti] [hoʊm] ,

city	home	,
城市	家	,

然后他们去了爷爷的农场，玩了马戏表演，还去城里拜访了卢阿姨。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] " [kæmp] [-]

they	went	to	"	Camp	[	17	]
他们	去	到	"	营	[	-	]

他们去了“营地[17]

[rest] - [ə; eɪ] - [waɪl] , " [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] .

Rest	-	a	-	While	,	"	and	then	they	went	to	the	Big	Woods	.
休息	-	一个	-	尽管	,	"	和	然后	他们	去	到	这	大的	伍兹	.

稍作休息后，他们去了大森林。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɑːn][æn; ən]['ɔːtoʊ] [tʊr] ,

After	that	they	had	exciting	adventures	on	an	auto	tour	,
后	那	他们	有	激动人心	冒险	在	一个	汽车	旅游	,

之后，他们进行了一次激动人心的自驾游。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ðerz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

and	you	can	imagine	what	joy	was	theirs	when	they	were	given	a
和	你	能	想象	什么	喜悦	曾是	他们的	什么时候	他们	是	给定	一个

['ʃetlənd] ['poʊni] ,

Shetland	pony	,
设得兰群岛	小马	,

你可以想象当他们收到一匹设得兰矮种马时，他们有多么高兴。

[ðæt] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['toʊbi] .

that	was	named	Toby	.
那	曾是	命名	托比	.

那东西名叫托比。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] [nuː] [aɪ'diːəz] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	were	always	thinking	up	new	ideas	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	是	总是	思维	向上	新的	想法	,

邦尼·布朗和他的妹妹总是想出各种新点子。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [fjuː] ['daʊtɪd] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd]

and	when	they	wanted	to	give	a	show	few	doubted	but	what	they	would
和	什么时候	他们	通缉	到	给	一个	展示	很少	怀疑	但	什么	他们	会

[sək'siːd] .

succeed	.
成功	.

当他们想举办一场演出时，几乎没有人怀疑他们会成功。

[ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['gʊdlɪ] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði][blaɪnd] .

They	did	,	and	made	a	goodly	sum	for	a	home	for	the	blind	.
他们	做过	,	和	制成	一个	很好	和	为了	一个	家	为了	这	瞎的	.

他们做到了，并且筹集了一大笔钱，用于建造盲人之家。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪps] [ðə; ði] ['braʊnz] [meɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['krɪsməs] [triː] [koʊv] ,

One	of	the	trips	the	Browns	made	was	to	Christmas	Tree	Cove	,
一	的	这	旅行	这	布朗队	制成	曾是	到	圣诞节	树	海湾	,

布朗一家其中一次旅行的目的地是圣诞树湾。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [set] [fɔːrθ] .

and	in	the	book	of	that	name	you	will	find	their	adventures	set	forth	.
和	在	这	书	的	那	姓名	你	将要	寻找	他们的	冒险	放	前进	.

在同名书中，你会读到他们的冒险故事。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['wɪntər] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,

They	also	made	a	winter	trip	to	the	South	,
他们	还	制成	一个	冬天	旅行	到	这	南	,

他们还进行了一次冬季南方之旅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪn] [bæk] [frʌm; frəm] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [θɪŋz] ['hæpənd] [ðæt] [aɪ]

and	they	had	not	long	been	back	from	that	when	the	things	happened	that	I
和	他们	有	不是	长的	到过	后退	从	那	什么时候	这	事物	发生	那	我

[hæv; həv] [dʒʌst] [toʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] — [ðə; ði] [græn d] [kræʃ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['hɑːrdwer] [stɔːr] .

have	just	told	you	about	—	the	grand	crash	in	the	make	-	believe	hardware	store	.
有	只是	讲述	你	关于	—	这	盛大	碰撞	在	这	制作	-	相信	硬件	店铺	.

他们刚从那里回来没多久，就发生了我刚才跟你说的那些事——在虚构的五金店里发生的大车祸。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['meri] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['bʌni] [wʌz; wəz] [pʊld] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ]

With	the	help	of	Mary	and	Mrs	.	Brown	,	Bunny	was	pulled	from	beneath
和	这	帮助	的	玛丽	和	太太	.	棕色的	,	兔子	曾是	拉	从	下面

[ðə; ði] ['rekɪdʒ] .

the	wreckage	.
这	残骸	.

在玛丽和布朗太太的帮助下，邦尼被从废墟下拉了出来。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [spiːk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən]

At	first	the	little	boy	could	hardly	speak	,	and	his	mother	,	no	less	than
在	第一的	这	小的	男生	可以	几乎	说话	,	和	他的	母亲	,	不	较少的	比

['meri] [ænd; ənd] [suː] ,

Mary	and	Sue	,
玛丽	和	起诉	,

起初，小男孩几乎不会说话，他的母亲，以及玛丽和苏，

[wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] ['fraɪt(ə)nd] .

was	beginning	to	get	frightened	.
曾是	开始	到	得到	害怕	.

开始感到害怕了。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gæsp] ['bʌni] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['kwestʃən]

But	suddenly	with	a	gasp	Bunny	found	his	voice	,	and	his	first	question
但	突然	和	一个	喘气	兔子	成立	他的	嗓音	,	和	他的	第一的	问题

[wʌz; wəz] : [-]

was	:	[	18	]
曾是	:	[	-	]

但突然间，邦尼倒吸一口气，开口说话了，他的第一个问题是：[18]

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɜːrt] , [suː] ? "

"	Did	you	get	hurt	,	Sue	?	"
"	做过	你	得到	伤害	,	起诉	?	"

“苏，你受伤了吗？”

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	No	,	"	she	answered	.
"	不	,	"	她	回答	.

“不，”她回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [dɪd] . "

"	But	I	guess	you	did	.	"
"	但	我	猜测	你	做过	.	"

“但我猜你确实做到了。”

" ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kræk] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [hɜːrt] .

"	Only	a	little	crack	on	the	head	,	"	Bunny	replied	,	rubbing	the	place	that	hurt	.
"	仅有的	一个	小的	裂缝	在	这	头	,	"	兔子	回复	,	擦	这	地方	那	伤害	.

“只是头上磕破了一点儿，”兔子一边揉着疼痛的地方一边回答道。

" [bʌt; bət] [huː] [nɑːkt] [daʊn] [maɪ] [haɪ] [ʃelf] ?
" But who knocked down my high shelf ?
" 但 WHO 敲门 向下 我的 高的 架子 ?

“是谁把我的高架子推倒了？”

[dɪd] [splæʃ] [get] [ɪn] [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] ?
Did Splash get in and wag his tail ?
做过 溅 得到 在 和 摇摆 他的 尾巴 ?

Splash上岸后摇尾巴了吗?

" ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [bɪg] [dɔːg] [dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['fʌni] [rɪ'zʌlts] .
" Sometimes the big dog did this with funny results .
" 有时 这 大的 狗 做过 这 和 有趣的 结果 .

“有时候，大狗这样做会产生一些滑稽的结果。”

" [aɪ] [ges] [aɪ] [nɑːkt] [daʊn] [jʊr; jər] [ʃelf] , ['bʌni] , " [sed] ['meri] .
" I guess I knocked down your shelf , Bunny , " said Mary .
" 我 猜测 我 敲门 向下 你的 架子 , 兔子 , " 说 玛丽 .

“我想我把你的书架碰倒了，兔子，”玛丽说。

" [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːz] . "
" I'm sorry , but I didn't know you had a board on top of the doors . "
" 我是 对不起 , 但 我 没有 知道 你 有 一个 木板 在 顶部 的 这 门 . "

“对不起，我不知道你们门上还放着一块木板。”

" [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] , ['bʌni] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Did you have that , Bunny ? " asked his mother .
" 做过 你 有 那 , 兔子 ? " 问 他的 母亲 .

“你拿到那个了吗，小兔子？”他妈妈问。

" [jɛzm] , [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ] [dɪd] , " ['bʌni] [hæd; həd] [tuː; tə] [æd'mɪt] .
" Yes'm , I — I guess I did , " Bunny had to admit .
" 是的 , 我 — 我 猜测 我 做过 , " 兔子 有 到 承认 .

“是的，我——我想我确实这么做了，”邦妮不得不承认。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrdwer] [stɔːr] .
" It was a high shelf for our hardware store .
" 它 曾是 一个 高的 架子 为了 我们的 硬件 店铺 .

“那是我们五金店的一个高货架。”

[aɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] - [ʌp] [ðer; ðər] ! "
I had the washboiler up there ! "
我 有 这 - 向上 那里 ! "

我把洗衣锅炉放在上面了!

" [noʊ] ['wʌndər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kræʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" No wonder there was a crash ! " exclaimed Mrs . Brown .
" 不 想知道 那里 曾是 一个 碰撞 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“难怪会发生车祸！”布朗太太惊呼道。

" [its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [hɜːrt] ! "
" It's a wonder you weren't hurt ! "
" 它是 一个 想知道 你 不是 伤害 ! "

“你竟然没受伤，真是个奇迹！”

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [bɪg] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [fel] [ɑːn] [ðə; ði] ['steplædər] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] ,
" I guess the big ironing board fell on the stepladder first , and stayed there ,
" 我 猜测 这 大的 熨烫 木板 跌倒 在 这 梯子 第一的 , 和 入住 那里 ,

“我猜是那块大熨衣板先掉到梯子上，然后就一直待在那里了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['dɪdnt] [hɪt] ['bʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði]

and	the	rest	of	the	things	didn't	hit	Bunny	because	he	was	under	the
和	这	休息	的	这	事物	没有	打	兔子	因为	他	曾是	在下面	这

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

其余的东西都没砸到兔子，因为他躲在木板下面。

" [ɪk'spleɪnd] ['meri] .

"	explained	Mary	.
"	解释	玛丽	.

玛丽解释道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

And	that	is	about	how	it	happened	.
和	那	是	关于	如何	它	发生	.

事情大概就是这样。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ɑːrtʃ] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [step] [-]

Bunny	was	under	a	sort	of	arch	formed	by	the	step	[	19	]
兔子	曾是	在下面	一个	种类	的	拱	形成	经过	这	步	[	-	]

兔子在台阶形成的拱形结构下[19]

['lædər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['aɪərnɪŋ] ['bɔrdz] ,

ladder	and	the	two	ironing	boards	,
梯子	和	这	二	熨烫	板	,

梯子和两块熨衣板，

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hɪt][ɑːn][ðə; ði] [hed] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [θɪŋz] .

and	so	was	saved	from	being	hit	on	the	head	by	the	heavy	things	.
和	所以	曾是	已保存	从	存在	打	在	这	头	经过	这	重的	事物	.

因此，他得以免于被重物砸到头。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [tʃerz] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,

One	of	the	overturned	chairs	,	however	,	had	struck	him	in	the	stomach	,
一	的	这	翻覆	椅子	,	然而	,	有	击	他	在	这	胃	,

然而，其中一把翻倒的椅子击中了他的腹部。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] ['ræðər] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [breθ] [aʊt] ,

and	this	had	rather	knocked	his	breath	out	,
和	这	有	相当	敲门	他的	气息	出去	,

这让他几乎喘不过气来。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

which	made	him	unable	to	talk	for	a	little	while	.
哪个	制成	他	无法	到	讲话	为了	一个	小的	尽管	.

这让他有一段时间无法说话。

" [wel] , [aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	I'm	glad	it	was	no	worse	than	this	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	我是	高兴的	它	曾是	不	更糟	比	这	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“还好情况没有更糟，”布朗太太说。

" ['mɜːrsi] [seiks] , [ðoʊ] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] ! "

"	Mercy	sakes	,	though	,	the	kitchen	is	a	sight	!	"
"	怜悯	清酒	,	尽管	,	这	厨房	是	一个	视线	!	"

“天哪，这厨房真是太漂亮了！”

" [aɪ][dəunt][maɪnd] !

"	I	don't	mind	!
"	我	不	头脑	!

“我不介意！”

[aɪl] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , " [ˈɔːfərd] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [ˈmeri] .
I'll clean it up , " offered good - natured Mary .
患病的 干净的 它 向上 , " 提供 好的 - 自然 玛丽 .

“我来收拾吧，”善良的玛丽说道。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz]
" The children have to play something in the house when it rains out of doors . " : "
" 这 孩子们 有 到 玩 某物 在 这 房子 什么时候 它 雨 出去 的 门 . " : "

“下雨天，孩子们总得在屋里玩点什么。”

" [jes] , " [əˈgriːd] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .
" Yes , " agreed Mrs . Brown .
" 是的 , " 同意 太太 . 棕色的 .

“是的，”布朗太太同意道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kept] [ɑːn] [ˈpleɪɪŋ] [ˈgroʊsəri] [stɔːr] .
" But they could have kept on playing grocery store .
" 但 他们 可以 有 保留 在 玩耍 杂货店 店铺 .

但他们本可以继续玩杂货店的游戏。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [bɪg] - [ʌp] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː]
They didn't need to make a high shelf and put the big washboiler up on it
他们 没有 需要 到 制作 一个 高的 架子 和 放 这 大的 - 向上 在 它
[tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [muːvd] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ! "
to fall down when the door was moved the least bit ! "
到 落下 向下 什么时候 这 门 曾是 已搬 这 至少 少量 ! "

他们根本没必要做一个高高的架子，然后把那个大洗衣锅炉放在上面，结果门稍微一动它就掉下来了！

" [aɪ] [dɪd] [ðæt] , " [kənˈfest] [ˈbʌni] ,
" I did that , " confessed Bunny ,
" 我 做过 那 , " 坦白 兔子 ,

“是我干的，”邦妮坦白道。

[ˈæŋkʃəs] [ðæt] [suː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɜːr; hər] [fɔːlt] .
anxious that Sue should not be blamed for what was not her fault .
焦虑的 那 起诉 应该 不是 是 被指责 为了 什么 曾是 不是 她 过错 .

他担心苏不应该因为并非她的错而受到责备。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈenibɑːdi] [wʊd] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" I didn't know anybody would push the door . "
" 我 没有 知道 任何人 会 推 这 门 . "

“我不知道会有人推门。”

" [wel] , [its] [ə; eɪ] [ˈmɜːrsi] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [wɜːrs] , " [riˈmɑːkt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
" Well , it's a mercy it was no worse , " remarked his mother .
" 出色地 , 它是 一个 怜悯 它 曾是 不 更糟 , " 评论 他的 母亲 .

“还好情况没有更糟，”他母亲说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈæftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [helpt] [ˈmeri] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] , [goʊ] [ɑːn] [-]
" And now , after you have helped Mary pick up the things , go on [20]
" 和 现在 , 后 你 有 帮助 玛丽 挑选 向上 这 事物 , 去 在 [-]

“现在，在你帮玛丽收拾好东西之后，继续前进[20]

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈpleɪɪŋ] .
with your playing .
和 你的 玩耍 .

你的演奏。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [pleɪ] ['groʊsəri] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɑːrdwer] [stɔːr] , ['bʌni] , [maɪ] [dɪr] ? "

Can't 不能 **you** 你 **play** 玩 **grocery** 杂货店 **instead** 反而 **of** 的 **hardware** 硬件 **store** 店铺 **,** , **Bunny** 兔子 **,** , **my** 我的 **dear** 亲爱的 **?** ? **"** "

亲爱的兔子，你不能玩扮演杂货店而不是五金店的游戏吗?

" [oʊ] , ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ɪz]['naɪsər] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [naʊ] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd]

" " **Oh** 哦 **,** , **hardware** 硬件 **store** 店铺 **is** 是 **nicer** 更漂亮 **,** , **and** 和 **we** 我们 **have** 有 **all** 全部 **the** 这 **things** 事物 **now** 现在 **,** , **"** " **Bunny** 兔子 **replied** 回复

.

:

.

“哦，五金店更好，我们现在什么都有了，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [haɪ] [ʃelvz] .

" " **But** 但 **I** 我 **won't** 惯于 **make** 制作 **any** 任何 **more** 更多的 **high** 高的 **shelves** 货架 **.** .

但我不会再做高架子了。

" [ðə; ði] - , [ðə; ði][pænz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skætərd] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [wɜːr; wər] [pɪkt]

" " **The** 这 **washboiler** - **,** , **the** 这 **pans** 平底锅 **,** , **and** 和 **the** 这 **scattered** 疏散 **knives** 刀具 **and** 和 **forks** 叉子 **were** 是 **picked** 挑选

[ʌp] ,

up 向上 **,** ,

“洗衣锅、锅碗瓢盆以及散落的刀叉都被收拾起来了。”

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] , ['juːzɪŋ]['oʊnli][ðə; ði] [loʊ] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [ʃelf]

and 和 **then** 然后 **Bunny** 兔子 **and** 和 **Sue** 起诉 **went** 去 **on** 在 **playing** 玩耍 **,** , **using** 使用 **only** 仅有的 **the** 这 **low** 低的 **ironing** 熨烫 **board** 木板 **shelf** 架子

,

,

,

然后，邦妮和苏继续玩耍，只用了矮矮的熨衣板架。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv] [tuː] [tʃerz] .

which 哪个 **was** 曾是 **made** 制成 **over** 超过 **the** 这 **seats** 座位 **of** 的 **two** 二 **chairs** 椅子 **.** .

它是在两把椅子的椅面上制作的。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

They 他们 **took** 采取 **turns** 转弯 **keeping** 保持 **store** 店铺 **and** 和 **doing** 正在做 **the** 这 **buying** 购买 **,** , **and** 和 **had** 有 **a** 一个 **great** 伟大的 **deal** 交易

[ʌv; əv] [fʌn] .

of 的 **fun** 乐趣 **.** .

他们轮流负责仓库管理和采购，玩得非常开心。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [kiːp] [ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [gets] ['taɪərsəm] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

But 但 **even** 甚至 **making** 制作 **believe** 相信 **keep** 保持 **a** 一个 **hardware** 硬件 **store** 店铺 **gets** 获得 **tiresome** 令人厌烦 **after** 后 **a** 一个 **while** 尽管 **,** ,

但即使是假装经营一家五金店，时间长了也会让人感到厌倦。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['pleɪɪŋ] ,

especially 尤其 **if** 如果 **there** 那里 **are** 是 **only** 仅有的 **two** 二 **playing** 玩耍 **,** ,

尤其是只有两名玩家的情况下，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ['wɑ:ntɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə]

and	after	a	while	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	wanted	something	else	to
和	后	一个	尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	通缉	某物	别的	到

['ɪntrəst] [ðem; ðəm] .

interest	them	.
兴趣	他们	.

过了一段时间，邦尼·布朗和他的妹妹苏想要找点别的事情来引起他们的兴趣。

" - ['tɪzənt] ['reɪnɪŋ] [kwaɪt][soʊ][hɑ:rd] [naʊ] , " [su:] [əb'zɜ:rvd] , ['æftər][ə; eɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

"	'	Tisn't	raining	quite	so	hard	now	,	"	Sue	observed	,	after	a	look	from	the	window
"	-	不是	下雨	相当	所以	难的	现在	,	"	起诉	观察到	,	后	一个	看	从	这	窗户

.

:
.

“现在雨没那么大了，”苏从窗户往外看了一眼后说道。

" [ðæts] [raɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	That's	right	!	"	cried	Bunny	.
"	那就是	正确的	!	"	哭	兔子	.

“没错！”兔子喊道。

" [oʊ] , [seɪ] !

"	Oh	,	say	!
"	哦	,	说	!

“哦，说！

['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [fi:d] ['aʊər; ɑ:r] ['ælɪˌgeɪtəz] ! "

Maybe	we	can	go	out	in	the	barn	and	feed	our	alligators	!	"
或许	我们	能	去	出去	在	这	谷仓	和	喂养	我们的	鳄鱼	!	"

或许我们可以去谷仓里喂鳄鱼！

" ['ðætəl] [bi:; bi] [fʌn] , " [ə'gri:d] [su:] .

"	That'll	be	fun	,	"	agreed	Sue	.
"	那将	是	乐趣	,	"	同意	起诉	.

“那肯定很有趣，”苏同意道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['hʌŋgri] ; [dəunt][ju:; jʊ] , ['bʌni] ? " [-]

"	And	I	guess	they're	hungry	;	don't	you	,	Bunny	?	"	[	21	]
"	和	我	猜测	它们是	饥饿的	;	不	你	,	兔子	?	"	[	-	]

“我想他们饿了，你不觉得吗，兔子？”[21]

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] .

"	Yes	,	I	guess	so	.
"	是的	,	我	猜测	所以	.

“是的，我想是这样。”

[lets] [goʊ][æsk] ['mʌðər] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [fi:d] - [ɪm] . "

Let's	go	ask	mother	if	we	can	feed	'	em	.	"
我们来吧	去	问	母亲	如果	我们	能	喂养	-	呃	.	"

我们去问问妈妈能不能喂喂它们吧。

" [aɪ] [noʊ] [ʃi:l] [seɪ] [jes] , [soʊ] [aɪl] [get][sʌm; səm][skræps][ʌv; əv] [mi:t] [frʌm; frəm] ['meri] , " [sed] [su:]

"	I	know	she'll	say	yes	,	so	I'll	get	some	scraps	of	meat	from	Mary	,	"	said	Sue
"	我	知道	壳	说	是的	,	所以	患病的	得到	一些	碎屑	的	肉	从	玛丽	,	"	说	起诉

.

:
.

“我知道她会答应的，所以我可以从玛丽那里弄些碎肉来，”苏说。

[æz; əz][ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] ['slækənɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] [nuː] [ðæt][ðə; ði]['ælɪˌgeɪtəz]

As	the	rain	was	slackening	and	as	Mrs	.	Brown	knew	that	the	alligators
作为	这	雨	曾是	松弛	和	作为	太太	.	棕色的	知道	那	这	鳄鱼

[maɪt] [niːd] [fuːd] ,

might	need	food	,
可能	需要	食物	,

雨势渐弱，布朗太太也知道鳄鱼可能需要食物了，

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [ɪf] [ðeɪ] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['rʌbər]

she	told	the	children	they	could	go	out	to	the	barn	if	they	put	on	their	rubber
她	讲述	这	孩子们	他们	可以	去	出去	到	这	谷仓	如果	他们	放	在	他们的	橡皮

[buːts] [ænd; ənd] [koʊts] .

boots	and	coats	.
靴子	和	外套	.

她告诉孩子们，如果他们穿上雨靴和外套，就可以去谷仓玩。

" [ɑːnt] [juː; jʊ][əˈfreɪd][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɪl] [baɪt][juː; jʊ] ? " [æskt] ['meri] ,

"	Aren't	you	afraid	the	alligators	will	bite	you	?	"	asked	Mary	,
"	不是	你	害怕的	这	鳄鱼	将要	咬	你	?	"	问	玛丽	,

“你不怕鳄鱼咬你吗？”玛丽问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kʌt] [ʌp] [sʌm; səm]['bɪts][ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

as	she	cut	up	some	bits	of	meat	for	the	children	.
作为	她	切	向上	一些	比特	的	肉	为了	这	孩子们	.

她一边切肉给孩子们吃，一边说道。

" [kɔːrs] [nɑːt] ; [wiː; wi] [ɑːnt] [əˈfreɪd] ! " ['boʊstɪd] ['bʌni] .

"	Course	not	;	we	aren't	afraid	!	"	boasted	Bunny	.
"	课程	不是	;	我们	不是	害怕的	!	"	吹嘘	兔子	.

“当然不，我们才不怕呢！”邦尼得意地说。

" [ðeə(r)] ['oʊnli]['lɪt(ə)l] ['ælɪˌgeɪtəz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['riːəl] [teɪm] .

"	They're	only	little	alligators	,	and	they're	real	tame	.
"	它们是	仅有的	小的	鳄鱼	,	和	它们是	真实的	驯服	.

“它们只是些小鳄鱼，而且非常温顺。”

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] ,

"	One	of	the	long	-	tailed	,
"	一	的	这	长的	-	有尾巴的	,

“长尾效应之一，

['skeɪli] [pets] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [baɪ]['mɪstər] . ['bʌn] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

scaly	pets	given	to	the	children	by	Mr	.	Bunn	had	been	brought	from	the
鳞片状的	宠物	给定	到	这	孩子们	经过	先生	.	邦恩	有	到过	带来	从	这

[saʊθ] [wer] [ðə; ði] ['braʊnz] [spent] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] ,

South	where	the	Browns	spent	part	of	the	winter	,
南	在哪里	这	布朗队	花费	部分	的	这	冬天	,

邦恩先生送给孩子们的那些长着鳞片的宠物是从南方带来的，布朗一家在那里度过了部分冬季。

[ænd; ənd]['leɪtər]['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] ['gɑːtn] [sʌm; səm] ['ʌðər] .

and	later	Mr	.	Brown	had	gotten	some	others	.
和	之后	先生	.	棕色的	有	获得	一些	其他的	.

后来布朗先生又弄到了一些其他的东西。

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

The	alligators	were	kept	in	a	tank	of	water	in	the	barn	.
这	鳄鱼	是	保留	在	一个	坦克	的	水	在	这	谷仓	.

这些鳄鱼被养在谷仓里的水箱里。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

Bunny	and	Sue	wanted	the	alligators	kept	in	the	house	,
兔子	和	起诉	通缉	这	鳄鱼	保留	在	这	房子	,

邦妮和苏想把鳄鱼养在房子里。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][pets][ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] .

but	**Mrs**	**.**	**Brown**	**insisted**	**that**	**the**	**barn**	**was**	**the**	**place**	**for**	**pets**	**of**	**that**	**sort**	**.**
但	太太	.	棕色的	坚持	那	这	谷仓	曾是	这	地方	为了	宠物	的	那	种类	.

[-]
[22]
[-]

但布朗太太坚持认为，谷仓才是饲养这类宠物的地方。[22]

[aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][reɪn] [stɔːrm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst]['oʊvər] ,

Out	**into**	**the**	**rain**	**storm**	**,**	**which**	**was**	**now**	**almost**	**over**	**,**
出去	进入	这	雨	风暴	,	哪个	曾是	现在	几乎	超过	,

走出房间，走进了几乎已经停歇的暴雨中。

[went] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] .

went	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**to**	**feed**	**the**	**alligators**	**.**
去	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	到	喂养	这	鳄鱼	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏去喂鳄鱼了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] ,

There	**were**	**three**	**or**	**four**	**of**	**the**	**scaly**	**creatures**	**,**
那里	是	三	或者	四	的	这	鳞片状的	生物	,

这种长着鳞片的生物有三四个，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [druː] [nɪr] [ðə; ði][tæŋk][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [keɪm] ['krɔːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]

and	**as**	**the**	**children**	**drew**	**near**	**the**	**tank**	**the**	**alligators**	**came**	**crawling**	**out**	**of**
和	作为	这	孩子们	画	靠近	这	坦克	这	鳄鱼	来了	爬行	出去	的

[ðə; ði]['wɔːtər][ʌp][ɑːn][sʌm; səm]['bɪts][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][stoʊn] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər]

the	**water**	**up**	**on**	**some**	**bits**	**of**	**wood**	**and**	**stone**	**that**	**made**	**a**	**resting**	**place**	**for**
这	水	向上	在	一些	比特	的	木头	和	石头	那	制成	一个	休息	地方	为了

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

孩子们靠近水箱时，鳄鱼们从水里爬出来，爬到一些木头和石头上，那里成了它们的休息场所。

[fɔːr; fər] ['ælɪˌgeɪtəz] ['kænɑːt] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [æz; əz][kæn; kən][ə; eɪ] [fɪʃ] .

For	**alligators**	**cannot**	**stay**	**under**	**water**	**all**	**the**	**while**	**,**	**as**	**can**	**a**	**fish**	**.**
为了	鳄鱼	不能	停留	在下面	水	全部	这	尽管	,	作为	能	一个	鱼	.

因为鳄鱼不能像鱼一样一直待在水下。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][get] [er] .

They	**must**	**come**	**out**	**every**	**now**	**and**	**then**	**to**	**get**	**air**	**.**
他们	必须	来	出去	每一个	现在	和	然后	到	得到	空气	.

它们必须时不时地出来透透气。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət]['dʒuːdi] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	**Oh**	**,**	**look**	**at**	**Judy**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**
"	哦	,	看	在	朱迪	!	"	哭	起诉	,

“哦，快看朱迪！”苏喊道。

['dæŋglɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪr] [pets] .

dangling	**a**	**piece**	**of**	**meat**	**in**	**front**	**of**	**the**	**nose**	**of**	**one**	**of**	**the**	**queer**	**pets**	**.**
悬挂	一个	片	的	肉	在	正面	的	这	鼻子	的	一	的	这	酷儿	宠物	.

把一块肉晃到其中一只古怪宠物的鼻子前。

" [ʃiːz] ['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] ! "

"	**She's**	**awful**	**hungry**	**!**	**"**
"	她是	可怕	饥饿的	!	"

她饿坏了！

" [ænd; ənd][soʊ][ɪz]['dʒɪm] ! " [sed] ['bʌni] , ['fiːdɪŋ] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

"	**And**	**so**	**is**	**Jim**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**,**	**feeding**	**another**	**of**	**the**	**creatures**	**.**
"	和	所以	是	吉姆	!	"	说	兔子	,	喂养	其他	的	这	生物	.

“吉姆也是！”邦尼一边说着，一边喂另一只小动物。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðer; ðər] [lɔːŋ] [snaʊt] , ['oʊpənd][ðer; ðər] [maʊðz] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] ['piːsɪz]

They	lifted	up	their	long	snouts	,	opened	their	mouths	,	and	took	in	the	pieces
他们	抬起	向上	他们的	长的	鼻子	,	打开	他们的	嘴	,	和	采取	在	这	件

[ʌv; əv] [miːt] .

of	meat	.
的	肉	.

它们抬起长长的鼻子，张开嘴，把肉块吞了进去。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['dʒʌmboʊ] ? " ['sʌd(ə)nli] [æskt] [suː] .

"	Where's	Jumbo	?	"	suddenly	asked	Sue	.
"	在哪里?	巨型	?	"	突然	问	起诉	.

“珍宝在哪儿？”苏突然问道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] ! "

"	I	don't	see	him	!	"
"	我	不	看	他	!	"

“我没看到他！”

" ['meɪbi] [hiː; hi][gɑːt][aʊt] ! " [sed] ['bʌni] ,

"	Maybe	he	got	out	!	"	said	Bunny	,
"	或许	他	得到	出去	!	"	说	兔子	,

“也许他逃出去了！”邦尼说道。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði][pet] ['ælɪˌgeɪtəz] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

for	the	largest	of	the	pet	alligators	was	not	in	sight	.
为了	这	最大	的	这	宠物	鳄鱼	曾是	不是	在	视线	.

因为体型最大的那只宠物鳄鱼不见了踪影。

[nɑːt] [ðæt] ['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] ,

Not	that	Jumbo	was	very	large	,
不是	那	巨型	曾是	非常	大的	,

并非说Jumbo体型很大，

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten]

for	though	he	was	the	biggest	in	the	tank	he	was	not	more	than	ten
为了	尽管	他	曾是	这	最大	在	这	坦克	他	曾是	不是	更多的	比	十

[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

inches	long	.
英寸	长的	.

虽然他是鱼缸里体型最大的，但他的身长却不超过十英寸。

" [oʊ] , [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz]['dʒʌmboʊ] [-]

"	Oh	,	here	he	comes	!	"	cried	Sue	,	as	Jumbo	[	23	]
"	哦	,	这里	他	来	!	"	哭	起诉	,	作为	巨型	[	-	]

“哦，他来了！”苏喊道，因为Jumbo[23]

[swæm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] .

swam	up	from	the	bottom	of	the	tank	.
游泳	向上	从	这	底部	的	这	坦克	.

从水箱底部游上来。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] . "

"	I	guess	he	was	asleep	.	"
"	我	猜测	他	曾是	睡着了	.	"

我猜他当时睡着了。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	I	guess	so	,	"	agreed	her	brother	.
"	我	猜测	所以	,	"	同意	她	兄弟	.

“我想也是，”她哥哥同意道。

" [hɪr] , ['dʒʌmboʊ] !
" **Here** , **Jumbo** !
" 这里 , 巨型 !

“给你，巨无霸！”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" **he** **went** **on** **.**
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [hɪəz] [sʌm; səm] [miːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" **Here's** **some** **meat** **for** **you** **!** **"**
" 这里是 一些 肉 为了 你 ! "

“给你点肉！”

" ['dʒʌmboʊz] ['getɪŋ] ['riːəl] [bɪg] , " [sed] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [pets] .
" **Jumbo's** **getting** **real** **big** **,** **"** **said** **Sue** **,** **as** **she** **watched** **the** **largest** **of** **the** **pets** **.**
" 巨型 获得 真实的 大的 , " 说 起诉 , 作为 她 观看 这 最大 的 这 宠物 .

“Jumbo长得真大啊，”苏一边看着体型最大的宠物一边说道。

" [ænd; ənd]['dʒuːdi][ɪz] ['groʊɪŋ] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" **And** **Judy** **is** **growing** **,** **"** **added** **Bunny** **.**
" 和 朱迪 是 生长 , " 额外 兔子 .

“朱迪也在长大，”邦妮补充道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] [ðiːz] - ['geɪtɝz] [wen] [wiː; wi] [geɪv] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] . "
" **I** **wish** **we** **had** **had** **these** **'** **gators** **when** **we** **gave** **our** **show** **.** **"**
" 我 希望 我们 有 有 这些 - 鳄鱼 什么时候 我们 给予 我们的 展示 . "

“我真希望我们演出的时候也有这些鳄鱼。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

" [jes] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .
" **Yes , " agreed his sister .**
" 是的 , " 同意 他的 姐姐 .

“是的，”他妹妹同意道。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ʃoʊ] .
" **Well , maybe we can have another show .**
" 出色地 , 或许 我们 能 有 其他 展示 .

“嗯，或许我们可以再办一场演出。”

[ɔːr][wiː; wi][kʊd; kəd][pʊt][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] [ðə; ði][nekst][taɪm][wiː; wi] [pleɪ] . "
Or we could put the alligators in a store the next time we play . "
或者 我们 可以 放 这 鳄鱼 在 一个 店铺 这 下一个 时间 我们 玩 . "

或者下次我们玩的时候，我们可以把鳄鱼放到商店里去。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" **Yes , " said Bunny .**
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" ['oʊnli] ['meɪbi] [juː; jʊ] ['kudnt] [ræp] [ʌp][ə; eɪ] - ['geɪtər][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
" **Only maybe you couldn't wrap up a ' gator in a piece of paper .**
" 仅有的 或许 你 不能 裹 向上 一个 - 鳄鱼 在 一个 片 的 纸 .

“或许你没办法用一张纸把鳄鱼包起来。”

[hiː; hi] [maɪt] [baɪt][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] . "
He might bite his way out . "
他 可能 咬 他的 方式 出去 . "

他可能会咬出一条路来。

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] [suː] .
" **That's so , " said Sue .**
" 那就是 所以 , " 说 起诉 .

“正是如此，”苏说道。

" [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd] — —
" **Well , we could — —**
" 出色地 , 我们 可以 — —

“嗯，我们可以——”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
" **But she did not finish what she was saying ,**
" 但 她 做过 不是 结束 什么 她 曾是 说 ,

但她没有说完这句话。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [laʊd] ['bɑːkiŋ] ['sʌd(ə)nli] ['saʊndɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][bɑːrn] .
for a loud barking suddenly sounded outside the barn .
为了 一个 大声 叫声 突然 听起来 外部 这 谷仓 .

谷仓外突然传来一声响亮的狗吠。

[æt; ət] [ðɪs] [nɔɪz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] . [-]
At this noise Bunny and Sue started on a run for the door . [24]
在 这 噪音 兔子 和 起诉 开始 在 一个 跑步 为了 这 门 . [-]

听到这声响，邦妮和苏开始朝门口跑去。[24]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [desk]
SOMETHING IN A DESK
某物 在 一个 桌子

桌子里的东西

[splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] , [wʌz; wəz] ['bɑːkiŋ] ['laʊdli] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði][bɑːrn] .
Splash , the dog , was barking loudly at something up in a tree near the barn .
溅 , 这 狗 , 曾是 叫声 高声 在 某物 向上 在 一个 树 靠近 这 谷仓 .

小狗斯普拉什对着谷仓附近树上的某个东西大声吠叫。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
Bunny and Sue could not see what it was ,
兔子 和 起诉 可以 不是 看 什么 它 曾是 ,

邦妮和苏看不见那是什么。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [splæʃ] [tuː; tə][get] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .
but it was something that had caused Splash to get very much excited .
但 它 曾是 某物 那 有 导致 溅 到 得到 非常 很多 兴奋的 .

但这却让Splash非常兴奋。

[hiː; hi] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd][ræn][ɪn] ['sɜːrkl] [ə'baʊt][ðə; ði] [triː] , ['bɑːkiŋ] ['laʊdli] [ɔːl]
He leaped up and down and ran in circles about the tree , barking loudly all
他 跳跃 向上 和 向下 和 跑 在 界 关于 这 树 , 叫声 高声 全部
[ðə; ði] [waɪl] .
the while .
这 尽管 .

他上蹿下跳，绕着树跑圈，同时大声吠叫。

" [its] [ə; eɪ][kæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" It's a cat ! " exclaimed Sue .
" 它是 一个 猫 ! " 惊呼 起诉 .

“是只猫！”苏惊呼道。

" [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ][kæt] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" Can't be a cat , " Bunny answered .
" 不能 是 一个 猫 , " 兔子 回答 .

“不可能是猫，”兔子回答道。

" [splæʃ] [laɪks] [ɔːl][ðə; ði][kæts] [ə'raʊnd] [hɪr] . "
" Splash likes all the cats around here . "
" 溅 点赞 全部 这 猫 大约 这里 . "

“Splash喜欢这里所有的猫。”

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kæt] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" Maybe it's a strange cat , " went on Sue .
" 或许 它是 一个 奇怪的 猫 , " 去 在 起诉 .

“也许是只奇怪的猫吧，”苏接着说。

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] [braʊn] .
" That's so , " agreed Bunny Brown .
" 那就是 所以 , " 同意 兔子 棕色的 .

“确实如此，”邦妮·布朗同意道。

" [hɪr] , [splæʃ] !
" Here , Splash !
" 这里 , 溅 !

“来，Splash！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [wʌt] [juː; jʊ] [ˈbɑːkiŋ] [æt; ət][ə; eɪ][kæt][fɔːr; fər] ?
" What you barking at a cat for ?
" 什么 你 叫声 在 一个 猫 为了 ?

你为什么对着猫吠叫?

" [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈænsər] [ðə; ði][dɔːg] [meɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə][bɑːrk] [əˈgen] .
" The only answer the dog made was to bark again .
" 这 仅有的 回答 这 狗 制成 曾是 到 吠 再次 .

狗唯一的回应就是再次吠叫。

[ˈbʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] , [fəˈgetiŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt][ðer; ðər][pet] [ˈælɪˌgeɪtəz] , [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt]
Bunny and his sister , forgetting all about their pet alligators , ran to the foot
兔子 和 他的 姐姐 , 遗忘 全部 关于 他们的 宠物 鳄鱼 , 跑 到 这 脚
[ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [-]
of the tree , [25]
的 这 树 , [-]

邦尼和他的妹妹完全忘记了他们的宠物鳄鱼，跑到树下[25]

[ʌp][ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt][hæd; həd] [kɔːzd] [splæʃ] [tuː; tə] [siːs] [hɪz; ɪz][pleɪ][ɪn] [əˈnʌðər]
up in which was something that had caused Splash to cease his play in another
向上 在 哪个 曾是 某物 那 有 导致 溅 到 停止 他的 玩 在 其他
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði][bɑːrn] .
part of the yard and run toward the barn .
部分 的 这 院子 和 跑步 朝向 这 谷仓 .

事情的起因是，Splash 停止了在院子另一边玩耍，跑向了谷仓。

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [naʊ] [stɑːpt] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [ʃaɪn] .
The rain had now stopped , and the sun was getting ready to shine .
这 雨 有 现在 停止 , 和 这 太阳 曾是 获得 准备好 到 闪耀 .

雨停了，太阳即将升起。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [splæʃ] ?
" What is it , Splash ?
" 什么 是 它 , 溅 ?

“Splash，什么事？”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ˈbʌni] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
What is it ? " asked Bunny , trying to peer up among the leaves of the tree .
什么 是 它 ? " 问 兔子 , 尝试 到 同伴 向上 之中 这 树叶 的 这 树 .

“那是什么？”邦尼问道，努力透过树叶向上看去。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] .
" I see it ! " suddenly cried Sue .
" 我 看 它 ! " 突然 哭 起诉 .

“我看到了！”苏突然喊道。

" [its] [ˈwæŋgoʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈwɪŋklərz] [pet] [ˈmʌŋki] ! "
" It's Wango , Mr . Winkler's pet monkey ! "
" 它是 旺戈 , 先生 . 温克勒的 宠物 猴 ! "

“这是温克勒先生的宠物猴旺戈！”

" [oʊ] , [jes] !
" Oh , yes !
" 哦 , 是的 !

“哦是的！

[aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ！ " [kɔːld] ["bʌni] .
I see it now ! " called Bunny .
我 看 它 现在 ！ " 称为 兔子 .

我看到了！它叫兔子。

" [hɪr] , [splæʃ] !
" Here , Splash !
" 这里 , 溅 !

“来，Splash!

[stɑːp] [ˈbɑːkiŋ] [æt; ət][ˈwæŋgoʊ] !
Stop barking at Wango !
停止 叫声 在 旺戈 !

别再对Wango吠叫了!

" [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" ordered the little boy .
" 订购 这 小的 男生 .

“小男孩命令道。”

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˈhiːz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] ?
" Don't you know he's a friend of yours ?
" 不 你 知道 他是 一个 朋友 的 你的 ?

难道你不知道他是你的朋友吗?

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] , [splæʃ] !
Stop it , Splash !
停止 它 , 溅 !

住手，Splash!

" [splæʃ] [ˈfaɪnəli] [ˈsiːst] [ˈbɑːkiŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [ˈiːgərli] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] .
" Splash finally ceased barking and sat down to look eagerly up into the tree .
" 溅 最后 停止 叫声 和 卫星 向下 到 看 急切地 向上 进入 这 树 .

“Splash终于停止了吠叫，坐下来，热切地抬头看着树。”

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hɜːrt][ðə; ði] [ˈmʌŋki] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈænɪmlz] [wɜːr; wər] [gʊd] [frendz] .
He would not have hurt the monkey , for the two animals were good friends .
他 会 不是 有 伤害 这 猴 , 为了 这 二 动物 是 好的 朋友们 .

他不会伤害猴子，因为它们是好朋友。

[aɪ] [səˈpoʊz] [splæʃ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ˈliːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][wʌn] [triː]
I suppose Splash had seen the monkey leaping from the branches of one tree
我 认为 溅 有 已见 这 猴 跳跃 从 这 分支 的 一 树
[ˈɪntuː] [əˈnʌðər] ,
into another ,
进入 其他 ,

我想，斯普拉什一定看到那只猴子从一棵树的树枝跳到了另一棵树的树枝上。

[ænd; ənd] , [nɑːt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] [ˈwæŋgoʊ] , [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [tʃeɪs] .
and , not realizing that it was his friend Wango , had given chase .
和 , 不是 意识到 那 它 曾是 他的 朋友 旺戈 , 有 给定 追赶 .

他没有意识到那是他的朋友旺戈，便追了上去。

[ˈwæŋgoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] , [ˈiːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈbɑːkiŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔːg] [frend]
Wango was a bit frightened at first , even by the barking of his dog friend
旺戈 曾是 一个 少量 害怕 在 第一的 , 甚至 经过 这 叫声 的 他的 狗 朋友
[splæʃ] ,
Splash ,
溅 ,

Wango起初有点害怕，甚至连他的狗朋友Splash的吠叫声都让他感到害怕。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [triː] [nɪr] [ðə; ði][bɑːrn] . [-]
and **had** **taken** **refuge** **in** **the** **tree** **near** **the** **barn** **.** **[** **26** **]**
和 有 已采取 避难所 在 这 树 靠近 这 谷仓 . [-]

他们躲到了谷仓附近的树上。[26]

" [kʌm] [ɑːn] [daʊn] , ['wæŋgoʊ] !
" **Come** **on** **down** **,** **Wango** **!**
" 来 在 向下 , 旺戈 !

“来吧，Wango！”

[kʌm] [ɑːn] [daʊn] !
Come **on** **down** **!**
来 在 向下 !

快来吧!

" [ɪn'vaɪtɪd] ['bʌni] .
" **invited** **Bunny** **.**
" 受邀 兔子 .

“邀请了兔子。”

" [jes] , [pliːz] [duː] , " ['ædɪd] [suː] .
" **Yes** **,** **please** **do** **,** **"** **added** **Sue** **.**
" 是的 , 请 做 , " 额外 起诉 .

“好的，请便。”苏补充道。

" [wiː; wi][wəʊnt][let] [splæʃ] [hɜːrt][juː; jʊ] .
" **We** **won't** **let** **Splash** **hurt** **you** **.**
" 我们 惯于 让 溅 伤害 你 .

“我们不会让Splash伤害你。”

[dəunt][juː; jʊ][bɑːrk]['eni] [mɔːr] , [splæʃ] !
Don't **you** **bark** **any** **more** **,** **Splash** **!**
不 你 吠 任何 更多的 , 溅 !

别再吠叫了，Splash!

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər]['fɪŋgər][æt; ət][ðə; ði][dɔːg] .
" **she** **cried** **,** **shaking** **her** **finger** **at** **the** **dog** **.**
" 她 哭 , 摇晃 她 手指 在 这 狗 .

她一边哭一边用手指着狗。

[splæʃ] [hwaɪnd] .
Splash **whined** **.**
溅 抱怨 .

Splash 抱怨道。

[hiː; hi] ['riːəli] ['oʊnli] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [wɪð; wɪθ]['wæŋgoʊ] .
He **really** **only** **meant** **to** **have** **a** **little** **fun** **with** **Wango** **.**
他 真的 仅有的 意思是 到 有 一个 小的 乐趣 和 旺戈 .

他其实只是想和 Wango 开个小玩笑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [daʊn] .
But **the** **monkey** **did** **not** **come** **down** **.**
但 这 猴 做过 不是 来 向下 .

但是猴子没有下来。

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][teɪl][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]
He **clung** **to** **the** **tree** **branch** **with** **his** **hands** **and** **tail** **and** **looked** **at**
他 紧紧抓住 到 这 树 分支 和 他的 双手 和 尾巴 和 看起来 在
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the **children** **,**
这 孩子们 ,

他用手和尾巴紧紧抓住树枝，看着孩子们。

[huːm] [hiː; hi] [wel] [nuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

whom	he	well	knew	,	for	they	were	kind	to	him	.
谁	他	出色地	知道	,	为了	他们	是	种类	到	他	.

他很了解他们，因为他们对他很好。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [daʊn] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	know	how	to	get	him	down	,	"	said	Bunny	.
"	我	知道	如何	到	得到	他	向下	,	"	说	兔子	.

“我知道怎么把他弄下来，”邦尼说。

" [juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [suː] .

"	You	go	into	the	house	and	get	a	piece	of	cake	for	him	,	Sue	.
"	你	去	进入	这	房子	和	得到	一个	片	的	蛋糕	为了	他	,	起诉	.

“苏，你进屋去给他拿一块蛋糕。”

[teɪk] [splæʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take	Splash	with	you	.
拿	溅	和	你	.

把Splash带在身边。

[ðen] ['wæŋgoʊ][wəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] . "

Then	Wango	won't	be	afraid	.	"
然后	旺戈	惯于	是	害怕的	.	"

这样一来，旺戈就不会害怕了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	All	right	,	"	agreed	the	little	girl	.
"	全部	正确的	,	"	同意	这	小的	女孩	.

“好吧，”小女孩同意道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] [laɪk] [ðɪs] [wen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd]

She	was	always	ready	to	run	errands	like	this	when	she	and	Bunny	could
她	曾是	总是	准备好	到	跑步	跑腿	喜欢	这	什么时候	她	和	兔子	可以

[hæv; həv] [fʌn] .

have	fun	.
有	乐趣	.

只要她和邦妮能玩得开心，她总是乐意帮忙跑腿办事。

" [kʌm] [ɑːn] , [splæʃ] !

"	Come	on	,	Splash	!
"	来	在	,	溅	!

来吧，Splash！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [wʌns][æt; ət] ['bʌni] ,

"	she	called	,	and	the	dog	followed	her	,	looking	back	once	at	Bunny	,
"	她	称为	,	和	这	狗	随后	她	,	寻找	后退	一次	在	兔子	,

她喊了一声，狗就跟着她，还回头看了邦妮一眼。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][æsk] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [tuː] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] .

as	if	to	ask	why	the	boy	,	too	,	was	not	following	.
作为	如果	到	问	为什么	这	男生	,	也	,	曾是	不是	下列的	.

仿佛在问为什么那个男孩也没有跟上来。

[bʌt; bət] ['bʌni] [steɪd] [nɪr] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] ['wæŋgoʊ] [stɪl] [klʌŋ] .

But	Bunny	stayed	near	the	tree	in	which	Wango	still	clung	.
但	兔子	入住	靠近	这	树	在	哪个	旺戈	仍然	紧紧抓住	.

但邦尼仍然待在旺戈攀附的那棵树附近。

" ['mʌðər] , " [kraɪd] [suː] , ['træmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]

"	Mother	,	"	cried	Sue	,	tramping	into	the	[	27	]
"	母亲	,	"	哭	起诉	,	徒步旅行	进入	这	[	-	]

“妈妈，”苏喊道，跺着脚走进[27]

[haʊs] [ɪn][hɜːr; hər] ['rʌbər] [buːts] , " [pliːz] [meɪ] ['bʌni] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [keɪk] [fɔːr; fər]
house **in** **her** **rubber** **boots** **,** **"** **please** **may** **Bunny** **and** **I** **have** **some** **cake** **for**
房子 在 她 橡皮 靴子 , " 请 可能 兔子 和 我 有 一些 蛋糕 为了
['wæŋgoʊ] ? "
Wango **?** **"**
旺戈 ? "

她穿着橡胶靴，在屋里问道："请问邦妮和我能否给旺戈一些蛋糕？"

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [ɪn][ðə; ði][reɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" **You** **can't** **go** **over** **to** **Mr** **.** **Winkler's** **in** **the** **rain** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Brown** **.**
" 你 不能 去 超过 到 先生 . 温克勒的 在 这 雨 , " 说 太太 . 棕色的 .

"下雨天你不能去温克勒先生家，"布朗太太说。

" [juːd] ['betər] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [fiːd] [jʊr; jər][pet] ['ælɪˌgeɪtəz] . "
" **You'd** **better** **stay** **out** **in** **the** **barn** **and** **feed** **your** **pet** **alligators** **.** **"**
" 你会 更好的 停留 出去 在 这 谷仓 和 喂养 你的 宠物 鳄鱼 . "

"你最好待在谷仓里喂你的宠物鳄鱼。"

" [oʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][reɪn][ɪz]['oʊvər] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .
" **Oh** **,** **but** **the** **rain** **is** **over** **,** **"** **Sue** **explained** **.**
" 哦 , 但 这 雨 是 超过 , " 起诉 解释 .

"哦，雨停了，"苏解释道。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
" **The** **sun** **is** **coming** **out** **.**
" 这 太阳 是 未来 出去 .

"太阳出来了。

[ænd; ənd]['wæŋgoʊ] ['iznt] ['oʊvər][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
And **Wango** **isn't** **over** **at** **his** **own** **home** **.**
和 旺戈 不是 超过 在 他的 自己的 家 .

而且 Wango 并不在自己家里。

['hiːz] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [triːz] .
He's **up** **in** **one** **of** **our** **trees** **.**
他是 向上 在 一 的 我们的 树木 .

他爬到我们家的一棵树上了。

[splæʃ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðer; ðər] , [aɪ] [ges] , [ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Splash **chased** **him** **up** **there** **,** **I** **guess** **,** **and** **barked** **at** **him** **.**
溅 追逐 他 向上 那里 , 我 猜测 , 和 吠叫 在 他 .

我猜是 Splash 追着他上去的，还冲着他吠叫。

[ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] [daʊn] — [aɪ] [miːn] ['wæŋgoʊ][wəʊnt] .
And **he** **won't** **come** **down** **—** **I** **mean** **Wango** **won't** **.**
和 他 惯于 来 向下 — 我 意思是 旺戈 惯于 .

他不会下来——我是说Wango不会下来。

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] [hɪr] [tɪl] [aɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [sʌm; səm] [keɪk] .
And **will** **you** **please** **keep** **him** **in** **here** **till** **I** **take** **him** **out** **some** **cake** **.**
和 将要 你 请 保持 他 在 这里 直到 我 拿 他 出去 一些 蛋糕 .

请你把他关在这里，等我给他拿些蛋糕出来。

[aɪ] [miːn] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] , [hæf] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,
I **mean** **,** **"** **explained** **Sue** **,** **half** **out** **of** **breath** **,**
我 意思是 , " 解释 起诉 , 一半 出去 的 气息 ,

"我的意思是，"苏气喘吁吁地解释道，"

" [juː; jʊ] [pliːz] [kiːp] [splæʃ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [aɪ] [teɪk] [sʌm; səm] [keɪk] [aʊt] [tuː; tə] ['bʌni]
" you please keep Splash here in the house while I take some cake out to Bunny
" 你 请 保持 溅 这里 在 这 房子 尽管 我 拿 一些 蛋糕 出去 到 兔子
[tuː; tə] [fiːd] ['wæŋgoʊ][tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] . "
to feed Wango to get him down from the tree . "
到 喂养 旺戈 到 得到 他 向下 从 这 树 . "

“请你把Splash留在屋里，我去给Bunny拿些蛋糕喂Wango，好让他从树上下来。”

" [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ! " [læft] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" My , what a lot of talk for a little girl ! " laughed Mrs . Brown .
" 我的 , 什么 一个 很多 的 讲话 为了 一个 小的 女孩 ! " 笑了 太太 . 棕色的 .

“哎呀，一个小女孩话真多啊！”布朗太太笑着说。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] ['wæŋgoʊ][hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] [frʌm; frəm][jed] .
" Well , I suppose Wango has run away again from Jed .
" 出色地 , 我 认为 旺戈 有 跑步 离开 再次 从 杰德 .

“看来Wango又从Jed那里逃走了。”

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bæk] .
You and Bunny may take the monkey back .
你 和 兔子 可能 拿 这 猴 后退 .

你和邦尼可以把猴子带回去。

[æsk] ['meri] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [keɪk] .
Ask Mary to give you a bit of cake .
问 玛丽 到 给 你 一个 少量 的 蛋糕 .

请玛丽给你一小块蛋糕。

[aɪl] [kiːp] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
I'll keep Splash in the house .
患病的 保持 溅 在 这 房子 .

我会把Splash留在家里。

" [suː] [gɑːt][ðə; ði] [keɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [braʊn] [tuː; tə] [kiːp]
" Sue got the cake , but it was rather difficult for Mrs . Brown to keep
" 起诉 得到 这 蛋糕 , 但 它 曾是 相当 难的 为了 太太 . 棕色的 到 保持
[ðə; ði][dɔːg][ɪn] .
the dog in .
这 狗 在 .

“苏得到了蛋糕，但是布朗太太却很难把狗关在屋里。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]
He was [28]
他 曾是 [-]

他[28]

['iːgər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [suː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ə'gen] .
eager to follow Sue back to the tree again .
渴望的 到 跟随 起诉 后退 到 这 树 再次 .

迫不及待地想再次跟着苏回到树下。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][get]['wæŋgoʊ] [daʊn] , [wʌns][ðə; ði] ['mʌŋki] [wʌz; wəz]
But it would be hard work to get Wango down , once the monkey was
但 它 会 是 难的 工作 到 得到 旺戈 向下 , 一次 这 猴 曾是
['fraɪt(ə)nd] ,
frightened ,
害怕 ,

但是一旦猴子受到惊吓，要把旺戈弄下来就难上加难了。

[ɪf] [splæʃ] [kept] [ɑːn] ['bɑːkiŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [ʃʊr] [tuː; tə][duː] .
if Splash kept on barking , which he was pretty sure to do .
如果 溅 保留 在 叫声 , 哪个 他 曾是 漂亮的 当然 到 做 .

如果 Splash 继续吠叫，而他几乎肯定会继续吠叫。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [bɑːrkt] ['laʊdli] , [splæʃ] [dɪd] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [baɪ]

He	even	barked	loudly	,	Splash	did	,	while	he	was	being	held	in	the	house	by
他	甚至	吠叫	高声	,	溅	做过	,	尽管	他	曾是	存在	握住	在	这	房子	经过

['mɪsɪz] . [braʊn] .

Mrs	.	Brown	.
太太	.	棕色的	.

斯普拉什甚至在被布朗太太抱在屋里时还大声吠叫。

[suː] [ræn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə] ['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] .

Sue	ran	out	with	the	cake	to	Bunny	,	who	was	waiting	beneath	the	tree	.
起诉	跑	出去	和	这	蛋糕	到	兔子	,	WHO	曾是	等待	下面	这	树	.

苏拿着蛋糕跑出去，去找在树下等着的邦尼。

" [ɪz]['wæŋgoʊ][ðer; ðər] [jet] ?

"	Is	Wango	there	yet	?
"	是	旺戈	那里	然而	?

Wango到了吗?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .

"	the	little	girl	wanted	to	know	.
"	这	小的	女孩	通缉	到	知道	.

小女孩想知道。

" [jes] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	Bunny	answered	.
"	是的	,	"	兔子	回答	.

“是的，”兔子回答道。

" [bʌt; bət]['hiːz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	But	he's	coming	down	a	little	.
"	但	他是	未来	向下	一个	小的	.

但他正在逐渐冷静下来。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [keɪm] [daʊn] [stɪl] ['fɑːrðər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [keɪk] ,

"	And	the	monkey	came	down	still	farther	when	he	saw	the	cake	,
"	和	这	猴	来了	向下	仍然	更远	什么时候	他	锯	这	蛋糕	,

“猴子看到蛋糕后，又往下走了一段。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] .

of	which	he	was	very	fond	.
的	哪个	他	曾是	非常	喜爱	.

他非常喜欢这些东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [pɜːrtʃt] [ɑːn] ['bʌniz] ['ʃoʊldər] , ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [triːt] ,

He	was	soon	perched	on	Bunny's	shoulder	,	eating	the	treat	,
他	曾是	很快	栖息	在	兔子的	肩膀	,	吃	这	对待	,

他很快便落在了兔子的肩膀上，津津有味地吃着零食。

[suː] ['fiːdɪŋ] [hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

Sue	feeding	him	little	pieces	one	at	a	time	.
起诉	喂养	他	小的	件	一	在	一个	时间	.

苏一小块一小块地喂他。

" [lets] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [haʊs] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] ,

"	Let's	take	him	back	to	Mr	.	Winkler's	house	,	"	suggested	Bunny	,
"	我们来吧	拿	他	后退	到	先生	.	温克勒的	房子	,	"	建议	兔子	,

“咱们把他送回温克勒先生家吧，”邦尼提议道。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [naʊ] [keɪm] [aʊt] [braɪt] [ænd; ənd][wɔːrm] .

as	the	sun	now	came	out	bright	and	warm	.
作为	这	太阳	现在	来了	出去	明亮的	和	温暖的	.

这时阳光明媚，温暖宜人。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['seɪlər] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "

"	I	guess	the	sailor	will	be	looking	for	him	.	"
"	我	猜测	这	水手	将要	是	寻找	为了	他	.	"

“我想水手们会去找他的。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	I	guess	so	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	我	猜测	所以	,	"	同意	起诉	.

“是的，我想也是，”苏同意道。

['wæŋgoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [hoʊm] , [ænd; ənd]

Wango	had	a	great	habit	of	running	away	from	his	master's	home	,	and
旺戈	有	一个	伟大的	习惯	的	跑步	离开	从	他的	硕士学位	家	,	和

,

,

,

王戈有个大习惯，就是经常从主人家逃跑，而且，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd]['teɪkən] [-]

more	than	once	,	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had	taken	[	29	]
更多的	比	一次	,	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	已采取	[	-	]

不止一次，邦尼·布朗和他的妹妹苏都曾[29]

[bæk] [ðə; ði] ['seɪlɚz] [pet] .

back	the	sailor's	pet	.
后退	这	水手的	宠物	.

把水手的宠物还给他。

[ðɪs] [ðeɪ] [naʊ] [dɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] , [mɪs] ['wiŋklə]

This	they	now	did	again	,	and	as	they	knocked	at	the	side	door	,	Miss	Winkler
这	他们	现在	做过	再次	,	和	作为	他们	敲门	在	这	边	门	,	错过	温克勒

['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

opened	it	.
打开	它	.

他们又一次这样做了，当他们敲侧门时，温克勒小姐打开了门。

" [hɪəz] [jʊr; jər] ['mʌŋki] [bæk] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [g'riːtɪŋz] .

"	Here's	your	monkey	back	,	"	said	Bunny	,	after	the	first	greetings	.
"	这里是	你的	猴	后退	,	"	说	兔子	,	后	这	第一的	问候	.

“给你猴子背，”兔子在打完招呼后说道。

" [hʌ] ! - ['tɪzənt][maɪ] ['mʌŋki] ! " [dɪ'klerd] [mɪs] ['wiŋklə] .

"	Huh	!	'	Tisn't	my	monkey	!	"	declared	Miss	Winkler	.
"	嗯	!	-	不是	我的	猴	!	"	声明	错过	温克勒	.

“哼！那不是我的猴子！”温克勒小姐说道。

" [its] [dʒɛdz] !

"	It's	Jed's	!
"	它是	杰德的	!

“是杰德的！”

[aɪ] ['ʃʊdənt] ['evər] ['wɜːri] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [keɪm] [hoʊm] !

I	shouldn't	ever	worry	if	it	never	came	home	!
我	不应该	曾经	担心	如果	它	绝不	来了	家	!

就算它永远回不来，我也不用担心！

[stɪl] , [ðæt] ['iznt] ['seɪɪŋ] [its] [jʊr; jər] [fɔːlt] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Still	,	that	isn't	saying	it's	your	fault	,	Bunny	and	Sue	.
仍然	,	那	不是	说	它是	你的	过错	,	兔子	和	起诉	.

但这并不意味着这是你们的错，邦妮和苏。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd] , [ænd; ənd][jed] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][dəunt] .

I	know	you	mean	to	be	kind	,	and	Jed	will	thank	you	,	even	if	I	don't	.
我	知道	你	意思是	到	是	种类	,	和	杰德	将要	感谢	你	,	甚至	如果	我	不	.

我知道你是出于好意，即使我不感谢你，Jed 也会感谢你的。

['wæŋgoʊ] , [juː; jʊ] ['ræskl] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] [ə'weɪ] [wen] [juː; jʊ] [rʌn] [ɔːf] ?

Wango	,	you	rascal	,	why	don't	you	stay	away	when	you	run	off	?
旺戈	,	你	恶棍	,	为什么	不	你	停留	离开	什么时候	你	跑步	离开	?

Wango，你这个坏家伙，为什么你逃跑的时候不待在原地呢?

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] [ə'raʊnd] !

I	don't	want	you	around	!
我	不	想	你	大约	!

我不想让你待在我身边!

[wʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊl] ['pærət] — — "

What	with	the	poll	parrot	—	—	"
什么	和	这	轮询	鹦鹉	—	—	"

那只民意调查鹦鹉呢——”

" ['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] !

"	Polly	wants	a	cracker	!
"	波莉	想要	一个	饼干	!

波莉想要一块饼干!

['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] ! " [ʃriːkt] [ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] .

Polly	wants	a	cracker	!	"	shrieked	the	green	bird	.
波莉	想要	一个	饼干	!	"	尖叫	这	绿色的	鸟	.

“波莉想要一块饼干！”绿鸟尖叫道。

" [ə; eɪ]['faɪər] ['krækərz] [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ! " [snɪft] [mɪs] ['wiŋklə] ,

"	A	fire	cracker's	what	you	ought	to	have	!	"	sniffed	Miss	Winkler	,
"	一个	火	饼干的	什么	你	应该	到	有	!	"	嗅了嗅	错过	温克勒	,

“你应该准备个鞭炮！”温克勒小姐轻蔑地说。

[huː] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [tuː] [pets][hɜːr; hər]['seɪlər] ['brʌðər] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

who	did	not	like	the	two	pets	her	sailor	brother	had	brought	back	with	him
WHO	做过	不是	喜欢	这	二	宠物	她	水手	兄弟	有	带来	后退	和	他

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔiidʒz] .

from	one	of	his	voyages	.
从	一	的	他的	航程	.

她不喜欢她当水手的哥哥从一次航行中带回来的两只宠物。

" ['krækər] !

"	Cracker	!
"	饼干	!

“饼干！”

['krækər] !

Cracker	!
饼干	!

饼干!

[pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] !

Put	the	kettle	on	the	fire	!
放	这	壶	在	这	火	!

把水壶放在火上!

['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] ! " [jeld] [ðə; ði][bɜːrd] , [ænd; ənd]['wæŋgoʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃætər] ,

Polly	wants	a	cracker	!	"	yelled	the	bird	,	and	Wango	began	to	chatter	,
波莉	想要	一个	饼干	!	"	大喊	这	鸟	,	和	旺戈	开始	到	喋喋不休	,

“波莉想要一块饼干！”鸟儿喊道，旺戈也开始叽叽喳喳地叫了起来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ðæt] [mɪs] ['wiŋklə] [held] [hɜːr; hər][hændz]['oʊvər]

the	two	of	them	making	such	a	racket	that	Miss	Winkler	held	her	hands	over
这	二	的	他们	制作	这样的	一个	球拍	那	错过	温克勒	握住	她	双手	超过

[hɜːr; hər] [ɪrz] [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] ['læfɪŋ] . [-]

her	ears	while	Bunny	and	Sue	could	not	help	laughing	.	[	30	]
她	耳朵	尽管	兔子	和	起诉	可以	不是	帮助	笑	.	[	-	]

两人制造的噪音如此之大，以至于温克勒小姐捂住了耳朵，而邦妮和苏忍不住大笑起来。[30]

" [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

"	Stop	it	!
"	停止	它	!

“住手！”

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ! " [jeld] [ðə; ði]['meɪd(ə)n]['leɪdi] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærət]

Stop	it	!	"	yelled	the	maiden	lady	,	and	finally	the	monkey	and	the	parrot
停止	它	!	"	大喊	这	少女	女士	,	和	最后	这	猴	和	这	鹦鹉

[gruː] ['kwaɪət] .

grew	quiet	.
生长	安静的	.

“住手！”少女喊道，猴子和鹦鹉终于安静了下来。

" [pʊt]['wæŋgoʊ][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [suː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] [mɪs] ['wiŋklə] .

"	Put	Wango	in	his	cage	,	Sue	,	if	you	please	,	"	said	Miss	Winkler	.
"	放	旺戈	在	他的	笼	,	起诉	,	如果	你	请	,	"	说	错过	温克勒	.

“苏，请把旺戈放回笼子里，”温克勒小姐说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [jed] , [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [hoʊm] ,

"	And	I'll	tell	Jed	,	when	he	comes	home	,
"	和	患病的	告诉	杰德	,	什么时候	他	来	家	,

“等杰德回家后，我会告诉他的。”

[haʊ] [gʊd] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] ['wæŋgoʊ] [bæk] — [nɑːt] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['kriːtʃər] , [ðoʊ] .

how	good	you	were	to	bring	Wango	back	—	not	that	I	want	the	creature	,	though
如何	好的	你	是	到	带来	旺戈	后退	—	不是	那	我	想	这	生物	,	尽管

.

:
.

你真棒，把 Wango 带回来了——虽然我并不想要这个生物。

[wel] , [its] [klɪrd] [ɔːf] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] .

Well	,	it's	cleared	off	,	I'm	glad	to	see	.
出色地	,	它是	已清除	离开	,	我是	高兴的	到	看	.

好了，清理干净了，很高兴看到。

[ænd; ənd] [naʊ] ['meɪbi] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .

And	now	maybe	you	two	will	have	a	piece	of	cake	for	yourselves	.
和	现在	或许	你	二	将要	有	一个	片	的	蛋糕	为了	你们自己	.

现在，你们俩或许可以享用一块蛋糕了。

[aɪ][wəʊnt] [gɪv] ['wæŋgoʊ] ['eni] , [ðoʊ] ! "

I	won't	give	Wango	any	,	though	!	"
我	惯于	给	旺戈	任何	,	尽管	!	"

不过我不会给Wango任何好处！

" [jɛzm] , [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] , " [sed] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Yes'm	,	I	could	eat	a	bit	,	"	said	Bunny	,	with	a	smile	.
"	是的	,	我	可以	吃	一个	少量	,	"	说	兔子	,	和	一个	微笑	.

“是的，我可以吃一点，”邦尼笑着说。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , " ['ædɪd] [suː] .

"	I	like	it	,	too	,	"	added	Sue	.
"	我	喜欢	它	,	也	,	"	额外	起诉	.

“我也很喜欢，”苏补充道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd] [mɪlk] .

The	children	were	soon	having	a	lunch	of	cake	and	milk	.
这	孩子们	是	很快	拥有	一个	午餐	的	蛋糕	和	牛奶	.

孩子们很快就享用了午餐，午餐是蛋糕和牛奶。

[ðoʊ] [mɪs] ['wiŋklə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['fʌsi] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [pets] , [jet] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]

Though	Miss	Winkler	was	a	bit	fussy	over	her	brother's	pets	,	yet	she	had	a
尽管	错过	温克勒	曾是	一个	少量	挑剔的	超过	她	兄弟	宠物	,	然而	她	有	一个

[gʊd] [hɑːrt] ,

good	heart	,
好的	心	,

温克勒小姐虽然对她哥哥的宠物有点挑剔，但她心地善良。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	she	liked	Bunny	and	Sue	.
和	她	喜欢	兔子	和	起诉	.

她喜欢邦妮和苏。

[θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌd] ['pʌdlz] , [left] ['æftər][ðə; ði][reɪn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [splæʃt] [ðer; ðər]

Through	the	little	mud	puddles	,	left	after	the	rain	,	Bunny	and	Sue	splashed	their
通过	这	小的	泥	水坑	,	左边	后	这	雨	,	兔子	和	起诉	溅起	他们的

[weɪ] [bæk] [hoʊm] .

way	back	home	.
方式	后退	家	.

雨后留下的小泥坑里，邦妮和苏溅起水花，一路回到了家。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ,

Their	mother	saw	them	coming	,	and	,
他们的	母亲	锯	他们	未来	,	和	,

他们的母亲看到他们来了，然后

[æz; əz] [splæʃ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

as	Splash	was	making	a	great	fuss	at	being	kept	in	the	house	,
作为	溅	曾是	制作	一个	伟大的	大惊小怪	在	存在	保留	在	这	房子	,

Splash 因为被关在屋里而大吵大闹

[ʃiː; ʃi][let][ðə; ði][dɔːg][aʊt] .

she	let	the	dog	out	.
她	让	这	狗	出去	.

她把狗放出去了。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

He	ran	to	meet	the	children	.
他	跑	到	见面	这	孩子们	.

他跑去迎接孩子们。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] , [wen] [-]

"	What'll	we	do	now	?	"	asked	Bunny	,	when	[	31	]
"	什么会	我们	做	现在	?	"	问	兔子	,	什么时候	[	-	]

“我们现在该怎么办？”邦尼问道，[31]

[ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][ðer; ðər] ['mʌðər] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] ['wæŋgoʊ] [hoʊm] .

they	had	told	their	mother	about	taking	Wango	home	.
他们	有	讲述	他们的	母亲	关于	采取	旺戈	家	.

他们已经把带旺戈回家的事告诉了他们的母亲。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪd] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , " [prə'poʊzd] [suː] .

"	Let's	go	down	and	wade	in	the	brook	,	"	proposed	Sue	.
"	我们来吧	去	向下	和	涉水	在	这	溪	,	"	建议的	起诉	.

“我们下去小溪里趟水吧，”苏提议道。

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [buːts] [ɑːn] , [ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv] - [ɪm] [ɑːn][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	We	have	our	boots	on	,	and	we	won't	have	'	em	on	to	-	morrow	.
"	我们	有	我们的	靴子	在	,	和	我们	惯于	有	-	呃	在	到	-	明天	.

“我们今天穿着靴子，明天就不穿了。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ðen] , ['enihaʊ] .

We'll	have	to	go	to	school	then	,	anyhow	.
出色地	有	到	去	到	学校	然后	,	无论如何	.

反正我们还是得去上学。

[soʊ] [lets] [goʊ] [weɪd] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [naʊ] . "

So	let's	go	wade	in	the	brook	now	.	"
所以	我们来吧	去	涉水	在	这	溪	现在	.	"

咱们现在去小溪里趟水吧。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	All	right	!	"	agreed	Bunny	.
"	全部	正确的	!	"	同意	兔子	.

“好的！”邦尼同意道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [seɪl] ['boʊts] !

"	And	we'll	sail	boats	!
"	和	出色地	帆	船	!

“我们将驾驶帆船！”

" [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][dɔːg] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [brʊk] ,

"	With	their	dog	,	the	children	were	soon	splashing	in	the	shallow	brook	,
"	和	他们的	狗	,	这	孩子们	是	很快	溅起水花	在	这	浅的	溪	,

孩子们带着他们的狗，很快就在浅浅的小溪里玩水了。

[meɪd] [ə; eɪ][bɪt] ['haɪər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .

made	a	bit	higher	on	account	of	the	rain	.
制成	一个	少量	更高	在	帐户	的	这	雨	.

由于下雨，地势略高了一些。

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ræft] ,

They	found	some	boards	and	made	a	raft	,
他们	成立	一些	板	和	制成	一个	筏	,

他们找到一些木板，做了一个木筏。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðəm'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði]['waɪdər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

on	which	they	pushed	themselves	about	the	wider	part	of	the	brook	.
在	哪个	他们	推动	他们自己	关于	这	更广泛	部分	的	这	溪	.

他们借力划水，到达了小溪较宽阔的一侧。

[splæʃ] [klaɪmd] [ɑːn][ðə; ði][ræft][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Splash	climbed	on	the	raft	with	them	,
溅	攀登	在	这	筏	和	他们	,

Splash 和他们一起爬上了木筏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .

and	the	children	pretended	they	were	Robinson	Crusoe	on	a	voyage	.
和	这	孩子们	假装	他们	是	罗宾逊	克鲁索	在	一个	航程	.

孩子们假装自己是鲁滨逊·克鲁索，开始了航行。

" [wel] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] [tuː; tə] - [deɪ] , " [said] ['bʌni] [ɪn] [kən'tentmənt] ,

"	Well	,	we	had	a	lot	of	fun	to	-	day	,	"	sighed	Bunny	in	contentment	,
"	出色地	,	我们	有	一个	很多	的	乐趣	到	-	天	,	"	叹了口气	兔子	在	满意	,

“嗯，我们今天玩得很开心，”邦妮满足地叹了口气。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] [ðæt] [naɪt] .

as	he	and	Sue	were	going	to	bed	that	night	.
作为	他	和	起诉	是	去	到	床	那	夜晚	.

那天晚上，他和苏准备上床睡觉。

" [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] ！ "
" Lots of fun ! "
" 很多 的 乐趣 ！ "

“太好玩了！”

" [jes] ， " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" Yes , " agreed his sister .
" 是的 ， " 同意 他的 姐姐 .

“是的，”他妹妹同意道。

" [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] . "
" And to - morrow we have to go to school . "
" 和 到 - 明天 我们 有 到 去 到 学校 . "

“明天我们还要去上学。”

" [oʊ] , [wel] , " ['bʌni] [ri'mɑːkt] , " ['meɪbi] [wiːl] [hæv; həv] [fʌn] [ðer; ðər] .
" Oh , well , " Bunny remarked , " maybe we'll have fun there .
" 哦 , 出色地 , " 兔子 评论 , " 或许 出色地 有 乐趣 那里 .

“哦，好吧，”邦尼说道，“也许我们在那里会玩得很开心。”

" [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['hevi] [reɪn] . [-]
" The children had been kept at home on account of the heavy rain . [32]
" 这 孩子们 有 到过 保留 在 家 在 帐户 的 这 重的 雨 . [-]

“由于下大雨，孩子们被留在家里。[32]

" [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] [laɪk] [ðə; ðiː] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ʃelf] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [juː; jʊ] ,
" We won't have any fun like the hardware store shelf falling down on you ,
" 我们 惯于 有 任何 乐趣 喜欢 这 硬件 店铺 架子 坠落 向下 在 你 ,

“我们不会像五金店货架倒下来砸到你那样好玩，”

" [læft] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ðə; ðiː] [kwɪr] ['æksɪdənt] .
" laughed Sue , as she remembered the queer accident .
" 笑了 起诉 , 作为 她 记得 这 酷儿 事故 .

“苏笑了，她想起了那场奇怪的意外。”

" [noʊ] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .
" No , I don't want anything like that , " said Bunny .
" 不 , 我 不 想 任何事物 喜欢 那 , " 说 兔子 .

“不，我不要那样的东西，”邦尼说。

" [wʌns] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
" Once is enough .
" 一次 是 足够的 .

一次就够了。

" ['ɜːrli] [ðə; ðiː] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] [skuːl] .
" Early the next morning the children were ready for school .
" 早期的 这 下一个 早晨 这 孩子们 是 准备好 为了 学校 .

第二天一大早，孩子们就做好了上学的准备。

[bʌt; bət] , ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ðiː] [læst] ['mɪnɪt] , ['bʌni] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] ['pens(ə)l] [bɑːks] .
But , almost at the last minute , Bunny could not find his large pencil box .
但 , 几乎 在 这 最后的 分钟 , 兔子 可以 不是 寻找 他的 大的 铅笔 盒子 .

但是，几乎到了最后一刻，邦尼还是找不到他的大铅笔盒了。

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [læst] ?
" Where did you have it last ?
" 在哪里 做过 你 有 它 最后的 ?

你上次在哪里吃过?

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" his mother asked him .
" 他的 母亲 问 他 .

他母亲问他。

" [oʊ] , [aɪ] [rɪ'membər] !
" Oh , I remember !
" 哦 , 我 记住 !

“哦，我想起来了！”

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
I saw it in the barn ! " exclaimed Sue .
我 锯 它 在 这 谷仓 ! " 惊呼 起诉 .

“我在谷仓里看到了！”苏惊呼道。

" [ðæts] [raɪt] — [wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [skuːl] [ðer; ðər] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , " [sed] ['bʌni] .
" That's right — we were playing school there day before yesterday , " said Bunny .
" 那就是 正确的 — 我们 是 玩耍 学校 那里 天 前 昨天 , " 说 兔子 .

“没错——前天我们还在那里玩过家家呢，”邦尼说。

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
" I'll get it !
" 患病的 得到 它 !

“我去拿！”

" [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] , [gɑːt][ðə; ði]['pens(ə)l][bɑːks] , [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][bæg][wɪð; wɪθ]
" He ran to the barn , got the pencil box , thrust it into his bag with
" 他 跑 到 这 谷仓 , 得到 这 铅笔 盒子 , 推力 它 进入 他的 包 和
[hɪz; ɪz] [bʊks] ,
his books ,
他的 图书 ,

他跑到谷仓，拿出铅笔盒，塞进装有书本的书包里。

[ænd; ənd] [trɔtid] ['ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [suː] .
and trotted along with Sue .
和 小跑 沿着 和 起诉 .

然后和苏一起小跑着前进。

['hævɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][æt; ət]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][læst]['moʊmənt] ['nɪrli] [meɪd]
Having to hunt for his pencil box at almost the last moment nearly made
拥有 到 打猎 为了 他的 铅笔 盒子 在 几乎 这 最后的 片刻 几乎 制成
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [leɪt] [fɔːr; fər] [skuːl] .
Bunny and Sue late for school .
兔子 和 起诉 晚的 为了 学校 .

由于邦尼和苏几乎在最后一刻才找到铅笔盒，差点导致他们上学迟到。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðer; ðər] [siːts] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][læst] [bel] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] .
But they slipped into their seats just as the last bell was ringing .
但 他们 滑倒了 进入 他们的 座位 只是 作为 这 最后的 钟 曾是 铃声 .

但就在最后一节课的铃声响起时，他们悄悄地坐到了座位上。

['æftər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] ,
After the morning exercises ,
后 这 早晨 练习 ,

晨练结束后，

['bʌni] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][juːz] [raɪt] [-
Bunny placed his pencil box and the books he did not need to use right [33
兔子 放置 他的 铅笔 盒子 和 这 图书 他 做过 不是 需要 到 使用 正确的 [-
]
]
]

兔子把他的铅笔盒和他不需要用的书放在了正确的位置[33]

['ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [klæs] .
away in his desk and went to his reading class .
离开 在 他的 桌子 和 去 到 他的 阅读 班级 .

他回到书桌前，去上阅读课了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [æt; ət] ['riːdɪŋ] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt] ['plætfɔːrm]

It	**was**	**when**	**Bunny**	**was**	**doing**	**his**	**turn**	**at**	**reading**	**up**	**near**	**the**	**front**	**platform**
它	曾是	什么时候	兔子	曾是	正在做	他的	转动	在	阅读	向上	靠近	这	正面	平台

[ðæt] ['seidi] [west] ,

that	**Sadie**	**West**	**,**
那	萨迪	西方	,

当邦尼在靠近前站台的地方轮流读书时，萨迪·韦斯特

[huː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [siːt] [nekst][tuː; tə] ['bʌni] , [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['lɪt(ə)l][kraɪ] .

who	**sat**	**in**	**the**	**seat**	**next**	**to**	**Bunny**	**,**	**gave**	**a**	**sudden**	**little**	**cry**	**.**
WHO	卫星	在	这	座位	下一个	到	兔子	,	给予	一个	突然	小的	哭	.

坐在邦尼旁边座位上的那个人突然发出了一声小小的哭声。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['seidi] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	**What**	**is**	**the**	**matter**	**,**	**Sadie**	**?**	**"**	**asked**	**Miss**	**Bradley**	**,**	**the**	**teacher**	**.**
"	什么	是	这	事情	,	萨迪	?	"	问	错过	布拉德利	,	这	老师	.

“萨迪，你怎么了？”老师布拉德利小姐问道。

" [oʊ] !

"	**Oh**	**!**
"	哦	!

“哦！

[oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['tiːtʃər] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['bʌni] ['braʊnz] [desk] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz]

Oh	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**Teacher**	**,**	**there's**	**something**	**in**	**Bunny**	**Brown's**	**desk**	**making**	**faces**
哦	, 如果	你	请	,	老师	,	有	某物	在	兔子	布朗的	桌子	制作	面孔	

[æt; ət][ˌem 'iː] !

at	**me**	**!**
在	我	!

哦，老师，请问，邦妮·布朗的桌子里有什么东西在对我做鬼脸！

" [ɪk'skleɪmd] ['seidi] .

"	**exclaimed**	**Sadie**	**.**
"	惊呼	萨迪	.

“萨迪惊呼道。”

" ['sʌmθɪŋ] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] [æt; ət][juː; jʊ] ?

"	**Something**	**making**	**faces**	**at**	**you**	**?**
"	某物	制作	面孔	在	你	?

“有什么东西在对你做鬼脸吗？”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , ['seidi] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] [ɪn] [sər'praɪz] .

What	**do**	**you**	**mean**	**,**	**Sadie**	**?**	**"**	**asked**	**Miss**	**Bradley**	**in**	**surprise**	**.**
什么	做	你	意思是	,	萨迪	?	"	问	错过	布拉德利	在	惊喜	.

“萨迪，你这话是什么意思？”布拉德利小姐惊讶地问道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [ˌaɪ 'tiː] — [its] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] [maʊs] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	**It**	**—**	**it's**	**a**	**—**	**a**	**mouse**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	它	—	它是	一个	—	一个	老鼠	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“它——它是——是只老鼠！”小女孩喊道。

" [ə; eɪ] [maʊs] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	**A**	**mouse**	**?**	**"**	**repeated**	**the**	**teacher**	**.**
"	一个	老鼠	?	"	重复	这	老师	.

“老鼠？”老师重复道。

" [jɛzm] !
" Yes'm !
" 是的 !

“是的！”

[ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] ['bʌni] ['braʊnz] [desk] !
A mouse in Bunny Brown's desk !
一个 老鼠 在 兔子 布朗的 桌子 !

邦尼·布朗的桌子里有只老鼠！

" [ænd; ənd] ['seidi] [skri:md] .
" and Sadie screamed .
" 和 萨迪 尖叫 .

萨迪尖叫起来。

[æt; ət] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [skri:md] ,
At this some of the other children screamed ,
在 这 一些 的 这 其他 孩子们 尖叫 ,

这时，其他一些孩子尖叫起来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sku:lru:m,'sku:lrʊm] . [-]
and there was much noise and confusion in the schoolroom . [34]
和 那里 曾是 很多 噪音 和 困惑 在 这 教室 . [-]

教室里一片嘈杂混乱。[34]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] ['kɔ:rnər] [stɔ:r]
THE CORNER STORE
这 角落 店铺

街角商店

" ['kwaɪət] , ['tʃɪldrən] !
" Quiet , children !
" 安静的 , 孩子们 !

孩子们，安静！

['kwaɪət] ! " ['ɔ:rdərd] [mɪs] ['brædli] .
Quiet ! " ordered Miss Bradley .
安静的 ! " 订购 错过 布拉德利 .

“安静！”布拉德利小姐命令道。

" [ðɪs] [ɪz] [sku:l] , [nɑ:t][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [æt; ət] ['ri:ses] .
" This is school , not the playground at recess .
" 这 是 学校 , 不是 这 操场 在 凹陷处 .

这里是学校，不是课间休息的操场。

[naʊ] , ['seidi] , " [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði]
Now , Sadie , " she went on , as soon as there was a little quiet in the
现在 , 萨迪 , " 她 去 在 , 作为 很快 作为 那里 曾是 一个 小的 安静的 在 这
[ru:m] ,
room ,
房间 ,

“好了，萨迪，”她趁着房间里稍微安静下来，继续说道，“

" [tel] [ˌem 'i:] [ə'gen] , [ænd; ənd][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
" tell me again , and be careful what you say .
" 告诉 我 再次 , 和 是 小心 什么 你 说 .

“你再说一遍，说话小心点。”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? "
What did you see ? "
什么 做过 你 看 ? "

你看到了什么?

" [pliːz] , ['tiːtʃər] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] ['bʌni] ['braʊnz] [desk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs]
" Please , teacher , I saw a mouse in Bunny Brown's desk , and he made a face
" 请 , 老师 , 我 锯 一个 老鼠 在 兔子 布朗的 桌子 , 和 他 制成 一个 脸
[æt; ət][ˌem 'iː] .
at me .
在 我 .

“老师，请您帮帮我，我看到邦尼·布朗的桌子里有一只老鼠，他还冲我做了个鬼脸。”

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] [maʊs] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ˌem 'iː] — [nɑːt] ['bʌni] !
I mean the mouse made a face at me — not Bunny !
我 意思是 这 老鼠 制成 一个 脸 在 我 — 不是 兔子 !

我的意思是老鼠对我做了个鬼脸——不是兔子!

" ['seidi] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,
" Sadie made haste to explain ,
" 萨迪 制成 匆忙 到 解释 ,

萨迪赶紧解释道:

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [desk]
for she saw Bunny look at her when she made the statement about his desk
为了 她 锯 兔子 看 在 她 什么时候 她 制成 这 陈述 关于 他的 桌子
[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] .
and the mouse .
和 这 老鼠 .

因为当她提到邦尼的桌子和鼠标时，她看到邦尼看着她。

['seidi] [hæd; həd] [left] [hɜːr; hər] [siːt] [bɪ'saɪd] ['bʌniz] [desk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [ʌp] [frʌnt] .
Sadie had left her seat beside Bunny's desk , and was now up front .
萨迪 有 左边 她 座位 旁 兔子的 桌子 , 和 曾是 现在 向上 正面 .

萨迪离开了邦妮办公桌旁的座位，现在走到了前面。

" [haʊ] ['meni] ['ʌðər] ['gɜːlz] [sɔː] [ðə; ði] [maʊs] [ɪn] ['bʌniz] [desk] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .
" How many other girls saw the mouse in Bunny's desk ? " asked Miss Bradley .
" 如何 许多 其他 女孩们 锯 这 老鼠 在 兔子的 桌子 ? " 问 错过 布拉德利 .

“还有多少女孩看到邦妮桌子里的老鼠？”布拉德利小姐问道。

[nəʊ][wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 .

无人应答。

" [reɪz] [jʊr; jər][hændz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [tuː; tə] [-]
" Raise your hands if you are afraid to [35]
" 增加 你的 双手 如果 你 是 害怕的 到 [-]

“如果你害怕，请举手[35]

[spiːk] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
speak , " said the teacher , with a smile .
说话 , " 说 这 老师 , 和 一个 微笑 .

“说吧，”老师笑着说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['seidi] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,
She was beginning to believe that Sadie had imagined it all ,
她 曾是 开始 到 相信 那 萨迪 有 想象 它 全部 ,

她开始相信这一切都是萨迪的幻想。

[ɔːr] [els] [ðæt] [æn; ən] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [hæd; həd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] .

or	else	that	an	edge	of	a	book	had	looked	like	a	mouse	.
或者	别的	那	一个	边缘	的	一个	书	有	看起来	喜欢	一个	老鼠	.

或者说，书的边缘看起来像一只老鼠。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [reɪzd] [hɜːr; hər][hændz] [ɪk'sept] ['seidi] [west] .

None	of	the	girls	raised	her	hands	except	Sadie	West	.
没有任何	的	这	女孩们	提高	她	双手	除了	萨迪	西方	.

除了萨迪·韦斯特之外，其他女孩都没有举手。

" [dɪd] ['eni] [bɔɪ] [siː] [ðə; ði] [maʊs] ?

"	Did	any	boy	see	the	mouse	?
"	做过	任何	男生	看	这	老鼠	?

“有没有哪个男孩看到老鼠？”

" [mɪs] ['brædli] [nekst] [æskt] .

"	Miss	Bradley	next	asked	.
"	错过	布拉德利	下一个	问	.

布拉德利小姐接着问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	No	,	but	I	wish	I	had	!	"	exclaimed	Charlie	Star	.
"	不	,	但	我	希望	我	有	!	"	惊呼	查理	星星	.

“不，但我希望我当时那样做！”查理·斯塔尔惊呼道。

" [ɪf] [aɪ'd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][aɪ'd][græb][ˌaɪ 'tiː] !

"	If	I'd	see	it	I'd	grab	it	!
"	如果	ID	看	它	ID	抓住	它	!

“如果我看到了，我肯定会抢过来！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] ['gɪgld] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

"	The	other	pupils	giggled	on	hearing	this	.
"	这	其他	学生	咯咯地笑	在	听力	这	.

“其他同学听到这话都咯咯地笑了起来。”

" ['kwaɪət] , ['tʃɪldrən] !

"	Quiet	,	children	!
"	安静的	,	孩子们	!

孩子们，安静！

['kwaɪət] ! " ['bɛgd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'gen] .

Quiet	!	"	begged	the	teacher	again	.
安静的	!	"	乞求	这	老师	再次	.

“安静！”老师再次恳求道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] , ['seidi] , [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] ['bʌni] ['braʊnz] [desk] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .

"	Are	you	sure	,	Sadie	,	that	you	saw	a	mouse	in	Bunny	Brown's	desk	?	"	asked	Miss	Bradley	.
"	是	你	当然	,	萨迪	,	那	你	锯	一个	老鼠	在	兔子	布朗的	桌子	?	"	问	错过	布拉德利	.

“萨迪，你确定你在邦妮·布朗的桌子里看到了老鼠吗？”布拉德利小姐问道。

" [jɛzm] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dɪd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes'm	,	I'm	sure	I	did	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	我是	当然	我	做过	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，我肯定我做了，”她回答道。

" ['bʌni] , [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] [tuː; tə] [skuːl] ?

"	Bunny	,	did	you	bring	a	mouse	to	school	?
"	兔子	,	做过	你	带来	一个	老鼠	到	学校	?

“兔子，你是不是把老鼠带到学校来了？”

" [mɪs] ['brædli] [nekst] [æskt] .
" Miss Bradley next asked .
" 错过 布拉德利 下一个 问 .

布拉德利小姐接着问道。

" [aɪ] [miːn] [ə; eɪ][pet] [maʊs] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [hæv; həv] ['meni] [pets] .
" I mean a pet mouse , for I know you and Sue have many pets .
" 我 意思是 一个 宠物 老鼠 , 为了 我 知道 你 和 起诉 有 许多 宠物 .

“我指的是宠物鼠，因为我知道你和苏养了很多宠物。”

[dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] [tuː; tə] [skuːl] , ['bʌni] ? "
Did you bring a mouse to school , Bunny ? "
做过 你 带来 一个 老鼠 到 学校 , 兔子 ? "

邦尼，你把老鼠带到学校了吗?

" [oʊ] , [noʊ] , ['tiːtʃər] !
" Oh , no , Teacher !
" 哦 , 不 , 老师 !

“哦，不，老师！”

[aɪ] ['wʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
I wouldn't do such a thing !
我 不会 做 这样的 一个 事物 !

我绝不会做那种事!

" ['bʌni] [dɪ'klerd] ['veri] ['ɜːrnɪstli] .
" Bunny declared very earnestly .
" 兔子 声明 非常 切实 .

“兔子非常认真地宣布。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] [mɪs] [-]
" I didn't believe you would , " said Miss [36]
" 我 没有 相信 你 会 , " 说 错过 [-]

“我不相信你会这么做，”小姐[36]说道。

['brædli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] [smaɪl] .
Bradley , with a kind smile .
布拉德利 , 和 一个 种类 微笑 .

布拉德利面带和蔼的微笑。

" [aɪ] [θɪŋk] ['seidi] [mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
" I think Sadie must be mistaken .
" 我 思考 萨迪 必须 是 错误 .

我认为萨迪一定是弄错了。

[bʌt; bət] [stɪl] , [tuː; tə]['kwaɪət][hɜːr; hər] — [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiː]
But still , to quiet her — and all of you , " she added , looking at the
但 仍然 , 到 安静的 她 — 和 全部 的 你 , " 她 额外 , 寻找 在 这
['pjuːp(ə)lz] ,
pupils ,
学生 ,

但是，为了让她——以及你们所有人——安静下来，”她看着学生们补充道。

" [aɪ] [wɪl] [lʊk] [ɪn] ['bʌniz] [desk] .
" I will look in Bunny's desk .
" 我 将要 看 在 兔子的 桌子 .

“我会去看看邦妮的桌子。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʊk] [ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər]

I	am	quite	sure	I	will	find	nothing	more	than	a	book	or	a	piece	of	paper
我	是	相当	当然	我	将要	寻找	没有什么	更多的	比	一个	书	或者	一个	片	的	纸

[ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [muːvd] ,

that	may	have	moved	,
那	可能	有	已搬	,

我几乎可以肯定，我最终只会找到一本书或一张可能被移动过的纸片。

['meɪkɪŋ] ['seidi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [maʊs] .

making	Sadie	think	it	was	a	mouse	.
制作	萨迪	思考	它	曾是	一个	老鼠	.

让萨迪以为那是一只老鼠。

" [mɪs] ['brædli] [went] [tuː; tə] ['bʌniz] [desk] .

"	Miss	Bradley	went	to	Bunny's	desk	.
"	错过	布拉德利	去	到	兔子的	桌子	.

布拉德利小姐走到邦妮的桌子旁。

[ɔːl] [ðə; ði] [desks] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪd] [ðæt] [reɪzd] [ʌp][ænd; ənd]

All	the	desks	in	the	room	were	of	the	sort	with	a	lid	that	raised	up	and
全部	这	桌子	在	这	房间	是	的	这	种类	和	一个	盖	那	提高	向上	和

[daʊn] [ɑːn]['hɪndʒɪz] ,

down	on	hinges	,
向下	在	铰链	,

房间里所有的桌子都是那种带有铰链式升降盖的桌子。

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːks] .

like	the	cover	of	a	box	.
喜欢	这	覆盖	的	一个	盒子	.

就像盒子的盖子一样。

[æz; əz] [mɪs] ['brædli] [keɪm] [nɪr] ['bʌniz] [desk] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz] [reɪzd] [ə; eɪ]

As	Miss	Bradley	came	near	Bunny's	desk	she	noticed	that	the	top	was	raised	a
作为	错过	布拉德利	来了	靠近	兔子的	桌子	她	注意到	那	这	顶部	曾是	提高	一个

['lɪt(ə)l] [weɪ] ,

little	way	,
小的	方式	,

布拉德利小姐走到邦妮的桌子旁时，注意到桌面微微翘了起来。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [kræk] [ʌv; əv][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

leaving	a	crack	of	an	opening	.
离开	一个	裂缝	的	一个	开幕	.

留下一道缝隙。

['bʌni] [hæd; həd] [pʊt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɪn] ['hɜːrɪdli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [desk] [lɪd] ['restɪd] [ɑːn] [ðɪs]

Bunny	had	put	one	of	his	books	in	hurriedly	,	and	the	desk	lid	rested	on	this
兔子	有	放	一	的	他的	图书	在	匆匆	,	和	这	桌子	盖	休息	在	这

.

:
.

邦尼匆匆地把一本书放进桌子，桌子盖就压在这本书上。

[æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [reɪzd] [ðə; ði] [desk] [lɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] , [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

As	the	teacher	raised	the	desk	lid	and	looked	in	,	the	room	was	very	quiet	.
作为	这	老师	提高	这	桌子	盖	和	看起来	在	,	这	房间	曾是	非常	安静的	.

老师掀开课桌盖往里看时，教室里非常安静。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz]['ɔːlmoʊst] [held] [ðer; ðər] [breθs] .

Some	of	the	girls	almost	held	their	breaths	.
一些	的	这	女孩们	几乎	握住	他们的	呼吸	.

有些女孩几乎屏住了呼吸。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hændz] , [lest] [ʃiː; ʃi] [maɪt] , [baɪ]['æksɪdənt]
One **of** **them** **covered** **her** **eyes** **with** **her** **hands** **,** **lest** **she** **might** **,** **by** **accident**
一 的 他们 涵盖 她 眼睛 和 她 双手 , 免得 她 可能 , 经过 事故
, [siː] [ðə; ði] [maʊs] .
, **see** **the** **mouse** **.**
, 看 这 老鼠 .

其中一人用手捂住眼睛，以免不小心看到老鼠。

['seidi] [west] [liːnd] ['fɔːrwərd] ['iːgərli] , ['æŋkʃəs] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [ðæt] [ə; eɪ] [maʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Sadie **West** **leaned** **forward** **eagerly** **,** **anxious** **,** **in** **a** **way** **,** **that** **a** **mouse** **should** **be**
萨迪 西方 倾斜 向前 急切地 , 焦虑的 , 在 一个 方式 , 那 一个 老鼠 应该 是
[faʊnd] ,
found **,**
成立 ,

萨迪·韦斯特急切地向前倾身，带着一丝焦急，希望能找到一只老鼠。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] ['stɔːri] [truː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] , [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [maɪnd]
for **that** **would** **make** **her** **story** **true** **,** **and** **she** **was** **sure** **,** **in** **her** **own** **mind**
为了 那 会 制作 她 故事 真的 , 和 她 曾是 当然 , 在 她 自己的 头脑
,
,
,

因为那样就能证明她的故事是真的，而且她自己也确信这一点。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [maʊs] .
that **she** **had** **seen** **a** **mouse** **.**
那 她 有 已见 一个 老鼠 .

她看到了一只老鼠。

['bʌni] , [tuː] , [lʊkt] ['iːgərli] [æt; ət] [mɪs] [-]
Bunny **,** **too** **,** **looked** **eagerly** **at** **Miss** **[** **37** **]**
兔子 , 也 , 看起来 急切地 在 错过 [-]

兔子也热切地看着小姐[37]

['brædli] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [suː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Bradley **,** **and** **so** **did** **Sue** **,** **from** **the** **other** **side** **of** **the** **room** **.**
布拉德利 , 和 所以 做过 起诉 , 从 这 其他 边 的 这 房间 .

布拉德利也看到了，苏从房间的另一边也看到了。

" [græb][ə; eɪ] [bʊk] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! " [sed] ['tʃɑːrli] [stɑːr][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['wɪspər] [tuː; tə][ðə; ði]
" **Grab** **a** **book** **,** **everybody** **!** **"** **said** **Charlie** **Star** **in** **a** **hoarse** **whisper** **to** **the**
" 抓住 一个 书 , 大家 ! " 说 查理 星星 在 一个 嘶哑 耳语 到 这
['ʌðər] [bɔɪz] .
other **boys** **.**
其他 男孩们 .

“大家快拿本书来！”查理·斯塔尔用沙哑的低语对其他男孩们说道。

" [græb][ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [maʊs] [rʌnz] [aʊt] [wiːl] [bæŋ] [hɪm; ɪm] !
" **Grab** **a** **book** **,** **and** **if** **the** **mouse** **runs** **out** **we'll** **bang** **him** **!**
" 抓住 一个 书 , 和 如果 这 老鼠 跑步 出去 出色地 砰 他 !

“拿本书来，如果老鼠跑了，我们就揍它！”

" ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [hɪm'self] .
" **Charlie** **was** **an** **active** **little** **chap** **,** **almost** **as** **lively** **as** **Bunny** **Brown** **himself** **.**
" 查理 曾是 一个 积极的 小的 小伙子 , 几乎 作为 热闹 作为 兔子 棕色的 他自己 .

“查理是个活泼的小家伙，几乎和邦尼·布朗本人一样活泼好动。”

[mɪs] ['brædli] [hɜːrd] [wʌt] ['tʃɑːrli] [sed] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [desk] [lɪd] [hæf] [reɪzd] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Miss **Bradley** **heard** **what** **Charlie** **said** **and** **,** **with** **the** **desk** **lid** **half** **raised** **,** **she** **said** **:**
错过 布拉德利 听到 什么 查理 说 和 , 和 这 桌子 盖 一半 提高 , 她 说 :

布拉德利小姐听到了查理的话，她把桌盖半掀开，说道：

" [noʊ] , [bɔɪz] !
" No , boys !
" 不 , 男孩们 !

“不，孩子们！”

[noʊ] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] [bʊks] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] !
No throwing of books , if you please !
不 投掷 的 图书 , 如果 你 请 !

请勿乱扔书!

[ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] [ðə; ði] [desk] [aɪ] [kæn; kən] [kɔːl] [ðə; ði] ['dʒænɪtər] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Should there be a mouse in the desk I can call the janitor to get it out
应该 那里 是 一个 老鼠 在 这 桌子 我 能 称呼 这 清洁工 到 得到 它 出去
. "
: "
. "

如果桌子里有老鼠，我可以打电话叫清洁工来把它弄走。

" [oʊ] , [let] [ˌem 'iː] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .
" Oh , let me get it out ! " begged Bunny .
" 哦 , 让 我 得到 它 出去 ! " 乞求 兔子 .

“哦，让我把它弄出来！”兔子恳求道。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , [fɔːr; fər] [naʊ] [mɪs] ['brædli] [hæd; həd] ['bʌniz] [desk] [lɪd]
There was no time to say more , for now Miss Bradley had Bunny's desk lid
那里 曾是 不 时间 到 说 更多的 , 为了 现在 错过 布拉德利 有 兔子的 桌子 盖
['fʊli] [reɪzd] .
fully raised .
完全 提高 .

没有时间多说几句了，因为布拉德利小姐已经把邦妮的书桌盖子完全掀开了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
She looked inside for a moment ,
她 看起来 里面 为了 一个 片刻 ,

她向里看了看，片刻后，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] [ʃiː; ʃi] [kloʊzd] [ðə; ði] [desk] [ə'gen] [ænd; ənd] [muːvd]
then with a queer look on her face she closed the desk again and moved
然后 和 一个 酷儿 看 在 她 脸 她 关闭 这 桌子 再次 和 已搬
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

然后，她脸上带着一种奇怪的表情，再次关上桌子，走开了。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['tiːtʃər] ?
" Did you see it , Teacher ?
" 做过 你 看 它 , 老师 ?

老师，您看到了吗?

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] — [seɪm] [æz; əz] [aɪ] [dɪd] ?
Did you see the little mouse — same as I did ?
做过 你 看 这 小的 老鼠 — 相同的 作为 我 做过 ?

你看到那只小老鼠了吗？跟我看到的一样?

" ['iːgərli] [æskt] ['seidi] .
" eagerly asked Sadie .
" 急切地 问 萨迪 .

“萨迪急切地问道。”

" [noʊ] , " ['ænsər] [mɪs] ['brædli] .
" No , " answered Miss Bradley .
" 不 , " 回答 错过 布拉德利 .

“不，”布拉德利小姐回答道。

" [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [desk] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ælɪgeɪtər] ! " [-]
" There isn't a mouse in the desk , but there is a little alligator ! " [38]
" 那里 不是 一个 老鼠 在 这 桌子 , 但 那里 是 一个 小的 鳄鱼 ! " [-]

“桌子里没有老鼠，但有一只小鳄鱼！”[38]

" ['ælɪgeɪtər] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['gɜːlz] — [ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət] [suː] .
" Alligator ! " cried the girls — that is , all but Sue .
" 鳄鱼 ! " 哭 这 女孩们 — 那 是 , 全部 但 起诉 .

“鳄鱼！”女孩们喊道——除了苏以外，其他女孩都喊了起来。

" ['ælɪgeɪtər] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" Alligator ! " shouted the boys .
" 鳄鱼 ! " 喊叫 这 男孩们 .

“鳄鱼！”男孩们喊道。

" [lets] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" Let's see it ! " cried Charlie Star .
" 我们来吧 看 它 ! " 哭 查理 星星 .

“让我看看！”查理·斯塔尔喊道。

" ['kwaɪət] , ['tʃɪldrən] !
" Quiet , children !
" 安静的 , 孩子们 !

孩子们，安静！

['kwaɪət] ! " ['ɔːrdərd] [mɪs] ['brædli] .
Quiet ! " ordered Miss Bradley .
安静的 ! " 订购 错过 布拉德利 .

“安静！”布拉德利小姐命令道。

[ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] [ʃiː; ʃi] [æskt] : " [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['ælɪgeɪtər][tuː; tə] [skuːl] ? "
Then , turning to Bunny she asked : " Did you bring that little alligator to school ? "
然后 , 转弯 到 兔子 她 问 : " 做过 你 带来 那 小的 鳄鱼 到 学校 ? "

然后，她转向邦妮问道：“你把那只小鳄鱼带到学校来了吗？”

" ['noʊəm] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" No'm , " Bunny answered .
" 诺姆 , " 兔子 回答 .

“不，”兔子回答道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jɔːrz] ? " [went] [ɑːn] [mɪs] ['brædli] .
" Is it yours ? " went on Miss Bradley .
" 是 它 你的 ? " 去 在 错过 布拉德利 .

“是你的吗？”布拉德利小姐继续问道。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][pet] ['ælɪˌgeɪtəz] [hoʊm] , " ['bʌni] [əd'mɪtɪd] .
" Well , I have some pet alligators home , " Bunny admitted .
" 出色地 , 我 有 一些 宠物 鳄鱼 家 , " 兔子 承认 .

“嗯，我家养了一些宠物鳄鱼，”邦妮承认道。

" [hæf] [ʌv; əv] - [ɛmz] [suːz] .
" Half of ' em's Sue's .
" 一半 的 - em's 苏的 .

“其中一半是苏的。”

[wiː; wi][gɑːt][wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] [daʊn] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['dædi] [bɔːt] [ðə; ði] [rest] .
We got one of ' em down South , and Daddy bought the rest .
我们 得到 一 的 - 呃 向下 南 , 和 爸爸 买 这 休息 .

我们在南方买了一辆，剩下的都是爸爸买的。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [tuː; tə] [skuːl] .
But I didn't bring any to school .
但 我 没有 带来 任何 到 学校 .

但我没带任何东西去学校。

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [aɪ] [kæn; kən] [tel] [ɪf] [its] [maɪn] [ɔːr] [suːz] . "

If you let me look I can tell if it's mine or Sue's . "

如果 你 让 我 看 我 能 告诉 如果 它是 矿 或者 苏的 . "

如果你让我看看，我就能分辨出这是我的还是苏的了。

" [aɪl] [help] !

" I'll help !

" 患病的 帮助 !

我来帮忙！

" ['ɔːfərd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

" offered Charlie Star .

" 提供 查理 星星 .

查理·斯塔尔说道。

" [aɪ] [noʊ] ['bʌniz] ['ælɪˌgeɪtəz] , [tuː] ! "

" I know Bunny's alligators , too ! "

" 我 知道 兔子的 鳄鱼 , 也 ! "

“我也认识邦妮的鳄鱼！”

" [noʊ] , [let] ['bʌni] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pets] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

" No , let Bunny manage his own pets , " said the teacher .

" 不 , 让 兔子 管理 他的 自己的 宠物 , " 说 这 老师 .

“不，让邦尼自己管理他的宠物吧。”老师说。

" [kʌm] [hɪr] , ['bʌni] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['riːəli] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [desk] .

" Come here , Bunny , and see what really is in your desk .

" 来 这里 , 兔子 , 和 看 什么 真的 是 在 你的 桌子 .

“过来，兔子，看看你的桌子里到底有什么。”

[aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] [wʊd] [get] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I can't understand how an alligator would get in there if you didn't bring it .

我 不能 理解 如何 一个 鳄鱼 会 得到 在 那里 如果 你 没有 带来 它 .

我不明白，如果不是你带来的，鳄鱼怎么会进去。

" ['bʌni] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [desk] ['kʌvər] ,

" Bunny opened his desk cover ,

" 兔子 打开 他的 桌子 覆盖 ,

兔子打开了桌布，

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [tuː; tə] " [ʃoʊ] [ɔːf] " [ðɪs] [weɪ] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ruːm] .

the other boys wishing they had his chance to " show off " this way right in the school room .

这 其他 男孩们 祝 他们 有 他的 机会 到 " 展示 离开 " 这 方式 正确的 在 这 学校 房间 .

其他男孩都希望自己也能像他一样有机会在教室里“炫耀”一番。

['bʌni] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [læft] . [-]

Bunny looked inside and then laughed . [39]

兔子 看起来 里面 和 然后 笑了 . [-]

兔子往里看了一眼，然后笑了。[39]

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] , " [its] ['dʒuːdi] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ælɪgeɪtər] .

" Yes , " he said , " it's Judy , the littlest alligator .

" 是的 , " 他 说 , " 它是 朱迪 , 这 最小的 鳄鱼 .

“是的，”他说，“这是朱迪，最小的鳄鱼。”

[ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [hɜːrt] ['enibɑːdi] . "

She won't hurt anybody . "

她 惯于 伤害 任何人 . "

她不会伤害任何人。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː][get][tuː; tə] [skuːl] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .
" But how did it get to school ? " asked Miss Bradley .
" 但 如何 做过 它 得到 到 学校 ? " 问 错过 布拉德利 .

“可是它是怎么到学校来的呢？”布拉德利小姐问道。

" [its] [ɪn][maɪ][bɪg]['pens(ə)l][bɑːks] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" It's in my big pencil box , " Bunny answered .
" 它是 在 我的 大的 铅笔 盒子 , " 兔子 回答 .

“它在我的大铅笔盒里，”兔子回答道。

" [aɪ] [brɔːt] [maɪ]['pens(ə)l][bɑːks][tuː; tə] [skuːl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['oʊpən][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]
" I brought my pencil box to school this morning , but I didn't open it and
" 我 带来 我的 铅笔 盒子 到 学校 这 早晨 , 但 我 没有 打开 它 和
— — "
— — "
— — "

“我今天早上把铅笔盒带到学校了，但我没打开它，而且——”

" ['tiːtʃər] !
" Teacher !
" 老师 !

“老师！

['tiːtʃər] !
Teacher !
老师 !

老师！

[aɪ] [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]
I know ! " exclaimed Sue , raising her hand to show that she had something
我 知道 ! " 惊呼 起诉 , 提高 她 手 到 展示 那 她 有 某物
[tuː; tə] [tel] .
to tell .
到 告诉 .

“我知道了！”苏喊道，举起手表示她有话要说。

" [wel] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ['hæpən] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .
" Well , how did it happen ? " asked Miss Bradley .
" 出色地 , 如何 做过 它 发生 ? " 问 错过 布拉德利 .

“那么，这到底是怎么发生的呢？”布拉德利小姐问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['tiːtʃər] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
" If you please , Teacher , " said the little girl ,
" 如果 你 请 , 老师 , " 说 这 小的 女孩 ,

“老师，如果您愿意的话，”小女孩说。

" ['bʌniz] ['pens(ə)l][bɑːks][wʌz; wəz][aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] .
" Bunny's pencil box was out in the barn where we keep the alligators .
" 兔子的 铅笔 盒子 曾是 出去 在 这 谷仓 在哪里 我们 保持 这 鳄鱼 .

“邦尼的铅笔盒放在我们养鳄鱼的谷仓里。”

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər] [wen] [wiː; wi] [pleɪd] [skuːl] [ðə; ði] ['lʌðər] [deɪ] .
He left it there when we played school the other day .
他 左边 它 那里 什么时候 我们 玩 学校 这 其他 天 .

那天我们玩过家家的时候，他把它留在那儿了。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['bʌni] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .
This morning Bunny couldn't find his pencil box , but it was out in the barn .
这 早晨 兔子 不能 寻找 他的 铅笔 盒子 , 但 它 曾是 出去 在 这 谷仓 .

今天早上，兔子找不到他的铅笔盒了，但它其实在谷仓里。

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər][ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] . "

He	brought	it	in	from	there	and	we	came	to	school	.	"
他	带来	它	在	从	那里	和	我们	来了	到	学校	.	"

他从那里把东西带进来，然后我们就来学校了。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] , " [sed] ['bʌni] , ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðiː]['stɔːri][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd]['stɑːrtɪd] ,

"	And	I	guess	,	"	said	Bunny	,	finishing	the	story	his	sister	had	started	,
"	和	我	猜测	,	"	说	兔子	,	精加工	这	故事	他的	姐姐	有	开始	,

“我想，”邦尼接完了姐姐开始讲的故事说道，“

" [ðæt]['dʒuːdi] [klaɪmd] ['ɪntuː][maɪ]['pens(ə)l][bɑːks][ɪn][ðə; ðiː] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðer; ðər]

"	that	Judy	climbed	into	my	pencil	box	in	the	night	and	went	to	sleep	there
"	那	朱迪	攀登	进入	我的	铅笔	盒子	在	这	夜晚	和	去	到	睡觉	那里

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɜːr; hər] .

and	I	didn't	see	her	.
和	我	没有	看	她	.

“朱迪晚上爬进了我的铅笔盒里，睡在里面，我没看见她。”

" [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][æz; əz] ['eni] ,

"	This	seemed	to	be	as	good	an	explanation	as	any	,
"	这	似乎	到	是	作为	好的	一个	解释	作为	任何	,

“这似乎是最好的解释了。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ðiː] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][hæp; hɑːp] [-]

and	was	probably	the	way	it	had	hap	[	40	]
和	曾是	大概	这	方式	它	有	哈普	[	-	]

很可能就是这样发生的[40]

[pɛnd] .

pened	.
笔	.

已写。

['enihaʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l]['ælɪgeɪtər][ɪn][ðə; ðiː]['pens(ə)l][bɑːks][ˌɪn'saɪd] ['bʌniz] [desk] .

Anyhow	there	was	the	little	alligator	in	the	pencil	box	inside	Bunny's	desk	.
无论如何	那里	曾是	这	小的	鳄鱼	在	这	铅笔	盒子	里面	兔子的	桌子	.

总之，邦尼书桌里的铅笔盒里有一只小鳄鱼。

[ðə; ðiː] ['skeɪli] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [krɔːld] [ɪn][ænd; ənd] [ðen] [aʊt] ,

The	scaly	creature	had	crawled	in	and	then	out	,
这	鳞片状的	生物	有	爬行	在	和	然后	出去	,

那只长着鳞片的生物爬了进来，然后又爬了出来。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [went] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [θrʌst] [ɪts] [snaʊt] [aʊt]

and	when	Bunny	went	up	to	recite	the	little	creature	had	thrust	its	snout	out
和	什么时候	兔子	去	向上	到	背诵	这	小的	生物	有	推力	它是	鼻子	出去

[bɪ'niːθ] [ðə; ðiː]['pɑːrtli] [reɪzd] [lɪd] .

beneath	the	partly	raised	lid	.
下面	这	部分	提高	盖	.

当邦尼走上前去朗诵时，那小家伙把鼻子伸到了半开的盖子下面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] ['seidi] [west] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [maʊs] .

It	was	this	that	Sadie	West	had	seen	and	thought	was	a	mouse	.
它	曾是	这	那	萨迪	西方	有	已见	和	想法	曾是	一个	老鼠	.

萨迪·韦斯特看到的正是这个，她当时以为那是一只老鼠。

" [wel] , ['bʌni] , " [sed] [mɪs] ['brædli] , " [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] ,

"	Well	,	Bunny	,	"	said	Miss	Bradley	,	"	I	know	it	wasn't	your	fault	,
"	出色地	,	兔子	,	"	说	错过	布拉德利	,	"	我	知道	它	不是	你的	过错	,

“好吧，邦妮，”布拉德利小姐说，“我知道这不是你的错。”

[soʊ] [wiːl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
so we'll say nothing more about it .
所以 出色地 说 没有什么 更多的 关于 它 .

所以我们就不再赘述此事了。

['oʊnli] , ['æftər] [ðɪs] , [pliːz] [lʊk] [ɪn][jʊr; jər]['pens(ə)l][bɑːksɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [skuːl]
Only , after this , please look in your pencil boxes before you bring them to school
仅有的 , 后 这 , 请 看 在 你的 铅笔 盒子 前 你 带来 他们 到 学校
. "
: "
. "

只有在此之后，请在把铅笔盒带到学校之前检查一下里面的内容。

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] [suːz] ['brʌðər] .
" I will , " promised Sue's brother .
" 我 将要 , " 承诺 苏的 兄弟 .

“我会的，”苏的哥哥承诺道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [ɪk'skjuːs][juː; jʊ][frʌm; frəm] [klæs] [waɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər]['ælɪgeɪtər] [hoʊm] ,
" And now I'll excuse you from class while you take your alligator home ,
" 和 现在 患病的 原谅 你 从 班级 尽管 你 拿 你的 鳄鱼 家 ,

“现在我允许你离开教室，把你的鳄鱼带回家。”

" [went] [ɑːn] [mɪs] ['brædli] .
" went on Miss Bradley .
" 去 在 错过 布拉德利 .

布拉德利小姐继续说道。

" [aɪ][kæn; kən] [help] [hɪm; ɪm] , [mɪs] ['brædli] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] , " ['ɔːfərd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" I can help him , Miss Bradley , if he wants me to , " offered Charlie Star .
" 我 能 帮助 他 , 错过 布拉德利 , 如果 他 想要 我 到 , " 提供 查理 星星 .

“如果他需要我帮忙，我可以帮他，布拉德利小姐，”查理·斯塔尔说道。

" [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] ['ælɪˌgeɪtəz] . "
" I know a lot about alligators . "
" 我 知道 一个 很多 关于 鳄鱼 . "

“我对鳄鱼了解很多。”

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" No , thank you , " replied the teacher with a smile .
" 不 , 感谢 你 , " 回复 这 老师 和 一个 微笑 .

“不，谢谢。”老师笑着回答。

" [ðɪs] ['ælɪgeɪtər] [ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l][aɪ] [θɪŋk] ['bʌni] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
" This alligator is so little I think Bunny can manage it alone .
" 这 鳄鱼 是 所以 小的 我 思考 兔子 能 管理 它 独自的 .

“这条鳄鱼太小了，我觉得邦妮一个人就能搞定它。”

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] !
Now we will go on with our lessons !
现在 我们 将要 去 在 和 我们的 课程 !

现在我们继续上课！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" There was something like a sigh of disappointment among the children .
" 那里 曾是 某物 喜欢 一个 叹 的 失望 之中 这 孩子们 .

孩子们中似乎传来一阵失望的叹息声。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]
For they had [41]
为了 他们 有 [-]

因为他们有[41]

[ɔːl] ['welkəmd] [ðə; ði] ['hæpənɪŋ] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['riːses] .

all	welcomed	the	happening	,	since	it	gave	them	a	sort	of	recess	.
全部	欢迎	这	发生	,	自从	它	给予	他们	一个	种类	的	凹陷处	.

大家都对这件事表示欢迎，因为它给了他们一段休息时间。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [bʊks] .

But	now	they	must	pay	attention	to	their	books	.
但	现在	他们	必须	支付	注意力	到	他们的	图书	.

但现在他们必须专心学习了。

['bʌni] [ʃʌt] ['dʒuːdi] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks] , [æz; əz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

Bunny	shut	Judy	up	in	his	pencil	box	,	as	the	easiest	way	of	carrying	the	little
兔子	关闭	朱迪	向上	在	他的	铅笔	盒子	,	作为	这	最容易	方式	的	携带	这	小的

['ælɪgeɪtər] ,

alligator	,
鳄鱼	,

兔子把朱迪关进了铅笔盒里，因为这是携带这只小鳄鱼最简单的方法。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pet] .

and	soon	he	was	on	his	way	home	with	his	pet	.
和	很快	他	曾是	在	他的	方式	家	和	他的	宠物	.

很快，他就带着宠物回家了。

" [waɪ] , ['bʌni] !

"	Why	,	Bunny	!
"	为什么	,	兔子	!

“为什么，兔子!

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

what's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了?

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	his	mother	asked	,	as	he	came	into	the	house	.
"	他的	母亲	问	,	作为	他	来了	进入	这	房子	.

“他进屋时，他母亲问道。”

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hoʊm] ? "

"	Why	are	you	home	?	"
"	为什么	是	你	家	?	"

你为什么在家?

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	I	had	to	bring	back	one	of	the	alligators	,	"	he	explained	.
"	我	有	到	带来	后退	一	的	这	鳄鱼	,	"	他	解释	.

“我必须带回其中一只鳄鱼，”他解释说。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	Ha	!	Ha	!	"	laughed	Uncle	Tad	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	叔叔	塔德	.

“哈哈！”塔德叔叔大笑起来。

" [laɪk] ['mɛriːz] [læm] , [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	Like	Mary's	lamb	,	the	alligator	followed	you	to	school	one	day	,	did	it	,	Bunny	?	"
"	喜欢	玛丽的	羊肉	,	这	鳄鱼	随后	你	到	学校	一	天	,	做过	它	,	兔子	?	"

“就像玛丽的小羊羔一样，有一天鳄鱼也跟着你去了学校，是吗，小兔子？”

" [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] - - ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] ,

"	She	didn't	'	zactly	follow	me	,	"	Bunny	explained	,
"	她	没有	-	-	跟随	我	,	"	兔子	解释	,

“她并没有完全跟着我，”邦妮解释说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][pet] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][tæŋk][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

as	he	took	his	pet	out	to	the	tank	in	the	barn	.
作为	他	采取	他的	宠物	出去	到	这	坦克	在	这	谷仓	.

他带着宠物去了谷仓里的水箱。

" [aɪ] ['kærid] ['dʒuːdi][ɪn][maɪ]['pens(ə)l][bɑːks] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	carried	Judy	in	my	pencil	box	,	but	I	didn't	know	it	.
"	我	携带	朱迪	在	我的	铅笔	盒子	,	但	我	没有	知道	它	.

“我把朱迪放在我的铅笔盒里，但我自己并不知道。”

" ['bʌni] [went] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] .

"	Bunny	went	back	to	school	and	finished	his	lessons	.
"	兔子	去	后退	到	学校	和	完成的	他的	课程	.

“兔子回到学校，完成了他的课程。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wen] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]

And	all	the	remainder	of	the	day	,	when	the	pupils	had	a	chance	to
和	全部	这	余	的	这	天	,	什么时候	这	学生	有	一个	机会	到

[spiːk] ,

speak	,
说话	,

当天剩余的时间里，每当学生有机会发言时，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['seidi] [west] , [ðə; ði] " [maʊs] " [ænd; ənd] ['bʌniz] [pet] ['ælɪgeɪtər] .

they	talked	of	nothing	but	Sadie	West	,	the	"	mouse	"	and	Bunny's	pet	alligator	.
他们	谈话	的	没有什么	但	萨迪	西方	,	这	"	老鼠	"	和	兔子的	宠物	鳄鱼	.

他们谈论的全是萨迪·韦斯特、“老鼠”和邦妮的宠物鳄鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ɔːl] [tə'geðər] . [-]

It	was	very	exciting	,	all	together	.	[	42	]
它	曾是	非常	激动人心	,	全部	一起	.	[	-	]

总而言之，这非常令人兴奋。[42]

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [hoʊm] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ɑːn][ðə; ði]

When	Bunny	and	Sue	reached	home	that	afternoon	they	found	their	mother	on	the
什么时候	兔子	和	起诉	达到	家	那	下午	他们	成立	他们的	母亲	在	这

[steps] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

steps	waiting	for	them	.
步骤	等待	为了	他们	.

那天下午，邦妮和苏回到家时，发现妈妈正在台阶上等着她们。

" [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [bʊks] , " [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

"	I'll	take	your	books	,	"	she	told	the	children	,
"	患病的	拿	你的	图书	,	"	她	讲述	这	孩子们	,

“我会拿走你们的书，”她对孩子们说。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	and	I	want	you	to	go	to	the	store	for	me	.
"	和	我	想	你	到	去	到	这	店铺	为了	我	.

“我想让你帮我去趟商店。”

['meri] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [faʊnd] , [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] ,

Mary	started	to	bake	a	cake	and	found	,	at	the	last	moment	,
玛丽	开始	到	烤	一个	蛋糕	和	成立	,	在	这	最后的	片刻	,

玛丽开始烤蛋糕，却在最后一刻发现，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] .

she	was	out	of	baking	powder	.
她	曾是	出去	的	烘烤	粉末	.

她家里的泡打粉用完了。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɑːks] .

I	want	you	to	go	for	a	box	.
我	想	你	到	去	为了	一个	盒子	.

我希望你去拿个盒子。

[juː; jʊ] ['niːdnt] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [stɔːr] .

You	needn't	go	all	the	way	to	the	big	store	.
你	不必	去	全部	这	方式	到	这	大的	店铺	.

你不必特意去大商店。

[stɑːp][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ɑːn][ðə; ði]['kɔːrnər] — ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Stop	at	the	little	one	on	the	corner	—	Mrs	.	Golden's	,	you	know	.
停止	在	这	小的	一	在	这	角落	—	太太	.	金色的	,	你	知道	.

到街角那家小店停下来——就是戈尔登太太的店，你知道的。

[ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][ðə; ði][kaɪnd][aɪ][wɑːnt] .

She	sometimes	has	the	kind	I	want	.
她	有时	有	这	种类	我	想	.

她有时能提供我想要的那种。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər] [stɔːr] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] . "

Go	to	the	corner	store	and	get	the	baking	powder	.	"
去	到	这	角落	店铺	和	得到	这	烘烤	粉末	.	"

去街角的便利店买点泡打粉。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['hɜːrid] [ɔːf] .

"	All	right	!	"	exclaimed	Bunny	,	and	he	and	Sue	hurried	off	.
"	全部	正确的	!	"	惊呼	兔子	,	和	他	和	起诉	慌忙	离开	.

“好！”邦尼喊道，然后他和苏匆匆离开了。

[ðeɪ] [nuː] [wer] ['mɪsɪz] . ['serə] ['goʊldənz] ['lɪt(ə)l] ['kɔːrnər] [stɔːr] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] — [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː]

They	knew	where	Mrs	.	Sarah	Golden's	little	corner	store	was	located	—	just	a	few
他们	知道	在哪里	太太	.	莎拉	金色的	小的	角落	店铺	曾是	位于	—	只是	一个	很少

[blɑːks] [frʌm; frəm][ðer; ðər][hoʊm] ,

blocks	from	their	home	,
积木	从	他们的	家	,

他们知道莎拉·戈尔登太太的小杂货店在哪里——离他们家只有几个街区远。

[mʌtʃ] ['nɪrər] [ðæn; ðən][ðə; ði][bɪg] [stɔːr] [wer] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['dʒen(ə)rəli] ['treɪdɪd] .

much	nearer	than	the	big	store	where	Mrs	.	Brown	generally	traded	.
很多	更近	比	这	大的	店铺	在哪里	太太	.	棕色的	一般来说	交易	.

比布朗太太通常经营的大商店近得多。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][nɑːt]['ɔːf(ə)n] ,

Bunny	and	Sue	had	been	in	Mrs	.	Golden's	store	before	,	but	not	often	,
兔子	和	起诉	有	到过	在	太太	.	金色的	店铺	前	,	但	不是	经常	,

邦妮和苏以前来过戈尔登太太的店，但次数不多。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

as	it	was	rather	out	of	the	way	,
作为	它	曾是	相当	出去	的	这	方式	,

因为它位置比较偏僻。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [θɪŋz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æz; əz]

and	such	a	small	place	that	Mrs	.	Brown	was	afraid	things	would	not	be	as
和	这样的	一个	小的	地方	那	太太	.	棕色的	曾是	害怕的	事物	会	不是	是	作为

[freʃ] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['groʊsəri] .

fresh	as	at	the	larger	grocery	.
新鲜的	作为	在	这	更大的	杂货店	.

地方太小了，布朗太太担心东西不如大超市新鲜。

[bɪ'saɪdz] ['groʊsəriz] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən]['ɔːlsoʊ] [kept] " ['nəʊʃnz] " — [ðæt] [ɪz] , [pɪnz] , [θred] , [hʊks]

Besides	**groceries**	**,**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**also**	**kept**	**"**	**notions**	**"**	**—**	**that**	**is**	**,**	**pins**	**,**	**thread**	**,**	**hooks**
除了	杂货	,	太太	.	金的	还	保留	"	概念	"	一	那	是	,	别针	,	线	,	钩子

[ænd; ənd] [-]

and	**[**	**43**	**]**
和	[	-	]

除了食品杂货，戈尔登太太还储备了“缝纫用品”——即别针、线、钩子和[43]

[aɪz] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

eyes	**,**	**and**	**things**	**like**	**that**	**.**
眼睛	,	和	事物	喜欢	那	.

眼睛，以及诸如此类的事情。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd]['kændi][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [tɔɪz] [fɔːr; fər] [seɪl] .

She	**also**	**had**	**candy**	**and**	**a**	**few**	**toys**	**for**	**sale**	**.**
她	还	有	糖果	和	一个	很少	玩具	为了	销售	.

她还出售糖果和一些玩具。

" [hɜːr; hər] [stɔːr] ['iznt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] [stɔːr] [wʌz; wəz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt]

"	**Her**	**store**	**isn't**	**much**	**bigger**	**than**	**our**	**play**	**store**	**was**	**,**	**is**	**it**	**?**	**"**	**asked**
"	她	店铺	不是	很多	大	比	我们的	玩	店铺	曾是	,	是	它	?	"	问

['bʌni] [ʌv; əv] [suː] ,

Bunny	**of**	**Sue**	**,**
兔子	的	起诉	,

“她的商店跟我们以前的玩具店比起来也没大多少，对吧？”邦妮问苏。

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] .

as	**they**	**reached**	**Mrs**	**.**	**Golden's**	**.**
作为	他们	达到	太太	.	金色的	.

他们到达戈尔登太太家时。

" [nɑːt] [mʌtʃ] , " [ə'griːd] [suː] .

"	**Not**	**much**	**,**	**"**	**agreed**	**Sue**	**.**
"	不是	很多	,	"	同意	起诉	.

“不多，”苏同意道。

" ['dɪdnt] [wiː; wi][hæv; həv] [fʌn] [wen] [wiː; wi] [pleɪd] [stɔːr] ? "

"	**Didn't**	**we**	**have**	**fun**	**when**	**we**	**played**	**store**	**?**	**"**
"	没有	我们	有	乐趣	什么时候	我们	玩	店铺	?	"

“我们玩过家家的时候不是挺开心的吗？”

" [lɑːts] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	**Lots**	**!**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	很多	!	"	同意	兔子	.

“很多！”兔子赞同道。

" [ænd; ənd] ['dɪdnt] [ðə; ði] ['bɔɪlər] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['rækɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] ?

"	**And**	**didn't**	**the**	**boiler**	**make**	**a**	**big**	**racket**	**when**	**it**	**fell**	**down**	**?**
"	和	没有	这	锅炉	制作	一个	大的	球拍	什么时候	它	跌倒	向下	?

“锅炉倒下来的时候是不是发出很大的噪音？”

" [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [læft] [æt; ət] [rɪ'membərɪŋ] [ðɪs] ,

"	**He**	**and**	**Sue**	**laughed**	**at**	**remembering**	**this**	**,**
"	他	和	起诉	笑了	在	记住	这	,

他和苏回忆起这件事时都笑了。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [lɑːfs] [daɪd] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] [ænd; ənd] [hɜːrd]

but	**their**	**laughs**	**died**	**away**	**as**	**they**	**entered**	**the**	**little**	**corner**	**store**	**and**	**heard**
但	他们的	笑声	死亡	离开	作为	他们	进入	这	小的	角落	店铺	和	听到

[grəunz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntəz] .

groans	**coming**	**from**	**behind**	**one**	**of**	**the**	**counters**	**.**
呻吟	未来	从	在后面	一	的	这	计数器	.

但当他们走进那家街角小店，听到柜台后面传来呻吟声时，他们的笑声就消失了。

[grəunz] [ænd; ənd] [saɪz] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Groans	**and**	**sighs**	**greeted**	**the**	**children**	**as**	**they**	**opened**	**the**	**door**	**.**
呻吟	和	叹息	问候	这	孩子们	作为	他们	打开	这	门	.

孩子们打开门时，迎接他们的是一阵呻吟和叹息声。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

No	**one**	**was**	**in**	**sight**	**.**
不	一	曾是	在	视线	.

周围一个人也没有。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['fraɪt(ə)nd] , " [wʌt] [juː; jʊ] [spoʊz] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " [-]

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**,**	**frightened**	**,**	**"**	**what**	**you**	**s'pose**	**has**	**happened**	**?**	**"**	**[**	**44**	**]**
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	起诉	,	害怕	,	"	什么	你	假设	有	发生	?	"	[	-	]

“哦，兔子！”苏惊恐地喊道，“你猜发生了什么事？”[44]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[ə; eɪ] [nuː] ['pjuːp(ə)l]

A	**NEW**	**PUPIL**
一个	新的	瞳孔

一名新学生

[ðoʊ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [bɔːt] [θɪŋz] [ɪn]['mɪsɪz] .

Though	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**had**	**not**	**often**	**bought**	**things**	**in**	**Mrs**	**.**
尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	不是	经常	买	事物	在	太太	.

['goʊldənz] [stɔːr] ,

Golden's	**store**	**,**
金色的	店铺	,

虽然邦尼·布朗和他的妹妹苏并不经常在戈尔登太太的店里买东西，

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [kept] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [ðem; ðəm] ,

they	**knew**	**the**	**woman**	**who**	**kept**	**the**	**place**	**,**	**and**	**she**	**knew**	**them**	**,**
他们	知道	这	女士	WHO	保留	这	地方	,	和	她	知道	他们	,

他们认识这家店的女主人，她也认识他们。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] .

for	**she**	**often**	**called**	**them**	**by**	**name**	**as**	**they**	**passed**	**when**	**she**	**was**	**out**	**in**	**front**	**.**
为了	她	经常	称为	他们	经过	姓名	作为	他们	通过了	什么时候	她	曾是	出去	在	正面	.

因为当她走在前面时，她经常会叫出他们的名字。

[bʌt; bət] [naʊ] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] ,

But	**now**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**was**	**not**	**in**	**sight**	**,**
但	现在	太太	.	金的	曾是	不是	在	视线	,

但现在戈尔登太太已经不见踪影了。

[ðoʊ] [ðə; ði] [grəunz] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntəz] [siːmd] [tuː; tə] [tel]

though	**the**	**groans**	**that**	**came**	**from**	**behind**	**one**	**of**	**the**	**counters**	**seemed**	**to**	**tell**
尽管	这	呻吟	那	来了	从	在后面	一	的	这	计数器	似乎	到	告诉

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

that	**she**	**was**	**there**	**.**
那	她	曾是	那里	.

虽然从其中一个柜台后面传来的呻吟声似乎表明她就在那里。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪm] [ə'freɪd] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**,**	**I'm**	**afraid**	**!**
"	哦	,	兔子	,	我是	害怕的	!

“哦，兔子，我害怕！”

" ['wɪspəd] [su:] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpənd] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðər] .
" whispered Sue , standing in the opened door with her brother .
" 低声说道 起诉 , 常设 在 这 打开 门 和 她 兄弟 .

“苏低声说道，她和哥哥站在敞开的门口。”

" [dəunt] [lets] [goʊ][ɪn] ! "
" Don't let's go in ! "
" 不 我们来吧 去 在 ! "

“别进去！”

" [waɪ] [nɑ:t] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" - [kɔ:z] ['meɪbi] ['bɜ:rglər] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪv] [hɜ:rt]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ! "
" ' Cause maybe burglars have been here and maybe they've hurt Mrs . Golden ! "
" - 原因 或许 窃贼 有 到过 这里 和 或许 他们有 伤害 太太 . 金的 ! "

“因为也许有窃贼来过这里，也许他们伤害了戈尔登太太！”

" [wel] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ðen] [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][help][hɜ:r; hər] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .
" Well , if they have , then we've got to help her , " decided Bunny .
" 出色地 , 如果 他们 有 , 然后 我们已经 得到 到 帮助 她 , " 决定 兔子 .

“既然他们已经这么做了，那我们就得帮帮她，”邦妮决定道。

" [bʌt; bət] ['bɜ:rglər] [dəunt] [-]
" But burglars don't [45]
" 但 窃贼 不 [-]

但窃贼不会[45]

[kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
come in the daytime .
来 在 这 白天 .

白天来。

[ðeɪ] [kʌm] ['oʊnli][æt; ət] [naɪt] [taɪm] . "
They come only at night time . "
他们 来 仅有的 在 夜晚 时间 . "

它们只在夜间出现。

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'gri:d] [su:] , ['groʊɪŋ] ['boʊldər] .
" That's so , " agreed Sue , growing bolder .
" 那就是 所以 , " 同意 起诉 , 生长 更大胆 .

“确实如此，”苏同意道，语气也越来越大胆。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [grəunz] [stɑ:pt] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['leɪdi] [sed] :
And then the groans stopped and the voice of an old lady said :
和 然后 这 呻吟 停止 和 这 嗓音 的 一个 老的 女士 说 :

呻吟声渐渐停止，一个老妇人的声音响起：

" [hu:] [ɪz][ðer; ðər] , [maɪ] [dɪrz] ?
" Who is there , my dears ?
" WHO 是 那里 , 我的 亲爱的们 ?

“亲爱的们，谁在那里？”

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] , [aɪ] [noʊ] [baɪ][jʊr; jər] ['vɔɪsɪz] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] [si:] [ju:; jʊ] .
Some children , I know by your voices , but I can't see you .
一些 孩子们 , 我 知道 经过 你的 声音 , 但 我 不能 看 你 .

有些孩子，我能从你们的声音认出你们，但我却看不到你们。

[dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , [bʌt; bət] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem ˈiː] . "

Don't	**be**	**afraid**	**,**	**but**	**come**	**and**	**help**	**me**	**.**	**"**
不	是	害怕的	,	但	来	和	帮助	我	.	"

别害怕，来帮帮我。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? " [æskt] [ˈbʌni] .

"	**Where**	**are**	**you**	**,**	**and**	**what's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	在哪里	是	你	,	和	是什么	这	事情	?	"	问	兔子	.

“你在哪里？出什么事了？”邦尼问道。

" [aɪm] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈnoʊʃ(ə)n] [ˈkaʊntər] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [vɔɪs] .

"	**I'm**	**down**	**behind**	**the**	**notion**	**counter**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**	**voice**	**.**
"	我是	向下	在后面	这	概念	柜台	,	"	去	在	这	嗓音	.

“我在概念柜台后面，”那个声音继续说道。

" [aɪ] [stept] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][bɑːks][tuː; tə] [riːtʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] , [ænd; ənd][aɪ] [slɪpt]

"	**I**	**stepped**	**up**	**on**	**a**	**box**	**to**	**reach**	**something**	**from**	**the**	**shelf**	**,**	**and**	**I**	**slipped**
"	我	步	向上	在	一个	盒子	到	抵达	某物	从	这	架子	,	和	我	滑倒了

[ænd; ənd] [fel] .

and	**fell**	**.**
和	跌倒	.

“我踩上一个箱子去够架子上的东西，结果滑倒了。”

[aɪm][nɑːt][ˈbædli] [hɜːrt] , [θæŋk] [ˈgʊdnəs] ,

I'm	**not**	**badly**	**hurt**	**,**	**thank**	**goodness**	**,**
我是	不是	糟糕	伤害	,	感谢	善良	,

谢天谢地，我伤得不重。

[bʌt; bət][aɪm][sɔːrt][ʌv; əv] [wedʒd] [ɪn] [hɪr] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl] ,

but	**I'm**	**sort**	**of**	**wedged**	**in**	**here**	**between**	**the**	**box**	**and**	**the**	**wall**	**,**
但	我是	种类	的	楔形	在	这里	之间	这	盒子	和	这	墙	,

但我有点被卡在箱子和墙壁之间了。

[ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [get] [ʌp] .

and	**I**	**can't**	**get**	**up**	**.**
和	我	不能	得到	向上	.

我起不来了。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði][bɑːks] [aʊt] [aɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] . "

If	**you**	**can**	**pull**	**the**	**box**	**out**	**I'll**	**be**	**all**	**right**	**.**	**"**
如果	你	能	拉	这	盒子	出去	患病的	是	全部	正确的	.	"

如果你能把箱子拉出来，我就没事了。

" [wiːl] [duː] [ðæt] ! " [kraɪd] [ˈbʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [əˈraʊnd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈnoʊʃ(ə)n] [ˈkaʊntər] ,

"	**We'll**	**do**	**that**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**,**	**and**	**he**	**ran**	**around**	**behind**	**the**	**notion**	**counter**	**,**
"	出色地	做	那	!	"	哭	兔子	,	和	他	跑	大约	在后面	这	概念	柜台	,

“我们一定这么做！”邦尼喊道，然后绕到概念柜台后面跑去。

[ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [wer] [ðə; ði] [ˈniːdlz] , [pɪnz] , [ænd; ənd] [spuːlz] [ʌv; əv] [θred]

on	**the**	**side**	**of**	**the**	**store**	**where**	**the**	**needles**	**,**	**pins**	**,**	**and**	**spools**	**of**	**thread**
在	这	边	的	这	店铺	在哪里	这	针	,	别针	,	和	线轴	的	线

[wɜːr; wər] [kept] .

were	**kept**	**.**
是	保留	.

在商店侧面，存放针、别针和线轴的地方。

[suː] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

Sue	**followed**	**her**	**brother**	**.**
起诉	随后	她	兄弟	.

苏跟着她哥哥走了。

[ðer; ðər] , [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] [sed] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['stɔːrkiːpər] .

There	,	just	as	Mrs	.	Golden	had	said	,	they	found	the	old	lady	storekeeper	.
那里	,	只是	作为	太太	.	金的	有	说	,	他们	成立	这	老的	女士	店主	.

正如戈尔登太太所说，他们在那里找到了那位老太太店主。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪŋ] [bɑːks][soʊ] [-]

She	was	lying	on	the	floor	with	a	small	packing	box	so	[	46	]
她	曾是	说谎	在	这	地面	和	一个	小的	包装	盒子	所以	[	-	]

她躺在地板上，旁边放着一个小包装盒[46]

[wedʒd] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd] [wɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [get] [ʌp] ,

wedged	between	her	back	and	the	side	wall	that	she	could	not	easily	get	up	,
楔形	之间	她	后退	和	这	边	墙	那	她	可以	不是	容易地	得到	向上	,

她被卡在背部和侧壁之间，难以起身。

['speʃəli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] .

especially	as	she	was	old	and	feeble	.
尤其	作为	她	曾是	老的	和	微弱	.

尤其是她当时年老体弱。

" [oʊ] , [its] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [wen] [ʃiː; ʃi]

"	Oh	,	it's	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	!	"	exclaimed	Mrs	.	Golden	,	when	she
"	哦	,	它是	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	!	"	惊呼	太太	.	金的	,	什么时候	她

[sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

saw	the	children	.
锯	这	孩子们	.

“哦，是邦尼·布朗和他的妹妹苏！”戈尔登太太看到孩子们时惊呼道。

" [aɪm][soʊ][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] !

"	I'm	so	glad	you	came	in	!
"	我是	所以	高兴的	你	来了	在	!

“你进来真是太好了！”

[aɪ][wʌz; wəz]['hoʊpɪŋ][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][help][ˌem 'iː] .

I	was	hoping	some	one	would	come	in	to	help	me	.
我	曾是	希望	一些	一	会	来	在	到	帮助	我	.

我当时希望有人能来帮帮我。

[ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] [nɑːkt] [aʊt][ʌv; əv][ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [fel] ,

The	breath	was	sort	of	knocked	out	of	me	when	I	fell	,
这	气息	曾是	种类	的	敲门	出去	的	我	什么时候	我	跌倒	,

我摔倒的那一刻，感觉喘不过气来。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [grʌnt] [ænd; ənd] [groʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . "

and	I	could	only	grunt	and	groan	for	a	few	minutes	.	"
和	我	可以	仅有的	咕哝	和	呻吟	为了	一个	很少	分钟	.	"

我只能哼哼唧唧地呻吟了几分钟。

" [wiː; wi] [hɜːrd] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	heard	you	,	"	said	Bunny	.
"	我们	听到	你	,	"	说	兔子	.

“我们听到了，”兔子说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɜːrglər] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	I	thought	it	was	burglars	,	"	added	Sue	.
"	和	我	想法	它	曾是	窃贼	,	"	额外	起诉	.

“我还以为是窃贼呢，”苏补充道。

" [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Bless	your	hearts	!	"	exclaimed	Mrs	.	Golden	.
"	保佑	你的	心	!	"	惊呼	太太	.	金的	.

“真是太感谢你们了！”戈尔登夫人惊呼道。

" ['bɜːrglər] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pʊr] , ['lɪt(ə)l] [stɔːr] .
" **Burglars wouldn't come to my poor , little store .**
" 窃贼 不会 来 到 我的 贫穷的 , 小的 店铺 .

“窃贼不会光顾我这间可怜的小店。”

[naʊ] [dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði][bɑːks] [aʊt] [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
Now just pull the box out and I'll be all right .
现在 只是 拉 这 盒子 出去 和 患病的 是 全部 正确的 .

现在只要把盒子拉出来，我就没事了。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][bɑːks][ɑːn] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] [bɪn]
" **Bunny and Sue tugged at the box on which Mrs . Golden had been**
" 兔子 和 起诉 拉扯 在 这 盒子 在 哪个 太太 . 金的 有 到过
['stændɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
standing when she slipped and fell .
常设 什么时候 她 滑倒了 和 跌倒 .

“邦妮和苏拉扯着戈尔登太太滑倒时所站的箱子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] .
It was hard work , but they managed to pull it out , and then Mrs .
它 曾是 难的 工作 , 但 他们 管理 到 拉 它 出去 , 和 然后 太太 .
['goʊldən] ,
Golden ,
金的 ,

虽然很辛苦，但他们最终还是成功了，然后是戈尔登夫人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [grʌnts] [ænd; ənd] [greʊnz] , [kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
with a few more grunts and groans , could get up .
和 一个 很少 更多的 咕哝声 和 呻吟 , 可以 得到 向上 .

又哼哼唧唧了几声，他就能站起来了。

" [oʊ] , [maɪ] [pʊr] [bæk] !
" **Oh , my poor back !**
" 哦 , 我的 贫穷的 后退 !

“哦，我的背好痛！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæŋk]['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃer] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
" **she exclaimed , as she sank into a chair outside the counter .**
" 她 惊呼 , 作为 她 沉没 进入 一个 椅子 外部 这 柜台 .

“她惊呼一声，瘫坐在柜台外的一把椅子上。”

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['broʊkən] ? " [æskt] [suː] ['æŋkʃəsli] . [-]
" **Is it broken ? " asked Sue anxiously . [47]**
" 是 它 破碎的 ? " 问 起诉 焦虑地 . [-]

“它坏了吗？”苏焦急地问道。[47]

" [noʊ] , [nɑːt] [kwaɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smaɪl] .
" **No , not quite , " was the answer , with a little smile .**
" 不 , 不是 相当 , " 曾是 这 回答 , 和 一个 小的 微笑 .

“不，还不完全是，”他带着一丝微笑回答道。

" [bʌt; bət] [its] [streɪnd] , [ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt] [aɪl] [biː; bi] [leɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" **But it's strained , and I expect I'll be lame for a while .**
" 但 它是 紧张 , 和 我 预计 患病的 是 瘸 为了 一个 尽管 .

“但是我的腿很酸痛，我估计会有一段时间腿脚不便。”

['filip] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə][stænd][ʌp][ɑːn] [θɪŋz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] [ʃelvz] ,
Philip always told me not to stand up on things to reach the top shelves ,
菲利普 总是 讲述 我 不是 到 站立 向上 在 事物 到 抵达 这 顶部 货架 ,

菲利普总是告诫我不要踩着东西去够高处的架子上的东西。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] . "

and	I	guess	he	was	right	.	"
和	我	猜测	他	曾是	正确的	.	"

我想他是对的。

" [huː] [ɪz] ['filip] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Who	is	Philip	?	"	asked	Bunny	.
"	WHO	是	菲利普	?	"	问	兔子	.

“菲利普是谁？”邦妮问道。

" ['filip] [ɪz][maɪ][sʌn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Philip	is	my	son	,	"	was	the	answer	.
"	菲利普	是	我的	儿子	,	"	曾是	这	回答	.

“菲利普是我的儿子，”他回答道。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][goʊ][ɔːf][tuː; tə][wɜːrk] ['evri] [deɪ] ,

"	He's	a	grown	man	,	and	he	has	to	go	off	to	work	every	day	,
"	他是	一个	生长	男人	,	和	他	有	到	去	离开	到	工作	每一个	天	,

“他是个成年人，每天都得去上班。”

[ðoʊ] [hiː; hi] ['hɛlps] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .

though	he	helps	me	in	the	store	as	much	as	he	can	.
尽管	他	帮助	我	在	这	店铺	作为	很多	作为	他	能	.

虽然他在店里尽力帮助我。

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [aɪ] [fel] .

I	wouldn't	want	him	to	know	I	fell	.
我	不会	想	他	到	知道	我	跌倒	.

我不想让他知道我摔倒了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] ['wɜːri] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [ˌem 'iː] [gɪv] [ʌp][maɪ] [stɔːr] .

It	would	only	worry	him	,	and	he	might	make	me	give	up	my	store	.
它	会	仅有的	担心	他	,	和	他	可能	制作	我	给	向上	我的	店铺	.

这只会让他担心，他甚至可能会让我放弃我的店铺。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] .

And	I	don't	want	to	do	that	.
和	我	不	想	到	做	那	.

我不想那样做。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] ['betər] [naʊ] .

I'm	feeling	better	now	.
我是	感觉	更好的	现在	.

我现在感觉好多了。

[aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

I'll	be	all	right	in	a	little	while	.
患病的	是	全部	正确的	在	一个	小的	尽管	.

我一会儿就没事了。

[dɪd][juː; jʊ][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] , [maɪ] [dɪrz] ?

Did	you	want	something	,	my	dears	?
做过	你	想	某物	,	我的	亲爱的们	?

你们想要什么吗，亲爱的们?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːrkiːpər] .

"	she	asked	,	for	she	must	not	forget	that	she	was	a	storekeeper	.
"	她	问	,	为了	她	必须	不是	忘记	那	她	曾是	一个	店主	.

她问道，因为她不能忘记自己是一名店主。

" [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] , " [sed] [suː] .

"	We	wanted	some	baking	powder	,	"	said	Sue	.
"	我们	通缉	一些	烘烤	粉末	,	"	说	起诉	.

“我们需要一些泡打粉，”苏说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːnt] [ɪn]['eni] ['hɜːri] . "
" But we aren't in any hurry . "
" 但 我们 不是 在 任何 匆忙 . "

但我们并不着急。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɜːri] , " [sed] ['bʌni] .
" We are in a little hurry , " said Bunny .
" 我们 是 在 一个 小的 匆忙 , " 说 兔子 .

“我们有点赶时间，”邦尼说。

" - [kɔːz] ['mɛriːz] [gɑːt][ə; eɪ] [keɪk] ['pɑːrtli] [meɪd] , [bʌt; bət] ['meɪbi] — — "
" ' Cause Mary's got a cake partly made , but maybe — — "
" - 原因 玛丽的 得到 一个 蛋糕 部分 制成 , 但 或许 — — "

“因为玛丽已经做好了一半的蛋糕，但是也许——”

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['kwɪkli] .
" Oh , I have baking powder , " said Mrs . Golden quickly .
" 哦 , 我 有 烘烤 粉末 , " 说 太太 . 金的 迅速地 .

“哦，我有泡打粉，”戈尔登太太赶紧说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
" And I'll be glad to sell it to you .
" 和 患病的 是 高兴的 到 卖 它 到 你 .

“我很乐意把它卖给你。”

[ɪf] [aɪ][soʊld] [mɔːr] [θɪŋz] [aɪ'd] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] .
If I sold more things I'd make more money .
如果 我 卖 更多的 事物 ID 制作 更多的 钱 .

如果我卖出更多东西，就能赚更多钱。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] ; [aɪm] ['fiːlɪŋ] [sɔːrt][ʌv; əv] [-]
Let me see now ; I'm feeling sort of [48]
让 我 看 现在 ; 我是 感觉 种类 的 [-]

让我看看；我感觉有点[48]

[kwɪr] [ɪn][maɪ] [hed] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ]['tʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] — [oʊ] ,
queer in my head on account of my tumble , but baking powder — oh ,
酷儿 在 我的 头 在 帐户 的 我的 翻滚 , 但 烘烤 粉末 — 哦 ,

由于摔倒，我的脑子有点乱，但是泡打粉——哦，

[its] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ʃelvz] .
it's on one of the high shelves .
它是 在 一 的 这 高的 货架 .

它放在其中一个高高的架子上。

[aɪ] — [aɪm]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [riːtʃ] [ʌp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
I — I'm almost afraid to reach up for it . "
我 — 我是 几乎 害怕的 到 抵达 向上 为了 它 . "

我……我几乎不敢伸手去拿它。

" [oʊ] , [let] [ˌem 'iː] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
" Oh , let me get it !
" 哦 , 让 我 得到 它 !

“哦，让我来拿！”

" ['iːgərli] ['bɛgd] ['bʌni] .
" eagerly begged Bunny .
" 急切地 乞求 兔子 .

“兔子恳求道。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] .
" I like to climb up .
" 我 喜欢 到 爬 向上 .

我喜欢向上爬。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
I'd like to get it !
ID 喜欢 到 得到 它 !

我想要它!

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] ! "
I like to keep store ! "
我 喜欢 到 保持 店铺 ! "

我喜欢囤货!

" [soʊ] [duː] [aɪ] ! " ['ædɪd] [suː] .
" So do I ! " added Sue .
" 所以 做 我 ! " 额外 起诉 .

“我也是！”苏补充道。

" [wiː; wi] [pleɪd] [stɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
" We played store the other day ,
" 我们 玩 店铺 这 其他 天 ,

“前几天我们玩了商店游戏，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fel] [daʊn] [wen] ['meri] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
and a lot of things fell down when Mary closed the door .
和 一个 很多 的 事物 跌倒 向下 什么时候 玛丽 关闭 这 门 .

玛丽关上门时，很多东西都掉下来了。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] , [tuː] . "
We had a high shelf , too . "
我们 有 一个 高的 架子 , 也 . "

我们也有很高的架子。

" [jes] , [wʌn] [niːdz] [haɪ] [ʃelvz] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːr] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Yes , one needs high shelves in a store , " said Mrs . Golden .
" 是的 , 一 需求 高的 货架 在 一个 店铺 , " 说 太太 . 金的 .

“是的，商店里需要高高的货架，”戈尔登太太说。

" [bʌt; bət] , ['bʌni] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [riːtʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] ?
" But , Bunny , do you think you can reach up and get the baking powder ?
" 但 , 兔子 , 做 你 思考 你 能 抵达 向上 和 得到 这 烘烤 粉末 ?

“但是，小兔子，你觉得你能够到泡打粉吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [aɪ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I can point it out to you . "
" 我 能 观点 它 出去 到 你 . "

我可以指出来。

" [ʃʊr] , [aɪ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Sure , I can get it ! " declared the little boy .
" 当然 , 我 能 得到 它 ! " 声明 这 小的 男生 .

“当然，我能拿到！”小男孩说道。

" [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] . "
" I'd love to . "
" ID 爱 到 . "

“我喜欢。”

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'gen] , " [sed] [suː] .
" We don't want you to fall again , " said Sue .
" 我们 不 想 你 到 落下 再次 , " 说 起诉 .

“我们不想你再次摔倒，”苏说。

" [ðæts] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" That's very kind of you , " replied Mrs . Golden .
" 那就是 非常 种类 的 你 , " 回复 太太 . 金的 .

“您真是太好了，”戈尔登太太回答道。

" [wel] , [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][maɪ] [stɔːr] — [ðə; ði]['groʊsəri][saɪd] .
" Well , the baking powder is on the other side of my store — the grocery side .
" 出色地 , 这 烘烤 粉末 是 在 这 其他 边 的 我的 店铺 — 这 杂货店 边 .

“嗯，泡打粉在我店的另一边——食品杂货区。”

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bent][ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgər][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði]
There it is , " and with a bent and trembling finger she pointed out the
那里 它 是 , " 和 和 一个 弯曲 和 发抖 手指 她 尖 出去 这
[tɪn][bɑːksɪz] .
tin boxes .
锡 盒子 .

“就在那里，”她弯曲颤抖的手指指着那些锡盒。

" [oʊ] , [ðæts] [æn; ən] ['iːzi] [klaɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [-]
" Oh , that's an easy climb ! " exclaimed [49]
" 哦 , 那就是 一个 简单的 爬 ! " 惊呼 [-]

“哦，那真是个轻松的攀登啊！”[49]

['bʌni] ,
Bunny ,
兔子 ,

兔子，

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [pruːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] ['klæmbərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðə; ði][bɑːks]
and he soon proved that it was by clambering up and getting the box
和 他 很快 已证实 那 它 曾是 经过 攀爬 向上 和 获得 这 盒子
[ʌv; əv] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .
of baking powder he wanted .
的 烘烤 粉末 他 通缉 .

他很快就证明了自己的选择是正确的，他爬上去拿到了他想要的那盒泡打粉。

[ðen] [hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Then he paid for it .
然后 他 有薪酬的 为了 它 .

然后他为此付出了代价。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][help][hɜːr; hər] ['fɜːrðər] .
The children asked Mrs . Golden if they could help her further .
这 孩子们 问 太太 . 金的 如果 他们 可以 帮助 她 更远 .

孩子们问戈尔登太太，他们是否还能帮她做些其他事。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['betər] [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
She said she was feeling better and would soon be all right .
她 说 她 曾是 感觉 更好的 和 会 很快 是 全部 正确的 .

她说她感觉好多了，很快就会没事的。

" [bʌt; bət][dəunt][klaɪm] [ʌp] ['eni] [mɔːr] , " [wɔːrnd] [suː] .
" But don't climb up any more , " warned Sue .
" 但 不 爬 向上 任何 更多的 , " 警告 起诉 .

“但是不要再往上爬了，”苏警告道。

" [ðæts] [raɪt] , " ['ekəud] ['bʌni] .
" That's right , " echoed Bunny .
" 那就是 正确的 , " 回声 兔子 .

“没错，”邦尼附和道。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][help][juː; jʊ][tend] [stɔːr] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" **Maybe we could help you tend store , Mrs . Golden .**
" 或许 我们 可以 帮助 你 趋向 店铺 , 太太 . 金的 .

“或许我们可以帮您照看店铺，戈尔登太太。”

[aɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] . "
I'm a good climber . "
我是 一个 好的 登山者 . "

我擅长攀岩。

" [jes] , ['bʌni] , [aɪ]['noʊtɪs][juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" **Yes , Bunny , I notice you are , " said the old lady , with a smile .**
" 是的 , 兔子 , 我 注意 你 是 , " 说 这 老的 女士 , 和 一个 微笑 .

“是的，邦尼，我注意到了，”老太太笑着说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
" **And it is very kind of you ,**
" 和 它 是 非常 种类 的 你 ,

“您真是太好了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [aɪ]['nevər][kʊd; kəd] [tel] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][wɑːnt]
but you see I never could tell when some one might come in and want
但 你 看 我 绝不 可以 告诉 什么时候 一些 一 可能 来 在 和 想
['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] .
something from a high shelf .
某物 从 一个 高的 架子 .

但是你知道，我从来都无法预料什么时候会有人进来想要从高处的货架上拿东西。

[ən'les] [juː; jʊ] [steɪd] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz] . "
Unless you stayed here all the while it wouldn't be of much use . "
除非 你 入住 这里 全部 这 尽管 它 不会 是 的 很多 使用 . "

除非你一直待在这里，否则它没什么用处。

" [noʊ] , [ðæts] [soʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] .
" **No , that's so , " the little boy admitted .**
" 不 , 那就是 所以 , " 这 小的 男生 承认 .

“不，确实如此，”小男孩承认道。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ðoʊ] .
" **I'd like to stay here all the while , though .**
" ID 喜欢 到 停留 这里 全部 这 尽管 , 尽管 .

“不过，我倒是想一直待在这里。”

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] ! "
I like to keep store ! "
我 喜欢 到 保持 店铺 ! "

我喜欢囤货！

" [soʊ][duː][aɪ] , " ['ædɪd] [suː] .
" **So do I , " added Sue .**
" 所以 做 我 , " 额外 起诉 .

“我也是，”苏补充道。

" [bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" **But children must go to school , " said Mrs . Golden , with a smile .**
" 但 孩子们 必须 去 到 学校 , " 说 太太 . 金的 , 和 一个 微笑 .

“但是孩子们必须去上学，”戈尔登夫人笑着说。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][maɪ][sʌn] ['filip] [tuː; tə][pʊt][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːn][loʊ] [ʃelvz] , [aɪ] [ges] .
" **I'll have to get my son Philip to put all the things on low shelves , I guess .**
" 患病的 有 到 得到 我的 儿子 菲利普 到 放 全部 这 事物 在 低的 货架 , 我 猜测 .

“看来我得让儿子菲利普把东西都放到矮架子上。”

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [klaɪm] [-]
Then I can reach them without climb [50]
然后 我 能 抵达 他们 没有 爬 [-]

这样我就不用爬就能到达他们那里了[50]

[ɪŋ] [ʌp] .
ing up .
ing 向上 .

正在升级。

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [naʊ] , [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] .
Run along now , Bunny and Sue .
跑步 沿着 现在 , 兔子 和 起诉 .

快走吧，邦妮和苏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

第3/10页

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] .

Your	mother	will	be	waiting	for	that	baking	powder	.
你的	母亲	将要	是	等待	为了	那	烘烤	粉末	.

你妈妈还在等着买泡打粉呢。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .

"	Bunny	and	Sue	told	their	mother	what	had	happened	at	the	store	.
"	兔子	和	起诉	讲述	他们的	母亲	什么	有	发生	在	这	店铺	.

“邦妮和苏把在商店里发生的事情告诉了她们的妈妈。”

" [pʊr] [oʊld]['leɪdi] ! " [said] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Poor	old	lady	!	"	sighed	Mrs	.	Brown	.
"	贫穷的	老的	女士	!	"	叹了口气	太太	.	棕色的	.

“可怜的老太太！”布朗太太叹了口气。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [pʊr] , [aɪm] [ə'freɪd] .

"	She	is	very	poor	,	I'm	afraid	.
"	她	是	非常	贫穷的	,	我是	害怕的	.

“恐怕她很穷。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [bai] [mɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [ðer; ðər] , ['meri] .

We	must	buy	more	of	our	things	there	,	Mary	.
我们	必须	买	更多的	的	我们的	事物	那里	,	玛丽	.

玛丽，我们必须在那里多买些东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][hɜːr; hər] . "

It	will	be	a	help	to	her	.	"
它	将要	是	一个	帮助	到	她	.	"

这对她会有帮助。

" [jɛzm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , " [ə'griːd] [ðə; ði] [kʊk] .

"	Yes'm	,	it	will	,	"	agreed	the	cook	.
"	是的	,	它	将要	,	"	同意	这	厨师	.

“是的，夫人，会的。”厨师同意道。

" [aɪ]['ɔːf(ə)n][stɑːp][ðer; ðər] [wen] [aɪ][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

"	I	often	stop	there	when	I	want	something	in	a	hurry	.
"	我	经常	停止	那里	什么时候	我	想	某物	在	一个	匆忙	.

“我急需东西的时候经常会去那里买。”

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] . "

She	and	her	son	are	honest	and	hard	-	working	.	"
她	和	她	儿子	是	诚实的	和	难的	-	在职的	.	"

她和她的儿子诚实勤劳。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɜːrkt] , [tuː] ! " [sed] ['bʌni] .

"	And	I	worked	,	too	!	"	said	Bunny	.
"	和	我	工作	,	也	!	"	说	兔子	.

“我也工作了！”邦尼说道。

" [aɪ] [helpt] [hɜːr; hər] [tend] [stɔːr] .

"	I	helped	her	tend	store	.
"	我	帮助	她	趋向	店铺	.

我帮她照看店铺。

[aɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [gɑːt] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] . "

I	climbed	up	and	got	the	baking	powder	.	"
我	攀登	向上	和	得到	这	烘烤	粉末	.	"

我爬上去拿了泡打粉。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [kaɪnd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

"	That	was	kind	of	you	.
"	那	曾是	种类	的	你	.

“你真是太好了。”

[bʌt; bət] [juː; jʊ] , [tuː] , [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [sʌn] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

But	you	,	too	,	must	be	careful	,	son	,	"	his	mother	told	him	.
但	你	,	也	,	必须	是	小心	,	儿子	,	"	他的	母亲	讲述	他	.

“但是，儿子，你也一定要小心，”他母亲告诉他。

[ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [pæst] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz]

On	their	way	to	school	the	next	day	Bunny	and	Sue	went	past	Mrs	.	Golden's
在	他们的	方式	到	学校	这	下一个	天	兔子	和	起诉	去	过去的	太太	.	金色的

[stɔːr] [tuː; tə] [æsk] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] .

store	to	ask	how	she	was	.
店铺	到	问	如何	她	曾是	.

第二天上学途中，邦妮和苏路过戈尔登太太的商店，问她最近怎么样。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['tʌmb(ə)l] .

They	found	her	smiling	and	cheerful	,	little	the	worse	for	her	tumble	.
他们	成立	她	微笑	和	快乐	,	小的	这	更糟	为了	她	翻滚	.

他们发现她面带微笑，心情愉快，摔了一跤后似乎并没有受到太大伤害。

" [maɪ] [sʌn] ['filip] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['loʊər] [ʃelvz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	My	son	Philip	is	going	to	make	me	some	lower	shelves	,	"	she	said	.
"	我的	儿子	菲利普	是	去	到	制作	我	一些	降低	货架	,	"	她	说	.

“我儿子菲利普要给我做一些矮一点的架子，”她说。

" [ðen] [aɪ] [kæn; kən] [help] [riːtʃ] [θɪŋz] [daʊn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Then	I	can	help	reach	things	down	for	you	,	"	exclaimed	Sue	,	with	a	smile	.
"	然后	我	能	帮助	抵达	事物	向下	为了	你	,	"	惊呼	起诉	,	和	一个	微笑	.

[-]

[	51	]

[-]

“那我就可以帮你够到下面的东西了，”苏笑着说。[51]

" [jes] , ['dɪri] , " ['mɝːmɝd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Yes	,	dearie	,	"	murmured	Mrs	.	Golden	.
"	是的	,	亲爱的	,	"	低声说道	太太	.	金的	.

“是的，亲爱的，”戈尔登太太低声说道。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [hæd] [həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɔːr] [laɪk] [ðæt] ? " [sed] [suː] [tuː; tə] ['bʌni]

"	Wouldn't	it	be	fun	if	we	had	a	little	store	like	that	?	"	said	Sue	to	Bunny
"	不会	它	是	乐趣	如果	我们	有	一个	小的	店铺	喜欢	那	?	"	说	起诉	到	兔子

,

,

,

“如果我们也能开一家那样的小店，那该多有趣啊！”苏对邦妮说。

[æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] , [tuː; tə] [skuːl] .

as	they	hurried	along	,	to	school	.
作为	他们	慌忙	沿着	,	到	学校	.

他们匆匆赶往学校。

" [aɪ] [miːn] [ə; eɪ]['riːəl] [stɔːr] , [wɪð; wɪθ]['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [sel] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn]['riːəl]
" I mean a real store , with real things to sell , and we could take in real
" 我 意思是 一个 真实的 店铺 , 和 真实的 事物 到 卖 , 和 我们 可以 拿 在 真实的
['mʌni] . "
money . "
钱 . "

“我的意思是，一家真正的商店，卖真正的商品，我们可以赚到真正的钱。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Yes , it would be lots of fun ! " agreed Bunny .
" 是的 , 它 会 是 很多 的 乐趣 ! " 同意 兔子 .

“是啊，那肯定很有趣！”邦妮赞同道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [spoʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evər] ['hæpən] .
" But I don't s'pose it will ever happen .
" 但 我 不 假设 它 将要 曾经 发生 .

但我认为它永远不会发生。

" [haʊ'evər] , ['sʌmθɪŋ] ['veri] [laɪk] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] , ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
" However , something very like that was to happen , almost before the children
" 然而 , 某物 非常 喜欢 那 曾是 到 发生 , 几乎 前 这 孩子们
[nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
knew it .
知道 它 .

“然而，类似的事情很快就发生了，几乎在孩子们意识到之前就发生了。”

" [jes] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] [skuːl] ,
" Yes , " went on Bunny , when they had almost reached the school ,
" 是的 , " 去 在 兔子 , 什么时候 他们 有 几乎 达到 这 学校 ,

“是的，”当他们快到学校时，邦尼继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['dændi][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːr] [laɪk]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ! "
" it would be dandy to have a store like Mrs . Golden's ! "
" 它 会 是 花花公子 到 有 一个 店铺 喜欢 太太 . 金色的 ! "

“要是能开一家像戈尔登太太那样的店就好了！”

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [deɪ] — [wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] [suː] .
" Maybe you will have some day — when you grow up , " replied Sue .
" 或许 你 将要 有 一些 天 — 什么时候 你 生长 向上 , " 回复 起诉 .

“也许有一天你会拥有它——等你长大以后，”苏回答道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] , " [said] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ,
" That's a long way off , " sighed Bunny , as he looked down at his little ,
" 那就是 一个 长的 方式 离开 , " 叹了口气 兔子 , 作为 他 看起来 向下 在 他的 小的 ,
[ʃɔːrt] [legz] .
short legs .
短的 腿 .

“那还很远呢，”兔子叹了口气，低头看着自己又短又小的腿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [skuːl] ['klæsɪz] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
There was nothing to disturb the school classes that morning .
那里 曾是 没有什么 到 打扰 这 学校 课程 那 早晨 .

那天上午学校上课一切正常，没有发生任何干扰事情。

[noʊ][pet] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [desk] [ʌv; əv] ['bʌni] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] ,
No pet alligators were found in the desk of Bunny or any of the other pupils ,
不 宠物 鳄鱼 是 成立 在 这 桌子 的 兔子 或者 任何 的 这 其他 学生 ,

在邦妮或其他任何学生的桌子里都没有发现宠物鳄鱼。

[ænd; ənd] ['niːðər] ['seidi] [west] [nɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] .
and neither Sadie West nor any of the other girls thought she saw a mouse .
和 两者都不 萨迪 西方 也不 任何 的 这 其他 女孩们 想法 她 锯 一个 老鼠 .

萨迪·韦斯特和其他女孩都不认为她看到了老鼠。

[haʊ'evər] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

However	,	something	happened	in	the	afternoon	.
然而	,	某物	发生	在	这	下午	.

然而，下午发生了一件事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] , ['ɜːrli] [ɪn] ['sʌmər] , [-]

It	was	a	warm	day	,	early	in	summer	,	[	52	]
它	曾是	一个	温暖的	天	,	早期的	在	夏天	,	[	-	]

那是一个温暖的日子，初夏[52]

[ðoʊ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] .

though	the	long	vacation	had	not	yet	come	.
尽管	这	长的	假期	有	不是	然而	来	.

虽然长假还没有到来。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] ['striːmd] [ɪn] .

The	windows	were	open	and	the	bright	sun	streamed	in	.
这	视窗	是	打开	和	这	明亮的	太阳	流媒体	在	.

窗户敞开着，明媚的阳光倾泻而入。

['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['stʌdi] [mɪs] ['brædli] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ɪn] ['spelɪŋ] .

After	a	period	of	study	Miss	Bradley	called	the	first	class	in	spelling	.
后	一个	时期	的	学习	错过	布拉德利	称为	这	第一的	班级	在	拼写	.

经过一段时间的学习，布拉德利小姐召开了第一堂拼写课。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Bunny	and	Sue	were	in	this	division	,
兔子	和	起诉	是	在	这	分配	,

Bunny和Sue都在这个部门。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [siːts] [wer] [mɪs] ['brædli] [hɜːrd] [ɔːl] [resɪ'teɪʃnz] .

and	they	went	up	to	the	front	seats	where	Miss	Bradley	heard	all	recitations	.
和	他们	去	向上	到	这	正面	座位	在哪里	错过	布拉德利	听到	全部	朗诵	.

他们走到前排座位，布拉德利小姐在那里聆听了所有的朗诵。

" ['seidi] [west] , [pliːz] [spel] [tʃɜːrtʃ] , " [kɔːld] [mɪs] ['brædli] .

"	Sadie	West	,	please	spell	church	,	"	called	Miss	Bradley	.
"	萨迪	西方	,	请	拼写	教会	,	"	称为	错过	布拉德利	.

“萨迪·韦斯特，请拼写一下 church，”布拉德利小姐喊道。

['seidi] [speld] [ðə; ði][wɜːrd] [raɪt] .

Sadie	spelled	the	word	right	.
萨迪	拼写	这	单词	正确的	.

萨迪把单词拼对了。

" [suː] [braʊn] , [pliːz] [spel] [hɔːrs] , " [kɔːld] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs] .

"	Sue	Brown	,	please	spell	horse	,	"	called	the	teacher	,	and	Sue	did	not	make	a	miss	.
"	起诉	棕色的	,	请	拼写	马	,	"	称为	这	老师	,	和	起诉	做过	不是	制作	一个	错过	.

“苏·布朗，请拼写'马'这个词，”老师喊道，苏没有拼错。

" [naʊ] , ['bʌni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər][tɜːrn] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Now	,	Bunny	,	it	is	your	turn	,	"	said	the	teacher	,	with	a	smile	.
"	现在	,	兔子	,	它	是	你的	转动	,	"	说	这	老师	,	和	一个	微笑	.

“现在轮到你了，小兔子，”老师笑着说。

" [jʊr; jər][wɜːrd][ɪz] ['krækər] .

"	Your	word	is	cracker	.
"	你的	单词	是	饼干	.

你的话真难听。

" ['bʌni] [pɔ:zd] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
" **Bunny** **paused** **a** **moment** **.**
" 兔子 暂停 一个 片刻 .

兔子停顿了一下。

" [si:] — [ɑ:r] — [ə; eɪ] — — " [hi:; hi][bɪ'gæn] .
" **C** **—** **r** **—** **a** **—** **—** " **he** **began** **.**
" C — r — 一个 — — " 他 开始 .

“C—r—a——”他开口说道。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , ['saʊndɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [sku:l] [ru:m] , [ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [vɔɪs] [kraɪd] :
Then **suddenly** **,** **sounding** **throughout** **the** **school** **room** **,** **a** **harsh** **voice** **cried** **:**
然后 突然 , 听起来 自始至终 这 学校 房间 , 一个 残酷的 嗓音 哭 :

突然，一声刺耳的声音响彻整个教室：

" ['krækər] !
" **Cracker** **!**
" 饼干 !

“饼干！”

['krækər] !
Cracker **!**
饼干 !

饼干！

[gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['krækər] !
Give **me** **a** **cracker** **!**
给 我 一个 饼干 !

给我一块饼干！

" [mɪs] ['brædli] ['hɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] [tʃer] .
" **Miss** **Bradley** **hurriedly** **stood** **up** **beside** **her** **chair** **.**
" 错过 布拉德利 匆匆 站立 向上 旁 她 椅子 .

布拉德利小姐连忙从椅子旁站了起来。

[wʌt] ['pju:p(ə)l][hæd; həd] [ðʌs] [derd] [tu:; tə] [spi:k] [ə'laʊd] [ɪn] [sku:l] ? [-]
What **pupil** **had** **thus** **dared** **to** **speak** **aloud** **in** **school** **?** **[** **53** **]**
什么 瞳孔 有 因此 敢于 到 说话 大声 在 学校 ? [-]

当时有哪个学生敢在学校里大声说话呢？[53]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ə; eɪ] ['bɪzi] ['bʌzər]
A **BUSY** **BUZZER**
一个 忙碌的 蜂鸣器

繁忙的蜂鸣器

['bʌni] ,
Bunny **,**
兔子 ,

兔子，

[su:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [æz; əz][wʌz; wəz] [mɪs]
Sue **and** **the** **other** **children** **were** **just** **as** **much** **surprised** **as** **was** **Miss**
起诉 和 这 其他 孩子们 是 只是 作为 很多 惊讶 作为 曾是 错过
['brædli] [wen] [ðæt] [streɪndʒ] ,
Bradley **when** **that** **strange** **,**
布拉德利 什么时候 那 奇怪的 ,

苏和其他孩子和布拉德利小姐一样，对那件奇怪的事情感到惊讶。

[hɑːrʃ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] .
harsh voice called out .
残酷的 嗓音 称为 出去 .

一个刺耳的声音喊道。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈniːdɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈpjuːp(ə)lz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ]
And it needed but a look at the faces of her pupils to show the
和 它 需要 但 一个 看 在 这 面孔 的 她 学生 到 展示 这
[ˈtiːtʃər] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ˈbroʊkən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈklæsruːm] .
teacher that none of them had broken one of the rules of the classroom .
老师 那 没有任何 的 他们 有 破碎的 一 的 这 规则 的 这 课堂 .

老师只需看一眼学生们的表情，就能知道他们中没有一个人违反了课堂规则。

[ˈbʌni] [stɪl] [held] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈoʊpən] ,
Bunny still held his mouth open ,
兔子 仍然 握住 他的 嘴 打开 ,

兔子仍然张着嘴，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [wei] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈspelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd] " [ˈkrækər] .
for he was half way through the spelling of the word " cracker .
为了 他 曾是 一半 方式 通过 这 拼写 的 这 单词 " 饼干 .

因为他已经拼了“cracker”这个词的一半了。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] , [wen] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [kɔːld] :
" He was about to keep on , when once more the voice called :
" 他 曾是 关于 到 保持 在 , 什么时候 一次 更多的 这 嗓音 称为 :

他正要继续往前走，这时那个声音再次响起：

" [ˈkrækər] !
" Cracker !
" 饼干 !

“饼干！”

[ˈkrækər] !
Cracker !
饼干 !

饼干！

[ˈpɑːli] [ˈwɒnts][ə; eɪ] [ˈkrækər] !
Polly wants a cracker !
波莉 想要 一个 饼干 !

波莉想要一块饼干！

" [ðə; ðɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kloʊk] [ˈklɑːzɪt][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈklæsruːm] .
" The sound came from the cloak closet on one side of the classroom .
" 这 声音 来了 从 这 披风 壁橱 在 一 边 的 这 课堂 .

“声音是从教室一侧的衣帽间传出来的。”

" [its] [ə; eɪ] [ˈpærət] ! " [kraɪd] [ˈtʃɑːrli] [stɑːr] .
" It's a parrot ! " cried Charlie Star .
" 它是 一个 鹦鹉 ! " 哭 查理 星星 .

“是只鹦鹉！”查理·斯塔尔喊道。

" [ə; eɪ][poʊl] [ˈpærət] ! "
" A poll parrot ! "
" 一个 轮询 鹦鹉 ! "

“一只鹦鹉！”

" [jes] , [aɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [sed] [mɪs] [ˈbrædli] . [-]
" Yes , I believe it is , " said Miss Bradley . [54]
" 是的 , 我 相信 它 是 , " 说 错过 布拉德利 . [-]

“是的，我相信是这样，”布拉德利小姐说。[54]

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['pærət] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] - [deɪ] , [dɪd][juː; jʊ] , ['bʌni] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

" You didn't bring a parrot to school to - day , did you , Bunny ? " she asked .

" 你 没有 带来 一个 鹦鹉 到 学校 到 - 天 , 做过 你 , 兔子 ? " 她 问 .

“你今天没带鹦鹉来学校吧，邦妮？”她问道。

" [oʊ] , [noʊ] , [mæm, mɑːm, məm] !

" Oh , no , Ma'am !

" 哦 , 不 , 女士 !

“哦，不，夫人！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [soʊ] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [mɪs] ['brædli] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .

" he exclaimed , so earnestly that of course Miss Bradley believed him .

" 他 惊呼 , 所以 切实 那 的 课程 错过 布拉德利 相信 他 .

“他大声说道，语气如此恳切，以至于布拉德利小姐当然相信了他。”

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [huːz] ['pærət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [suː] , ['iːgərli] .

" But I know whose parrot it is , " said Sue , eagerly .

" 但 我 知道 谁 鹦鹉 它 是 , " 说 起诉 , 急切地 .

“但我知道这是谁的鹦鹉，”苏急切地说。

" [huːz] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

" Whose ? " asked the teacher .

" 谁 ? " 问 这 老师 .

“谁的？”老师问道。

" ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] !

" Mr . Winkler's !

" 先生 . 温克勒的 !

“温克勒先生的！

['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] ['pærət] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] .

He's got a parrot and a monkey .

他是 得到 一个 鹦鹉 和 一个 猴 .

他养了一只鹦鹉和一只猴子。

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [luːs] .

They're always getting loose .

它们是 总是 获得 松动的 .

它们总是挣脱束缚。

['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] [ɪn][ðə; ði]['kloʊkruːm; 'kloʊkrʊm] , [tuː] , ['oʊnli][ðə; ði] ['mʌŋki] [kɑːnt] [tɔːk] [laɪk] ['pɑːli] ,

Maybe the monkey's in the cloakroom , too , only the monkey can't talk like Polly ,

或许 这 猴子的 在 这 衣帽间 , 也 , 仅有的 这 猴 不能 讲话 喜欢 波莉 ,

也许猴子也在衣帽间里，只是猴子不会像波莉那样说话。

" [went] [ɑːn] [suː] .

" went on Sue .

" 去 在 起诉 .

苏继续说道。

" [kiːp] [jʊr; jər] [siːts] , ['tʃɪldrən] ! " [sed] [mɪs] ['brædli] .

" Keep your seats , children ! " said Miss Bradley .

" 保持 你的 座位 , 孩子们 ! " 说 错过 布拉德利 .

“孩子们，请坐好！”布拉德利小姐说道。

" [aɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['kloʊkruːm; 'kloʊkrʊm] .

" I'll look in the cloakroom .

" 患病的 看 在 这 衣帽间 .

“我去衣帽间看看。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsaɪtɪd] .

There	is	no	need	to	be	excited	.
那里	是	不	需要	到	是	兴奋的	.

无需激动。

[ə; eɪ] [ˈpærət] [wɪl] [hɜːrt][noʊ][wʌn] , [nɔːr][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] , [ˈiːðər] .

A	parrot	will	hurt	no	one	,	nor	a	monkey	,	either	.
一个	鹦鹉	将要	伤害	不	一	,	也不	一个	猴	,	任何一个	.

鹦鹉不会伤害任何人，猴子也不会。

[kiːp] [jʊr; jər] [siːts] !

Keep	your	seats	!
保持	你的	座位	!

请保持座位!

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][ˈkloʊkruːm; ˈkloʊkrʊm] [dɔːr] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [əˈgen] [ˈsaʊndɪd] [mɔːr] [ˈlaʊdli]

"	As	she	opened	the	cloakroom	door	the	harsh	voice	again	sounded	more	loudly
"	作为	她	打开	这	衣帽间	门	这	残酷的	嗓音	再次	听起来	更多的	高声

[ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .

than	before	.
比	前	.

“当她打开衣帽间的门时，那刺耳的声音再次响起，而且比之前更加响亮。”

" [baʊ; boʊ] !

"	Bow	!
"	弓	!

“弓!

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

" [ˌaɪ ˈtiː] [bɑːrkt] .

"	it	barked	.
"	它	吠叫	.

它吠叫道。

" [ˈkrækər] !

"	Cracker	!
"	饼干	!

“饼干！”

[ˈkrækər] !

Cracker	!
饼干	!

饼干!

[ˈpɑːli] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [ˈkrækər] !

Polly	wants	a	cracker	!
波莉	想要	一个	饼干	!

波莉想要一块饼干!

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːŋ] !

Let's	have	a	song	!
我们来吧	有	一个	歌曲	!

咱们来唱首歌吧!

[hɑː] !
Ha **!**
哈 !

哈!

[hɑː] !
Ha **!**
哈 !

哈!

[hɑː] !
Ha **!**
哈 !

哈!

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [wʌt] [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði][bɜːrd] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] .
" **Then** **it** **began** **what** **I** **suppose** **the** **bird** **thought** **was** **singing** **.**
" 然后 它 开始 什么 我 认为 这 鸟 想法 曾是 歌唱 .

“然后它就开始发出我猜那只鸟以为是唱歌的声音。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] ['tiːtʃər] . [-]
The **children** **laughed** **,** **and** **so** **did** **the** **teacher** **.** **[** **55** **]**
这 孩子们 笑了 , 和 所以 做过 这 老师 . [-]

孩子们笑了，老师也笑了。[55]

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊkruːm; 'kloʊkrʊm] [fluː] [ðə; ði] ['pærət] , ['flʌtərɪŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [desk] .
Out **of** **the** **cloakroom** **flew** **the** **parrot** **,** **fluttering** **up** **on** **the** **teacher's** **desk** **.**
出去 的 这 衣帽间 飞翔 这 鹦鹉 , 飘动 向上 在 这 老师的 桌子 .

鹦鹉从衣帽间飞了出来，扑腾着翅膀落在了老师的桌子上。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [pɜːrtʃt] , ['priːnɪŋ] [ɪts] ['fɛðɚz] [wɪð; wɪθ][ɪts][bɪg] [biːk] [ænd; ənd] [θɪk] , [blæk] [tʌŋ]
There **it** **perched** **,** **preening** **its** **feathers** **with** **its** **big** **beak** **and** **thick** **,** **black** **tongue**
那里 它 栖息 , 梳理 它是 羽毛 和 它是 大的 喙 和 厚的 , 黑色的 舌头
,
,
,

它栖息在那里，用它的大喙和粗黑的舌头梳理着羽毛。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtərɪŋ] [hɑːrʃ] [skwɔːks] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [riˈmaːks] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]
now **and** **then** **uttering** **harsh** **squawks** **and** **making** **remarks** **,** **some** **of** **which**
现在 和 然后 发出声音 残酷的 聒噪 和 制作 评论 , 一些 的 哪个
[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
could **not** **be** **understood** **.**
可以 不是 是 理解 .

时不时发出刺耳的叫声和评论，其中一些内容无法理解。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['pærət] [juː; jʊ] [ment] , [suː] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .
" **Is** **this** **the** **parrot** **you** **meant** **,** **Sue** **?** **"** **asked** **Miss** **Bradley** **.**
" 是 这 这 鹦鹉 你 意思是 , 起诉 ? " 问 错过 布拉德利 .

“苏，这是你说的鹦鹉吗？”布拉德利小姐问道。

" [jɛzm] , [ðæts] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] , " ['ænsər] [suː] .
" **Yes'm** **,** **that's** **Mr** **.** **Winkler's** **,** **"** **answered** **Sue** **.**
" 是的 , 那就是 先生 . 温克勒的 , " 回答 起诉 .

“是的，那是温克勒先生的，”苏回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] .
" **I** **can** **take** **it** **back** **to** **him** **if** **you** **want** **me** **to** **.**
" 我 能 拿 它 后退 到 他 如果 你 想 我 到 .

“如果你需要的话，我可以把它还给他。”

['pɑːli] [noʊz] [ˌem 'iː] . "
Polly knows me . "
波莉 知道 我 . "

波莉认识我。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" And he knows me , too ! " exclaimed Bunny .
" 和 他 知道 我 , 也 ! " 惊呼 兔子 .

“而且他也认识我！”邦尼惊呼道。

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] !
" And me !
" 和 我 !

还有我！

" ['iːgərli] ['ædɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" eagerly added Charlie Star .
" 急切地 额外 查理 星星 .

查理·斯塔尔急切地补充道。

" [let] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] , [pliːz] ? " [hiː; hi] ['bɛgd] .
" Let me and Bunny take him home , please ? " he begged .
" 让 我 和 兔子 拿 他 家 , 请 ? " 他 乞求 .

“让我和邦妮带他回家好吗？”他恳求道。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
" Is that the way to say it ? " remarked the teacher ,
" 是 那 这 方式 到 说 它 ? " 评论 这 老师 ,

“是这样说的吗？”老师问道。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['kwaɪət] [naʊ] .
for the room was more quiet now .
为了 这 房间 曾是 更多的 安静的 现在 .

因为房间里现在安静多了。

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , ['tʃɑːrli] ? "
" What should you have said , Charlie ? "
" 什么 应该 你 有 说 , 查理 ? "

查理，你当时应该说什么？

" [let] ['bʌni] [ænd; ənd][ˌem 'iː] , " [kə'rektɪd] ['tʃɑːrli] .
" Let Bunny and me , " corrected Charlie .
" 让 兔子 和 我 , " 已更正 查理 .

“让邦妮和我，”查理纠正道。

" [ðæts] [raɪt] .
" That's right .
" 那就是 正确的 .

“这是正确的。

['ɔːlweɪz] [spiːk] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [læst] .
Always speak of yourself last .
总是 说话 的 你自己 最后的 .

永远把你自己的话放在最后说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [pə'laɪt] .
It is more polite .
它 是 更多的 有礼貌的 .

这样更礼貌。

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['pærət] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . ['wiŋklə] ,
Well , I think you and Bunny may take the parrot back to Mr . Winkler ,
出色地 , 我 思考 你 和 兔子 可能 拿 这 鹦鹉 后退 到 先生 . 温克勒 ,

嗯，我想你和邦妮可以把鹦鹉送回给温克勒先生。

" [went] [ɑːn][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
" went on the teacher .
" 去 在 这 老师 .

老师继续说道。

" ['sɜːrt(ə)nli] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][ɪn]['aʊər; ɑːr] [klæs] , [ðoʊ] [hiː; hi] [siːmz] [ə; eɪ] [braɪt] [bɜːrd] . "
" Certainly we don't want him in our class , though he seems a bright bird . "
" 当然 我们 不 想 他 在 我们的 班级 , 尽管 他 似乎 一个 明亮的 鸟 . "
[-]
[56]
[-]

“我们当然不希望他加入我们的班级，尽管他看起来很聪明。”[56]

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] , [klaɪm] ! " [kraɪd][fæt] ['bɔbi] ['buːmər] ,
" You ought to see Wango , the monkey , climb ! " cried fat Bobbie Boomer ,
" 你 应该 到 看 旺戈 , 这 猴 , 爬 ! " 哭 胖的 鲍比 婴儿潮一代 ,

“你真该看看那只猴子旺戈爬树！”胖鲍比·布默喊道。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [læft] .
and all the other children laughed .
和 全部 这 其他 孩子们 笑了 .

其他孩子都笑了。

" ['hiːz] [greɪt] ! "
" He's great ! "
" 他是 伟大的 ! "

“他很棒！”

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['pærət] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] , " [ri'mɑːkt] [mɪs] ['brædli] , [wɪð; wɪθ]
" Well , I think a parrot is enough for one day , " remarked Miss Bradley , with
" 出色地 , 我 思考 一个 鹦鹉 是 足够的 为了 一 天 , " 评论 错过 布拉德利 , 和
[ə; eɪ] [smaɪl] .
a smile .
一个 微笑 .

“嗯，我想一天养一只鹦鹉就够了，”布拉德利小姐笑着说道。

" [teɪk] ['pɑːli] [hoʊm] , ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] . "
" Take Polly home , Bunny and Charlie . "
" 拿 波莉 家 , 兔子 和 查理 . "

“邦妮和查理，把波莉带回家吧。”

" [dʒʌst] [siː] , ['tiːtʃər] , ['hiːz] [teɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː] , " ['bʌni] [sed] , ['stroʊkɪŋ] ['pɑːliːz]
" Just see , Teacher , he's tame and he knows me , " Bunny said , stroking Polly's
" 只是 看 , 老师 , 他是 驯服 和 他 知道 我 , " 兔子 说 , 抚摸 波莉的
[hed] ,
head ,
头 ,

“老师，你看，他很温顺，而且他认识我，”邦尼一边说着，一边抚摸着波莉的头。

[ə; eɪ] [kə'res] [ðə; ði] ['pærət] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] .
a caress the parrot seemed to like .
一个 抚摸 这 鹦鹉 似乎 到 喜欢 .

鹦鹉似乎很喜欢这种抚摸。

['pɑːli] [pɜːrtʃt] [hɜːr'self][ɑːn] ['bʌniz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [went] [aʊt] ,
Polly perched herself on Bunny's shoulder , and then he and Charlie went out ,
波莉 栖息 她自己 在 兔子的 肩膀 , 和 然后 他 和 查理 去 出去 ,

波莉栖息在邦尼的肩膀上，然后邦尼和查理出去了。

['envid] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] .
envied by the other pupils .
令人羡慕 经过 这 其他 学生 .

令其他同学羡慕不已。

" [oʊ] [ðæt] [bɜːrd] !
" Oh that bird !
" 哦 那 鸟 !

“哦，那只鸟！”

[aʊt] [ə'gen] ! " [kraɪd] [mɪs] ['wiŋklə] , [wen] ['pɑːli] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Out again ! " cried Miss Winkler , when Polly was restored to her .
出去 再次 ! " 哭 错过 温克勒 , 什么时候 波莉 曾是 恢复 到 她 .

“又出去了！”波莉回到温克勒小姐身边时，温克勒小姐喊道。

" [aɪ] [dɪ'kler] , [aɪl] [meɪk] [jed] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd]['wæŋgoʊ] !
" I declare , I'll make Jed get rid of her and Wango !
" 我 宣布 , 患病的 制作 杰德 得到 摆脱 的 她 和 旺戈 !

“我发誓，我一定要让杰德除掉她和旺戈！”

[ðeə(r)] [mɔːr] ['bɑːðər] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [wɜːrθ] ! "
They're more bother than they're worth ! "
它们是 更多的 打扰 比 它们是 值得 ! "

它们带来的麻烦远大于它们的价值!

" [aɪl] [teɪk] - [ɪm] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt] - [ɪm] ! " ['ɔːfərd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" I'll take ' em if you don't want ' em ! " offered Charlie Star .
" 患病的 拿 - 呃 如果 你 不 想 - 呃 ! " 提供 查理 星星 .

“如果你不要的话，我就拿走吧！”查理·斯塔尔说道。

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] ! " [sed] ['bʌni] .
" So will I ! " said Bunny .
" 所以 将要 我 ! " 说 兔子 .

“我也会！”兔子说。

[bʌt; bət][æz; əz] [mɪs] ['wiŋklə] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ðɪs] [θret] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ([ɔːr]
But as Miss Winkler usually made this threat three or four times a week (or
['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɔːr] ['pærət] [gɑːt] [luːs]) ,
every time the monkey or parrot got loose) ,
每一个 时间 这 猴 或者 鹦鹉 得到 松动的) ,

但温克勒小姐通常每周会发出三四次这样的威胁（或者每次猴子或鹦鹉逃脱时都会发出这种威胁），

[ænd; ənd][æz; əz]['mɪstər] . ['wiŋklə] [hæd; həd] ['nevər] [jet] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
and as Mr . Winkler had never yet given them away ,
和 作为 先生 . 温克勒 有 绝不 然而 给定 他们 离开 ,

由于温克勒先生从未将它们送人，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][soʊ] [naʊ] . [-]
it did not seem likely that he would do so now . [57]
它 做过 不是 似乎 可能 那 他 会 做 所以 现在 . [-]

现在看来他不太可能这样做。[57]

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hæd; həd] [smɔːl] [hoʊps] [ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] ['iːðər] [pet] .
So Bunny and Charlie had small hopes of owning either pet .
所以 兔子 和 查理 有 小的 希望 的 拥有 任何一个 宠物 .

所以，邦尼和查理对拥有这两只宠物都抱有渺茫的希望。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] , ['pæsɪŋ] , [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] , [ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .
The boys went back to school , passing , on their way , the store of Mrs .
这 男孩们 去 后退 到 学校 , 通过 , 在 他们的 方式 , 这 店铺 的 太太 .
['goʊldən] .
Golden .
金的 .

男孩们返回学校，途中经过了戈尔登太太的商店。

" [lets] [goʊ][ɪn] , " [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːrli] .
" Let's go in , " suggested Charlie .
" 我们来吧 去 在 , " 建议 查理 .

“我们进去吧，”查理提议道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][tɑːp] ! "
" I want to buy a top ! "
" 我 想 到 买 一个 顶部 ! "

我想买件上衣！

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" All right , " agreed Bunny .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

" [wel] , [bɔɪz] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ] [sel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,
" Well , boys , what can I sell you to - day ? " asked Mrs . Golden ,
" 出色地 , 男孩们 , 什么 能 我 卖 你 到 - 天 ? " 问 太太 . 金的 ,

“孩子们，今天我能卖给你们什么呢？”戈尔登太太问道。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [ruːm] [wer] [ʃiː; ʃi]['dʒen(ə)rəli][sæt] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
coming out from the little back room where she generally sat when there were
未来 出去 从 这 小的 后退 房间 在哪里 她 一般来说 卫星 什么时候 那里 是
[noʊ] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] .
no customers to wait on .
不 顾客 到 等待 在 .

她从后面的小房间里走了出来，平时没有顾客的时候，她就坐在那里。

" [gɑːt] ['eni] [tɑːps] ? " [æskt] ['tʃɑːrli] .
" Got any tops ? " asked Charlie .
" 得到 任何 最高额 ? " 问 查理 .

查理问：“有上衣吗？”

" [ə; eɪ] [fjuː] , " ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['ænsər] , " [bʌt; bət][nɑːt] ['meni] .
" A few , " Mrs . Golden answered , " but not many .
" 一个 很少 , " 太太 . 金的 回答 , " 但 不是 许多 .

“有一些，”戈尔登夫人回答说，“但不多。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [lɑːt][ɪn][nekst] [wiːk] .
I'm going to have a new lot in next week .
我是 去 到 有 一个 新的 很多 在 下一个 星期 .

我下周会收到一批新的货物。

[gʊd] [deɪ] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
Good day , Bunny , " she went on .
好的 天 , 兔子 , " 她 去 在 .

“你好，小兔子，”她继续说道。

" [dɪd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [laɪk] [ðæt] ['beɪkɪŋ] ['paʊdər] ? "
" Did your mother like that baking powder ? "
" 做过 你的 母亲 喜欢 那 烘烤 粉末 ? "

你妈妈喜欢那种泡打粉吗?

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" I guess so , " Bunny answered .
" 我 猜测 所以 , " 兔子 回答 .

“我想是的，”兔子回答道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːps] .
Then he and Charlie began looking at the tops .
然后 他 和 查理 开始 寻找 在 这 最高额 .

然后他和查理开始观察陀螺。

[bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd] ['tʃɑ:rli] ['wɑ:ntɪd][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][keɪs] ,

But	the	kind	Charlie	wanted	was	not	in	the	case	,
但	这	种类	查理	通缉	曾是	不是	在	这	案件	,

但查理想要的那种盒子里并没有。

[ænd; ənd]['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sevrəl] ['tʃɑ:rli] [dɪ'saɪdɪd][nɑ:t][tu:; tə][baɪ] ['eni] .

and	after	looking	at	several	Charlie	decided	not	to	buy	any	.
和	后	寻找	在	一些	查理	决定	不是	到	买	任何	.

查理看了好几件之后，决定一件也不买。

" [hɪəz] [ə; eɪ][tɪn] ['ɔ:təməbi:l] [aɪm] ['selɪŋ] [tʃi:p] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

"	Here's	a	tin	automobile	I'm	selling	cheap	,	"	said	Mrs	.	Golden	,
"	这里是	一个	锡	汽车	我是	销售	便宜的	,	"	说	太太	.	金的	,

“这是我便宜卖的一辆铁皮汽车，”戈尔登太太说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [red] [tɔɪ] [aʊt][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [keɪs] .

taking	a	red	toy	out	from	another	case	.
采取	一个	红色的	玩具	出去	从	其他	案件	.

从另一个箱子里拿出一个红色玩具。

" [its] [ðə; ði][læst][wʌn][aɪ][hæv; həv] , [ænd; ənd] [aɪl] [sel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:st]

"	It's	the	last	one	I	have	,	and	I'll	sell	it	to	you	for	what	it	cost
"	它是	这	最后的	一	我	有	,	和	患病的	卖	它	到	你	为了	什么	它	成本

[ˌem 'i:] — ['twenti] - [faɪv] [-]

me	—	twenty	-	five	[	58	]
我	—	二十	-	五	[	-	]

“这是我最后一个了，我会按我的成本价——25[58]把它卖给你。”

[sents] .

cents	.
分	.

分。

[ðə; ði]['regjələr] [praɪs] [wʊd] [bi:; bi] ['fɪfti] [sents] .

The	regular	price	would	be	fifty	cents	.
这	常规的	价格	会	是	五十	分	.

正常价格是五毛钱。

[si:] , [aɪl] [wɪnd] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

See	,	I'll	wind	it	up	for	you	.
看	,	患病的	风	它	向上	为了	你	.

你看，我来帮你上发条。

" [ðɪs] [ʃi:; ʃi][dɪd] , ['setɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .

"	This	she	did	,	setting	it	down	on	the	floor	.
"	这	她	做过	,	环境	它	向下	在	这	地面	.

她照做了，把它放在地板上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌz] [ðə; ði]['ɔ:toʊ]['dɑ:rtɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stɔ:r] ,

With	a	whizz	and	a	buzz	the	auto	darted	across	the	store	,
和	一个	呼啸	和	一个	嗡嗡声	这	汽车	飞镖	穿过	这	店铺	,

汽车嗖的一声和嗡嗡的声响，飞快地穿过了商店。

['brɪŋɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [loʊ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['kaʊntər] .

bringing	up	with	a	bang	against	the	low	part	of	the	opposite	counter	.
带来	向上	和	一个	砰	反对	这	低的	部分	的	这	对面的	柜台	.

砰的一声撞在了对面柜台的低处。

" [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ]['dændi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑ:rli] .

"	Say	,	that's	a	dandy	!	"	exclaimed	Charlie	.
"	说	,	那就是	一个	花花公子	!	"	惊呼	查理	.

“哇，那真是太棒了！”查理惊呼道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] ！ "
" I'd like to own that ！ "
" ID 喜欢 到 自己的 那 ！ "

“我想拥有它！”

" [soʊ] [wʊd] [aɪ] ！ " [ə'griːd] ['bʌni] .
" So would I ！ " agreed Bunny .
" 所以 会 我 ！ " 同意 兔子 .

“我也会！”兔子赞同道。

" ['oʊnli] [aɪ] ['hævnt] ['twenti] - [faɪv] [sents] . "
" Only I haven't twenty - five cents . "
" 仅有的 我 还没有 二十 - 五 分 . "

“可是我连25美分都没有。”

" [aɪ] [hæv; həv] !
" I have !
" 我 有 !

“我有！

" ['tʃɑːrli] [sed] .
" Charlie said .
" 查理 说 .

查理说。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['oʊnli] [ten] [sents] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɑːp] ,
" I was going to spend only ten cents for a top ,
" 我 曾是 去 到 花费 仅有的 十 分 为了 一个 顶部 ,

我原本只打算花十美分买一件上衣，

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [aɪl] [bai] [ðɪs] ['bʌzər] ['ɔːtoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] . "
but I guess I'll buy this buzzer auto for a quarter . "
但 我 猜测 患病的 买 这 蜂鸣器 汽车 为了 一个 四分之一 . "

但我猜我会花25美分买下这个自动蜂鸣器。

" [its] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" It's in good order , " said Mrs . Golden .
" 它是 在 好的 命令 , " 说 太太 . 金的 .

“一切正常，”戈尔登太太说。

" [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] [ɪk'spensɪv] [tɔɪz] ['æftər] [ðɪs] .
" I'm not going to keep such expensive toys after this .
" 我是 不是 去 到 保持 这样的 昂贵的 玩具 后 这 .

“以后我不会再保留这么昂贵的玩具了。”

[aɪm] ['getɪŋ] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [stɔːr] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['groʊsəriz] [ænd; ənd] ['nəʊʃnz] .
I'm getting too old to run a toy store as well as groceries and notions .
我是 获得 也 老的 到 跑步 一个 玩具 店铺 作为 出色地 作为 杂货 和 概念 .

我年纪大了，经营玩具店、杂货店和日用品店已经力不从心了。

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [moʊst] [ʌv; əv] [maɪ] [tɔɪz] .
I'm giving up most of my toys .
我是 给予 向上 最多 的 我的 玩具 .

我要放弃大部分玩具。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɔːtoʊ] , ['tʃɑːrli] . "
But this is a good auto , Charlie . "
但 这 是 一个 好的 汽车 , 查理 . "

但这是一辆好车，查理。

" [jɛzm] , [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] .
" Yes'm , I'll take it , " said the little boy , and he bought the auto .
" 是的 , 患病的 拿 它 , " 说 这 小的 男生 , 和 他 买 这 汽车 .

“好的，妈妈，我要了。”小男孩说，然后他就买下了那辆车。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] ,
" You can't take it to school with you , " said Bunny ,
" 你 不能 拿 它 到 学校 和 你 , " 说 兔子 ,

“你不能把它带到学校去，”邦尼说。

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [left] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] .
as he and his chum left Mrs . Golden's store .
作为 他 和 他的 密友 左边 太太 . 金色的 店铺 .

他和他的朋友离开了戈尔登太太的商店。

" [jes] , [aɪ] [kæn; kən] , " ['ænsər] ['tʃɑːrli] . [-]
" Yes , I can , " answered Charlie . [59]
" 是的 , 我 能 , " 回答 查理 . [-]

“是的，我可以，”查理回答道。[59]

" [ɪf] ['tiːtʃər] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃiːl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] . "
" If teacher sees it she'll take it away . "
" 如果 老师 看到 它 壳 拿 它 离开 . "

“如果老师看到，她会把它没收的。”

" [wel] , [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Well , she won't see it .
" 出色地 , 她 惯于 看 它 .

“嗯，她不会看到的。”

[aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [maɪ] [koʊt] ['pɑːkɪt] .
I can put it in my coat pocket .
我 能 放 它 在 我的 外套 口袋 .

我可以把它放在外套口袋里。

" [ðɪs] ['tʃɑːrli] [dɪd] , ['æftər] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ,
" This Charlie did , after a struggle ,
" 这 查理 做过 , 后 一个 斗争 ,

“查理经过一番挣扎，最终做到了。”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['ræðər] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔɪ] ['ɔːtoʊ] ['ræðər] [lɑːrdʒ] .
for the pocket was rather small and the toy auto rather large .
为了 这 口袋 曾是 相当 小的 和 这 玩具 汽车 相当 大的 .

因为口袋比较小，而玩具汽车比较大。

" [ˌaɪ ˈtiː] [stɪks] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊz] , " ['bʌni] [sed] , ['æftər] [ðə; ði] [tɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
" It sticks out and shows , " Bunny said , after the toy had been crowded in .
" 它 棍子 出去 和 演出 , " 兔子 说 , 后 这 玩具 有 到过 挤 在 .

“它很显眼，”玩具被塞进去之后，邦尼说道。

" [aɪl] [stʌf] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['oʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] , " ['tʃɑːrli] [dɪ'saɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .
" I'll stuff my handkerchief over it , " Charlie decided , and this was done .
" 患病的 东西 我的 手帕 超过 它 , " 查理 决定 , 和 这 曾是 完毕 .

“我把手帕塞上去，”查理决定道，就这样，事情就这么办了。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [skuːl] , [ə'raɪvɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər]
Then the two boys went on to school , arriving just as it was time for
['riːses] ,
recess ,
凹陷处 ,

然后两个男孩继续去上学，到校时正好是课间休息时间。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['lesnz; 'lesənz] [raɪt] [əˈweɪ] .
so they did not have to go back to their lessons right away .
所以 他们 做过 不是 有 到 去 后退 到 他们的 课程 正确的 离开 .

所以他们不必马上回去上课。

" [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [spel] ！ " [læft] ['bʌni] .

"	And	I	didn't	have	to	spell	!	"	laughed	Bunny	.
"	和	我	没有	有	到	拼写	！	"	笑了	兔子	.

“而且我不用拼写！”邦尼笑着说。

" [ðoʊ] [aɪ][dɪd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [spel] ['krækər] . "

"	Though	I	did	know	how	to	spell	cracker	.	"
"	尽管	我	做过	知道	如何	到	拼写	饼干	.	"

“虽然我知道怎么拼写cracker这个词。”

" [kʌm] [ɑːn] ！ " [kɔːld] ['tʃɑːrli] .

"	Come	on	!	"	called	Charlie	.
"	来	在	！	"	称为	查理	.

“快点！”查理喊道。

" [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [nuː] ['ɔːtoʊ] !

"	We'll	have	some	fun	with	my	new	auto	!
"	出色地	有	一些	乐趣	和	我的	新的	汽车	！

“我的新车一定会给我们带来很多乐趣！”

[aɪl] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑːrd] .

I'll	let	it	run	around	the	yard	.
患病的	让	它	跑步	大约	这	院子	.

我会让它在院子里跑来跑去。

" [ðɪs] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

"	This	he	did	to	the	delight	of	the	other	boys	.
"	这	他	做过	到	这	喜	的	这	其他	男孩们	.

“他这样做让其他男孩很高兴。”

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] ,

As	for	the	girls	,
作为	为了	这	女孩们	,

至于女孩们，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [pər'tɪkjələr] ['riːses]

they	gathered	on	the	other	side	of	the	school	yard	for	their	own	particular	recess
他们	聚集	在	这	其他	边	的	这	学校	院子	为了	他们的	自己的	特别的	凹陷处

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

他们聚集在操场的另一边，进行他们自己独特的课间娱乐活动。

[suː] , ['meri] ['wɑːtsn] , ['seidi] [west] , ['helən] ['nuːtən] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['reɪst] [ə'baʊt] ,

Sue	,	Mary	Watson	,	Sadie	West	,	Helen	Newton	and	some	others	raced	about	,
起诉	,	玛丽	沃森	,	萨迪	西方	,	海伦	牛顿	和	一些	其他的	比赛	关于	,

['pleɪɪŋ] [tæg][ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [roʊp] . [-]

playing	tag	and	jumping	rope	.	[	60	]
玩耍	标签	和	跳	绳索	.	[	-	]

苏、玛丽·沃森、萨迪·韦斯特、海伦·牛顿和其他一些人跑来跑去，玩捉迷藏和跳绳。[60]

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] !

"	Oh	,	I	know	what	we	can	do	!
"	哦	,	我	知道	什么	我们	能	做	！

“哦，我知道我们可以做什么！”

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['helən] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['taɪərd][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [rɔmpt] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ]

"	suddenly	cried	Helen	,	when	they	were	all	tired	from	having	romped	about	playing
"	突然	哭	海伦	,	什么时候	他们	是	全部	疲劳的	从	拥有	嬉戏玩耍	关于	玩耍

[tæg] .

tag	.
标签	.

“当他们玩捉迷藏玩累了的时候，海伦突然喊道。”

" [wʌt] ? " [æskt] [suː] .
" What ? " asked Sue .
" 什么 ? " 问 起诉 .

“什么？”苏问道。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd] [wer] [ðə; ði][men][ɑːr; ər] [dɪgɪŋ] ,
" Let's go down to the end of the yard where the men are digging ,
" 我们来吧 去 向下 到 这 结尾 的 这 院子 在哪里 这 男人 是 挖掘 ,

“咱们到院子尽头去，男人们正在那里挖土。”

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [bɪg][ðə; ði][hoʊl][ɪz] , " [səˈdʒestɪd] ['helən] .
and see how big the hole is , " suggested Helen .
和 看 如何 大的 这 洞 是 , " 建议 海伦 .

“看看这个洞有多大，”海伦建议道。

" [oʊ] , ['tiːtʃər] [sed] [wiː; wi] ['mʌsnt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['seidi] .
" Oh , teacher said we mustn't ! " exclaimed Sadie .
" 哦 , 老师 说 我们 不得 ! " 惊呼 萨迪 .

“哦，老师说我们不能！”萨迪惊呼道。

" [wel] , [wiː; wi][wəʊnt][goʊ] ['veri] [kloʊz] , " [went] [ɑːn] ['helən] .
" Well , we won't go very close , " went on Helen .
" 出色地 , 我们 惯于 去 非常 关闭 , " 去 在 海伦 .

“嗯，我们不会靠得太近，”海伦继续说道。

" [ʃiː; ʃi][dʒʌst][toʊld][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] .
" She just told us to be careful not to fall in .
" 她 只是 讲述 我们 到 是 小心 不是 到 落下 在 .

她只是叮嘱我们小心别掉进去。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][goʊ] [tuː] [kloʊz] [wiː; wi] [kɑːnt] [fɔːl] [ɪn] .
But if we don't go too close we can't fall in .
但 如果 我们 不 去 也 关闭 我们 不能 落下 在 .

但只要我们不靠得太近，就不会掉进去。

" [ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ] [seɪf] [wei] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
" This seemed a safe way of looking at it ,
" 这 似乎 一个 安全的 方式 的 寻找 在 它 ,

“这似乎是一种比较稳妥的看待问题的方式。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['wɜkmən] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði]
and the girls were curious to see what the workmen had done at the
和 这 女孩们 是 好奇的 到 看 什么 这 工人 有 完毕 在 这
[fɑːr][end][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd] .
far end of the school yard .
远的 结尾 的 这 学校 院子 .

女孩们很好奇工人们在学校操场的另一端做了些什么。

[ðə; ði] ['læbɔːərz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] , ['fɪksɪŋ] ['wɔːtər] [paɪps] , [ænd; ənd]
The laborers had been digging for some days , fixing water pipes , and
这 劳工 有 到过 挖掘 为了 一些 天 , 定影 水 管道 , 和
[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [trentʃ] ,
had made a deep trench ,
有 制成 一个 深的 沟 ,

工人们已经挖了好几天，修理水管，挖了一条很深的沟渠。

[soʊ] [diːp] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [stʊd] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][hɪz; ɪz] [hed] [ʃoʊd] [ə'bʌv] .
so deep that when a man stood down in it only his head showed above .
所以 深的 那 什么时候 一个 男人 站立 向下 在 它 仅有的 他的 头 显示 多于 .

水深到一个人站在里面时，只能露出头部。

[dʒʌst] [naʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][hoʊl] ,
Just now none of the men was near the hole ,
只是 现在 没有任何 的 这 男人 曾是 靠近 这 洞 ,

刚才那些人都不在洞附近。

[ɔːl] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ə'weɪ] [tuː; tə][get] ['ʌðər] [tuːlz] ,
all having gone away to get other tools ,
全部 拥有 已消失 离开 到 得到 其他 工具 ,

众人纷纷离开去取其他工具后，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd] ,
and as the boys were busy playing at the other end of the yard ,
和 作为 这 男孩们 是 忙碌的 玩耍 在 这 其他 结尾 的 这 院子 ,

当男孩们在院子的另一头玩耍时，

[ɔːr] ['wɑtʃɪŋ] ['tʃɑːrliːz] ['ɔːtoʊ] , [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [baɪ] [ðəm'selvz] . [-]
or watching Charlie's auto , the girls could explore the digging by themselves . [61]
或者 观看 查理的 汽车 , 这 女孩们 可以 探索 这 挖掘 经过 他们自己 . [-]

或者看着查理的汽车，女孩们可以自己去探索挖掘。[61]

" [its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][hoʊl] ! " [sed] [suː] , [ɪn][sʌm; səm] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
" It's nothing but a hole ! " said Sue , in some disappointment ,
" 它是 没有什么 但 一个 洞 ! " 说 起诉 , 在 一些 失望 ,

“那不过是个洞！”苏有些失望地说。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [derd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
as they approached as near as they dared and looked in .
作为 他们 接近 作为 靠近 作为 他们 敢于 和 看起来 在 .

他们尽可能靠近，向里张望。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['helən] , [huː] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['derɪŋ] .
" I'd like to go down in it ! " exclaimed Helen , who was rather daring .
" ID 喜欢 到 去 向下 在 它 ! " 惊呼 海伦 , WHO 曾是 相当 大胆 .

“我想下去看看！”海伦大声说道，她真是胆大包天。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh ! " cried Sue .
" 哦 ! " 哭 起诉 .

“哦！”苏惊叫道。

" [kʌm] [bæk] !
" Come back !
" 来 后退 !

“回来！

[dəunt][goʊ] [tuː] [kloʊz] !
Don't go too close !
不 去 也 关闭 !

不要靠得太近！

" [bʌt; bət] ['helən] [dɪd][nɑːt] [hiːd] .
" But Helen did not heed .
" 但 海伦 做过 不是 注意 .

但海伦没有听从。

[ʃiː; ʃi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] , [diːp] [trentʃ] ,
She went up to the very edge of the long , deep trench ,
她 去 向上 到 这 非常 边缘 的 这 长的 , 深的 沟 ,

她走到了那条又长又深的壕沟边缘，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [wen] ['sʌd(ə)nli] [hɜːr; hər] [fiːt] [slɪpt] [aʊt][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɜːr; hər] ,
and was looking in when suddenly her feet slipped out from under her ,
和 曾是 寻找 在 什么时候 突然 她 脚 滑倒了 出去 从 在下面 她 ,

她正往里看，突然脚下一滑，摔倒了。

[ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [went] , ['slaɪdɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] !

and	down	she	went	,	sliding	right	into	the	hole	!
和	向下	她	去	,	滑动	正确的	进入	这	洞	!

然后她就滑下去了，直接掉进了洞里!

" [oʊ] ! [oʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

“哦！哦!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [skriːmd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] ,

"	Oh	!	Oh	!	"	screamed	the	other	girls	,
"	哦	!	哦	!	"	尖叫	这	其他	女孩们	,

“哦！哦！”其他女孩尖叫道。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [mɪs] ['brædli] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klæsruːm]

and	in	such	excited	voices	that	Miss	Bradley	came	running	out	of	the	classroom
和	在	这样的	兴奋的	声音	那	错过	布拉德利	来了	跑步	出去	的	这	课堂

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kraʊdɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑːrd] .

and	the	boys	crowded	down	to	the	end	of	the	yard	.
和	这	男孩们	挤	向下	到	这	结尾	的	这	院子	.

男孩们兴奋地喊着，布拉德利小姐从教室里跑了出来，男孩们则挤到了院子的尽头。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	What	has	happened	?	"	asked	the	teacher	.
"	什么	有	发生	?	"	问	这	老师	.

“发生了什么事？”老师问道。

" ['helən] ['nuːtən] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪg] [hoʊl] ! " [kraɪd] ['seidi] [west] .

"	Helen	Newton	fell	into	the	big	hole	!	"	cried	Sadie	West	.
"	海伦	牛顿	跌倒	进入	这	大的	洞	!	"	哭	萨迪	西方	.

“海伦·牛顿掉进大洞里了！”萨迪·韦斯特喊道。

" [dɪd] [ðə; ði] [dɜːrt] [keɪv] [ɪn] [ɑːn] [hɜːr; hər] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .

"	Did	the	dirt	cave	in	on	her	?	"	asked	Miss	Bradley	.
"	做过	这	污垢	洞穴	在	在	她	?	"	问	错过	布拉德利	.

“泥土塌陷了吗？”布拉德利小姐问道。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɑːt] .

Fortunately	,	it	had	not	.
幸运的是	,	它	有	不是	.

幸好，并没有。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] [wɜːr; wər] [fɜːrm] [ænd; ənd] ['sɑːlɪd] ,

The	walls	of	the	trench	were	firm	and	solid	,
这	墙壁	的	这	沟	是	公司	和	坚硬的	,

战壕的墙壁坚固而厚实。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['helən] [wʌz; wəz] [daʊn] [-]

and	the	only	thing	that	had	happened	was	that	Helen	was	down	[	62	]
和	这	仅有的	事物	那	有	发生	曾是	那	海伦	曾是	向下	[	-	]

唯一发生的事情就是海伦倒下了[62]

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] [trentʃ] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] [baɪ] [hɜːr'self] .

in	the	deep	trench	,	and	could	not	get	up	by	herself	.
在	这	深的	沟	,	和	可以	不是	得到	向上	经过	她自己	.

她被困在深沟里，无法自行起身。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [naʊ] .
She **was** **crying** **now** **.**
她 曾是 哭泣 现在 .

她哭了起来。

" [dəunt][kraɪ] , " [sed] [mɪs] ['brædli] .
" **Don't** **cry** **,** **"** **said** **Miss** **Bradley** **.**
" 不 哭 , " 说 错过 布拉德利 .

“别哭，”布拉德利小姐说。

" [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] .
" **You're** **all** **right** **.**
" 你是 全部 正确的 .

“你们没事。”

[wiːl] [suːn] [get][juː; jʊ][aʊt] .
We'll **soon** **get** **you** **out** **.**
出色地 很快 得到 你 出去 .

我们很快就会把你救出去。

[naʊ] [juː; jʊ] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [kiːp] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
Now **you** **other** **boys** **and** **girls** **keep** **back** **from** **the** **edges** **,**
现在 你 其他 男孩们 和 女孩们 保持 后退 从 这 边缘 ,

其他男孩女孩们，都退到安全距离之外去！

[ɔːr] [juːl] [kɔːz] [ðə; ði][saɪdz][tuː; tə] [keɪv] [ɪn][ænd; ənd] [ðeɪl] ['kʌvər] ['helən] !
or **you'll** **cause** **the** **sides** **to** **cave** **in** **and** **they'll** **cover** **Helen** **!**
或者 你会 原因 这 侧面 到 洞穴 在 和 他们会 覆盖 海伦 !

否则你会导致墙体坍塌，海伦会被掩埋！

[kiːp] [bæk] , ['bʌni] , [suː] , ['evri] [wʌn] !
Keep **back** **,** **Bunny** **,** **Sue** **,** **every** **one** **!**
保持 后退 , 兔子 , 起诉 , 每一个 一 !

退后，邦妮，苏，所有人！

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [əd'vaɪs] ,
" **This** **was** **good** **advice** **,**
" 这 曾是 好的 建议 ,

这是个好建议，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [muːvd] [bæk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trentʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
and **as** **the** **other** **children** **moved** **back** **away** **from** **the** **trench** **there** **was**
和 作为 这 其他 孩子们 已搬 后退 离开 从 这 沟 那里 曾是
[les] ['deɪndʒər] .
less **danger** **.**
较少的 危险 .

随着其他孩子远离战壕，危险也随之减少。

[mɪs] ['brædli] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['dʒænɪtər]
Miss **Bradley** **was** **just** **going** **to** **send** **one** **of** **the** **boys** **to** **call** **the** **janitor**
错过 布拉德利 曾是 只是 去 到 发送 一 的 这 男孩们 到 称呼 这 清洁工
[wen] [tuː] ['wɜkmən] [keɪm] [bæk] .
when **two** **workmen** **came** **back** **.**
什么时候 二 工人 来了 后退 .

布拉德利小姐正要派一个男孩去叫清洁工，这时两个工人回来了。

[ðeɪ] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [dɪgɪŋ] [pleɪs] ,
They **broke** **into** **a** **run** **as** **they** **saw** **the** **crowd** **about** **their** **digging** **place** **,**
他们 打破 进入 一个 跑步 作为 他们 锯 这 人群 关于 他们的 挖掘 地方 ,

他们看到挖掘地点周围聚集了人群，便拔腿就跑。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

for	they	had	told	the	teacher	to	keep	the	children	away	from	it	.
为了	他们	有	讲述	这	老师	到	保持	这	孩子们	离开	从	它	.

因为他们曾告诉老师要让孩子们远离它。

" [ðeəz; ðəz] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt] ! " [sed] [wʌn][mæn] .

"	There's	been	an	accident	!	"	said	one	man	.
"	有	到过	一个	事故	!	"	说	一	男人	.

“出事故了！”一名男子说道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][hiː; hi] [fɪrd] ,

But	it	was	not	so	bad	as	he	feared	,
但	它	曾是	不是	所以	坏的	作为	他	害怕	,

但情况并没有他担心的那么糟糕。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [suːn] ['lɪftɪd] ['helən] [aʊt] [ɑːn]['sɑːlɪd] [graʊnd] [ə'gen] ,

and	he	and	his	companion	soon	lifted	Helen	out	on	solid	ground	again	,
和	他	和	他的	伴侣	很快	抬起	海伦	出去	在	坚硬的	地面	再次	,

他和同伴很快又把海伦抬到坚实的地面上。

[ə; eɪ] ['ræðər] ['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [hɜːrt] .

a	rather	frightened	little	girl	,	but	not	in	the	least	hurt	.
一个	相当	害怕	小的	女孩	,	但	不是	在	这	至少	伤害	.

一个有些害怕的小女孩，但丝毫没有受伤。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [hoʊl] ! " [sed] [mɪs] ['brædli] , ['ræðər] [sɪ'vɪrli] .

"	I	told	you	to	stay	away	from	that	hole	!	"	said	Miss	Bradley	,	rather	severely	.
"	我	讲述	你	到	停留	离开	从	那	洞	!	"	说	错过	布拉德利	,	相当	严重	.

“我告诉过你离那个洞远点！”布拉德利小姐语气严厉地说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [maɪt] ['hæpən] .

"	I	was	afraid	something	like	this	might	happen	.
"	我	曾是	害怕的	某物	喜欢	这	可能	发生	.

我担心会发生这样的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [wɜːrs] .

It	is	fortunate	it	was	no	worse	.
它	是	幸运	它	曾是	不	更糟	.

幸好情况没有更糟。

[huː] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]

Who	started	it	?	"	[	63	]
WHO	开始	它	?	"	[	-	]

谁先开始的？[63]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔːz] , [ænd; ənd] [ðen] ['helən] [reɪzd] [hɜːr; hər][hænd] .

There	was	a	moment's	pause	,	and	then	Helen	raised	her	hand	.
那里	曾是	一个	瞬间	暂停	,	和	然后	海伦	提高	她	手	.

短暂的沉默后，海伦举起了手。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['kraɪɪŋ] .

She	had	been	crying	.
她	有	到过	哭泣	.

她一直在哭。

" [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['tiːtʃər] , [aɪ] [went] [ðer; ðər][fɜːrst] , " [ʃiː; ʃi] ['stæməd] .

"	If	—	if	you	please	,	Teacher	,	I	went	there	first	,	"	she	stammered	.
"	如果	—	如果	你	请	,	老师	,	我	去	那里	第一的	,	"	她	结结巴巴	.

“如果……如果老师您能告诉我，我先去了那里，”她结结巴巴地说。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [freɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌnɪʃmənt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [mɪs]
" Well , I think your fright has been punishment enough for you , " said Miss
" 出色地 , 我 思考 你的 惊吓 有 到过 惩罚 足够的 为了 你 , " 说 错过
['brædli] ['kaɪndli] ,
Bradley kindly ,
布拉德利 亲切地 ,

“嗯，我想你受到的惊吓已经足够惩罚你了，”布拉德利小姐和蔼地说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" and we will say nothing more about it .
" 和 我们 将要 说 没有什么 更多的 关于 它 .

“我们对此不会再多说什么。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ] [nɪr] [ðæt] [hoʊl] [ə'gen] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn]['æftər] [skuːl]
But if any of you go near that hole again he or she will be kept in after school
但 如果 任何 的 你 去 靠近 那 洞 再次 他 或者 她 将要 是 保留 在 后 学校
.
:
.

但是，如果你们谁再靠近那个洞，放学后就会被关起来。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] [aɪ][maɪnd][jʊr; jər] ['siːɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ,
It isn't that I mind your seeing what the workmen are doing ,
它 不是 那 我 头脑 你的 看到 什么 这 工人 是 正在做 ,

我并不介意你看工人们在干什么，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [groʊn] [foʊks][tuː; tə][goʊ] [tuː] [nɪr]
it is just that it would be dangerous for even grown folks to go too near
它 是 只是 那 它 会 是 危险的 为了 甚至 生长 各位 到 去 也 靠近
[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,
the edge of the trench ,
这 边缘 的 这 沟 ,

只是即使是成年人，靠近战壕边缘也很危险。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][fɔːr; fər][juː; jʊ]['lɪt(ə)l][foʊk] .
and much more so for you little folk .
和 很多 更多的 所以 为了 你 小的 民间 .

尤其对你们这些小朋友来说更是如此。

[soʊ] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] .
So keep away from the hole .
所以 保持 离开 从 这 洞 .

所以要远离那个洞。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [paɪps] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [wiːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kloʊzd] [ʌp] .
I hope the pipes will be in this week , and the hole closed up .
我 希望 这 管道 将要 是 在 这 星期 , 和 这 洞 关闭 向上 .

我希望管道这周就能安装好，洞也能被堵上。

[naʊ] [duː][juː; jʊ][ɔːl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] ?
Now do you all promise to keep away ?
现在 做 你 全部 承诺 到 保持 离开 ?

你们都保证以后不会再靠近了吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [reɪz] [jʊr; jər][hændz] !
" Raise your hands !
" 增加 你的 双手 !

举起手来！

" ['evri] [hænd] [went] [ʌp] ,
" Every hand went up ,
" 每一个 手 去 向上 ,

“所有人都举起了手，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]
for the boys and girls were fond of their teacher and did not want to
为了 这 男孩们 和 女孩们 是 喜爱 的 他们的 老师 和 做过 不是 想 到
[kɔːz] [hɜːr; hər] ['wɜːri] .
cause her worry .
原因 她 担心 .

因为男孩女孩们都很喜欢他们的老师，不想让她担心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɑːləm] ['moʊmənt] ,
It was a solemn moment ,
它 曾是 一个 庄严 片刻 ,

这是一个庄严肃穆的时刻。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] ['helən] [hæd; həd]
for they all felt that something dreadful might have happened to Helen had
为了 他们 全部 毛毡 那 某物 可怕 可能 有 发生 到 海伦 有
[ðə; ði][dɜːrt] ['keɪvd] [ɪn][ɑːn][hɜːr; hər] .
the dirt caved in on her .
这 污垢 坍塌 在 在 她 .

因为他们都觉得，如果泥土塌陷压在海伦身上，她可能会遭遇不测。

" [hændz] [daʊn] , " [sed] [mɪs] ['brædli] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [went] . [-]
" Hands down , " said Miss Bradley , and down they went . [64]
" 手 向下 , " 说 错过 布拉德利 , 和 向下 他们 去 . [-]

“放下，”布拉德利小姐说，然后他们就放下了。[64]

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Just then the bell rang .
只是 然后 这 钟 响铃 .

就在这时，铃声响了。

['riːses] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]
Recess was over , and the lines of boys and girls marched into the
休息 曾是 超过 , 和 这 线条 的 男孩们 和 女孩们 行军 进入 这
['skuːlhaʊs] [wʌns] [ə'gen] .
schoolhouse once again .
校舍 一次 再次 .

课间休息结束了，男孩女孩们再次排成一列走进教室。

['tʃɑːrli] [stɑːr] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] ,
Charlie Star reached for his handkerchief ,
查理 星星 达到 为了 他的 手帕 ,

查理·斯塔尔伸手去拿他的手帕，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] [stʌft] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [tɔɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['kraʊdɪd]
which he had again stuffed over his toy automobile after he had crowded
哪个 他 有 再次 填充 超过 他的 玩具 汽车 后 他 有 挤
[ðæt] [tɔɪ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wen] ['goʊɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] [skuːl] ['æftər] ['riːses] .
that toy into his pocket when going back into school after recess .
那 玩具 进入 他的 口袋 什么时候 去 后退 进入 学校 后 凹陷处 .

课间休息后，他把玩具塞进口袋，然后又把那个玩具塞到了他的玩具汽车上。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə]

As	he	pulled	out	his	handkerchief	the	auto	came	with	it	and	fell	to
作为	他	拉	出去	他的	手帕	这	汽车	来了	和	它	和	跌倒	到

[ðə; ði] [flɔːr] .

the	floor	.
这	地面	.

他掏出手帕时，汽车也跟着手帕一起倒在了地上。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Suddenly	there	was	a	strange	buzzing	sound	in	the	room	.
突然	那里	曾是	一个	奇怪的	嗡嗡声	声音	在	这	房间	.

突然，房间里传来一阵奇怪的嗡嗡声。

['niːðər] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [nɔːr][ðə; ði]['gɜːlz] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

Neither	the	teacher	nor	the	girls	knew	what	it	was	,
两者都不	这	老师	也不	这	女孩们	知道	什么	它	曾是	,

老师和女生们都不知道那是什么。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɑːrli] ['stɑːrz] [nuː] [tɔɪ] ['ɔːtəməbiːl] [wɪtʃ]

but	Bunny	and	the	boys	knew	it	was	Charlie	Star's	new	toy	automobile	which
但	兔子	和	这	男孩们	知道	它	曾是	查理	明星的	新的	玩具	汽车	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

he	had	bought	from	Mrs	.	Golden	.
他	有	买	从	太太	.	金的	.

但邦尼和男孩们都知道，这是查理·斯塔尔从戈尔登太太那里买来的新玩具汽车。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌz] [ðə; ði] ['bɪzi] ['ɔːtoʊ][ræn][frʌm; frəm] ['tʃɑːrliːz] [desk] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [tɔːrd]

With	a	buzz	the	busy	auto	ran	from	Charlie's	desk	straight	down	the	aisle	toward
和	一个	嗡嗡声	这	忙碌的	汽车	跑	从	查理的	桌子	直的	向下	这	走道	朝向

[mɪs] ['brædli] ,

Miss	Bradley	,
错过	布拉德利	,

一阵嗡嗡声后，那辆繁忙的汽车从查理的办公桌旁径直沿着过道朝布拉德利小姐驶去。

[huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['plætfɔːrm] . [-]

who	was	standing	in	front	of	her	platform	.	[	65	]
WHO	曾是	常设	在	正面	的	她	平台	.	[	-	]

当时她正站在她的讲台前。[65]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] [bɑːrn] [stɔːr]

THE	BARN	STORE
这	谷仓	店铺

谷仓商店

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔːr] [tuː] [mɪs] ['brædli] [siːmd] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌzɪŋ]

For	a	second	or	two	Miss	Bradley	seemed	to	pay	no	attention	to	the	buzzing
为了	一个	第二	或者	二	错过	布拉德利	似乎	到	支付	不	注意力	到	这	嗡嗡声

[saʊnd] [wɪtʃ] ['bʌni] ,

sound	which	Bunny	,
声音	哪个	兔子	,

布拉德利小姐似乎有一两秒钟没有注意到邦尼发出的嗡嗡声，

['tʃɑːrli] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] [hɜːrd] ['oʊnli] [tuː] ['pleɪnli] .

Charlie	,	and	some	of	the	other	pupils	heard	only	too	plainly	.
查理	,	和	一些	的	这	其他	学生	听到	仅有的	也	显然	.

查理和其他一些学生都听得清清楚楚。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] ['weðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ɪ'nʌf] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

The	teacher	was	busy	thinking	whether	she	had	done	enough	talking	to	make
这	老师	曾是	忙碌的	思维	无论	她	有	完毕	足够的	说	到	制作

[ʃʊr] [hɜːr; hər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wʊd] [nɑːt] [ə'gen] [goʊ] [nɪr] [ðə; ði] [diːp] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [skuːl]

sure	her	boys	and	girls	would	not	again	go	near	the	deep	hole	in	the	school
当然	她	男孩们	和	女孩们	会	不是	再次	去	靠近	这	深的	洞	在	这	学校

[jɑːrd] .

yard	.
院子	.

老师一直在想，她是否已经做了足够的谈话，以确保她的学生们以后不会再靠近校园里的那个深坑。

" [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [hɜːrt] , " [θɔːt] [mɪs] ['brædli] .

"	I	wouldn't	want	any	of	them	to	get	hurt	,	"	thought	Miss	Bradley	.
"	我	不会	想	任何	的	他们	到	得到	伤害	,	"	想法	错过	布拉德利	.

“我不想让他们中的任何人受伤，”布拉德利小姐心想。

" [aɪ][hæd; həd] ['betər] [sker] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] [ðæn; ðən][hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɑːmd]

"	I	had	better	scare	them	a	little	now	than	have	any	of	them	harmed
"	我	有	更好的	吓	他们	一个	小的	现在	比	有	任何	的	他们	受到伤害

[ðə; ði] [liːst] [bɪt] .

the	least	bit	.
这	至少	少量	.

“与其让他们受到丝毫伤害，不如现在稍微吓唬吓唬他们。”

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [els] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [seɪ] ,

"	She	was	thinking	what	else	she	might	say	,
"	她	曾是	思维	什么	别的	她	可能	说	,

她当时在想自己还能说什么，

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ɑːn][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] , [wen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [hɪr]

to	impress	on	the	pupils	the	danger	of	the	hole	,	when	she	seemed	to	hear
到	令人印象深刻	在	这	学生	这	危险	的	这	洞	,	什么时候	她	似乎	到	听到

,

,
,

为了向学生们强调洞的危险性，她似乎听到了什么。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɑːrliːz] ['ɔːtoʊ] .

for	the	first	time	,	the	buzzing	of	Charlie's	auto	.
为了	这	第一的	时间	,	这	嗡嗡声	的	查理的	汽车	.

查理的汽车第一次发出嗡嗡声。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] .

"	What's	that	?	"	asked	Miss	Bradley	.
"	是什么	那	?	"	问	错过	布拉德利	.

“那是什么？”布拉德利小姐问道。

[noʊ][wʌn] ['ænsər] , [ɪk'sept] [ðæt] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl]

No	one	answered	,	except	that	,	here	and	there	in	the	room	,	a	boy	or	girl
不	一	回答	,	除了	那	,	这里	和	那里	在	这	房间	,	一个	男生	或者	女孩

['snɪkəd] . [-]

snickered	.	[	66	]
窃笑	.	[	-	]

没有人回答，只是房间里偶尔传来男孩或女孩的窃笑声。[66]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [kwɪr] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['tʃɑːrliːz] [nuː] [tɔɪ] ['ɔːtoʊ] .

There	was	one	queer	thing	about	Charlie's	new	toy	auto	.
那里	曾是	一	酷儿	事物	关于	查理的	新的	玩具	汽车	.

查理的新玩具车有一点很奇怪。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈbʌzɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wiːlz] [hwɜːd] [əˈraʊnd] [wen] [ðə; ði] [wuːnd]

It	made	a	great	deal	of	buzzing	as	the	wheels	whirred	around	when	the	wound
它	制成	一个	伟大的	交易	的	嗡嗡声	作为	这	车轮	嗡嗡作响	大约	什么时候	这	伤口

- [ʌp] [sprɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm][duː] [ðɪs] ,

-	up	spring	made	them	do	this	,
-	向上	春天	制成	他们	做	这	,

当上紧发条时，车轮飞速旋转，发出很大的嗡嗡声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɪtˈself] [dɪd][nɑːt][goʊ] [ˈveri] [fæst] .

but	the	machine	itself	did	not	go	very	fast	.
但	这	机器	本身	做过	不是	去	非常	快速地	.

但是机器本身运转速度并不快。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈeniwer] ,

It	seemed	to	make	a	great	fuss	about	getting	anywhere	,
它	似乎	到	制作	一个	伟大的	大惊小怪	关于	获得	任何地方	,

它似乎对到达任何地方都大惊小怪。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɪts] [oʊn] [taɪm] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	it	took	its	own	time	in	doing	it	.
但	它	采取	它是自己的		时间	在	正在做	它	.

但它花了自己一段时间才完成。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] ,

This	was	the	reason	why	the	auto	,
这	曾是	这	原因	为什么	这	汽车	,

这就是汽车出现的原因，

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃɑːrliːz] ['pɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf]

though	it	had	been	pulled	out	of	Charlie's	pocket	with	his	handkerchief
尽管	它	有	到过	拉	出去	的	查理的	口袋	和	他的	手帕

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪl] [daʊn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ræn] ,

and	had	fallen	into	the	aisle	down	which	it	ran	,
和	有	倒下	进入	这	走道	向下	哪个	它	跑	,

虽然它是查理用手帕从口袋里掏出来的，掉在了过道里，

[dɪd][nɑːt] ['veri] [suːn] [get] [wer] [mɪs] ['brædli] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

did	not	very	soon	get	where	Miss	Bradley	could	see	it	.
做过	不是	非常	很快	得到	在哪里	错过	布拉德利	可以	看	它	.

没过多久，布拉德利小姐就看不到它了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

She	could	hear	the	buzzing	sound	,	but	she	did	not	know	what	it	was	.
她	可以	听到	这	嗡嗡声	声音	,	但	她	做过	不是	知道	什么	它	曾是	.

她能听到嗡嗡声，但她不知道那是什么。

" [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] [əˈgen] .

"	Who	is	making	that	noise	?	"	she	asked	again	.
"	WHO	是	制作	那	噪音	?	"	她	问	再次	.

“是谁在制造噪音？”她又问了一遍。

[noʊ][wʌn] ['ænsər] , [fɔːr; fər] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] ,

No	one	answered	,	for	,	truth	to	tell	,
不	一	回答	,	为了	,	真相	到	告诉	,

没有人回答，因为，说实话，

['niːðər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [nɔːr][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] ;

neither	a	boy	nor	a	girl	in	the	room	was	causing	the	noise	;
两者都不	一个	男生	也不	一个	女孩	在	这	房间	曾是	导致	这	噪音	;

房间里既没有男孩也没有女孩发出噪音；

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] .

though	of	course	Charlie	was	to	blame	,	in	a	way	.
尽管	的	课程	查理	曾是	到	责备	,	在	一个	方式	.

当然，从某种程度上来说，查理也难辞其咎。

[mɪs] ['brædli] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːm] , ['ɪntuː][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər]['pjuːp(ə)lz] .

Miss	Bradley	was	looking	over	the	room	,	into	the	faces	of	her	pupils	.
错过	布拉德利	曾是	寻找	超过	这	房间	,	进入	这	面孔	的	她	学生	.

布拉德利小姐环顾教室，目光落在学生们的脸上。

[ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [kept] [ʌp] .

The	buzzing	sound	kept	up	.
这	嗡嗡声	声音	保留	向上	.

嗡嗡声持续不断。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

It	seemed	to	be	coming	nearer	and	nearer	.
它	似乎	到	是	未来	更近	和	更近	.

它似乎越来越近了。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]['oʊpən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ] [biː] [ɔːr][ə; eɪ][wɑːsp] [maɪt] [hæv; həv]

The	windows	were	open	,	and	she	thought	a	bee	or	a	wasp	might	have
这	视窗	是	打开	,	和	她	想法	一个	蜜蜂	或者	一个	黄蜂	可能	有

[floʊn] [ɪn] . [-]

flown	in	.	[	67	]
飞行	在	.	[	-	]

窗户开着，她觉得可能有一只蜜蜂或黄蜂飞了进来。[67]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][wɑːsp][ɔːr] [biː] , [ɪn'diːd] ,

But	it	would	be	a	very	large	wasp	or	bee	,	indeed	,
但	它	会	是	一个	非常	大的	黄蜂	或者	蜜蜂	,	的确	,

但它确实会是一只体型非常大的黄蜂或蜜蜂。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [soʊ] [laʊd] [ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [æz; əz] [ðɪs] .

which	would	make	so	loud	a	buzzing	sound	as	this	.
哪个	会	制作	所以	大声	一个	嗡嗡声	声音	作为	这	.

这会发出像这样的响亮的嗡嗡声。

" ['tʃɪldrən] — — " [bɪ'gæn] [mɪs] ['brædli] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] , [fɔːr; fər]

"	Children	—	—	"	began	Miss	Bradley	,	and	then	she	suddenly	stopped	,	for
"	孩子们	—	—	"	开始	错过	布拉德利	,	和	然后	她	突然	停止	,	为了

['sʌmθɪŋ] [strʌk] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [fʊt] .

something	struck	her	on	the	foot	.
某物	击	她	在	这	脚	.

“孩子们——”布拉德利小姐刚开口，就突然停了下来，因为她的脚被什么东西打了一下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [nɪr] [hɜːr; hər] [fʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [nɔɪz] ['saʊndɪd] .

And	it	was	right	near	her	foot	that	the	buzzing	noise	sounded	.
和	它	曾是	正确的	靠近	她	脚	那	这	嗡嗡声	噪音	听起来	.

嗡嗡声就从她脚边传来。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['plætfɔːrm] ,

But	as	she	had	walked	a	little	way	down	from	her	platform	,
但	作为	她	有	步行	一个	小的	方式	向下	从	她	平台	,

但当她从站台上往下走了一小段路后，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [fʊt] [wʌz; wəz]['pɑːrtli] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] [desk] — [ðæt] [ʌv; əv][fæt] ['bɔbi] ['buːmər] —

and	her	foot	was	partly	under	the	first	desk	—	that	of	fat	Bobbie	Boomer	—
和	她	脚	曾是	部分	在下面	这	第一的	桌子	—	那	的	胖的	鲍比	婴儿潮一代	—

[mɪs] ['brædli] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [strʌk] [hɜːr; hər] .

Miss	Bradley	could	not	see	what	had	struck	her	.
错过	布拉德利	可以	不是	看	什么	有	击	她	.

她的一只脚部分卡在第一张桌子下面——那是胖鲍比·布默的桌子——布拉德利小姐看不到是什么撞到了她。

" [oʊ] ！ " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] , ['ræðər] ['stɑːrtld] .

"	Oh	!	"	she	cried	,	as	she	jumped	back	,	rather	startled	.
"	哦	！	"	她	哭	,	作为	她	跳了起来	后退	,	相当	惊慌	.

“哦！”她惊叫一声，向后跳了一步，显然受到了惊吓。

['tʃɑːrli] [stɑːr][ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] [kʊd; kəd][nɑːt][help] ['læfɪŋ] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .

Charlie	Star	and	Bunny	Brown	could	not	help	laughing	right	out	loud	.
查理	星星	和	兔子	棕色的	可以	不是	帮助	笑	正确的	出去	大声	.

查理·斯塔尔和邦妮·布朗忍不住大笑出声。

[ðeɪ] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] .

They	knew	what	had	caused	all	this	excitement	.
他们	知道	什么	有	导致	全部	这	激动	.

他们知道这一切激动人心的事情是怎么发生的。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [mɪs] ['brædli] [nuː] ['ɔːlsoʊ] .

A	moment	later	Miss	Bradley	knew	also	.
一个	片刻	之后	错过	布拉德利	知道	还	.

片刻之后，布拉德利小姐也明白了。

[fɔːr; fər] ['tʃɑːrliːz] ['bʌzɪŋ] ['ɔːtoʊ] , ['hævɪŋ] [strʌk] [hɜːr; hər] [fʊt] ,

For	Charlie's	buzzing	auto	,	having	struck	her	foot	,
为了	查理的	嗡嗡声	汽车	,	拥有	击	她	脚	,

查理的汽车嗡嗡作响，撞到了她的脚，

[tɜːrnd] [ə'saɪd][ænd; ənd] [roʊld] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tiːtʃɪŋ] ['plætfɔːrm] , [ɪn] [pleɪn] [saɪt] .

turned	aside	and	rolled	out	on	the	floor	in	front	of	her	teaching	platform	,	in	plain	sight	.
转向	旁边	和	滚动	出去	在	这	地面	在	正面	的	她	教学	平台	,	在	清楚的	视线	.

她侧身一翻，滚倒在讲台前的地板上，众目睽睽之下。

[ðer; ðər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [tɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] , [fɔːr; fər][ɪts] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ˌʌn'waʊnd] .

There	the	little	red	toy	came	to	a	stop	,	for	its	spring	was	fully	unwound	.
那里	这	小的	红色的	玩具	来了	到	一个	停止	,	为了	它是	春天	曾是	完全	解开	.

那只红色的小玩具停了下来，因为它的弹簧已经完全松开了。

['tʃɑːrli] [ænd; ənd] ['bʌni] [stɑːpt] [ðer; ðər] ['læfɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Charlie	and	Bunny	stopped	their	laughing	suddenly	as	the	teacher	looked	down	at	them	.
查理	和	兔子	停止	他们的	笑	突然	作为	这	老师	看起来	向下	在	他们	.

老师低头看向查理和邦妮时，他们突然停止了笑声。

" [huːz] [ɪz] [ðɪs] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] , [ɪn][ə; eɪ] [-]

"	Whose	is	this	?	"	asked	Miss	Bradley	,	in	a	[	68	]
"	谁	是	这	?	"	问	错过	布拉德利	,	在	一个	[	-	]

“这是谁的？”布拉德利小姐问道。[68]

[vɔɪs] [ʃiː; ʃi]['hɑːrdli] ['evər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] , [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['ɔːrdərli] .

voice	she	hardly	ever	used	in	the	classroom	,	for	her	pupils	were	generally	very	orderly	.
嗓音	她	几乎	曾经	用过的	在	这	课堂	,	为了	她	学生	是	一般来说	非常	秩序	.

她在课堂上几乎从不使用嗓门，因为她的学生通常都很守秩序。

" [huː] [oʊnz] [ðɪs] ['ɔːtəməbiːl] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['stɜːrnli] .

"	Who	owns	this	automobile	?	"	she	asked	,	sternly	.
"	WHO	拥有	这	汽车	?	"	她	问	,	严厉地	.

“这辆车是谁的？”她严厉地问道。

['tɪmɪdli] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Timidly Charlie Star raised his hand .
胆怯地 查理 星星 提高 他的 手 .

查理·斯塔尔怯生生地举起了手。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['tiːtʃər] , [its] [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] .
" If you please , Teacher , it's mine , " he said .
" 如果 你 请 , 老师 , 它是 矿 , " 他 说 .

“老师，如果您不介意的话，这是我的。”他说。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wiːk] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
And such a weak little voice as it was !
和 这样的 一个 虚弱的 小的 嗓音 作为 它 曾是 !

那声音那么微弱!

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [laʊd] , ['hɑːrti] [toʊnz] ['tʃɑːrli] [juːst] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] ,
Not at all like the loud , hearty tones Charlie used when he called to Bunny ,
不是 在 全部 喜欢 这 大声 , 爽朗 音调 查理 用过的 什么时候 他 称为 到 兔子 ,

和查理呼唤邦尼时那种响亮、热情的声音完全不一样。

" [fɜːrst] [ʃɑːt] ['ægət] !
" first shot agates !
" 第一的 射击 玛瑙 !

“第一枪玛瑙！”

" [mɪs] ['brædli] [stuːpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tɔɪ] .
" Miss Bradley stooped over and picked up the toy .
" 错过 布拉德利 弯腰 超过 和 挑选 向上 这 玩具 .

布拉德利小姐弯下腰，捡起了玩具。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] [desk] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ʃiː; ʃi] [sed]
She placed it on her desk , and then , turning to face the children , she said
她 放置 它 在 她 桌子 , 和 然后 , 转弯 到 脸 这 孩子们 , 她 说
:
:
:

她把它放在桌子上，然后转身面对孩子们，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
" I am very sorry about this .
" 我 是 非常 对不起 关于 这 .

对此我深感抱歉。

[aɪ] [θɔːt] , ['æftər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['helən] ,
I thought , after what had happened to Helen ,
我 想法 , 后 什么 有 发生 到 海伦 ,

我想，在海伦遭遇了那样的事情之后，

[ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] ['stʌdi] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] .
that you were going to settle down and study your lessons .
那 你 是 去 到 定居 向下 和 学习 你的 课程 .

你本来打算安定下来好好学习。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðɪs] ['ɔːtoʊ][tuː; tə] [skuːl] , ['tʃɑːrli] ?
Why did you bring this auto to school , Charlie ?
为什么 做过 你 带来 这 汽车 到 学校 , 查理 ?

查理，你为什么把这辆车开到学校来?

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
And why did you take it out ?
和 为什么 做过 你 拿 它 出去 ?

你为什么要把它拿出来?

" ['tʃɑ:rli] [wʌz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['ænsər] , ['seɪɪŋ] :

"	Charlie	was	silent	a	moment	,	and	then	he	answered	,	saying	:
"	查理	曾是	沉默的	一个	片刻	,	和	然后	他	回答	,	说	:

查理沉默了一会儿，然后回答说：

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , [mɪs] ['brædli] .

"	I	—	I	didn't	exactly	take	it	out	,	Miss	Bradley	.
"	我	—	我	没有	确切地	拿	它	出去	,	错过	布拉德利	.

“我——我并没有真的把它拿出来，布拉德利小姐。”

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [aʊt] [wen] [aɪ] [tʊk] [aʊt] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .

It	came	out	when	I	took	out	my	handkerchief	.
它	来了	出去	什么时候	我	采取	出去	我的	手帕	.

当我拿出手帕时，它就流出来了。

[aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] . "

I	—	I	didn't	mean	to	do	it	.	"
我	—	我	没有	意思是	到	做	它	.	"

我……我不是故意的。

" ['veri] [wel] [ðen] , [ju:; jʊ] ['dɪdnt] , " [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ə'gri:d] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smaɪl] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi]

"	Very	well	then	,	you	didn't	,	"	the	teacher	agreed	,	with	a	little	smile	,	for	she
"	非常	出色地	然后	,	你	没有	,	"	这	老师	同意	,	和	一个	小的	微笑	,	为了	她

[nu:] [-]

knew	[	69	]
知道	[	-	]

“很好，那你没有，”老师带着一丝微笑表示同意，因为她知道[69]

['tʃɑ:rli] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .

Charlie	was	telling	the	truth	.
查理	曾是	讲述	这	真相	.

查理说的是实话。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:toʊ][tu:; tə] [sku:l] [æt; ət][ɔ:l] ?

"	But	why	did	you	bring	the	auto	to	school	at	all	?
"	但	为什么	做过	你	带来	这	汽车	到	学校	在	全部	?

“但是你为什么要把汽车开到学校来呢？”

" [ðen] ['tʃɑ:rli] [toʊld][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɔ:t] [ðə; ði] [tɔɪ] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,

"	Then	Charlie	told	of	having	bought	the	toy	that	morning	,
"	然后	查理	讲述	的	拥有	买	这	玩具	那	早晨	,

“然后查理讲述了他那天早上买这个玩具的事，

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [sku:l] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] .

on	his	way	to	school	with	Bunny	Brown	.
在	他的	方式	到	学校	和	兔子	棕色的	.

他和邦尼·布朗一起去上学。

" [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]['æftər][aɪ] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	I	didn't	have	time	to	go	home	with	it	after	I	bought	it	,
"	我	没有	有	时间	到	去	家	和	它	后	我	买	它	,

“我买完之后没时间把它带回家。”

" [hi:; hi] [sed] , " [soʊ][aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] .

"	he	said	,	"	so	I	put	it	in	my	pocket	.
"	他	说	,	"	所以	我	放	它	在	我的	口袋	.

他说：“所以我把它放进了我的口袋里。”

[wi:; wi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['ri:ses] ,

We	played	with	it	at	recess	,
我们	玩	和	它	在	凹陷处	,

我们在课间休息时玩了它。

[ænd; ənd][aɪ][fər'gɑːt][ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] .

and	I	forgot	and	wound	it	up	and	stuck	it	in	my	pocket	.
和	我	忘了	和	伤口	它	向上	和	卡住	它	在	我的	口袋	.

我忘了这回事，就把表上好发条，塞进了口袋里。

[aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][get] [aʊt][ænd; ənd][rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] .

I	didn't	mean	to	let	it	get	out	and	run	down	the	aisle	.
我	没有	意思是	到	让	它	得到	出去	和	跑步	向下	这	走道	.

我不是故意让它跑出来沿着过道跑的。

" [mɪs] ['brædli] ['wɑːntɪd][tuː; tə][smaɪl] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ]

"	Miss	Bradley	wanted	to	smile	,	but	she	knew	it	would	not	be	just	the	thing
"	错过	布拉德利	通缉	到	微笑	,	但	她	知道	它	会	不是	是	只是	这	事物

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

布拉德利小姐想笑，但她知道这样做并不合适。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :

So	she	said	:
所以	她	说	:

于是她说：

" [wel] , ['tʃɑːrli] , [aɪ] [wɪl] [ɪk'skjuːs][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .

"	Well	,	Charlie	,	I	will	excuse	you	this	time	.
"	出色地	,	查理	,	我	将要	原谅	你	这	时间	.

“好吧，查理，这次我就原谅你了。”

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt] [brɪŋ] ['eni] [mɔːr] [tɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] .

But	please	don't	bring	any	more	toys	into	the	schoolroom	.
但	请	不	带来	任何	更多的	玩具	进入	这	教室	.

但请不要再把玩具带进教室了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][lɔːst] [mʌtʃ] [taɪm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] ,

And	now	,	as	we	have	lost	much	time	from	our	lessons	,
和	现在	,	作为	我们	有	丢失的	很多	时间	从	我们的	课程	,

现在，由于我们耽误了很多上课时间，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['stʌdi] ['ekstrə][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

we	must	study	extra	hard	to	make	it	up	.
我们	必须	学习	额外的	难的	到	制作	它	向上	.

我们必须加倍努力学习才能弥补回来。

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['æftər] [skuːl] , ['tʃɑːrli] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jʊr; jər]['ɔːtoʊ] .

Come	to	me	after	school	,	Charlie	,	and	I'll	give	you	back	your	auto	.
来	到	我	后	学校	,	查理	,	和	患病的	给	你	后退	你的	汽车	.

查理，放学后到我这里来，我会把你的车还给你。

" [mɪs] ['brædli] [pʊt] [ðə; ði] [tɔɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [desk] [fɔːr; fər] [seɪf] ['kiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ]

"	Miss	Bradley	put	the	toy	in	her	desk	for	safe	keeping	,	and	went	on	with
"	错过	布拉德利	放	这	玩具	在	她	桌子	为了	安全的	保持	,	和	去	在	和

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] .

the	lessons	.
这	课程	.

布拉德利小姐把玩具放在桌子里妥善保管，然后继续上课。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][get][ðer; ðər][maɪndz] [bæk] [ɑːn][ðer; ðər]

But	it	was	rather	hard	for	the	pupils	to	get	their	minds	back	on	their
但	它	曾是	相当	难的	为了	这	学生	到	得到	他们的	思想	后退	在	他们的

['stʌdiz] ,

studies	,
研究	,

但学生们很难重新集中精力学习。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [-]

because	so	much	had	happened	that	day	from	the	time	[	70	]
因为	所以	很多	有	发生	那	天	从	这	时间	[	-	]

因为那天从[70]开始发生了太多事情

[ðə; ði] ['pærət] [hæd; həd] [skriːtʃ] " ['krækər] !

the	parrot	had	screeched	"	Cracker	!
这	鹦鹉	有	尖叫	"	饼干	!

鹦鹉尖叫道："饼干！"

['krækər] !

Cracker	!
饼干	!

饼干!

" [ɪn][ðə; ði]['kloʊkruːm; 'kloʊkrʊm] [ʌn'tɪl] ['tʃɑːrliːz] ['ɔːtoʊ] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [went]

"	in	the	cloakroom	until	Charlie's	auto	fell	out	of	his	pocket	and	went
"	在	这	衣帽间	直到	查理的	汽车	跌倒	出去	的	他的	口袋	和	去

['bʌzɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [tuː; tə] [bæŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [fʊt] .

buzzing	down	the	aisle	to	bang	into	the	teacher's	foot	.
嗡嗡声	向下	这	走道	到	砰	进入	这	老师的	脚	.

"在衣帽间里，查理的汽车从口袋里掉了出来，沿着过道嗡嗡地跑下去，撞到了老师的脚。"

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][æt; ət][læst] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]

However	,	the	day	came	to	an	end	at	last	,	and	then	,	talking	and
然而	,	这	天	来了	到	一个	结尾	在	最后的	,	和	然后	,	说	和

['læfɪŋ] ,

laughing	,
笑	,

然而，一天终于结束了，然后，大家说说笑笑，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

the	boys	and	girls	ran	out	of	doors	.
这	男孩们	和	女孩们	跑	出去	的	门	.

男孩女孩们跑出了门。

['tʃɑːrli] [steɪd] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ʃaɪli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][desk][æt; ət] [wɪtʃ] [mɪs]

Charlie	stayed	after	the	others	,	and	walked	shyly	up	to	the	desk	at	which	Miss
查理	入住	后	这	其他的	,	和	步行	害羞地	向上	到	这	桌子	在	哪个	错过

['brædli] [sæt] ,

Bradley	sat	,
布拉德利	卫星	,

查理在其他人离开后留了下来，害羞地走到布拉德利小姐坐着的桌子旁。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][sʌm; səm][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .

looking	over	some	examination	papers	.
寻找	超过	一些	考试	文件	.

正在查看一些试卷。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət]['æftər][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	room	was	very	still	and	quiet	after	the	noise	and	excitement	of	the
这	房间	曾是	非常	仍然	和	安静的	后	这	噪音	和	激动	的	这

['tʃɪldrənz] ['aʊtgoʊɪŋ] .

children's	outgoing	.
孩子们的	外向	.

孩子们外出玩耍的喧闹和兴奋过后，房间里变得非常安静。

" [jes] , ['tʃɑːrli] .

"	Yes	,	Charlie	.
"	是的	,	查理	.

"是的，查理。"

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [mɪs] ['brædli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɜːr; hər] [desk] .

What **is** **it** **?** **"** **asked** **Miss** **Bradley** **,** **as** **she** **saw** **him** **standing** **near** **her** **desk** **.**

什么 是 它 ? " 问 错过 布拉德利 , 作为 她 锯 他 常设 靠近 她 桌子 .

“什么事？”布拉德利小姐看到他站在她的桌子附近，便问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — [maɪ]['ɔːtoʊ] — — "

" **If** **you** **please** **—** **my** **auto** **—** **—** **"**

" 如果 你 请 — 我的 汽车 — — "

“请问——我的车——”

" [oʊ] , [jes] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [desk] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

" **Oh** **,** **yes** **,** **"** **and** **she** **opened** **her** **desk** **and** **handed** **it** **to** **him** **.**

" 哦 , 是的 , " 和 她 打开 她 桌子 和 递交 它 到 他 .

“哦，是的，”她打开桌子，把东西递给了他。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [tɔɪ] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['tʃɑːrli] .

" **It** **is** **a** **cute** **little** **toy** **,** **"** **and** **she** **smiled** **at** **Charlie** **.**

" 它 是 一个 可爱的 小的 玩具 , " 和 她 微笑 在 查理 .

“这真是个可爱的小玩具，”她笑着对查理说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] !

" **You** **ought** **to** **see** **it** **go** **!**

" 你 应该 到 看 它 去 !

“你应该看看它跑起来是什么样子！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ['iːgərli] , [fɔːr; fər] [mɪs] ['brædli] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][hɜːr; hər]

" **he** **exclaimed** **eagerly** **,** **for** **Miss** **Bradley** **was** **really** **a** **friend** **to** **her**

" 他 惊呼 急切地 , 为了 错过 布拉德利 曾是 真的 一个 朋友 到 她

['pjuːp(ə)lz] ,

pupils **,**

学生 ,

“他兴奋地喊道，因为布拉德利小姐确实是学生们的好朋友。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [kaɪts] [ænd; ənd] [spɪn] [tɑːps]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]

and **she** **knew** **how** **to** **make** **kites** **and** **spin** **tops** **almost** **as** **good** **as** **a**

和 她 知道 如何 到 制作 风筝 和 旋转 最高额 几乎 作为 好的 作为 一个

[bɔɪ] .

boy **.**

男生 .

她制作风筝和陀螺的技艺几乎和男孩一样精湛。

" [hɪr] !

" **Here** **!**

" 这里 !

“这里！

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] !

I'll **show** **you** **!**

患病的 展示 你 !

我这就给你展示！

" ['tʃɑːrli] [went] [ɑːn] .

" **Charlie** **went** **on** **.**

" 查理 去 在 .

查理继续说道。

" [its] [ə; eɪ] ['dændi] ! " [-]

" **It's** **a** **dandy** **!** **"** **[** **71** **]**

" 它是 一个 花花公子 ! " [-]

“真是太棒了！”[71]

['kwɪkli] [hiː; hi] [wuːnd] [ʌp][ðə; ði]['ɔːtoʊ][ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

Quickly	**he**	**wound**	**up**	**the**	**auto**	**and**	**set**	**it**	**down**	**on**	**the**	**floor**	**.**
迅速地	他	伤口	向上	这	汽车	和	放	它	向下	在	这	地面	.

他迅速给汽车上了发条，然后把它放在地板上。

[ðə; ði] [wiːlz] [bʌzd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [kɑːr] [spʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['skuːlruːmˌ'skuːlrʊm] [flɔːr] .

The	**wheels**	**buzzed**	**and**	**the**	**little**	**red**	**car**	**spun**	**across**	**the**	**schoolroom**	**floor**	**.**
这	车轮	嗡嗡作响	和	这	小的	红色的	车	旋转	穿过	这	教室	地面	.

车轮嗡嗡作响，红色小汽车在教室地板上旋转。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] , ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrli] , ['wʌndɚd] [wʌt]

Bunny	**Brown**	**and**	**George**	**Watson**	**,**	**waiting**	**outside**	**for**	**Charlie**	**,**	**wondered**	**what**
兔子	棕色的	和	乔治	沃森	,	等待	外部	为了	查理	,	想知道	什么

[wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [tʃʌm] .

was	**keeping**	**their**	**chum**	**.**
曾是	保持	他们的	密友	.

邦尼·布朗和乔治·沃森在外面等着查理，他们想知道是什么事耽搁了。

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['pleɪθɪŋ] .

They	**knew**	**he**	**had**	**stayed**	**in**	**to**	**get**	**his**	**plaything**	**.**
他们	知道	他	有	入住	在	到	得到	他的	玩物	.

他们知道他留在屋里是为了拿他的玩具。

" ['meɪbi] [ʃiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	**Maybe**	**she's**	**going**	**to**	**make**	**him**	**stay**	**in**	**half**	**an**	**hour**	**,**	**"**	**suggested**	**George**	**.**
"	或许	她是	去	到	制作	他	停留	在	一半	一个	小时	,	"	建议	乔治	.

“也许她会让他半小时后就留下来，”乔治猜测道。

" [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	**She**	**didn't**	**say**	**she**	**was**	**,**	**"**	**replied**	**Bunny**	**.**
"	她	没有	说	她	曾是	,	"	回复	兔子	.

“她没说她是，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ʃiːz] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] — [ə; eɪ] - .

"	**But**	**maybe**	**she's**	**giving**	**him**	**a**	**—**	**a**	**leshure**	**.**
"	但	或许	她是	给予	他	一个	—	一个	-	.

但也许她正在给他一个——一个勒舒尔。

" [wʌt] ['bʌni] [ment] [wʌz; wəz] ['lektʃər] .

"	**What**	**Bunny**	**meant**	**was**	**lecture**	**.**
"	什么	兔子	意思是	曾是	演讲	.

“兔子的意思是讲课。”

" [lets] [lʊk] [ɪn] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	**Let's**	**look**	**in**	**,**	**"**	**suggested**	**George**	**.**
"	我们来吧	看	在	,	"	建议	乔治	.

“我们进去看看吧，”乔治建议道。

[ɑːn] ['tɪpˌtəʊz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

On	**tiptoes**	**they**	**went**	**to**	**a**	**window**	**whence**	**they**	**could**	**see**	**into**	**the**	**room**	**.**
在	踮起脚尖	他们	去	到	一个	窗户	何处	他们	可以	看	进入	这	房间	.

他们踮着脚尖走到一扇窗户前，从那里可以看到房间里的情况。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [mɪs] ['brædli] ['waɪndɪŋ] [ʌp] ['tʃɑːrliːz] ['ɔːtoʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] ['tʃɑːrli] ['seɪɪŋ] :

There	**they**	**saw**	**Miss**	**Bradley**	**winding**	**up**	**Charlie's**	**auto**	**,**	**and**	**they**	**heard**	**Charlie**	**saying**	**:**
那里	他们	锯	错过	布拉德利	绕线	向上	查理的	汽车	,	和	他们	听到	查理	说	:

他们看到布拉德利小姐正在给查理的汽车上弦，还听到查理说：

" [juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [mɪs] ['brædli] !

"	**You**	**try**	**it**	**now**	**,**	**Miss**	**Bradley**	**!**
"	你	尝试	它	现在	,	错过	布拉德利	!

“布拉德利小姐，你现在就试试吧！”

[siː] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] !
See how nice it runs !
看 如何 好的 它 跑步 !

看看它运行得多流畅!

" [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [sər'praɪzd] ['wɔtʃəz] [lʊkt] [ɑːn] ,
" And as the surprised watchers looked on ,
" 和 作为 这 惊讶 观察者 看起来 在 ,

“而惊讶的旁观者们看着这一切，

[ðer; ðər] ['tiːtʃər] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [tɔɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] [æz; əz] ['tʃɑːrli] [hæd; həd] [dʌn] .
their teacher started the toy across the floor as Charlie had done .
他们的 老师 开始 这 玩具 穿过 这 地面 作为 查理 有 完毕 .

他们的老师像查理一样，把玩具放在地板上滚动。

[fɔːr; fər] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pleɪθɪŋ] , ['tʃɑːrli] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [let]
For , following the first showing of his plaything , Charlie had offered to let
为了 , 下列的 这 第一的 显示 的 他的 玩物 , 查理 有 提供 到 让
[hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
his teacher wind it ,
他的 老师 风 它 ,

因为在第一次展示他的玩具之后，查理就主动提出让老师帮他上发条。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'griːd] . [-]
and she had agreed . [72]
和 她 有 同意 . [-]

她同意了。[72]

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kjuːt] [tɔɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
" Yes , it is a cute toy , " said the teacher ,
" 是的 , 它 是 一个 可爱的 玩具 , " 说 这 老师 ,

“是的，这是一款可爱的玩具，”老师说。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] ['bæŋd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [saɪd] [wɔːl] [ænd; ənd] [stɑːpt] .
as the auto banged into a side wall and stopped .
作为 这 汽车 砰的一声 进入 一个 边 墙 和 停止 .

汽车撞到侧墙后停了下来。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['mʌsnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [skuːl] ['aʊərz] . "
" But we mustn't play with it in school hours . "
" 但 我们 不得 玩 和 它 在 学校 小时 . "

但是上课时间我们不能玩这个。

" [oʊ] , ['noʊəm] ! " [ə'griːd] ['tʃɑːrli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌaʊt'saɪd] ,
" Oh , no'm ! " agreed Charlie , and then he hurried outside ,
" 哦 , 不 ! " 同意 查理 , 和 然后 他 慌忙 外部 ,

“哦，不！”查理同意道，然后他匆匆跑了出去。

[wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
where Bunny and George were waiting for him .
在哪里 兔子 和 乔治 是 等待 为了 他 .

邦尼和乔治在那里等着他。

" [seɪ] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] , [hæf] ['breθləs] .
" Say , you ought to see ! " exclaimed Charlie , half breathless .
" 说 , 你 应该 到 看 ! " 惊呼 查理 , 一半 喘不过气 .

“哎呀，你真该看看！”查理气喘吁吁地惊呼道。

" [ʃiː; ʃi] [ræn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] [hɜːr'self] ! "
" She ran the auto herself ! "
" 她 跑 这 汽车 她自己 ! "

“她自己开的车！”

" [wiː; wi] [sɔː] [hɜːr; hər] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	saw	her	,	"	said	Bunny	.
"	我们	锯	她	,	"	说	兔子	.

“我们见过她，”邦尼说。

" [ʃiːz] [ə; eɪ]['dændi] ['tiːtʃər] [ɔːl] [raɪt] ! " [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .

"	She's	a	dandy	teacher	all	right	!	"	declared	George	.
"	她是	一个	花花公子	老师	全部	正确的	!	"	声明	乔治	.

“她真是个很棒的老师！”乔治说道。

[wʌn] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

One	Saturday	morning	Bunny	and	Sue	came	downstairs	to	breakfast	at	the	same
一	周六	早晨	兔子	和	起诉	来了	楼下	到	早餐	在	这	相同的

['aʊər] [æz; əz][ɑːn] ['ʌðər] [deɪz] .

hour	as	on	other	days	.
小时	作为	在	其他	天	.

一个星期六的早晨，邦妮和苏像往常一样下楼吃早餐。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] ['hæpən] ,

Usually	this	did	not	happen	,
通常	这	做过	不是	发生	,

通常情况下，这种情况不会发生。

[fɔːr; fər][ɑːn]['sætədiz; -deiz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][bed][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər][ðæn; ðən]

for	on	Saturdays	they	were	allowed	to	remain	in	bed	a	little	longer	than
为了	在	星期六	他们	是	允许	到	保持	在	床	一个	小的	更长	比

[ɑːn] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

on	days	when	they	had	to	go	to	school	.
在	天	什么时候	他们	有	到	去	到	学校	.

因为星期六他们可以比上学日多睡一会儿。

" [wel] , [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] ,

"	Well	,	what	does	this	mean	?	"	asked	Uncle	Tad	,
"	出色地	,	什么	做	这	意思是	?	"	问	叔叔	塔德	,

“这是什么意思呢？”塔德叔叔问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

who	was	finishing	his	meal	and	reading	the	paper	at	the	same	time	.
WHO	曾是	精加工	他的	一顿饭	和	阅读	这	纸	在	这	相同的	时间	.

他当时一边吃着饭一边看报纸。

" [ðɪs] [ɪz] ['sætərdeɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	This	is	Saturday	,	isn't	it	?
"	这	是	周六	,	不是	它	?

今天是星期六，对吧?

[ən'les] [aɪ][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['glæsɪz] !

Unless	I	have	on	the	wrong	glasses	!
除非	我	有	在	这	错误的	眼镜	!

除非我戴错了眼镜!

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kælɪndər] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

"	he	added	,	as	he	looked	at	the	calendar	on	the	wall	.
"	他	额外	,	作为	他	看起来	在	这	日历	在	这	墙	.

“他一边看着墙上的日历一边补充道。”

" [jes] , [its] ['sætərdeɪ] , " [sed] ['bʌni] . [-]

"	Yes	,	it's	Saturday	,	"	said	Bunny	.	[	73	]
"	是的	,	它是	周六	,	"	说	兔子	.	[	-	]

“是的，今天是星期六，”邦尼说。[73]

" [ðen] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ʌp][soʊ] ['ɜːrli] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	**Then**	**why**	**are**	**you**	**up**	**so**	**early**	**?**	**"**	**asked**	**Uncle**	**Tad**	**.**
"	然后	为什么	是	你	向上	所以	早期的	?	"	问	叔叔	塔德	.

“那你为什么起得这么早？”塔德叔叔问道。

" - [kɔːz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] ,

"	**'**	**Cause**	**a**	**lot**	**of**	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**are**	**coming**	**over**	**,**
"	-	原因	一个	很多	的	这	男孩们	和	女孩们	是	未来	超过	,

“因为很多男孩女孩都过来了，

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [stɔːr] [aʊt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

and	**we're**	**going**	**to**	**play**	**store**	**out**	**in**	**our**	**barn**	**,**	**"**	**explained**	**Sue**	**.**
和	是	去	到	玩	店铺	出去	在	我们的	谷仓	,	"	解释	起诉	.

“我们要在谷仓里玩过家家，”苏解释说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] . "

"	**You**	**can**	**come**	**and**	**buy**	**something**	**if**	**you**	**want**	**to**	**,**	**Uncle**	**Tad**	**.**	**"**
"	你	能	来	和	买	某物	如果	你	想	到	,	叔叔	塔德	.	"

“塔德叔叔，你想买点什么都可以来。”

" [θæŋks] !

"	**Thanks**	**!**
"	谢谢	!

“谢谢！

['meɪbi] [aɪ] [wɪl] ! " ['tʃʌkld] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

Maybe	**I**	**will**	**!**	**"**	**chuckled**	**the**	**old**	**soldier**	**.**
或许	我	将要	!	"	轻笑	这	老的	士兵	.

“也许我会吧！”老兵笑着说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] ['eni] [ˌɪn'saɪd] [ˌaʊt'saɪd] ['kəukə,nʌt] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ] - ?

"	**Are**	**you**	**going**	**to**	**sell**	**any**	**inside**	**outside**	**cocoanuts**	**flavored**	**with**	**saltmint**	**?**
"	是	你	去	到	卖	任何	里面	外部	椰子	调味	和	-	?

“你们打算出售薄荷味的内外翻椰子吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	**he**	**asked**	**.**
"	他	问	.

他问道。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ?

"	**What**	**are**	**those**	**?**
"	什么	是	那些	?

“那些是什么？”

" ['bʌni] [in'kwaiəd] .

"	**Bunny**	**inquired**	**.**
"	兔子	询问	.

“兔子问道。

" [oʊ] , ['hiːz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ] ! " [dɪ'klerd] [suː] ,

"	**Oh**	**,**	**he's**	**only**	**joking**	**!**	**"**	**declared**	**Sue**	**,**
"	哦	,	他是	仅有的	开玩笑	!	"	声明	起诉	,

“哦，他只是开玩笑！”苏说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['ʌŋk(ə)l][tæd] .

as	**she**	**saw**	**a**	**twinkle**	**in**	**the**	**eyes**	**of**	**Uncle**	**Tad**	**.**
作为	她	锯	一个	闪烁	在	这	眼睛	的	叔叔	塔德	.

她看到塔德叔叔眼中闪过一丝光芒。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] .

And	**of**	**course**	**he**	**was**	**joking**	**.**
和	的	课程	他	曾是	开玩笑	.

他当然是在开玩笑。

" [wel] , ['meɪbi] [aɪl] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][duː][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [ɪn][jʊr; jər][bɑːrn] [stɔːr]
" **Well , maybe I'll look in and see what you do have to sell in your barn store**
" 出色地 , 或许 患病的 看 在 和 看 什么 你 做 有 到 卖 在 你的 谷仓 店铺
,
,
,

“嗯，也许我会去看看你的谷仓商店里有什么东西卖。”

" [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['teɪbl] .
" **he said , as he left the table .**
" 他 说 , 作为 他 左边 这 桌子 .

“他边说边离开了餐桌。”

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəst] ,
Bunny Brown and his sister Sue were not long in finishing their breakfast ,
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 不是 长的 在 精加工 他们的 早餐 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏很快就吃完了早餐。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hɜːrid] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] .
and then they hurried out to the barn where they were to keep store .
和 然后 他们 慌忙 出去 到 这 谷仓 在哪里 他们 是 到 保持 店铺 .

然后他们匆匆赶到存放货物的谷仓。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm] ['bɔrdz] [ænd; ənd][bɑːksɪz] [aʊt] [ðer; ðər] [wɪtʃ] [wʊd]
Bunny and Sue had found some boards and boxes out there which would
兔子 和 起诉 有 成立 一些 板 和 盒子 出去 那里 哪个 会
[meɪk] [faɪn] [ʃelvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prɪ'tend] [stɔːr] .
make fine shelves for a pretend store .
制作 美好的 货架 为了 一个 假装 店铺 .

邦妮和苏在外面找到了一些木板和箱子，可以用来做玩具商店的货架。

" [wiːl] [pʊt] [ðə; ði] [ʃelvz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [get] [hɪr] , " [sed] ['bʌni] . [-]
" **We'll put the shelves up before the others get here , " said Bunny . [74]**
" 出色地 放 这 货架 向上 前 这 其他的 得到 这里 , " 说 兔子 . [-]

“我们会在其他人到来之前把书架装好，”邦尼说。[74]

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
" **Yes , " she agreed .**
" 是的 , " 她 同意 .

“是的，”她同意道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [stɔːr] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] ?
" **But what kind of store are you going to play ?**
" 但 什么 种类 的 店铺 是 你 去 到 玩 ?

“但是你要在哪种类型的商店里玩游戏呢？”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] - [ænd; ənd][tɪn][pænz] ? "
Are you going to have washboilers and tin pans ? "
是 你 去 到 有 - 和 锡 平底锅 ? "

你们打算用洗衣锅和锡锅吗?

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" **No , I guess not , " said Bunny , after thinking about it a moment .**
" 不 , 我 猜测 不是 , " 说 兔子 , 后 思维 关于 它 一个 片刻 .

“不，我想不是，”邦尼想了一会儿后说道。

" [wiːl] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] [laɪk] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] . "
" **We'll keep a store like Mrs . Golden's . "**
" 出色地 保持 一个 店铺 喜欢 太太 . 金色的 . "

“我们会开一家像戈尔登太太那样的店。”

" [jes] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [əˈgriːd] [suː] .
" Yes , that will be nice , " agreed Sue .
" 是的 , 那 将要 是 好的 , " 同意 起诉 .

“是的，那太好了，”苏同意道。

" [hɪr] , [splæʃ] !
" Here , Splash !
" 这里 , 溅 !

“来，Splash！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] !
" Get out of there !
" 得到 出去 的 那里 !

快离开那里！

[ðæt] [bɑːks] [ˈiznt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] !
That box isn't for you to sleep in !
那 盒子 不是 为了 你 到 睡觉 在 !

那个箱子不是让你睡觉的！

" [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [bɪg] [dɔːg] [hæd; həd] [krɔːld] [ˈɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɑːksɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [fɔːrm]
" For the big dog had crawled into one of the boxes that were to form
" 为了 这 大的 狗 有 爬行 进入 一 的 这 盒子 那 是 到 形式
[ðə; ðɪ] [stɔːr] [ʃelvz] .
the store shelves .
这 店铺 货架 .

“因为那只大狗爬进了其中一个用来做商店货架的箱子里。”

[splæʃ] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrlɪŋ] [ʌp] [moʊst] [ˈkʌmftəbli, ˈkʌmfərtəbli] .
Splash was curling up most comfortably .
溅 曾是 冰壶 向上 最多 舒适地 .

Splash蜷缩着身子，姿势最舒服。

" [wiːl] [juːz] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪˈlɪvəri] [dɔːg] , " [sed] [ˈbʌni] .
" We'll use him for a delivery dog , " said Bunny .
" 出色地 使用 他 为了 一个 送货 狗 , " 说 兔子 .

“我们会让他做送货犬，”邦尼说。

" [wiːl] [taɪ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈgroʊsəriz] [ænd; ənd]
" We'll tie a basket on his neck and he can take the groceries and
" 出色地 领带 一个 篮子 在 他的 脖子 和 他 能 拿 这 杂货 和
[θɪŋz] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] . "
things to different places . "
事物 到 不同的 地方 . "

“我们会把篮子系在他的脖子上，这样他就可以把食品杂货和其他东西带到不同的地方了。”

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ! " [læft] [suː] , [ˈklæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] .
" Oh , that will be fun ! " laughed Sue , clapping her hands .
" 哦 , 那 将要 是 乐趣 ! " 笑了 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“哦，那一定很有趣！”苏笑着拍着手说。

" [hɪr] [kʌmz] [ˈhelən] !
" Here comes Helen !
" 这里 来 海伦 !

海伦来了！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['læftər] ,
" she cried a moment later , and then , with joyous shouts and laughter ,
" 她 哭 一个 片刻 之后 , 和 然后 , 和 欢乐 喊叫 和 笑声 ,

“过了一会儿，她哭了起来，然后，伴随着欢快的喊叫和笑声，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [braʊn] [jɑːrd] , ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [bɑːrn] [stɔːr]
a number of children came running into the Brown yard , ready to play barn store
一个 数字 的 孩子们 来了 跑步 进入 这 棕色的 院子 , 准备好 到 玩 谷仓 店铺
. [-]
. [75]
. [-]

许多孩子跑进布朗家的院子里，准备玩“谷仓商店”的游戏。[75]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl]
IN A HOLE
在 一个 洞

在洞里

" [wʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] ? "
" What things are you going to sell ? "
" 什么 事物 是 你 去 到 卖 ? "

“你们打算卖些什么？”

" [huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tend] [stɔːr] ? "
" Who's going to tend store ? "
" 谁是 去 到 趋向 店铺 ? "

谁来看店?

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kæ'ʃɪr] !
" I want to be cashier !
" 我 想 到 是 出纳员 !

我想当收银员!

" [ðiːz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn]
" These were some of the things the boys and girls shouted as they ran
" 这些 是 一些 的 这 事物 这 男孩们 和 女孩们 喊叫 作为 他们 跑
['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] [wer] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]
into the barn where Bunny Brown and his sister Sue were waiting for them
进入 这 谷仓 在哪里 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 等待 为了 他们
[tuː; tə] [pleɪ] [stɔːr] .
to play store .
到 玩 店铺 .

“男孩女孩们一边跑进谷仓，一边喊着这些话。邦尼·布朗和他的妹妹苏正在谷仓里等着和他们一起玩商店游戏。”

['tʃɑːrli] [stɑːr] , ['helən] ['nuːtən] , [fæt] ['bɔbi] ['buːmər] , ['hæri] ['bɛntli] ,
Charlie Star , Helen Newton , fat Bobbie Boomer , Harry Bentley ,
查理 星星 , 海伦 牛顿 , 胖的 鲍比 婴儿潮一代 , 哈里 宾利 ,

查理·斯塔尔、海伦·牛顿、胖鲍比·布默、哈里·本特利

[dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['meri] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['seidi] [west] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz]
George and Mary Watson and Sadie West were among the boys and girls
乔治 和 玛丽 沃森 和 萨迪 西方 是 之中 这 男孩们 和 女孩们
[huː] [keɪm] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] ,
who came crowding into the barn ,
WHO 来了 拥挤 进入 这 谷仓 ,

乔治·沃森、玛丽·沃森和萨迪·韦斯特等男孩女孩也挤进了谷仓。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][spend]

for	the	day	before	Bunny	and	his	sister	had	invited	them	to	spend
为了	这	天	前	兔子	和	他的	姐姐	有	受邀	他们	到	花费

['sætərdeɪ] [ɪn] ['hævɪŋ] [fʌn] .

Saturday	in	having	fun	.
周六	在	拥有	乐趣	.

前一天，邦尼和他的妹妹邀请他们周六来玩。

" [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] ['tendɪŋ] [stɔːr] , " [ɪkˈspleɪnd] ['bʌni] ,

"	We'll	take	turns	tending	store	,	"	explained	Bunny	,
"	出色地	拿	转弯	倾向于	店铺	,	"	解释	兔子	,

“我们会轮流看店，”邦妮解释道。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [ðə; ði] [ʃelvz] [ænd; ənd][bɑːksɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə]

after	he	had	shown	his	playmates	the	shelves	and	boxes	that	were	to
后	他	有	所示	他的	玩伴	这	货架	和	盒子	那	是	到

[biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ʃelvz] .

be	used	for	shelves	.
是	用过的	为了	货架	.

他向他的玩伴们展示了将要用作架子的架子和箱子。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] [-]

"	And	we're	going	to	have	our	dog	Splash	[	76	]
"	和	是	去	到	有	我们的	狗	溅	[	-	]

“我们还要带上我们的狗 Splash[76]

[dɪˈlɪvər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] , " [ɪkˈspleɪnd] [suː] .

deliver	things	with	a	basket	on	his	neck	,	"	explained	Sue	.
递送	事物	和	一个	篮子	在	他的	脖子	,	"	解释	起诉	.

“他脖子上挂着篮子送东西，”苏解释说。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [jʊr; jər]['poʊni]['toʊbi][tuː; tə][ðə; ði]

"	I	should	think	it	would	be	more	fun	to	hitch	up	your	pony	Toby	to	the
"	我	应该	思考	它	会	是	更多的	乐趣	到	拴住	向上	你的	小马	托比	到	这

['bæskɪt] [kɑːrt][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [θɪŋz] ,

basket	cart	and	have	him	to	deliver	things	,
篮子	大车	和	有	他	到	递送	事物	,

“我觉得把你的小马托比套在篮子车上，让他送东西会更有趣。”

" [riˈmɑːkt] ['helən] .

"	remarked	Helen	.
"	评论	海伦	.

海伦说道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] ['bʌni] .

"	We	thought	of	that	,	"	replied	Bunny	.
"	我们	想法	的	那	,	"	回复	兔子	.

“我们想到了这一点，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət] ['bʌŋkər] [bluː] [hæz; həz]['teɪkən]['toʊbi] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][boʊt] [dɑːk] .

"	But	Bunker	Blue	has	taken	Toby	down	to	the	boat	dock	.
"	但	掩体	蓝色的	有	已采取	托比	向下	到	这	船	码头	.

但是 Bunker Blue 已经把 Toby 带到了码头。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['erəndz] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] , [soʊ][wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv]['toʊbi] .

He	has	to	do	some	errands	for	my	father	,	so	we	can't	have	Toby	.
他	有	到	做	一些	跑腿	为了	我的	父亲	,	所以	我们	不能	有	托比	.

他得帮我父亲跑腿办事，所以我们不能带托比来。

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd] [pleɪd] [ðɪs] [geɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	As	Bunny	and	his	sister	had	played	this	game	more	than	the	others	,
"	作为	兔子	和	他的	姐姐	有	玩	这	游戏	更多的	比	这	其他的	,

“因为邦尼和他的妹妹玩这个游戏的次数比其他游戏都多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [plænz] .

they	were	allowed	to	lay	out	the	plans	.
他们	是	允许	到	躺	出去	这	计划	.

他们被允许制定计划。

[ˈbʌni] [ʃoʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] [haʊ] [ðə; ði] [ˈbɔrdz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [tuː; tə]

Bunny	showed	the	boys	how	the	boards	were	to	be	put	across	the	boxes	to
兔子	显示	这	男孩们	如何	这	板	是	到	是	放	穿过	这	盒子	到

[meɪk] [ʃelvz] ,

make	shelves	,
制作	货架	,

邦妮向男孩们演示了如何将木板放在箱子上做成架子。

[ænd; ənd] [suː] [tʊk] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpeblz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	Sue	took	the	girls	down	to	the	brook	to	gather	little	pebbles	and	the
和	起诉	采取	这	女孩们	向下	到	这	溪	到	收集	小的	鹅卵石	和	这

[ʃɛlz] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈwɔːtər] [ˈmʌsəlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] ,

shells	of	fresh	water	mussels	which	were	to	be	used	for	money	,
贝壳	的	新鲜的	水	贻贝	哪个	是	到	是	用过的	为了	钱	,

苏带着女孩们到小溪边去捡小石子和淡水贻贝壳，这些东西将被用来换钱。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ˈmeni] " [ˈkʌstəmərz] " [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːrn] [stɔːr] [ðæt]

as	there	were	going	to	be	so	many	"	customers	"	for	the	barn	store	that
作为	那里	是	去	到	是	所以	许多	"	顾客	"	为了	这	谷仓	店铺	那

[ˈmɪsɪz] . [ˈbraʊnz] [ˈbʌtnz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪndʒ] .

Mrs	.	Brown's	buttons	would	not	be	enough	to	make	change	.
太太	.	布朗的	按钮	会	不是	是	足够的	到	制作	改变	.

因为谷仓商店的“顾客”太多了，布朗太太的纽扣都不够找零。

" [wʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] ? " [æskt] [ˈtʃɑːrli] ,

"	What	things	are	we	going	to	sell	?	"	asked	Charlie	,
"	什么	事物	是	我们	去	到	卖	?	"	问	查理	,

“我们要卖些什么呢？”查理问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈpʊlɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .

as	he	began	pulling	something	from	his	pocket	.
作为	他	开始	拉	某物	从	他的	口袋	.

他开始从口袋里掏东西。

" [oʊ] , [wiːl] [get] [stoʊnz] , [sænd] , [ˈgræv(ə)l] , [sʌm; səm] [-]

"	Oh	,	we'll	get	stones	,	sand	,	gravel	,	some	[	77	]
"	哦	,	出色地	得到	石头	,	沙	,	碎石	,	一些	[	-	]

“哦，我们会弄些石头、沙子、砾石，还有一些[77]

[liːvz] , [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [bɑːrk] , [twɪgz] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , " [ˈbʌni] [ɪkˈspleɪnd] .

leaves	,	pieces	of	bark	,	twigs	,	and	things	like	that	,	"	Bunny	explained	.
树叶	,	件	的	吠	,	树枝	,	和	事物	喜欢	那	,	"	兔子	解释	.

“树叶、树皮碎片、树枝之类的东西，”邦尼解释道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ] [gɑːt] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈpɑːkɪt] , [ˈtʃɑːrli] ? "

"	But	what	you	got	in	your	pocket	,	Charlie	?	"
"	但	什么	你	得到	在	你的	口袋	,	查理	?	"

“查理，你口袋里有什么？”

" [maɪ] [wɪnd] - [ʌp] [ˈɔːtoʊ] .

"	My	wind	-	up	auto	.
"	我的	风	-	向上	汽车	.

我的发条汽车。

[aɪ] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] . "

I	thought	maybe	we	could	use	it	in	the	store	.	"
我	想法	或许	我们	可以	使用	它	在	这	店铺	.	"

我想或许我们可以在店里用上它。

" [haʊ] ? "
" How ? "
" 如何 ? "

“如何？”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [kæʃ] ['redʒɪstər] .
" Well , it could be like a cash register .
" 出色地 , 它 可以 是 喜欢 一个 现金 登记 .

“嗯，它可以像收银机一样。”

[juː; jʊ] [siː] , " ['tʃɑːrli] [went] [ɑːn] ,
You see , " Charlie went on ,
你 看 , " 查理 去 在 ,

你看，”查理继续说道，“

" ['sʌmˌbɑːdiːz] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [stɔːr] .
" somebody's got to be the cashier just as in a big store .
" 某人的 得到 到 是 这 出纳员 只是 作为 在 一个 大的 店铺 .

“就像在大商店里一样，总得有人当收银员。”

[wiːl] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [klɑːks] ,
We'll have different clerks ,
出色地 有 不同的 职员 ,

我们将安排不同的职员，

[ænd; ənd] [wen] ['enibɑːdi] [baɪz] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [huː'evər] [ɪz] [klɜːrk]
and when anybody buys anything they must pay the money to whoever is clerk
和 什么时候 任何人 购买 任何事物 他们 必须 支付 这 钱 到 谁 是 职员
. "
: "
. "

任何人购买任何东西都必须把钱付给店员。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] , [huː] [ˌʌndər'stʊd] [ðʌs] [fɑːr] .
" Yes , " agreed Bunny , who understood thus far .
" 是的 , " 同意 兔子 , WHO 理解 因此 远的 .

“是的，”兔子同意道，它目前为止都明白了。

" [ðen] , " [went] [ɑːn] ['tʃɑːrli] , " [ðə; ði] [klɜːrk] [mʌst; məst] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [peɪz]
" Then , " went on Charlie , " the clerk must put the money the customer pays
" 然后 , " 去 在 查理 , " 这 职员 必须 放 这 钱 这 顾客 支付
['ɪntuː][maɪ]['ɔːtoʊ] ,
into my auto ,
进入 我的 汽车 ,

“然后，”查理继续说道，“店员必须把顾客付的钱放进我的车里。”

[ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [plæŋk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪrz] [desk] .
and send it on a plank up to the cashier's desk .
和 发送 它 在 一个 板 向上 到 这 收银员 桌子 .

然后把它放在木板上送到收银台。

[ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [wɪl] [meɪk] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] . "
The cashier will make change and send it back in the auto . "
这 出纳员 将要 制作 改变 和 发送 它 后退 在 这 汽车 . "

收银员会找零，然后把钱送回车里。

" [oʊ] , ['ðætəl] [biː; bi] [greɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , that'll be great ! " cried Bunny .
" 哦 , 那将 是 伟大的 ! " 哭 兔子 .

“哦，那太好了！”兔子喊道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kæˈʃɪr] [fɔːr; fər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , [ˈtʃɑːrli] . "
" **And** **I** **guess** **you** **ought** **to** **be** **the** **cashier** **for** **thinking** **it** **up** **,** **Charlie** **.** "
" 和 我 猜测 你 应该 到 是 这 出纳员 为了 思维 它 向上， 查理 . "

“查理，我觉得你应该去当收银员，毕竟是你想出了这个主意。”

" [wel] , [ˈmeɪbi] [aɪ] [ɔːt] , - [kɔːz] [its] [maɪ][ˈɔːtoʊ] , " [ˈtʃɑːrli] [sed] .
" **Well** **,** **maybe** **I** **ought** **,** **'** **cause** **it's** **my** **auto** **,** **"** **Charlie** **said** **.**
" 出色地， 或许 我 应该 ，- 原因 它是 我的 汽车 ，" 查理 说 .

“嗯，也许我应该这么做，因为这是我的车，”查理说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hoʊpɪŋ][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .

He	had	been	hoping	for	this	all	along	.
他	有	到过	希望	为了	这	全部	沿着	.

他一直以来都盼望着这一刻。

" [naʊ] [aɪl] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [-]

"	Now	I'll	make	myself	a	place	to	[	78	]
"	现在	患病的	制作	我	一个	地方	到	[	-	]

“现在我要给自己找个地方[78]

[biː; bi] [kæ'ʃɪr] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

be	cashier	,	"	he	went	on	,
是	出纳员	,	"	他	去	在	,

“去做收银员吧,”他继续说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] [plæŋk][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːtoʊ][tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn] .

"	and	I'll	fix	up	a	long	plank	for	the	auto	to	run	back	and	forth	on	.
"	和	患病的	使固定	向上	一个	长的	板	为了	这	汽车	到	跑步	后退	和	前进	在	.

“我会准备一块长木板，让汽车在上面来回行驶。”

[wʌn] ['waɪndɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][klɜːrk] .

One	winding	will	bring	it	up	to	me	and	back	to	the	clerk	.
一	绕线	将要	带来	它	向上	到	我	和	后退	到	这	职员	.

绕一圈就能把它送到我这里，然后再送回给办事员。

" [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [ðɪs] [plæn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] .

"	When	the	other	children	heard	this	plan	they	were	much	delighted	.
"	什么时候	这	其他	孩子们	听到	这	计划	他们	是	很多	高兴极了	.

“其他孩子听到这个计划后都非常高兴。”

[suːn] [ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .

Soon	the	store	was	ready	for	business	.
很快	这	店铺	曾是	准备好	为了	商业	.

很快，商店就准备就绪，可以开始营业了。

['bɔrdz] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tɪr] [ʌv; əv] [ʃelvz] [meɪd] ,

Boards	had	been	placed	across	the	boxes	and	a	tier	of	shelves	made	,
板	有	到过	放置	穿过	这	盒子	和	一个	层级	的	货架	制成	,

木板被放置在箱子上，并制作了一排架子。

[ðə; ði][tɑːp][wʌn][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɑːks][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [laɪk] [ə; eɪ] ['steplædər] [tuː; tə]

the	top	one	so	high	that	a	long	box	had	to	be	used	like	a	stepladder	to
这	顶部	一	所以	高的	那	一个	长的	盒子	有	到	是	用过的	喜欢	一个	梯子	到

[riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

reach	it	.
抵达	它	.

最上面的那个非常高，需要用长箱子当梯子才能够到。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑːrn] , [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,

On	the	shelves	were	placed	different	things	picked	up	around	the	barn	,	in	the	yard	,
在	这	货架	是	放置	不同的	事物	挑选	向上	大约	这	谷仓	,	在	这	院子	,

架子上摆放着从谷仓周围、院子里捡来的各种东西。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] [nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] , [ɔːr] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]

and	in	the	patch	of	woods	not	far	away	,	or	brought	from	the	shore	of
和	在	这	修补	的	树林	不是	远的	离开	, 或者		带来	从	这	支撑	的

[ðə; ði] [brʊk] .

the	brook	.
这	溪	.

在不远处的小树林里，或者从溪边带回来的。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [ʌp] ,

Then	the	boys	and	girls	divided	themselves	up	,
然后	这	男孩们	和	女孩们	分割	他们自己	向上	,

然后男孩女孩们分成了两组，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

some	were	to	be	customers	to	buy	things	in	the	store	,
一些	是	到	是	顾客	到	买	事物	在	这	店铺	,

有些人是来店里购物的顾客，

[waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [klɑːks] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌstəmərz] .

while	others	were	to	be	clerks	to	wait	on	the	customers	.
尽管	其他的	是	到	是	职员	到	等待	在	这	顾客	.

而其他人则担任接待顾客的店员。

['tʃɑːrli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tɪr] [ʌv; əv] [ʃelvz] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [kæ'ʃɪr] .

Charlie	took	his	place	at	the	end	of	the	tier	of	shelves	to	act	as	cashier	.
查理	采取	他的	地方	在	这	结尾	的	这	层级	的	货架	到	行为	作为	出纳员	.

查理走到货架尽头，担任收银员。

[frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃelvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bɑːks][ræn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [plæŋk][ɑːn] [wɪtʃ]

From	the	end	of	the	shelves	to	his	box	ran	a	long	narrow	plank	on	which
从	这	结尾	的	这	货架	到	他的	盒子	跑	一个	长的	狭窄的	板	在	哪个

[ðə; ði]['ɔːtoʊ] [tʃeɪndʒ] - ['kæriər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rʌn] .

the	auto	change	-	carrier	was	to	run	.
这	汽车	改变	-	载体	曾是	到	跑步	.

从书架末端到他的箱子之间有一条又长又窄的木板，自动零钱传送带就安装在这条木板上。

['faɪnəli] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] ,

Finally	everything	was	ready	,
最后	一切	曾是	准备好	,

一切终于准备就绪了。

['iːv(ə)n][tuː; tə][tɔːrn] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['nuːzpeɪpər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] [bɔːt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

even	to	torn	pieces	of	newspaper	in	which	the	things	bought	were	to	be
甚至	到	撕裂	件	的	报纸	在	哪个	这	事物	买	是	到	是

[ræpt] .

wrapped	.
包装	.

甚至包括用来包裹所购物品的撕碎的报纸。

[splæʃ] [wʌz; wəz][ɑːn] [-]

Splash	was	on	[	79	]
溅	曾是	在	[	-	]

Splash 正在[79]

[hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] .

hand	with	a	basket	tied	to	his	neck	to	deliver	the	goods	.
手	和	一个	篮子	系	到	他的	脖子	到	递送	这	商品	.

他脖子上系着篮子，手里拿着手，准备送货。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['kʌstəmər] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][æz; əz][hɪz; ɪz][ɔːr]

And	each	customer	had	picked	out	a	certain	part	of	the	barn	as	his	or
和	每个	顾客	有	挑选	出去	一个	肯定	部分	的	这	谷仓	作为	他的	或者

[hɜːr; hər] " [hoʊm] " [wer] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .

her	"	home	"	where	the	things	were	to	be	delivered	.
她	"	家	"	在哪里	这	事物	是	到	是	发表	.

每位顾客都挑选了谷仓的某个特定区域作为自己的“家”，货物将送往那里。

" [ɔːl] ['redi] ! " [kɔːld] ['bʌni] [braʊn] .

"	All	ready	!	"	called	Bunny	Brown	.
"	全部	准备好	!	"	称为	兔子	棕色的	.

“一切就绪！”邦尼·布朗喊道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [æt; ət][fɜːrst] ;

He	and	Sue	were	to	be	clerks	in	the	store	at	first	;
他	和	起诉	是	到	是	职员	在	这	店铺	在	第一的	;

他和苏最初将在店里当店员；

['æftərwərd] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət] ['biːɪŋ] ['kʌstəmərz] .

afterward	they	would	take	a	turn	at	being	customers	.
之后	他们	会	拿	一个	转动	在	存在	顾客	.

之后他们轮流当顾客。

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ! " ['ɔːrdərd] ['seidi] [west] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə] ['bʌni] ,

"	I	want	a	pound	of	sugar	!	"	ordered	Sadie	West	,	coming	up	to	Bunny	,
"	我	想	一个	磅	的	糖	!	"	订购	萨迪	西方	,	未来	向上	到	兔子	,

“我要一磅糖！”萨迪·韦斯特走到邦妮面前，命令道。

['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['kaʊntər] .

standing	behind	his	part	of	the	front	counter	.
常设	在后面	他的	部分	的	这	正面	柜台	.

站在前台柜台后面。

" [jes] , [mæm, mɑːm, məm] .

"	Yes	,	Ma'am	.
"	是的	,	女士	.

“是的，女士。”

[ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ! " [rɪ'piːtɪd] ['bʌni] , ['skuːpɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm][sænd][ɪn][ə; eɪ][klæm] [ʃel] .

A	pound	of	sugar	!	"	repeated	Bunny	,	scooping	up	some	sand	in	a	clam	shell	.
一个	磅	的	糖	!	"	重复	兔子	,	舀取	向上	一些	沙	在	一个	蛤	壳	.

“一磅糖！”邦尼重复道，一边用蛤蜊壳舀起一些沙子。

" [naɪs] [deɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] — ['mɪsɪz] . [ɜːr; ər] — ['mɪsɪz] . — — "

"	Nice	day	,	isn't	it	—	Mrs	.	er	—	Mrs	.	—	—	"
"	好的	天	,	不是	它	—	太太	.	呃	—	太太	.	—	—	"

“今天天气真好，不是吗——呃——夫人——”

" ['snaɪdɚ] [ɪz][maɪ] [neɪm] , " [sed] ['seidi] .

"	Snyder	is	my	name	,	"	said	Sadie	.
"	斯奈德	是	我的	姓名	,	"	说	萨迪	.

“我的名字叫斯奈德，”萨迪说。

" [aɪm]['mɪsɪz] . ['snaɪdɚ] [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət] - ['oʊtˌbɪn] ['ævənuː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

"	I'm	Mrs	.	Snyder	and	I	live	at	756	Oatbin	Avenue	,	"	she	added	,
"	我是	太太	.	斯奈德	和	我	居住	在	-	燕麦仓	大街	,	"	她	额外	,

“我是斯奈德太太，住在奥特宾大道756号，”她补充道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] "

as	she	looked	toward	the	part	of	the	barn	she	had	picked	out	for	her	"
作为	她	看起来	朝向	这	部分	的	这	谷仓	她	有	挑选	出去	为了	她	"

[haʊs] .

house	.
房子	.

她望向谷仓里她挑选出来用作“房子”的那一部分。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɪr] ['toʊbiːz][oʊt] [bɪn] .

"	It	was	near	Toby's	oat	bin	.
"	它	曾是	靠近	托比的	燕麦	垃圾桶	.

“它就在托比的燕麦仓附近。”

" [jes] , [mæm, mɑːm, məm] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Yes	,	Ma'am	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	女士	,	"	回答	兔子	.

“是的，夫人，”兔子回答道。

" [aɪl] [send][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] ['oʊvər][tuː; tə]['oʊtˌbɪn] ['ævənuː] .

"	I'll	send	it	right	over	to	Oatbin	Avenue	.
"	患病的	发送	它	正确的	超过	到	燕麦仓	大街	.

“我会把它直接送到奥特宾大道。”

" [hiː; hi] [ræpt] [ʌp][ðə; ði][sænd] - ['ʃʊgər] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [blæk]

"	He	wrapped	up	the	sand	-	sugar	in	a	piece	of	paper	and	took	the	black
"	他	包装	向上	这	沙	-	糖	在	一个	片	的	纸	和	采取	这	黑色的

['mʌsl] [ʃel] [wɪtʃ] ['seidi] ['hændɪd][hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər] " [faɪv] - ['dɑːlər] [bɪl] . " [-]

mussel	shell	which	Sadie	handed	him	as	her	"	five	-	dollar	bill	.	"	[	80	]
蚌	壳	哪个	萨迪	递交	他	作为	她	"	五	-	美元	账单	.	"	[	-	]

“他把沙糖用一张纸包起来，然后接过萨迪递给他的黑贻贝壳，萨迪把那贝壳当作她的‘五美元钞票’递给了他。”[80]

['bʌni] [pleɪst] [ðə; ði] [ʃel] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd][ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ðə; ði][plæŋk][tuː; tə]

Bunny	placed	the	shell	in	the	automobile	,	and	started	it	up	the	plank	to
兔子	放置	这	壳	在	这	汽车	,	和	开始	它	向上	这	板	到

[wer] ['tʃɑːrli] ['weɪtɪd] .

where	Charlie	waited	.
在哪里	查理	等待	.

兔子把蛋壳放进汽车里，然后发动汽车，沿着木板开到查理等着的地方。

['teɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃel] , ['tʃɑːrli] [pʊt][ɪn] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] .

Taking	out	the	large	shell	,	Charlie	put	in	two	smaller	ones	and	a	white	stone	.
采取	出去	这	大的	壳	,	查理	放	在	二	较小的	一个	和	一个	白色的	石头	.

查理拿出大贝壳，放进两个小贝壳和一块白石头。

[ðɪs] [wʌz; wəz] " [tʃeɪndʒ] .

This	was	"	change	.
这	曾是	"	改变	.

这就是“变化”。

" [bæk] [wɪzd] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [daʊn] [ðə; ði][plæŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] ['bʌni] ,

"	Back	whizzed	the	auto	down	the	plank	until	it	reached	Bunny	,
"	后退	嗖嗖	这	汽车	向下	这	板	直到	它	达到	兔子	,

“背影飞快地把汽车沿着木板滑下去，直到撞到邦尼。”

[huː] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] " [tʃeɪndʒ] " [ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] " ['mɪsɪz] . ['snaɪdɚ] . "

who	took	out	the	"	change	"	and	handed	it	to	"	Mrs	.	Snyder	.	"
WHO	采取	出去	这	"	改变	"	和	递交	它	到	"	太太	.	斯奈德	.	"

有人拿出“找零”递给了“斯奈德太太”。

" [pliːz] [send][maɪ]['ʃʊgər] [raɪt] ['oʊvər] , " [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] .

"	Please	send	my	sugar	right	over	,	"	she	ordered	.
"	请	发送	我的	糖	正确的	超过	,	"	她	订购	.

她吩咐道：“请立刻把我的糖送过来。”

" [jes] , [mæm, mɑːm, məm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [goʊ][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [dɪˈlɪvəri] , " [ˈbʌni] [ˈænsər] ,
" Yes , Ma'am , it will go on the first delivery , " Bunny answered ,
" 是的 , 女士 , 它 将要 去 在 这 第一的 送货 , " 兔子 回答 ,

“是的，夫人，它会和第一批货物一起送去，”邦尼回答道。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ˈmɪstər] . [ˈgɔːrdn] , [ðə; ði][ˈriːəl][ˈgroʊsər] , [ˈɔːf(ə)n] [seɪ] .
as he had heard Mr . Gordon , the real grocer , often say .
作为 他 有 听到 先生 . 戈登 , 这 真实的 杂货商 , 经常 说 .

正如他经常听到真正的杂货商戈登先生所说的那样。

" [hɪr] , [splæʃ] ! " [kɔːld] [ˈbʌni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ,
" Here , Splash ! " called Bunny , and his dog , with the basket on his neck ,
" 这里 , 溅 ! " 称为 兔子 , 和 他的 狗 , 和 这 篮子 在 他的 脖子 ,

“来，斯普拉什！”邦尼喊道，他的狗脖子上挂着篮子。

[keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] , [ˈwægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] .
came running up , wagging his tail .
来了 跑步 向上 , 摇尾巴 他的 尾巴 .

它跑过来，摇着尾巴。

" [oʊ] , [lʊk] [aʊt] ! " [kraɪd] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][klɜːrk][nekst][tuː; tə] [ˈbʌni] .
" Oh , look out ! " cried Sue , who was acting as a clerk next to Bunny .
" 哦 , 看 出去 ! " 哭 起诉 , WHO 曾是 表演 作为 一个 职员 下一个 到 兔子 .

“哦，小心！”苏喊道，她当时在邦尼旁边做店员。

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

" [ˈbʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [splæʃ] [ɪz] [ˈwægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][soʊ][hɑːrd][ðæt] [ˈhiːl] [nɑːk] [daʊn] [maɪ] [egz] ! " [kəmˈpleɪnd] [suː] .
" Splash is wagging his tail so hard that he'll knock down my eggs ! " complained Sue .
" 溅 是 摇尾巴 他的 尾巴 所以 难的 那 地狱 敲 向下 我的 鸡蛋 ! " 抱怨 起诉 .

“Splash摇尾巴摇得太厉害了，都要把我的鸡蛋碰掉了！”苏抱怨道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] " [egz] " [wɜːr; wər][ˈoʊnli][paɪn] [koʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [baɪ] ,
Of course the " eggs " were only pine cones from the woods near by ,
的 课程 这 " 鸡蛋 " 是 仅有的 松树 圆锥体 从 这 树林 靠近 经过 ,

当然，那些“蛋”只不过是附近树林里的松果而已。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpleɪɪŋ] [stɔːr] [juː; jʊ][mʌst; məst] [prɪˈtend] [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈriːəl] ,
but when you are playing store you must pretend everything is real ,
但 什么时候 你 是 玩耍 店铺 你 必须 假装 一切 是 真实的 ,

但是玩过家家的时候，你必须假装一切都是真的。

[ɔːr] [els] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ˈeni] [fʌn] . [-]
or else it isn't any fun . [81]
或者 别的 它 不是 任何 乐趣 . [-]

否则就不好玩了。[81]

" [kiːp] [jʊr; jər][teɪl] [stɪl] , [splæʃ] ! " [kraɪd] [ˈbʌni] .
" Keep your tail still , Splash ! " cried Bunny .
" 保持 你的 尾巴 仍然 , 溅 ! " 哭 兔子 .

“小水花，尾巴别动！”兔子喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [siːmd] [ˈoʊnli][tuː; tə][wæg][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][ˈhɑːrdər] .
But the dog seemed only to wag it the harder .
但 这 狗 似乎 仅有的 到 摇摆 它 这 更难 .

但那条狗似乎反而摇尾巴摇得更厉害了。

[splæʃ] [maɪt] [hæv; həv] [nɑːkt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] " [egz] " [ænd; ənd] [dʌn] ['ʌðər] ['dæmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]

Splash	might	have	knocked	down	all	the	"	eggs	"	and	done	other	damage	in	the
溅	可能	有	敲门	向下	全部	这	"	鸡蛋	"	和	完毕	其他	损害	在	这

[stɔːr] [hæd; həd][nɑːt] ['bʌni] [pleɪst] ['mɪsɪz] . ['snaɪdɚz] ['ʃʊgər] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [pet]

store	had	not	Bunny	placed	Mrs	.	Snyder's	sugar	in	the	basket	and	sent	his	pet
店铺	有	不是	兔子	放置	太太	.	斯奈德的	糖	在	这	篮子	和	发送	他的	宠物

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [swiːt] [stʌf] .

to	deliver	the	make	-	believe	sweet	stuff	.
到	递送	这	制作	-	相信	甜的	东西	.

如果不是邦尼把斯奈德太太的糖放进篮子里，并派他的宠物去送这些假想的甜食，斯普拉什可能会把所有的“鸡蛋”都碰倒，还会对商店造成其他破坏。

[ænd; ənd] [splæʃ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kerfəli] , [tuː] .

And	Splash	delivered	it	very	carefully	,	too	.
和	溅	发表	它	非常	小心	,	也	.

而且 Splash 的交付也非常用心。

['seidi] [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [æt; ət] " - ['oʊtˌbɪn] ['ævənuː] " [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər]

Sadie	had	gone	back	to	her	home	at	"	756	Oatbin	Avenue	"	to	wait	for
萨迪	有	已消失	后退	到	她	家	在	"	-	燕麦仓	大街	"	到	等待	为了

[hɜːr; hər] ['ʃʊgər] ,

her	sugar	,
她	糖	,

萨迪回到了位于“奥特宾大道756号”的家中等她的糖。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæskɪt] [ɑːn] - [nek] .

and	when	it	came	she	took	it	from	the	basket	on	Splash's	neck	.
和	什么时候	它	来了	她	采取	它	从	这	篮子	在	-	脖子	.

当它出现时，她从挂在 Splash 脖子上的篮子里把它拿了出来。

[ðen] [ðə; ði][dɔːg] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [stɔːr] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn] [mɔːr] [dɪ'lɪvəri] ['erəndz] .

Then	the	dog	went	back	to	the	barn	store	to	run	on	more	delivery	errands	.
然后	这	狗	去	后退	到	这	谷仓	店铺	到	跑步	在	更多的	送货	跑腿	.

然后，这只狗又回到了谷仓商店，去执行更多的送货任务。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['bʌni] , [suː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] [pleɪd] [ðæt]

This	was	a	sample	of	the	way	Bunny	,	Sue	,	and	their	friends	played	that
这	曾是	一个	样本	的	这	方式	兔子	,	起诉	,	和	他们的	朋友们	玩	那

['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

Saturday	morning	.
周六	早晨	.

这是邦妮、苏和他们的朋友们在那个星期六早上玩耍的一个例子。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] ,

Now	and	then	they	would	change	about	,
现在	和	然后	他们	会	改变	关于	,

他们偶尔会改变主意，

[sʌm; səm] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [klɑːks] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [klɑːks] .

some	who	had	been	clerks	becoming	customers	and	the	customers	clerks	.
一些	WHO	有	到过	职员	成为	顾客	和	这	顾客	职员	.

一些原本是店员的人变成了顾客，而顾客变成了店员。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['æksədənts] ['hæpənd] .

Of	course	accidents	happened	.
的	课程	事故	发生	.

意外当然会发生。

[splæʃ] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] [nɑːkt] ['oʊvər][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [pruːnz] ,

Splash	wagged	his	tail	so	hard	that	he	knocked	over	a	box	of	prunes	,
溅	摇晃	他的	尾巴	所以	难的	那	他	敲门	超过	一个	盒子	的	西梅	,

Splash 用力摇尾巴，结果把一盒西梅干碰倒了。

['skætərɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

scattering	them	on	the	barn	floor	.
散射	他们	在	这	谷仓	地面	.

将它们散落在谷仓地板上。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pruːnz] [wɜːr; wər]['oʊnli]['lɪt(ə)l] [blæk] [stoʊnz] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər]

Even	if	the	prunes	were	only	little	black	stones	it	wasn't	just	the	thing	for
甚至	如果	这	西梅	是	仅有的	小的	黑色的	石头	它	不是	只是	这	事物	为了

[splæʃ] [tuː; tə][duː] ,

Splash	to	do	,
溅	到	做	,

即使那些李子只是黑色的小石头，那也不是Splash该做的事。

[ænd; ənd] [suː] [skəuldid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	Sue	scolded	him	for	it	.
和	起诉	责骂	他	为了	它	.

苏为此责备了他。

[bʌt; bət] [splæʃ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] . [-]

But	Splash	didn't	seem	to	mind	.	[	82	]
但	溅	没有	似乎	到	头脑	.	[	-	]

但 Splash 似乎并不介意。[82]

[ə'nʌðər] [taɪm] ,

Another	time	,
其他	时间	,

还有一次，

[wen] [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sʌm; səm][aɪs] - [kriːm] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli]

when	the	dog	had	been	sent	to	deliver	some	ice	-	cream	(	which	was	really
什么时候	这	狗	有	到过	发送	到	递送	一些	冰	-	奶油	(	哪个	曾是	真的

[sʌm; səm] [waɪt] [sænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [brʊk]) [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['liːlənd] ['sɛr] ,

some	white	sand	from	the	brook	)	to	Mrs	.	Leland	Sayre	,
一些	白色的	沙	从	这	溪	)	到	太太	.	利兰	赛尔	,

当那只狗被派去给莱兰·塞耶太太送冰淇淋（实际上是从小溪里捞出来的一些白沙子）时，

[huː] [lɪvd] [æt; ət] - [strɔː] ['terəs] (['mɪsɪz] . ['sɛr] ['biːɪŋ] ['meri] ['wɑːtsn]) , [æn; ən]['æksɪdənt]

who	lived	at	1056	Straw	Terrace	(	Mrs	.	Sayre	being	Mary	Watson	)	,	an	accident
WHO	居住地	在	-	稻草	阳台	(	太太	.	赛尔	存在	玛丽	沃森	)	,	一个	事故

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

住在 Straw Terrace 1056 号的 Sayre 太太（即 Mary Watson）发生了一起事故。

[splæʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [hoʊm] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'nʌðər] [dɔːg]

Splash	was	on	his	way	to	Mrs	.	Sayre's	home	when	he	heard	another	dog
溅	曾是	在	他的	方式	到	太太	.	-	家	什么时候	他	听到	其他	狗

['bɑːkiŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][bɑːrn] .

barking	outside	the	barn	.
叫声	外部	这	谷仓	.

Splash 正要去 Sayre 太太家，这时他听到谷仓外面有另一只狗在叫。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk][ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [splæʃ] [dæʃt] [aʊt] , ['spɪlɪŋ] [ðə; ði] " [aɪs] - [kriːm] " [ɔːl]['oʊvər]

With	a	bark	of	greeting	Splash	dashed	out	,	spilling	the	"	ice	-	cream	"	all	over
和	一个	吠	的	问候	溅	虚线	出去	,	溢出	这	"	冰	-	奶油	"	全部	超过

[ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

the	barn	floor	.
这	谷仓	地面	.

伴随着一声吠叫，Splash 冲了出去，把"冰淇淋"洒得谷仓地板上到处都是。

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[ænd; ənd][aɪ]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti] ! " [sed]['mɪsɪz] . ['sɛr] .
And I wanted it for a party ! " said Mrs . Sayre .
和 我 通缉 它 为了 一个 派对 ! " 说 太太 . 赛尔 .

“我想要它来办派对!”赛尔太太说。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn][fʌn] .
But of course it was all in fun .
但 的 课程 它 曾是 全部 在 乐趣 .

当然，这一切都只是玩笑。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['ɔːtoʊ][ræn][ɔːf][ðə; ði][plæŋk] ,
More than once the change auto ran off the plank ,
更多的 比 一次 这 改变 汽车 跑 离开 这 板 ,

不止一次，找零车从跳板上滑落。

['iːðər] [ɑːn][ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ɔːr] ['kʌmɪŋ] [bæk] ,
either on its way to the cashier or coming back ,
任何一个 在 它是 方式 到 这 出纳员 或者 未来 后退 ,

无论是在前往收银台的路上还是返回收银台的路上，

[ænd; ənd] [spɪld] [ðə; ði] ['mʌni] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .
and spilled the money all over the barn floor .
和 洒了 这 钱 全部 超过 这 谷仓 地面 .

然后把钱撒得谷仓地板上到处都是。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [helpt] .
But that could not be helped .
但 那 可以 不是 是 帮助 .

但这也没办法。

" ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [gʊd] [fɔːr; fər][maɪ]['ɔːtoʊ] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" Only it isn't good for my auto , " said Charlie .
" 仅有的 它 不是 好的 为了 我的 汽车 , " 说 查理 .

“只是对我的车不好,”查理说。

" [wiːl] [pʊt][sʌm; səm] [strɔː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [soʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][fɔːlz][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][get] [bent] ,
" We'll put some straw down on the floor so when it falls it won't get bent ,
" 出色地 放 一些 稻草 向下 在 这 地面 所以 什么时候 它 瀑布 它 惯于 得到 弯曲 ,

“我们会在地上铺些稻草，这样它掉下来的时候就不会弯曲了。”

" [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .
" said Bunny , and this was done .
" 说 兔子 , 和 这 曾是 完毕 .

“兔子说道，事情就这么定了。”

[ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [stɔːr] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , ['selɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]
All morning the children played store in the barn , selling the things over and over
全部 早晨 这 孩子们 玩 店铺 在 这 谷仓 , 销售 这 事物 超过 和 超过
[-]
[83]
[-]

整个上午，孩子们都在谷仓里玩商店游戏，一遍又一遍地卖东西[83]

[ə'gen] .
again .
再次 .

再次。

[splæʃ] [gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [dɔːg]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Splash	got	tired	of	being	a	delivery	dog	after	a	while	,
溅	得到	疲劳的	的	存在	一个	送货	狗	后	一个	尽管	,

Splash 过了一段时间就厌倦了送货犬的工作。

[ænd; ənd] ['bɔbi] ['buːmər] [sed] ['hiːd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	Bobbie	Boomer	said	he'd	take	his	place	.
和	鲍比	婴儿潮一代	说	他会	拿	他的	地方	.

鲍比·布默说他会代替他的位置。

['bɔbi] [wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðæn; ðən] [splæʃ] , [huː] , [traɪ][æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,

Bobbie	was	more	to	be	depended	on	than	Splash	,	who	,	try	as	he	did	,
鲍比	曾是	更多的	到	是	取决于	在	比	溅	,	WHO	,	尝试	作为	他	做过	,

鲍比比斯普拉什更值得信赖，尽管斯普拉什尽力而为，

[wʊd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'lɪvər] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] ['haʊzɪz] .

would	sometimes	deliver	things	to	the	wrong	houses	.
会	有时	递送	事物	到	这	错误的	房屋	.

有时会把东西送到错误的人家。

[wen] [nuːn] [keɪm] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [lʌntʃ] ,

When	noon	came	the	neighboring	children	were	talking	of	going	home	to	lunch	,
什么时候	中午	来了	这	邻接	孩子们	是	说	的	去	家	到	午餐	,

中午时分，邻居家的孩子们正在谈论回家吃午饭的事。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [braʊn] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

but	Mrs	.	Brown	gave	them	all	a	pleasant	surprise	,	including	Bunny	and	Sue	,
但	太太	.	棕色的	给予	他们	全部	一个	令人愉快的	惊喜	,	包括	兔子	和	起诉	,

但布朗太太给了他们所有人一个惊喜，包括邦妮和苏。

[baɪ] ['æskɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

by	asking	all	the	boys	and	girls	to	remain	and	have	something	to	eat	,
经过	问	全部	这	男孩们	和	女孩们	到	保持	和	有	某物	到	吃	,

通过要求所有男孩女孩留下来吃点东西，

[sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

served	in	the	barn	.
服务	在	这	谷仓	.

在谷仓里供应。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] ! " [kraɪd] ['seidi] [west] .

"	Oh	,	what	fun	!	"	cried	Sadie	West	.
"	哦	,	什么	乐趣	!	"	哭	萨迪	西方	.

“哦，真好玩！”萨迪·韦斯特喊道。

" [ðə; ði] [best] ['evər] ! " [dɪ'klerd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	The	best	ever	!	"	declared	Charlie	Star	.
"	这	最好的	曾经	!	"	声明	查理	星星	.

“史上最佳！”查理·斯塔尔宣称。

" [aɪm][glæd][aɪ] [keɪm] !

"	I'm	glad	I	came	!
"	我是	高兴的	我	来了	!

“我很高兴我来了！”

" [lʌntʃ] ['oʊvər] , [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv] [stɔːr] [went] [ɑːn] [ə'gen] ,

"	Lunch	over	,	the	playing	of	store	went	on	again	,
"	午餐	超过	,	这	玩耍	的	店铺	去	在	再次	,

午餐结束后，游戏又继续进行。

[ʌn'tɪl] [fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['taɪər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp] .

until	first	one	and	then	another	began	to	tire	,	and	it	was	given	up	.
直到	第一的	一	和	然后	其他	开始	到	胎	,	和	它	曾是	给定	向上	.

直到第一个人，然后是另一个人，都开始感到疲倦，最后放弃了。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [plæŋks] [ænd; ənd] [bɑ:ksɪz] [ænd; ənd] [pleɪd] [tæg] [ænd; ənd] [haɪd] [ænd; ənd]

Then	they	put	away	the	planks	and	boxes	and	played	tag	and	hide	and
然后	他们	放	离开	这	木板	和	盒子	和	玩	标签	和	隐藏	和

[si:k] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] ,

seek	until	it	was	time	for	supper	,
寻找	直到	它	曾是	时间	为了	晚餐	,

然后他们收起木板和箱子，玩起了捉迷藏，直到吃晚饭的时间。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜ:lz] [went] [hoʊm] .

when	the	boys	and	girls	went	home	.
什么时候	这	男孩们	和	女孩们	去	家	.

男孩女孩们回家后。

" [wi:v] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] !

"	We've	had	a	lovely	time	!
"	我们已经	有	一个	迷人的	时间	!

我们玩得很开心!

" [ðeɪ] [sed] [tu:; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

"	they	said	to	Bunny	and	Sue	.
"	他们	说	到	兔子	和	起诉	.

他们对邦妮和苏说。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['sʌpər] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ni:dɪd] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɔ:r] . [-]

Just	before	supper	Mrs	.	Brown	needed	something	from	the	store	.	[	84	]
只是	前	晚餐	太太	.	棕色的	需要	某物	从	这	店铺	.	[	-	]

晚饭前，布朗太太需要去商店买点东西。[84]

" [aɪl] [goʊ] [get] [ˌaɪ 'ti:] , " ['ɔ:fərd] ['bʌni] .

"	I'll	go	get	it	,	"	offered	Bunny	.
"	患病的	去	得到	它	,	"	提供	兔子	.

“我去拿，”邦尼说道。

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] . "

"	I'll	get	it	at	Mrs	.	Golden's	.	"
"	患病的	得到	它	在	太太	.	金色的	.	"

“我去戈尔登太太家买。”

" [aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , " [sed] [su:] , [ænd; ənd] [su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɔ:rnər] ['groʊsəri] .

"	I'll	go	with	you	,	"	said	Sue	,	and	soon	they	were	at	the	little	corner	grocery	.
"	患病的	去	和	你	,	"	说	起诉	,	和	很快	他们	是	在	这	小的	角落	杂货店	.

“我陪你去，”苏说，很快她们就到了街角的小杂货店。

" [haʊ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] - [deɪ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	How	are	you	to	-	day	,	Mrs	.	Golden	?	"	asked	Bunny	,
"	如何	是	你	到	-	天	,	太太	.	金的	?	"	问	兔子	,

“戈尔登太太，您今天过得怎么样？”邦尼问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ji:st] [keɪk] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [fɔ:r; fər] .

as	the	old	woman	was	getting	the	yeast	cake	he	had	been	sent	for	.
作为	这	老的	女士	曾是	获得	这	酵母	蛋糕	他	有	到过	发送	为了	.

老妇人正在取他被派来取的酵母饼。

" [oʊ] , ['prɪti] [wel] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃɪri] [smaɪl] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [kaɪnd] [bʌt; bət]

"	Oh	,	pretty	well	,	"	she	answered	,	with	a	cheery	smile	on	her	kind	but
"	哦	,	漂亮的	出色地	,	"	她	回答	,	和	一个	欢快的	微笑	在	她	种类	但

['rɪŋk(ə)ld] [feɪs] .

wrinkled	face	.
皱	脸	.

“哦，还不错，”她回答道，慈祥但布满皱纹的脸上露出灿烂的笑容。

" [aɪ'd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [soʊ] [stɪf] ,
" I'd like it if I wasn't so stiff ,
" ID 喜欢 它 如果 我 不是 所以 僵硬的 ,

“如果我不那么僵硬就好了。”

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] [ɔːl] [wiː; wi] [wɑːnt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . "
but then we can't have all we want in this world . "
但 然后 我们 不能 有 全部 我们 想 在 这 世界 . "

但是，在这个世界上，我们不可能得到我们想要的一切。

" [wiː; wi] [pleɪd] [stɔːr] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [bɑːrn] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [suː] ,
" We played store in our barn to - day , " said Sue ,
" 我们 玩 店铺 在 我们的 谷仓 到 - 天 , " 说 起诉 ,

“我们今天在谷仓里玩了过家家的游戏，”苏说。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veriəs] [ʃelvz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
looking around at the various shelves filled with many articles .
寻找 大约 在 这 各种各样的 货架 已填 和 许多 文章 .

环顾四周，只见各个货架上摆满了各种各样的商品。

" [dɪd] [juː; jʊ] , ['dɪri] ?
" Did you , dearie ?
" 做过 你 , 亲爱的 ?

“你真的做了吗，亲爱的？”

[ðæt] [wʌz; wəz] [naɪs] .
That was nice .
那 曾是 好的 .

那真不错。

[aɪ] [ges] [its] ['iziə] [tuː; tə] [pleɪ] [stɔːr] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn] ['riːəli] ,
I guess it's easier to play store than it is to keep one really ,
我 猜测 它是 更轻松 到 玩 店铺 比 它 是 到 保持 一 真的 ,

我觉得玩游戏比真正保留一个游戏应用要容易得多。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" said Mrs . Golden .
" 说 太太 . 金的 .

“戈尔登夫人说道。”

" [oʊ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] [braʊn] .
" Oh , I'd like to keep store ! " declared Bunny Brown .
" 哦 , ID 喜欢 到 保持 店铺 ! " 声明 兔子 棕色的 .

“哦，我想保留店铺！”邦尼·布朗说道。

" ['oʊnli] , [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Only , how do you remember where everything is ? " he asked .
" 仅有的 , 如何 做 你 记住 在哪里 一切 是 ? " 他 问 .

“可是，你怎么能记住所有东西的位置呢？”他问道。

" [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [stʌf] ! "
" There's such a lot of stuff ! "
" 有 这样的 一个 很多 的 东西 ! "

“东西真多啊！”

" [jes] , [ðer; ðər] [ɪz] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Yes , there is , " agreed Mrs . Golden .
" 是的 , 那里 是 , " 同意 太太 . 金的 .

“是的，有的，”戈尔登夫人同意道。

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fər'get] .
" And sometimes I forget .
" 和 有时 我 忘记 .

“有时候我会忘记。”

[bʌt; bət][aɪm] ['getɪŋ] [oʊld] , [aɪ] ['rekən] .

But	I'm	getting	old	,	I	reckon	.
但	我是	获得	老的	,	我	估计	.

但我感觉自己老了。

[ðeəz; ðəz][jʊr; jər] [jiːst] [keɪk] .

There's	your	yeast	cake	.
有	你的	酵母	蛋糕	.

这就是你的酵母饼。

[naʊ] [rʌn] [-]

Now	run	[	85	]
现在	跑步	[	-	]

现在运行[85]

[ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] [striːt] . "

along	,	and	be	careful	when	you	cross	the	street	.	"
沿着	,	和	是	小心	什么时候	你	叉	这	街道	.	"

沿着这条路走，过马路时要小心。

" [jɛzm] , [wiː; wi] [wɪl] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [suːz] [hænd] .

"	Yes'm	,	we	will	!	"	promised	Bunny	,	as	he	took	Sue's	hand	.
"	是的	,	我们	将要	!	"	承诺	兔子	,	作为	他	采取	苏的	手	.

“好的，我们会的！”邦尼说着，握住了苏的手。

" ['meɪbi] , [wen] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [kʌmz] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wɪl] [let][ˌjuː 'es] [help] [hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər] [stɔːr] ,

"	Maybe	,	when	vacation	comes	,	Mrs	.	Golden	will	let	us	help	her	in	her	store	,
"	或许	,	什么时候	假期	来	,	太太	.	金的	将要	让	我们	帮助	她	在	她	店铺	,

“也许等到假期来临，戈尔登太太会让我们帮她打理店里的事。”

" [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðer; ðər][hoʊm] .

"	said	Bunny	to	his	sister	,	as	they	neared	their	home	.
"	说	兔子	到	他的	姐姐	,	作为	他们	接近	他们的	家	.

“邦尼对妹妹说，他们快到家了。”

" [oʊ] , ['meɪbi] !

"	Oh	,	maybe	!
"	哦	,	或许	!

“哦，也许吧！”

" [suː] [ə'griːd] .

"	Sue	agreed	.
"	起诉	同意	.

苏同意了。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [wɪl] [biː; bi][veɪ'keɪʃ(ə)n] , [wəʊnt][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	And	it	soon	will	be	vacation	,	won't	it	?	"
"	和	它	很快	将要	是	假期	,	惯于	它	?	"

“很快就要放假了，对吧？”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	"	说	兔子	.

“是的，”兔子说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [wiːl] [goʊ] [ðɪs] ['sʌmər] . "

"	I	wonder	where	we'll	go	this	summer	.	"
"	我	想知道	在哪里	出色地	去	这	夏天	.	"

“我不知道我们今年夏天会去哪里。”

" [aɪ] ['wʌndər] , [tuː] , " [mjuːzd] [suː] .

"	I	wonder	,	too	,	"	mused	Sue	.
"	我	想知道	,	也	,	"	沉思	起诉	.

“我也很想知道，”苏沉思道。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːəl] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] !

"	If	we	could	stay	at	home	and	have	a	real	store	it	would	be	fun	!
"	如果	我们	可以	停留	在	家	和	有	一个	真实的	店铺	它	会	是	乐趣	！

“如果我们能待在家里，开一家真正的商店，那该多有趣啊！”

" ['bʌni] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] .

"	Bunny	agreed	to	this	.
"	兔子	同意	到	这	.

“兔子同意了。”

['sevrəl] [deɪz] [pæst] .

Several	days	passed	.
一些	天	通过了	.

几天过去了。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd] [wʌz; wəz] [fɪld] [ʌp] [soʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['fɜːrðər] ['deɪndʒər] [ʌv; əv]

The	hole	in	the	school	yard	was	filled	up	so	there	was	no	further	danger	of
这	洞	在	这	学校	院子	曾是	已填	向上	所以	那里	曾是	不	更远	危险	的

['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr] ['gɜːlz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] .

any	of	the	boys	or	girls	falling	in	.
任何	的	这	男孩们	或者	女孩们	坠落	在	.

学校操场上的洞被填平了，所以不会再有任何男孩女孩掉进去的危险。

['tʃɑːrli] [dɪd] [nɑːt] [ə'gen] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] ['ɔːtoʊ] [tuː; tə] [skuːl] .

Charlie	did	not	again	bring	his	toy	auto	to	school	.
查理	做过	不是	再次	带来	他的	玩具	汽车	到	学校	.

查理之后再也没有把他的玩具汽车带到学校。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .

But	something	else	happened	.
但	某物	别的	发生	.

但还发生了另一件事。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [wɔːkt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [frʌm; frəm] [skuːl] .

One	afternoon	Charlie	Star	walked	home	with	Bunny	and	Sue	from	school	.
一	下午	查理	星星	步行	家	和	兔子	和	起诉	从	学校	.

一天下午，查理·斯塔尔和邦妮、苏一起放学回家。

['bʌni] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['seɪlboʊt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['tʃɑːrli] [-]

Bunny	had	made	a	new	sailboat	,	and	he	wanted	Charlie	[	86	]
兔子	有	制成	一个	新的	帆船	,	和	他	通缉	查理	[	-	]

邦尼造了一艘新帆船，他想要查理[86]

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] [wɪtʃ] [ræn] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] .

to	see	it	make	the	first	voyage	down	the	brook	which	ran	back	of	the	Brown	home	.
到	看	它	制作	这	第一的	航程	向下	这	溪	哪个	跑	后退	的	这	棕色的	家	.

亲眼目睹它沿着布朗家后面的小溪进行第一次航行。

" [meɪ] [aɪ] [kʌm] , [tuː] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz] ['bʌni] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ves(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] .

"	May	I	come	,	too	?	"	asked	Sue	,	as	Bunny	carried	his	little	vessel	down	to	the	stream	.
"	可能	我	来	,	也	?	"	问	起诉	,	作为	兔子	携带	他的	小的	血管	向下	到	这	溪流	.

“我也可以一起来吗？”苏问道，此时邦尼正抱着他的小船走向溪流。

" [ʃʊr] , [let] [hɜːr; hər] [kʌm] , " [əd'vaɪzd] ['tʃɑːrli] .

"	Sure	,	let	her	come	,	"	advised	Charlie	.
"	当然	,	让	她	来	,	"	建议	查理	.

“当然，让她来吧。”查理建议道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [kɔːld] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [ræn] [ə'lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] .

"	All	right	,	"	called	Bunny	,	and	Sue	ran	along	after	the	boys	.
"	全部	正确的	,	"	称为	兔子	,	和	起诉	跑	沿着	后	这	男孩们	.

“好了，”邦尼喊道，苏跟在男孩们身后跑了过去。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [wɜːr; wər][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [boʊt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd]

But	Bunny	and	Charlie	were	so	interested	in	sailing	the	new	boat	that	they	did
但	兔子	和	查理	是	所以	感兴趣的	在	帆船	这	新的	船	那	他们	做过

[nɑːt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [suː] ['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] .

not	pay	much	attention	to	Sue	after	reaching	the	brook	.
不是	支付	很多	注意力	到	起诉	后	到达	这	溪	.

但是邦尼和查理对驾驶新船非常感兴趣，到达小溪后就没怎么注意苏了。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wɪnd] [pʌf] [aʊt] [ðə; ði] [seɪlz] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk]

They	watched	the	wind	puff	out	the	sails	and	Charlie	was	just	going	to	ask
他们	观看	这	风	噗	出去	这	帆	和	查理	曾是	只是	去	到	问

['bʌni] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [treɪd] [ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tɔɪ] ['ɔːtoʊ] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd]

Bunny	if	he	would	trade	the	boat	for	the	toy	auto	when	there	came	a	loud
兔子	如果	他	会	贸易	这	船	为了	这	玩具	汽车	什么时候	那里	来了	一个	大声

[skriːm] [frʌm; frəm] [suː] ,

scream	from	Sue	,
尖叫	从	起诉	,

他们看着风吹起船帆，查理正要问邦尼是否愿意用船换玩具汽车，这时苏发出了一声尖叫。

[huː] [hæd; həd] ['wɔndəd] [ɔːf] [baɪ] [hɜːr'self] .

who	had	wandered	off	by	herself	.
WHO	有	漫步	离开	经过	她自己	.

她独自一人走失了。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[aɪv] [fɔːld] [ɪn] !

I've	falled	in	!
我已经	坠落	在	!

我掉进去了！

[aɪv] [fɔːld] [ɪn] ! " [kraɪd] [suː] .

I've	falled	in	!	"	cried	Sue	.
我已经	坠落	在	!	"	哭	起诉	.

“我掉进去了！”苏喊道。

" [oʊ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] , ['glænsɪŋ] [ˌʌp'striːm] .

"	Oh	,	she	is	in	!	"	exclaimed	Charlie	,	glancing	upstream	.
"	哦	,	她	是	在	!	"	惊呼	查理	,	瞥了一眼	上游	.

“哦，她进来了！”查理惊呼道，同时向上游望去。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl][ðer; ðər] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] , [dɑːtɪŋ] [ə'weɪ] .

"	And	there's	a	deep	hole	there	!	"	shouted	Bunny	,	darting	away	.
"	和	有	一个	深的	洞	那里	!	"	喊叫	兔子	,	飞镖	离开	.

“那里有个深洞！”兔子喊道，然后飞快地跑开了。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tʃɑːrli] !

"	Come	on	,	Charlie	!
"	来	在	,	查理	!

“来吧，查理！”

[help] [ˌem 'iː] [pʊl] [suː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ! " [-]

Help	me	pull	Sue	out	of	the	hole	!	"	[	87	]
帮助	我	拉	起诉	出去	的	这	洞	!	"	[	-	]

帮我把苏从洞里拉出来！[87]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ʌp] [ə; eɪ] ['lædər]
UP A LADDER
向上 一个 梯子

爬上梯子

['tʃɑ:rli] [stɑ:r] ['ni:dɪd] [noʊ] ['sekənd] [ɜ:rdʒɪŋ] .
Charlie Star needed no second urging .
查理 星星 需要 不 第二 敦促 .

查理·斯塔尔无需再多劝说。

['bʌni] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] [ʃɪp] ,
Bunny had forgotten all about his toy ship ,
兔子 有 被遗忘的 全部 关于 他的 玩具 船 ,

兔子完全忘记了他的玩具船。

[bʌt; bət] ['tʃɑ:rli] [geɪv] [wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] ['seɪfli] [bloʊn] [ɑ:n] [ʃɔ:r] .
but Charlie gave one look and saw that it had safely blown on shore .
但 查理 给予 一 看 和 锯 那 它 有 安全 吹 在 支撑 .

但查理只看了一眼，就发现它已经安全地被吹到了岸上。

[ðen] ['tʃɑ:rli] [sped] ['æftər] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
Then Charlie sped after his chum .
然后 查理 加速 后 他的 密友 .

然后查理飞快地追上了他的朋友。

" [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] , [su:] !
" We're coming , Sue !
" 是 未来 , 起诉 !

“我们来了，苏！”

[wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
We're coming ! " cried Bunny .
是 未来 ! " 哭 兔子 .

“我们来了！”兔子喊道。

" [dəunt] [bi:; bi] [ə'freɪd] ! "
" Don't be afraid ! "
" 不 是 害怕的 ! "

“别害怕！”

" [wi:l] [get] [ju:; jʊ] [aʊt] ! " ['ædɪd] ['tʃɑ:rli] .
" We'll get you out ! " added Charlie .
" 出色地 得到 你 出去 ! " 额外 查理 .

“我们会救你出去的！”查理补充道。

[ðə; ði] [brʊk] [ðæt] [ræn] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [di:p] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,
The brook that ran back of the Brown house was rather deep in places ,
这 溪 那 跑 后退 的 这 棕色的 房子 曾是 相当 深的 在 地方 ,

布朗家后面的小溪有些地方很深。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] ['pleɪsɪz] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ʃɔ:r] [wer] [ðə; ði] [bæŋk] [went] ['sti:pli] [daʊn]
and some of these places were near shore where the bank went steeply down
和 一些 的 这些 地方 是 靠近 支撑 在哪里 这 银行 去 陡峭地 向下
['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
into the water .
进入 这 水 .

有些地方靠近岸边，河岸陡峭地延伸到水中。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðæt] [suː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] .

It	was	at	one	of	these	places	that	Sue	had	fallen	in	.
它	曾是	在	一	的	这些	地方	那	起诉	有	倒下	在	.

苏就是在其中一个地方摔倒的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] " [swiːt] - [flæg] .

The	little	girl	had	been	looking	for	"	sweet	-	flag	.
这	小的	女孩	有	到过	寻找	为了	"	甜的	-	旗帜	.

小女孩一直在寻找“旗花”。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][kæt] - [teɪl][ɪn] [lʊks] — [ðæt][ɪz] ,

"	This	is	the	root	of	a	plant	something	like	the	cat	-	tail	in	looks	—	that	is	,
"	这	是	这	根	的	一个	植物	某物	喜欢	这	猫	-	尾巴	在	看起来	—	那	是	,

“这是某种植物的根，外形有点像香蒲——也就是说，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [lɔːŋ] , ['nærəʊ] ['rɪbən] - [laɪk] [liːvz] .

it	has	the	same	kind	of	long	,	narrow	ribbon	-	like	leaves	.
它	有	这	相同的	种类	的	长的	,	狭窄的	丝带	-	喜欢	树叶	.

它也有那种细长的带状叶子。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] - [flæg][ɪz] [-]

But	while	the	root	of	the	sweet	-	flag	is	[	88	]
但	尽管	这	根	的	这	甜的	-	旗帜	是	[	-	]

但菖蒲的根是[88]

['plez(ə)nt] [tuː; tə] [nɔː] , [ðoʊ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['smɑːrti] , [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] - [teɪl][ɪz][ʌv; əv][noʊ]

pleasant	to	gnaw	,	though	a	trifle	smarty	,	the	root	of	the	cat	-	tail	is	of	no
令人愉快的	到	啃	,	尽管	一个	琐事	聪明人	,	这	根	的	这	猫	-	尾巴	是	的	不

[juːz] — [ðæt] [ɪz] ,

use	—	that	is	,
使用	—	那	是	,

虽然香蒲的根有点刺，但啃起来很舒服，而且没什么用处——也就是说，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [suː] [kʊd; kəd] [tel] .

as	far	as	Sue	could	tell	.
作为	远的	作为	起诉	可以	告诉	.

据苏所知。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [swiːt] - [flæg] , [bʌt; bət][nɑːt][kæt] - [teɪl] [ruːt] ,

She	wanted	some	sweet	-	flag	,	but	not	cat	-	tail	root	,
她	通缉	一些	甜的	-	旗帜	,	但	不是	猫	-	尾巴	根	,

她想要一些菖蒲，但不要香蒲根。

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [raɪt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

and	to	find	out	which	was	right	she	had	to	pull	up	many	of	the	long	,
和	到	寻找	出去	哪个	曾是	正确的	她	有	到	拉	向上	许多	的	这	长的	,

为了找出哪个是对的，她不得不拉起许多长长的……

[griːn] ['striːməz] .

green	streamers	.
绿色的	主播	.

绿色彩带。

[ɪf] [suː] [hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

If	Sue	had	known	how	to	tell	the	difference	otherwise	it	would	have	been
如果	起诉	有	已知	如何	到	告诉	这	不同之处	否则	它	会	有	到过

['iziə] .

easier	.
更轻松	.

如果苏知道如何区分两者，事情就会容易得多。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][flæg] [ruːts] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

It	was	in	bending	over	to	pull	up	some	of	the	flag	roots	that	she	had
它	曾是	在	弯曲	超过	到	拉	向上	一些	的	这	旗帜	根	那	她	有

[liːnd] [tuː] [fɑːr] ,

leaned	too	far	,
倾斜	也	远的	,

她弯腰拔除一些旗根时，身体倾斜得太厉害了。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

and	suddenly	she	found	herself	in	the	water	.
和	突然	她	成立	她自己	在	这	水	.

突然间，她发现自己身处水中。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [slɪpt] [ɔːf][ðə; ði] [ˈmʌdi] [bæŋk][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd]

She	had	slipped	off	the	muddy	bank	at	a	place	where	it	was	steep	and
她	有	滑倒了	离开	这	浑	银行	在	一个	地方	在哪里	它	曾是	陡	和

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [diːp] .

the	water	was	deep	.
这	水	曾是	深的	.

她在泥泞的河岸上滑倒了，那里地势陡峭，水也很深。

[ˈlʌkɪli] [suː] [hæd; həd] [slɪpt] [ɪn] [fiːt] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ˈwɔːtər][ˈoʊvər]

Luckily	Sue	had	slipped	in	feet	first	,	and	now	she	was	standing	in	water	over
幸运的是	起诉	有	滑倒了	在	脚	第一的	,	和	现在	她	曾是	常设	在	水	超过

[hɜːr; hər] [weɪst] ,

her	waist	,
她	腰部	,

幸好苏是脚先滑进水里的，现在她站在齐腰深的水里。

[jelɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈbʌni] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [hɜːr; hər] .

yelling	for	Bunny	to	come	and	help	her	.
大喊	为了	兔子	到	来	和	帮助	她	.

她大声呼喊邦尼来帮她。

[ˈbreθləs] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] .

Breathless	,	the	two	boys	reached	the	little	girl	.
喘不过气	,	这	二	男孩们	达到	这	小的	女孩	.

两个男孩气喘吁吁地走到小女孩跟前。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðen] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈdeɪndʒər] ,

They	could	see	then	,	that	she	was	in	no	special	danger	,
他们	可以	看	然后	,	那	她	曾是	在	不	特别的	危险	,

他们当时就看出，她并没有特别的危险。

[sɪns] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊvər][hɜːr; hər] [hed] .

since	the	water	was	not	over	her	head	.
自从	这	水	曾是	不是	超过	她	头	.

因为水没有淹过她的头顶。

[ɪf] [suː] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn] [hed] [fɜːrst] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [fiːt] [fɜːrst] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['sædli]

If	Sue	had	fallen	in	head	first	instead	of	feet	first	that	would	have	been	sadly
如果	起诉	有	倒下	在	头	第一的	反而	的	脚	第一的	那	会	有	到过	令人遗憾的是

[ˈdɪfrənt] .

different	.
不同的	.

如果苏是头先着地而不是脚先着地，那后果将不堪设想。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] !

"	Come	on	out	!
"	来	在	出去	!

出来吧!

[kʌm] [ɑːn] [aʊt] !
Come **on** **out** **!**
来 在 出去 !

出来吧!

" [kraɪd] ['bʌni] , [riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] . [-]
" **cried** **Bunny** **,** **reaching** **his** **hand** **toward** **his** **sister** **.** **[** **89** **]**
" 哭 兔子 , 到达 他的 手 朝向 他的 姐姐 . [-]

“邦尼喊道，并向他的妹妹伸出了手。[89]

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] !
" **I** **—** **I** **can't** **!**
" 我 — 我 不能 !

“我——我不能！”

" [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" **she** **answered** **.**
" 她 回答 .

她回答道。

" [waɪ] [nɑːt] ? " ['tʃɑːrli] [æskt] .
" **Why** **not** **?** **"** **Charlie** **asked** **.**
" 为什么 不是 ? " 查理 问 .

“为什么不行？”查理问道。

" - [kɔːz] [aɪm] [stʌk] .
" **'** **Cause** **I'm** **stuck** **.**
" - 原因 我是 卡住 .

因为我被困住了。

[aɪm] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] !
I'm **stuck** **in** **the** **mud** **!**
我是 卡住 在 这 泥 !

我陷在泥里了!

" [suː] ['ænsər] .
" **Sue** **answered** **.**
" 起诉 回答 .

苏回答道。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **Oh** **!** **"** **exclaimed** **Bunny** **.**
" 哦 ! " 惊呼 兔子 .

“哦！”兔子惊呼道。

" [ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] ! "
" **Then** **we** **have** **to** **pull** **you** **out** **!** **"**
" 然后 我们 有 到 拉 你 出去 ! "

“那我们就得把你拉出来！”

" [ðæts] [raɪt] ! " [sed] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" **That's** **right** **!** **"** **said** **Charlie** **Star** **.**
" 那就是 正确的 ! " 说 查理 星星 .

“没错！”查理·斯塔尔说道。

" [aɪl] [help] ! "
" **I'll** **help** **!** **"**
" 患病的 帮助 ! "

我来帮忙!

" [lʊk] [aʊt] [juː; jʊ] [dəunt] [fɔːl] [ɪn] [jɔːr'selvz] ! " [wɔːrnd] [suː] ,
" **Look** **out** **you** **don't** **fall** **in** **yourselves** **!** **"** **warned** **Sue** **,**
" 看 出去 你 不 落下 在 你们自己 ! " 警告 起诉 ,

“小心别掉进去！”苏警告道。

[æz; əz] [ðeɪ] [held] [aʊt] [ðer; ðər] [hændz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

as	they	held	out	their	hands	to	her	.
作为	他们	握住	出去	他们的	双手	到	她	.

他们向她伸出了手。

" [its] ['ɔːf(ə)l] ['slɪpəri] !

"	It's	awful	slippery	!
"	它是	可怕	滑	!

“太滑了！”

" [ænd; ənd] [ðə; ðiˌ] [bæŋk] [wʌz; wəz] , [æz; əz] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd] ['bʌni] [suːn] [faʊnd] ,

"	And	the	bank	was	,	as	Charlie	and	Bunny	soon	found	,
"	和	这	银行	曾是	,	作为	查理	和	兔子	很快	成立	,

“而银行，正如查理和邦尼很快发现的那样，

[fɔːr; fər] ['tʃɑːrli] ['nɪrli] [slɪd] [ɪn] [æz; əz] [suː] [hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd] ['bʌni] ['ɔːlmoʊst] ['fɑːloʊd] .

for	Charlie	nearly	slid	in	as	Sue	had	done	and	Bunny	almost	followed	.
为了	查理	几乎	滑行	在	作为	起诉	有	完毕	和	兔子	几乎	随后	.

查理差点像苏一样滑了进去，邦妮也差点跟了上去。

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪgɪŋ] [ðer; ðər] [hiːlz] [ɪn] [ðə; ðiˌ] ['slɪpəri] [mʌd] [ðeɪ] [held] [ɑːn] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ]

But	by	digging	their	heels	in	the	slippery	mud	they	held	on	and	soon	they
但	经过	挖掘	他们的	高跟鞋	在	这	滑	泥	他们	握住	在	和	很快	他们

[hæd; həd] [pʊld] [suː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðiˌ] [hoʊl] .

had	pulled	Sue	out	of	the	hole	.
有	拉	起诉	出去	的	这	洞	.

但是，他们用脚后跟用力踩进湿滑的泥浆里，坚持了下来，很快就把苏从坑里拉了出来。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [ɪn] [wʌt] [ə; eɪ] [sæd] [plaɪt] [wʌz; wəz] [ðə; ðiˌ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] !

But	,	oh	,	in	what	a	sad	plight	was	the	little	girl	!
但	,	哦	,	在	什么	一个	伤心	困境	曾是	这	小的	女孩	!

但是，哦，这个小女孩的处境多么悲惨啊！

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['soʊkɪŋ] [wet] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [weɪst] ,

She	was	soaking	wet	to	a	line	above	her	waist	,
她	曾是	浸泡	湿的	到	一个	线	多于	她	腰部	,

她全身湿透，只露出腰部以上。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ə'bʌv] [ðæt] , [sʌm; səm] [mʌd] [spɑːts] ['biːɪŋ] [ɑːn]

and	she	was	splashed	with	water	above	that	,	some	mud	spots	being	on
和	她	曾是	溅起	和	水	多于	那	,	一些	泥	地点	存在	在

[hɜːr; hər] [feɪs] ,

her	face	,
她	脸	,

她身上还溅了些水，脸上也沾了一些泥点。

[wʌn] [ɑːn] [ðə; ðiˌ] [end] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [noʊz] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'pɪr] ['ræðər] [ɑːd] .

one	on	the	end	of	her	nose	making	her	appear	rather	odd	.
一	在	这	结尾	的	她	鼻子	制作	她	出现	相当	奇怪的	.

她鼻尖上长了一个痣，使她看起来有点奇怪。

[hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] , ['mʌki] [mʌd] . [-]

Her	shoes	and	stockings	were	covered	with	black	,	mucky	mud	.	[	90	]
她	鞋	和	长筒袜	是	涵盖	和	黑色的	,	脏兮兮的	泥	.	[	-	]

她的鞋子和袜子沾满了黑色的泥浆。[90]

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɜ:r; hər][legz] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] .

| | | |

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ɔːf][ðə; ði] [mʌd] .

But	it	will	wash	off	the	mud	.
但	它	将要	洗	离开	这	泥	.

但泥土会被洗掉。

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [wɑːʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] . "

You	might	as	well	wash	it	off	.	"
你	可能	作为	出色地	洗	它	离开	.	"

你最好把它洗掉。

" [ðæts] [raɪt] , " [əˈgriːd] [ˈbʌni] .

"	That's	right	,	"	agreed	Bunny	.
"	那就是	正确的	,	"	同意	兔子	.

“没错，”邦尼同意道。

" [jʊr; jər] [legz] [wɪl] [draɪ] [ˈbetər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [wet] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wet] [ænd; ənd] [ˈmʌdi]

"	Your	legs	will	dry	better	if	they	are	just	wet	,	instead	of	being	wet	and	muddy
"	你的	腿	将要	干燥	更好的	如果	他们	是	只是	湿的	,	反而	的	存在	湿的	和	浑

, [suː] .

,	Sue	.
,	起诉	.

“苏，如果你的腿只是湿的，而不是又湿又脏，那么它们会更容易干。”

[ˈdæb(ə)l] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

Dabble	'	em	in	the	brook	.
玩水	-	呃	在	这	溪	.

把它们放到小溪里戏水。

" [suː] [θɔːt] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [ədˈvaɪs] , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [bəuθ] [bɔɪz] .

"	Sue	thought	this	must	be	good	advice	,	since	it	came	from	both	boys	.
"	起诉	想法	这	必须	是	好的	建议	,	自从	它	来了	从	两个都	男孩们	.

苏认为这一定是很好的建议，因为这是两个男孩都提出的建议。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɪt] [-]

She	was	about	to	sit	[	91	]
她	曾是	关于	到	坐	[	-	]

她正要坐下[91]

[daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [slɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [brʊk] , [bʌt; bət]

down	near	the	place	where	she	had	slid	into	the	brook	,	but
向下	靠近	这	地方	在哪里	她	有	滑行	进入	这	溪	,	但

就在她滑入小溪的地方附近，但是

[ˈtʃɑːrli] [sed] :

Charlie	said	:
查理	说	:

查理说：

" [noʊ] , [nɑːt] [ðer; ðər] !

"	No	,	not	there	!
"	不	,	不是	那里	!

“不，不是那里！”

[ðæt] [ˈwɔtɚz] [ɔːl] [ˈmʌdi] .

That	water's	all	muddy	.
那	水的	全部	浑	.

那水全是浑水。

[kʌm] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] .

Come	on	down	to	a	clean	place	.
来	在	向下	到	一个	干净的	地方	.

来这里享受一下干净的环境吧。

" [ðɪs] [suː] [dɪd] ,
" This Sue did ,
" 这 起诉 做过 ,

“苏确实这么做了，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [bæŋk][ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌp]
sitting on the grassy bank and thrusting her feet and legs into the water up
坐着 在 这 草丛 银行 和 推进 她 脚 和 腿 进入 这 水 向上
[tuː; tə][hɜːr; hər] [niːz] ,
to her knees ,
到 她 膝盖 ,

她坐在草岸上，把脚和腿伸进水里，水深及膝。

['splæʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ʌn'tɪl] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [frʌm; frəm]
splashing them up and down until most of the mud was washed from
溅起水花 他们 向上 和 向下 直到 最多 的 这 泥 曾是 洗过 从
[hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
her stockings and shoes .
她 长筒袜 和 鞋 .

她上下泼水，直到把袜子和鞋子上的大部分泥巴都洗掉。

" [naʊ] [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" Now we'll take you home , " said Charlie .
" 现在 出色地 拿 你 家 , " 说 查理 .

“现在我们送你回家，”查理说。

" [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" No ! " exclaimed Sue .
" 不 ! " 惊呼 起诉 .

“不！”苏惊呼道。

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] ! "
" I don't want to go home ! "
" 我 不 想 到 去 家 ! "

“我不想回家！”

" [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] ? " [rɪ'piːtɪd] ['bʌni] .
" You don't want to go home ? " repeated Bunny .
" 你 不 想 到 去 家 ? " 重复 兔子 .

“你不想回家吗？”邦尼重复道。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [draɪ] [θɪŋz] [ɑːn] , [suː] !
You have to get dry things on , Sue !
你 有 到 得到 干燥 事物 在 , 起诉 !

苏，你得穿上干爽的衣服!

['mʌðər] [wəʊnt] [skoʊld] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [brʊk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] ! "
Mother won't scold you for falling into the brook when it wasn't your fault ! "
母亲 惯于 骂 你 为了 坠落 进入 这 溪 什么时候 它 不是 你的 过错 ! "

如果掉进小溪里不是你的错，妈妈就不会责怪你了!

" [aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] , " [suː] [sed] .
" I know she won't , " Sue said .
" 我 知道 她 惯于 , " 起诉 说 .

“我知道她不会的，”苏说。

" [bʌt; bət] — [bʌt; bət] — [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] ['soʊkɪŋ] [wet] !

"	But	—	but	—	I'm	not	going	in	the	house	looking	all	soaking	wet	!
"	但	—	但	—	我是	不是	去	在	这	房子	寻找	全部	浸泡	湿的	!

“但是——但是——我可不想浑身湿透地进屋！”

[ðeəz; ðəz] ['kʌmpəni] — [sʌm; səm] ['leɪdiz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ɑːn] ['mʌðər] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə]

There's	company	—	some	ladies	came	to	call	on	mother	before	we	went	out	to
有	公司	—	一些	女士们	来了	到	称呼	在	母亲	前	我们	去	出去	到

[pleɪ] — [ænd; ənd] [ðeɪl] [siː] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][goʊ][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

play	—	and	they'll	see	me	if	I	go	in	the	front	door	.
玩	—	和	他们会	看	我	如果	我	去	在	这	正面	门	.

家里来了客人——一些女士在我们出去玩之前来看望妈妈——如果我从前门进去，她们就会看到我。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ! " [-]

I'm	not	going	to	have	them	laugh	at	me	!	"	[	92	]
我是	不是	去	到	有	他们	笑	在	我	!	"	[	-	]

我绝不让他们嘲笑我！[92]

" [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [ðen] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .

"	We'll	take	you	in	the	side	door	then	,	"	offered	Bunny	.
"	出色地	拿	你	在	这	边	门	然后	,	"	提供	兔子	.

“那我们就带你走侧门吧，”邦尼提议道。

" ['ðætəl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz][bæd] , " ['hwɪmpəd] [suː] .

"	That'll	be	just	as	bad	,	"	whimpered	Sue	.
"	那将	是	只是	作为	坏的	,	"	呜咽	起诉	.

“那也一样糟糕，”苏呜咽道。

" [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] . "

"	They	can	see	me	from	the	window	.	"
"	他们	能	看	我	从	这	窗户	.	"

“他们能从窗户看到我。”

" [wel] , [ðen] [wiːl] [goʊ][ɪn][ðə; ði] [bæk] [weɪ] , " ['tʃɑːrli] [prə'poʊzd] .

"	Well	,	then	we'll	go	in	the	back	way	,	"	Charlie	proposed	.
"	出色地	,	然后	出色地	去	在	这	后退	方式	,	"	查理	建议的	.

“那我们就走后门吧，”查理提议道。

" [noʊ] ! " ['sɒbd] [suː] .

"	No	!	"	sobbed	Sue	.
"	不	!	"	啜泣	起诉	.

“不！”苏抽泣着说。

" [ɪf] [aɪ][goʊ][ɪn][ðə; ði] [bæk] [weɪ] - [siː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ʃiːl] [seɪ] , - [bles] [æn; ən] - [seɪv]

"	If	I	go	in	the	back	way	Mary'll	see	me	,	and	she'll	say	,	'	bless	an	'	save
"	如果	我	去	在	这	后退	方式	-	看	我	,	和	壳	说	,	-	保佑	一个	-	节省

[ˌjuː 'es] !

us	!
我们	!

“如果我走后门，玛丽就会看见我，她会说，‘保佑’我们，救救我们！”

- [ænd; ənd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ðæt] - [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][bæd]

'	and	make	such	a	fuss	that	mother'll	come	out	and	it	will	be	as	bad
-	和	制作	这样的	一个	大惊小怪	那	-	来	出去	和	它	将要	是	作为	坏的

[æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [ɔːr][saɪd] [dɔːr] !

as	the	front	or	side	door	!
作为	这	正面	或者	边	门	!

' 闹出这么大的动静，妈妈都会出来，那场面就跟从前门或侧门出去一样糟糕了！

" [kəm'pleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	complained	the	little	girl	.
"	抱怨	这	小的	女孩	.

“小女孩抱怨道。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ɔːl] [wet] ！ "
" I don't want to go home all wet ! "
" 我 不 想 到 去 家 全部 湿的 ！ "

“我可不想浑身湿透地回家！”

" [bʌt; bət] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] ！ " [ɪn'sɪstɪd] ['bʌni] .
" But you'll have to ! " insisted Bunny .
" 但 你会 有 到 ！ " 坚持 兔子 .

“但你必须这么做！”邦尼坚持道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [steɪ] [aʊt] [hɪr] [tɪl] [juː; jʊ] [get] [draɪ] .
" You can't stay out here till you get dry .
" 你 不能 停留 出去 这里 直到 你 得到 干燥 .

“你不能一直待在这里直到身上干透。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ， [suː] ！ "
You must go to the house , Sue ! "
你 必须 去 到 这 房子 ， 起诉 ！ "

苏，你必须回家！

" [nɑːt][ðə; ði] [frʌnt] [wei] [nɔːr][ðə; ði][saɪd] [wei] [nɔːr][ðə; ði] [bæk] [wei] ！
" Not the front way nor the side way nor the back way !
" 不是 这 正面 方式 也不 这 边 方式 也不 这 后退 方式 ！

“既不是正面，也不是侧面，更不是背面！”

" [suː] [dɪ'klerd] .
" Sue declared .
" 起诉 声明 .

苏宣称。

" [ðen] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ɪn] ？ " [æskt] ['bʌni] .
" Then how are you going to get in ? " asked Bunny .
" 然后 如何 是 你 去 到 得到 在 ？ " 问 兔子 .

“那你怎么进去呢？”邦尼问道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['selər] ？ "
" Do you want to go in through the cellar ? "
" 做 你 想 到 去 在 通过 这 地窖 ？ "

“你想从地窖进去吗？”

" [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ， " ['ɔbdʒiktid] [suː] ，
" I'd have to come up in the kitchen , " objected Sue ,
" ID 有 到 来 向上 在 这 厨房 ， " 反对 起诉 ，

“我得去厨房，”苏反对道。

" [ænd; ənd] ['meri] [wʊd] [siː] [ˌem 'iː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [ʃiːd] [seɪ] ， - [bles] [æn; ən] - [seɪv]
" and Mary would see me just the same and she'd say , ' bless an ' save
" 和 玛丽 会 看 我 只是 这 相同的 和 棚 说 ， - 保佑 一个 - 节省
[ˌjuː 'es] ！ - "
us ! ' "
我们 ！ - "

“玛丽看到我，还是会说，‘保佑我们，救救我们！’”

" [wel] , [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ɪn] ？ " [-]
" Well , but how are you going to get in ? " [93]
" 出色地 ， 但 如何 是 你 去 到 得到 在 ？ " [-]

“但是你要怎么进去呢？”[93]

['bʌni] [di'mɑːndid] .
Bunny demanded .
兔子 要求 .

兔子要求道。

" [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['ʌðər] [wei] . "
" There isn't any other way . "
" 那里 不是 任何 其他 方式 . "

“没有其他办法了。”

" [jes] , [ðer; ðər][ɪz] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] .
" Yes , there is ! " suddenly exclaimed Charlie .
" 是的 , 那里 是 ! " 突然 惊呼 查理 .

“没错，确实有！”查理突然惊呼道。

" [haʊ] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .
" How ? " asked Bunny Brown .
" 如何 ? " 问 兔子 棕色的 .

“怎么会这样？”邦妮·布朗问道。

" [ʌp] [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['lædər] , " [went] [ɑːn] ['tʃɑːrli] .
" Up the painter's ladder , " went on Charlie .
" 向上 这 画家的 梯子 , " 去 在 查理 .

“爬上油漆工的梯子，”查理继续说道。

" [ðeə(r)] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] ['pɑːrlər] .
" They're painting the roof of your sun parlor .
" 它们是 绘画 这 屋顶 的 你的 太阳 客厅 .

“他们正在粉刷你家阳光房的屋顶。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['læd.ərz] [raɪt] [ðer; ðər] .
And the ladder's right there .
和 这 梯子的 正确的 那里 .

梯子就在那里。

[wiː; wi][kæn; kən][get] [suː] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] ,
We can get Sue up the ladder to the roof of the sun parlor ,
我们 能 得到 起诉 向上 这 梯子 到 这 屋顶 的 这 太阳 客厅 ,

我们可以扶苏爬上阳光房屋顶的梯子。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sekənd] - ['stɔːri] ['wɪndoʊ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][get][ɪn][soʊ]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [siː]
and there's a second - story window she can get in so nobody can see
和 有 一个 第二 - 故事 窗户 她 能 得到 在 所以 无人 能 看
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

她可以从二楼的窗户进去，这样就没人能看到她了。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [θɪŋz] . "
and change her things . "
和 改变 她 事物 . "

并帮她换东西。

" [oʊ] ! [ə; eɪ] ['lædər] ! " [gɑːspt] [suː] ,
" Oh ! A ladder ! " gasped Sue ,
" 哦 ! 一个 梯子 ! " 倒吸一口气 起诉 ,

“哦！梯子！”苏惊呼道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [haʊ] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [plænd] [tuː; tə][get][hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði]
when she heard how Charlie and her brother planned to get her into the
什么时候 她 听到 如何 查理 和 她 兄弟 计划 到 得到 她 进入 这
[haʊs] [ˌʌn'siːn] [baɪ] ['kʌmpəni] .
house unseen by company .
房子 看不见 经过 公司 .

当她听说查理和她哥哥计划如何瞒着客人把她带进屋里时。

" [ə; eɪ] ['lædər] ! "
" A ladder ! "
" 一个 梯子 ! "

“梯子！”

" [ʃʊr] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Sure ! " cried Bunny .
" 当然 ! " 哭 兔子 .

“当然！”兔子喊道。

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [wei] !
" That's the best way !
" 那就是 这 最好的 方式 !

这是最好的办法！

['tʃɑ:rli] [ænd; ənd] [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [ʌp] . "
Charlie and I'll help you up . "
查理 和 患病的 帮助 你 向上 . "

“查理和我来扶你起来。”

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌem 'i:] [fɔ:l] ? " [æskt] [su:] .
" You won't let me fall ? " asked Sue .
" 你 惯于 让 我 落下 ? " 问 起诉 .

“你不会让我摔下去吧？”苏问道。

" [kɔ:rs] [nɑ:t] ! " [dɪ'klerd] ['tʃɑ:rli] .
" Course not ! " declared Charlie .
" 课程 不是 ! " 声明 查理 .

“当然不是！”查理断然说道。

" [aɪv] [klaɪmd] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['lædərz] ! "
" I've climbed lots of ladders ! "
" 我已经 攀登 很多 的 梯子 ! "

“我爬过很多梯子！”

" [soʊ] [hæv; həv] [aɪ] ! " ['boʊstɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" So have I ! " boasted Bunny Brown .
" 所以 有 我 ! " 吹嘘 兔子 棕色的 .

“我也是！”邦妮·布朗自豪地说。

" [ænd; ənd] [soʊ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] , [su:] [braʊn] ! "
" And so have you , Sue Brown ! "
" 和 所以 有 你 , 起诉 棕色的 ! "

“苏·布朗，你也是！”

" [ænd; ənd] [kɑ:nt] ['enibɑ:di] [si:] [ˌem 'i:] [ɪf] [aɪ] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪntɜ-z, 'peɪnɜ-z] ['lædər] ? " [æskt] [su:] ,
" And can't anybody see me if I go up the painter's ladder ? " asked Sue ,
" 和 不能 任何人 看 我 如果 我 去 向上 这 画家的 梯子 ? " 问 起诉 ,

“如果我爬上油漆工的梯子，难道没人看见我吗？”苏问道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [-]
who was feeling [94]
WHO 曾是 感觉 [-]

谁感到[94]

[moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , ['bi:ɪŋ] ['klæmi] [ænd; ənd] [wet] .
most uncomfortable , being clammy and wet .
最多 不舒服 , 存在 湿冷的 和 湿的 .

最不舒服的是浑身湿漉漉的，黏糊糊的。

" [ˌnoʊ'bɑ:di:l] [si:] [ju:; jʊ] ! " [dɪ'klerd] ['tʃɑ:rli] .
" Nobody'll see you ! " declared Charlie .
" 没有人会 看 你 ! " 声明 查理 .

“没人会看到你的！”查理宣称。

" [ðə; ði] ['læd.ərz] [ə'weɪ] [ɔːf] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] .

"	The	ladder's	away	off	on	one	side	of	the	sun	parlor	.
"	这	梯子的	离开	离开	在	一	边	的	这	太阳	客厅	.

“梯子在阳光房的一侧。”

['meri] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌmpəni]

Mary	can't	see	you	from	the	kitchen	,	and	your	mother	and	the	company
玛丽	不能	看	你	从	这	厨房	,	和	你的	母亲	和	这	公司

[kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] . "

can't	see	you	.	"
不能	看	你	.	"

玛丽从厨房看不到你，你妈妈和其他人也看不到你。

" [ɪz] [ðə; ði] ['peɪntər] [ðer; ðər] ?

"	Is	the	painter	there	?
"	是	这	画家	那里	?

画家在吗?

" [suː] [went] [ɑːn] .

"	Sue	went	on	.
"	起诉	去	在	.

苏继续说道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [əb'dʒɛkʃənz] ,

She	was	asking	a	good	many	questions	and	making	a	number	of	objections	,
她	曾是	问	一个	好的	许多	问题	和	制作	一个	数字	的	反对意见	,

[aɪ] [θɪŋk] .

I	think	.
我	思考	.

我认为，她问了很多问题，也提出了一些反对意见。

" [noʊ] , [ðə; ði] ['peɪntər] ['iznt] [ðer; ðər] , " ['tʃɑːrli] [sed] .

"	No	,	the	painter	isn't	there	,	"	Charlie	said	.
"	不	,	这	画家	不是	那里	,	"	查理	说	.

“不，油漆工不在，”查理说。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['æftər] [mɔːr] [peɪnt] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [hɪr] .

"	I	saw	him	going	back	to	the	shop	after	more	paint	when	we	came	down	here	.
"	我	锯	他	去	后退	到	这	店铺	后	更多的	画	什么时候	我们	来了	向下	这里	.

"

"

“我们下来的时候，我看到他又去店里刷漆了。”

" [ɔːl] [raɪt] [ðen] ! " [said] [suː] .

"	All	right	then	!	"	sighed	Sue	.
"	全部	正确的	然后	!	"	叹了口气	起诉	.

“好吧！”苏叹了口气。

" [help] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] !

"	Help	me	up	the	ladder	!
"	帮助	我	向上	这	梯子	!

“帮我爬上梯子！”

" ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Cautiously	the	children	approached	it	.
"	谨慎地	这	孩子们	接近	它	.

孩子们小心翼翼地靠近它。

[ðer; ðər] [ðə; ði] ['lædər] [stʊd] , [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] ,

There	the	ladder	stood	,	a	big	one	,
那里	这	梯子	站立	,	一个	大的	一	,

那里立着一架梯子，一架很大的梯子。

[ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [slænt]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] - ['stɔːri]

on	a	long	slant	leading	from	the	ground	to	the	roof	of	the	one	-	story
在	一个	长的	倾斜	领导	从	这	地面	到	这	屋顶	的	这	一	-	故事

[sʌn] ['pɑːrlər] .

sun	parlor	.
太阳	客厅	.

从地面到一层阳光房屋顶的长斜坡。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['wɪndoʊz] [suː] [kʊd; kəd] [klaɪm] ['ɪntuː] ,

From	the	roof	of	this	extension	were	several	windows	Sue	could	climb	into	,
从	这	屋顶	的	这	扩大	是	一些	视窗	起诉	可以	爬	进入	,

从这栋扩建部分的屋顶上，有几扇窗户，苏可以爬进去。

[wʌn] ['oʊpənɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] [ruːm] .

one	opening	from	her	own	room	.
一	开幕	从	她	自己的	房间	.

其中一个开口通往她自己的房间。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntər] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

No	one	was	in	sight	,	and	the	painter	had	not	come	back	.
不	一	曾是	在	视线	,	和	这	画家	有	不是	来	后退	.

周围一个人也没有，画家也没有回来。

[suː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['staːtiŋ] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] , [wɪð; wɪθ] ['bʌni] ['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ænd; ənd]

Sue	was	just	starting	up	the	ladder	,	with	Bunny	going	before	her	and
起诉	曾是	只是	开始	向上	这	梯子	,	和	兔子	去	前	她	和

['tʃɑːrli] ['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər] ,

Charlie	following	her	,
查理	下列的	她	,

苏刚开始爬梯子，邦妮在她前面，查理在她后面。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] . [-]

when	the	little	girl	happened	to	think	of	something	else	.	[	95	]
什么时候	这	小的	女孩	发生	到	思考	的	某物	别的	.	[	-	]

这时，小女孩碰巧想到了另一件事。[95]

" - - [ðə; ði] [ruːfs] [dʒʌst] [bɪn] ['peɪntɪd] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	S'posin	'	the	roof's	just	been	painted	?	"	she	asked	.
"	-	-	这	屋顶	只是	到过	绘	?	"	她	问	.

“屋顶刚粉刷过吗？”她问道。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɔːk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?

"	How	can	I	walk	on	it	?
"	如何	能	我	走	在	它	?

我怎么能走上去呢?

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊzər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ʌn'tɪl] ['tʃɑːrli] [ɪk'skleɪmd] :

"	This	was	a	poser	for	a	moment	until	Charlie	exclaimed	:
"	这	曾是	一个	装腔作势	为了	一个	片刻	直到	查理	惊呼	:

“这一开始有点棘手，直到查理惊呼道：”

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aɪl] [get] [sʌm; səm] ['bɔrdz] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [leɪ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn]

"	If	it	is	I'll	get	some	boards	and	we	can	lay	them	down	to	walk	on
"	如果	它	是	患病的	得到	一些	板	和	我们	能	躺	他们	向下	到	走	在

.

:
.

“如果是的话，我会找些木板，我们可以铺在上面行走。”

" [suː] [hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][nɑːt]['goʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə]
" Sue had no further excuse for not going up the ladder , and she began to
" 起诉 有 不 更远 原谅 为了 不是 去 向上 这 梯子 , 和 她 开始 到
[klaɪm] .
climb .
爬 .

“苏再也没有理由不爬上梯子了，于是她开始往上爬。”

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp] ,
She reached the top ,
她 达到 这 顶部 ,

她登上了顶峰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntər] [hæd; həd] [spred] [hɪz; ɪz] [red] ['mɪkstʃər] [ɑːn]['oʊnli]
and it was found that the painter had spread his red mixture on only
和 它 曾是 成立 那 这 画家 有 传播 他的 红色的 混合物 在 仅有的
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] .
part of the roof .
部分 的 这 屋顶 .

结果发现，油漆工只在屋顶的一部分上涂抹了红色颜料。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [ʌn'peintid] [pɑːrt][tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] ['wɪndoʊ]
There was room enough to walk on the unpainted part to her room window
那里 曾是 房间 足够的 到 走 在 这 未上漆 部分 到 她 房间 窗户
.
:
.

未粉刷的部分空间足够大，可以走到她房间的窗户边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['klaɪmɪŋ] [ɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
She was just climbing in , with the help of the boys ,
她 曾是 只是 攀登 在 , 和 这 帮助 的 这 男孩们 ,

在男孩们的帮助下，她正往里爬。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər][ɪk'skleɪm] :
when she suddenly noticed something that made her exclaim :
什么时候 她 突然 注意到 某物 那 制成 她 惊叹 :

她突然注意到某件事，不禁惊呼：

" [oʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

“哦，看！”

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['hæpən] ? " [-]
How did that happen ? " [96]
如何 做过 那 发生 ? " [-]

这是怎么回事？[96]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ðə; ði] ['legəsi]
THE LEGACY
这 遗产

传承

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

[wɒts] ['hæpənd] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .

What's	happened	?	"	asked	Bunny	Brown	.
是什么	发生	?	"	问	兔子	棕色的	.

“发生什么事了？”邦妮·布朗问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] , [suː] ?

"	Are	you	going	to	fall	,	Sue	?
"	是	你	去	到	落下	,	起诉	?

“苏，你会摔倒吗？”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstər][ɑːn][wʌn][saɪd][tuː; tə][klaɪm][ɪn][ðə; ði]['wɪndoʊ] ,

"	He	was	helping	his	sister	on	one	side	to	climb	in	the	window	,
"	他	曾是	帮助	他的	姐姐	在	一	边	到	爬	在	这	窗户	,

“他当时正帮着他妹妹从窗户爬进去，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

and	Charlie	was	on	the	other	side	of	the	little	girl	.
和	查理	曾是	在	这	其他	边	的	这	小的	女孩	.

查理站在小女孩的另一边。

" [noʊ] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] , " [suː] ['ænsər] .

"	No	,	I'm	not	going	to	fall	,	"	Sue	answered	.
"	不	,	我是	不是	去	到	落下	,	"	起诉	回答	.

“不，我不会摔倒的。”苏回答道。

" [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [dres] !

"	But	look	at	my	dress	!
"	但	看	在	我的	裙子	!

“但是看看我的裙子！”

[ɪts] [ɔːl] [red] [peɪnt] !

It's	all	red	paint	!
它是	全部	红色的	画	!

全是红色油漆！

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

"	And	so	it	was	!
"	和	所以	它	曾是	!

事实正是如此！

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] [hɜːr; hər][skɜːrt][wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][bɪg]

In	addition	to	being	wet	and	muddy	her	skirt	was	now	covered	with	big
在	添加	到	存在	湿的	和	浑	她	裙子	曾是	现在	涵盖	和	大的

['blɑːtʃɪz] [ʌv; əv] [red] [peɪnt] — [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][peɪnt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊt][ɑːn][ðə; ði][ruːf]

blotches	of	red	paint	—	the	same	kind	of	paint	that	was	being	put	on	the	roof
斑点	的	红色的	画	—	这	相同的	种类	的	画	那	曾是	存在	放	在	这	屋顶

.

:

.

除了湿透沾满泥巴外，她的裙子上还沾满了大块的红色油漆——这种油漆也涂在了屋顶上。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ? " [went] [ɑːn] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] .

"	How	did	it	happen	?	"	went	on	Sue	,	almost	ready	to	cry	again	.
"	如何	做过	它	发生	?	"	去	在	起诉	,	几乎	准备好	到	哭	再次	.

“到底是怎么回事？”苏继续问道，眼泪又快要夺眶而出。

" [aɪ] ['dɪdnt] [step] [ɪn] ['eni] [peɪnt] , [dɪd][aɪ] ? "

"	I	didn't	step	in	any	paint	,	did	I	?	"
"	我	没有	步	在	任何	画	,	做过	我	?	"

我没踩到油漆吧？

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [dɪd] [aɪ] [dəunt] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [gɑ:t] [ɑ:n] [jʊr; jər] [dres] , " [sed] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r] . [-]

" **Even** **if** **you** **did** **I** **don't** **see** **how** **it** **got** **on** **your** **dress** **,** **"** **said** **Charlie** **Star** **.** **[** **97** **]**

" 甚至 如果 你 做过 我 不 看 如何 它 得到 在 你的 裙子 , " 说 查理 星星 . [-]

“即使你真的这么做了，我也不明白它怎么会沾到你的裙子上，”查理·斯塔尔说道。[97]

" [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [ɑ:n] [ˌem 'i:] , [tu:] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

" **There's** **some** **on** **me** **,** **too** **!** **"** **cried** **Bunny** **Brown** **.**

" 有 一些 在 我 , 也 ! " 哭 兔子 棕色的 .

“我身上也有一些！”邦妮·布朗喊道。

" [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [ɑ:n] [maɪ] [pænts] ! "

" **There's** **some** **on** **my** **pants** **!** **"**

" 有 一些 在 我的 裤子 ! "

“我裤子上也沾了一些！”

" [ænd; ənd] [aɪm] [dɔ:bd] [dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ] ! " [kraɪd] ['tʃɑ:rli] .

" **And** **I'm** **daubed** **just** **like** **you** **!** **"** **cried** **Charlie** **.**

" 和 我是 涂抹 只是 喜欢 你 ! " 哭 查理 .

“我身上也跟你一样沾满了颜料！”查理喊道。

" [wɪə(r)] [ɔ:l] [θri:] ['peɪntɪd] !

" **We're** **all** **three** **painted** **!**

" 是 全部 三 绘 !

“我们三个都涂上了颜色！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

" **And** **they** **were** **,**

" 和 他们 是 ,

“他们确实是，

['oʊnli] [su:] [hæd; həd] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [dres] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɑ:n] [ðer; ðər]

only **Sue** **had** **more** **of** **it** **on** **her** **dress** **than** **the** **boys** **had** **on** **their**

仅有的 起诉 有 更多的 的 它 在 她 裙子 比 这 男孩们 有 在 他们的

[kloʊðz] .

clothes **.**

衣服 .

只有苏的裙子上比男孩们的衣服上多。

" [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lædər] , " [dɪ'saɪdɪd] ['tʃɑ:rli] .

" **It** **must** **have** **been** **on** **the** **ladder** **,** **"** **decided** **Charlie** **.**

" 它 必须 有 到过 在 这 梯子 , " 决定 查理 .

“肯定是在梯子上，”查理断定道。

" [ðə; ði] ['peɪntər] [mæn] [gɑ:t] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [red] [stʌf] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [wi:; wi] [gɑ:t]

" **The** **painter** **man** **got** **some** **of** **his** **red** **stuff** **on** **the** **ladder** **and** **we** **got**

" 这 画家 男人 得到 一些 的 他的 红色的 东西 在 这 梯子 和 我们 得到

[ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ˌju: 'es] . "

it **on** **us** **.** **"**

它 在 我们 . "

“油漆工的红色油漆溅到了梯子上，我们也沾到了身上。”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [su:] .

" **Oh** **,** **dear** **!** **"** **sighed** **Sue** **.**

" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [naʊ] ['æftər] [maɪ] [dres] [ɪz] [draɪ] [ænd; ənd] [aɪ] [brʌʃ] [ðə; ði] [mʌd] [ɔ:f] ['mʌðər] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [red] [peɪnt]

" **Now** **after** **my** **dress** **is** **dry** **and** **I** **brush** **the** **mud** **off** **mother** **will** **see** **the** **red** **paint**

" 现在 后 我的 裙子 是 干燥 和 我 刷子 这 泥 离开 母亲 将要 看 这 红色的 画

.

:

.

“现在等我的裙子干了，我把泥巴刷掉，妈妈就会看到红色的颜料了。”

[kɔːrs] [aɪ'd] [tel] [hɜːr; hər] , ['enihaʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] !

Course	**I'd**	**tell**	**her**	**,**	**anyhow**	**,**	**but**	**I**	**wish**	**she**	**wouldn't**	**see**	**it**	**first**	**!**
课程	ID	告诉	她	,	无论如何	,	但	我	希望	她	不会	看	它	第一的	!

当然，无论如何我都会告诉她，但我希望她不要先看到！

" [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	**However**	**,**	**there**	**seemed**	**no**	**help**	**for**	**it**	**.**
"	然而	,	那里	似乎	不	帮助	为了	它	.

然而，似乎没有任何办法可以解决这个问题。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [red] [peɪnt] [ɑːn][ðer; ðər] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [peɪnt] ,

All	**three**	**of**	**the**	**children**	**had**	**red**	**paint**	**on**	**their**	**clothes**	**,**	**and**	**paint**	**,**
全部	三	的	这	孩子们	有	红色的	画	在	他们的	衣服	,	和	画	,

三个孩子的衣服上都沾有红色颜料，而且颜料.....

[juː; jʊ] [noʊ] , [kɑːnt] [biː; bi] [brʌʃt] [ɔːf] .

you	**know**	**,**	**can't**	**be**	**brushed**	**off**	**.**
你	知道	,	不能	是	刷过	离开	.

你知道，这件事不能被轻易忽略。

[wen] [its] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [steɪz] , [ən'les] ['tɜːrpəntaɪn] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk]

When	**it's**	**on**	**it**	**stays**	**,**	**unless**	**turpentine**	**,**	**or**	**something**	**like**	**that**	**,**	**is**	**used**	**to**	**take**
什么时候	它是	在	它	停留	,	除非	松节油	,	或者	某物	喜欢	那	,	是	用过的	到	拿

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .

it	**off**	**.**
它	离开	.

涂上之后就一直保持原样，除非用松节油之类的东西把它擦掉。

[suː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [tuː] , [hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt]

Sue	**,**	**and**	**the**	**boys**	**,**	**too**	**,**	**had**	**hoped**	**that**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**would**	**not**	**know**	**what**
起诉	,	和	这	男孩们	,	也	,	有	希望	那	太太	.	棕色的	会	不是	知道	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	**happened**	**.**
有	发生	.

苏和孩子们都希望布朗太太不会知道发生了什么事。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] , [ɔːr] [fuːl] , [hɜːr; hər] ,

It	**wasn't**	**that**	**they**	**wanted**	**to**	**deceive**	**,**	**or**	**fool**	**,**	**her**	**,**
它	不是	那	他们	通缉	到	欺骗	,	或者	傻子	,	她	,

他们并不是想欺骗或愚弄她，

[bʌt; bət] [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æksɪdənt] [æt; ət][ðə; ði] [brʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ]

but	**Sue**	**wanted**	**to**	**tell**	**of**	**the**	**accident**	**at**	**the**	**brook**	**in**	**her**	**own**	**way**
但	起诉	通缉	到	告诉	的	这	事故	在	这	溪	在	她	自己的	方式

[ænd; ənd] [taɪm] .

and	**time**	**.**
和	时间	.

但苏想用自己的方式和时间讲述小溪边的那场事故。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['wɜːri] [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd]

She	**really**	**did**	**not**	**want**	**to**	**cause**	**her**	**mother**	**worry**	**when**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**had**
她	真的	做过	不是	想	到	原因	她	母亲	担心	什么时候	太太	.	棕色的	有

['kʌmpəni] .

company	**.**
公司	.

当布朗太太有客人来访时，她真的不想让母亲担心。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [-]

And	**Mrs**	**.**	**[**	**98**	**]**
和	太太	.	[	-	]

和夫人[98]

[braʊn] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðoʊz] [red] [spɑːts][ɑːn] [suːz]
Brown would certainly begin to ask questions when she saw those red spots on Sue's
棕色的 会 当然 开始 到 问 问题 什么时候 她 锯 那些 红色的 地点 在 苏的
[dres] .
dress .
裙子 .

当布朗看到苏的裙子上的红点时，她肯定会开始问个不停。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] [ə'gen] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
" Oh , dear ! " sighed Sue again , and she seemed about to burst into tears .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 再次 , 和 她 似乎 关于 到 爆裂 进入 眼泪 .

“哦，天哪！”苏又叹了口气，看起来快要哭出来了。

['niːðər] ['bʌni] [nɔːr] ['tʃɑːrli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Neither Bunny nor Charlie knew what to do .
两者都不 兔子 也不 查理 知道 什么 到 做 .

邦尼和查理都不知道该怎么办。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] .
" Oh , dear ! " sighed Sue for the third time .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 为了 这 第三 时间 .

“哦，天哪！”苏第三次叹了口气。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] — [ðə; ði][pɑːrt] [ðæt]
Suddenly the three children saw the upper end of the ladder — the part that
突然 这 三 孩子们 锯 这 上 结尾 的 这 梯子 — 这 部分 那
[wʌz; wəz] [reɪzd] [ʌp] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] .
was raised up over the roof of the sun parlor .
曾是 提高 向上 超过 这 屋顶 的 这 太阳 客厅 .

突然，三个孩子看到了梯子的上端——也就是升到阳光房屋顶上方的那一部分。

[ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] ['muːvɪŋ] .
They saw this part of the ladder moving .
他们 锯 这 部分 的 这 梯子 移动 .

他们看到梯子的这一部分在移动。

" [oʊ] , ['sʌmˌbɑːdiːz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] .
" Oh , somebody's coming up ! " exclaimed Charlie .
" 哦 , 某人的 未来 向上 ! " 惊呼 查理 .

“哦，有人上来了！”查理惊呼道。

" ['meɪbi] [its] ['mʌðər] ! " [weɪld] [suː] .
" Maybe it's mother ! " wailed Sue .
" 或许 它是 母亲 ! " 哀嚎 起诉 .

“也许是妈妈！”苏哭喊道。

" [oʊ] , [help] [ˌem 'iː] [get] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] !
" Oh , help me get in the window !
" 哦 , 帮助 我 得到 在 这 窗户 !

“哦，帮帮我从窗户进去！”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ðɪs] [weɪ] ! "
I don't want her to see me this way ! "
我 不 想 她 到 看 我 这 方式 ! "

我不想让她看到我这副样子！

" ['mʌðər] ['wʊdnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .
" Mother wouldn't be coming up the ladder ! " declared Bunny .
" 母亲 不会 是 未来 向上 这 梯子 ! " 声明 兔子 .

“妈妈是不会爬梯子的！”邦尼宣称。

" [wʌt] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [fɔːr; fər] ? "
" What would she be coming up the ladder for ? "
" 什么 会 她 是 未来 向上 这 梯子 为了 ? "

她为什么要爬上这个位置呢?

" [ðæts] [soʊ] ! " [ə'griːd] ['tʃɑːrli] .
" That's so ! " agreed Charlie .
" 那就是 所以 ! " 同意 查理 .

“正是如此！”查理赞同道。

" [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] . "
" I guess she wouldn't . "
" 我 猜测 她 不会 . "

“我想她不会。”

" [bʌt; bət] ['sʌmˌbɑːdiːz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ! " [dɪ'klerd] [suː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi]
" But somebody's coming up ! " declared Sue , and this was very plain to be
" 但 某人的 未来 向上 ! " 声明 起诉 , 和 这 曾是 非常 清楚的 到 是
[siːn] .
seen .
已见 .

“可是有人上来了！”苏说道，这一点显而易见。

[ðə; ði] ['lædər] [ʃʊk] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
The ladder shook more and more .
这 梯子 摇晃 更多的 和 更多的 .

梯子晃动得越来越厉害。

['wʌndrɪŋli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] , [ə'bʌv] [ðə; ði]
Wonderingly the children watched it , and then there came into sight , above the
惊奇地 这 孩子们 观看 它 , 和 然后 那里 来了 进入 视线 , 多于 这
[ruːf] [ʌv; əv] [-]
roof of [99]
屋顶 的 [-]

孩子们好奇地看着它，然后，在屋顶上方出现了[99]

[ðə; ði] [sʌn] ['pɑːrlər] , [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntər] .
the sun parlor , the head and shoulders of the painter .
这 太阳 客厅 , 这 头 和 肩膀 的 这 画家 .

阳光房，画家的头像和肩膀。

[hiː; hi] [lʊkt] [sər'praɪzd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
He looked surprised as he saw the children ,
他 看起来 惊讶 作为 他 锯 这 孩子们 ,

他看到孩子们时，脸上露出了惊讶的表情。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [smaɪl] [spred] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
and then a cheerful smile spread over his face as he said :
和 然后 一个 快乐 微笑 传播 超过 他的 脸 作为 他 说 :

然后，他脸上露出了灿烂的笑容，说道:

" [wel] , [juːv] [bɪn] ['getɪŋ] [dɔːbd] [ʌp] , [aɪ] [siː] ! "
" Well , you've been getting daubed up , I see ! "
" 出色地 , 你已经 到过 获得 涂抹 向上 , 我 看 ! "

“哦，看来你身上涂满了颜料啊！”

" [jiː; ji] - [jes] , " ['fɔːltəd] ['bʌni] .
" Ye - yes , " faltered Bunny .
" 叶 - 是的 , " 犹豫不决 兔子 .

“是……是的，”邦尼结结巴巴地说。

" [wiː; wi][gɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər][peɪnt][ɑːn][ˌjuː 'es] ! "

"	We	got	some	of	your	paint	on	us	!	"
"	我们	得到	一些	的	你的	画	在	我们	!	"

“我们身上沾了些你们的油漆！”

" - ['tɪzənt][maɪ][peɪnt] ! " [læft] [ðə; ði]['peɪntər] .

"	'	Tisn't	my	paint	!	"	laughed	the	painter	.
"	-	不是	我的	画	!	"	笑了	这	画家	.

“那不是我的颜料！”画家笑着说。

" [ɪts] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] , ['bʌni] .

"	It's	your	father's	,	Bunny	.
"	它是	你的	父亲的	,	兔子	.

“这是你爸爸的，小兔子。”

[aɪ][gɑːt] [ðɪs] [peɪnt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz][boʊt] [dɑːk] [tuː; tə][peɪnt] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌn]['pɑːrlər] .

I	got	this	paint	down	at	his	boat	dock	to	paint	the	roof	of	this	sun	parlor	.
我	得到	这	画	向下	在	他的	船	码头	到	画	这	屋顶	的	这	太阳	客厅	.

我把这些油漆从他的船坞运过来，准备用来粉刷这个阳光房的屋顶。

[aɪ][dəunt][maɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [dɔːb] [ɑːn] [jɔːr'selvz] .

I	don't	mind	how	much	of	it	you	daub	on	yourselves	.
我	不	头脑	如何	很多	的	它	你	涂抹	在	你们自己	.

我不介意你们往身上涂抹多少。

- ['tɪzənt][maɪ][peɪnt] , [juː; jʊ] [noʊ] ! "

'	Tisn't	my	paint	,	you	know	!	"
-	不是	我的	画	,	你	知道	!	"

“你知道，那不是我的颜料！”

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌjuː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	But	we	don't	want	it	on	us	!	"	exclaimed	Sue	.
"	但	我们	不	想	它	在	我们	!	"	惊呼	起诉	.

“但我们不想把它带在身上！”苏喊道。

" [oʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[aɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ɔːl] ['mʌdi] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][peɪnt] !

I	fell	in	the	brook	and	I	got	all	muddy	and	now	I'm	all	covered	with	paint	!
我	跌倒	在	这	溪	和	我	得到	全部	浑	和	现在	我是	全部	涵盖	和	画	!

我不小心掉进了小溪里，弄得浑身泥泞，现在身上还沾满了颜料！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

" [suː] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] ,

"	Sue	was	almost	crying	again	,
"	起诉	曾是	几乎	哭泣	再次	,

苏又差点哭了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntər] [huː] [æt; ət][fɜːrst][hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['pleɪɪŋ] ,

and	the	painter	who	at	first	had	thought	the	children	were	merely	playing	,
和	这	画家	WHO	在	第一的	有	想法	这	孩子们	是	仅仅	玩耍	,

而那位画家起初以为孩子们只是在玩耍，

[naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

now	began	to	understand	that	something	was	wrong	.
现在	开始	到	理解	那	某物	曾是	错误的	.

现在他开始意识到事情不对劲了。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What's	the	matter	?	"	he	asked	.
"	是什么	这	事情	?	"	他	问	.

“出什么事了？”他问道。

[ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][toʊld] ,

Then	the	story	was	told	,
然后	这	故事	曾是	讲述	,

然后，故事就被讲述了出来。

[ʌv; əv] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [helpt] [suː] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][get] [-]

of	why	the	boys	had	helped	Sue	climb	up	the	ladder	to	get	[	100	]
的	为什么	这	男孩们	有	帮助	起诉	爬	向上	这	梯子	到	得到	[	-	]

男孩们帮助苏爬上梯子的原因[100]

['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] [soʊ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʊd] [nɑːt] [siː] [hɜːr; hər][ɪn]

into	her	room	so	her	mother	and	the	company	would	not	see	her	in
进入	她	房间	所以	她	母亲	和	这	公司	会	不是	看	她	在

[hɜːr; hər] [sɔɪld] [dres] .

her	soiled	dress	.
她	脏的	裙子	.

她躲进房间，这样她的母亲和公司的人就不会看到她穿着脏兮兮的衣服了。

" [bʌt; bət] [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] [peɪnt] ! " [weɪld] [suː] .

"	But	now	we're	all	paint	!	"	wailed	Sue	.
"	但	现在	是	全部	画	!	"	哀嚎	起诉	.

“可是现在我们都变成油漆了！”苏哭喊道。

" [wel] , ['nevər] [maɪnd] ! " [sed] [ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['peɪntər] .

"	Well	,	never	mind	!	"	said	the	good	-	natured	painter	.
"	出色地	,	绝不	头脑	!	"	说	这	好的	-	自然	画家	.

“好吧，没关系！”这位性情温和的画家说道。

" [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðoʊz] [peɪnt][spɑːts] [aʊt][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ɪf] [ðæts] [ɔːl] [jʊə(r)] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] . "

"	I	can	take	those	paint	spots	out	for	you	,	if	that's	all	you're	worrying	about	.	"
"	我	能	拿	那些	画	地点	出去	为了	你	,	如果	那就是	全部	你是	令人担忧	关于	.	"

“如果你只担心这个，我可以帮你把那些油漆污渍去掉。”

" [oʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? " ['iːgərli] [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	can	you	?	"	eagerly	cried	Sue	.
"	哦	,	能	你	?	"	急切地	哭	起诉	.

“哦，可以吗？”苏急切地喊道。

" [haʊ] ? " [æskt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

"	How	?	"	asked	Charlie	Star	,	who	was	a	rather	curious	little	chap	.
"	如何	?	"	问	查理	星星	,	WHO	曾是	一个	相当	好奇的	小的	小伙子	.

“怎么会这样？”查理·斯塔尔问道，他是个相当好奇的小家伙。

" [wɪl] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	Will	you	?	"	asked	Bunny	Brown	,	which	was	more	to	the	point	.
"	将要	你	?	"	问	兔子	棕色的	,	哪个	曾是	更多的	到	这	观点	.

“你愿意吗？”邦妮·布朗问道，这才是重点。

" [aɪ][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] ! " [sed] [ðə; ði] ['peɪntər] .

"	I	can	and	will	!	"	said	the	painter	.
"	我	能	和	将要	!	"	说	这	画家	.

“我能做到，也一定会做到！”画家说道。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [sʌm; səm] [kliːn] [rægz][ænd; ənd][maɪ] ['tɜːrpəntaɪn] .

"	Wait	until	I	get	some	clean	rags	and	my	turpentine	.
"	等待	直到	我	得到	一些	干净的	破布	和	我的	松节油	.

“等我拿到干净的抹布和松节油再说。”

" [hiː; hi][wɑːnt] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] , [bʌt; bət] [suːn] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ,
" He want back down the ladder , but soon came up again ,
" 他 想 后退 向下 这 梯子 , 但 很快 来了 向上 再次 ,

“他一度跌落谷底，但很快又重新爬了上来。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] .
with a can of something with a strong , but not unpleasant smell .
和 一个 能 的 某物 和 一个 强的 , 但 不是 令人不快的 闻 .

带着一罐气味浓烈但不难闻的东西。

['bʌni] [rɪ'membər] [ðæt] [smel] .
Bunny remembered that smell .
兔子 记得 那 闻 .

兔子还记得那种味道。

[wʌns] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][koʊld] ,
Once when he was little , and had a bad cold ,
一次 什么时候 他 曾是 小的 , 和 有 一个 坏的 寒冷的 ,

他小时候有一次得了重感冒，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [rʌbd] [lɑːrd][ænd; ənd] ['tɜːrpəntaɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
his mother had rubbed lard and turpentine on his chest .
他的 母亲 有 摩擦 猪油 和 松节油 在 他的 胸部 .

他母亲曾在他胸口涂抹猪油和松节油。

" [ðɪs] ['tɜːrpəntaɪn] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnt] [aʊt] [wen] [its] [freʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['peɪntər] .
" This turpentine will take the paint out when it's fresh , " said the painter .
" 这 松节油 将要 拿 这 画 出去 什么时候 它是 新鲜的 , " 说 这 画家 .

“这种松节油能把新鲜的油漆去掉，”油漆工说。

" [stænd] [stɪl] [naʊ] .
" Stand still now .
" 站立 仍然 现在 .

“现在别动。”

" [hiː; hi] [wet] [ðə; ði][ræg][ɪn][sʌm; səm] ['tɜːrpəntaɪn] , [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz][ðə; ði][dʒuːs] ,
" He wet the rag in some turpentine , which , as you know , is the juice ,
" 他 湿的 这 抹布 在 一些 松节油 , 哪个 , 作为 你 知道 , 是 这 汁 ,

“他把抹布浸在松节油里，你知道，松节油就是那种液体，

[ɔːr][sæp] , [ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] [-]
or sap , of the pine [101]
或者 树液 , 的 这 松树 [-]

或松树的树液[101]

[ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] .
and other trees .
和 其他 树木 .

以及其他树木。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ] [peɪnt] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'zɑːlv] , [ɔːr] [melt] [ə'weɪ] ['æftər][ə; eɪ]
It is used to mix with paint , which it will dissolve , or melt away after a
它 是 用过的 到 混合 和 画 , 哪个 它 将要 溶解 , 或者 熔化 离开 后 一个
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

它与油漆混合使用，会溶解油漆，或者以某种方式融化掉。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hɛlps] [ðə; ði] [peɪnt] [tuː; tə][draɪ] [mɔːr] ['kwɪkli] [wen] [spred] [ɑːn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr] [brɪdʒ] .
It also helps the paint to dry more quickly when spread on a house or bridge .
它 还 帮助 这 画 到 干燥 更多的 迅速地 什么时候 传播 在 一个 房子 或者 桥 .

它还有助于油漆在涂在房屋或桥梁上时更快干燥。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɜːrpəntaɪn] [ræg][ðə; ði] ['peɪntər] [rʌbd] [æt; ət][ðə; ði] [red] [spɑːts][ɑːn] [suːz] [dres] ,

With	the	turpentine	rag	the	painter	rubbed	at	the	red	spots	on	Sue's	dress	,
和	这	松节油	抹布	这	画家	摩擦	在	这	红色的	地点	在	苏的	裙子	,

画家用沾有松节油的抹布擦拭苏裙子上的红点。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðoʊz] [aʊt] , [hiː; hi][bɪ'gæn][ɑːn] ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] .

and	then	,	having	taken	those	out	,	he	began	on	Bunny	and	Charlie	.
和	然后	,	拥有	已采取	那些	出去	,	他	开始	在	兔子	和	查理	.

然后，他把那些东西拿出来后，就开始对付邦尼和查理。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [peɪnt] [spɑːts] ,

But	the	boys	wanted	to	take	out	their	own	paint	spots	,
但	这	男孩们	通缉	到	拿	出去	他们的	自己的	画	地点	,

但男孩们想自己画出涂鸦的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntər] [let][ðem; ðəm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	painter	let	them	do	it	.
和	这	画家	让	他们	做	它	.

画家就让他们这么做了。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] .

"	There	you	are	,	"	he	finally	said	.
"	那里	你	是	,	"	他	最后	说	.

“你终于来了，”他说道。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wəʊnt] [ʃoʊ] [naʊ] . "

"	I	guess	they	won't	show	now	.	"
"	我	猜测	他们	惯于	展示	现在	.	"

“看来他们现在不会来了。”

" [ænd; ənd][maɪ] [dres] [ɪz] ['nɪrli] [draɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	And	my	dress	is	nearly	dry	!	"	exclaimed	Sue	.
"	和	我的	裙子	是	几乎	干燥	!	"	惊呼	起诉	.

“我的裙子快干了！”苏惊呼道。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	.

“哦，我太高兴了。”

['mʌðər] [wəʊnt] [noʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tel] [hɜːr; hər] .

Mother	won't	know	until	I	tell	her	.
母亲	惯于	知道	直到	我	告诉	她	.

妈妈要等我告诉她才会知道。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] , " [ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] ['ædɪd] .

And	of	course	I'll	tell	her	,	"	she	quickly	added	.
和	的	课程	患病的	告诉	她	,	"	她	迅速地	额外	.

“我当然会告诉她，”她赶紧补充道。

[suː] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɜːr; hər][wɜːrd] .

Sue	was	as	good	as	her	word	.
起诉	曾是	作为	好的	作为	她	单词	.

苏言而有信。

['æftər][ʃiː; ʃi][gɑːt]['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə]

After	she	got	into	her	room	and	the	boys	had	climbed	down	the	ladder	to
后	她	得到	进入	她	房间	和	这	男孩们	有	攀登	向下	这	梯子	到

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['bʌniz] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ,

go	back	and	play	with	Bunny's	little	ship	,
去	后退	和	玩	和	兔子的	小的	船	,

她回到房间后，男孩们爬下梯子回去玩邦妮的小船。

[suː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][draɪ] [kloʊðz] .
Sue changed into dry clothes .
起诉 已更改 进入 干燥 衣服 .

苏换上了干衣服。

[ðen] , ['æftər][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [gɔːn] , [ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd]
Then , after the company had gone , she told her mother all that had
然后 , 后 这 公司 有 已消失 , 她 讲述 她 母亲 全部 那 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

公司的人走后，她把发生的一切都告诉了母亲。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiː] ['kudnt] [biː; bi] [helpt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" I suppose it couldn't be helped , " said Mrs . Brown with a smile .
" 我 认为 它 不能 是 帮助 , " 说 太太 . 棕色的 和 一个 微笑 .

“我想这也没办法，”布朗太太笑着说。

" [aɪ] [miːn] [əˈbaʊt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] .
" I mean about falling into the brook .
" 我 意思是 关于 坠落 进入 这 溪 .

“我是指掉进小溪里。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː][æt; ət] [wʌns] ,
But it would have been just as well to come and tell me at once ,
但 它 会 有 到过 只是 作为 出色地 到 来 和 告诉 我 在 一次 ,
[suː] , [ɪn] [-]
Sue , in [102]
起诉 , 在 [-]

但苏，你最好还是立刻来告诉我[102]

[sted] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædər] .
stead of climbing the ladder .
坚定 的 攀登 这 梯子 .

而不是爬梯子。

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔːlən] . "
You might have fallen . "
你 可能 有 倒下 . "

你可能摔倒了。

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , ['mʌðər] ! "
" I didn't want the company to know about it , Mother ! "
" 我 没有 想 这 公司 到 知道 关于 它 , 母亲 ! "

“我不想让公司知道这件事，妈妈！”

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
" That was thoughtful of you .
" 那 曾是 周到 的 你 .

你真体贴。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] [ðə; ði] ['lædər] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [əˈbaʊt]
But if you had fallen off the ladder the company would have known about
但 如果 你 有 倒下 离开 这 梯子 这 公司 会 有 已知 关于
[ðæt] ,
that ,
那 ,

但如果你是从梯子上摔下来的，公司肯定会知道的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][dʒʌst] ['biːɪŋ] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [wet] [ænd; ənd]

and	it	would	have	been	much	worse	than	just	being	seen	in	a	wet	and
和	它	会	有	到过	很多	更糟	比	只是	存在	已见	在	一个	湿的	和

['mʌdi] [dres] . "

muddy	dress	.	"
浑	裙子	.	"

“那可比穿着湿漉漉、沾满泥巴的裙子被人看到要糟糕得多。”

" [oʊ] , [aɪ] ['kudnt] [fɔːl] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ! " [dɪ'klerd] [suː] .

"	Oh	,	I	couldn't	fall	with	Bunny	and	Charlie	to	help	me	!	"	declared	Sue	.
"	哦	,	我	不能	落下	和	兔子	和	查理	到	帮助	我	!	"	声明	起诉	.

“哦，我可不能摔下去，有邦妮和查理来帮我啊！”苏说道。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] ,

That	evening	,	just	before	supper	,
那	晚上	,	只是	前	晚餐	,

那天晚上，就在晚餐前，

['æftər] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [hæd; həd] [gɔːn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [aʊt] [ɪn]

after	Charlie	Star	had	gone	home	and	Bunny	and	Sue	were	playing	out	in
后	查理	星星	有	已消失	家	和	兔子	和	起诉	是	玩耍	出去	在

[ðə; ði] [saɪd] [jɑːrd] ,

the	side	yard	,
这	边	院子	,

查理·斯塔尔回家后，邦妮和苏在院子边上玩耍。

['meri] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['æskɪŋ] :

Mary	called	to	them	,	asking	:
玛丽	称为	到	他们	,	问	:

玛丽向他们喊道：

" [duː] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? "

"	Do	you	children	want	to	run	to	the	store	for	me	?	"
"	做	你	孩子们	想	到	跑步	到	这	店铺	为了	我	?	"

孩子们，你们想帮我去商店买东西吗?

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [in'kwaiəd] :

"	Yes	,	"	answered	Bunny	,	and	Sue	inquired	:
"	是的	,	"	回答	兔子	,	和	起诉	询问	:

“是的，”邦妮回答道，苏问道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ? "

"	What	do	you	want	?	"
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pepər] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	A	little	pepper	,	"	was	the	answer	.
"	一个	小的	胡椒	,	"	曾是	这	回答	.

“加点胡椒粉，”有人回答道。

" [aɪ] [fər'gɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [aʊt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['ɔːrdər] ['eni] [wen] [ðə; ði] ['groʊsəri] [bɔɪ] [kɔːld]

"	I	forgot	that	we	were	out	and	didn't	order	any	when	the	grocery	boy	called
"	我	忘了	那	我们	是	出去	和	没有	命令	任何	什么时候	这	杂货店	男生	称为

[tuː; tə] - [deɪ] . "

to	-	day	.	"
到	-	天	.	"

“我忘了我们家没东西了，所以今天杂货店小哥打电话来的时候我没订。”

" [wiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ['kɔːrnər] [stɔːr] ! " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	get	it	at	Mrs	.	Golden's	corner	store	!	"	said	Bunny	.
"	出色地	得到	它	在	太太	.	金色的	角落	店铺	!	"	说	兔子	.

“我们去戈尔登太太的街角商店买吧！”邦尼说。

" [ʃiː; ʃi] [kiːps] ['pepər] . " [-]
" She keeps pepper . " [103]
" 她 保持 胡椒 . " [-]

“她喜欢胡椒粉。”[103]

" [ɔːl] [raɪt] , " ['meri] [ə'griːd] .
" All right , " Mary agreed .
" 全部 正确的 , " 玛丽 同意 .

“好吧，”玛丽同意道。

" [weɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] .
" Wait and I'll get you the money .
" 等待 和 患病的 得到 你 这 钱 .

“等等，我马上给你钱。”

[wiː; wi] [dəunt] [tʃɑːrdʒ] [θɪŋz] [æt; ət] [hɜːr; hər] [stɔːr] .
We don't charge things at her store .
我们 不 收费 事物 在 她 店铺 .

我们店里不收账。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [hænd] [ɪn] [hænd] , ['entərd] ['mɪsɪz] .
" A little later Bunny Brown and his sister Sue , hand in hand , entered Mrs .
" 一个 小的 之后 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 , 手 在 手 , 进入 太太 .
['goʊldənz] ['lɪt(ə)l] [stɔːr] .
Golden's little store .
金色的 小的 店铺 .

过了一会儿，邦尼·布朗和他的妹妹苏手牵着手走进了戈尔登太太的小商店。

" [wel] , [maɪ] [dɪrz] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [deɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Well , my dears , what is it to - day ? " asked the old lady , with a smile .
" 出色地 , 我的 亲爱的们 , 什么 是 它 到 - 天 ? " 问 这 老的 女士 , 和 一个 微笑 .

“哎呀，亲爱的们，今天是什么日子呢？”老太太笑着问道。

" [sʌm; səm] ['pepər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " ['ænsər] [suː] .
" Some pepper , if you please , " answered Sue .
" 一些 胡椒 , 如果 你 请 , " 回答 起诉 .

“请给我加点胡椒粉，”苏回答道。

" [red] [ɔːr] [blæk] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Red or black ? " asked Mrs . Golden .
" 红色的 或者 黑色的 ? " 问 太太 . 金的 .

“红色还是黑色？”戈尔登太太问道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] .
Bunny and Sue looked at one another .
兔子 和 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦妮和苏互相看了一眼。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [θɔːt] [ə'baʊt] .
This was something they had not thought about .
这 曾是 某物 他们 有 不是 想法 关于 .

这是他们之前没有考虑到的。

[wɪtʃ] [dɪd] ['meri] [wɑːnt] — [red] [ɔːr] [blæk] ?
Which did Mary want — red or black ?
哪个 做过 玛丽 想 — 红色的 或者 黑色的 ?

玛丽想要红色还是黑色?

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [sed] :
Seeing that the children were puzzled , Mrs . Golden said :
看到 那 这 孩子们 是 困惑 , 太太 . 金的 说 :

见孩子们一脸困惑，戈尔登太太说道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] ['goʊɪŋ][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , [maɪ] [dɪrz] ? "

"	What	is	your	mother	going	to	use	it	for	,	my	dears	?	"
"	什么	是	你的	母亲	去	到	使用	它	为了	,	我的	亲爱的们	?	"

“孩子们，你们妈妈打算用它做什么呢？”

" ['mʌðər] ['dɪdnt] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Mother	didn't	tell	us	to	get	it	,	"	replied	Bunny	.
"	母亲	没有	告诉	我们	到	得到	它	,	"	回复	兔子	.

“妈妈没让我们去拿，”邦尼回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meri] , ['aʊər; ɑːr] [kʊk] , [huː] [sent] [ˌjuː 'es]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ,

"	It	was	Mary	,	our	cook	,	who	sent	us	after	it	,
"	它	曾是	玛丽	,	我们的	厨师	,	WHO	发送	我们	后	它	,

“是我们的厨娘玛丽派我们去追捕它的。”

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt][tuː; tə][get] ['eni] [fɔːr; fər] ['sʌpər] . "

'	cause	she	forgot	to	get	any	for	supper	.	"
-	原因	她	忘了	到	得到	任何	为了	晚餐	.	"

因为她忘了买晚饭的食材。

" [oʊ] , [ðen] [its] [blæk] ['pepər] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Oh	,	then	it's	black	pepper	she	wants	,	I	suppose	,	"	said	Mrs	.	Golden	.
"	哦	,	然后	它是	黑色的	胡椒	她	想要	,	我	认为	,	"	说	太太	.	金的	.

“哦，那她想要的应该是黑胡椒吧。”戈尔登太太说。

" [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [-]

"	She	wouldn't	[	104	]
"	她	不会	[	-	]

“她不会[104]

[wɑːnt] [red] ['pepər] [ən'les] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['pɪkəlz] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

want	red	pepper	unless	she	were	putting	up	pickles	or	something	like	that	.
想	红色的	胡椒	除非	她	是	推杆	向上	泡菜	或者	某物	喜欢	那	.

除非她是在腌制泡菜之类的东西，否则她想要红辣椒。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [blæk] ['pepər] .

I'll	give	you	black	pepper	.
患病的	给	你	黑色的	胡椒	.

我给你黑胡椒。

" [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃer] ,

"	She	started	to	rise	from	her	chair	,
"	她	开始	到	上升	从	她	椅子	,

她开始从椅子上站起来，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['siːtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,

for	she	had	been	seated	near	the	back	of	the	store	,
为了	她	有	到过	坐着	靠近	这	后退	的	这	店铺	,

因为她当时坐在商店后部的位置。

[bʌt; bət] [siːmd] [soʊ][oʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

but	seemed	so	old	and	feeble	that	Bunny	and	Sue	felt	very	sorry	for	her
但	似乎	所以	老的	和	微弱	那	兔子	和	起诉	毛毡	非常	对不起	为了	她

.

:

.

但她看起来又老又虚弱，邦妮和苏都非常同情她。

[wen] ['leɪdiz] [gɑːt][æz; əz][oʊld][æz; əz]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ðeɪ] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]

When	ladies	got	as	old	as	Mrs	.	Golden	seemed	to	be	they	ought	always	to
什么时候	女士们	得到	作为	老的	作为	太太	.	金的	似乎	到	是	他们	应该	总是	到

[rest] [ɪn] ['iːzi] [tʃerz] ,

rest	in	easy	chairs	,
休息	在	简单的	椅子	,

像戈尔登太太那样年纪大的女士，就应该总是坐在安乐椅上休息。

['bʌni] [θɔːt] , [ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp][tuː; tə][weɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [stɔːr] .

Bunny	thought	,	and	not	have	to	get	up	to	wait	on	a	store	.
兔子	想法	,	和	不是	有	到	得到	向上	到	等待	在	一个	店铺	.

兔子心想，这样就不用起身去商店排队了。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [grʌntid] [ænd; ənd] [groʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɜːr'self] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Mrs	.	Golden	grunted	and	groaned	a	little	as	she	pushed	herself	up	from	the
太太	.	金的	哼哼	和	呻吟	一个	小的	作为	她	推动	她自己	向上	从	这

[ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [tʃer] .

arms	of	the	big	chair	.
武器	的	这	大的	椅子	.

戈尔登太太哼了一声，呻吟着从大椅子的扶手上撑起身子。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['terəb(ə)l][oʊld] ? " [æskt] [suː] .

"	Are	you	terrible	old	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	糟糕的	老的	?	"	问	起诉	.

“你年纪很大了吗？”苏问道。

" [aɪm] ['prɪti] [oʊld] , [jes] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	I'm	pretty	old	,	yes	,	my	dear	,	"	said	Mrs	.	Golden	.
"	我是	漂亮的	老的	,	是的	,	我的	亲爱的	,	"	说	太太	.	金的	.

“是的，亲爱的，我年纪确实不小了，”戈尔登太太说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][maɪnd] [ðæt] .

"	But	I	don't	mind	that	.
"	但	我	不	头脑	那	.

但我并不介意。

[its] [ðə; ði] ['stɪfnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] .

It's	the	stiffness	and	the	rheumatism	.
它是	这	刚性	和	这	风湿病	.

是僵硬和风湿病。

[its] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['pɛpɚz] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] , [tuː]

It's	hard	for	me	to	get	about	,	and	the	black	pepper's	on	a	high	shelf	,	too
它是	难的	为了	我	到	得到	关于	,	和	这	黑色的	胡椒	在	一个	高的	架子	,	也

.

:
.

我行动不便，而且黑胡椒也放在很高的架子上。

[ɪf] [maɪ] [sʌn] ['filip] [wʌz; wəz]['oʊnli] [hɪr] ['hiːd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

If	my	son	Philip	was	only	here	he'd	reach	it	down	for	me	.	"
如果	我的	儿子	菲利普	曾是	仅有的	这里	他会	抵达	它	向下	为了	我	.	"

如果我儿子菲利普在这里，他就会帮我把它拿下来。

" [wer] [ɪz] ['filip] ? " [æskt] [suː] .

"	Where	is	Philip	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	菲利普	?	"	问	起诉	.

“菲利普在哪儿？”苏问道。

" [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['bɪznəs] .

"	Oh	,	he's	gone	to	the	city	on	business	.
"	哦	,	他是	已消失	到	这	城市	在	商业	.

“哦，他去城里出差了。”

[hiː; hi] [hoʊps] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['legəsi] . "

He	hopes	to	get	a	little	legacy	.	"
他	希望	到	得到	一个	小的	遗产	.	"

他希望留下一点遗产。

" [wɒts] [ə; eɪ] [leg] - ['legəsi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	a	leg	-	legacy	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	一个	腿	-	遗产	?	"	问	兔子	.

“什么是腿部遗产？”邦尼问道。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] ? " [-]

"	Is	it	something	to	sell	in	the	store	?	"	[	105	]
"	是	它	某物	到	卖	在	这	店铺	?	"	[	-	]

“这是可以在店里卖的东西吗？”[105]

" [bles] [jʊr; jər] [hɑːrt] , [noʊ] ! " [læft] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Bless	your	heart	,	no	!	"	laughed	Mrs	.	Golden	.
"	保佑	你的	心	,	不	!	"	笑了	太太	.	金的	.

“真是太好了，当然不是！”戈尔登太太笑着说。

" [ə; eɪ] ['legəsi] [ɪz] ['mʌni] , [ɔːr] ['prɑːpərti] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [left] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

"	A	legacy	is	money	,	or	property	,	or	something	like	that	which	is	left	to	you	.
"	一个	遗产	是	钱	,	或者	财产	,	或者	某物	喜欢	那	哪个	是	左边	到	你	.

“遗产是指留给你的金钱、财产或类似的东西。”

[ɪf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [rɪtʃ] [rɪ'leɪʃnz] [daɪ] [ðeɪ] [liːv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] ,

If	some	of	your	rich	relations	die	they	leave	money	in	the	bank	,
如果	一些	的	你的	富有的	关系	死	他们	离开	钱	在	这	银行	,

如果你的一些富裕亲戚去世了，他们会在银行里留下一笔钱。

[ɔːr] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [lɑːt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

or	a	house	and	lot	,	and	it	comes	to	you	.
或者	一个	房子	和	很多	,	和	它	来	到	你	.

或者一栋房子和一块地，它就归你了。

[ðæts] [ə; eɪ] ['legəsi] . "

That's	a	legacy	.	"
那就是	一个	遗产	.	"

那是一份遗产。

" [dɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [rɪtʃ] [rɪ'leɪʃnz] [daɪ] ? " [æskt] [suː] .

"	Did	some	of	your	rich	relations	die	?	"	asked	Sue	.
"	做过	一些	的	你的	富有的	关系	死	?	"	问	起诉	.

“你家有富裕的亲戚去世了吗？”苏问道。

" [wel] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] , [huː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪʃn] , [daɪd] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər]

"	Well	,	an	old	man	,	who	wasn't	a	very	close	relation	,	died	,	"	said	the	storekeeper
"	出色地	,	一个	老的	男人	,	WHO	不是	一个	非常	关闭	关系	,	死亡	,	"	说	这	店主

.

:

.

“嗯，一位年纪较大的老人去世了，他跟我并不算很亲近，”店主说道。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [tɔːk] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [liːv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] ,

"	There	was	some	talk	that	he	might	leave	me	something	,
"	那里	曾是	一些	讲话	那	他	可能	离开	我	某物	,

“有人说他可能会给我留点东西，

[ænd; ənd] ['filip] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Philip	went	to	the	city	to	see	about	it	.
和	菲利普	去	到	这	城市	到	看	关于	它	.

于是菲利普去了城里查看情况。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

第5/10页

" [bʌt; bət] , [dɪr] , [ˌem 'iː] !
" But , dear , me !
" 但 , 亲爱的 , 我 !

“但是，亲爱的，我！

[θɪŋz] [ɑːr; ər][soʊ][ʌn'sɜːrt(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ðæt] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [get] ['eniθɪŋ] .
things are so uncertain in this world that I don't believe I'll get anything .
事物 是 所以 不确定 在 这 世界 那 我 不 相信 患病的 得到 任何事物 .

这个世界充满了不确定性，我不相信我能得到任何东西。

[ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no use thinking about it .
有 不 使用 思维 关于 它 .

想也没用。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get][sʌm; səm] ['mʌni] !
I don't want to be disappointed , but I would like to get some money !
我 不 想 到 是 失望的 , 但 我 会 喜欢 到 得到 一些 钱 !

我不想失望，但我想要一些钱！

" [pʊr] [oʊld]['leɪdi] !
" Poor old lady !
" 贫穷的 老的 女士 !

可怜的老太太！

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri] [sæd][ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
She seemed very sad and feeble , and the children felt sorry for her .
她 似乎 非常 伤心 和 微弱 , 和 这 孩子们 毛毡 对不起 为了 她 .

她看起来非常悲伤虚弱，孩子们都很同情她。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] , " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Let me see now , " went on Mrs . Golden .
" 让 我 看 现在 , " 去 在 太太 . 金的 .

“让我看看，”戈尔登太太继续说道。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][sɔːlt][juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] , ['bʌni] ? "
" Was it salt you said you wanted , Bunny ? "
" 曾是 它 盐 你 说 你 通缉 , 兔子 ? "

“你说你想要的是盐吗，小兔子？”

" ['noʊəm] , ['pepər] — [blæk] ['pepər] . "
" No'm , pepper — black pepper . "
" 诺姆 , 胡椒 — 黑色的 胡椒 . "

“不，是胡椒——黑胡椒。”

" [oʊ] , [jes] , [blæk] ['pepər] !
" Oh , yes , black pepper !
" 哦 , 是的 , 黑色的 胡椒 !

“哦，是的，黑胡椒！”

[ænd; ənd] [its] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] , [tuː] .
And it's on a high shelf , too .
和 它是 在 一个 高的 架子 , 也 .

而且它还放在很高的架子上。

[aɪ] [wɪʃ] ['filip] [wʌz; wəz] [bæk] .

I	wish	Philip	was	back	.
我	希望	菲利普	曾是	后退	.

我希望菲利普能回来。

['hiːd] [-]

He'd	[	106	]
他会	[	-	]

他[106]

[riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

reach	it	down	for	me	.
抵达	它	向下	为了	我	.

帮我把它拿下来。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːl] [get] [ðæt] ['legəsi] ['æftər][ɔːl] .

I	don't	believe	he'll	get	that	legacy	after	all	.
我	不	相信	地狱	得到	那	遗产	后	全部	.

我不认为他最终能获得那份遗产。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] — ['pepər] — [blæk] ['pepər] — — "

Let	me	see	now	—	pepper	—	black	pepper	—	—	"
让	我	看	现在	—	胡椒	—	黑色的	胡椒	—	—	"

让我看看——胡椒——黑胡椒——”

" [let] [ˌem 'iː] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Let	me	get	it	!	"	begged	Bunny	.
"	让	我	得到	它	!	"	乞求	兔子	.

“让我来拿！”兔子恳求道。

" [aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] ! "

"	I	can	climb	up	on	a	high	shelf	!	"
"	我	能	爬	向上	在	一个	高的	架子	!	"

“我可以爬上高高的架子！”

" [soʊ][kæn; kən][aɪ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	So	can	I	!	"	cried	Sue	.
"	所以	能	我	!	"	哭	起诉	.

“我也可以！”苏喊道。

" [aɪ] [went] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] ['lædər] , ['æftər][aɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] ,

"	I	went	up	on	a	ladder	,	after	I	fell	in	the	brook	,
"	我	去	向上	在	一个	梯子	,	后	我	跌倒	在	这	溪	,

“我掉进小溪里后，爬上了梯子。”

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [red] [peɪnt] [ɑːn][maɪ] [dres] ! "

and	I	got	red	paint	on	my	dress	!	"
和	我	得到	红色的	画	在	我的	裙子	!	"

我的裙子上沾了红色颜料！

" [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] ['hæpən] ! " ['mɜːmɜd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

"	My	,	what	a	lot	of	things	to	happen	!	"	murmured	Mrs	.	Golden	,
"	我的	,	什么	一个	很多	的	事物	到	发生	!	"	低声说道	太太	.	金的	,

“哎呀，要发生这么多事啊！”戈尔登太太喃喃自语道。

[æz; əz] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['fiːbli] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜːr; hər] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wer]

as	slowly	and	feebly	she	made	her	way	around	the	store	to	the	side	where
作为	缓慢地	和	虚弱地	她	制成	她	方式	大约	这	店铺	到	这	边	在哪里

[ʃiː; ʃi] [kept] [ðə; ði] ['groʊsəriz] .

she	kept	the	groceries	.
她	保留	这	杂货	.

她缓慢而虚弱地绕到商店侧面，那里是她存放食品杂货的地方。

" [let] [ˌem ˈiː] [get] [ðə; ði] ['pepər] ! " ['bɛgd] ['bʌni] ,
" Let me get the pepper ! " begged Bunny ,
" 让 我 得到 这 胡椒 ! " 乞求 兔子 ,

“让我去拿胡椒粉！”兔子恳求道。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] [tɑːp] [ʃelf] .
as he saw the old woman looking toward a top shelf .
作为 他 锯 这 老的 女士 寻找 朝向 一个 顶部 架子 .

他看到老妇人正望着高处的架子。

" [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] . "
" I can climb up . "
" 我 能 爬 向上 . "

“我可以爬上去。”

" [wel] , [maɪ] [dɪr] , [ɪf] [jʊə(r)] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wəʊnt] [fɔːl] , [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən]
" Well , my dear , if you're sure you won't fall , you may get it , " said Mrs . Golden
" 出色地 , 我的 亲爱的 , 如果 你是 当然 你 惯于 落下 , 你 可能 得到 它 , " 说 太太 . 金的
.
:
.

“好吧，亲爱的，如果你确定自己不会摔倒，你就可以得到它，”戈尔登太太说。

" [aɪv] [gɑːt] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [daʊn] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [bɑːksɪz]
" I've got some sort of a thing to reach down packages and boxes
" 我已经 得到 一些 种类 的 一个 事物 到 抵达 向下 包裹 和 盒子
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [ʃelf] .
from the high shelf .
从 这 高的 架子 .

“我有一个可以够到高处货架上包裹和盒子的工具。”

[maɪ] [bɔɪ] ['filip] [gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .
My boy Philip got it for me .
我的 男生 菲利普 得到 它 为了 我 .

我儿子菲利普给我买的。

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] ['hɑːrdli] ['evər] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [aɪ] [wɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
But I can hardly ever find it when I want it .
但 我 能 几乎 曾经 寻找 它 什么时候 我 想 它 .

但我想要的时候却几乎总是找不到。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [naʊ] , ['bʌni] . "
Be careful now , Bunny . "
是 小心 现在 , 兔子 . "

小兔子，你可要小心啊。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] .
" I will , " said the little fellow , as he began to climb .
" 我 将要 , " 说 这 小的 同伴 , 作为 他 开始 到 爬 .

“我会的，”小家伙一边说着，一边开始往上爬。

[suː] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [-]
Sue watched her brother , thinking over [107]
起诉 观看 她 兄弟 , 思维 超过 [-]

苏看着她的哥哥，思考着[107]

[wʌt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [hæd; həd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['legəsi] .
what Mrs . Golden had told them about a legacy .
什么 太太 . 金的 有 讲述 他们 关于 一个 遗产 .

戈尔登夫人曾告诉他们有关遗产的事情。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] , " [mjuːzd] [suː] , " [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][bɪg] [stɔːr] ,
" If she got a lot of money , " mused Sue , " she could get a big store ,
" 如果 她 得到 一个 很多 的 钱 , " 沉思 起诉 , " 她 可以 得到 一个 大的 店铺 ,

“如果她有很多钱，”苏沉思道，“她就可以开一家大商店了。”

[ɔːl] [spred] [aʊt] [flæt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [haɪ] [ʃelvz] .
all spread out flat and she wouldn't have to have any high shelves .
全部 传播 出去 平坦的 和 她 不会 有 到 有 任何 高的 货架 .

所有东西都可以平铺摆放，她也不需要任何高高的架子。

[aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] [gets] [hɜːr; hər] ['legəsi] .
I hope she gets her legacy .
我 希望 她 获得 她 遗产 .

我希望她能获得应有的遗产。

" ['bʌni] [wʌz; wəz][dʒʌst] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['pepər] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
" Bunny was just reaching for the box of pepper when there was a
" 兔子 曾是 只是 到达 为了 这 盒子 的 胡椒 什么时候 那里 曾是 一个
['sʌd(ə)n] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [blæk] [ænd; ənd] ['fɜːri] ,
sudden barking of dogs outside the store and something black and furry ,
突然 叫声 的 狗 外部 这 店铺 和 某物 黑色的 和 毛茸茸的 ,

“兔子正要去拿胡椒粉盒的时候，突然听到商店外面传来狗吠声，还看到一个黑色毛茸茸的东西。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] , [rʌʃt] [ɪn] , [liːpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði]
with a long tail , rushed in , leaped up on the counter , and thence to the
和 一个 长的 尾巴 , 匆忙 在 , 跳跃 向上 在 这 柜台 , 和 因此 到 这
[tɑːp] [ʃelf] ,
top shelf ,
顶部 架子 ,

它长着一条尾巴，冲了进来，跳上柜台，然后又跳到最上面的架子上。

['nɔkiŋ] [daʊn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bɑːksɪz][ænd; ənd][kænz] .
knocking down a lot of boxes and cans .
敲门 向下 一个 很多 的 盒子 和 罐头 .

撞倒了很多箱子和罐子。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [skriːmd] [suː] .
" Oh ! Oh ! " screamed Sue .
" 哦 ! 哦 ! " 尖叫 起诉 .

“哦！哦！”苏尖叫道。

" [lʊk] [aʊt] , ['bʌni] ! " [-]
" Look out , Bunny ! " [108]
" 看 出去 , 兔子 ! " [-]

“小心，兔子！”[108]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] [læst] [deɪ]
THE LAST DAY
这 最后的 天

最后一天

['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz] [tuː] [sər'praɪzd] [tuː; tə][duː][ɔːr] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Mrs . Golden was too surprised to do or say anything .
太太 . 金的 曾是 也 惊讶 到 做 或者 说 任何事物 .

戈尔登太太太惊讶得说不出话来，也做不了任何事。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [stʊd] [stɪl] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət] ['bʌni] .

She	just	stood	still	,	looking	up	at	Bunny	.
她	只是	站立	仍然	,	寻找	向上	在	兔子	.

她就那样站着，抬头看着邦妮。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

As	for	the	little	boy	,
作为	为了	这	小的	男生	,

至于那个小男孩，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst][let][goʊ][hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

he	had	been	so	startled	that	he	almost	let	go	his	hold	on	one	of	the
他	有	到过	所以	惊慌	那	他	几乎	让	去	他的	抓住	在	一	的	这

['ʌpraɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] [held] [ʌp][ðə; ði] [ʃelvz] .

upright	pieces	of	wood	that	held	up	the	shelves	.
直立	件	的	木头	那	握住	向上	这	货架	.

他吓了一跳，差点松开了握着支撑书架的一根竖木。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][kwaɪt] [ˌʌn'klæsp][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [klʌŋ] [ðer; ðər] .

But	he	did	not	quite	unclasp	his	hand	,	and	so	he	clung	there	.
但	他	做过	不是	相当	松	他的	手	,	和	所以	他	紧紧抓住	那里	.

但他并没有完全松开手，而是紧紧地抓着。

[suː] [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪk'saɪtmənt] .

Sue	was	dancing	up	and	down	in	her	excitement	.
起诉	曾是	跳舞	向上	和	向下	在	她	激动	.

苏兴奋得手舞足蹈。

[ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [rʌʃt] [ə; eɪ][bɪg][dɔːg] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] ,

Then	into	the	store	rushed	a	big	dog	,	barking	and	leaping	about	,
然后	进入	这	店铺	匆忙	一个	大的	狗	,	叫声	和	跳跃	关于	,

这时，一只大狗冲进了商店，又吠又跳。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [ðæt] ['skræmblɪŋ] ['ɑːbdʒekt][ɪn] [braʊn] [fɜːr] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

his	eyes	fixed	on	that	scrambling	object	in	brown	fur	which	had	sprung	to	the
他的	眼睛	固定的	在	那	争抢	目的	在	棕色的	毛皮	哪个	有	弹簧	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [ʃelf] .

highest	shelf	.
最高	架子	.

他的目光紧紧盯着那个跳到最高架子上的、浑身长满棕色皮毛的物体。

" ['mɜːrsi] [ˌem 'iː] !

"	Mercy	me	!
"	怜悯	我	!

“饶了我吧！”

[wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

What's	that	?	"	cried	Mrs	.	Golden	.
是什么	那	?	"	哭	太太	.	金的	.

“那是什么？”戈尔登太太喊道。

" [its] ['wæŋgoʊ] , ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , " [suː] ['ænsər] .

"	It's	Wango	,	Mr	.	Winkler's	monkey	,	"	Sue	answered	.
"	它是	旺戈	,	先生	.	温克勒的	猴	,	"	起诉	回答	.

“是温克勒先生的猴子旺戈，”苏回答道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

And	that	is	what	it	was	.
和	那	是	什么	它	曾是	.

事情就是这样。

['wæŋgoʊ][hæd; həd][gɑːt] [luːs] — ['nʌθɪŋ] [nuː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — [-]

Wango	**had**	**got**	**loose**	**—**	**nothing**	**new**	**for**	**him**	**—**	**[**	**109**	**]**
旺戈	有	得到	松动的	—	没有什么	新的	为了	他	—	[	-	]

Wango 挣脱了束缚——这对他来说并不新鲜——[109]

[ænd; ənd][hæd; həd] ['wɔndəd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

and	**had**	**wandered**	**out**	**into**	**the**	**street**	**.**
和	有	漫步	出去	进入	这	街道	.

然后就走到了街上。

[ðer; ðər][ə; eɪ][streɪndʒ][dɔːg] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [hæd; həd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] .

There	**a**	**strange**	**dog**	**,**	**catching**	**sight**	**of**	**the**	**animal**	**,**	**had**	**chased**	**him**	**.**
那里	一个	奇怪的	狗	,	捕捉	视线	的	这	动物	,	有	追逐	他	.

一只陌生的狗看到了这只动物，便追赶它。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɔːg] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [dɔːg] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**knew**	**it**	**was**	**a**	**strange**	**dog**	**,**	**for**	**their**	**own**	**dog**	**,**
兔子	和	起诉	知道	它	曾是	一个	奇怪的	狗	,	为了	他们的	自己的	狗	,

邦妮和苏知道这只狗很陌生，跟他们自己的狗不一样。

[splæʃ] , [ænd; ənd][moʊst] ['ʌðər] [dɔːgz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə]['wæŋgoʊ]

Splash	**,**	**and**	**most**	**other**	**dogs**	**in**	**the**	**neighborhood**	**,**	**were**	**used**	**to**	**Wango**
溅	,	和	最多	其他	狗	在	这	邻里	,	是	用过的	到	旺戈

[ænd; ənd] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

and	**liked**	**him**	**.**
和	喜欢	他	.

Splash 和附近大多数其他狗狗都习惯了 Wango，并且喜欢他。

[ðeɪ] ['seldəm] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm][ɔːr] [bɑːrkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

They	**seldom**	**ran**	**after**	**him**	**or**	**barked**	**at**	**him**	**.**
他们	很少	跑	后	他	或者	吠叫	在	他	.

它们很少追着他跑，也很少冲着他吠叫。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɔːg] .

But	**this**	**was**	**a**	**strange**	**dog**	**.**
但	这	曾是	一个	奇怪的	狗	.

但这只狗很奇怪。

" [goʊ][ɑːn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

"	**GO**	**ON**	**OUT**	**OF**	**HERE**	**!**
"	去	在	出去	的	这里	!

“滚出去！”

" [suː] ['ɔːrdərd] .

"	**SUE**	**ORDERED**	**.**
"	起诉	订购	.

“SUE 下令。”

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] .

Bunny	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**Keeping**	**Store**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏开店。

[peɪdʒ] -

Page	**109**
页	-

第109页

" [goʊ][ɑːn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

"	**Go**	**on**	**out**	**of**	**here**	**!**
"	去	在	出去	的	这里	!

“滚出去！”

" [suː] [ˈɔːrdərd] [ðɪs] [dɔːg] .
" Sue ordered this dog .
" 起诉 订购 这 狗 .

“苏订购了这条狗。”

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə][ˈwæŋgoʊ][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [ʃelf] , [ˈbɑːkiŋ]
The animal stood looking from her to Wango on the high shelf , barking
这 动物 站立 寻找 从 她 到 旺戈 在 这 高的 架子 , 叫声
[ˈlaʊdli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
loudly now and then .
高声 现在 和 然后 .

那只动物站在那里，一会儿看看她，一会儿看看高架子上的旺戈，时不时地大声吠叫。

" [goʊ][ɑːn] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ˈwæŋgoʊ] [əˈloʊn] !
" Go on out and let Wango alone !
" 去 在 出去 和 让 旺戈 独自的 !

“出去吧，别再烦 Wango 了！”

" [suː] [ˈɔːrdərd] .
" Sue ordered .
" 起诉 订购 .

苏命令道。

[ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , [haʊˈevər] ,
The dog did not seem to want to go , however ,
这 狗 做过 不是 似乎 到 想 到 去 , 然而 ,

然而，那只狗似乎并不想去。

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ˈwɜːrid] .
and Mrs . Golden was getting a bit worried .
和 太太 . 金的 曾是 获得 一个 少量 担心 .

戈尔登太太开始有点担心了。

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [wʊd] [liːp] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [nɑːk] [daʊn] [ˈmeni] [θɪŋz] [frʌm; frəm]
She feared the monkey would leap about and knock down many things from
她 害怕 这 猴 会 飞跃 关于 和 敲 向下 许多 事物 从
[hɜːr; hər] [ʃelvz] .
her shelves .
她 货架 .

她担心猴子会跳来跳去，把她架子上的东西都碰掉。

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , " [kɔːld] [ˈbʌni] [braʊn] .
" Wait a minute , " called Bunny Brown .
" 等待 一个 分钟 , " 称为 兔子 棕色的 .

“等一下，”邦尼·布朗喊道。

" [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] [ˈpepər] .
" I've got the pepper .
" 我已经 得到 这 胡椒 .

“我有胡椒粉。”

[aɪl] [kʌm] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][dɔːg] [sniːz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [goʊ] [aʊt]
I'll come down there and make the dog sneeze with it if he doesn't go out
患病的 来 向下 那里 和 制作 这 狗 喷嚏 和 它 如果 他 不 去 出去
.
:
.

如果他不出去，我就下去用它逗狗打喷嚏。

" [ˈbʌni] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] ,
" Bunny started to climb down ,
" 兔子 开始 到 爬 向下 ,

兔子开始往下爬，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['sprɪŋk(ə)l] ['pepər] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔgz] [noʊz][tuː; tə]

but	there	was	no	need	for	him	to	sprinkle	pepper	on	the	dog's	nose	to
但	那里	曾是	不	需要	为了	他	到	撒	胡椒	在	这	狗的	鼻子	到

[meɪk] [hɪm; ɪm] [sniːz] .

make	him	sneeze	.
制作	他	喷嚏	.

但他完全没必要往狗鼻子上撒胡椒粉让它打喷嚏。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [-]

For	just	as	[	110	]
为了	只是	作为	[	-	]

正如[110]

['bʌni] [riːtʃt] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [keɪm] [jed] ['wiŋklə] [hɪm'self] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pet] ['mʌŋki] .

Bunny	reached	the	floor	in	came	Jed	Winkler	himself	,	looking	for	his	pet	monkey	.
兔子	达到	这	地面	在	来了	杰德	温克勒	他自己	,	寻找	为了	他的	宠物	猴	.

兔子跑到地板上，杰德·温克勒本人走了进来，正在寻找他的宠物猴子。

['mɪstər] . ['wiŋklə] [droʊv] [aʊt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [dɔːg] , [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Mr	.	Winkler	drove	out	the	strange	dog	,	closed	the	door	,
先生	.	温克勒	驾驶	出去	这	奇怪的	狗	,	关闭	这	门	,

温克勒先生赶走了那条陌生的狗，关上了门。

[ænd; ənd] [ðen] [kəukst] ['wæŋgoʊ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [ʃelf] .

and	then	coaxed	Wango	down	from	the	high	shelf	.
和	然后	哄骗	旺戈	向下	从	这	高的	架子	.

然后哄着 Wango 从高高的架子上下来。

" [dɪd][hiː; hi][duː]['eni] ['dæmɪdʒ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] .

"	Did	he	do	any	damage	,	Mrs	.	Golden	?	"	asked	the	old	sailor	.
"	做过	他	做	任何	损害	,	太太	.	金的	?	"	问	这	老的	水手	.

“他有没有造成什么损失，戈尔登太太？”老水手问道。

" [ɪf] [maɪ] ['mʌŋki] [dɪd] ['eni] ['dæmɪdʒ] [aɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

"	If	my	monkey	did	any	damage	I'll	pay	for	it	.	"
"	如果	我的	猴	做过	任何	损害	患病的	支付	为了	它	.	"

“如果我的猴子造成了任何损失，我会赔偿。”

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] ['eni] [hɑːrm] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	No	,	he	didn't	do	any	harm	,	"	she	answered	.
"	不	,	他	没有	做	任何	伤害	,	"	她	回答	.

“不，他没有做任何伤害，”她回答道。

" [hiː; hi][dʒʌst] ['stɑːrtld] [ˌjuː 'es][ɔːl][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "

"	He	just	startled	us	all	a	little	.	"
"	他	只是	惊慌	我们	全部	一个	小的	.	"

“他刚才着实吓了我们一跳。”

" - [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌŋki] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] ['mɪstər] . ['wiŋklə] , ['petɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] [kəm'pænjən] .

"	Wango's	a	good	monkey	,	but	he	will	run	away	,	"	said	Mr	.	Winkler	,	petting	his	furry	companion	.
"	-	一个	好的	猴	,	但	他	将要	跑步	离开	,	"	说	先生	.	温克勒	,	抚摸	他的	毛茸茸的	伴侣	.

“旺戈是一只好猴子，但他会逃跑，”温克勒先生一边抚摸着他毛茸茸的伙伴一边说道。

" [aɪm][glæd][hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] ['eni] ['dæmɪdʒ] .

"	I'm	glad	he	didn't	do	any	damage	.
"	我是	高兴的	他	没有	做	任何	损害	.

“我很高兴他没有造成任何损害。”

[maɪ] ['sɪstər] [sed] ['hiːd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][hiː; hi] ['dɪdnt] . "

My	sister	said	he'd	be	sure	to	this	time	,	but	I'm	glad	he	didn't	.	"
我的	姐姐	说	他会	是	当然	到	这	时间	,	但	我是	高兴的	他	没有	.	"

我姐姐说他这次肯定会这么做，但我很高兴他没有。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] , " [sed] [suː] .

"	He's	a	good	climber	,	"	said	Sue	.
"	他是	一个	好的	登山者	,	"	说	起诉	.

“他是个优秀的登山者，”苏说。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌŋki] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

"	If	you	had	a	monkey	,	Mrs	.	Golden	,
"	如果	你	有	一个	猴	,	太太	.	金的	,

“如果你有一只猴子，戈尔登夫人，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [θɪŋz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [ʃelvz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

he	could	reach	things	down	from	the	high	shelves	for	you	,
他	可以	抵达	事物	向下	从	这	高的	货架	为了	你	,

他可以帮你从高高的架子上取东西。

[wen] [jʊr; jər] [sʌn] [goʊz] [ɔːf] ['æftər] [leg] - ['legəsiz] . "

when	your	son	goes	off	after	leg	-	legacies	.	"
什么时候	你的	儿子	去	离开	后	腿	-	遗产	.	"

当你的儿子去追寻腿脚遗产时。”

" [aɪm] [ə'freɪd] , ['dɪri] , [ðæt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['bɑːðər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɜːrθ]

"	I'm	afraid	,	dearie	,	that	a	monkey	would	be	more	bother	than	he	was	worth
"	我是	害怕的	,	亲爱的	,	那	一个	猴	会	是	更多的	打扰	比	他	曾是	值得

[tuː; tə][ˌem 'iː] ,

to	me	,
到	我	,

“亲爱的，恐怕养只猴子对我来说弊大于利。”

[dʒʌst][tuː; tə] [lɪft] [θɪŋz] [daʊn] [ɔːf] [haɪ] [ʃelvz] , " [læft] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

just	to	lift	things	down	off	high	shelves	,	"	laughed	the	old	lady	.
只是	到	举起	事物	向下	离开	高的	货架	,	"	笑了	这	老的	女士	.

“只是把东西从高高的架子上拿下来而已，”老太太笑着说。

" ['wæŋgoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] [tʃæp] , [ðoʊ] . "

"	Wango	is	a	lively	chap	,	though	.	"
"	旺戈	是	一个	热闹	小伙子	,	尽管	.	"

“不过，旺戈是个活泼的小伙子。”

" [wɒts] [ðɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['legəsi] ? " [æskt] ['mɪstər] . [-]

"	What's	this	about	a	legacy	?	"	asked	Mr	.	[	111	]
"	是什么	这	关于	一个	遗产	?	"	问	先生	.	[	-	]

“这跟遗产有什么关系？”[111]先生问道。

['wiŋklə] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

Winkler	,	for	he	was	an	old	friend	of	Mrs	.	Golden	.
温克勒	,	为了	他	曾是	一个	老的	朋友	的	太太	.	金的	.

温克勒，因为他是戈尔登夫人的老朋友。

" [aɪ][dəunt] [kaʊnt] [mʌtʃ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	I	don't	count	much	on	it	,	"	she	answered	.
"	我	不	数数	很多	在	它	,	"	她	回答	.

“我对此并不抱太大期望，”她回答道。

" ['filip] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Philip	has	gone	to	see	about	it	.
"	菲利普	有	已消失	到	看	关于	它	.

“菲利普已经去了解情况了。”

[aɪ][gɑːt][wɜːrd] [ðæt] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [maɪn] [hæd; həd] [daɪd] [ænd; ənd] [left] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd]

I	got	word	that	an	uncle	of	mine	had	died	and	left	some	money	and
我	得到	单词	那	一个	叔叔	的	矿	有	死亡	和	左边	一些	钱	和

['prɑːpərti] .

property	.
财产	.

我得知我的一位叔叔去世了，留下了一些钱和房产。

[wiː; wi] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] . "

We	may	get	a	share	of	it	and	we	may	not	.	"
我们	可能	得到	一个	分享	的	它	和	我们	可能	不是	.	"

我们或许能分到一部分，或许分不到。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [duː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['wiŋklə] .

"	I	hope	you	do	!	"	exclaimed	Mr	.	Winkler	.
"	我	希望	你	做	!	"	惊呼	先生	.	温克勒	.

“我希望你能做到！”温克勒先生惊呼道。

" [aɪ] [moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [hoʊp] [juː; jʊ] [duː] !

"	I	most	certainly	hope	you	do	!
"	我	最多	当然	希望	你	做	!

我当然希望你能做到！

" [soʊ] [dɪd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [kwaɪt] [fɑːnd]

"	So	did	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	for	they	were	getting	quite	fond
"	所以	做过	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	为了	他们	是	获得	相当	喜爱

[ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

of	Mrs	.	Golden	,
的	太太	.	金的	,

“邦尼·布朗和他的妹妹苏也是如此，因为他们非常喜欢戈尔登太太。”

[ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [æt; ət][hɜːr; hər] [stɔːr] .

and	liked	to	buy	things	at	her	store	.
和	喜欢	到	买	事物	在	她	店铺	.

他很喜欢在她店里买东西。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pepər] ,

When	the	children	were	on	their	way	home	with	the	pepper	,
什么时候	这	孩子们	是	在	他们的	方式	家	和	这	胡椒	,

孩子们拿着辣椒回家的时候，

['mɪstər] . ['wiŋklə] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['kæriɪŋ] ['wæŋgoʊ][ɑːn][hɪz; ɪz]

Mr	.	Winkler	walking	with	them	part	of	the	way	carrying	Wango	on	his
先生	.	温克勒	步行	和	他们	部分	的	这	方式	携带	旺戈	在	他的

['ʃoʊldər] , ['bʌni] [sed] :

shoulder	,	Bunny	said	:
肩膀	,	兔子	说	:

邦尼说，温克勒先生扛着旺戈和他们一起走了一段路：

" [wen] [aɪ] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] [laɪk] [ðæt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [tuː; tə] [riːtʃ] [θɪŋz]

"	When	I	keep	a	store	like	that	I'm	going	to	have	a	monkey	to	reach	things
"	什么时候	我	保持	一个	店铺	喜欢	那	我是	去	到	有	一个	猴	到	抵达	事物

[daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [haɪ] [ʃelvz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

down	off	the	high	shelves	for	me	.	"
向下	离开	这	高的	货架	为了	我	.	"

“如果我开一家那样的店，我就要雇只猴子帮我从高高的货架上取东西。”

" [hiː; hi] [maɪt] [get] [ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋz] , " [suː] ['ɔbdʒiktid] .

"	He	might	get	the	wrong	things	,	"	Sue	objected	.
"	他	可能	得到	这	错误的	事物	,	"	起诉	反对	.

“他可能会拿错东西，”苏反对道。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst] , " [sed] ['bʌni] .

"	Maybe	he	would	first	,	"	said	Bunny	.
"	或许	他	会	第一的	,	"	说	兔子	.

“也许他会先这么做，”邦尼说。

" [bʌt; bət][aɪ'd][treɪn][hɪm; ɪm] .

"	But	I'd	train	him	.
"	但	ID	火车	他	.

但我会训练他。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] ? " [-]

It	would	be	fun	to	have	a	monkey	in	a	store	,	wouldn't	it	,	Sue	?	"	[	112	]
它	会	是	乐趣	到	有	一个	猴	在	一个	店铺	,	不会	它	,	起诉	?	"	[	-	]

苏，商店里有只猴子肯定很有趣，对吧？[112]

" [lɑːts][ʌv; əv][fʌn] ! " [ə'griːd] [suː] .

"	Lots	of	fun	!	"	agreed	Sue	.
"	很多	的	乐趣	!	"	同意	起诉	.

“太好玩了！”苏赞同道。

" [maɪ] ['gʊdnəs] , ['tʃɪldrən] ! " [læft] ['meri] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	My	goodness	,	children	!	"	laughed	Mary	,	as	they	entered	the	kitchen	with	the
"	我的	善良	,	孩子们	!	"	笑了	玛丽	,	作为	他们	进入	这	厨房	和	这

['pepər] ,

pepper	,
胡椒	,

“我的天哪，孩子们！”玛丽笑着说，他们拿着胡椒粉走进了厨房。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

"	it	took	you	quite	a	while	,	and	I	was	in	a	hurry	.
"	它	采取	你	相当	一个	尽管	,	和	我	曾是	在	一个	匆忙	.

“你花了很长时间，而我当时很着急。”

['dɪdnt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæv; həv] ['eni] ['pepər] ? "

Didn't	Mrs	.	Golden	have	any	pepper	?	"
没有	太太	.	金的	有	任何	胡椒	?	"

戈尔登太太家里没有胡椒粉吗？

" [jes] , [bʌt; bət]['wæŋgoʊ][gɑːt][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	Yes	,	but	Wango	got	in	the	store	,	"	explained	Bunny	.
"	是的	,	但	旺戈	得到	在	这	店铺	,	"	解释	兔子	.

“是的，但是 Wango 进了店里，” Bunny 解释道。

" [wen] [aɪ] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [tuː] ! "

"	When	I	keep	a	store	I'm	going	to	keep	a	monkey	,	too	!	"
"	什么时候	我	保持	一个	店铺	我是	去	到	保持	一个	猴	,	也	!	"

“等我开了店，我也要养只猴子！”

" [bles] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] , [wʌt] [dʌz] [ðə; ði][tʃaɪld] [miːn] ? " ['mɜːmɜːd] ['meri] ,

"	Bless	and	save	us	,	what	does	the	child	mean	?	"	murmured	Mary	,
"	保佑	和	节省	我们	,	什么	做	这	孩子	意思是	?	"	低声说道	玛丽	,

“保佑我们，拯救我们，这孩子是什么意思？”玛丽喃喃自语道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][stɑːp][fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] ,

but	she	did	not	stop	for	an	answer	,
但	她	做过	不是	停止	为了	一个	回答	,

但她并没有停下来等待答案。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['sʌpər] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

as	she	was	in	a	hurry	to	get	the	supper	on	the	table	.
作为	她	曾是	在	一个	匆忙	到	得到	这	晚餐	在	这	桌子	.

她急着把晚饭摆上桌。

[sʌm; səm] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ,

Some	**days**	**after**	**this**	**,**
一些	天	后	这	,

几天后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [hæd; həd] [mʌtʃ] [fʌn] [wɪð; wɪθ]

during	**which**	**time**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**had**	**had**	**much**	**fun**	**with**
期间	哪个	时间	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	有	很多	乐趣	和

[ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

their	**playmates**	**keeping**	**store**	**and**	**doing**	**other**	**things**	**,**
他们的	玩伴	保持	店铺	和	正在做	其他	事物	,

在此期间，邦尼·布朗和他的妹妹苏与他们的玩伴们一起玩耍、储存物品和做其他事情，玩得非常开心。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [daʊn] [drest] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] .

the	**two**	**children**	**came**	**down**	**dressed**	**to**	**go**	**to**	**school**	**.**
这	二	孩子们	来了	向下	穿着	到	去	到	学校	.

两个孩子穿着上学的衣服走了下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðeɪ] ['seldəm] [dɪd] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,

But	**they**	**were**	**singing**	**and**	**laughing**	**in**	**a**	**way**	**they**	**seldom**	**did**	**unless**	**something**	**different**	**was**	**happening**	**,**
但	他们	是	歌唱	和	笑	在	一个	方式	他们	很少	做过	除非	某物	不同的	曾是	发生	,

但他们唱歌大笑的方式，是平时很少发生的，除非发生了什么特别的事情。

[ɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

or	**going**	**to**	**happen**	**.**
或者	去	到	发生	.

或者即将发生。

" [bles] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] ,

"	**Bless**	**and**	**save**	**us**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mary**	**,**
"	保佑	和	节省	我们	!	"	惊呼	玛丽	,

“请保佑我们，拯救我们！”玛丽喊道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stɑːrt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [hænd] [ɪn] [hænd] .

as	**she**	**saw**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**start**	**out**	**of**	**the**	**house**	**hand**	**in**	**hand**	**.**
作为	她	锯	兔子	和	起诉	开始	出去	的	这	房子	手	在	手	.

她看到邦妮和苏手牵手走出了房子。

" [jʊə(r)] ['veri] ['dʒɔɪfl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	**You're**	**very**	**joyful**	**this**	**morning**	**.**
"	你是	非常	快乐	这	早晨	.

你今天早上看起来非常高兴。

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ? " [-]

What's	**going**	**on**	**?**	**"**	**[**	**113**	**]**
是什么	去	在	?	"	[	-	]

发生了什么事？[113]

" [its] [ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv] [skuːl] ! " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] , ['læfɪŋ] [stɪl] [mɔːr] .

"	**It's**	**the**	**last**	**day**	**of**	**school**	**!**	**"**	**explained**	**Bunny**	**,**	**laughing**	**still**	**more**	**.**
"	它是	这	最后的	天	的	学校	!	"	解释	兔子	,	笑	仍然	更多的	.

“今天是学校的最后一天！”邦尼笑着解释道。

" [wiːl] [hæv; həv] ['hɑːrdli] ['eni] ['lesnz; 'lesənz] , " [suː] ['ædɪd] .

"	**We'll**	**have**	**hardly**	**any**	**lessons**	**,**	**"**	**Sue**	**added**	**.**
"	出色地	有	几乎	任何	课程	,	"	起诉	额外	.

“我们几乎不会上课，”苏补充道。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]

"	And	when	we	come	home	to	-	day	we	don't	have	to	go	back	to
"	和	什么时候	我们	来	家	到	-	天	我们	不	有	到	去	后退	到

[skuːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

school	for	a	long	,
学校	为了	一个	长的	,

“而且我们今天回家后，很长一段时间都不用回学校了，

[lɔːŋ] [waɪl] .

long	while	.
长的	尽管	.

很久。

['itl] [biː; bi] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ! "

It'll	be	vacation	!	"
它将	是	假期	!	"

那是假期!

" [oʊ] , [soʊ] [ðæts] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] ! " [læft] ['meri] .

"	Oh	,	so	that's	the	reason	!	"	laughed	Mary	.
"	哦	,	所以	那就是	这	原因	!	"	笑了	玛丽	.

“哦，原来是这样！”玛丽笑着说。

" [noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] [fiːl] [soʊ] [pɜːrt] [ænd; ənd] ['tʃɪpər] — [noʊ] [skuːl] !

"	No	wonder	you	feel	so	pert	and	chipper	—	no	school	!
"	不	想知道	你	感觉	所以	活泼	和	碎枝机	—	不	学校	!

难怪你感觉如此精神抖擞、兴高采烈——不用上学!

[wel] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wen] [jʊə(r)] [jʌŋ] .

Well	,	have	a	good	time	when	you're	young	.
出色地	,	有	一个	好的	时间	什么时候	你是	年轻的	.

年轻的时候好好享受生活吧。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd] [gʊd] [taɪmz] [ɪf] ['evər] ['tʃɪldrən] [dɪd] .

"	Bunny	and	Sue	certainly	had	good	times	if	ever	children	did	.
"	兔子	和	起诉	当然	有	好的	时代	如果	曾经	孩子们	做过	.

如果说哪个孩子能玩得开心，那邦妮和苏肯定玩得很开心。

[æz; əz] [suː] [hæd; həd] [sed] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['hɑːrdli] ['eni] ['lesnz; 'lesənz] [æt; ət] [skuːl] [ðæt] [deɪ] .

As	Sue	had	said	,	there	were	hardly	any	lessons	at	school	that	day	.
作为	起诉	有	说	,	那里	是	几乎	任何	课程	在	学校	那	天	.

正如苏所说，那天学校几乎没有课。

[rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [aʊt] , ['lɪt(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

Reports	were	to	be	given	out	,	little	gifts	were	to	be	made	to	the
报告	是	到	是	给定	出去	,	小的	礼物	是	到	是	制成	到	这

['tiːtʃərz] ,

teachers	,
教师	,

要分发报告，还要给老师们准备小礼物。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] " ['eksərsaɪzɪz] .

and	there	were	to	be	"	exercises	.
和	那里	是	到	是	"	练习	.

而且还要进行“演习”。

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] ['pjuːp(ə)lz] [wʊd] [rɪ'saɪt] [ɔːr] [sɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['klæsruːmz; 'klæsrʊmz] .

"	That	is	,	the	pupils	would	recite	or	sing	in	their	different	classrooms	.
"	那	是	,	这	学生	会	背诵	或者	唱歌	在	他们的	不同的	教室	.

也就是说，学生们会在各自的教室里朗诵或唱歌。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [tuː; tə] " [spiːk] [ə; eɪ] [piːs] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**each**	**to**	**"**	**speak**	**a**	**piece**	**,**
兔子	和	起诉	是	每个	到	"	说话	一个	片	,

邦妮和苏每人都要“说一句话，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

"	**and**	**they**	**had**	**been**	**preparing**	**for**	**some**	**time**	**,**
"	和	他们	有	到过	准备	为了	一些	时间	,

他们为此准备了一段时间。

['goʊɪŋ] ['oʊvər] [ðer; ðər] [resɪ'teɪʃnz] [iːtʃ] [naɪt] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [fər'get]

going	**over**	**their**	**recitations**	**each**	**night**	**at**	**home**	**to**	**make**	**sure**	**they**	**would**	**not**	**forget**
去	超过	他们的	朗诵	每个	夜晚	在	家	到	制作	当然	他们	会	不是	忘记

[ænd; ənd] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːlt] [wen] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] . [-]

and	**stumble**	**and**	**halt**	**when**	**they**	**stood**	**on**	**the**	**platform**	**.**	**[**	**114**	**]**
和	绊倒	和	停止	什么时候	他们	站立	在	这	平台	.	[	-	]

他们每晚在家复习背诵内容，以确保站在台上时不会忘记、跌倒或停顿。[114]

[mɪs] ['brædli] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['meni] [hæd; həd]

Miss	**Bradley**	**was**	**such**	**a**	**great**	**favorite**	**with**	**her**	**children**	**that**	**many**	**had**
错过	布拉德利	曾是	这样的	一个	伟大的	最喜欢的	和	她	孩子们	那	许多	有

[brɔːt] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [gɪfts] .

brought	**her**	**little**	**gifts**	**.**
带来	她	小的	礼物	.

布拉德利小姐深受孩子们的喜爱，许多孩子都给她带了小礼物。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] [hɜːr; hər] [desk] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz] ,

These	**were**	**placed**	**on**	**her**	**desk**	**,**	**and**	**then**	**,**	**after**	**a**	**few**	**lessons**	**,**
这些	是	放置	在	她	桌子	,	和	然后	,	后	一个	很少	课程	,

这些书被放在她的桌子上，然后，上了几节课之后，

[wɪtʃ] [noʊ] [wʌn] [tʊk] ['veri] ['sɪriəsli] , [mɪs] ['brædli] [riːd] [ðə; ði] [klæs] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

which	**no**	**one**	**took**	**very**	**seriously**	**,**	**Miss**	**Bradley**	**read**	**the**	**class**	**a**	**story**	**.**
哪个	不	一	采取	非常	严重地	,	错过	布拉德利	读	这	班级	一个	故事	.

布拉德利小姐给全班同学讲了一个故事，但没有人当真。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] " ['piːsɪz] .

Then	**came**	**the**	**speaking**	**of**	**"**	**pieces**	**.**
然后	来了	这	请讲	的	"	件	.

然后就开始谈论“碎片”。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] " [læst] [deɪ] ,

"	**This**	**was**	**always**	**one**	**of**	**the**	**things**	**that**	**took**	**place**	**on**	**the**	**"**	**last**	**day**	**,**
"	这	曾是	总是	一	的	这	事物	那	采取	地方	在	这	"	最后的	天	,

“这始终是最后一天发生的事情之一，

" [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] .

"	**and**	**was**	**much**	**enjoyed**	**.**
"	和	曾是	很多	享受	.

大家都很喜欢。

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ən'les] [hiː; hi] [ɔːr] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

No	**one**	**had**	**to**	**recite**	**unless**	**he**	**or**	**she**	**wanted**	**to**	**,**
不	一	有	到	背诵	除非	他	或者	她	通缉	到	,

除非自愿，否则没有人必须背诵。

[ænd; ənd] [soʊ] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['nɜːrvəs] [ɔːr] [ə'freɪd] , [ɪk'sept] [ə'baʊt] [fə'getɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] .

and	**so**	**no**	**one**	**was**	**nervous**	**or**	**afraid**	**,**	**except**	**about**	**forgetting**	**the**	**lines**	**.**
和	所以	不	一	曾是	紧张的	或者	害怕的	,	除了	关于	遗忘	这	线条	.

所以除了担心忘词之外，没有人感到紧张或害怕。

['seidi] [west] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] [ə'baʊt] [biːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['veri] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Sadie	West	recited	a	verse	about	bees	and	flowers	,	and	very	pretty	it	was
萨迪	西方	背诵	一个	诗	关于	蜜蜂	和	花朵	,	和	非常	漂亮的	它	曾是

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

萨迪·韦斯特朗诵了一首关于蜜蜂和花朵的诗，非常优美动听。

[suː] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['fʌni] [vɜːrs] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] , [ə; eɪ][træp] ,

Sue	had	picked	out	a	funny	verse	about	a	little	mouse	,	a	trap	,
起诉	有	挑选	出去	一个	有趣的	诗	关于	一个	小的	老鼠	,	一个	陷阱	,

苏选了一首关于小老鼠和陷阱的有趣诗句，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃiːz] .

and	a	piece	of	cheese	.
和	一个	片	的	奶酪	.

还有一块奶酪。

[aɪ] [θɪŋk] [moʊst][ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [aɪl] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	think	most	of	you	know	it	,	so	I'll	not	tell	you	about	it	.
我	思考	最多	的	你	知道	它	,	所以	患病的	不是	告诉	你	关于	它	.

我想你们大多数人都知道，所以我就不多说了。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][fæt] ['bɔbi] ['buːmər] .

Then	came	the	turn	of	fat	Bobbie	Boomer	.
然后	来了	这	转动	的	胖的	鲍比	婴儿潮一代	.

接下来轮到胖胖的鲍比·布默上场了。

['bɔbi] [wʌz; wəz] ['fʌni] [dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʌniːɚ] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp]

Bobbie	was	funny	just	to	look	at	,	and	he	was	funnier	when	he	got	up
鲍比	曾是	有趣的	只是	到	看	在	,	和	他	曾是	更有趣	什么时候	他	得到	向上

[tuː; tə] [rɪ'saɪt] .

to	recite	.
到	背诵	.

鲍比光是看着就很有趣，他站起来朗诵的时候更有趣。

[hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt][æz; əz][hɪz; ɪz][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [oʊld] , [oʊld]['poʊəm] [ə'baʊt] ['meri] [ænd; ənd]

He	had	picked	out	as	his	recitation	that	old	,	old	poem	about	Mary	and
他	有	挑选	出去	作为	他的	背诵	那	老的	,	老的	诗	关于	玛丽	和

[hɜːr; hər] [læm] ,

her	lamb	,
她	羊肉	,

他挑选了一首古老的诗歌作为他的背诵曲目，这首诗是关于圣母玛利亚和她的羔羊的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] .

for	it	was	easy	for	him	to	remember	that	.
为了	它	曾是	简单的	为了	他	到	记住	那	.

因为他很容易记住这一点。

[naʊ] ['bɔbi] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [fər'get] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsiz] [wen]

Now	Bobbie	had	been	very	sure	that	he	would	not	forget	any	of	the	verses	when
现在	鲍比	有	到过	非常	当然	那	他	会	不是	忘记	任何	的	这	诗句	什么时候

[hiː; hi] [-]

he	[	115	]
他	[	-	]

现在鲍比非常确信，当他[115]时，他不会忘记任何一首诗。

[gɑːt][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

got	up	on	the	platform	.
得到	向上	在	这	平台	.

站上了站台。

[hiː; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] " [piːs] " [æt; ət][hoʊm]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ʌn'tɪl][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː]

He	had	practiced	his	"	piece	"	at	home	over	and	over	until	he	knew	it
他	有	练习	他的	"	片	"	在	家	超过	和	超过	直到	他	知道	它

" [baɪ] [hɑːrt] ,

"	by	heart	,
"	经过	心	,

他在家反复练习他的“曲子”，直到他“烂熟于心”。

" [ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst][seɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [riˈmɑːkt] .

"	and	could	almost	say	it	in	his	sleep	,	his	father	remarked	.
"	和	可以	几乎	说	它	在	他的	睡觉	,	他的	父亲	评论	.

“他几乎能说出口，”他父亲评论道。

[bʌt; bət] [wen] ['bɔbi] [gɑːt][ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ]['plætfɔːrm][ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] ,

But	when	Bobbie	got	up	on	the	platform	and	after	he	had	made	a	funny	,
但	什么时候	鲍比	得到	向上	在	这	平台	和	后	他	有	制成	一个	有趣的	,

但当鲍比走上站台，讲完一个笑话之后，

['dʒɜːrki] , [fæt] , ['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] ,

jerky	,	fat	,	little	bow	,
肉干	,	胖的	,	小的	弓	,

肉干，肥肉，小蝴蝶结

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv] [ðæt] ['poʊəm] [siːmd] [tuː; tə][slɪp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] !

all	of	a	sudden	every	word	of	that	poem	seemed	to	slip	from	his	mind	!
全部	的	一个	突然	每一个	单词	的	那	诗	似乎	到	滑	从	他的	头脑	!

突然间，那首诗的每一个字似乎都从他的脑海中消失了！

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] ,

He	stood	there	,	looking	around	the	room	,
他	站立	那里	,	寻找	大约	这	房间	,

他站在那里，环顾四周。

[naʊ] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [flɔːr] .

now	up	at	the	ceiling	and	now	down	at	the	floor	.
现在	向上	在	这	天花板	和	现在	向下	在	这	地面	.

一会儿在天花板上，一会儿在地板上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [red] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bʌtnz] [ɑːn][hɪz; ɪz][koʊt] .

His	face	grew	red	,	and	he	began	pulling	at	the	buttons	on	his	coat	.
他的	脸	生长	红色的	,	和	他	开始	拉	在	这	按钮	在	他的	外套	.

他脸涨得通红，开始扯外套上的纽扣。

[mɪs] ['brædli] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

Miss	Bradley	felt	sorry	for	him	,
错过	布拉德利	毛毡	对不起	为了	他	,

布拉德利小姐很同情他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][leɪd][hɜːr; hər]['fɪŋgər]['oʊvər][hɜːr; hər][lɪps] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [læf] .

and	she	laid	her	finger	over	her	lips	when	she	heard	some	of	the	children	beginning	to	laugh	.
和	她	铺设	她	手指	超过	她	嘴唇	什么时候	她	听到	一些	的	这	孩子们	开始	到	笑	.

当她听到一些孩子开始笑的时候，她把手指放在嘴唇上。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['bɔbi] ?

"	What	is	the	name	of	your	selection	,	Bobbie	?
"	什么	是	这	姓名	的	你的	选择	,	鲍比	?

“鲍比，你选择的名字是什么？”

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æskt] ['kaɪndli] .
" the teacher asked kindly .
" 这 老师 问 亲切地 .

老师和蔼地问道。

" [ˌaɪ 'tiː] — [its] [ə'baʊt] [mɑː] — ['meri] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] — [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [læm] ! "
" It — it's about Ma — Mary and her — her little lamb ! "
" 它 — 它是 关于 马 — 玛丽 和 她 — 她 小的 羊肉 ! "

“这——这讲的是玛——玛丽和她——她的小羊羔！”

" [ðæts] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] ['poʊəm] .
" That's a cute little poem .
" 那就是 一个 可爱的 小的 诗 .

“这是一首可爱的小诗。”

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不要害怕。

[aɪl] [stɑːrt] [juː; jʊ] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðen] [pər'hæps] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'membər] [ðə; ði] [rest] .
I'll start you off , and then perhaps you can remember the rest .
患病的 开始 你 离开 , 和 然后 也许 你 能 记住 这 休息 .

我先给你抛砖引玉，然后或许你能记住剩下的部分。

[naʊ] [bɪ'gɪn] , " [ænd; ənd] [mɪs] ['brædli] [sed] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] .
Now begin , " and Miss Bradley said the first line .
现在 开始 , " 和 错过 布拉德利 说 这 第一的 线 .

“现在开始，”布拉德利小姐说了第一句。

[ðɪs] [helpt] ['bɔbi] ['veri] [mʌtʃ] ,
This helped Bobbie very much ,
这 帮助 鲍比 非常 很多 ,

这对鲍比帮助很大。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɜːrs] [ə'baʊt] [-]
and he got along all right until he came to the verse about [116]
和 他 得到 沿着 全部 正确的 直到 他 来了 到 这 诗 关于 [-]

他一直都过得很好，直到他读到关于[116]节的诗句。

[ðə; ði] [læm] ['fɑːloʊɪŋ] ['meri] [tuː; tə] [skuːl] .
the lamb following Mary to school .
这 羊肉 下列的 玛丽 到 学校 .

小羊羔跟着玛丽去上学。

['bɔbi] [gɑːt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] , " [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] —
Bobbie got as far as , " It followed her to school one day which was —
鲍比 得到 作为 远的 作为 , " 它 随后 她 到 学校 一 天 哪个 曾是 —
—
—
—

鲍比说到：“有一天它跟着她去了学校，那是——”

" [ænd; ənd] [ðer; ðər] [pʊr] ['bɔbi] " [stʌk] .
" And there poor Bobbie " stuck .
" 和 那里 贫穷的 鲍比 " 卡住 .

可怜的鲍比就这么被困住了。

" [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [wʌt] [keɪm] [nekst] .
" He couldn't think what came next .
" 他 不能 思考 什么 来了 下一个 .

他当时完全不知道接下来会发生什么。

" [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] — [skuːl] [wʌn] [deɪ] — [wʌn] [deɪ] , " [hiː; hi] [sed]
" It followed her to school one day — school one day — one day , " he said
" 它 随后 她 到 学校 一 天 — 学校 一 天 — 一 天 , " 他 说
['sloʊli] .
slowly .
缓慢地 .

“有一天它跟着她去了学校——就有一天——就有一天，”他缓缓说道。

" [jes] , " [sed] [mɪs] ['brædli] ['kaɪndli] .
" Yes , " said Miss Bradley kindly .
" 是的 , " 说 错过 布拉德利 亲切地 .

“是的，”布拉德利小姐和蔼地说。

" [ænd; ənd] [wʌt] [kʌmz] [nekst] , ['bɔbi] ?
" And what comes next , Bobbie ?
" 和 什么 来 下一个 , 鲍比 ?

接下来会发生什么，鲍比?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['meri] [tuː; tə] [skuːl] ?
Was it right for the lamb to follow Mary to school ?
曾是 它 正确的 为了 这 羊肉 到 跟随 玛丽 到 学校 ?

小羊羔跟着玛丽去上学合适吗?

" [mɪs] ['brædli] ['wɑːntɪd] ['bɔbi] [tuː; tə] [seɪ] , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl] ,
" Miss Bradley wanted Bobbie to say , " which was against the rule ,
" 错过 布拉德利 通缉 鲍比 到 说 , " 哪个 曾是 反对 这 规则 ,

布拉德利小姐想让鲍比说，“这违反了规定”，

" [bʌt; bət] ['bɔbi] ['kudnt] [dʒʌst] [ðen] [rɪ'membər] [ðæt] .
" but Bobbie couldn't just then remember that .
" 但 鲍比 不能 只是 然后 记住 那 .

但鲍比当时一时想不起来了。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpənd] [waɪd] .
Suddenly his eyes opened wide .
突然 他的 眼睛 打开 宽的 .

他突然睁大了眼睛。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [wer] [ə; eɪ] ['klætɚɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ,
He pointed to the back of the room , where a clattering sound was heard ,
他 尖 到 这 后退 的 这 房间 , 在哪里 一个 咔嗒咔嗒 声音 曾是 听到 ,
[ænd; ənd] [kraɪd] :
and cried :
和 哭 :

他指着房间后方传来噼啪声的地方，喊道：

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

[lʊk] [wɒts] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ! " [-]
Look what's coming in ! " [117]
看 是什么 未来 在 ! " [-]

看看来了什么！[117]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn]

WATERING	THE	GARDEN
浇水	这	花园

给花园浇水

['ɪnstəntli] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] ['bɔbi] ['buːmər] [wʌz; wəz]

Instantly	all	the	children	turned	around	to	look	at	what	Bobbie	Boomer	was
即刻	全部	这	孩子们	转向	大约	到	看	在	什么	鲍比	婴儿潮一代	曾是

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] .

pointing	to	.
指向	到	.

孩子们立刻转过身，看向鲍比·布默指着的地方。

[ænd; ənd][gɑːsps][ʌv; əv] [sər'praɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [suː] ,

And	gasps	of	surprise	came	from	Bunny	Brown	and	Sue	,
和	喘息	的	惊喜	来了	从	兔子	棕色的	和	起诉	,

邦妮·布朗和苏都倒吸了一口气，感到惊讶。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

as	well	as	from	the	other	pupils	and	the	teacher	.
作为	出色地	作为	从	这	其他	学生	和	这	老师	.

以及其他同学和老师的反馈。

[fɔːr; fər] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr]

For	,	standing	in	the	doorway	of	the	classroom	,	which	was	on	the	ground	floor
为了	,	常设	在	这	门口	的	这	课堂	,	哪个	曾是	在	这	地面	地面

,

,

,

因为，他站在一楼教室的门口，

[wʌz; wəz]['toʊbi] , [ðə; ði] ['braʊnz] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

was	Toby	,	the	Brown's	Shetland	pony	.
曾是	托比	,	这	布朗的	设得兰群岛	小马	.

那是托比，布朗家的设得兰矮种马。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [ɪn] , [ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flʌfi] [meɪn] [ænd; ənd] ['fɔːrlɑːk] ,

He	stood	there	looking	in	,	the	wind	blowing	his	fluffy	mane	and	forelock	,
他	站立	那里	寻找	在	,	这	风	吹	他的	蓬松的	鬃毛	和	前额	,

他站在那里向里张望，风吹拂着他蓬松的鬃毛和额前的毛发。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klæsruːm] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv]

and	his	bright	eyes	looking	around	the	classroom	as	if	for	a	sight	of
和	他的	明亮的	眼睛	寻找	大约	这	课堂	作为	如果	为了	一个	视线	的

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

Bunny	and	his	sister	.
兔子	和	他的	姐姐	.

他明亮的眼睛环顾教室四周，仿佛在寻找邦尼和他的妹妹。

" [oʊ] , ['toʊbi] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Toby	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	托比	!	"	哭	兔子	.

“哦，托比！”邦尼喊道。

[hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] [aʊt] [laʊd] [ɪn] [skuːl] ,

He	had	spoken	out	loud	in	school	,
他	有	说	出去	大声	在	学校	,

他曾在学校里大声说话。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['mætər] .

but	as	it	was	the	last	day	it	did	not	so	much	matter	.
但	作为	它	曾是	这	最后的	天	它	做过	不是	所以	很多	事情	.

但由于这是最后一天，所以也无所谓了。

" [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] , [dʒʌst] [laɪk] ['mɛriːz] [læm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	He	came	to	school	,	just	like	Mary's	lamb	!	"	exclaimed	Charlie	Star	.
"	他	来了	到	学校	,	只是	喜欢	玛丽的	羊肉	!	"	惊呼	查理	星星	.

“他来上学了，就像玛丽的小羊羔一样！”查理·斯塔尔惊呼道。

[fæt] ['bɔbi] ['buːmər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'gɑːtn] , [-]

Fat	Bobbie	Boomer	seemed	to	be	forgotten	,	[	118	]
胖的	鲍比	婴儿潮一代	似乎	到	是	被遗忘的	,	[	-	]

胖鲍比·布默似乎被遗忘了[118]

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊni] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hæv; həv] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

but	the	sight	of	the	pony	appeared	to	have	brought	back	to	the	little
但	这	视线	的	这	小马	出现	到	有	带来	后退	到	这	小的

['bɔɪz] [maɪnd] [ðə; ði] [laɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst] .

boy's	mind	the	line	he	had	missed	.
男孩们	头脑	这	线	他	有	错过	.

但看到小马似乎让小男孩想起了他错过的那条线。

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl] !

"	Which	was	against	the	rule	!
"	哪个	曾是	反对	这	规则	!

“这违反了规则！”

" [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	suddenly	exclaimed	.
"	他	突然	惊呼	.

他突然惊呼道。

['evri] [wʌn] [læft] , ['iːv(ə)n] [mɪs] ['brædli] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] :

Every	one	laughed	,	even	Miss	Bradley	,	and	she	added	:
每一个	一	笑了	,	甚至	错过	布拉德利	,	和	她	额外	:

大家都笑了，就连布拉德利小姐也笑了，她补充道：

" [jes] , [ˌaɪ 'tiːd] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['meri] [tuː; tə] [skuːl] ,

"	Yes	,	it	was	against	the	rule	for	the	lamb	to	follow	Mary	to	school	,
"	是的	,	它	曾是	反对	这	规则	为了	这	羊肉	到	跟随	玛丽	到	学校	,

“是的，羔羊跟随玛丽去上学是违反规定的。”

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'poʊz] [its] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['poʊni] [tuː; tə] ['fɑːloʊ]

and	I	suppose	it's	just	as	much	against	the	rule	for	the	pony	to	follow
和	我	认为	它是	只是	作为	很多	反对	这	规则	为了	这	小马	到	跟随

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] . "

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.	"
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.	"

我想，小马跟着邦尼·布朗和他的妹妹苏，也同样违反了规则。

" [pliːz] , ['tiːtʃər] , [hiː; hi] ['dɪdnt] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['bʌni] .

"	Please	,	Teacher	,	he	didn't	follow	me	!	"	said	Bunny	.
"	请	,	老师	,	他	没有	跟随	我	!	"	说	兔子	.

“老师，求求您，他没有跟着我！”兔子说道。

" [nɔːr] [ˌem 'iː] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	Nor	me	!	"	added	Sue	.
"	也不	我	!	"	额外	起诉	.

“我也不是！”苏补充道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] !

"	We	didn't	know	he	was	coming	!
"	我们	没有	知道	他	曾是	未来	!

“我们不知道他会来！”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

He	was	in	the	stable	when	we	came	from	home	.
他	曾是	在	这	稳定的	什么时候	我们	来了	从	家	.

我们从家回来的时候，他在马厩里。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [truː] ,

"	This	was	very	true	,
"	这	曾是	非常	真的	,

这确实如此，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] ['toʊbi][hæd; həd] ['fɑːloʊd]

and	they	were	all	wondering	how	it	had	happened	that	Toby	had	followed
和	他们	是	全部	好奇	如何	它	有	发生	那	托比	有	随后

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	children	.
这	孩子们	.

他们都很好奇托比是怎么跟着孩子们走的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [dʌn] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

It	was	something	he	had	never	done	before	,	and	,	though	he	was	a
它	曾是	某物	他	有	绝不	完毕	前	,	和	,	尽管	他	曾是	一个

[greɪt] [pet] ,

great	pet	,
伟大的	宠物	,

这是他以前从未做过的事，虽然他是一只很棒的宠物，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktli] ['mɛriːz] [læm] — [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['evriwer]

he	was	not	exactly	Mary's	lamb	—	he	did	not	follow	Bunny	and	Sue	everywhere
他	曾是	不是	确切地	玛丽的	羊肉	—	他	做过	不是	跟随	兔子	和	起诉	到处

[ðeɪ] [went] .

they	went	.
他们	去	.

他并不完全是玛丽的乖羊——他并没有像邦妮和苏那样走到哪儿都跟着她们。

" [sə'poʊz] , ['bʌni] , [juː; jʊ] [teɪk] ['toʊbi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

"	Suppose	,	Bunny	,	you	take	Toby	out	of	the	[	119	]
"	认为	,	兔子	,	你	拿	托比	出去	的	这	[	-	]

“假设，邦尼，你把托比从[119]中带出来

[ruːm] , " [sə'dʒestɪd] [mɪs] ['brædli] ,

room	,	"	suggested	Miss	Bradley	,
房间	,	"	建议	错过	布拉德利	,

“房间，”布拉德利小姐建议道。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .

for	the	Shetland	pony	did	not	seem	to	want	to	go	of	his	own	accord	.
为了	这	设得兰群岛	小马	做过	不是	似乎	到	想	到	去	的	他的	自己的	符合	.

那匹设得兰矮种马似乎并不想主动离开。

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm] ?

"	Can	you	manage	him	?
"	能	你	管理	他	?

你能管教他吗?

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æskt] .

"	the	teacher	asked	.
"	这	老师	问	.

老师问道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən][raɪd] [hoʊm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ɪf] [juːl] [let] [ˌem 'iː] ,

"	Oh	,	yes	,	I	can	ride	home	on	his	back	,	if	you'll	let	me	,
"	哦	,	是的	,	我	能	骑	家	在	他的	后退	,	如果	你会	让	我	,

“哦，是的，如果你允许的话，我可以骑在他背上回家。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" said the little boy .
" 说 这 小的 男生 .

“小男孩说道。”

" [skuːl] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][tɜːrm] ,
" School is almost over for the day , and also for the term ,
" 学校 是 几乎 超过 为了 这 天 , 和 还 为了 这 学期 ,

“今天的课快放学了，这学期也快结束了。”

" [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" said the teacher with a smile .
" 说 这 老师 和 一个 微笑 .

老师笑着说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ɪk'skjuːzd] .
" You may be excused .
" 你 可能 是 已原谅 .

你可以离开了。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] .
" But Bunny did not have to leave .
" 但 兔子 做过 不是 有 到 离开 .

但邦妮不必离开。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [ɪn] [keɪm] ['bʌŋkər] [bluː] ,
For just then in came Bunker Blue ,
为了 只是 然后 在 来了 掩体 蓝色的 ,

就在这时，蓝堡进来了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɜːrkt] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [braʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [boʊt] [dɑːk] .
the young man who worked for Mr . Brown at the fish and boat dock .
这 年轻的 男人 WHO 工作 为了 先生 . 棕色的 在 这 鱼 和 船 码头 .

在布朗先生的鱼船码头工作的那个年轻人。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [ɪn] [hɪr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['bʌŋkər] ,
" Oh , you're in here , are you ? " asked Bunker ,
" 哦 , 你是 在 这里 , 是 你 ? " 问 掩体 ,

“哦，你也在这儿啊？”邦克问道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['toʊbi][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [meɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] .
speaking to Toby and taking hold of the thick mane of the little horse .
请讲 到 托比 和 采取 抓住 的 这 厚的 鬃毛 的 这 小的 马 .

和托比说话，并抓住这匹小马浓密的鬃毛。

" [dɪd][hiː; hi] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv] ['bʌŋkər] .
" Did he run away ? " asked Bunny of Bunker .
" 做过 他 跑步 离开 ? " 问 兔子 的 掩体 .

“他逃跑了吗？”邦克的邦尼问道。

" [dɪd][hiː; hi][get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɔːl] ? "
" Did he get out of his stall ? "
" 做过 他 得到 出去 的 他的 摊位 ? "

他从隔间里出来了吗?

" [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [tɔːl] [jʌŋ] ['helpər] .
" Not exactly , " explained the tall young helper .
" 不是 确切地 , " 解释 这 高的 年轻的 帮手 .

“不完全是，”高个子年轻帮手解释道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [tuː; tə][hæv; həv] [nuː] [ʃuːz] [pʊt][ɑːn]

"	I	was	taking	him	down	to	the	blacksmith	shop	to	have	new	shoes	put	on
"	我	曾是	采取	他	向下	到	这	铁匠	店铺	到	有	新的	鞋	放	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“我当时正带他去铁匠铺给他配新鞋。”

[aɪ] [left] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [waɪl] [aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]

I	left	him	in	front	of	the	hardware	store	while	I	went	in	to	get	something	for
我	左边	他	在	正面	的	这	硬件	店铺	尽管	我	去	在	到	得到	某物	为了

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ,

your	father	,
你的	父亲	,

我把他留在五金店门口，自己进去给你父亲买东西。

['bʌni] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt] ['toʊbi][hæd; həd] [-]

Bunny	,	and	when	I	came	out	Toby	had	[	120	]
兔子	,	和	什么时候	我	来了	出去	托比	有	[	-	]

兔子，当我出来时，托比有[120]

[slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hɔːltər] .

slipped	from	his	halter	.
滑倒了	从	他的	缰绳	.

从缰绳上滑落。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][wʌn] [sed] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]

I	didn't	know	where	he	was	until	some	one	said	they	saw	him	come	into	the
我	没有	知道	在哪里	他	曾是	直到	一些	一	说	他们	锯	他	来	进入	这

['skuːlhaʊs] . "

schoolhouse	.	"
校舍	.	"

直到有人说看到他走进学校，我才知道他去了哪里。

" [hiː; hi] ['hæznt] [dʌn] ['eni] [hɑːrm] , " [ri'mɑːkt] [mɪs] ['brædli] .

"	He	hasn't	done	any	harm	,	"	remarked	Miss	Bradley	.
"	他	还没有	完毕	任何	伤害	,	"	评论	错过	布拉德利	.

“他没有做任何坏事，”布拉德利小姐评论道。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ?

"	How	did	he	get	loose	from	the	pony	cart	?
"	如何	做过	他	得到	松动的	从	这	小马	大车	?

他是怎么从马车上挣脱出来的?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [hiː; hi] ['wɔznt] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	He	wasn't	hitched	to	the	pony	cart	,	"	answered	Bunker	Blue	.
"	他	不是	搭便车	到	这	小马	大车	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“他没有拴在马车上，”邦克·布鲁回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['hɔːltər] ,

"	I	was	just	leading	him	by	the	halter	,
"	我	曾是	只是	领导	他	经过	这	缰绳	,

“我只是牵着他走着而已。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [stræpt] [taɪt] [ɪ'nʌf] .

but	I	guess	I	didn't	have	it	strapped	tight	enough	.
但	我	猜测	我	没有	有	它	绑带	紧的	足够的	.

但我猜我没把它绑得足够紧。

[kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , ['toʊbi] , " [hi:; hi] ['ædɪd] .

Come	along	,	Toby	,	"	he	added	.
来	沿着	,	托比	,	"	他	额外	.

“跟我来，托比，”他补充道。

" [aɪ] [ges] [ju:v] [sed] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [klæs] , ['ti:tʃər] [ænd; ənd][ɔ:l] ,

"	I	guess	you've	said	your	lessons	,	"	and	the	whole	class	,	teacher	and	all	,
"	我	猜测	你已经	说	你的	课程	,	"	和	这	所有的	班级	,	老师	和	全部	,

“我想你已经把课程讲完了，”全班同学，包括老师在内，都……

[dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [læf] [wɪtʃ] ['bʌŋkər] [blu:] ['stɑ:rtɪd] .

joined	in	the	laugh	which	Bunker	Blue	started	.
加入	在	这	笑	哪个	掩体	蓝色的	开始	.

他也加入了 Bunker Blue 发起的笑声。

['toʊbi] ['hwɪni:d] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

Toby	whinnied	,	which	was	his	way	of	laughing	,	I	suppose	,
托比	嘶鸣	,	哪个	曾是	他的	方式	的	笑	,	我	认为	,

托比嘶鸣了一声，我想，那是它表达笑意的方式吧。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌŋkər] [blu:] [led][hɪm; ɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klæsru:m] .

and	then	Bunker	Blue	led	him	forth	from	the	classroom	.
和	然后	掩体	蓝色的	引领	他	前进	从	这	课堂	.

然后，邦克·布鲁领着他走出了教室。

[soʊ] ['bʌni] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v] [sku:l] [tu:; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [pet] [hoʊm] ,

So	Bunny	didn't	have	to	leave	school	to	ride	his	pet	home	,
所以	兔子	没有	有	到	离开	学校	到	骑	他的	宠物	家	,

这样，邦尼就不用为了骑宠物回家而离开学校了。

[ðoʊ] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [glæd][tu:; tə][du:][soʊ] — [æz; əz] [wʊd] ,

though	I	believe	the	little	boy	would	have	been	very	glad	to	do	so	—	as	would	,
尽管	我	相信	这	小的	男生	会	有	到过	非常	高兴的	到	做	所以	—	作为	会	,

虽然我相信小男孩会非常乐意这样做——就像……一样。

[ɪn][fækt] , ['eni] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .

in	fact	,	any	boy	in	the	class	.
在	事实	,	任何	男生	在	这	班级	.

事实上，班上任何一个男生。

" [wel] , [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['eksərsaɪzɪz] , " [sed] [mɪs] ['brædli] .

"	Well	,	now	we	will	go	on	with	our	exercises	,	"	said	Miss	Bradley	.
"	出色地	,	现在	我们	将要	去	在	和	我们的	练习	,	"	说	错过	布拉德利	.

“好了，现在我们继续做练习，”布拉德利小姐说。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [jʊr; jər][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] [naʊ] , ['bɔbi] ?

"	Can	you	remember	your	recitation	now	,	Bobbie	?
"	能	你	记住	你的	背诵	现在	,	鲍比	?

“鲍比，你现在还记得你的背诵内容吗？”

" [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['toʊbi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [-]

"	The	appearance	of	Toby	seemed	to	have	[	121	]
"	这	外貌	的	托比	似乎	到	有	[	-	]

“托比的外表似乎[121]

[hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] , [fɔ:r; fər] ['bɔbi] [bɪ'gæn] [ə'gen] [ə'baʊt] ['meri] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [læm] ,

had	a	good	effect	,	for	Bobbie	began	again	about	Mary	and	her	lamb	,
有	一个	好的	影响	,	为了	鲍比	开始	再次	关于	玛丽	和	她	羊肉	,

效果不错，因为鲍比又开始讲玛丽和她的小羊羔的故事了。

[ænd; ənd] [geɪv] [ɔ:l][ðə; ði] [və:siz] , [wɪ'ðaʊt] [fə'getiŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn] .

and	gave	all	the	verses	,	without	forgetting	a	single	line	.
和	给予	全部	这	诗句	,	没有	遗忘	一个	单身的	线	.

他背诵了全部诗句，一句也没漏掉。

['evri] [wʌn] [klæpt] [hɪz; ɪz][ɔ:r][hɜ:r; hər][hændz] [wen] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Every	**one**	**clapped**	**his**	**or**	**her**	**hands**	**when**	**he**	**finished**	**and**	**made**	**his**	**bow**	**.**
每一个	一	鼓掌	他的	或者	她	双手	什么时候	他	完成的	和	制成	他的	弓	.

每个人在完成鞠躬后都鼓掌致意。

[ɪn] [tɜ:rn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ri'saitid] .

In	**turn**	**the**	**other**	**children**	**recited**	**.**
在	转动	这	其他	孩子们	背诵	.

其他孩子依次背诵。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɔŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [sku:l] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [ə'sembli] [hɔ:l] ,

Then	**came**	**the**	**singing**	**of**	**some**	**songs**	**in**	**which**	**the**	**whole**	**school**	**joined**	**in**	**the**	**big**	**assembly**	**hall**	**,**
然后	来了	这	歌唱	的	一些	歌曲	在	哪个	这	所有的	学校	加入	在	这	大的	集会	大厅	,

然后全校师生在大礼堂里一起唱歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [læst] [deɪ] , " ['endɪd] .

and	**the**	**"**	**last**	**day**	**,**	**"**	**ended**	**.**
和	这	" 最后的		天	,	"	结束	.

“最后一天”结束了。

" [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] ,

"	**Now**	**for**	**the**	**long**	**vacation**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**Brown**	**,**
"	现在	为了	这	长的	假期	!	"	哭	兔子	棕色的	,

“现在该放长假啦！”邦尼·布朗喊道。

[æz; əz][hi:; hi] ['reɪst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sku:ljɑ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

as	**he**	**raced**	**out**	**of**	**the**	**schoolyard**	**with**	**the**	**other**	**boys**	**.**
作为	他	比赛	出去	的	这	校园	和	这	其他	男孩们	.

他和别的男孩一起跑出了操场。

" [ænd; ənd][lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] ! " ['ædɪd] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r] .

"	**And**	**lots**	**of**	**fun**	**!**	**"**	**added**	**Charlie**	**Star**	**.**
"	和	很多	的	乐趣	!	"	额外	查理	星星	.

“而且非常有趣！”查理·斯塔尔补充道。

" [wi:l] [goʊ] ['kæmpɪŋ] ! " [sed] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:tsn] .

"	**We'll**	**go**	**camping**	**!**	**"**	**said**	**George**	**Watson**	**.**
"	出色地	去	野营	!	"	说	乔治	沃森	.

“我们去露营吧！”乔治·沃森说道。

" [ænd; ənd][seɪl] ['boʊts] ! " ['ædɪd] ['hæri] ['bɛntli] .

"	**And**	**sail**	**boats**	**!**	**"**	**added**	**Harry**	**Bentley**	**.**
"	和	帆	船	!	"	额外	哈里	宾利	.

“还有帆船！”哈里·本特利补充道。

[ðə; ði]['gɝ:lz] , [tu:] , [wɜ:r; wər][noʊ] [les] ['dʒɔɪfl] .

The	**girls**	**,**	**too**	**,**	**were**	**no**	**less**	**joyful**	**.**
这	女孩们	,	也	,	是	不	较少的	快乐	.

女孩们也同样高兴。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [du:] ,

They	**talked**	**of**	**what**	**they**	**would**	**do**	**,**
他们	谈话	的	什么	他们	会	做	,

他们讨论着他们要做什么，

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ['pɑ:rtiz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ænd; ənd][ʌv; əv] ['pikniks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

of	**the**	**play**	**parties**	**they**	**would**	**have**	**and**	**of**	**picnics**	**in**	**the**	**woods**	**.**
的	这	玩	各方	他们	会	有	和	的	野餐	在	这	树林	.

他们经常举办游戏派对，还会去树林里野餐。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [stɔːr] ['eni] [mɔːr] ? " [æskt] ['meri] ['wɑːtsn] [ʌv; əv] [suː] .

"	Will	you	play	store	any	more	?	"	asked	Mary	Watson	of	Sue	.
"	将要	你	玩	店铺	任何	更多的	?	"	问	玛丽	沃森	的	起诉	.

“你还会再玩商店游戏吗？”玛丽·沃森问苏。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Oh	,	I	guess	so	,	"	was	the	answer	.
"	哦	,	我	猜测	所以	,	"	曾是	这	回答	.

“哦，我想是的。”对方回答道。

" ['bʌni] [ænd; ənd][aɪ][laɪk] [ðæt] [fʌn] .

"	Bunny	and	I	like	that	fun	.
"	兔子	和	我	喜欢	那	乐趣	.

“我和兔子都喜欢这种乐趣。”

['bʌni] ['wɒnts] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['riːəl] [stɔːr] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] .

Bunny	wants	to	keep	a	real	store	when	he	grows	up	.
兔子	想要	到	保持	一个	真实的	店铺	什么时候	他	生长	向上	.

兔子长大后想开一家真正的商店。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [-]

Sometimes	he	[	122	]
有时	他	[	-	]

有时他[122]

[lɪfts] [θɪŋz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelvz] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['goʊldən][ɪn][hɜːr; hər] [stɔːr] .

lifts	things	down	from	the	shelves	for	Mrs	.	Golden	in	her	store	.
电梯	事物	向下	从	这	货架	为了	太太	.	金的	在	她	店铺	.

他帮戈尔登太太从商店货架上取下东西。

" ['læfɪŋ] , ['ʃaʊtɪŋ] , ['tægɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

"	Laughing	,	shouting	,	tagging	each	other	,	and	running	away	,
"	笑	,	喊叫	,	标签	每个	其他	,	和	跑步	离开	,

“大笑、喊叫、互相追逐、然后逃跑，

['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

talking	of	what	they	would	do	during	the	long	vacation	,
说	的	什么	他们	会	做	期间	这	长的	假期	,

谈论着他们在漫长的假期里会做些什么，

[ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ræn][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['leɪkˌpɔːrt; 'leɪkˌpoʊrt] .

the	school	children	ran	on	through	the	streets	of	Lakeport	.
这	学校	孩子们	跑	在	通过	这	街道	的	莱克波特	.

学生们在莱克波特的街道上奔跑。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Let's	have	a	race	!	"	cried	Bunny	.
"	我们来吧	有	一个	种族	!	"	哭	兔子	.

“我们来比赛吧！”兔子喊道。

" [aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] ! " [dɪ'klerd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	I	can	beat	you	!	"	declared	Charlie	Star	.
"	我	能	打	你	!	"	声明	查理	星星	.

“我能打败你！”查理·斯塔尔宣称。

[ɔːf] [ðeɪ] [ræn] , [fiːt] [fæst] ['flaɪɪŋ] ,

Off	they	ran	,	feet	fast	flying	,
离开	他们	跑	,	脚	快速地	飞行	,

他们拔腿就跑，脚步飞快。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hɪtʃɪŋ] [poʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

and	Bunny	was	first	to	reach	the	hitching	post	in	front	of	his	house	,
和	兔子	曾是	第一的	到	抵达	这	搭便车	邮政	在	正面	的	他的	房子	,

兔子第一个到达了他家门前的拴马桩。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [kɔːrs] [fɔːr; fər] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [taɪm] .

this	being	the	end	of	the	race	course	for	that	particular	time	.
这	存在	这	结尾	的	这	种族	课程	为了	那	特别的	时间	.

这是该时段赛程的终点。

" [dɪd] ['bʌŋkər] [bluː] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

"	Did	Bunker	Blue	come	back	with	Toby	?	"	asked	Bunny	of	his	mother	,
"	做过	掩体	蓝色的	来	后退	和	托比	?	"	问	兔子	的	他的	母亲	,

“邦克蓝和托比一起回来了吗？”邦尼问他妈妈。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [baɪ] ['meri] .

after	he	had	been	given	a	piece	of	bread	and	sugar	by	Mary	.
后	他	有	到过	给定	一个	片	的	面包	和	糖	经过	玛丽	.

玛丽给了他一块面包和一些糖。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	No	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	"	曾是	这	回答	.

“不，”回答是。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] ['bʌŋkər] [hæd; həd] ['toʊbi] [aʊt] ?

"	But	how	did	you	know	Bunker	had	Toby	out	?
"	但	如何	做过	你	知道	掩体	有	托比	出去	?

“但是你怎么知道邦克把托比弄出去了？”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['æftər] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [skuːl] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

He	didn't	come	for	him	until	after	you	went	to	school	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
他	没有	来	为了	他	直到	后	你	去	到	学校	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“他直到你上学后才来接他，”布朗太太说。

" [oʊ] , ['toʊbi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] ! " [ɪk'spleɪnd] [suː] , ['læfɪŋ] .

"	Oh	,	Toby	came	to	school	!	"	explained	Sue	,	laughing	.
"	哦	,	托比	来了	到	学校	!	"	解释	起诉	,	笑	.

“哦，托比来学校了！”苏笑着解释道。

" ['toʊbi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] ? " [rɪ'piːtɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Toby	came	to	school	?	"	repeated	her	mother	.
"	托比	来了	到	学校	?	"	重复	她	母亲	.

“托比来上学了吗？”她妈妈又问了一遍。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [toʊld] [ə'mɪd] [mʌtʃ] ['læftər] . [-]

And	then	the	story	was	told	amid	much	laughter	.	[	123	]
和	然后	这	故事	曾是	讲述	之中	很多	笑声	.	[	-	]

然后，这个故事在欢声笑语中被讲述了出来。[123]

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] ['bʌŋkər] [bluː] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] ,

Just	before	supper	Bunker	Blue	came	back	with	Toby	,
只是	前	晚餐	掩体	蓝色的	来了	后退	和	托比	,

晚饭前，邦克蓝带着托比回来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] .

and	the	children	were	allowed	to	hitch	the	Shetland	pony	to	the	basket	cart	.
和	这	孩子们	是	允许	到	拴住	这	设得兰群岛	小马	到	这	篮子	大车	.

孩子们被允许把设得兰矮种马套在篮子车上。

" [duː] [juː; jʊ] [waːnt] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɔːr] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Do	you	want	anything	from	the	store	?	"	asked	Bunny	,
"	做	你	想	任何事物	从	这	店铺	?	"	问	兔子	,

“你想从商店里买点什么吗？”邦尼问道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [bɪˈsaɪd] [suː] [ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði] [ˈpoʊnɪz] [reɪnz] .

as	he	took	his	seat	beside	Sue	and	grasped	the	pony's	reins	.
作为	他	采取	他的	座位	旁	起诉	和	抓住	这	小马的	缰绳	.

他坐在苏的旁边，抓住了小马的缰绳。

" [ˈbetər] [æsk] [ˈmeri] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	Better	ask	Mary	,	"	was	the	reply	.
"	更好的	问	玛丽	,	"	曾是	这	回复	.

“最好去问玛丽，”对方回答道。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [ˈmeri] [ˈwɑːntɪd] [sʌm; səm] [ˈʃʊgər] .

And	,	as	it	happened	,	Mary	wanted	some	sugar	.
和	,	作为	它	发生	,	玛丽	通缉	一些	糖	.

碰巧的是，玛丽想吃点糖。

" [wiːl] [get] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldənz] , " [kɔːld] [ˈbʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [droʊv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd] .

"	We'll	get	it	at	Mrs	.	Golden's	,	"	called	Bunny	,	as	he	drove	out	of	the	yard
"	出色地	得到	它	在	太太	.	金色的	,	"	称为	兔子	,	作为	他	驾驶	出去	的	这	院子

.

:
.

“我们去戈尔登太太家买吧，”邦尼一边开车驶出院子一边喊道。

" [maɪ] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðæt] [oʊld][ˈleɪdi] [stɔːr] [ˈkiːpər] , " [mjuːzd] [ˈmeri] ,

"	My	,	the	children	are	getting	fond	of	that	old	lady	store	keeper	,	"	mused	Mary	,
"	我的	,	这	孩子们	是	获得	喜爱	的	那	老的	女士	店铺	守门员	,	"	沉思	玛丽	,

“哎呀，孩子们越来越喜欢那位老太太店主了，”玛丽沉思道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈkɪtʃɪn] [wɜːrk] .

as	she	went	back	to	her	kitchen	work	.
作为	她	去	后退	到	她	厨房	工作	.

她又回去继续在厨房工作了。

" [aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	I'm	glad	to	have	them	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	我是	高兴的	到	有	他们	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我很高兴有他们，”布朗太太说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈtʃɪldrən] [gʊd] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈθɔːtf(ə)l] [tɔːrd] [ˈʌðər] .

"	It	does	children	good	to	learn	to	be	kind	and	thoughtful	toward	others	.
"	它	做	孩子们	好的	到	学习	到	是	种类	和	周到	朝向	其他的	.

“让孩子学会善待他人、体贴他人，对他们很有好处。”

[ænd; ənd] , [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hɪr] , [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] [niːdz] [help] .

And	,	from	what	I	hear	,	Mrs	.	Golden	needs	help	.
和	,	从	什么	我	听到	,	太太	.	金的	需求	帮助	.

据我所知，戈尔登太太需要帮助。

[hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːrks] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [ɜːrn] [mʌtʃ] ,

Her	son	works	,	but	does	not	earn	much	,
她	儿子	作品	,	但	做	不是	赚	很多	,

她的儿子有工作，但收入不高。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ˈlɪvɪŋ] [frʌm; frəm][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [stɔːr] .

and	she	can't	make	a	very	good	living	from	so	small	a	store	.
和	她	不能	制作	一个	非常	好的	活的	从	所以	小的	一个	店铺	.

她靠这么小的店无法获得很好的收入。

[wiː; wi][mʌst; məst] [baɪ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] . "

We	must	buy	what	we	can	from	her	.	"
我们	必须	买	什么	我们	能	从	她	.	"

我们必须尽可能从她那里购买东西。

" [trʌst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] [ðæt] ! " [læft] ['meri] .
" Trust the children for that ! " laughed Mary .
" 相信 这 孩子们 为了 那 ! " 笑了 玛丽 .

“相信孩子们吧！”玛丽笑着说。

" [ðeid] [rʌn] [ðer; ðər] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ɪf] [wiːd] [let] [ðem; ðəm] .
" They'd run there all the while if we'd let them .
" 他们会 跑步 那里 全部 这 尽管 如果 我们会 让 他们 .

“如果我们放任不管，他们就会一直跑到那里去。”

['bʌni] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ['mɪsɪz] . [-]
Bunny was telling me Mrs . [124]
兔子 曾是 讲述 我 太太 . [-]

邦妮告诉我夫人[124]

['goʊldən] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [legz] . "
Golden had something the matter with one of her legs . "
金的 有 某物 这 事情 和 一 的 她 腿 . "

戈尔登的一条腿好像出了点问题。

" [oʊ] , [noʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] ['legəsi] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
He said she expected a legacy , " explained Mrs . Brown .
他 说 她 预期的 一个 遗产 , " 解释 太太 . 棕色的 .

布朗夫人解释说：“他说她希望留下遗产。”

" [ðæt] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [hoʊps] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prɑːpərti] [ɔːr] [sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
" That means she hopes to get a little property or some money from a
" 那 方法 她 希望 到 得到 一个 小的 财产 或者 一些 钱 从 一个
['relətɪv] [huː] [hæz; həz] [daɪd] . "
relative who has died . "
相对的 WHO 有 死亡 . "

“这意味着她希望从去世的亲戚那里得到一些财产或钱。”

" [oʊ] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [legz] , [pʊr] [oʊld] ['leɪdi] ! " [sed] ['meri] .
" Oh , I thought it was her legs , poor old lady ! " said Mary .
" 哦 , 我 想法 它 曾是 她 腿 , 贫穷的 老的 女士 ! " 说 玛丽 .

“哦，我还以为是她的腿呢，可怜的老太太！”玛丽说。

" ['ruːmətɪzəm] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
" Rheumatism , or something like that . "
" 风湿病 , 或者 某物 喜欢 那 . "

“风湿病之类的。”

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['iznt] ['veri] [wel] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Mrs . Golden isn't very well able to get around , " admitted Mrs . Brown .
" 太太 . 金的 不是 非常 出色地有能力的 到 得到 大约 , " 承认 太太 . 棕色的 .

“戈尔登太太行动不太方便，”布朗太太承认道。

" [bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['legəsi] .
" But that has nothing to do with a legacy .
" 但 那 有 没有什么 到 做 和 一个 遗产 .

但这与遗产无关。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [droʊv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɔːrnər] [stɔːr] .
" Bunny and Sue drove up to the door of the little corner store .
" 兔子 和 起诉 驾驶 向上 到 这 门 的 这 小的 角落 店铺 .

“邦妮和苏开车来到街角小店门口。

" [maɪ] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [staɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] .

"	My	,	but	you're	coming	in	style	!	"	exclaimed	Mrs	.	Golden	,	when	she	saw	them	.
"	我的	,	但	你是	未来	在	风格	!	"	惊呼	太太	.	金的	,	什么时候	她	锯	他们	.

“哇，你们来得真有型！”戈尔登太太看到他们时惊叹道。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə] [bai] [ˌem 'i:] [aʊt] ? "

"	Are	you	going	to	buy	me	out	?	"
"	是	你	去	到	买	我	出去	?	"

“你打算买下我的股份吗？”

" [noʊ] , [wi:; wi][dʒʌst][wɑ:nt][sʌm; səm] ['ʃʊgər] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	we	just	want	some	sugar	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	我们	只是	想	一些	糖	,	"	说	兔子	.

“不，我们只是想要点糖，”兔子说。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][get] [faɪv] [paʊndz] , - [kɔ:z] [wi:; wi][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt] . "

"	We're	going	to	get	five	pounds	,	'	cause	we	can	carry	it	in	the	pony	cart	.	"
"	是	去	到	得到	五	磅	,	-	原因	我们	能	携带	它	在	这	小马	大车	.	"

“我们要弄到五磅，因为我们可以用小马车运。”

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kɑ:rt][aɪ'd][bi:; bi][ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][faɪv]

if	it	wasn't	for	the	cart	I'd	be	a	bit	afraid	to	give	you	so	much	as	five
如果	它	不是	为了	这	大车	ID	是	一个	少量	害怕的	到	给	你	所以	很多	作为	五

[paʊndz] ,

pounds	,
磅	,

要不是为了这辆购物车，我恐怕连五英镑都不敢给你。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] ['sloʊli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] [tu:; tə] [weɪ] [aʊt] [ðə; ði]

"	said	Mrs	.	Golden	,	as	she	went	slowly	behind	the	counter	to	weigh	out	the
"	说	太太	.	金的	,	作为	她	去	缓慢地	在后面	这	柜台	到	称重	出去	这

[swi:t] [stʌf] .

sweet	stuff	.
甜的	东西	.

“戈尔登太太一边说着，一边慢慢走到柜台后面去称量糖果。”

" [ju:; jʊ] [maɪt] [drɑ:p][ˌaɪ 'ti:] .

"	You	might	drop	it	.
"	你	可能	降低	它	.

你可能会把它掉下来。

[bʌt; bət] ['itl] [bi:; bi] [seɪf] [ɪn][ðə; ði]['poʊni] [-]

But	it'll	be	safe	in	the	pony	[	125	]
但	它将	是	安全的	在	这	小马	[	-	]

但待在小马驹里是安全的[125]

[kɑ:rt] .

cart	.
大车	.

大车。

[ju:l] [bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['regjələr] ['groʊsəri] [dɪ'lɪvəri] . "

You'll	be	like	a	regular	grocery	delivery	.	"
你会	是	喜欢	一个	常规的	杂货店	送货	.	"

你会像普通的杂货配送员一样。

" [duː][juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [θɪŋz] ? " [æskt] [suː] .
" Do you deliver things ? " asked Sue .
" 做 你 递送 事物 ? " 问 起诉 .

“你们送货吗？”苏问道。

" [noʊ] , ['dɪri] .
" No , dearie .
" 不 , 亲爱的 .

“不，亲爱的。

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] ['wægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
I can't afford to have a delivery wagon and a horse ,
我 不能 买得起 到 有 一个 送货 车皮 和 一个 马 ,

我买不起送货马车和马匹。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɔːtəməbilz] .
to say nothing of one of those automobiles .
到 说 没有什么 的 一 的 那些 汽车 .

更别提其中一辆汽车了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['haɪər] [ə; eɪ] [bɔɪ] , ['iːv(ə)n] [wen] ['filip] [ɪz] [ə'weɪ] .
And it wouldn't pay me to hire a boy , even when Philip is away .
和 它 不会 支付 我 到 聘请 一个 男生 , 甚至 什么时候 菲利普 是 离开 .

即使菲利普不在家，雇佣一个男孩对我来说也不划算。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [teɪks] ['hevi] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] , [bʌt; bət] ['moʊstli] [foʊks] ['kæri] [ə'weɪ]
Sometimes he takes heavy things that are ordered , but mostly folks carry away
有时 他 需要 重的 事物 那 是 订购 , 但 大多 各位 携带 离开
[wʌt] [ðeɪ] [baɪ] .
what they buy .
什么 他们 买 .

有时他会帮顾客搬运订购的重物，但大多数时候都是顾客自己把买的东西带走。

[lets] [siː] , [naʊ] , [haʊ] ['meni] [paʊndz] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] , ['bʌni] ? "
Let's see , now , how many pounds did you say , Bunny ? "
我们来吧 看 , 现在 , 如何 许多 磅 做过 你 说 , 兔子 ? "

让我想想，你刚才说多少磅，小兔子?

" [faɪv] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Five , Mrs . Golden .
" 五 , 太太 . 金的 .

“五，戈尔登夫人。”

[ænd; ənd] [pliːz] [meɪ] [aɪ] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bærəl] ? "
And please may I scoop it out of the barrel ? "
和 请 可能 我 舀 它 出去 的 这 桶 ? "

我可以把它从桶里舀出来吗?

" [wel] , [jes] , ['meɪbi] ; [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [spɪl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Well , yes , maybe ; if you don't spill it . "
" 出色地 , 是的 , 或许 ; 如果 你 不 洒 它 . "

“嗯，也许吧；如果你不把它洒出来的话。”

" [aɪ] [wəʊnt] [spɪl] ['eni] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] ['iːgərli] .
" I won't spill any ! " promised Bunny eagerly .
" 我 惯于 洒 任何 ! " 承诺 兔子 急切地 .

“我一个都不会洒出来的！”邦妮兴奋地保证道。

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [skeɪlz] ?
" And may I put it on the scales ?
" 和 可能 我 放 它 在 这 秤 ?

我可以把它放在秤上吗?

[juː; jʊ] [siː] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

You	see	I'm	going	to	keep	a	store	when	I	grow	up	,	"	he	went	on	,
你	看	我是	去	到	保持	一个	店铺	什么时候	我	生长	向上	,	"	他	去	在	,

“你看，我长大后要开一家店，”他继续说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [weɪ] [θɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [skeɪlz] . "

"	and	I'll	want	to	know	how	to	weigh	things	on	the	scales	.	"
"	和	患病的	想	到	知道	如何	到	称重	事物	在	这	秤	.	"

“我还想知道如何用秤来称量东西。”

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] , " [said] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	I	hope	you	make	more	money	than	I	do	,	"	sighed	Mrs	.	Golden	.
"	我	希望	你	制作	更多的	钱	比	我	做	,	"	叹了口气	太太	.	金的	.

“我希望你挣的钱比我多，”戈尔登太太叹了口气。

" [naʊ] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːp] , ['dɪri] !

"	Now	be	careful	of	the	scoop	,	dearie	!
"	现在	是	小心	的	这	舀	,	亲爱的	!

“亲爱的，小心勺子！”

" ['bʌni] [felt] [kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [liːnd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃʊgər] ['bærəl] [ænd; ənd]

"	Bunny	felt	quite	proud	of	himself	as	he	leaned	down	in	the	sugar	barrel	and
"	兔子	毛毡	相当	自豪的	的	他自己	作为	他	倾斜	向下	在	这	糖	桶	和

['dɪpt] [ʌp] [ðə; ði] [swiːt] ,

dipped	up	the	sweet	,
浸入	向上	这	甜的	,

“兔子弯下腰，从糖桶里舀起糖，他感到非常自豪。”

['spɑːrklɪŋ] [greɪnz] .

sparkling	grains	.
闪闪发光	谷物	.

闪亮的谷物。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [-]

Mrs	.	Golden	[	126	]
太太	.	金的	[	-	]

戈尔登夫人[126]

['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [æz; əz] [hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] ['ʃʊgər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skeɪl] ,

guided	his	hands	as	he	poured	the	sugar	into	the	scoop	of	the	scale	,
引导	他的	双手	作为	他	倾倒	这	糖	进入	这	舀	的	这	规模	,

他一边引导着双手，一边将糖倒入秤的勺子里。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz] [raɪt] ,

and	of	course	she	watched	to	make	sure	the	weight	was	right	,
和	的	课程	她	观看	到	制作	当然	这	重量	曾是	正确的	,

当然，她也仔细观察过，确保重量合适。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] .

for	Bunny	was	hardly	old	enough	to	know	that	.
为了	兔子	曾是	几乎	老的	足够的	到	知道	那	.

因为邦妮年纪太小，还不懂这些。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [ɔːl] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [soʊ] [ðæt] ['iːvnɪŋ]

But	he	did	it	nearly	all	himself	,	and	he	told	his	father	so	that	evening
但	他	做过	它	几乎	全部	他自己	,	和	他	讲述	他的	父亲	所以	那	晚上

['æftər] ['sʌpər] .

after	supper	.
后	晚餐	.

但他几乎全靠自己完成了这件事，晚饭后他把这件事告诉了父亲。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的!

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['veɪkənt] [pleɪs] [tuː; tə] [rent] [soʊ][juː; jʊ]
I'll have to be on the lookout for a vacant place to rent so you
患病的 有 到 是 在 这 瞭望台 为了 一个 空缺 地方 到 租 所以 你
[ænd; ənd] [suː] [kæn; kən] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] ['dʊrɪŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,
and Sue can keep a store during vacation ,
和 起诉 能 保持 一个 店铺 期间 假期 ,

我得留意一下有没有空置的店面出租，这样你和苏在度假期间也能继续开店。

" [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] , ['læfɪŋ] .
" replied Mr . Brown , laughing .
" 回复 先生 . 棕色的 , 笑 .

布朗先生笑着回答道。

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [stɔːr] [ən'les] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [gets] [hɜːr; hər] ['legəsi] [soʊ] [ʃiːl]
we don't want to start a store unless Mrs . Golden gets her legacy so she'll
我们 不 想 到 开始 一个 店铺 除非 太太 . 金的 获得 她 遗产 所以 壳
[biː; bi] [rɪtʃ] ,
be rich ,
是 富有的 ,

我们不想开店，除非戈尔登夫人能继承遗产，让她变得富有。

" [dɪ'klerd] [suː] .
" declared Sue .
" 声明 起诉 .

苏说道。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [stɔːr] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [sel] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ʃiːd] [biː; bi] ['sɑːri] . "
" If we had a store she wouldn't sell so much and she'd be sorry . "
" 如果 我们 有 一个 店铺 她 不会 卖 所以 很多 和 棚 是 对不起 . "

“如果我们有家店，她肯定卖不出这么多东西，她会后悔的。”

" [wel] , ['meɪbi] [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Well , maybe that's so , " agreed her father , with a smile .
" 出色地 , 或许 那就是 所以 , " 同意 她 父亲 , 和 一个 微笑 .

“嗯，也许是这样吧，”她父亲笑着同意道。

" [wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['legəsi] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][stɑːrt][juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] [ɪn]
" We'll wait until we find out about the legacy before we start you and Bunny in
" 出色地 等待 直到 我们 寻找 出去 关于 这 遗产 前 我们 开始 你 和 兔子 在
[ðə; ði] [stɔːr] ['bɪznəs] .
the store business .
这 店铺 商业 .

“在我们弄清楚家族传承情况之后，我们才会开始让你和邦妮一起经营店铺。”

[wen] [wɪl] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
When will Mrs . Golden know about it ? "
什么时候 将要 太太 . 金的 知道 关于 它 ? "

戈尔登太太什么时候才能知道这件事?

" [wen] [hɜːr; hər] [sʌn] ['filip] [kʌmz] [bæk] .
" When her son Philip comes back .
" 什么时候 她 儿子 菲利普 来 后退 .

“当她的儿子菲利普回来的时候。”

['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['legəsi] , " [sed] ['bʌni] .

He's	gone	to	see	about	the	legacy	,	"	said	Bunny	.
他是	已消失	到	看	关于	这	遗产	,	"	说	兔子	.

“他去看看遗产的事了，”邦尼说。

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɔːkt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː]

When	they	went	to	bed	that	night	Bunny	and	Sue	talked	of	what	they	would	do
什么时候	他们	去	到	床	那	夜晚	兔子	和	起诉	谈话	的	什么	他们	会	做

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

during	the	long	vacation	.
期间	这	长的	假期	.

那天晚上睡觉时，邦妮和苏谈论着她们在漫长的假期里要做什么。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['bjuːzi] [-]

On	account	of	some	busi	[	127	]
在	帐户	的	一些	商务	[	-	]

由于某些业务[127]

[nəs] ['mætərz] ,

ness	matters	,
内斯	事情	,

性很重要，

['mɪstər] . [braʊn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'weɪ] [ðæt] ['sʌmər] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Mr	.	Brown	could	not	take	his	family	away	that	summer	until	about	the	middle	of
先生	.	棕色的	可以	不是	拿	他的	家庭	离开	那	夏天	直到	关于	这	中间	的

['ɔːgəst] .

August	.
八月	.

那年夏天，布朗先生直到八月中旬才能带着家人离开。

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spend] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] ,

This	left	them	with	a	good	part	of	the	vacation	to	spend	in	Bellemere	,
这	左边	他们	和	一个	好的	部分	的	这	假期	到	花费	在	贝尔梅尔	,

这样一来，他们就有了假期的大部分时间可以在贝尔梅尔度过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [plæn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [fʌn] .

and	the	two	children	were	beginning	to	plan	for	their	fun	.
和	这	二	孩子们	是	开始	到	计划	为了	他们的	乐趣	.

两个孩子开始计划他们的玩乐计划。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋz] ['bʌni] [faʊnd] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] — [ðə; ði] [fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ]

One	of	the	first	things	Bunny	found	to	do	the	next	morning	—	the	first	morning
一	的	这	第一的	事物	兔子	成立	到	做	这	下一个	早晨	—	这	第一的	早晨

[ʌv; əv] [ðə; ði] [veɪ'keɪʃ(ə)n] — [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

of	the	vacation	—	was	to	water	the	garden	.
的	这	假期	—	曾是	到	水	这	花园	.

第二天早上——也就是假期的第一天早上——邦妮做的第一件事就是给花园浇水。

" [meɪ] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊz] [ænd; ənd] ['sprɪŋk(ə)l] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	May	I	take	the	hose	and	sprinkle	?	"	he	asked	.
"	可能	我	拿	这	软管	和	撒	?	"	他	问	.

“我可以拿水管洒水吗？”他问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [get] [jɔːr'self] [wet] [θruː] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ænsər] .

"	If	you	don't	get	yourself	wet	through	,	"	his	mother	answered	.
"	如果	你	不	得到	你自己	湿的	通过	,	"	他的	母亲	回答	.

“只要你不把自己弄湿就行，”他母亲回答道。

" [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " ['bʌni] ['prɑːmɪst] .

"	I'll	be	careful	,	"	Bunny	promised	.
"	患病的	是	小心	,	"	兔子	承诺	.

“我会小心的，”邦尼保证道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

There	was	a	vegetable	garden	at	the	side	of	the	house	,
那里	曾是	一个	蔬菜	花园	在	这	边	的	这	房子	,

房子旁边有个菜园。

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] .

a	garden	which	Uncle	Tad	had	made	and	of	which	he	was	very	proud	.
一个	花园	哪个	叔叔	塔德	有	制成	和	的	哪个	他	曾是	非常	自豪的	.

这是塔德叔叔建造的花园，他为此感到非常自豪。

[æz; əz][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][reɪn][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv]

As	there	had	been	no	rain	for	some	days	the	garden	was	in	need	of
作为	那里	有	到过	不	雨	为了	一些	天	这	花园	曾是	在	需要	的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

由于已经好几天没下雨了，花园急需浇水。

[ðə; ði] [hoʊz] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːsɪt] ,

The	hose	was	attached	to	the	faucet	,
这	软管	曾是	随附的	到	这	龙头	,

软管连接在水龙头上，

[fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] [bɪn] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi]

for	Uncle	Tad	had	been	watering	the	garden	the	night	before	,	and	he
为了	叔叔	塔德	有	到过	浇水	这	花园	这	夜晚	前	,	和	他

[hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] ,

had	gone	away	,
有	已消失	离开	,

因为塔德叔叔前一天晚上一直在浇花园，然后他就离开了。

['liːvɪŋ] [wɜːrd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd][taɪm] [tuː; tə] [spreɪ] [mɔːr] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)lz] [ðeɪ]

leaving	word	that	if	any	one	had	time	to	spray	more	water	on	the	vegetables	they
离开	单词	那	如果	任何	一	有	时间	到	喷	更多的	水	在	这	蔬菜	他们

[ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] ,

should	do	so	,
应该	做	所以	,

留下嘱咐，如果有人有时间，就应该给蔬菜多喷些水。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['veri] [draɪ] . [-]

as	the	ground	was	very	dry	.	[	128	]
作为	这	地面	曾是	非常	干燥	.	[	-	]

因为地面非常干燥。[128]

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['gɑːrdn] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I	like	to	water	the	garden	,	"	said	Bunny	,
"	我	喜欢	到	水	这	花园	,	"	说	兔子	,

“我喜欢给花园浇水，”邦尼说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪn][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [striːm] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊz]['oʊvər]

and	he	took	great	delight	in	directing	the	stream	from	the	hose	over
和	他	采取	伟大的	喜	在	导演	这	溪流	从	这	软管	超过

[ðə; ði] ['kæbidʒz] ,

the	cabbages	,
这	卷心菜	,

他非常喜欢用软管喷水浇灌卷心菜。

[biːts] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

beets	and	potatoes	which	were	coming	up	.
甜菜	和	土豆	哪个	是	未来	向上	.

甜菜和土豆正在生长。

['æftər] ['wɔːtərɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n][dɪd] ,

After	**watering**	**for**	**some**	**time**	**Bunny**	**began**	**to**	**feel**	**hungry**	**,**	**as**	**he**	**often**	**did**	**,**
后	浇水	为了	一些	时间	兔子	开始	到	感觉	饥饿的	,	作为	他	经常	做过	,

浇了一会儿水后，兔子像往常一样开始感到饿了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə][æsk] ['meri] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] .

and	**started**	**in**	**to**	**ask**	**Mary**	**for**	**some**	**bread**	**and**	**jam**	**.**
和	开始	在	到	问	玛丽	为了	一些	面包	和	果酱	.

于是他开始向玛丽要面包和果酱。

[hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [hoʊz] [daʊn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] [stɪl] ['rʌnɪŋ] ,

He	**laid**	**the**	**hose**	**down**	**,**	**with**	**the**	**water**	**still**	**running**	**,**
他	铺设	这	软管	向下	,	和	这	水	仍然	跑步	,

他放下水管，水还在流着。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [striːm] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [spreɪ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði]

but	**he**	**turned**	**the**	**stream**	**so**	**it**	**would**	**spray**	**on**	**the**	**grass**	**and**	**not**	**on**	**the**
但	他	转向	这	溪流	所以	它	会	喷	在	这	草	和	不是	在	这

['gɑːrdn] ,

garden	**,**
花园	,

但他调整了水流方向，使水喷洒在草地上而不是花园里。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [wɑːʃ] [aʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [θɪŋz] .

so	**it**	**would**	**not**	**wash**	**out**	**any**	**of**	**the**	**growing**	**things**	**.**
所以	它	会	不是	洗	出去	任何	的	这	生长	事物	.

这样就不会冲走任何正在生长的植物。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,

Bunny	**was**	**coming**	**out**	**again**	**,**	**with**	**a**	**large**	**slice**	**of**	**bread**	**and**	**jam**	**,**
兔子	曾是	未来	出去	再次	,	和	一个	大的	片	的	面包	和	果酱	,

兔子又出来了，手里拿着一大片涂着果酱的面包。

[wen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [striːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] ['kraɪɪŋ] :

when	**from**	**the**	**front**	**street**	**he**	**heard**	**a**	**man's**	**voice**	**crying**	**:**
什么时候	从	这	正面	街道	他	听到	一个	男人的	嗓音	哭泣	:

这时，他听到前街上传来一个男人的哭声：

" [hɪr] !

"	**Here**	**!**
"	这里	!

“这里！

[lʊk] [aʊt] [wʌt] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] !

Look	**out**	**what**	**you're**	**doing**	**!**
看	出去	什么	你是	正在做	!

小心点，你在干什么！

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hoʊz] !

Be	**careful**	**with**	**that**	**hose**	**!**
是	小心	和	那	软管	!

小心那根软管！

[jʊə(r)] ['soʊkɪŋ] [ˌem 'iː] ! "

You're	**soaking**	**me**	**!**	**"**
你是	浸泡	我	!	"

你把我淋湿了！

" [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

"	**Oh**	**,**	**oh**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	哦	,	哦	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“哦，哦！”邦尼·布朗喊道。

" [su:] [mʌst; məst][hæv; həv] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][hoʊz] [ðæt] [aɪ][left][ænd; ənd] [skwɜ:tid] ['wɔ:tər][ɑ:n]
" Sue must have picked up the hose that I left and squirted water on
" 起诉 必须 有 挑选 向上 这 软管 那 我 左边 和 喷射 水 在
['sʌmbɑ:di] ! " [-]
somebody ! " [129]
某人 ! " [-]

“苏一定是捡起了我留下的水管，然后朝人喷水了！”[129]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['helpɪŋ] ['mɪsɪz] . ['goʊldən]
HELPING MRS . GOLDEN
帮助 太太 . 金的

帮助戈尔登夫人

['ɔ:lmoʊst] ['drɑ:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wʌz; wəz][hi:; hi] ,
Almost dropping his slice of bread and jam , so excited was he ,
几乎 下降 他的 片 的 面包 和 果酱 , 所以 兴奋的 曾是 他 ,

他兴奋得差点把手里的面包片和果酱掉在地上。

['bʌni] [braʊn] [ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði][hoʊz] .
Bunny Brown ran toward the hose .
兔子 棕色的 跑 朝向 这 软管 .

邦尼·布朗朝水管跑去。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Before he reached it , for it was around the corner of the house ,
前 他 达到 它 , 为了 它 曾是 大约 这 角落 的 这 房子 ,

在他到达之前，因为它就在房子拐角处。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði]['mænz] [vɔɪs] [ə'gen] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
he heard the man's voice again calling out :
他 听到 这 男人的 嗓音 再次 呼叫 出去 :

他又听到了那男人的声音在喊：

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

“这里！

[stɑ:p] [ðæt] [aɪ] [seɪ] !
Stop that I say !
停止 那 我 说 !

我说，住手！

[kɑ:nt] ['pi:p(ə)l] [goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [wet] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [hoʊz] ?
Can't people go along the street without being wet with water from a hose ?
不能 人们 去 沿着 这 街道 没有 存在 湿的 和 水 从 一个 软管 ?

难道人们就不能在不被水管喷水的情况下走在街上吗?

[poʊl] [jʊr; jər] [hoʊz] ['fɑ:rðər] [bæk] ! "
Pull your hose farther back ! "
拉 你的 软管 更远 后退 ! "

把软管拉远一点！

" [su:] !
" Sue !
" 起诉 !

“起诉！

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉!

[dəunt][duː] [ðæt] !
Don't do that !
不 做 那 !

别那样做!

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

当心!

[jʊə(r)] ['wetɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] , " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] , [nɑːt] [jet] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
You're wetting some one , " cried Bunny , as he ran along , not yet seeing the
你是 润湿 一些 一 , " 哭 兔子 , 作为 他 跑 沿着 , 不是 然而 看到 这
[hoʊz] .
hose .
软管 .

“你把人弄湿了！”兔子一边跑一边喊道，他还没看到水管。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [ges] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
But he could guess what had happened .
但 他 可以 猜测 什么 有 发生 .

但他能猜到发生了什么事。

[suː] , ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði][hoʊz] [tɜːrnd] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] ['spɜːrtɪŋ] [aʊt] ,
Sue , coming along and seeing the hose turned on , with the water spurting out ,
起诉 , 未来 沿着 和 看到 这 软管 转向 在 , 和 这 水 喷涌 出去 ,

苏走过来，看到水龙头开着，水正喷涌而出。

[hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['nɑːzl] [end][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
had picked up the nozzle end and was watering the garden .
有 挑选 向上 这 喷嘴 结尾 和 曾是 浇水 这 花园 .

他拿起喷嘴端，开始给花园浇水。

['oʊnli][ʃiː; ʃi] [held][ðə; ði][hoʊz][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [ʃɑːt] ['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] [frʌnt] [hedʒ] [ænd; ənd]
Only she held the hose so high that the water shot over the high front hedge and
仅有的 她 握住 这 软管 所以 高的 那 这 水 射击 超过 这 高的 正面 对冲 和
[wʌz; wəz] ['wetɪŋ] [sʌm; səm][mæn] ['pæsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] . [-]
was wetting some man passing in the street . [130]
曾是 润湿 一些 男人 通过 在 这 街道 . [-]

只是她把水管举得太高，水柱越过高高的前面树篱，溅湿了街上路过的一个人。[130]

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['bʌni] [θɔːt] .
That is what Bunny thought .
那 是 什么 兔子 想法 .

兔子就是这么想的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
But that is not what had happened .
但 那 是 不是 什么 有 发生 .

但事实并非如此。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['mænz] [vɔɪs] [wʌns]
Just before he turned the corner of the house he heard the man's voice once
只是 前 他 转向 这 角落 的 这 房子 他 听到 这 男人的 嗓音 一次
[mɔːr] ['seɪɪŋ] :
more saying :
更多的 说 :

就在他转过房子拐角之前，他再次听到了那男人的声音:

" [seɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wet] [ˌem 'iː] [wʌns] ?

"	Say	,	isn't	it	enough	to	wet	me	once	?
"	说	,	不是	它	足够的	到	湿的	我	一次	?

“我说，让我湿一次还不够吗？”

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] ?

What	are	you	keeping	it	up	for	?
什么	是	你	保持	它	向上	为了	?

你为什么一直坚持下去?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .

I	am	trying	to	get	out	of	the	way	,	but	you	follow	me	.
我	是	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	,	但	你	跟随	我	.

我正试图让开，但你却跟着我。

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ðɪs] !

I'm	coming	in	and	see	about	this	!
我是	未来	在	和	看	关于	这	!

我这就来看看!

" ['sʌmθɪŋ] ['veri] [laɪk] ['trʌb(ə)l] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .

"	Something	very	like	trouble	seemed	about	to	happen	.
"	某物	非常	喜欢	麻烦	似乎	关于	到	发生	.

“似乎即将发生一些非常糟糕的事情。”

" [suː] ! [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bleɪm] .

"	Sue	!	Sue	!	"	cried	Bunny	,	still	thinking	his	sister	was	to	blame	.
"	起诉	!	起诉	!	"	哭	兔子	,	仍然	思维	他的	姐姐	曾是	到	责备	.

“苏！苏！”邦尼喊道，仍然认为都是他妹妹的错。

" [let] [ðæt] [hoʊz] [ə'loʊn] !

"	Let	that	hose	alone	!
"	让	那	软管	独自的	!

“别碰那根软管！”

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

"	But	when	he	turned	the	corner	of	the	house	and	could	see	the	garden	,
"	但	什么时候	他	转向	这	角落	的	这	房子	和	可以	看	这	花园	,

“但是当他转过房子拐角，看到花园时，

[suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [saɪt] .

Sue	was	not	in	sight	.
起诉	曾是	不是	在	视线	.

苏不在其中。

[ænd; ənd] , ['streɪndʒər] [stɪl] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊz] .

And	,	stranger	still	,	no	one	was	at	the	hose	.
和	,	陌生人	仍然	,	不	一	曾是	在	这	软管	.

更奇怪的是，当时竟然没有人去接水管。

[ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] , [stɪl] ['spɜːrtɪŋ] ['wɔːtər] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [θɪk] , [griːn] [græs] .

There	it	lay	,	still	spurting	water	out	on	the	thick	,	green	grass	.
那里	它	躺	,	仍然	喷涌	水	出去	在	这	厚的	,	绿色的	草	.

它就那样躺在那里，仍然往浓密的绿草上喷水。

[huː] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['nɑːzl] [ænd; ənd] [spreɪd] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ?

Who	had	picked	up	the	nozzle	and	sprayed	the	unseen	man	in	the	street	?
WHO	有	挑选	向上	这	喷嘴	和	喷洒	这	看不见	男人	在	这	街道	?

是谁拿起喷嘴，向街上那个看不见的人喷水?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [suː] [wer] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [gɔːn] ?

If	it	was	Sue	where	had	she	gone	?
如果	它	曾是	起诉	在哪里	有	她	已消失	?

如果真是苏，她去哪儿了?

" [suː] ! [suː] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
" Sue ! Sue ! " called Bunny .
" 起诉 ! 起诉 ! " 称为 兔子 .

“苏！苏！”邦尼喊道。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊz] ?
" Were you playing with the hose ?
" 是 你 玩耍 和 这 软管 ?

你当时在玩水管吗?

" [suːz] [hed] [wʌz; wəz] [θrʌst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ruːm] [ˌʌp'sterz] .
" Sue's head was thrust out of the window of her room upstairs .
" 苏的 头 曾是 推力 出去 的 这 窗户 的 她 房间 楼上 .

“苏的头被从楼上房间的窗户伸出去了。”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['bʌni] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] . [-]
" What's the matter , Bunny ? " she asked . [131]
" 是什么 这 事情 , 兔子 ? " 她 问 . [-]

“怎么了，邦妮？”她问道。[131]

" [oʊ] , [jʊə(r)] [ʌp][ðer; ðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
" Oh , you're up there , are you ? " exclaimed the little boy , much surprised .
" 哦 , 你是 向上 那里 , 是 你 ? " 惊呼 这 小的 男生 , 很多 惊讶 .

“哦，你在上面啊？”小男孩惊讶地叫道。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] [daʊn] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][hoʊz] ? "
" Were you down here at the hose ? "
" 是 你 向下 这里 在 这 软管 ? "

“你当时在水管那儿吗？”

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[aɪm] ['getɪŋ] [drest] .
I'm getting dressed .
我是 获得 穿着 .

我正在穿衣服。

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][æt; ət][ɔːl] [jet] . "
I haven't been down in the yard at all yet . "
我 还没有 到过 向下 在 这 院子 在 全部 然而 . "

我还没去过院子里呢。

" [ðen] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? " [θɔːt] ['bʌni] .
" Then who did it ? " thought Bunny .
" 然后 WHO 做过 它 ? " 想法 兔子 .

“那究竟是谁干的呢？”邦尼心想。

" [aɪ] ['wʌndər] — —
" I wonder — —
" 我 想知道 — —

“我想知道 -

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][mæn] ,
" But just then a man ,
" 但 只是 然后 一个 男人 ,

但就在这时，一个男人

[huː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][reɪn] [stɔːrm] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ʌm'brelə] ,
who seemed to have been out in a rain storm without an umbrella ,
WHO 似乎 到 有 到过 出去 在 一个 雨 风暴 没有 一个 伞 ,

他看起来像是在暴雨中没带伞就出门了。

[keɪm] ['hʌrɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .

came	hurrying	around	the	side	path	.
来了	匆忙	大约	这	边	小路	.

他匆匆地沿着小路走了过来。

[hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['bʌni] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [hoʊz] .

He	caught	sight	of	Bunny	standing	near	the	hose	.
他	捕捉	视线	的	兔子	常设	靠近	这	软管	.

他瞥见邦尼站在水管旁边。

" [lʊk] [hɪr] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] ['æŋgrəli] ,

"	Look	here	,	my	little	boy	,	"	said	the	man	,	trying	not	to	speak	angrily	,
"	看	这里	,	我的	小的	男生	,	"	说	这	男人	,	尝试	不是	到	说话	愤怒地	,

“听着，我的小男孩，”男人说着，努力压抑住怒气。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪtfəli] [prə'vəukt] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]

though	he	was	rightfully	provoked	,	"	you	must	be	more	careful	with	your
尽管	他	曾是	理所当然地	挑衅	,	"	你	必须	是	更多的	小心	和	你的

[hoʊz] .

hose	.
软管	.

尽管他受到了理所当然的挑衅，“你使用软管时一定要更加小心。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [wet] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .

You	have	wet	me	very	much	.
你	有	湿的	我	非常	很多	.

你把我弄湿了好多。

[dʌz] [jʊr; jər] ['mʌðər] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "

Does	your	mother	know	you	are	doing	this	?	"
做	你的	母亲	知道	你	是	正在做	这	?	"

你妈妈知道你在做这件事吗?

" [ʃiː; ʃi] — [ʃiː; ʃi] [noʊz] [aɪm] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	She	—	she	knows	I'm	watering	the	garden	,	"	Bunny	answered	.
"	她	—	她	知道	我是	浇水	这	花园	,	"	兔子	回答	.

“她——她知道我在浇花，”邦妮回答道。

" [dʌz] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['wɔːtərɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] [smaɪl] .

"	Does	she	know	you	were	watering	me	?	"	asked	the	man	,	with	a	half	smile	.
"	做	她	知道	你	是	浇水	我	?	"	问	这	男人	,	和	一个	一半	微笑	.

“她知道你给我浇水了吗？”男人带着一丝微笑问道。

" [noʊ] — [noʊ] , [sɜːr] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] .

"	No	—	no	,	sir	,	"	replied	the	small	boy	.
"	不	—	不	,	先生	,	"	回复	这	小的	男生	.

“不，不，先生，”小男孩回答道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [wet] [juː; jʊ] ! "

"	I	didn't	wet	you	!	"
"	我	没有	湿的	你	!	"

“我没弄湿你！”

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] !

"	You	didn't	!
"	你	没有	!

你没有!

[ðen] [huː] [dɪd] ? "

Then	who	did	?	"
然后	WHO	做过	?	"

那是谁干的?

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['stæməd] ['bʌni] .
" I — I don't know , " stammered Bunny .
" 我 — 我 不 知道 , " 结结巴巴 兔子 .

“我……我不知道，”邦尼结结巴巴地说。

" [aɪ] [-]
" I [132]
" 我 [-]

“I[132]

[left] [ðə; ði] [hoʊz] [hɪr] [waɪl] [aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] .
left the hose here while I went in to get some bread and jam .
左边 这 软管 这里 尽管 我 去 在 到 得到 一些 面包 和 果酱 .

我把软管留在这里，然后进去买面包和果酱。

[hɪəz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [slaɪs] .
Here's some of it now , " and he held out what was left of his slice .
这里是 一些 的 它 现在 , " 和 他 握住 出去 什么 曾是 左边 的 他的 片 .

“现在给你一部分，”说着，他把剩下的那块披萨递了过来。

" [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['sɪstər] [suː] .
" I heard you calling , and I thought maybe it was my sister Sue .
" 我 听到 你 呼叫 , 和 我 想法 或许 它 曾是 我的 姐姐 起诉 .

“我听到你在叫我，我还以为是我妹妹苏呢。”

[kɔːrs] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] - [ə; eɪ] - [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] .
Course she wouldn't ' a ' done it on purpose .
课程 她 不会 - 一个 - 完毕 它 在 目的 .

她当然不是故意的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [suː] .
But it wasn't Sue .
但 它 不是 起诉 .

但那不是苏。

[ʃiː; ʃi] ['hæznt] [bɪn] [ˌdaʊn'sterz] [jet] . "
She hasn't been downstairs yet . "
她 还没有 到过 楼下 然而 . "

她还没下楼呢。

" [ðen] [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði][mæn] .
" Then who was it ? " insisted the man .
" 然后 WHO 曾是 它 ? " 坚持 这 男人 .

“那究竟是谁？”那人追问道。

" ['ʃʊrli] [ðə; ði] [hoʊz] ['dɪdnt] [wet] [ˌem 'iː] [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self] . "
" Surely the hose didn't wet me all by itself . "
" 一定 这 软管 没有 湿的 我 全部 经过 本身 . "

“水管肯定不会自己把我弄湿的。”

" [noʊ] , " [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .
" No , " admitted Bunny .
" 不 , " 承认 兔子 .

“不，”邦尼承认道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] . "
" But it might have been Mr . Winkler's monkey . "
" 但 它 可能 有 到过 先生 . 温克勒的 猴 . "

“但那也可能是温克勒先生的猴子。”

" [huːz] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [wet] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊz] ? "

"	Who's	Mr	.	Winkler's	monkey	,	and	how	could	he	wet	me	with	a	hose	?	"
"	谁是	先生	.	温克勒的	猴	,	和	如何	可以	他	湿的	我	和	一个	软管	?	"

[diˈmɑːndid] [ðə; ði][mæn] .

demanded	the	man	.
要求	这	男人	.

“温克勒先生的猴子是谁？他怎么能用水管把我弄湿呢？”那人质问道。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['wæŋgoʊ] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] [ɪz] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	His	name	is	Wango	—	I	mean	the	monkey's	is	,	"	explained	Bunny	.
"	他的	姓名	是	旺戈	—	我	意思是	这	猴子的	是	,	"	解释	兔子	.

“他的名字叫旺戈——我是说那只猴子的名字，”邦尼解释道。

" ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [gets] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [dʌz] [θɪŋz] .

"	Sometimes	he	gets	away	and	does	things	.
"	有时	他	获得	离开	和	做	事物	.

“有时候他会逃脱惩罚，做一些事情。”

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [ʃelvz] — [ʃiː; ʃi] [kiːps] [ə; eɪ] [stɔːr] .

He	climbed	up	on	Mrs	.	Golden's	shelves	—	she	keeps	a	store	.
他	攀登	向上	在	太太	.	金色的	货架	—	她	保持	一个	店铺	.

他爬上了戈尔登太太的货架——她开了一家商店。

['meɪbi] ['wæŋgoʊ][gɑːt] [luːs] [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][hoʊz][tuː; tə][get]

Maybe	Wango	got	loose	and	came	over	here	and	picked	up	the	hose	to	get
或许	旺戈	得到	松动的	和	来了	超过	这里	和	挑选	向上	这	软管	到	得到

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] ,

a	drink	or	something	,
一个	喝	或者	某物	,

也许旺戈挣脱了束缚，跑到这里来，叼起水管想喝点水什么的。

[ænd; ənd][soʊ] [wet] [juː; jʊ] . "

and	so	wet	you	.	"
和	所以	湿的	你	.	"

于是你湿透了。

" [wel] , [ðæts] ['pɑːsəb(ə)l] , " [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði][mæn] .

"	Well	,	that's	possible	,	"	admitted	the	man	.
"	出色地	,	那就是	可能的	,	"	承认	这	男人	.

“嗯，这有可能，”那人承认道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] .

"	And	if	that's	the	case	I	beg	your	pardon	.
"	和	如果	那就是	这	案件	我	求	你的	赦免	.

“如果真是那样的话，请您原谅。”

[duː][juː; jʊ] [siː] ['wæŋgoʊ] [əˈraʊnd] [hɪr] ?

Do	you	see	Wango	around	here	?
做	你	看	旺戈	大约	这里	?

你在这附近看到Wango了吗?

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [-]

"	he	went	on	,	[	133	]
"	他	去	在	,	[	-	]

他继续说道[133]

[waɪl] [suː] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ʌpər] ['wɪndoʊ] , ['wʌndɚd] [huː] [ðə; ði]['streɪndʒər][kʊd; kəd]

while	Sue	,	looking	from	her	upper	window	,	wondered	who	the	stranger	could
尽管	起诉	,	寻找	从	她	上	窗户	,	想知道	WHO	这	陌生人	可以

[biː; bi] .

be	.
是	.

苏从楼上的窗户向外望去，心想这个陌生人会是谁呢?

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [siː] ['wæŋgoʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	No	,	I	don't	see	Wango	,	"	replied	Bunny	,	looking	about	.
"	不	,	我	不	看	旺戈	,	"	回复	兔子	,	寻找	关于	.

“不，我没看到旺戈，”邦尼环顾四周回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	But	I'll	look	for	him	.
"	但	患病的	看	为了	他	.

但我会去找他。

['meɪbi] ['hiːz] ['haɪdɪŋ] . "

Maybe	he's	hiding	.	"
或许	他是	隐藏	.	"

也许他躲起来了。

" ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz] , " [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [naʊ] [læft] .

"	Maybe	he	is	,	"	and	the	man	now	laughed	.
"	或许	他	是	,	"	和	这	男人	现在	笑了	.

“也许是吧，”说着，那人笑了。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] .

"	I'll	help	you	search	.
"	患病的	帮助	你	搜索	.

我会帮你找。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [trɪks] [laɪk] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] .

For	if	the	monkey	is	up	to	tricks	like	that	he	ought	to	be	stopped	.
为了	如果	这	猴	是	向上	到	技巧	喜欢	那	他	应该	到	是	停止	.

如果猴子惯于耍这种花招，就应该制止它。

[hiː; hi] [meɪ] [wet] [sʌm; səm][wʌn] [els] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtər] [tɜːrnd] [ɑːn] . "

He	may	wet	some	one	else	if	you	go	away	and	leave	the	water	turned	on	.	"
他	可能	湿的	一些	一	别的	如果	你	去	离开	和	离开	这	水	转向	在	.	"

如果你离开时水龙头还开着，他可能会弄湿别人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" That's right , " agreed Bunny .
" 那就是 正确的 , " 同意 兔子 .

“没错，”邦尼同意道。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hoʊz] , [stɪl] ['spɜːrtɪŋ] , [ɑːn] [ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [mæn] ,
He left the hose , still spurting , on the grass , and , followed by the man ,
他 左边 这 软管 , 仍然 喷涌 , 在 这 草 , 和 , 随后 经过 这 男人 ,

他把还在喷水的软管留在草地上，然后，那个人跟在他身后，

[wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jɑːrd] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['wæŋgoʊ] .
walked around the yard , looking for Wango .
步行 大约 这 院子 , 寻找 为了 旺戈 .

在院子里转了一圈，寻找旺戈。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [saɪt] , [nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [wen] ['bʌni]
But the mischievous monkey was not in sight , nor did he come when Bunny
但 这 恶作剧 猴 曾是 不是 在 视线 , 也不 做过 他 来 什么时候 兔子
[kɔːld] ,
called ,
称为 ,

但是那只调皮的猴子不见了踪影，兔子叫它的时候它也没有出现。

[ðoʊ] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [pet] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] .
though Mr . Winkler's pet nearly always did this .
尽管 先生 . 温克勒的 宠物 几乎 总是 做过 这 .

虽然温克勒先生的宠物几乎总是这样做。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['iznt] [hɪr] , " [sed] ['bʌni] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
" I guess he isn't here , " said Bunny at length .
" 我 猜测 他 不是 这里 , " 说 兔子 在 长度 .

“看来他不在。”邦尼长长地说。

" [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [wet] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hoʊz] . "
" But I didn't wet you with the hose . "
" 但 我 没有 湿的 你 和 这 软管 . "

“但我没有用水管把你弄湿。”

" [ðen] [huː] — — " [bɪ'gæn] [ðə; ði] [mæn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [kraɪ] : "
" Then who — — " began the man , but he stopped short to point and cry : "
" 然后 WHO — — " 开始 这 男人 , 但 他 停止 短的 到 观点 和 哭 : "
[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look at that !
看 在 那 !

“那么是谁——”那人刚开口，就突然停住，指着那个人喊道：“看那人！”

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [hoʊz] , [splæʃ] , [ðə; ði]
" As Bunny and the stranger were walking back toward the hose , Splash , the
" 作为 兔子 和 这 陌生人 是 步行 后退 朝向 这 软管 , 溅 , 这
[bɪg] [dɔːg] , [ræn] [-]
big dog , ran [134]
大的 狗 , 跑 [-]

“当邦尼和陌生人往水管走去的时候，大狗斯普拉什跑了[134]”

[aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

out	**from**	**under**	**the**	**back**	**porch**	**and**	**took**	**hold**	**of**	**the**	**hose**	**in**	**his**	**teeth**	**.**
出去	从	在下面	这	后退	门廊	和	采取	抓住	的	这	软管	在	他的	牙齿	.

他从后廊底下钻出来，用牙齿叼住软管。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [ʃʊk] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪd] .

He	**began**	**to**	**shake**	**it**	**as**	**he**	**often**	**shook**	**things**	**with**	**which**	**he**	**played**	**.**
他	开始	到	摇	它	作为	他	经常	摇晃	事物	和	哪个	他	玩	.

他开始摇晃它，就像他经常摇晃自己玩耍的物品一样。

" [ðer; ðər] ! " [læft] [ðə; ði] [mæn] .

"	**There**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**man**	**.**
"	那里	!	"	笑了	这	男人	.

“瞧！”那人笑道。

" [ðæts] [haʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [spreɪd] !

"	**That's**	**how**	**I**	**was**	**sprayed**	**!**
"	那就是	如何	我	曾是	喷洒	!

“我就是这样被喷到的！”

[jʊr; jər] [dɔːg] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊz] ['æftər] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] ,

Your	**dog**	**picked**	**up**	**the**	**hose**	**after**	**you**	**left**	**it**	**,**	**and**	**raised**	**it**	**high**	**,**
你的	狗	挑选	向上	这	软管	后	你	左边	它	,	和	提高	它	高的	,

你离开后，你的狗把水管叼了起来，并高高举起。

[soʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʃɑːt] ['oʊvər] [ðə; ði] [hedʒ] [ænd; ənd] [ɑːn] [ˌem 'iː] !

so	**the**	**water**	**shot**	**over**	**the**	**hedge**	**and**	**on**	**me**	**!**
所以	这	水	射击	超过	这	对冲	和	在	我	!

于是水越过篱笆，溅了我一身！

[naʊ] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] !

Now	**the**	**mystery**	**is**	**explained**	**!**
现在	这	神秘	是	解释	!

现在谜团终于解开了！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɔːg] [ðæt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

It	**was**	**the**	**dog**	**that**	**did**	**it**	**!**
它	曾是	这	狗	那	做过	它	!

是狗干的！

" [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

"	**And**	**so**	**it**	**was**	**.**
"	和	所以	它	曾是	.

事情就是这样。

" [splæʃ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Splash**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	溅	!	"	哭	兔子	.

“哗啦！”兔子叫道。

" [drɑːp] [ðæt] [hoʊz] !

"	**Drop**	**that**	**hose**	**!**
"	降低	那	软管	!

“放下那根软管！”

" [splæʃ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːrk] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] ['petɪd] .

"	**Splash**	**dropped**	**it**	**,**	**and**	**with**	**a**	**bark**	**came**	**running**	**up**	**to**	**be**	**petted**	**.**
"	溅	掉落	它	,	和	和	一个	吠	来了	跑步	向上	到	是	被宠爱	.

“Splash 把东西扔了下来，然后吠叫着跑过来让人抚摸。”

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] .

He	**did**	**not**	**know**	**he**	**had**	**done**	**wrong**	**.**
他	做过	不是	知道	他	有	完毕	错误的	.

他并不知道自己做错了。

" [aɪm] ['veri] ['sɑːri] , " [sed] ['bʌni] .
" I'm very sorry , " said Bunny .
" 我是 非常 对不起 , " 说 兔子 .

“我非常抱歉，”邦尼说道。

" [splæʃ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][bæd][dɔːg] !
" Splash , you're a bad dog !
" 溅 , 你是 一个 坏的 狗 !

“Splash，你是只坏狗！”

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] , [ænd; ənd] [splæʃ] [druːpt] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] .
" he declared , and Splash drooped his tail between his legs .
" 他 声明 , 和 溅 下垂 他的 尾巴 之间 他的 腿 .

“他宣布道，然后 Splash 把尾巴耷拉在两腿之间。”

" [oʊ] , [dəunt][skoʊld][hɪm; ɪm] , " [ðə; ði][mæn] ['bɛgd] .
" Oh , don't scold him , " the man begged .
" 哦 , 不 骂 他 , " 这 男人 乞求 .

“哦，别责骂他，”那人恳求道。

" [aɪ] [laɪk] [dɔːgz] ,
" I like dogs ,
" 我 喜欢 狗 ,

我喜欢狗，

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [skəuldid] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] — [ɔːr]
and I know they don't like to be scolded any more than we do — or
和 我 知道 他们 不 喜欢 到 是 责骂 任何 更多的 比 我们 做 — 或者
[ðæn; ðən] [bɔɪz] [ɔːr]['gɜːlz][duː] .
than boys or girls do .
比 男孩们 或者 女孩们 做 .

我知道他们和我们一样不喜欢被责骂——也不比男孩女孩更不喜欢被责骂。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
It wasn't his fault .
它 不是 他的 过错 .

这不是他的错。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [hoʊz] [wʌz; wəz] [left] [ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] . "
He thought the hose was left there for him to play with . "
他 想法 这 软管 曾是 左边 那里 为了 他 到 玩 和 . "

他以为那根软管是留给他玩的。

" [ɪz] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Is anything wrong ? " asked Mrs . Brown .
" 是 任何事物 错误的 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“出什么事了吗？”布朗太太问道。

[suː] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] , [ɔːl] [wet] , [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ['tɔːkɪŋ]
Sue had told her mother about a strange man , all wet , in the yard talking
起诉 有 讲述 她 母亲 关于 一个 奇怪的 男人 , 全部 湿的 , 在 这 院子 说
[tuː; tə] ['bʌni] ,
to Bunny ,
到 兔子 ,

苏告诉她妈妈，院子里有个浑身湿透的陌生男人在和邦妮说话。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [-]
and Mrs . [135]
和 太太 . [-]

和夫人[135]

[braʊn] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Brown	**had**	**come**	**down**	**to**	**see**	**about**	**it**	**.**
棕色的	有	来	向下	到	看	关于	它	.

布朗下来查看情况。

" [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈæksɪdənt] , " [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .

"	**Just**	**a**	**little**	**accident**	**,**	**"**	**explained**	**the**	**stranger**	**.**
"	只是	一个	小的	事故	,	"	解释	这	陌生人	.

“只是个小意外，”陌生人解释道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈgæn][tuː; tə][reɪn] — [ɔːr][æt; ət] [liːst] [aɪ]

"	**I**	**was**	**passing**	**in**	**the**	**street**	**when**	**it**	**suddenly**	**began**	**to**	**rain**	**—**	**or**	**at**	**least**	**I**
"	我	曾是	通过	在	这	街道	什么时候	它	突然	开始	到	雨	—	或者	在	至少	我

[θɔːt] [æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][reɪn] .

thought	**at**	**first**	**it**	**was**	**rain**	**.**
想法	在	第一的	它	曾是	雨	.

“我当时正在街上走，突然开始下雨——或者至少我一开始以为是下雨。”

[ðen] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][hoʊz][ænd; ənd] [ˈspreɪɪŋ] [ˌem ˈiː] .

Then	**I**	**knew**	**it**	**was**	**some**	**one**	**using**	**a**	**hose**	**and**	**spraying**	**me**	**.**
然后	我	知道	它	曾是	一些	一	使用	一个	软管	和	喷洒	我	.

我这才意识到是有人用水管往我身上喷水。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][noʊ] [gʊd] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ɪn] .

I	**called**	**to**	**them**	**,**	**but**	**that**	**did**	**no**	**good**	**,**	**and**	**I**	**came**	**in**	**.**
我	称为	到	他们	,	但	那	做过	不	好的	,	和	我	来了	在	.

我喊了他们几声，但没什么用，所以我进去了。

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊz] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [wet] [ˌem ˈiː]

I	**saw**	**this**	**little**	**boy**	**and**	**the**	**hose**	**,**	**and**	**naturally**	**thought**	**he**	**had**	**wet**	**me**
我	锯	这	小的	男生	和	这	软管	,	和	自然	想法	他	有	湿的	我

[baɪ]['æksɪdənt] .

by	**accident**	**.**
经过	事故	.

我看到这个小男孩和水管，自然而然地以为他不小心把我弄湿了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dɔːg] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]

But	**it**	**seems**	**it**	**was**	**his**	**dog**	**,**	**"**	**and**	**he**	**explained**	**how**	**it**	**had**
但	它	似乎	它	曾是	他的	狗	,	"	和	他	解释	如何	它	有

['hæpənd] .

happened	**.**
发生	.

但那似乎是他的狗，”他解释了事情的经过。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['veri] ['sɑːri] , " [əˈpɑːlədʒaɪzd]['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**I**	**am**	**very**	**sorry**	**,**	**"**	**apologized**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	我	是	非常	对不起	,	"	道歉	太太	.	棕色的	.

“我非常抱歉，”布朗太太道歉道。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] — — "

"	**If**	**there**	**is**	**anything**	**I**	**can**	**do**	**—**	**—**	**"**
"	如果	那里	是	任何事物	我	能	做	—	—	"

“如果我能帮上什么忙——”

" [oʊ] , [aɪ] [wɪl] [suːn] [draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] ! " [læft] [ðə; ði][mæn] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**will**	**soon**	**dry**	**in**	**the**	**sun**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**man**	**.**
"	哦	,	我	将要	很快	干燥	在	这	太阳	!	"	笑了	这	男人	.

“哦，我很快就能在太阳底下晒干了！”那人笑着说。

" [aɪ] ['wɔznt] ['riːəli] ['æŋgri] , ['oʊnli][aɪ] [noʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [get] ['kerləs] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]
" I wasn't really angry , only I know children will get careless when they have a
" 我 不是 真的 生气的 , 仅有的 我 知道 孩子们 将要 得到 粗心 什么时候 他们 有 一个
[hoʊz] ,
hose ,
软管 ,

“我其实并没有生气，只是我知道孩子们拿着水管玩耍时会粗心大意。”

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .
and I was going to tell them to be more careful .
和 我 曾是 去 到 告诉 他们 到 是 更多的 小心 .

我本来打算告诉他们要更加小心。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [splæʃ] [ˌʌndər'stænd] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði]
But I don't suppose I can make Splash understand , " and he patted the
但 我 不 认为 我 能 制作 溅 理解 , " 和 他 轻拍 这
[dɔːg] ,
dog ,
狗 ,

但我估计没办法让斯普拉什明白，”他拍了拍那只狗。

[huːz] [teɪl] [wʌz; wəz] [naʊ] ['wægɪŋ] [ə'gen] .
whose tail was now wagging again .
谁 尾巴 曾是 现在 摇尾巴 再次 .

它的尾巴又开始摇摆起来了。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" I'm glad you are so kind about it , " said Mrs . Brown .
" 我是 高兴的 你 是 所以 种类 关于 它 , " 说 太太 . 棕色的 .

“我很高兴你这么和蔼，”布朗太太说。

" ['bʌni] ['dʒen(ə)rəli] [ɪz] ['kerf(ə)l] [wen] [hiː; hi] ['wɔːtərz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
" Bunny generally is careful when he waters the garden .
" 兔子 一般来说 是 小心 什么时候 他 水 这 花园 .

“兔子在给花园浇水时通常都很小心。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get][draɪ] — — "
If you will come in and get dry — — "
如果 你 将要 来 在 和 得到 干燥 — — "

如果你愿意进来把衣服擦干——”

" [oʊ] , [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
" Oh , no , thank you !
" 哦 , 不 , 感谢 你 !

“哦，不，谢谢！”

[aɪl] [draɪ] ['betər] [ɪn][ðə; ði] [-]
I'll dry better in the [136]
患病的 干燥 更好的 在 这 [-]

我在[136]中会更干一些

[sʌn] .
sun .
太阳 .

太阳。

[kliːn] ['wɔːtər] [wɪl] [hɜːrt][noʊ][wʌn] ,
Clean water will hurt no one ,
干净的 水 将要 伤害 不 一 ,

干净的水不会伤害任何人。

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] .

and	I	might	just	as	well	have	been	caught	in	a	shower	.
和	我	可能	只是	作为	出色地	有	到过	捕捉	在	一个	淋浴	.

我当时的情况可能就像是在淋浴间被抓了个正着。

[gʊd] - [baɪ] !

Good	-	bye	!
好的	-	再见	!

再见!

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .

"	he	called	,	and	hurried	away	.
"	他	称为	,	和	慌忙	离开	.

他打了个电话，然后匆匆离开了。

" ['æftər] [ðɪs] , ['bʌni] , " [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz][hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['wetɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

"	After	this	,	Bunny	,	"	advised	his	mother	,	as	he	kept	on	wetting	the	garden	,
"	后	这	,	兔子	,	"	建议	他的	母亲	,	作为	他	保留	在	润湿	这	花园	,

“之后，邦尼，”他妈妈一边说着，一边继续浇灌花园。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə][tɜːrn] [ɔːf][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][hoʊz] . "

"	it	will	be	best	to	turn	off	the	water	if	you	leave	the	hose	.	"
"	它	将要	是	最好的	到	转动	离开	这	水	如果	你	离开	这	软管	.	"

“如果你要离开水管，最好把水关掉。”

" [jes] , ['mʌðər] , [aɪ] [wɪl] , " [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

"	Yes	,	Mother	,	I	will	,	"	he	promised	.
"	是的	,	母亲	,	我	将要	,	"	他	承诺	.

“好的，母亲，我会的。”他承诺道。

[soʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hæpənɪŋ] [pæst] [ɔːf] [ɔːl] [raɪt] ,

So	that	little	happening	passed	off	all	right	,
所以	那	小的	发生	通过了	离开	全部	正确的	,

所以那件小事就这样过去了。

[ænd; ənd]['leɪtər] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] — [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [ɪn] [taʊn] , ['mɪstər]

and	later	Bunny	and	the	gentleman	—	who	was	a	newcomer	in	town	,	Mr
和	之后	兔子	和	这	绅士	—	WHO	曾是	一个	新人	在	镇	,	先生

. ['hælstɪd] [baɪ] [neɪm] — [bɪ'keɪm] [gʊd] [frendz] .

.	Halsted	by	name	—	became	good	friends	.
.	霍尔斯特德	经过	姓名	—	成为	好的	朋友们	.

后来，邦妮和那位刚搬到镇上的绅士——名叫霍尔斯特德先生——成了好朋友。

[wʌn] [deɪ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][veɪ'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] ,

One	day	,	about	a	week	after	vacation	had	started	,
一	天	,	关于	一个	星期	后	假期	有	开始	,

一天，大约在假期开始一周后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][hæd; həd] [mʌtʃ] [fʌn] ,

during	which	time	Bunny	and	Sue	had	had	much	fun	,
期间	哪个	时间	兔子	和	起诉	有	有	很多	乐趣	,

在此期间，邦妮和苏玩得很开心。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] [kept] [baɪ]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

the	two	children	went	to	the	little	corner	store	kept	by	Mrs	.	Golden	.
这	二	孩子们	去	到	这	小的	角落	店铺	保留	经过	太太	.	金的	.

两个孩子去了戈尔登太太经营的小杂货店。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [hæd; həd] [tuː] [sents] [tuː; tə] [spend] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə]

Bunny	**and**	**Sue**	**each**	**had**	**two**	**cents**	**to**	**spend**	**,**	**and**	**they**	**were**	**allowed**	**to**
兔子	和	起诉	每个	有	二	分	到	花费	,	和	他们	是	允许	到

[get] [sʌm; səm] ['kændi] .

get	**some**	**candy**	**.**
得到	一些	糖果	.

邦妮和苏每人有两分钱可以花，她们可以买一些糖果。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] [ðeɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [swiːp] ,

As	**they**	**entered**	**the**	**store**	**they**	**saw**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**trying**	**to**	**sweep**	**,**
作为	他们	进入	这	店铺	他们	锯	太太	.	金的	尝试	到	扫	,

他们走进商店时，看到戈尔登太太正在扫地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [juːst] [ðə; ði] [bruːm] [ʃoʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn]

but	**the**	**way**	**in**	**which**	**the**	**old**	**woman**	**used**	**the**	**broom**	**showed**	**that**	**she**	**was**	**in**
但	这	方式	在	哪个	这	老的	女士	用过的	这	扫帚	显示	那	她	曾是	在

[peɪn] .

pain	**.**
疼痛	.

但从老妇人使用扫帚的方式来看，她似乎很痛苦。

[æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['entərd] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] , [held] [hɜːr; hər] [hænd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [saɪd] , [ænd; ənd]

As	**the**	**children**	**entered**	**she**	**stopped**	**,**	**held**	**her**	**hand**	**to**	**her**	**side**	**,**	**and**
作为	这	孩子们	进入	她	停止	,	握住	她	手	到	她	边	,	和

[traɪd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .

tried	**to**	**stand**	**up**	**.**
尝试	到	站立	向上	.

孩子们进来时，她停了下来，用手扶着身体，试图站起来。

" [oʊ] ! " [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] , [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] . [-]

"	**Oh**	**!**	**"**	**she**	**murmured**	**,**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**	**[**	**137**	**]**
"	哦	!	"	她	低声说道	,	在	一个	低的	嗓音	.	[	-	]

“哦！”她低声喃喃道。[137]

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] ['ruːmətɪzəm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Is**	**it**	**your**	**rheumatism**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	是	它	你的	风湿病	?	"	问	兔子	.

“是你的风湿病吗？”邦尼问道。

" [ðæt] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	**That**	**,**	**or**	**something**	**worse**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**old**	**lady**	**,**	**with**	**a**	**sigh**	**.**
"	那	,	或者	某物	更糟	,	"	回复	这	老的	女士	,	和	一个	叹	.

“要么是这样，要么更糟，”老太太叹了口气回答道。

" [aɪ] [get] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [maɪ] [saɪd] ['evri] [taɪm] [aɪ] [swiːp] . "

"	**I**	**get**	**a**	**pain**	**in**	**my**	**side**	**every**	**time**	**I**	**sweep**	**.**	**"**
"	我	得到	一个	疼痛	在	我的	边	每一个	时间	我	扫	.	"

“我每次扫地的时候都会感到侧腹疼痛。”

" [let] [ˌem 'iː] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	**Let**	**me**	**do**	**it**	**!**	**"**	**begged**	**Sue**	**.**
"	让	我	做	它	!	"	乞求	起诉	.

“让我来做吧！”苏恳求道。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [swiːp] , [ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . "

"	**I**	**love**	**to**	**sweep**	**,**	**and**	**I'd**	**like**	**to**	**help**	**you**	**.**	**"**
"	我	爱	到	扫	,	和	ID	喜欢	到	帮助	你	.	"

“我喜欢扫地，我很乐意帮忙。”

" [soʊ] [wʊd] [aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**So**	**would**	**I**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	所以	会	我	!	"	惊呼	兔子	.

“我也是！”邦尼惊呼道。

" [aɪ][kæn; kən] [swiːp] , [tuː] .
" I can sweep , too .
" 我 能 扫 , 也 .

我也会扫地。

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] !
Please let me !
请 让 我 !

请让我来吧!

" ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [bruːm] [tuː; tə] [suː] ,
" Almost before she realized it , Mrs . Golden had given up the broom to Sue ,
" 几乎 前 她 已实现 它 , 太太 . 金的 有 给定 向上 这 扫帚 到 起诉 ,

“几乎在她意识到之前，戈尔登太太就已经把扫帚交给了苏。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] , [waɪl] ['bʌni] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][tɜːrn] .
and the little girl was sweeping the store , while Bunny waited for his turn .
和 这 小的 女孩 曾是 扫荡 这 店铺 , 尽管 兔子 等待 为了 他的 转动 .

小女孩正在打扫商店，而兔子则在等待轮到自己。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [wʌz; wəz] ['daːkənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊʃi] [blæk]
Suddenly the doorway was darkened , and a big man with a bushy black
突然 这 门口 曾是 变暗 , 和 一个 大的 男人 和 一个 茂密的 黑色的
[bɪrd] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] [ɪn] .
beard came stalking in .
胡须 来了 跟踪 在 .

突然，门口一片漆黑，一个身材魁梧、留着浓密黑胡子的男人大步走了进来。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['pepərz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
" Where's Mrs . Golden ? " he asked , looking at some papers in his hand .
" 在哪里? 太太 . 金的 ? " 他 问 , 寻找 在 一些 文件 在 他的 手 .

“戈尔登太太在哪儿？”他一边问，一边看着手里的一些文件。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [krɔːs] .
" I want to see Mrs . Golden , " and his voice was cross .
" 我 想 到 看 太太 . 金的 , " 和 他的 嗓音 曾是 叉 .

“我要见戈尔登夫人，”他语气很不耐烦。

" [aɪm]['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
" I'm Mrs . Golden , " answered the old lady .
" 我是 太太 . 金的 , " 回答 这 老的 女士 .

“我是戈尔登太太，”老太太回答道。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" What can I do for you ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 ? "

“我能为你做什么？”

" [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [peɪ] [ðæt] ['mʌni] ! " [snæpt] [ðə; ði][mæn] . [-]
" The best thing you can do is to pay that money ! " snapped the man . [138]
" 这 最好的 事物 你 能 做 是 到 支付 那 钱 ! " 啪啪 这 男人 . [-]

“你最好把钱还上！”那人厉声说道。[138]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[ðə; ði] [krɔːs] [mæn]
THE CROSS MAN
这 叉 男人

十字架人

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:rst] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][bɪg][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Bunny	**and**	**Sue**	**had**	**at**	**first**	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**the**	**big**	**man**	**with**	**the**
兔子	和	起诉	有	在	第一的	有薪酬的	不	注意力	到	这	大的	男人	和	这

[blæk] [bɪrd] [hu:] ['entərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔ:rnər]['groʊsəri] [stɔ:r] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

black	**beard**	**who**	**entered**	**the**	**little**	**corner**	**grocery**	**store**	**so**	**suddenly**	**.**
黑色的	胡须	WHO	进入	这	小的	角落	杂货店	店铺	所以	突然	.

邦妮和苏一开始并没有注意到那个突然走进街角小杂货店的黑胡子大个子男人。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [kʌm] [tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] ['groʊsəriz] .

The	**children**	**thought**	**he**	**was**	**a**	**customer**	**come**	**to**	**buy**	**some**	**groceries**	**.**
这	孩子们	想法	他	曾是	一个	顾客	来	到	买	一些	杂货	.

孩子们以为他是来买杂货的顾客。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][mæn] , [ɪn] [ðæt] [krɔ:s] [vɔɪs] , [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] ['betər] [peɪ] [hɪm; ɪm]

But	**when**	**the**	**man**	**,**	**in**	**that**	**cross**	**voice**	**,**	**said**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**had**	**better**	**pay**	**him**
但	什么时候	这	男人	,	在	那	叉	嗓音	,	说	太太	.	金的	有	更好的	支付	他

[sʌm; səm] ['mʌni] ,

some	**money**	**,**
一些	钱	,

但当那男人用那种不耐烦的语气说戈尔登太太最好给他点钱时，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] ['ʃɑ:rpli] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [su:] ['hoʊldɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [bru:m] .

Bunny	**and**	**Sue**	**looked**	**sharply**	**at**	**him**	**,**	**Sue**	**holding**	**on**	**to**	**the**	**broom**	**.**
兔子	和	起诉	看起来	尖锐地	在	他	,	起诉	保持	在	到	这	扫帚	.

邦妮和苏锐利地看着他，苏紧紧地抓着扫帚。

" - [kɔ:z] [aɪ] [θɔ:t] ['meɪbi] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑ:bər] ['kʌmɪŋ] ['æftər]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ['mʌni] , "

"	**'**	**Cause**	**I**	**thought**	**maybe**	**he**	**was**	**a**	**robber**	**coming**	**after**	**Mrs**	**.**	**Golden's**	**money**	**,**	**"**
"	-	原因	我	想法	或许	他	曾是	一个	强盗	未来	后	太太	.	金色的	钱	,	"

[ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .

she	**explained**	**later**	**.**
她	解释	之后	.

“因为我当时以为他可能是个抢劫戈尔登太太钱财的强盗，”她后来解释说。

" [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['rɑ:bər] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	**What**	**would**	**you**	**have**	**done**	**if**	**he**	**had**	**been**	**a**	**robber**	**?**	**"**	**asked**	**Uncle**	**Tad**	**.**
"	什么	会	你	有	完毕	如果	他	有	到过	一个	强盗	?	"	问	叔叔	塔德	.

“如果他是个强盗，你会怎么做？”塔德叔叔问道。

" [aɪ'd] - [ə; eɪ] - [hɪt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bru:m] , " [su:] [rɪ'plaɪd] .

"	**I'd**	**'**	**a**	**'**	**hit**	**him**	**with**	**the**	**broom**	**,**	**"**	**Sue**	**replied**	**.**
"	ID	-	一个	-	打	他	和	这	扫帚	,	"	起诉	回复	.

“我真想用扫帚打他，”苏回答道。

" [ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv] [helpt] [hɜ:r; hər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**And**	**I'd**	**have**	**helped**	**her**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	和	ID	有	帮助	她	!	"	惊呼	兔子	.

“我本来会帮她的！”邦尼惊呼道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['æftərwərd] .

But	**this**	**was**	**afterward**	**.**
但	这	曾是	之后	.

但这都是之后的事了。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ] [-]

The	**man**	**,**	**how**	**[**	**139**	**]**
这	男人	,	如何	[	-	]

这个人，如何[139]

['evər] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['rɑ:bər] .

ever	**,**	**as**	**the**	**children**	**looked**	**at**	**him**	**,**	**did**	**not**	**appear**	**to**	**be**	**a**	**robber**	**.**
曾经	,	作为	这	孩子们	看起来	在	他	,	做过	不是	出现	到	是	一个	强盗	.

然而，孩子们看着他，却并不觉得他像个强盗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɪg] , [ænd; ənd][nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

He	was	big	,	and	not	very	pleasant	to	look	at	,
他	曾是	大的	,	和	不是	非常	令人愉快的	到	看	在	,

他身材高大，但长相并不讨喜。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blæk] [bɪrd] [wʌz; wəz][æz; əz] ['brɪslɪŋ] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɔːrn][baɪ] ['muːvɪŋ]

and	his	black	beard	was	as	bristling	as	some	of	those	worn	by	moving
和	他的	黑色的	胡须	曾是	作为	竖起的	作为	一些	的	那些	磨损	经过	移动

- ['pɪktʃər] ['paiərits] .

-	picture	pirates	.
-	图片	海盗	.

他的黑色胡须像一些电影盗版者的胡须一样浓密。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kæʃ]

But	he	did	not	seem	to	be	going	to	take	any	money	from	the	cash
但	他	做过	不是	似乎	到	是	去	到	拿	任何	钱	从	这	现金

[drɔːr] .

drawer	.
抽屉	.

但他似乎并没有要从收银机里拿钱的意思。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [pʊr] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [lʊkt] , [ðoʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðə; ði]

From	the	way	poor	Mrs	.	Golden	looked	,	though	,	the	children	were	sure	the
从	这	方式	贫穷的	太太	.	金的	看起来	,	尽管	,	这	孩子们	是	当然	这

[mæn][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [hɜːr; hər] .

man	had	frightened	her	.
男人	有	害怕	她	.

但从可怜的戈尔登太太的样子来看，孩子们确信那个人吓到了她。

[ʃiː; ʃi][sæŋk] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] , [ænd; ənd][stɛərd]['saɪləntli][æt; ət][ðə; ði][mæn] .

She	sank	down	in	a	chair	,	and	stared	silently	at	the	man	.
她	沉没	向下	在	一个	椅子	,	和	凝视	默默	在	这	男人	.

她颓然地坐进椅子里，默默地盯着那个男人。

" [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [krɔːs] [mæn] [mɔːr] ['krɔːsli] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] ,

"	Well	!	"	exclaimed	the	cross	man	more	crossly	than	at	first	,
"	出色地	!	"	惊呼	这	叉	男人	更多的	生气	比	在	第一的	,

“哼！”那个脾气暴躁的男人比一开始更加恼火地喊道。

" [aɪm]['mɪstər] . ['flɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsəri] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] .

"	I'm	Mr	.	Flynt	of	the	Grocery	Supply	Company	.
"	我是	先生	.	弗林特	的	这	杂货店	供应	公司	.

“我是食品供应公司的弗林特先生。”

[ɪf] [jʊə(r)] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [juː; jʊ][dəunt] [peɪ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['mʌni] ? "

If	you're	Mrs	.	Golden	,	I	want	to	know	why	you	don't	pay	me	that	money	?	"
如果	你是	太太	.	金的	,	我	想	到	知道	为什么	你	不	支付	我	那	钱	?	"

如果你真是戈尔登夫人，我想知道你为什么不付我那笔钱?

" [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] , ['mɪstər] . ['flɪnt] , " ['mɜːmɝd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [stɔːr] ['kiːpər] .

"	I	—	I	wish	I	could	,	Mr	.	Flynt	,	"	murmured	the	old	lady	store	keeper	.
"	我	—	我	希望	我	可以	,	先生	.	弗林特	,	"	低声说道	这	老的	女士	店铺	守门员	.

“我……我真希望我能做到，弗林特先生，”老店主低声说道。

" [aɪ] ['riːəli] [θɔːt] [aɪ'd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ][læst] [wiːk] . "

"	I	really	thought	I'd	have	it	for	you	last	week	.	"
"	我	真的	想法	ID	有	它	为了	你	最后的	星期	.	"

“我原以为上周就能给你了。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] ! " [snæpt] [aʊt] [ðə; ði][mæn] .

"	But	you	didn't	!	"	snapped	out	the	man	.
"	但	你	没有	!	"	啪啪	出去	这	男人	.

“但你没有！”那人厉声说道。

" [juː; jʊ][toʊld]['aʊər; ɑːr]['eɪdʒənt] [huː] [kɔːld] [tuː] [wiːks] [ə'goʊ] [ðæt] [juːd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [læst] [wiːk] .

"	You	told	our	agent	who	called	two	weeks	ago	that	you'd	have	it	last	week	.
"	你	讲述	我们的	代理人	WHO	称为	二	周	前	那	你会	有	它	最后的	星期	.

“你两周前告诉我们那位打电话来的代理人，你上周就能拿到货。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	you	didn't	pay	it	.
但	你	没有	支付	它	.

但你并没有付钱。

[ðen] [juː; jʊ] [sed] [juːd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wiːk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] .

Then	you	said	you'd	send	it	this	week	,	and	you	didn't	.
然后	你	说	你会	发送	它	这	星期	,	和	你	没有	.

你当时说这周会寄出去，结果没寄。

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Now	I've	come	for	it	.
现在	我已经	来	为了	它	.

现在我来拿了。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [ˌem 'iː] ! " [-]

You	can't	fool	me	!	"	[	140	]
你	不能	傻子	我	!	"	[	-	]

你骗不了我！[140]

['truːli] , [θɔːt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [fuːl] [ðɪs] [mæn] ,

Truly	,	thought	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	no	one	could	fool	this	man	,
真的	,	想法	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	不	一	可以	傻子	这	男人	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏心想，真的，没人能骗过这个人。

[nɔːr] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][nɔːr][duː] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [dɪs'laɪk] [hɪm; ɪm] .

nor	play	with	him	nor	do	anything	with	him	except	dislike	him	.
也不	玩	和	他	也不	做	任何事物	和	他	除了	不喜欢	他	.

除了讨厌他之外，既不跟他玩，也不跟他做任何事。

" [kʌm] , [kʌm] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ! " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	Come	,	come	,	Mrs	.	Golden	!	"	went	on	Mr	.	Flynt	.
"	来	,	来	,	太太	.	金的	!	"	去	在	先生	.	弗林特	.

“来吧，来吧，戈尔登太太！”弗林特先生继续说道。

" [juː; jʊ] [oʊ] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['mʌni] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	You	owe	us	this	money	,	you	know	,	and	you'll	have	to	pay	it	!	"
"	你	欠	我们	这	钱	,	你	知道	,	和	你会	有	到	支付	它	!	"

“你知道你欠我们这笔钱，你必须还清！”

" [ɪf] [juːl] ['oʊnli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [sʌn] ['filip] [kʌmz] [bæk] , " ['mɜːmɜd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,

"	If	you'll	only	wait	until	my	son	Philip	comes	back	,	"	murmured	the	old	lady	,
"	如果	你会	仅有的	等待	直到	我的	儿子	菲利普	来	后退	,	"	低声说道	这	老的	女士	,

“如果你能等到我儿子菲利普回来就好了，”老太太低声说道。

" ['hiːl] [peɪ] [juː; jʊ][sʌm; səm] , [aɪm] [ʃʊr] .

"	he'll	pay	you	some	,	I'm	sure	.
"	地狱	支付	你	一些	,	我是	当然	.

“他肯定会付你一些钱的，我敢肯定。”

['hiːz] [gɔːn] [ə'weɪ] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['legəsi] ,

He's	gone	away	to	get	a	little	legacy	,
他是	已消失	离开	到	得到	一个	小的	遗产	,

他离开是为了留下一点遗产。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][ɔːl][aɪ] [oʊ] [ænd; ənd] [mɔːr] ! "

and	if	he	gets	it	I'll	have	enough	to	pay	you	all	I	owe	and	more	!	"
和	如果	他	获得	它	患病的	有	足够的	到	支付	你	全部	我	欠	和	更多的	!	"

如果他能拿到钱，我就有足够的钱还清我欠你们的所有钱，甚至还能剩下一些！

" [jes] , [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [sniəd] [ðə; ði] [krɔːs] [mæn] .

"	Yes	,	if	he	gets	it	!	"	sneered	the	cross	man	.
"	是的	,	如果	他	获得	它	!	"	冷笑	这	叉	男人	.

“是啊，如果他能得到的话！”那个脾气暴躁的男人冷笑道。

" [aɪv] [hɜːrd] [ðoʊz] ['stɔːriz] [bɪ'fɔːr] .

"	I've	heard	those	stories	before	.
"	我已经	听到	那些	故事	前	.

“这些故事我以前就听过。”

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] [sʌn] ['dʌznt] [get] [ðæt] ['legəsi] [wʌt] [ðen] ? "

But	if	your	son	doesn't	get	that	legacy	what	then	?	"
但	如果	你的	儿子	不	得到	那	遗产	什么	然后	?	"

但如果你的儿子没能继承这份遗产，那又该怎么办呢?

" [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] ['hiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] .

"	Oh	,	I'm	sure	he'll	get	it	!	"	said	Mrs	.	Golden	,	trying	to	smile	.
"	哦	,	我是	当然	地狱	得到	它	!	"	说	太太	.	金的	,	尝试	到	微笑	.

“哦，我相信他一定能明白的！”戈尔登太太说着，努力挤出一个笑容。

" [bʌt; bət] [ɪf] — [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] , [waɪ] , [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [oʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ðæts] [ɔːl] ! "

"	But	if	—	if	he	doesn't	,	why	,	I'll	just	have	to	owe	you	the	money	,	that's	all	!	"
"	但	如果	—	如果	他	不	,	为什么	,	患病的	只是	有	到	欠	你	这	钱	,	那就是	全部	!	"

“但是如果他不这么做，那我就得把钱还给你，就这么简单！”

" [ðæt] ['iznt] [ɔːl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	That	isn't	all	!	"	exclaimed	Mr	.	Flynt	.
"	那	不是	全部	!	"	惊呼	先生	.	弗林特	.

“这还没完呢！”弗林特先生惊呼道。

" [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mʌni] .

"	We've	got	to	have	money	.
"	我们已经	得到	到	有	钱	.

我们必须要有钱。

[wiːv] [bɪn] [æz; əz] ['iːzi] [ɑːn] [juː; jʊ] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

We've	been	as	easy	on	you	as	we	could	be	.
我们已经	到过	作为	简单的	在	你	作为	我们	可以	是	.

我们已经尽可能对你宽容了。

[wiːv] [let] [jʊr; jər] [bɪl] [rʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [duː] [moʊst] [foʊks] - [bɪlz] .

We've	let	your	bill	run	a	good	deal	longer	than	we	do	most	folks	'	bills	.
我们已经	让	你的	账单	跑步	一个	好的	交易	更长	比	我们	做	最多	各位	-	账单	.

我们让您的账单结清时间比大多数人的账单结清时间要长得多。

[juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] ['dɛts] , [-]

You've	got	to	pay	your	debts	,	[	141	]
你已经	得到	到	支付	你的	债务	,	[	-	]

你必须偿还债务[141]

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊərz] .

just	as	we	have	to	pay	ours	.
只是	作为	我们	有	到	支付	我们的	.

就像我们必须支付自己的那份一样。

[kʌm] [naʊ] , [aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] ['mʌni] !

Come	now	,	I	want	some	money	!
来	现在	,	我	想	一些	钱	!

来吧，我要点钱!

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] .

"	Bunny	and	Sue	looked	at	each	other	.
"	兔子	和	起诉	看起来	在	每个	其他	.

邦妮和苏互相看了一眼。

[bəuθ][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [θɔ:t] .

Both	had	the	same	thought	.
两个都	有	这	相同的	想法	.

他们俩想到了同一件事。

[su:] [drɑ:pt] [ðə; ði] [bru:m] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['fi:lɪŋ] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] [bɪ'ni:θ] [hɜ:r; hər]

Sue	dropped	the	broom	and	began	feeling	in	her	pocket	beneath	her
起诉	掉落	这	扫帚	和	开始	感觉	在	她	口袋	下面	她

['hæŋkərtʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

苏扔下扫帚，开始在手帕下的口袋里摸索。

[su:] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] ['pɑ:kɪt] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['lʌki] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gɜ:rl] , [tu:; tə] [hæv; həv]

Sue	had	only	one	pocket	,	and	she	was	lucky	,	being	a	girl	,	to	have
起诉	有	仅有的	一	口袋	,	和	她	曾是	幸运的	,	存在	一个	女孩	,	到	有

[ðæt] .

that	.
那	.

苏只有一个口袋，作为一个女孩，她很幸运能有这么一个口袋。

['bʌni] [hæd; həd] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑ:kəts] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [θru:] [fɜ:rst] [wʌn]

Bunny	had	any	number	of	pockets	,	and	he	was	going	through	first	one
兔子	有	任何	数字	的	口袋	,	和	他	曾是	去	通过	第一的	一

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	then	the	other	,
和	然后	这	其他	,

兔子身上有很多口袋，他先翻了一个，然后又翻了另一个。

['faɪndɪŋ] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ɪn] [i:tʃ] — [ə; eɪ] [tɑ:p] , ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] , [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ɑ:d] ['bɪts] [ʌv; əv]

finding	different	things	in	each	—	a	top	,	pieces	of	string	,	his	knife	,	odd	bits	of
寻找	不同的	事物	在	每个	—	一个	顶部	,	件	的	细绳	,	他的	刀	,	奇怪的	比特	的

[stoʊn] ,

stone	,
石头	,

每个盒子里都发现了不同的东西——陀螺、绳子、他的刀、零碎的石头。

[ə; eɪ] ['veri] [blæk] [pi:s] [ʌv; əv] ['lɪkərɪʃ,'lɪkərɪs] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [neɪlz] .

a	very	black	piece	of	licorice	,	and	some	nails	.
一个	非常	黑色的	片	的	甘草	,	和	一些	指甲	.

一块很黑的甘草糖，还有一些钉子。

['bʌni] ['nevər] [nu:] [wen] [hi:; hi] [maɪt] [wɑ:nt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] .

Bunny	never	knew	when	he	might	want	some	of	these	things	.
兔子	绝不	知道	什么时候	他	可能	想	一些	的	这些	事物	.

兔子永远不知道自己什么时候会需要这些东西。

" [hɪr] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] ,

"	Here	,	Mrs	.	Golden	!	"	exclaimed	Sue	,
"	这里	,	太太	.	金的	!	"	惊呼	起诉	,

“戈尔登太太，给您！”苏喊道。

[ʃi:; ʃi] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:; tə] [get] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['æftər] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] .

she	being	the	first	to	get	what	she	was	after	in	her	pocket	.
她	存在	这	第一的	到	得到	什么	她	曾是	后	在	她	口袋	.

她第一个把想要的东西装进口袋。

" [hɪəz] [tuː] [sents] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spend] [fɔːr; fər]['kændi] .

"	Here's	two	cents	I	was	going	to	spend	for	candy	.
"	这里是	二	分	我	曾是	去	到	花费	为了	糖果	.

“这是我原本打算用来买糖果的两分钱。”

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mæn] ! "

You	can	have	it	to	give	to	the	man	!	"
你	能	有	它	到	给	到	这	男人	!	"

你可以把它送给他!

" [bles] [jʊr; jər] [hɑːrt] , ['dɪri] ! " ['mɝːmɝd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [jʊr; jər] ['mʌni] . "

"	Bless	your	heart	,	dearie	!	"	murmured	Mrs	.	Golden	,	"	I	can't	take	your	money	.	"
"	保佑	你的	心	,	亲爱的	!	"	低声说道	太太	.	金的	,	"	我	不能	拿	你的	钱	.	"

“亲爱的，你真是太可怜了！”戈尔登太太低声说道，“我不能收你的钱。”

" [ænd; ənd] [hɪəz] [maɪ] [tuː] [sents] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	And	here's	my	two	cents	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	和	这里是	我的	二	分	!	"	惊呼	兔子	.

“我也来说两句！”邦尼大声说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

"	You	can	keep	it	.
"	你	能	保持	它	.

你可以留着它。

[ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['eni] ['kændi] ['iːðər] . " [-]

And	you	don't	need	to	give	us	any	candy	either	.	"	[	142	]
和	你	不	需要	到	给	我们	任何	糖果	任何一个	.	"	[	-	]

你也不需要给我们糖果。[142]

" [noʊ] ! " ['ædɪd] [suː] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [kætʃ] [ɪn][hɜːr; hər] [breθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	No	!	"	added	Sue	,	though	she	had	a	catch	in	her	breath	as	she	said	it	,
"	不	!	"	额外	起诉	,	尽管	她	有	一个	抓住	在	她	气息	作为	她	说	它	,

“不！”苏补充道，说着说着，她倒吸了一口气。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['wɑːntɪd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [swiːt] [stʌf] [ðæt] [deɪ] .

for	she	really	wanted	a	bit	of	sweet	stuff	that	day	.
为了	她	真的	通缉	一个	少量	的	甜的	东西	那	天	.

因为她那天真的很想吃点甜食。

" [noʊ] , [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] ,

"	No	,	no	,	my	dear	,	"	said	Mrs	.	Golden	,	trying	to	smile	,
"	不	,	不	,	我的	亲爱的	,	"	说	太太	.	金的	,	尝试	到	微笑	,

“不，不，亲爱的，”戈尔登太太说着，努力挤出一个笑容。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .

though	there	were	tears	in	her	eyes	.
尽管	那里	是	眼泪	在	她	眼睛	.

虽然她眼里噙着泪水。

" [kiːp] [jʊr; jər] ['mʌni] .

"	Keep	your	money	.
"	保持	你的	钱	.

“留着你的钱。”

[aɪl] [sel] [juː; jʊ][sʌm; səm]['kændi] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [gɪv] [jʊr; jər] ['peniz]

I'll	sell	you	some	candy	if	you	want	it	,	but	you	mustn't	give	your	pennies
患病的	卖	你	一些	糖果	如果	你	想	它	,	但	你	不得	给	你的	便士

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

如果你想要糖果，我可以卖给你，但你不能轻易花掉你的零钱。

['enihaʊ] , [aɪ][mʌst; məst] [peɪ] ['mɪstər] . ['flɪnt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] . "

Anyhow	**,**	**I**	**must**	**pay**	**Mr**	**.**	**Flynt**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**than**	**that**	**.**	**"**
无论如何	,	我	必须	支付	先生	.	弗林特	一个	伟大的	交易	更多的	比	那	.	"

总之，我必须付给弗林特先生远不止这些钱。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [blæk] - ['bɪrdɪd] [mæn] , [ðoʊ] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] ,

"	**I**	**should**	**say**	**so**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**black**	**-**	**bearded**	**man**	**,**	**though**	**,**	**somehow**	**or**	**other**	**,**
"	我	应该	说	所以	!	"	惊呼	这	黑色的	-	留着胡子的	男人	,	尽管	,	不知何故	或者	其他	,

“我倒觉得是这样！”黑胡子男人惊呼道，然而，不知何故，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [krɔːs] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

his	**voice**	**was**	**not**	**quite**	**so**	**cross**	**as**	**before**	**.**
他的	嗓音	曾是	不是	相当	所以	叉	作为	前	.

他的语气不像之前那么生气了。

" [fɔːr] [sents] ['wʊdnt] [peɪ] ['poʊstɪʤ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bɪlz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sent] [juː; jʊ] !

"	**Four**	**cents**	**wouldn't**	**pay**	**postage**	**on**	**the**	**bills**	**we**	**have**	**sent**	**you**	**!**
"	四	分	不会	支付	邮资	在	这	账单	我们	有	发送	你	!

“四美分连我们寄给你们的账单的邮资都付不起！”

" [bʌt; bət] [naʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	**But**	**now**	**,**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**
"	但	现在	,	太太	.	金的	,	"	他	去	在	,

“但是现在，戈尔登夫人，”他继续说道，

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] ['hɑːrdər] [ɑːn] [juː; jʊ] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] .

"	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**any**	**harder**	**on**	**you**	**than**	**I**	**have**	**to**	**.**
"	我	不	想	到	是	任何	更难	在	你	比	我	有	到	.

“我不想对你过于苛刻。”

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn] , [ɔːr] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ,

If	**you're**	**going**	**to**	**get**	**some**	**money**	**in**	**,**	**or**	**your**	**son**	**is**	**,**
如果	你是	去	到	得到	一些	钱	在	,	或者	你的	儿子	是	,

如果你打算弄点钱进去，或者你儿子打算这么做，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [peɪ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [oʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [sel] [juː; jʊ] [aʊt] . "

and	**you**	**can**	**pay**	**us**	**what**	**you**	**owe**	**we**	**won't**	**sell**	**you**	**out**	**.**	**"**
和	你	能	支付	我们	什么	你	欠	我们	惯于	卖	你	出去	.	"

你可以把欠款还给我们，我们不会出卖你。

" [sel] [ˌem 'iː] [aʊt] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['leɪdi] .

"	**Sell**	**me**	**out**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**old**	**lady**	**.**
"	卖	我	出去	!	"	哭	这	老的	女士	.

“出卖我！”老太太喊道。

" [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] ? "

"	**Were**	**you**	**thinking**	**of**	**doing**	**that**	**?**	**"**
"	是	你	思维	的	正在做	那	?	"

你当时是不是打算这么做?

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [peɪ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['ænsər] .

"	**We'll**	**have**	**to**	**if**	**you**	**don't**	**pay**	**,**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**.**
"	出色地	有	到	如果	你	不	支付	,	"	曾是	这	回答	.

“如果你不付钱，我们就不得不这么做。”对方回答道。

" [juː; jʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [gʊdz] [ʌv; əv] [juː 'es] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

"	**You**	**bought**	**a**	**lot**	**of**	**goods**	**of**	**us**	**,**	**and**	**you**	**must**	**pay**	**for**	**them**	**.**
"	你	买	一个	很多	的	商品	的	我们	,	和	你	必须	支付	为了	他们	.

“你们从我们这里买了很多商品，你们必须付钱。”

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wiːl] [-]

If	**you**	**don't**	**we'll**	**[**	**143**	**]**
如果	你	不	出色地	[	-	]

如果你不这样做，我们将[143]

[hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [θɪŋz] [əˈweɪ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃelvz]

have	to	take	these	things	away	,	"	and	he	looked	around	at	the	shelves
有	到	拿	这些	事物	离开	,	"	和	他	看起来	大约	在	这	货架

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .

of	the	store	.
的	这	店铺	.

“我得把这些东西拿走，”他环顾商店的货架。

" [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [θɪŋz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi] [sel] [ðem; ðəm] ? " [æskt] ['bʌni]

"	If	you	take	things	away	from	her	how	can	she	sell	them	?	"	asked	Bunny
"	如果	你	拿	事物	离开	从	她	如何	能	她	卖	他们	?	"	问	兔子

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“如果你把她的东西拿走，她怎么卖呢？”邦妮·布朗问道。

" [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] , " [sed] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	She	can't	,	"	said	Mr	.	Flynt	.
"	她	不能	,	"	说	先生	.	弗林特	.

“她做不到，”弗林特先生说。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [peɪ] .

"	But	she	must	pay	.
"	但	她	必须	支付	.

但她必须付出代价。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][mʌst; məst] [peɪ] [wʌt] [ðeɪ] [oʊ] [ɔːr][biː; bi][soʊld] [aʊt] .

Everybody	must	pay	what	they	owe	or	be	sold	out	.
大家	必须	支付	什么	他们	欠	或者	是	卖	出去	.

每个人都必须偿还所欠债务，否则就会被出卖。

[naʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [taɪm] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

Now	I'll	give	you	a	little	more	time	,	"	he	went	on	.
现在	患病的	给	你	一个	小的	更多的	时间	,	"	他	去	在	.

“现在我再给你一点时间，”他继续说道。

" [aɪl] [tel] [ðem; ðəm] , [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [ðæt] [juː; jʊ][ɪkˈspekt][ə; eɪ] ['legəsi] ,

"	I'll	tell	them	,	back	at	the	office	,	that	you	expect	a	legacy	,
"	患病的	告诉	他们	,	后退	在	这	办公室	,	那	你	预计	一个	遗产	,

“回到办公室后，我会告诉他们，你希望留下一份遗产。”

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [kʌmz] [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] . "

and	when	that	comes	you	must	pay	.	"
和	什么时候	那	来	你	必须	支付	.	"

当那一天到来时，你必须付出代价。

" [jes] , [jes] !

"	Yes	,	yes	!
"	是的	,	是的	!

“是的，是的！”

[aɪl] [peɪ] !

I'll	pay	!
患病的	支付	!

我来付钱！

" ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	promised	Mrs	.	Golden	.
"	承诺	太太	.	金的	.

“戈尔登夫人承诺道。”

" ['oʊnli] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [taɪm] [ænd; ənd] [aɪl] [peɪ] . "

"	Only	give	me	a	little	more	time	and	I'll	pay	.	"
"	仅有的	给	我	一个	小的	更多的	时间	和	患病的	支付	.	"

“再给我一点时间，我就会付款。”

" [wel] , [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][du:] ! " ['grʌmbld] [ðə; ði] [blæk] - ['bɪrdɪd] [mæn] ,

"	Well	,	see	that	you	do	!	"	grumbled	the	black	-	bearded	man	,
"	出色地	,	看	那	你	做	!	"	咕哝	这	黑色的	-	留着胡子的	男人	,

“那就让你好好做！”黑胡子男人咕哝道。

[hu:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['krɔsɝ] [ðæn; ðən]['evər] [naʊ] .

who	appeared	to	be	crosser	than	ever	now	.
WHO	出现	到	是	交叉	比	曾经	现在	.

他现在看起来比以往任何时候都更加愤怒。

" [wen] [aɪ] [kʌm] [ə'gen] [aɪ][wɑ:nt] ['mʌni] !

"	When	I	come	again	I	want	money	!
"	什么时候	我	来	再次	我	想	钱	!

“我下次来的时候要钱！”

" [hi:; hi] [stɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skaʊl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	He	stalked	out	of	the	store	with	a	scowl	on	his	face	,
"	他	跟踪	出去	的	这	店铺	和	一个	皱眉头	在	他的	脸	,

他一脸怒容地走出了商店。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [fɜ:rst][æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [pʊr] ['mɪsɪz] .

and	Bunny	and	Sue	looked	first	at	each	other	and	then	at	poor	Mrs	.
和	兔子	和	起诉	看起来	第一的	在	每个	其他	和	然后	在	贫穷的	太太	.

['goʊldən] .

Golden	.
金的	.

邦妮和苏先是互相看了一眼，然后又看了看可怜的戈尔登太太。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [ðæt] [mæn] ! " [dɪ'klerd] [su:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bru:m] .

"	I	don't	like	that	man	!	"	declared	Sue	,	as	she	picked	up	the	broom	.
"	我	不	喜欢	那	男人	!	"	声明	起诉	,	作为	她	挑选	向上	这	扫帚	.

“我不喜欢那个人！”苏一边说着，一边拿起扫帚。

" [aɪ][dəunt] , ['i:ðər] ! " [sed] ['bʌni] .

"	I	don't	,	either	!	"	said	Bunny	.
"	我	不	,	任何一个	!	"	说	兔子	.

“我也不知道！”邦尼说道。

" [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm][soʊ] [krɔ:s] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [-]

"	What	makes	him	so	cross	,	Mrs	.	Golden	?	"	[	144	]
"	什么	制作	他	所以	叉	,	太太	.	金的	?	"	[	-	]

“戈尔登太太，是什么让他这么生气呢？”[144]

" ['meɪbi] [hi:; hi] [kɑ:nt] [help] [ˌaɪ 'ti:] , ['dɪri] .

"	Maybe	he	can't	help	it	,	dearie	.
"	或许	他	不能	帮助	它	,	亲爱的	.

“也许他也没办法，亲爱的。”

['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] ['pi:p(ə)l] [peɪ] [ʌp] [ɪz][ə; eɪ] [krɔ:s] [sɔ:rt][ʌv; əv] [wɜ:rk] , [aɪ] [ges] . "

Going	around	making	people	pay	up	is	a	cross	sort	of	work	,	I	guess	.	"
去	大约	制作	人们	支付	向上	是	一个	叉	种类	的	工作	,	我	猜测	.	"

到处催缴欠款应该算是份很棘手的工作吧。

" [bʌt; bət] [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] ? " [æskt] [su:] .

"	But	what	makes	him	want	you	to	give	him	money	?	"	asked	Sue	.
"	但	什么	制作	他	想	你	到	给	他	钱	?	"	问	起诉	.

“可是他为什么想要你给他钱呢？”苏问道。

" [aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] [stɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] [peɪd] [juː; jʊ] ['mʌni] .

"	I	thought	a	store	was	a	place	where	people	paid	you	money	.
"	我	想法	一个	店铺	曾是	一个	地方	在哪里	人们	有薪酬的	你	钱	.

“我以前以为商店是人们付钱给你的地方。”

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [aʊt] .

I	didn't	think	you	had	to	pay	money	out	.
我	没有	思考	你	有	到	支付	钱	出去	.

我没想到你还得付钱。

['bʌniz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [stɔːr] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] .

Bunny's	going	to	keep	a	store	when	he	grows	up	.
兔子的	去	到	保持	一个	店铺	什么时候	他	生长	向上	.

兔子长大后要开一家商店。

[wɪl] [hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] ['mʌni] ? "

Will	he	have	to	pay	out	money	?	"
将要	他	有	到	支付	出去	钱	?	"

他需要赔偿吗?

" [noʊ] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	No	,	I'm	not	going	to	!	"	cried	the	little	boy	.
"	不	,	我是	不是	去	到	!	"	哭	这	小的	男生	.

“不，我不去！”小男孩喊道。

" ['piːp(ə)l] [hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] ['mʌni] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [peɪ] ['eni] . "

"	People	have	got	to	pay	me	money	,	but	I	don't	pay	any	.	"
"	人们	有	得到	到	支付	我	钱	,	但	我	不	支付	任何	.	"

“人们得付钱给我，但我一分钱也不付。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][lɑːts][tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [stɔːr] , ['lɪt(ə)l][mæn] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	You	have	lots	to	learn	about	a	store	,	little	man	!	"	said	Mrs	.	Golden	.
"	你	有	很多	到	学习	关于	一个	店铺	,	小的	男人	!	"	说	太太	.	金的	.

“小家伙，你对商店的运作还有很多要学的！”戈尔登太太说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɔːl] [fʌn] , [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [sə'poʊz] .

"	It	isn't	all	fun	,	as	you	and	Sue	suppose	.
"	它	不是	全部	乐趣	,	作为	你	和	起诉	认为	.

“事情并不像你和苏想的那样充满乐趣。”

[duː][juː; jʊ] [siː] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːn][maɪ] [ʃelvz] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

Do	you	see	all	these	things	on	my	shelves	?	"	she	asked	.
做	你	看	全部	这些	事物	在	我的	货架	?	"	她	问	.

“你看到我架子上的这些东西了吗？”她问道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðer; ðər] ['hedz] .

The	children	looked	around	at	them	and	nodded	their	heads	.
这	孩子们	看起来	大约	在	他们	和	点头	他们的	头部	.

孩子们环顾四周，看着他们，然后点了点头。

" [tuː; tə][get][ðem; ðəm][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] — [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	To	get	them	I	have	to	buy	them	from	other	people	—	from	the
"	到	得到	他们	我	有	到	买	他们	从	其他	人们	—	从	这

['həʊlˌseɪlə] ,

wholesalers	,
批发商	,

“为了得到它们，我必须从其他人那里购买——从批发商那里购买，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

as	they	are	called	,	"	explained	Mrs	.	Golden	.
作为	他们	是	称为	,	"	解释	太太	.	金的	.

“正如人们所称呼的那样，”戈尔登夫人解释道。

" [ðə; ði]['grocʊsəri] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	The	Grocery	Supply	Company	is	one	of	them	.
"	这	杂货店	供应	公司	是	一	的	他们	.

“食品杂货供应公司就是其中之一。”

[aɪ] [baɪ] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , ['bærəlz] [ʌv; əv]['flaʊər] , [bɪg][bɑːksɪz][ʌv; əv] [pruːnz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

I	buy	barrels	of	sugar	,	barrels	of	flour	,	big	boxes	of	prunes	,	and	so	on	,
我	买	桶	的	糖	,	桶	的	面粉	,	大的	盒子	的	西梅	,	和	所以	在	,

我购买成桶的糖、成桶的面粉、大箱的西梅干等等。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌmpəni] .

from	this	company	.
从	这	公司	.

来自这家公司。

[ðen] [aɪ] [sel] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , ['flaʊər][ɔːr] [pruːnz] [-]

Then	I	sell	a	few	pounds	of	sugar	,	flour	or	prunes	[	145	]
然后	我	卖	一个	很少	磅	的	糖	,	面粉	或者	西梅	[	-	]

然后我卖掉几磅糖、面粉或西梅[145]

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [iːtʃ] [taɪm] [aɪ] [sel] .

at	a	time	and	make	a	little	money	each	time	I	sell	.
在	一个	时间	和	制作	一个	小的	钱	每个	时间	我	卖	.

一次卖几个，每次卖都能赚点钱。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][dəunt] [peɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['flaʊər][ænd; ənd] ['ʃʊgər] [æz; əz][aɪ] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] .

You	see	I	don't	pay	as	much	for	the	flour	and	sugar	as	I	sell	it	for	.
你	看	我	不	支付	作为	很多	为了	这	面粉	和	糖	作为	我	卖	它	为了	.

你看，我进货面粉和糖的价格比我卖的价格要低。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [praɪs] [kʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ɪz] [wʌt] [aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn] ,

The	difference	in	price	comes	to	me	,	and	is	what	I	live	on	,
这	不同之处	在	价格	来	到	我	,	和	是	什么	我	居住	在	,

差价归我所有，我靠它生活。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [its] ['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] .

and	sometimes	it's	little	enough	.
和	有时	它是	小的	足够的	.

有时候，这点小事就足够了。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][aɪ][hæv; həv] [bɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɪstər]

"	And	now	the	trouble	is	I	have	bought	a	great	many	things	from	this	Mr
"	和	现在	这	麻烦	是	我	有	买	一个	伟大的	许多	事物	从	这	先生

. [flɪnts] ['kʌmpəni] ,

.	Flynt's	company	,
.	flynt's	公司	,

“现在的问题是，我从弗林特先生的公司买了很多东西。”

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	I	haven't	the	money	to	pay	for	them	.
和	我	还没有	这	钱	到	支付	为了	他们	.

我没有钱支付它们。

[ðæts] [waɪ] ['hiːz] [krɔːs] .

That's	why	he's	cross	.
那就是	为什么	他是	叉	.

这就是他生气的原因。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌni] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] . "

He	has	a	right	to	his	money	,	but	I	haven't	it	to	give	him	.	"
他	有	一个	正确的	到	他的	钱	,	但	我	还没有	它	到	给	他	.	"

他有权拿回他的钱，但我没钱给他。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [wel] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dəunt] [sel] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [stɔːr] .
" Well , because I don't sell very much in my little store .
" 出色地 , 因为 我 不 卖 非常 很多 在 我的 小的 店铺 .

“嗯，因为我的小店卖的东西不多。”

[ɪf] [aɪ][soʊld] [mɔːr] [aɪ'd][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [bɪlz] . "
If I sold more I'd have the money to pay my bills . "
如果 我 卖 更多的 ID 有 这 钱 到 支付 我的 账单 . "

如果我卖得更多，我就有钱付账单了。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny , I know what we can do ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 , 我 知道 什么 我们 能 做 ! " 哭 起诉 .

“哦，邦尼，我知道我们可以做什么！”苏喊道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [tel] ['mʌðər] [tuː; tə] [bai] ['evriθɪŋ] [hɪr] — [ɔːl][hɜːr; hər] ['groʊsəriz] [ænd; ənd] [θɪŋz]
" We can tell mother to buy everything here — all her groceries and things
" 我们 能 告诉 母亲 到 买 一切 这里 — 全部 她 杂货 和 事物
— [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wɪl] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [krɔːs] [mæn] . "
— and then Mrs . Golden will have money to pay the cross man . "
— 和 然后 太太 . 金的 将要 有 钱 到 支付 这 叉 男人 . "

“我们可以让母亲在这里买齐所有东西——她所有的食品杂货等等——这样戈尔登太太就有钱付给那个十字路口的人了。”

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
" Your mother is very kind as it is , " said the old lady .
" 你的 母亲 是 非常 种类 作为 它 是 , " 说 这 老的 女士 .

“你母亲本来就很善良，”老太太说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [treɪd] [hɪr] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dəunt] [kiːp] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
" I'd like to have her trade here , but of course I don't keep the best of
" ID 喜欢 到 有 她 贸易 这里 , 但 的 课程 我 不 保持 这 最好的 的
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

“我希望她能在这里交易，但我当然不可能把所有最好的东西都留下来。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [tʃiːp] [gʊdz] .
I have to sell cheap goods .
我 有 到 卖 便宜的 商品 .

我必须卖廉价商品。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [aɪ][soʊld] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ'd][hæv; həv] [mɔːr] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ]
But of course if I sold more of them I'd have more money and then I
但 的 课程 如果 我 卖 更多的 的 他们 ID 有 更多的 钱 和 然后 我
[kʊd; kəd] [peɪ] [maɪ] [bɪlz] . [-]
could pay my bills . [146]
可以 支付 我的 账单 . [-]

当然，如果我卖得更多，我就会有更多的钱，然后我就可以支付我的账单了。[146]

" [bʌt; bət][ðer; ðər] , [maɪ] [dɪrz] , [ðɪs] ['iznt] ['eni] [fʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" But there , my dears , this isn't any fun for you .
" 但 那里 , 我的 亲爱的们 , 这 不是 任何 乐趣 为了 你 .

“但是，亲爱的们，这对你们来说可一点也不好玩。”

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] ['peniz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['kændi] , [ænd; ənd] [aɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər]

You	came	to	get	your	pennies	'	worth	of	candy	,	and	I'll	pick	it	out	for
你	来了	到	得到	你的	便士	-	值得	的	糖果	,	和	患病的	挑选	它	出去	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你是来买你那点零花钱买的糖果，我会帮你挑选。

[æn; ən] [oʊld] ['wʊmənz] ['trʌblz] [ɑːnt] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [laɪk] [juː; jʊ] . "

An	old	woman's	troubles	aren't	for	little	ones	like	you	.	"
一个	老的	女性的	麻烦	不是	为了	小的	一个	喜欢	你	.	"

老人的烦恼不是你这种小孩子该操心的。

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['trʌblz] [wʌns] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd] [wiː; wi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd]

"	My	father	had	troubles	once	,	"	said	Bunny	,	"	and	we	hugged	him	and
"	我的	父亲	有	麻烦	一次	,	"	说	兔子	,	"	和	我们	拥抱	他	和

[kɪst] [hɪm; ɪm] ;

kissed	him	;
亲吻	他	;

“我父亲曾经遇到困难，”邦妮说，“我们拥抱他，亲吻他；

['dɪdnt] [wiː; wi] , [suː] ?

didn't	we	,	Sue	?
没有	我们	,	起诉	?

难道不是吗，苏?

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [boʊt] [dɑːk] . "

That	was	when	there	was	a	fire	on	his	boat	dock	.	"
那	曾是	什么时候	那里	曾是	一个	火	在	他的	船	码头	.	"

当时他的船坞着火了。

" [jes] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ə; eɪ] [lɑːt] , " [suː] [rɪ'plaɪd] .

"	Yes	,	we	were	sorry	a	lot	,	"	Sue	replied	.
"	是的	,	我们	是	对不起	一个	很多	,	"	起诉	回复	.

“是的，我们一直很抱歉，”苏回答道。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [naʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

"	And	we're	sorry	for	you	now	,	Mrs	.	Golden	,
"	和	是	对不起	为了	你	现在	,	太太	.	金的	,

“戈尔登夫人，我们现在为您感到难过。”

[ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] ['mʌðər] [tuː; tə] [baɪ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [θɪŋz] [hɪr] . "

and	I'm	going	to	tell	mother	to	buy	all	her	things	here	.	"
和	我是	去	到	告诉	母亲	到	买	全部	她	事物	这里	.	"

我要告诉妈妈让她在这里买她需要的所有东西。

" [ðæts] ['veri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	That's	very	kind	of	you	,	"	said	the	woman	.
"	那就是	非常	种类	的	你	,	"	说	这	女士	.

“你真是太好了，”那位女士说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] ['filip] ['oʊnli] [gets] [ðæt] ['legəsi] [aɪl] [hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] [maɪ] ['dɛts]

"	But	if	Philip	only	gets	that	legacy	I'll	have	money	enough	to	pay	all	my	debts
"	但	如果	菲利普	仅有的	获得	那	遗产	患病的	有	钱	足够的	到	支付	全部	我的	债务

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [left] ['oʊvər] .

and	a	little	left	over	.
和	一个	小的	左边	超过	.

“但如果菲利普只继承这笔遗产，我就有足够的钱偿还所有债务，还能剩下一点钱。”

[naʊ] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

Now	don't	worry	about	me	.
现在	不	担心	关于	我	.

别担心我。

[traɪ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Try to have a good time .
尝试 到 有 一个 好的 时间 .

尽量玩得开心。

[aɪl] [get][jʊr; jər]['kændi] ! "
I'll get your candy ! "
患病的 得到 你的 糖果 ! "

我去给你拿糖果!

" [ænd; ənd] [aɪl] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['swiːpɪŋ] , " [læft] [suː] .
" And I'll finish this sweeping , " laughed Sue .
" 和 患病的 结束 这 扫荡 , " 笑了 起诉 .

“我会把剩下的扫地工作做完,”苏笑着说。

" [aɪl] [help] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [krɔːs] [mæn] ,
" I'll help , " said Bunny Brown , and then , in spite of the cross man ,
" 患病的 帮助 , " 说 兔子 棕色的 , 和 然后 , 在 尽管如此 的 这 叉 男人 ,

“我会帮忙的,”邦尼·布朗说道，然后，尽管那个男人很生气，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ɪn]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] . [-]
there seemed to be a little bit of sunshine in Mrs . Golden's store . [147]
那里 似乎 到 是 一个 小的 少量 的 阳光 在 太太 . 金色的 店铺 . [-]

戈尔登太太的店里似乎有一丝阳光。[147]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ðɪ] ['broʊkən] ['wɪndoʊ]
THE BROKEN WINDOW
这 破碎的 窗户

破碎的窗户

" ['dædi] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] [ðæt] [naɪt] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['fæməli][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ] ['plez(ə)nt] ['lɪvɪŋ]
" Daddy , " said Bunny Brown that night , as the family were in the pleasant living
" 爸爸 , " 说 兔子 棕色的 那 夜晚 , 作为 这 家庭 是 在 这 令人愉快的 活的
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

“爸爸,”那天晚上，邦妮·布朗说道，当时一家人正在舒适的客厅里。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðɪ][bæŋk] ? "
" have you much money in the bank ? "
" 有 你 很多 钱 在 这 银行 ? "

你银行里有很多存款吗?

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['bʌni] , [jes] .
" I have a little , Bunny , yes .
" 我 有 一个 小的 , 兔子 , 是的 .

“我有一只小兔子，是的。”

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] ?
But why do you ask ?
但 为什么 做 你 问 ?

你为什么这么问?

" ['mɪstər] . [braʊn] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" Mr . Brown wanted to know .
" 先生 . 棕色的 通缉 到 知道 .

布朗先生想知道。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪn][maɪ][bæŋk] ! " [kraɪd] [suː] , [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [kʊd; kəd] ['ænsər] .

"	I	have	some	in	my	bank	!	"	cried	Sue	,	before	her	brother	could	answer	.
"	我	有	一些	在	我的	银行	!	"	哭	起诉	,	前	她	兄弟	可以	回答	.

“我银行账户里有一些！”苏在她哥哥回答之前喊道。

" [aɪ] [ges] ['meɪbi] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! "

"	I	guess	maybe	I	have	a	hundred	and	seventy	dollars	!	"
"	我	猜测	或许	我	有	一个	百	和	七十	美元	!	"

“我猜我大概有170美元吧！”

" ['peniz] [juː; jʊ] [miːn] , [dɪr] !

"	Pennies	you	mean	,	dear	!
"	便士	你	意思是	,	亲爱的	!

亲爱的，你指的是便士吧!

['peniz] !

Pennies	!
便士	!

便士!

[nɑːt]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! " [læft] [hɜːr; hər] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['peni]

Not	dollars	!	"	laughed	her	mother	,	for	the	children	each	had	a	penny
不是	美元	!	"	笑了	她	母亲	,	为了	这	孩子们	每个	有	一个	一分钱

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

“不是美元！”她母亲笑着说，因为孩子们每个人都有一个存钱罐。

" [wel] , ['peniz] , [ðen] , " [əˈgriːd] [suː] .

"	Well	,	pennies	,	then	,	"	agreed	Sue	.
"	出色地	,	便士	,	然后	,	"	同意	起诉	.

“好吧，那就几便士吧。”苏同意道。

" [bʌt; bət] [ɑːnt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['peniz] - [moʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

"	But	aren't	a	hundred	and	seventy	pennies	'	most	the	same	as	a	hundred
"	但	不是	一个	百	和	七十	便士	-	最多	这	相同的	作为	一个	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ? "

dollars	?	"
美元	?	"

“但是一百七十美分不就相当于一百美元吗？”

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸!

[noʊ] ! " [sed] ['bʌni] .

No	!	"	said	Bunny	.
不	!	"	说	兔子	.

“不！”兔子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peniz] [tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n][wʌn] ['dɑːlər] ! "

"	It	takes	a	hundred	pennies	to	make	even	one	dollar	!	"
"	它	需要	一个	百	便士	到	制作	甚至	一	美元	!	"

“一百个便士才能换来一美元！”

" [oʊ] — [oʊ] — [oʊ] — ! [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪkˈskleɪmd] [suː] .

"	Oh	—	o	—	o	—	!	Does	it	?	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	—	o	—	o	—	!	做	它	?	"	惊呼	起诉	.

“哦——哦——哦——！真的吗？”苏惊呼道。

" [wʌt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ! " [-]
" What a terrible lot of money ! " [148]
" 什么 一个 糟糕的 很多 的 钱 ! " [-]

“真是一大笔钱啊！”[148]

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ə; eɪ][lɑːt] , " [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Yes , it does seem a lot , " laughed Mr . Brown .
" 是的 , 它 做 似乎 一个 很多 , " 笑了 先生 . 棕色的 .

“是啊，看起来确实很多，”布朗先生笑着说。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] ? " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] .
" But why are you talking about money ? " and he looked at his little son .
" 但 为什么 是 你 说 关于 钱 ? " 和 他 看起来 在 他的 小的 儿子 .

“可是你为什么在谈论钱呢？”他看着他的小儿子。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] ? "
" Why did you ask if I had any money in the bank ? "
" 为什么 做过 你 问 如果 我 有 任何 钱 在 这 银行 ? "

你为什么问我银行里有没有存款?

" [aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] ['eni] [ɪn][hɜːr; hər][bæŋk] , " [sed] ['bʌni] .
" I was wondering if Mrs . Golden had any in her bank , " said Bunny .
" 我 曾是 好奇 如果 太太 . 金的 有 任何 在 她 银行 , " 说 兔子 .

“我想知道戈尔登太太的银行账户里有没有钱，”邦尼说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" I don't believe she has very much , " said Mr . Brown .
" 我 不 相信 她 有 非常 很多 , " 说 先生 . 棕色的 .

布朗先生说：“我不认为她有很多钱。”

" [aɪ][wʌz; wəz][pæst][hɜːr; hər] [stɔːr] [tuː; tə] - [deɪ] .
" I was past her store to - day .
" 我 曾是 过去的 她 店铺 到 - 天 .

我今天路过她的店。

[its] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [wʌn] .
It's a very small one .
它是 一个 非常 小的 一 .

它很小。

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] . "
I don't see how she makes a living there . "
我 不 看 如何 她 制作 一个 活的 那里 . "

我不明白她是怎么在那里谋生的。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][tuː; tə] - [deɪ] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] ,
" We were in there to - day , " went on Bunny ,
" 我们 是 在 那里 到 - 天 , " 去 在 兔子 ,

“我们今天去过那里，”邦妮继续说道。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
" and a man came in and wanted a lot of money .
" 和 一个 男人 来了 在 和 通缉 一个 很多 的 钱 .

“然后一个男人进来，想要很多钱。”

[hiː; hi] [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [oʊd] [hɪm; ɪm] .
He said Mrs . Golden owed him .
他 说 太太 . 金的 欠款 他 .

他说戈尔登太太欠他一个人情。

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði]['groʊsəri] ['kʌmpəni] . "
He was from the grocery company . "
他 曾是 从 这 杂货店 公司 . "

他是食品杂货公司的。

" [jes] , [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] [haʊs] , [aɪ] [prɪ'zu:m] , " [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Yes , the wholesale house , I presume , " remarked Mr . Brown .
" 是的 , 这 批发的 房子 , 我 估 , " 评论 先生 . 棕色的 .

“是的，我猜是批发商吧，”布朗先生说道。

" [wel] , ['bʌni] , [dɪd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [peɪ] [hɜ:r; hər] [bɪlz] ? "
" Well , Bunny , did Mrs . Golden pay her bills ? "
" 出色地 , 兔子 , 做过 太太 . 金的 支付 她 账单 ? "

“嗯，邦尼，戈尔登太太付账了吗？”

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] , [ə; eɪ][bɪt] ['sædli] , " [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] .
" No , " said Bunny , a bit sadly , " she didn't .
" 不 , " 说 兔子 , 一个 少量令人遗憾的是 , " 她 没有 .

“不，”邦妮有些难过地说，“她没有。”

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['flɪnt] [wʌz; wəz] [krɔ:s] .
And Mr . Flynt was cross .
和 先生 . 弗林特 曾是 叉 .

弗林特先生很生气。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['meɪbi] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ju:; jʊ][kʊd; kəd]
I was thinking maybe if you had a lot of money in the bank you could
我 曾是 思维 或许 如果 你 有 一个 很多 的 钱 在 这 银行 你 可以
[teɪk] [sʌm; səm] [aʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,
take some out and give it to Mrs . Golden ,
拿 一些 出去 和 给 它 到 太太 . 金的 ,

我在想，如果你银行里有很多钱，或许可以取出一些给戈尔登太太。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə][kraɪ] [wen] [krɔ:s] [men] [keɪm] [ɪn] .
and then she wouldn't have to cry when cross men came in .
和 然后 她 不会 有 到 哭 什么时候 叉 男人 来了 在 .

这样，当脾气暴躁的男人进来时，她就不用哭了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [peɪ] [ju:; jʊ] [bæk] [wen] [ʃi:; ʃi][gɑ:t][hɜ:r; hər][leg] — [hɜ:r; hər] ['legəsi] !
And she could pay you back when she got her leg — her legacy !
和 她 可以 支付 你 后退 什么时候 她 得到 她 腿 — 她 遗产 !

等她装上假肢后，她就能报答你了——这是她的遗产！

" [ænd; ənd] ['bʌni] [brɔ:t] [ðə; ði] [læst] [wɜ:rd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [-]
" and Bunny brought the last word out with a [149]
" 和 兔子 带来 这 最后的 单词 出去 和 一个 [-]

“而 Bunny 则用 a[149] 说出了最后一个词

[dʒɜ:rk] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræðər] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'membər] .
jerk , for it was rather hard for him to remember .
混蛋 , 为了 它 曾是 相当 难的 为了 他 到 记住 .

混蛋，因为他很难记住这件事。

" [wɒts] [ɔ:l] [ðɪs] [ə'baʊt] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz]
" What's all this about ? " asked Mr . Brown , looking at his wife in some surprise
" 是什么 全部 这 关于 ? " 问 先生 . 棕色的 , 寻找 在 他的 妻子 在 一些 惊喜
.
:
.

“这是怎么回事？”布朗先生有些惊讶地看着妻子问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] .
" I don't know , " answered the children's mother .
" 我 不 知道 , " 回答 这 孩子们的 母亲 .

“我不知道，”孩子们的母亲回答道。

" [its] [ðə; ði][fɜːrst] [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

"	It's	the	first	I've	heard	of	it	.
"	它是	这	第一的	我已经	听到	的	它	.

我还是第一次听说这件事。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːf(ə)n][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] .

Bunny	and	Sue	often	go	to	the	little	corner	store	.
兔子	和	起诉	经常	去	到	这	小的	角落	店铺	.

邦妮和苏经常去街角的小商店。

[its] ['hændi] [wen] ['meri] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] . "

It's	handy	when	Mary	wants	something	in	a	hurry	.	"
它是	便利	什么时候	玛丽	想要	某物	在	一个	匆忙	.	"

当玛丽急需什么东西的时候，这很方便。

" [tel] [ˌem ˈiː] [mɔːr] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , ['bʌni] , " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Tell	me	more	about	Mrs	.	Golden	,	Bunny	,	"	asked	his	father	.
"	告诉	我	更多的	关于	太太	.	金的	,	兔子	,	"	问	他的	父亲	.

“邦尼，跟我多讲讲戈尔登太太的事吧。”他父亲问道。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [oʊd] [tuː; tə]

Thereupon	the	story	of	the	cross	man	and	the	money	the	old	lady	owed	to
于是	这	故事	的	这	叉	男人	和	这	钱	这	老的	女士	欠款	到

[ðə; ði]['groʊsəri] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][toʊld][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	grocery	company	was	told	as	well	as	the	children	could	tell	it	.
这	杂货店	公司	曾是	讲述	作为	出色地	作为	这	孩子们	可以	告诉	它	.

于是，关于那个脾气暴躁的男人和老太太欠杂货店钱的故事，就被孩子们尽可能地讲了出来。

" [its] [tuː] [bæd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	It's	too	bad	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
"	它是	也	坏的	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.

“太可惜了！”布朗太太惊呼道。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][kaɪnd][æz; əz][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən][tuː; tə]['mɪsɪz] .

"	I	want	you	children	to	be	as	kind	as	you	possibly	can	to	Mrs	.
"	我	想	你	孩子们	到	是	作为	种类	作为	你	可能	能	到	太太	.

['goʊldən] .

Golden	.
金的	.

“孩子们，我希望你们尽可能善待戈尔登夫人。”

[help] [hɜːr; hər][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . "

Help	her	all	you	can	,	Bunny	and	Sue	.	"
帮助	她	全部	你	能	,	兔子	和	起诉	.	"

“邦妮和苏，请尽你们所能帮助她。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [baɪ] [θɪŋz] [ðer; ðər] ? " [æskt] [suː] .

"	And	will	you	buy	things	there	?	"	asked	Sue	.
"	和	将要	你	买	事物	那里	?	"	问	起诉	.

“你会去那里买东西吗？”苏问道。

" [waɪ] , [jes] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Why	,	yes	,	"	agreed	her	mother	.
"	为什么	,	是的	,	"	同意	她	母亲	.

“是的，”她母亲同意道。

" [wiː; wi] [wɪl] [treɪd] [ðer; ðər][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] .

"	We	will	trade	there	all	we	can	.
"	我们	将要	贸易	那里	全部	我们	能	.

“我们会尽一切可能在那里进行交易。”

['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [ðə; ði][bɪg]['groʊsər] , [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəm] .

Mr	.	Gordon	,	the	big	grocer	,	can	afford	to	lose	a	little	of	our	custom	.
先生	.	戈登	,	这	大的	杂货商	,	能	买得起	到	失去	一个	小的	的	我们的	风俗	.

"

"

"

戈登先生是位大杂货商，他承受不起失去一些顾客的损失。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜːr; hər] ['eni] [-]

"	Do	you	think	you	could	give	her	any	[	150	]
"	做	你	思考	你	可以	给	她	任何	[	-	]

你认为你能给她任何[150]

['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][bæŋk] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] .

money	out	of	your	bank	,	Daddy	?	"	asked	Bunny	.
钱	出去	的	你的	银行	,	爸爸	?	"	问	兔子	.

“爸爸，你从银行取钱了吗？”兔子问道。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['æftər][ʃiː; ʃi][gɑːt][hɜːr; hər] ['legəsi] . "

"	And	she	could	give	it	back	after	she	got	her	legacy	.	"
"	和	她	可以	给	它	后退	后	她	得到	她	遗产	.	"

“等她继承了遗产之后，她就可以把钱还回去了。”

" [aɪl] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['ænsər] .

"	I'll	see	about	it	,	"	was	the	smiling	answer	.
"	患病的	看	关于	它	,	"	曾是	这	微笑	回答	.

“我会考虑的。”对方笑着回答。

" [aɪ] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] ['groʊsəri] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] .

"	I	know	some	of	the	men	in	the	Grocery	Supply	Company	,	"	went	on	Mr	.
"	我	知道	一些	的	这	男人	在	这	杂货店	供应	公司	,	"	去	在	先生	.

[braʊn] ,

Brown	,
棕色的	,

“我认识食品供应公司的一些人，”布朗先生继续说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] ['iːzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

"	and	I'll	ask	them	to	be	a	bit	easy	with	the	old	lady	.
"	和	患病的	问	他们	到	是	一个	少量	简单的	和	这	老的	女士	.

“我会请他们对这位老太太宽容一些。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðɪs] ['legəsi] , ['bʌni] .

But	you	didn't	tell	us	about	this	legacy	,	Bunny	.
但	你	没有	告诉	我们	关于	这	遗产	,	兔子	.

但你并没有告诉我们这段往事，兔子。

[juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [krɔːs] [mæn] , [bʌt; bət][nɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['legəsi] . "

You	told	us	about	the	cross	man	,	but	not	about	the	legacy	.	"
你	讲述	我们	关于	这	叉	男人	,	但	不是	关于	这	遗产	.	"

你跟我们讲了十字架人的故事，但没讲他留下的遗产。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	The	children	have	spoken	of	it	to	me	several	times	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	这	孩子们	有	说	的	它	到	我	一些	时代	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“孩子们跟我提起过好几次这件事，”布朗太太说。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [sʌm; səm] ['relətɪv] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæz; həz][daɪd] ,

"	It	seems	some	relative	of	Mrs	.	Golden	has	died	,
"	它	似乎	一些	相对的	的	太太	.	金的	有	死亡	,

“看来戈尔登夫人的某个亲戚去世了。”

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [ɔːr] [ˈprɑːpərti] [ðæt] [meɪ]

and	her	son	has	gone	to	see	about	some	money	or	property	that	may
和	她	儿子	有	已消失	到	看	关于	一些	钱	或者	财产	那	可能

[kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] . "

come	to	his	mother	.	"
来	到	他的	母亲	.	"

她的儿子去打听一下他母亲可能继承的一些钱或财产。

" [ʃiːl] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [wen] [ʃiː; ʃi] [gets] [hɜːr; hər] [ˈlegəsi] , " [riˈmɑːkt] [ˈbʌni] .

"	She'll	have	plenty	of	money	when	she	gets	her	legacy	,	"	remarked	Bunny	.
"	壳	有	很多	的	钱	什么时候	她	获得	她	遗产	,	"	评论	兔子	.

“等她继承遗产的时候，她肯定会有很多钱，”邦妮说道。

" [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem ˈiː] [soʊ] . "

"	She	told	me	so	.	"
"	她	讲述	我	所以	.	"

“她告诉我的。”

" [ðen] [let] [ˌjuː ˈes] [hoʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gets] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] .

"	Then	let	us	hope	that	she	gets	it	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	然后	让	我们	希望	那	她	获得	它	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“那么，就让我们祈祷她能得到吧。”布朗先生说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [dəunt] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [ˈwɜːri] [ˈeni] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [toʊld] [ˈbʌni] [ænd; ənd]

"	And	now	don't	you	children	worry	any	more	about	it	,	"	he	told	Bunny	and
"	和	现在	不	你	孩子们	担心	任何	更多的	关于	它	,	"	他	讲述	兔子	和

[suː] .

Sue	.
起诉	.

“孩子们，现在你们不用再为此担心了，”他对邦妮和苏说。

" [aɪl] [help] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [niːdz] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	I'll	help	Mrs	.	Golden	if	she	really	needs	it	.	"
"	患病的	帮助	太太	.	金的	如果	她	真的	需求	它	.	"

“如果戈尔登太太真的需要帮助，我会帮她的。”

" [ænd; ənd] [wiːl] [help] [hɜːr; hər] , [tuː] , " [sed] [ˈbʌni] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,

"	And	we'll	help	her	,	too	,	"	said	Bunny	to	his	sister	,
"	和	出色地	帮助	她	,	也	,	"	说	兔子	到	他的	姐姐	,

“我们也会帮助她，”邦尼对妹妹说。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] .

as	they	went	to	bed	that	night	.
作为	他们	去	到	床	那	夜晚	.

那天晚上他们上床睡觉时。

" [heɪ] , [ˈbʌni] !

"	Hey	,	Bunny	!
"	嘿	,	兔子	!

“嘿，兔子！”

[haɪ] , [ˈbʌni] [braʊn] ! " [kɔːld] [-]

Hi	,	Bunny	Brown	!	"	called	[	151	]
你好	,	兔子	棕色的	!	"	称为	[	-	]

嗨，邦妮·布朗！“ 被叫[151]

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈʌndər] [ˈbʌniz] [ˈwɪndoʊ] [ˈɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .

a	voice	under	Bunny's	window	early	the	next	morning	.
一个	嗓音	在下面	兔子的	窗户	早期的	这	下一个	早晨	.

第二天清晨，邦尼的窗户下传来一个声音。

" [hə'loʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好!

[huːz] [daʊn] [ðer; ðər] ?
Who's down there ?
谁是 向下 那里 ?

下面是谁?

" ['bʌni] [æskt] , ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
" Bunny asked , jumping out of bed .
" 兔子 问 , 跳 出去 的 床 .

“兔子问道，同时从床上跳了下来。”

" [kʌm] [ɑːn] [daʊn] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" Come on down ! " cried Charlie Star .
" 来 在 向下 ! " 哭 查理 星星 .

“快下来吧！”查理·斯塔尔喊道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɔːl] [geɪm] !
" We're going to have a ball game !
" 是 去 到 有 一个 球 游戏 !

我们要打球了!

[wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] !
We're waiting for you !
是 等待 为了 你 !

我们等你!

['bɔbi] ['buːmər] , ['hæri] ['bɛntli] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːts] ['weɪtɪŋ] .
Bobbie Boomer , Harry Bentley , George Watson , and all the fellows are over in the lots waiting .
鲍比 婴儿潮一代 , 哈里 宾利 , 乔治 沃森 , 和 全部 这 伙伴们 是 超过 在 这 很多 等待 .

鲍比·布默、哈里·本特利、乔治·沃森以及所有伙计们都在停车场等着呢。

[kʌm] [ɑːn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɔːl] [geɪm] ! "
Come on have a ball game ! "
来 在 有 一个 球 游戏 ! "

来吧，一起玩球!

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [leɪt] ! " ['mɝːmɝd] ['bʌni] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" I didn't know it was so late ! " murmured Bunny , rubbing his eyes .
" 我 没有 知道 它 曾是 所以 晚的 ! " 低声说道 兔子 , 擦 他的 眼睛 .

“我不知道已经这么晚了！”邦尼揉着眼睛喃喃道。

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [daʊn] !
" I'll be right down !
" 患病的 是 正确的 向下 !

“我马上就下去！”

" [hiː; hi] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , [slept] ['leɪtər] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [taɪm] ,
" He had , indeed , slept later than usual , and as this was vacation time ,
" 他 有 , 的确 , 睡着了 之后 比 通常 , 和 作为 这 曾是 假期 时间 ,

“他确实比平时睡得晚，而且正值假期，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][nɑːt] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ,

his	mother	had	not	called	him	,
他的	母亲	有	不是	称为	他	,

他母亲没有给他打电话。

[ðoʊ] [suː] [hæd; həd][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

though	Sue	had	got	up	and	had	gone	off	to	play	with	some	of	the
尽管	起诉	有	得到	向上	和	有	已消失	离开	到	玩	和	一些	的	这

['gɜːlz] .

girls	.
女孩们	.

虽然苏已经起床，跑去和一些女孩玩了。

['bʌni] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg][lɑːts][wɪð; wɪθ]

Bunny	had	his	breakfast	and	then	he	ran	over	to	the	big	lots	with
兔子	有	他的	早餐	和	然后	他	跑	超过	到	这	大的	很多	和

['tʃɑːrli] .

Charlie	.
查理	.

邦尼吃完早饭后，就和查理一起跑到大型超市去了。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['bætɪŋ] [bɔːlz] ,

A	number	of	boys	were	tossing	and	batting	balls	,
一个	数字	的	男孩们	是	抛掷	和	击球	球	,

一群男孩正在抛接和击打棒球。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [tuː] " [saɪdz] " [ænd; ənd]

and	when	Bunny	arrived	there	were	enough	to	make	up	two	"	sides	"	and
和	什么时候	兔子	到达的	那里	是	足够的	到	制作	向上	二	"	侧面	"	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] .

have	a	game	.
有	一个	游戏	.

当邦尼到达时，人数已经足够组成两队，可以进行一场比赛了。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] [ʌv; əv][wʌn] [tiːm] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

Bunny	was	captain	of	one	team	and	Charlie	Star	of	the	other	.
兔子	曾是	队长	的	一	团队	和	查理	星星	的	这	其他	.

Bunny是其中一队的队长，Charlie Star是另一队的队长。

" [naʊ] , ['fɛloʊz] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [biːt] ! " [kraɪd] [-]

"	Now	,	fellows	,	we	want	to	beat	!	"	cried	[	152	]
"	现在	,	伙伴们	,	我们	想	到	打	!	"	哭	[	-	]

“伙计们，现在我们要赢了！”他喊道[152]

['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

Bunny	,	as	he	took	his	place	to	pitch	the	first	ball	of	the	game	.
兔子	,	作为	他	采取	他的	地方	到	沥青	这	第一的	球	的	这	游戏	.

邦尼站好位置，准备投出比赛的第一球。

" [jes] ! [hoʊ] !

"	Yes	!	Ho	!
"	是的	!	何	!

“是的！嗬！”

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [saɪd] [wɪn] ! " [læft] ['tʃɑːrli] .

I'd	like	to	see	your	side	win	!	"	laughed	Charlie	.
ID	喜欢	到	看	你的	边	赢	!	"	笑了	查理	.

“我希望你们这边赢！”查理笑着说。

" [wiː; wi][wəʊnt][let][juː; jʊ][get][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][rʌn] !
" We won't let you get a single run !
" 我们 惯于 让 你 得到 一个 单身的 跑步 !

“我们绝不会让你跑出一次机会！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl]['dʒɑːli] [gʊd] [fʌn] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [iːtʃ] [saɪd] [traɪd] [tuː; tə] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]
" It was all jolly good fun , and though each side tried to win it was in
" 它 曾是 全部 快乐的 好的 乐趣 , 和 尽管 每个 边 尝试 到 赢 它 曾是 在
[gʊd] - ['neɪtʃər] ,
good - nature ,
好的 - 自然 ,

“整个过程都非常欢乐，虽然双方都想赢，但都是出于善意。”

[wɪtʃ] [ɪz] [haʊ] [ɔːl] [geɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪd] .
which is how all games should be played .
哪个 是 如何 全部 游戏 应该 是 玩 .

所有游戏都应该这样玩。

[fɜːrst] ['bʌniz] [tiːm] [wʌz; wəz] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ðen] ['tʃɑːrliːz] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [nuːn]
First Bunny's team was ahead , and then Charlie's , until it came close to noon
第一的 兔子的 团队 曾是 前方 , 和 然后 查理的 , 直到 它 来了 关闭 到 中午
,
,
,

先是邦尼的队伍领先，然后是查理的队伍领先，直到接近中午时分。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] ['dɪnər]
when the boys knew they would have to stop playing and go home to dinner
什么时候 这 男孩们 知道 他们 会 有 到 停止 玩耍 和 去 家 到 晚餐
.
:
.

当男孩们知道他们必须停止玩耍，回家吃晚饭的时候。

" [naʊ] , ['fɛloʊz] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə][bæt] ,
" Now , fellows , " said Bunny Brown , as it was his turn to bat ,
" 现在 , 伙伴们 , " 说 兔子 棕色的 , 作为 它 曾是 他的 转动 到 蝙蝠 ,

“好了，伙计们，”邦尼·布朗说道，轮到他击球了。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [nɑːk] [ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [geɪm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ! "
" I'm going to knock a home run and that will win the game for us ! "
" 我是 去 到 敲 一个 家 跑步 和 那 将要 赢 这 游戏 为了 我们 ! "

“我要打出本垒打，那样我们就能赢下比赛了！”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[juː; jʊ][kɑːnt] [nɑːk] [ə; eɪ][hoʊm] [rʌn] ! " [læft] ['tʃɑːrli] , [huː] [wʌz; wəz] [pɪtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][saɪd] .
You can't knock a home run ! " laughed Charlie , who was pitching for his side .
你 不能 敲 一个 家 跑步 ! " 笑了 查理 , WHO 曾是 投球 为了 他的 边 .

“你不能把全垒打打掉！”为己方投球的查理笑着说。

['bʌni] [swʌŋ] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði][bɔːl] [wɪtʃ] ['tʃɑːrli] [pɪtʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Bunny swung hard at the ball which Charlie pitched to him .
兔子 摇摆 难的 在 这 球 哪个 查理 投球 到 他 .

邦尼用力挥棒击打查理投向他的球。

[ænd; ənd] ['bʌni] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪzd] [wen] [hɪz; ɪz][bæt] [strʌk] [ˌaɪ 'ti:] ['skwerli]

And	Bunny	himself	was	a	little	surprised	when	his	bat	struck	it	squarely
和	兔子	他自己	曾是	一个	小的	惊讶	什么时候	他的	蝙蝠	击	它	完全

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:l] [seɪld] [ə'weɪ] ,

and	the	ball	sailed	away	,
和	这	球	航行	离开	,

当邦尼的球棒正中球门，球飞出去的时候，邦尼自己也有些惊讶。

[mʌtʃ] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]['evər] [nɑ:kt] [ə; eɪ][bɔ:l] [bɪ'fɔ:r] .

much	farther	than	he	had	ever	knocked	a	ball	before	.
很多	更远	比	他	有	曾经	敲门	一个	球	前	.

比他以前击球的距离远得多。

" [rʌn] , ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ! [rʌn] ! " [kraɪd] ['bʌni] [-]

"	Run	,	everybody	!	Run	!	"	cried	Bunny	[	153	]
"	跑步	,	大家	!	跑步	!	"	哭	兔子	[	-	]

“快跑，大家快跑！”兔子喊道[153]

[braʊn] , ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði][bæt][ænd; ənd] ['sta:tiŋ] [fɔ:r; fər][fɜ:rst] [beɪs] [hɪm'self] .

Brown	,	dropping	the	bat	and	starting	for	first	base	himself	.
棕色的	,	下降	这	蝙蝠	和	开始	为了	第一的	根据	他自己	.

布朗扔掉球棒，亲自上阵担任一垒手。

[tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][saɪd][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ['beɪsi:z] ,

Two	of	his	side	were	on	the	other	bases	,
二	的	他的	边	是	在	这	其他	基地	,

他那边有两人在其他垒位上，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔ:l][get][ɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hoʊm] [rʌn] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [mi:n] [ðæt] [hɪz; ɪz][saɪd]

and	if	they	could	all	get	in	on	his	home	run	it	would	mean	that	his	side
和	如果	他们	可以	全部	得到	在	在	他的	家	跑步	它	会	意思是	那	他的	边

[wʊd] [wɪn] .

would	win	.
会	赢	.

如果他们都能参与到他的本垒打中，那就意味着他的球队会赢。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [seɪld] [ðə; ði][bɔ:l] ['bʌni] [hæd; həd]

Higher	and	higher	and	farther	and	farther	sailed	the	ball	Bunny	had
更高	和	更高	和	更远	和	更远	航行	这	球	兔子	有

[nɑ:kt] ,

knocked	,
敲门	,

兔子击出的球越飞越高，越飞越远。

[ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][fæt] ['bɔbi] ['bu:mər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['sentər] [fi:ld] .

away	over	the	head	of	fat	Bobbie	Boomer	,	who	was	playing	out	in	center	field	.
离开	超过	这	头	的	胖的	鲍比	婴儿潮一代	,	WHO	曾是	玩耍	出去	在	中心	场地	.

球飞过了在中外野击球的胖子鲍比·布默的头顶。

[ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] .

It	surely	was	going	to	be	a	home	run	.
它	一定	曾是	去	到	是	一个	家	跑步	.

这肯定会是一次全垒打。

" [oʊ] , [lʊk] [wer] [ðæt] ['bɔlz] ['goʊɪŋ] ! " [kraɪd] ['tʃɑ:rli] [sta:r] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	Oh	,	look	where	that	ball's	going	!	"	cried	Charlie	Star	,	turning	to	watch	it	.
"	哦	,	看	在哪里	那	球的	去	!	"	哭	查理	星星	,	转弯	到	手表	它	.

“哦，看那球往哪儿飞！”查理·斯塔尔喊道，转过身去看。

" [oʊ] , [its] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [breɪk] [wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɔrɪsənz] ['wɪndoʊz] !

"	Oh	,	it's	going	to	break	one	of	Mr	.	Morrison's	windows	!
"	哦	,	它是	去	到	休息	一	的	先生	.	莫里森的	视窗	!

“哦，它会打破莫里森先生的一扇窗户！”

" ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['kræbɪd] ,

"	Mr	.	Morrison	was	a	rather	crabbed	,
"	先生	.	莫里森	曾是	一个	相当	螃蟹	,

莫里森先生脾气有点暴躁，

[krɔːs] [oʊld][mæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['veɪkənt][lɑːts] [wer] [ðə; ði]

cross	old	man	who	had	a	house	on	the	edge	of	the	vacant	lots	where	the
叉	老的	男人	WHO	有	一个	房子	在	这	边缘	的	这	空缺	很多	在哪里	这

[bɔɪz] [pleɪd] [bɔːl] .

boys	played	ball	.
男孩们	玩	球	.

一个脾气暴躁的老人，他的房子就在孩子们玩耍的空地边缘。

['bʌni] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hoʊm] [rʌn] [tuː; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

Bunny	was	too	excited	over	his	home	run	to	pay	much	attention	to	where	the
兔子	曾是	也	兴奋的	超过	他的	家	跑步	到	支付	很多	注意力	到	在哪里	这

[bɔːl] [went] ,

ball	went	,
球	去	,

邦尼因为打出本垒打而兴奋不已，根本没注意球飞到了哪里。

[ænd; ənd][tɑːm] [keɪs] [ænd; ənd]['dʒeri][bɑːnd] , [huː] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] " [hoʊm] ,

and	Tom	Case	and	Jerry	Bond	,	who	were	running	"	home	,
和	汤姆	案件	和	杰瑞	纽带	,	WHO	是	跑步	"	家	,

还有汤姆·凯斯和杰瑞·邦德，他们当时正跑回家，

" [θɔːt] ['oʊnli][ʌv; əv] [haʊ] [fæst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] .

"	thought	only	of	how	fast	they	could	run	.
"	想法	仅有的	的	如何	快速地	他们	可以	跑步	.

他们当时只想着自己能跑多快。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði][bɔːl] ,

But	the	others	watched	the	ball	,
但	这	其他的	观看	这	球	,

但其他人都在盯着球看。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [kræʃ] [θruː] [wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɔrɪsənz] ['wɪndoʊz] .

and	a	moment	later	saw	it	crash	through	one	of	Mr	.	Morrison's	windows	.
和	一个	片刻	之后	锯	它	碰撞	通过	一	的	先生	.	莫里森的	视窗	.

片刻之后，他看到它撞破了莫里森先生的一扇窗户。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [wʌz; wəz][æt; ət][θɜːrd] [beɪs] .

By	this	time	Bunny	was	at	third	base	.
经过	这	时间	兔子	曾是	在	第三	根据	.

这时，邦尼已经到达三垒了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][ðer; ðər] , [bʌt; bət][ræn][ɑːn][ɪn] , [tʌtʃt] [hoʊm] [-]

He	did	not	stop	there	,	but	ran	on	in	,	touched	home	[	154	]
他	做过	不是	停止	那里	,	但	跑	在	在	,	感动	家	[	-	]

他没有就此止步，而是继续跑进，触到了家[154]

[pleɪt] , [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,

plate	,	and	sank	down	to	rest	,
盘子	,	和	沉没	向下	到	休息	,

盘子一端着，他便瘫倒在地休息。

['veri] ['taɪərd][bʌt; bət] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hɪz; ɪz][saɪd] [wʊd] [naʊ] [wɪn][ðə; ði][bɔːl]

very	tired	but	happy	because	he	was	sure	his	side	would	now	win	the	ball
非常	疲劳的	但	快乐的	因为	他	曾是	当然	他的	边	会	现在	赢	这	球

[geɪm] .

game	.
游戏	.

他虽然很累，但很高兴，因为他确信自己所在的球队现在一定会赢得比赛。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [nɪr] [ðə; ði] [fens] [ðæt] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈmɪstər] . [ˈmɔrɪsənz] [haʊs] , [ˈbɔbi]

Out	**in**	**the**	**field**	**,**	**near**	**the**	**fence**	**that**	**was**	**around**	**Mr**	**.**	**Morrison's**	**house**	**,**	**Bobbie**
出去	在	这	场地	,	靠近	这	栅栏	那	曾是	大约	先生	.	莫里森的	房子	,	鲍比

[ˈbuːmər] [wʌz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] :

Boomer	**was**	**calling**	**:**
婴儿潮一代	曾是	呼叫	:

在田野里，靠近莫里森先生家周围的栅栏那里，鲍比·布默正在呼喊：

" [aɪ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] [bɔːl] !

"	**I**	**can't**	**get**	**the**	**ball**	**!**
"	我	不能	得到	这	球	!

我接不到球！

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] [bɔːl] !

I	**can't**	**get**	**the**	**ball**	**!**
我	不能	得到	这	球	!

我接不到球！

[its] [ɪn][ˈmɪstər] . [ˈmɔrɪsənz] [haʊs] !

It's	**in**	**Mr**	**.**	**Morrison's**	**house**	**!**
它是	在	先生	.	莫里森的	房子	!

它在莫里森先生家！

" [ænd; ənd] , [ˈʃʊrli] [ɪˈnʌf] , [ðæts] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] — [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

"	**And**	**,**	**surely**	**enough**	**,**	**that's**	**where**	**it**	**was**	**—**	**right**	**in**	**the**	**house**	**.**
"	和	,	一定	足够的	,	那就是	在哪里	它	曾是	—	正确的	在	这	房子	.

“果不其然，它就在那里——就在房子里。”

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] .

It	**had**	**gone**	**through**	**the**	**window**	**.**
它	有	已消失	通过	这	窗户	.

它穿过了窗户。

" [aɪ] — [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊm] [rʌn] [ɔːl] [raɪt] ! " [pæntid] [ˈbʌni] [braʊn] .

"	**I**	**—**	**I**	**made**	**the**	**home**	**run**	**all**	**right**	**!**	**"**	**panted**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	我	—	我	制成	这	家	跑步	全部	正确的	!	"	喘息	兔子	棕色的	.

“我——我打出了全垒打！”邦尼·布朗气喘吁吁地说。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ] [wʊd] , [ˈtʃɑːrli] [stɑːr] !

"	**I**	**told**	**you**	**I**	**would**	**,**	**Charlie**	**Star**	**!**
"	我	讲述	你	我	会	,	查理	星星	!

“我告诉过你我会的，查理·斯塔尔！”

" ['bʌni] [hæd; həd] [rʌn] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [glæs] ,

"	**Bunny**	**had**	**run**	**so**	**fast**	**that**	**he**	**had**	**not**	**heard**	**the**	**tinkle**	**of**	**the**	**breaking**	**glass**	**,**
"	兔子	有	跑步	所以	快速地	那	他	有	不是	听到	这	小便	的	这	打破	玻璃	,

“兔子跑得太快，根本没听到玻璃破碎的叮当声。”

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [siːn] [wer] [hɪz; ɪz][bɔːl] [went] .

nor	**had**	**he**	**seen**	**where**	**his**	**ball**	**went**	**.**
也不	有	他	已见	在哪里	他的	球	去	.

他也没看到球飞到哪里去了。

" [jes] , [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] [ɔːl] [raɪt] ! " [jeld] ['tʃɑːrli] .

"	**Yes**	**,**	**you**	**made**	**a**	**home**	**run**	**all**	**right**	**!**	**"**	**yelled**	**Charlie**	**.**
"	是的	,	你	制成	一个	家	跑步	全部	正确的	!	"	大喊	查理	.

“没错，你打出了全垒打！”查理喊道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wiːd] ['betər] [ɔːl] [rʌn] [hoʊm] [ɔːr][oʊld] ['mɔːrɪsən] [wɪl] [biː; bi]['æftər][juː 'es][fɔːr; fər]
" And now we'd better all run home or Old Morrison will be after us for
" 和 现在 我们会 更好的 全部 跑步 家 或者 老的 莫里森 将要 是 后 我们 为了
['bʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] .
busting his window .
突袭 他的 窗户 .

“现在我们最好都赶紧回家，不然老莫里森会因为我们打破他的窗户而追杀我们。”

[kʌm] [ɑːn] , ['fɛloʊz] !
Come on , fellows !
来 在 , 伙伴们 !

加油，伙计们!

[lets] [rʌn] [hoʊm] !
Let's run home !
我们来吧 跑步 家 !

我们跑回家吧!

" [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['oʊvər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [fiərɪŋ] [ðə; ði]
" The game was practically over , and a number of the boys , fearing the
" 这 游戏 曾是 几乎 超过 , 和 一个 数字 的 这 男孩们 , 害怕 这
['æŋgər][ʌv; əv]['mɪstər] . [ˌem oʊ 'ɑːr] [-]
anger of Mr . Mor [155]
愤怒 的 先生 . 莫尔 [-]

“比赛实际上已经结束了，许多男孩害怕莫尔先生的愤怒[155]

['rɪsən] , ['stɑːrtɪd]['æftər] ['tʃɑːrli] , ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːts] .
rison , started after Charlie , running away from the lots .
里森 , 开始 后 查理 , 跑步 离开 从 这 很多 .

rison，在查理逃离停车场后开始。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['bʌni] ['braʊnz] [wei] .
But this was not Bunny Brown's way .
但 这 曾是 不是 兔子 布朗的 方式 .

但这并非邦妮·布朗的行事风格。

" [dɪd][aɪ] — [dɪd][ðə; ði][bɔːl][aɪ] ['bætɪd] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Did I — did the ball I batted break a window ? " he asked .
" 做过 我 — 做过 这 球 我 击球 休息 一个 窗户 ? " 他 问 .

“我.....我击出的球有没有打破窗户？”他问道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] - [ə; eɪ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [kræʃ] ! " [pæntid] ['bɔbi] ['buːmər] , ['rʌnɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm]
" You ought to ' a ' heard the crash ! " panted Bobbie Boomer , running in from
" 你 应该 到 - 一个 - 听到 这 碰撞 ! " 喘息 鲍比 婴儿潮一代 , 跑步 在 从
['sentər] [fiːld] .
center field .
中心 场地 .

“你应该听到那声巨响！”鲍比·布默气喘吁吁地从外野中跑过来。

" [oʊld] ['mɔːrɪsən] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Old Morrison will be here in a minute !
" 老的 莫里森 将要 是 这里 在 一个 分钟 !

“老莫里森马上就到！”

[juːd] ['betər] [rʌn] , ['bʌni] !
You'd better run , Bunny !
你会 更好的 跑步 , 兔子 !

你最好快跑，兔子!

" ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːr] [tuː] ['leɪtər]['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [pɔːrtʃ]

" **Surely** **enough** **,** **a** **moment** **or** **two** **later** **Mr** **.** **Morrison** **came** **out** **on** **his** **back** **porch**

" 一定 足够的 , 一个 片刻 或者 二 之后 先生 . 莫里森 来了 出去 在 他的 后退 门廊

,

,

,

果然，过了一会儿，莫里森先生就从后廊走了出来。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːts] .

from **which** **he** **could** **look** **into** **the** **lots** **.**

从 哪个 他 可以 看 进入 这 很多 .

他可以从那里查看地块情况。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

He **saw** **the** **boys** **,** **some** **of** **them** **running** **away** **.**

他 锯 这 男孩们 , 一些 的 他们 跑步 离开 .

他看到了那些男孩，其中一些正在逃跑。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held][ðə; ði] ['beɪsbɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [kræʃt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] .

In **his** **hand** **he** **held** **the** **baseball** **that** **had** **crashed** **through** **his** **window** **.**

在 他的 手 他 握住 这 棒球 那 有 崩溃了 通过 他的 窗户 .

他手里拿着那颗砸碎窗户的棒球。

" [haɪ] , [ðer; ðər] ! " [hiː; hi][kraɪd] .

" **Hi** **,** **there** **!** **"** **he** **cried** **.**

" 你好 , 那里 ! " 他 哭 .

“嗨！”他喊道。

" [huː] [dɪd] [ðɪs] ?

" **Who** **did** **this** **?**

" WHO 做过 这 ?

“是谁干的？”

" [wʌn][ɔːr] [tuː] [bɔɪz] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] , [hæd; həd] [steɪd] [wɪð; wɪθ]

" **One** **or** **two** **boys** **,** **seeing** **that** **Bunny** **was** **not** **going** **to** **run** **,** **had** **stayed** **with**

" 一 或者 二 男孩们 , 看到 那 兔子 曾是 不是 去 到 跑步 , 有 入住 和

[hɪm; ɪm] .

him **.**

他 .

“一两个男孩见邦尼不打算跑，就留下来陪着他。

" [huː] [dɪd] [ðɪs] ? " [kraɪd]['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [ə'gen] .

" **Who** **did** **this** **?** **"** **cried** **Mr** **.** **Morrison** **again** **.**

" WHO 做过 这 ? " 哭 先生 . 莫里森 再次 .

“是谁干的？”莫里森先生再次喊道。

[ʌp] [spoʊk] ['bʌni] [braʊn] , ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['æŋgri][mæn] .

Up **spoke** **Bunny** **Brown** **,** **walking** **toward** **the** **angry** **man** **.**

向上 辐 兔子 棕色的 , 步行 朝向 这 生气的 男人 .

邦尼·布朗一边说着，一边朝那个生气的男人走去。

" [aɪ] — [aɪ] [nɑːkt] [ðə; ði][bɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

" **I** **—** **I** **knocked** **the** **ball** **,** **"** **he** **said** **.**

" 我 — 我 敲门 这 球 , " 他 说 .

“我……我把球打掉了，”他说。

" [wel] , [juː; jʊ] [broʊk] [maɪ] ['wɪndoʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! "

" **Well** **,** **you** **broke** **my** **window** **,** **young** **man** **,** **and** **you've** **got** **to** **pay** **for** **it** **!** **"**

" 出色地 , 你 打破 我的 窗户 , 年轻的 男人 , 和 你已经 得到 到 支付 为了 它 ! "

[-]

[**156** **]**

[-]

“你打碎了我的窗户，年轻人，你得赔偿！”[156]

" [aɪ] — [aɪ] [wɪl] ！ " ['fɔ:ltəd] ['bʌni] .
" I — I will ! " faltered Bunny .
" 我 — 我 将要 ！ " 犹豫不决 兔子 .

“我……我会的！”邦尼结结巴巴地说。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn][maɪ][bæŋk] ,
" I have some money in my bank ,
" 我 有 一些 钱 在 我的 银行 ,

我银行账户里有些钱，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [ju:; jʊ] .
and if you come home with me I'll take it out and pay you .
和 如果 你 来 家 和 我 患病的 拿 它 出去 和 支付 你 .

如果你跟我回家，我会把它拿出来付钱给你。

" ['mɪstər] . ['mɔ:rɪsən] [si:md] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] .
" Mr . Morrison seemed surprised at this .
" 先生 . 莫里森 似乎 惊讶 在 这 .

莫里森先生对此似乎感到惊讶。

[ɪn] [taɪmz] [pæst] [wen] [hɪz; ɪz] ['wɪndoʊz] [wɜ:r; wər]['broʊkən][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
In times past when his windows were broken the boys had run away ,
在 时代 过去的 什么时候 他的 视窗 是 破碎的 这 男孩们 有 跑步 离开 ,

以前他家窗户被打破的时候，那些男孩都会逃跑。

[ɔ:r] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] ,
or , if they had not ,
或者 , 如果 他们 有 不是 ,

或者，如果他们没有，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɔ:si] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæd; həd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] ['eni]
they had been saucy to him and had refused to pay for any
他们 有 到过 风骚的 到 他 和 有 拒绝 到 支付 为了 任何
[glæs] .
glass .
玻璃 .

他们对他态度傲慢无礼，而且拒绝支付任何一杯酒的钱。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nu:] .
This was something new .
这 曾是 某物 新的 .

这是以前从未发生过的事情。

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['mɔ:rɪsən] .
" What's your name ? " asked Mr . Morrison .
" 是什么 你的 姓名 ? " 问 先生 . 莫里森 .

“你叫什么名字？”莫里森先生问道。

" ['bʌni] [braʊn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Bunny Brown , " was the answer .
" 兔子 棕色的 , " 曾是 这 回答 .

“邦尼·布朗，”答案是。

" [dʌz] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ki:p] [ðə; ði] [boʊt] [dɑ:k] [wer] ['bʌŋkər] [blu:] [wɜ:rks] ? "
" Does your father keep the boat dock where Bunker Blue works ? "
" 做 你的 父亲 保持 这 船 码头 在哪里 掩体 蓝色的 作品 ? "

“你父亲还保管着邦克蓝公司工作的那个船坞吗？”

" [jes] , [sɜ:r] . "
" Yes , Sir . "
" 是的 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [oʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] , [nɑːt][soʊ]['æŋgri] [naʊ] .
" Oh , " said Mr . Morrison , not so angry now .
" 哦 , " 说 先生 . 莫里森 , 不是 所以 生气的 现在 .

“哦，”莫里森先生说道，现在没那么生气了。

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] ['wɪndoʊ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [jʊr; jər]
" Well , of course this window has to be paid for , but I know your
" 出色地 , 的 课程 这 窗户 有 到 是 有薪酬的 为了 , 但 我 知道 你的
['fɑːðər] , ['bʌni] [braʊn] .
father , Bunny Brown .
父亲 , 兔子 棕色的 .

“当然，这扇窗户是要花钱的，但我认识你父亲，邦尼·布朗。”

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][duː] ['bɪznəs] [tə'geðər] .
He and I do business together .
他 和 我 做 商业 一起 .

我和他有生意往来。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [dʌz] [ˌem 'iː]['feɪvərz] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
And Bunker Blue does me favors once in a while .
和 掩体 蓝色的 做 我 恩惠 一次 在 一个 尽管 .

Bunker Blue偶尔也会帮我个忙。

[aɪ] [ges] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni] ['hɜːri] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [glæs] .
I guess there won't be any hurry about paying for this glass .
我 猜测 那里 惯于 是 任何 匆忙 关于 付费 为了 这 玻璃 .

看来这只玻璃杯的钱不用着急付了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [ˌem 'iː] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] .
You can pay me five cents a week if you want to .
你 能 支付 我 五 分 一个 星期 如果 你 想 到 .

如果你愿意的话，可以每周付我五美分。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃɪp] [ɪn][ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər]
And I should think the other boys ought to chip in and help you pay for
和 我 应该 思考 这 其他 男孩们 应该 到 芯片 在 和 帮助 你 支付 为了
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

我认为其他男生也应该凑钱帮你付钱。

[ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][duː] [wen] [aɪ] [pleɪd] [bɔːl] .
That's what we used to do when I played ball .
那就是 什么 我们 用过的 到 做 什么时候 我 玩 球 .

我以前打球的时候，我们就是这么做的。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz]['broʊkən][wiː; wi] [ɔːl] [helpt] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . " [-]
If a window was broken we all helped pay for it . " [157]
如果 一个 窗户 曾是 破碎的 我们 全部 帮助 支付 为了 它 . " [-]

如果窗户被打破了，我们都会一起赔偿。[157]

" [aɪl] [help] , " ['ɔːfərd] [wʌn] [bɔɪ] .
" I'll help , " offered one boy .
" 患病的 帮助 , " 提供 一 男生 .

“我来帮忙，”一个男孩说道。

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] ! " [sed] [ə'nʌðər] .
" So will I ! " said another .
" 所以 将要 我 ! " 说 其他 .

“我也会！”另一个人说道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [bɪ'gæn]

By	this	time	Charlie	Star	and	the	boys	who	had	started	to	run	away	began
经过	这	时间	查理	星星	和	这	男孩们	WHO	有	开始	到	跑步	离开	开始

['stræglɪŋ] [bæk] .

straggling	back	.
零散的	后退	.

这时，查理·斯塔尔和那些开始逃跑的男孩们开始陆续返回。

[ðeɪ] ['wʌndɚd] [waɪ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ]['mɪstər] .

They	wondered	why	Bunny	and	his	companions	were	not	being	chased	by	Mr	.
他们	想知道	为什么	兔子	和	他的	同伴	是	不是	存在	追逐	经过	先生	.

['mɔ:rɪsən] .

Morrison	.
莫里森	.

他们很疑惑，为什么莫里森先生没有追赶邦尼和他的伙伴们。

[ænd; ənd] [wen] ['tʃɑ:rli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [peɪ] ['ʃɛrz] [fɔ:r; fər]

And	when	Charlie	and	his	chums	heard	about	the	offer	to	pay	shares	for
和	什么时候	查理	和	他的	朋友们	听到	关于	这	提供	到	支付	分享	为了

[ðə; ði]['broʊkən] [glæs] ['tʃɑ:rli] [sed] :

the	broken	glass	Charlie	said	:
这	破碎的	玻璃	查理	说	:

当查理和他的朋友们听说有人提出用股票来换取碎玻璃时，查理说：

" [aɪl] [peɪ] [maɪ][pɑ:rt] , [tu:] ! "

"	I'll	pay	my	part	,	too	!	"
" 患病的	支付	我的	部分	,	也	!	"	

“我也会付我那份！”

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['pleɪɚz] .

"	So	will	I	!	"	cried	his	players	.
" 所以	将要	我	!	"	哭	他的	玩家	.	

“我也会！”他的队员们喊道。

" [ðæts] [mɔ:r] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , " ['tʃʌkld] ['mɪstər] . ['mɔ:rɪsən] , [ænd; ənd] , ['sʌmhaʊ] [ɔ:r] ['ʌðər] ,

"	That's	more	like	it	,	"	chuckled	Mr	.	Morrison	,	and	,	somehow	or	other	,
"	那就是	更多的	喜欢	它	,	"	轻笑	先生	.	莫里森	,	和	,	不知何故	或者	其他	,

“这才像话嘛，”莫里森先生轻笑着说，然后，不知怎么的，

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [krɔ:s] .

the	boys	began	wondering	why	they	had	ever	called	him	cross	.
这	男孩们	开始	好奇	为什么	他们	有	曾经	称为	他	叉	.

男孩们开始纳闷，他们当初为什么会说他脾气不好。

['sɜ:rt(ə)nli] [hi:; hi] [si:md] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [naʊ] .

Certainly	he	seemed	quite	different	now	.
当然	他	似乎	相当	不同的	现在	.

他现在的样子确实和以前大不相同了。

[pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] ['bʌni] [hæd; həd]['æktɪd] , [soʊ] ['breɪvli] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

Perhaps	it	was	the	way	Bunny	had	acted	,	so	bravely	,	that	made	the	change	.
也许	它	曾是	这	方式	兔子	有	行动	,	所以	勇敢地	,	那	制成	这	改变	.

或许正是邦妮勇敢的举动促成了这种改变。

" [naʊ] [lʊk] [hɪr] , [bɔɪz] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] [ʌn'krɔ:s] ['mɪstər] . ['mɔ:rɪsən] .

"	Now	look	here	,	boys	,	"	went	on	the	uncross	Mr	.	Morrison	.
"	现在	看	这里	,	男孩们	,	"	去	在	这	解十字	先生	.	莫里森	.

“孩子们，现在听我说，”不耐烦的莫里森先生继续说道。

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [pleɪ] [bɔ:l] ,

"	I	know	you	have	to	play	ball	,
"	我	知道	你	有	到	玩	球	,

我知道你必须参与比赛，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ju:; jʊ][hæv; həv]['broʊkən][maɪ] ['wɪndoʊz] .

and	**this**	**isn't**	**the**	**first**	**time**	**you**	**have**	**broken**	**my**	**windows**	**.**
和	这	不是	这	第一的	时间	你	有	破碎的	我的	视窗	.

而且这也不是你第一次打破我的窗户了。

[bʌt; bət] [its] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr]

But	**it's**	**the**	**first**	**time**	**any**	**of**	**you**	**have**	**had**	**the**	**nerve**	**to**	**stay**	**here**
但	它是	这	第一的	时间	任何	的	你	有	有	这	神经	到	停留	这里

[ænd; ənd] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [peɪ] .

and	**offer**	**to**	**pay**	**.**
和	提供	到	支付	.

但你们当中却是第一次有人有胆量留下来并提出要付钱。

[aɪ] [laɪk] [ðæt] .

I	**like**	**that**	**.**
我	喜欢	那	.

我喜欢这个。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɔ:l] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [tʃɪp] [ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

And	**now**	**that**	**you**	**all**	**offer**	**to**	**chip**	**in**	**and**	**pay**	**for**	**it**	**,**
和	现在	那	你	全部	提供	到	芯片	在	和	支付	为了	它	,

既然你们都表示愿意共同出资，

['itl] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [hɑ:rd][fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] [bɔɪ] .

it'll	**not**	**be**	**too**	**hard**	**for**	**any**	**one**	**boy**	**.**
它将	不是	是	也	难的	为了	任何	一	男生	.

对任何一个男孩来说，这都不会太难。

[its] [ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] .

It's	**the**	**right**	**spirit**	**.**
它是	这	正确的	精神	.

这是正确的精神。

[ænd; ənd][aɪ] [-]

And	**I**	**[**	**158**	**]**
和	我	[	-	]

而我[158]

[wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [du:] [ðæt] ['ðɛrəl] [nɑ:t][bi:; bi] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

want	**to**	**say**	**that**	**if**	**you**	**always**	**do**	**that**	**there'll**	**not**	**be**	**any**	**trouble**	**.**
想	到	说	那	如果	你	总是	做	那	将会	不是	是	任何	麻烦	.

我想说的是，如果你一直这样做，就不会有任何问题。

" [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][wɑ:nt] ['eni] [mɔ:r] ['wɪndoʊz] ['broʊkən] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	**Not**	**that**	**I**	**want**	**any**	**more**	**windows**	**broken**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
"	不是	那	我	想	任何	更多的	视窗	破碎的	,	"	他	额外	,	和	一个	笑	.

“我可不想再有窗户被打破，”他笑着补充道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [smæʃt] , [tʃɪp] [ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

"	**But**	**if**	**they**	**are**	**smashed**	**,**	**chip**	**in**	**and**	**pay**	**for**	**them**	**.**
"	但	如果	他们	是	粉碎	,	芯片	在	和	支付	为了	他们	.

“但如果它们被砸碎了，大家一起凑钱赔偿。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [glæs] [pʊt] [ɪn][ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ]

And	**now**	**I'll**	**have**	**the**	**pane**	**of**	**glass**	**put**	**in**	**and**	**you**	**can**	**take**	**up**	**a**
和	现在	患病的	有	这	窗格	的	玻璃	放	在	和	你	能	拿	向上	一个

[kə'lekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [jɔ:r'selvz] [ænd; ənd] [peɪ] [ˌem 'i:]['leɪtər][ɑ:n] .

collection	**among**	**yourselves**	**and**	**pay**	**me**	**later**	**on**	**.**
收藏	之中	你们自己	和	支付	我	之后	在	.

现在我会把玻璃板装上，你们可以自己凑钱，以后再付给我。

[aɪm][ɪn][noʊ] ['hɜːri] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ækt] [fer] .

I'm	in	no	hurry	as	long	as	you	act	fair	.
我是	在	不	匆忙	作为	长的	作为	你	行为	公平的	.

只要你公平行事，我不着急。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [juːl] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [aɪ] [θɪŋk] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ]

"	And	now	if	you'll	come	in	here	I	think	maybe	I	can	find	something	that	you
"	和	现在	如果	你会	来	在	这里	我	思考	或许	我	能	寻找	某物	那	你

[bɔɪz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ,

boys	would	like	to	have	,
男孩们	会	喜欢	到	有	,

“现在如果你们进来，我想也许我能找到你们几个男孩想要的东西。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	he	added	.
"	他	额外	.

他补充道。

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , [kʌm] [ɑːn][ɪn] , " [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] , ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [geɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] [fens] .

"	Don't	be	afraid	,	come	on	in	,	"	he	invited	,	opening	a	gate	in	his	side	fence	.
"	不	是	害怕的	,	来	在	在	,	"	他	受邀	,	开幕	一个	门	在	他的	边	栅栏	.

“别害怕，进来吧，”他邀请道，同时打开了侧院栅栏上的一扇门。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] , [led][baɪ] ['bʌni] [braʊn] , [ðeɪ] ['entərd] .

The	boys	hesitated	a	moment	,	and	then	,	led	by	Bunny	Brown	,	they	entered	.
这	男孩们	犹豫了一下	一个	片刻	,	和	然后	,	引领	经过	兔子	棕色的	,	他们	进入	.

男孩们犹豫了一会儿，然后，在邦尼·布朗的带领下走了进去。

[wʌt] [kʊd; kəd]['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [hæv; həv][ɪn][maɪnd] ?

What	could	Mr	.	Morrison	have	in	mind	?
什么	可以	先生	.	莫里森	有	在	头脑	?

莫里森先生究竟在想什么?

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

They	soon	found	out	.
他们	很快	成立	出去	.

他们很快就发现了这一点。

[hiː; hi][led][ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][sʌm; səm][oʊld] ['beɪsbɔːl] ,

He	led	them	down	into	the	cellar	and	showed	them	some	old	baseballs	,
他	引领	他们	向下	进入	这	地窖	和	显示	他们	一些	老的	棒球	,

他领着他们下到地窖，给他们看了一些旧棒球。

[sʌm; səm][bæts] , [sʌm; səm] [glʌvz] , [ænd; ənd] , [best] [ʌv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ] [gʊd] ['kæˌtʃɝːz] [mæsk] .

some	bats	,	some	gloves	,	and	,	best	of	all	,	a	good	catcher's	mask	.
一些	蝙蝠	,	一些	手套	,	和	,	最好的	的	全部	,	一个	好的	捕手的	面具	.

一些球棒，一些手套，最好再配一个好的捕手面罩。

" [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][oʊld] ['beɪsbɔːl] [θɪŋz] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] .

"	Here	are	some	old	baseball	things	,	"	said	Mr	.	Morrison	.
"	这里	是	一些	老的	棒球	事物	,	"	说	先生	.	莫里森	.

“这里有一些老式的棒球物品，”莫里森先生说。

" [aɪ][gɑːt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][dʒʌŋk][aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] ,

"	I	got	them	in	a	lot	of	junk	I	bought	a	year	ago	,
"	我	得到	他们	在	一个	很多	的	垃圾	我	买	一个	年	前	,

“它们是我一年前买的一大堆杂物里找到的。”

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and **I've** **been** **wondering** **what** **to** **do** **with** **them** **.**
和 我已经 到过 好奇 什么 到 做 和 他们 .

我一直在想该怎么处理它们。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [-]
I **like** **the** **way** **you** **[** **159** **]**
我 喜欢 这 方式 你 [-]

我喜欢你[159]

[bɔɪz] ['æktɪd] — [ɪ'speʃəli] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] .
boys **acted** **—** **especially** **some** **of** **you** **,** **"** **and** **he** **looked** **at** **Bunny** **.**
男孩们 行动 — 尤其 一些 的 你 , " 和 他 看起来 在 兔子 .

男孩们的行为——尤其是你们中的一些人，"他看着邦尼说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ][hæv; həv] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [tiːm] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I'm** **going** **to** **let** **you** **have** **these** **things** **for** **your** **team** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我是 去 到 让 你 有 这些 事物 为了 你的 团队 , " 他 说 .

“我会把这些东西留给你们的团队，”他说。

" [bʌt; bət][traɪ][nɑːt][tuː; tə] [breɪk] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][maɪ] ['wɪndoʊz] !
" **But** **try** **not** **to** **break** **any** **more** **of** **my** **windows** **!**
" 但 尝试 不是 到 休息 任何 更多的 的 我的 视窗 !

“但是请不要再打破我的窗户了！”

" [hiː; hi] [læft] .
" **he** **laughed** **.**
" 他 笑了 .

他笑了。

" [wiː; wi][wəʊnt] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] [braʊn] .
" **We** **won't** **!** **"** **promised** **Bunny** **Brown** **.**
" 我们 惯于 ! " 承诺 兔子 棕色的 .

“我们不会！”邦妮·布朗保证道。

" [ɔːr] , [ɪf] [wiː; wi][duː] , [wiːl] [peɪ] [fɔːr; fər] - [ɪm] ! "
" **Or** **,** **if** **we** **do** **,** **we'll** **pay** **for** **'** **em** **!** **"**
" 或者 , 如果 我们 做 , 出色地 支付 为了 - 呃 ! "

“否则，我们会付钱给他们！”

" ['krækiː] !
" **Crackie** **!**
" 裂缝 !

“Crackie!

[wʌt] ['dændi] [stʌf] ! " [kraɪd] ['bɔbi] ['buːmər] .
What **dandy** **stuff** **!** **"** **cried** **Bobbie** **Boomer** **.**
什么 花花公子 东西 ! " 哭 鲍比 婴儿潮一代 .

“真是好东西！”鲍比·布默喊道。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['regjələr] [liːg] [geɪmz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ,
" **Now** **we** **can** **have** **regular** **league** **games** **!** **"** **exclaimed** **Charlie** **Star** **,**
" 现在 我们 能 有 常规的 联盟 游戏 ! " 惊呼 查理 星星 ,

“现在我们可以进行常规联赛了！”查理·斯塔尔兴奋地喊道。

[huː] [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði][best] ['pleɪər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] .
who **was** **perhaps** **the** **best** **player** **of** **all** **the** **boys** **.**
WHO 曾是 也许 这 最好的 玩家 的 全部 这 男孩们 .

他或许是所有男生中最好的球员。

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['riːəl][mæsk] , [laɪk][ðə; ði]['paiərits][hæv; həv] ! " [kraɪd] ['hæri] ['bɛntli] .
" **And** **a** **real** **mask** **,** **like** **the** **Pirates** **have** **!** **"** **cried** **Harry** **Bentley** **.**
" 和 一个 真实的 面具 , 喜欢 这 海盗 有 ! " 哭 哈里 宾利 .

“还要一个像海盗们那样的真面具！”哈里·本特利喊道。

" [teɪk] - [ɪm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] .
" Take ' em along , " said Mr . Morrison .
" 拿 - 呃 沿着 , " 说 先生 . 莫里森 .

“带他们一起去，”莫里森先生说。

" [ðeə(r)] ['oʊnli] ['klʌtərɪŋ] [ʌp] [maɪ] ['selər] .
" They're only cluttering up my cellar .
" 它们是 仅有的 杂乱 向上 我的 地窖 .

“它们只会堆满我的地下室。”

[aɪm] [glæd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [gʊd] [bɔɪz] . "
I'm glad to get rid of ' em , and especially to good boys . "
我是 高兴的 到 得到 摆脱 的 - 呃 , 和 尤其 到 好的 男孩们 . "

我很高兴能摆脱它们，尤其是对那些乖孩子来说。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [æt; ət] [fɜːrst] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" We — we were afraid of you at first , " said Charlie .
" 我们 — 我们 是 害怕的 的 你 在 第一的 , " 说 查理 .

“我们——我们一开始很害怕你，”查理说。

" [wel] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] ['eni] [mɔːr] , " ['tʃʌkld] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] .
" Well , you needn't be any more , " chuckled Mr . Morrison .
" 出色地 , 你 不必 是 任何 更多的 , " 轻笑 先生 . 莫里森 .

“嗯，你不用再这样了，”莫里森先生笑着说。

" [dʒʌst] [peɪ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['wɪndoʊ] , [wen] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [wiːl] [kɔːl]
" Just pay for my window , when you get the money together , and we'll call
" 只是 支付 为了 我的 窗户 , 什么时候 你 得到 这 钱 一起 , 和 出色地 称呼
[ˌaɪ 'tiː] [skwer] !
it square !
它 正方形 !

“等你凑齐钱，就把我的窗户钱付给我，咱们就扯平了！”

" ['tɔːkɪŋ] , ['læfɪŋ] ['gliːfəli] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [-]
" Talking , laughing gleefully , and wondering [160]
" 说 , 笑 兴高采烈地 , 和 好奇 [-]

“谈论、欢笑、思考[160]

[æt; ət] [ðer; ðər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['hɜːrid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['selər] .
at their good fortune , the boys hurried from the cellar .
在 他们的 好的 财富 , 这 男孩们 慌忙 从 这 地窖 .

男孩们庆幸自己运气好，赶紧从地窖里跑了出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [geɪm] [ðæt] [seɪm] [ˌæftər'nuːn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːlz] , [bæts] ,
And they had another game that same afternoon , with the balls , bats ,
和 他们 有 其他 游戏 那 相同的 下午 , 和 这 球 , 蝙蝠 ,

当天下午，他们又玩了一局，用的是球和球棒。

[glʌvz] [ænd; ənd] [mæsk] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɔːrɪsən] [hæd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .
gloves and mask that Mr . Morrison had given them .
手套 和 面具 那 先生 . 莫里森 有 给定 他们 .

莫里森先生送给他们的手套和口罩。

['oʊnli] ['bʌni] [nɑːkt] [noʊ] [mɔːr] [hoʊm] [rʌnz] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrliːz] [tiːm] [wʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,
Only Bunny knocked no more home runs , and Charlie's team won , which was ,
仅有的 兔子 敲门 不 更多的 家 跑步 , 和 查理的 团队 韩元 , 哪个 曾是 ,

只有邦尼没有再击出本垒打，查理的球队赢了，这真是.....

[pər'hæps] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] .
perhaps , as it ought to be .
也许 , 作为 它 应该 到 是 .

或许，就应该是这样。

[ænd; ənd] , [best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [noʊ] [mɔːr] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] ['broʊkən] .

And	**,**	**best**	**of**	**all**	**,**	**no**	**more**	**windows**	**were**	**broken**	**.**
和	,	最好的	的	全部	,	不	更多的	视窗	是	破碎的	.

最重要的是，再也没有窗户被打破了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] ,

It	**was**	**quite**	**an**	**adventure**	**for**	**Bunny**	**Brown**	**,**
它	曾是	相当	一个	冒险	为了	兔子	棕色的	,

对邦妮·布朗来说，这真是一次奇妙的冒险。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [læst] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hæv; həv] ,

but	**it**	**was**	**not**	**the**	**last**	**he**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**were**	**to**	**have**	**,**
但	它	曾是	不是	这	最后的	他	和	他的	姐姐	起诉	是	到	有	,

但这并非他和妹妹苏的最后一次婚姻。

[fɔːr; fər] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [wɜːr; wər] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] . [-]

for	**many**	**good**	**times**	**were**	**ahead**	**of**	**them**	**for**	**the**	**long**	**vacation**	**.**	**[**	**161**	**]**
为了	许多	好的	时代	是	前方	的	他们	为了	这	长的	假期	.	[	-	]

因为他们将在漫长的假期里享受许多美好的时光。[161]

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]

CHAPTER	**XVI**
章	十六

第十六章

['lɪt(ə)l] ['stɔːˌkiːpəz]

LITTLE	**STOREKEEPERS**
小的	店主

小店主

" [hɪr] , ['bʌni] !

"	**Here**	**,**	**Bunny**	**!**
"	这里	,	兔子	!

“兔子，给你！”

[hɪr] , [suː] ! " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wʌn] [braɪt] , ['sʌni] ['mɔːrnɪŋ] .

Here	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**called**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**one**	**bright**	**,**	**sunny**	**morning**	**.**
这里	,	起诉	!	"	称为	太太	.	棕色的	,	一	明亮的	,	阳光明媚	早晨	.

在一个阳光明媚的早晨，布朗太太喊道：“苏，你在这儿！”

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "

"	**Where**	**are**	**you**	**?**	**"**
"	在哪里	是	你	?	"

“你在哪里？”

" [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] , ['mʌðər] ! " ['ænsər] ['bʌni] .

"	**We're**	**coming**	**,**	**Mother**	**!**	**"**	**answered**	**Bunny**	**.**
"	是	未来	,	母亲	!	"	回答	兔子	.

“我们来了，妈妈！”兔子回答道。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] .

He	**and**	**his**	**sister**	**were**	**playing**	**in**	**the**	**yard**	**down**	**near**	**the**	**brook**	**.**
他	和	他的	姐姐	是	玩耍	在	这	院子	向下	靠近	这	溪	.

他和妹妹在小溪附近的院子里玩耍。

['bʌni] [hæd; həd] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [boʊt] ,

Bunny	**had**	**carried**	**to**	**the**	**brook**	**a**	**little**	**boat**	**,**
兔子	有	携带	到	这	溪	一个	小的	船	,

兔子把一艘小船带到了小溪边，

[ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['veri] [smɔːl] ['dɑːlz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ]

and	Sue	had	with	her	one	of	her	very	small	dolls	which	was	having
和	起诉	有	和	她	一	的	她	非常	小的	娃娃	哪个	曾是	拥有

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] ['ves(ə)l] .

a	voyage	on	the	small	vessel	.
一个	航程	在	这	小的	血管	.

苏带着她的一个小娃娃，这个娃娃正在小船上航行。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['seljulɔɪd] [dɑːl] .

She	had	picked	out	a	celluloid	doll	.
她	有	挑选	出去	一个	赛璐珞	玩具娃娃	.

她挑选了一个赛璐珞娃娃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

" - [kɔːz] [ðen] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [fɔːlz] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [hɜːrt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [wet] ,

" ' Cause then if she falls off into the water it won't hurt if she gets wet ,

" - 原因 然后 如果 她 瀑布 离开 进入 这 水 它 惯于 伤害 如果 她 获得 湿的 ,

“因为那样的话，如果她掉进水里，弄湿了也不会受伤。”

" [sed] [suː] .

" said Sue .

" 说 起诉 .

苏说道。

" [ðæts] [raɪt] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .

" That's right ! " agreed Bunny .

" 那就是 正确的 ! " 同意 兔子 .

“没错！”邦尼赞同道。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [left] [ðer; ðər] [pleɪ] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['wɑːntɪd]

But now the children left their play and ran to see what their mother wanted

但 现在 这 孩子们 左边 他们的 玩 和 跑 到 看 什么 他们的 母亲 通缉

.

:

.

但现在孩子们停止了玩耍，跑去看妈妈有什么事。

[bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] [soʊ] , [haʊ'evər] ,

Before doing so , however ,

前 正在做 所以 , 然而 ,

但在此之前，

['bʌni] [meɪd] [fæst][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [boʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,

Bunny made fast the little boat to a tree on the bank of the brook ,

兔子 制成 快速地 这 小的 船 到 一个 树 在 这 银行 的 这 溪 ,

兔子把小船系在小溪岸边的一棵树上。

['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] .

tying it by a long string .

捆绑 它 经过 一个 长的 细绳 .

用长绳子系起来。

[ænd; ənd] [suː] [tʊk] [-]

And Sue took [162]

和 起诉 采取 [-]

苏拿走了[162]

[ðə; ði] ['seljulɔɪd] [dɑːl] [ɔːf][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd][leɪd][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

the celluloid doll off the deck and laid her on the grass in the shade .

这 赛璐珞 玩具娃娃 离开 这 甲板 和 铺设 她 在 这 草 在 这 阴影 .

她把赛璐珞娃娃从甲板上拿下来，放在阴凉的草地上。

" - [kɔːz] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [goʊ][ɔːf] ['seɪlɪŋ] [baɪ][hɜːr'self] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .

" ' Cause she might go off sailing by herself , " Sue explained .

" - 原因 她 可能 去 离开 帆船 经过 她自己 , " 起诉 解释 .

“因为她可能会独自出海航行，”苏解释说。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [seɪl][maɪ][boʊt] ! " [læft] ['bʌni] .
She couldn't sail my boat ! " laughed Bunny .
她 不能 帆 我的 船 ! " 笑了 兔子 .

“她根本开不动我的船！”邦妮笑着说。

" [wel] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] , " [sed] [suː] .
" Well , she might , " said Sue .
" 出色地 , 她 可能 , " 说 起诉 .

“嗯，她有可能，”苏说。

[ðen] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] — [huː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [bæk]
Then they ran to their mother — who was waiting for them on the back
然后 他们 跑 到 他们的 母亲 — WHO 曾是 等待 为了 他们 在 这 后退
[steps] .
steps .
步骤 .

然后他们跑向他们的母亲——母亲正在后门台阶上等着他们。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , ['mʌðər] ? " [æskt] [suː] .
" What do you want , Mother ? " asked Sue .
" 什么 做 你 想 , 母亲 ? " 问 起诉 .

“妈妈，您想要什么？”苏问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ? " [ɪz] [wʌt] ['bʌni] [braʊn] [æskt] .
" Is it time to eat ? " is what Bunny Brown asked .
" 是 它 时间 到 吃 ? " 是 什么 兔子 棕色的 问 .

“该吃饭了吗？”邦妮·布朗问道。

['bʌni] , [laɪk] ['meni] ['tʃɪldrən] , [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Bunny , like many children , was always ready for this .
兔子 , 喜欢 许多 孩子们 , 曾是 总是 准备好 为了 这 .

像很多孩子一样，兔子早就做好了准备。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [taɪm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] , " [læft] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" No , it isn't time for lunch , " laughed Mrs . Brown .
" 不 , 它 不是 时间 为了 午餐 , " 笑了 太太 . 棕色的 .

“不，现在还没到午饭时间呢，”布朗太太笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [soʊ] ['meri] [kæn; kən][get]
" But I want you to bring some things from the store so Mary can get
" 但 我 想 你 到 带来 一些 事物 从 这 店铺 所以 玛丽 能 得到
[lʌntʃ] ['redi] .
lunch ready .
午餐 准备好 .

“但我希望你从商店带些东西来，这样玛丽就可以准备午餐了。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][help][jʊr; jər] [frend] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] . "
And this is a chance for you to help your friend Mrs . Golden . "
和 这 是 一个 机会 为了 你 到 帮助 你的 朋友 太太 . 金的 . "

这是你帮助你的朋友戈尔登太太的机会。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] — [help] [hɜːr; hər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" What do you mean — help her ? " asked Bunny .
" 什么 做 你 意思是 — 帮助 她 ? " 问 兔子 .

“你的意思是——帮助她吗？”邦尼问道。

" [ɪz] ['dædi] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] ['mʌni] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæŋk][soʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [peɪ]
" Is daddy going to give her some money out of his bank so she can pay
" 是 爸爸 去 到 给 她 一些 钱 出去 的 他的 银行 所以 她 能 支付
[ðə; ði] [krɔːs] [mæn] ? "
the cross man ? "
这 叉 男人 ? "

“爸爸会从他的银行账户里取点钱给她，让她付给那个十字架商人吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" I don't know about that , " replied Mrs . Brown .
" 我 不 知道 关于 那 , " 回复 太太 . 棕色的 .

“我不知道，”布朗太太回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [juː; jʊ][kæn; kən][help][hɜːr; hər] [naʊ] [baɪ] ['getɪŋ] [sʌm; səm] ['groʊsəriz] [frʌm; frəm]
" But I mean you can help her now by getting some groceries from
" 但 我 意思是 你 能 帮助 她 现在 经过 获得 一些 杂货 从
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

“但我的意思是，你现在可以帮她买些杂货。”

[ðə; ði] [-]
The [163]
这 [-]

[163]

[mɔːr] [wiː; wi] [bai] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['ʌðər] ['fæməliz] [bai] , [ðə; ði] [mɔːr] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] ,
more we buy and the more other families buy , the more money she will make ,
更多的 我们 买 和 这 更多的 其他 家庭 买 , 这 更多的 钱 她 将要 制作 ,

我们买得越多，其他家庭买得越多，她赚的钱就越多。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [peɪ] [hɜːr; hər] [bɪlz] . "
and then she can pay her bills . "
和 然后 她 能 支付 她 账单 . "

然后她就能支付账单了。

" [ðæts] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" That's so ! " exclaimed Bunny .
" 那就是 所以 ! " 惊呼 兔子 .

“真是这样！”邦尼惊呼道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][ɔːl][ðə; ði] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [bai] [ðer; ðər] [θɪŋz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [ɪn'sted]
" I'm going to ask all the fellows to buy their things of Mrs . Golden instead
" 我是 去 到 问 全部 这 伙伴们 到 买 他们的 事物 的 太太 . 金的 反而
[ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['gɔrdənz] . "
of going to Gordon's . "
的 去 到 戈登的 . "

“我要让所有伙计都去戈尔登太太那里买东西，而不是去戈登那里。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [æsk][ðə; ði]['gɝːlz] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" And I'll ask the girls ! " exclaimed Sue .
" 和 患病的 问 这 女孩们 ! " 惊呼 起诉 .

“我还要问问女孩们！”苏喊道。

" [wiː; wi] ['mʌsnt] ['dezərt]['mɪstər] . ['gɔːrdn] [ˌɔːltə'geðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" We mustn't desert Mr . Gordon altogether , " said Mrs . Brown .
" 我们 不得 沙漠 先生 . 戈登 共 , " 说 太太 . 棕色的 .

“我们不能完全抛弃戈登先生，”布朗太太说。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] , [tuː] .
" He wants to do business , too .
" 他 想要 到 做 商业 , 也 .

他也想做生意。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [niːdz] ['aʊər; ɑːr] [treɪd] [moʊst] , [aɪ] [ges] , [soʊ][get] [ðiːz] [θɪŋz] [ʌv; əv]

But	Mrs	.	Golden	needs	our	trade	most	,	I	guess	,	so	get	these	things	of
但	太太	.	金的	需求	我们的	贸易	最多	,	我	猜测	,	所以	得到	这些	事物	的

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

但我想，戈尔登太太最需要我们的帮助，所以就帮她把这些东西弄过来吧。

[aɪv] ['rɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪpər][soʊ] [juːl] [nɑːt] [fər'get] ,

I've	written	them	down	on	a	paper	so	you'll	not	forget	,
我已经	书面	他们	向下	在	一个	纸	所以	你会	不是	忘记	,

我已经把它们写在纸上了，免得你忘记。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt]

and	as	there	are	a	number	of	them	you	had	better	take	a	basket
和	作为	那里	是	一个	数字	的	他们	你	有	更好的	拿	一个	篮子

, ['bʌni] . "

,	Bunny	.	"
,	兔子	.	"

而且它们数量还不少，你最好带个篮子，兔子。

" [aɪ] [wɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	will	,	"	he	said	.
"	我	将要	,	"	他	说	.

“我会的，”他说。

" [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] , ['mʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Do	we	have	to	hurry	back	,	Mother	?	"	he	asked	.
"	做	我们	有	到	匆忙	后退	,	母亲	?	"	他	问	.

“妈妈，我们得赶紧回去吗？”他问道。

" [oʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['speʃ(ə)l] ['hɜːri] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ænsər] .

"	Oh	,	there	is	no	special	hurry	,	"	his	mother	answered	.
"	哦	,	那里	是	不	特别的	匆忙	,	"	他的	母亲	回答	.

“哦，没什么特别着急的，”他母亲回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] ?

"	But	what	did	you	want	to	do	?
"	但	什么	做过	你	想	到	做	?

“但是你想做什么呢？”

[pleɪ] [ə'nʌðər] [geɪm] [ʌv; əv][bɔːl][ænd; ənd] [breɪk] [ə'nʌðər] ['wɪndoʊ] ?

Play	another	game	of	ball	and	break	another	window	?
玩	其他	游戏	的	球	和	休息	其他	窗户	?

再玩一局球，再打破一扇窗户？

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['stɔːri] .

"	and	she	smiled	at	Bunny	,	for	she	had	heard	the	story	.
"	和	她	微笑	在	兔子	,	为了	她	有	听到	这	故事	.

她对着邦妮笑了笑，因为她听过这个故事。

['mɪstər] . ['mɔrɪsənz] ['wɪndoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] " ['tʃɪpɪŋ] [ɪn] , " [ɔːr] ['klʌbɪŋ] [tə'geðər] .

Mr	.	Morrison's	window	had	been	paid	for	by	all	the	boys	"	chipping	in	,	"	or	clubbing	together	.
先生	.	莫里森的	窗户	有	到过	有薪酬的	为了	经过	全部	这	男孩们	"	切片	在	,	"	或者	夜店	一起	.

莫里森先生的窗户是所有男孩“凑钱”或“集资”买的。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'm	not	going	to	play	ball	,	"	said	Bunny	.
"	我是	不是	去	到	玩	球	,	"	说	兔子	.

“我不打算玩球了，”邦尼说。

" [bʌt; bət] [su:] [ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [steɪ] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [-]

"	But	Sue	and	I	might	stay	with	Mrs	.	Golden	[	164	]
"	但	起诉	和	我	可能	停留	和	太太	.	金的	[	-	]

“但是苏和我可能会留在戈尔登太太家[164]

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [help] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] [ɪf] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] . "

a	little	while	and	help	her	in	the	store	if	you	weren't	in	a	hurry	.	"
一个	小的	尽管	和	帮助	她	在	这	店铺	如果	你	不是	在	一个	匆忙	.	"

如果你不赶时间，可以花点时间帮她打理一下店里。

" [noʊ] , [aɪm][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	No	,	I'm	not	in	a	hurry	,	"	Mrs	.	Brown	said	.
"	不	,	我是	不是	在	一个	匆忙	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“不，我不着急，”布朗太太说。

" [help] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][ɔ:l][ju:; jʊ][kæn; kən] , [pʊr] [oʊld]['leɪdi] !

"	Help	Mrs	.	Golden	all	you	can	,	poor	old	lady	!
"	帮助	太太	.	金的	全部	你	能	,	贫穷的	老的	女士	!

“请尽你所能帮助戈尔登太太，可怜的老太太！”

" [tə'geðər] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['groʊsəri][ænd; ənd]

"	Together	Bunny	and	Sue	went	around	the	corner	to	the	little	grocery	and
"	一起	兔子	和	起诉	去	大约	这	角落	到	这	小的	杂货店	和

['noʊʃ(ə)n] [stɔ:r] .

notion	store	.
概念	店铺	.

“邦妮和苏一起绕过街角，去了那家小小的杂货店和日用品店。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [maɪt] [du:][tu:; tə][help][ðə; ði] ['stɔ:rki:pər] ,

They	were	talking	of	what	they	might	do	to	help	the	storekeeper	,
他们	是	说	的	什么	他们	可能	做	到	帮助	这	店主	,

他们正在商量如何才能帮助店主。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['plænɪŋ] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [boʊt] [ænd; ənd]

and	they	were	planning	what	fun	they	could	have	with	the	little	boat	and
和	他们	是	规划	什么	乐趣	他们	可以	有	和	这	小的	船	和

[dɑ:l] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [hoʊm] [ə'gen] .

doll	when	they	reached	home	again	.
玩具娃娃	什么时候	他们	达到	家	再次	.

他们正在计划回到家后，可以用小船和娃娃玩些什么。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] , [bʌt; bət] , [tu:; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] , [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r]

By	this	time	they	were	at	the	store	,	but	,	to	their	surprise	,	the	front	door
经过	这	时间	他们	是	在	这	店铺	,	但	,	到	他们的	惊喜	,	这	正面	门

[wʌz; wəz] [kloʊzd] ,

was	closed	,
曾是	关闭	,

这时他们已经到了商店，但令他们惊讶的是，前门关着。

[ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli] [stʊd] [waɪd] ['oʊpən] .

though	this	was	summer	,	and	it	generally	stood	wide	open	.
尽管	这	曾是	夏天	,	和	它	一般来说	站立	宽的	打开	.

虽然当时是夏天，但那里通常都是敞开的。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑ:n] [wɪtʃ] ['sʌmθɪŋ]

And	in	one	corner	of	the	door	was	a	piece	of	paper	on	which	something
和	在	一	角落	的	这	门	曾是	一个	片	的	纸	在	哪个	某物

[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

was	written	.
曾是	书面	.

门的一角夹着一张纸，上面写着什么。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [sɔ:] [ðɪs] ['noʊtɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [gest] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]
Bunny and Sue saw this notice and they at once guessed that something had
兔子 和 起诉 锯 这 注意 和 他们 在 一次 猜对了 那 某物 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

邦妮和苏看到了这张告示，立刻猜到出事了。

" ['meɪbi] [ʃi:z] [gɔ:n] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [sʌn] ['filip] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [leg] - ['legəsi] ! " [ɪk'skleɪmd]
" Maybe she's gone away with her son Philip to get the leg - legacy ! " exclaimed
" 或许 她是 已消失 离开 和 她 儿子 菲利普 到 得到 这 腿 - 遗产 ! " 惊呼
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“也许她和她儿子菲利普一起去继承腿的遗产了！”邦妮惊呼道。

" ['meɪbi] , " [sed] [su:] .
" Maybe , " said Sue .
" 或许 , " 说 起诉 .

“也许吧，”苏说。

" [goʊ] [ɑ:n] , ['bʌni] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ri:d] ['bɛtərən] [aɪ] [kæn; kən] .
" Go on , Bunny , you can read better'n I can .
" 去 在 , 兔子 , 你 能 读 比 我 能 .

“来吧，兔子，你的阅读能力比我强。”

[ri:d] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [sez] .
Read what it says .
读 什么 它 说道 .

看看上面写了什么。

" ['sloʊli] ['bʌni] [ri:d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['noʊtɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
" Slowly Bunny read the little notice on the front door .
" 缓慢地 兔子 读 这 小的 注意 在 这 正面 门 .

“兔子慢慢地读着贴在前门上的小告示。”

[ˌaɪ 'ti:] [sed] : [-]
It said : [165]
它 说 : [-]

它说：[165]

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [dɔ:r] .
" Please come to the side door .
" 请 来 到 这 边 门 .

请从侧门过来。

" ['wʌndrɪŋli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [dɔ:r] ,
" Wonderingly the children went along the path to the side door ,
" 惊奇地 这 孩子们 去 沿着 这 小路 到 这 边 门 ,

孩子们惊奇地沿着小路走向侧门，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['groʊsəri] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [haʊs] [wɪtʃ]
for the grocery of Mrs . Golden was in an old - fashioned house which
为了 这 杂货店 的 太太 . 金的 曾是 在 一个 老的 - 造型 房子 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] ['oʊvər] [soʊ] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [sel] [θɪŋz] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .
had been built over so she could sell things in it .
有 到过 建造 超过 所以 她 可以 卖 事物 在 它 .

戈尔登太太的杂货店位于一栋老式房子里，这栋房子被改建成了新的建筑，以便她可以在里面卖东西。

[ðə; ði] [saɪd] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [kloʊzd] , [bʌt; bət] , [ðoʊ] ['oʊpən] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kræk] ,
The side door was almost closed , but , though open a small crack ,
这 边 门 曾是 几乎 关闭 , 但 , 尽管 打开 一个 小的 裂缝 ,

侧门几乎关上了，但还是留了一条小缝。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] .

Bunny	**and**	**Sue**	**did**	**not**	**want**	**to**	**push**	**it**	**open**	**further**	**and**	**go**	**in**	**.**
兔子	和	起诉	做过	不是	想	到	推	它	打开	更远	和	去	在	.

邦妮和苏不想再把门推开进去。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [nɑ:kt] .

Instead	**they**	**knocked**	**.**
反而	他们	敲门	.

他们却敲了敲门。

" [jes] ?

"	**Yes**	**?**
"	是的	?

“是的?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

What	**is**	**it**	**?**
什么	是	它	?

那是什么?

[hu:z] [ðer; ðər] ? " [kɔ:ld] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

Who's	**there**	**?**	**"**	**called**	**the**	**voice**	**of**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**.**
谁是	那里	?	"	称为	这	嗓音	的	太太	.	金的	.

“谁在那儿?”戈尔登太太的声音传来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wi:k] , ['kweɪvərɪŋ] [oʊld] [vɔɪs] .

It	**was**	**a**	**weak**	**,**	**quavering**	**old**	**voice**	**.**
它	曾是	一个	虚弱的	,	颤抖	老的	嗓音	.

那是一个虚弱、颤抖的苍老声音。

" [wɪə(r)] [hɪr] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**We're**	**here**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	是	这里	,	"	回答	这	小的	男生	.

“我们到了,”小男孩回答道。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ! "

"	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**!**	**"**
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	!	"

“邦尼·布朗和他的妹妹苏!”

" [oʊ] , [maɪ] [dɪrz] !

"	**Oh**	**,**	**my**	**dears**	**!**
"	哦	,	我的	亲爱的们	!

“哦，我的宝贝们!

[aɪm][glæd] [ɪts] [ju:; jʊ][ænd; ənd][nɑ:t]['mɪstər] . ['flɪnt] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

I'm	**glad**	**it's**	**you**	**and**	**not**	**Mr**	**.**	**Flynt**	**!**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**.**
我是	高兴的	它是	你	和	不是	先生	.	弗林特	!	"	说	太太	.	金的	.

“我很高兴是你而不是弗林特先生!”戈尔登太太说道。

" [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən][ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .

"	**Push**	**the**	**door**	**open**	**and**	**come**	**in**	**.**
"	推	这	门	打开	和	来	在	.

“推开门进来。”

[aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hedeɪk] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [ki:p] [ðə; ði] [stɔ:r] ['oʊpən] .

I	**have**	**such**	**a**	**dreadful**	**headache**	**that**	**I**	**couldn't**	**keep**	**the**	**store**	**open**	**.**
我	有	这样的	一个	可怕	头痛	那	我	不能	保持	这	店铺	打开	.

我头痛得厉害，根本没法继续开店。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ru:m] [bæk] [hɪr] [ænd; ənd][laɪ] [daʊn] .

I	**had**	**to**	**come**	**to**	**my**	**room**	**back**	**here**	**and**	**lie**	**down**	**.**
我	有	到	来	到	我的	房间	后退	这里	和	说谎	向下	.

我不得不回到房间躺下。

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][kloʊz][ðə; ði][stɔːr] !

I	just	had	to	close	the	store	!
我	只是	有	到	关闭	这	店铺	!

我不得不关店了!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['entərd] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [frend] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['soʊfə][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [bæk] [ʌv; əv]

"	The	children	entered	to	see	their	friend	lying	on	a	sofa	in	the	room	back	of
"	这	孩子们	进入	到	看	他们的	朋友	说谎	在	一个	沙发	在	这	房间	后退	的

[ðə; ði] [stɔːr] .

the	store	.
这	店铺	.

孩子们进去后看到他们的朋友躺在商店后面房间的沙发上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [hed] [taɪd][ɪn][ə; eɪ][ræg] . [-]

She	had	her	head	tied	in	a	rag	.	[	166	]
她	有	她	头	系	在	一个	抹布	.	[	-	]

她的头上裹着一块破布。[166]

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['veri] [sɪk] ? " [æskt] [suː] .

"	Are	you	very	sick	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	非常	生病的	?	"	问	起诉	.

“你病得很重吗？”苏问道。

" - [kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .

"	'	Cause	if	you	are	I'll	go	for	the	doctor	,	"	offered	Bunny	.
"	-	原因	如果	你	是	患病的	去	为了	这	医生	,	"	提供	兔子	.

“如果你是的话，我就去找医生，”邦妮说道。

" [oʊ] , [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪrz] , [aɪm][nɑːt] [ɪl] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] .

"	Oh	,	no	,	thank	you	,	my	dears	,	I'm	not	ill	enough	for	that	,	"	answered	Mrs	.
"	哦	,	不	,	感谢	你	,	我的	亲爱的们	,	我是	不是	患病的	足够的	为了	那	,	"	回答	太太	.

['goʊldən] .

Golden	.
金的	.

“哦，不，谢谢亲爱的们，我还没病到需要那样的地步，”戈尔登太太回答道。

" [dʒʌst][ə; eɪ][bæd] [sɪk] - ['hedeɪk] .

"	Just	a	bad	sick	-	headache	.
"	只是	一个	坏的	生病的	-	头痛	.

“只是严重的头痛。”

[aɪl] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

I'll	be	better	to	-	morrow	.
患病的	是	更好的	到	-	明天	.

我明天就会好些。

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [kiːp] [ðə; ði] [stɔːr] ['oʊpən][tuː; tə] - [deɪ] . "

But	I	couldn't	keep	the	store	open	to	-	day	.	"
但	我	不能	保持	这	店铺	打开	到	-	天	.	"

但我今天没法继续开店了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] ['bʌni] .

"	That's	too	bad	,	"	said	Bunny	.
"	那就是	也	坏的	,	"	说	兔子	.

“那太可惜了，”邦尼说。

" [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,

"	We	came	to	get	some	things	,
"	我们	来了	到	得到	一些	事物	,

我们来买些东西，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][lɪst][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	and	he	took	out	the	list	his	mother	had	written	for	him	.
"	和	他	采取	出去	这	列表	他的	母亲	有	书面	为了	他	.

他拿出了他母亲为他写的那张清单。

" [wel] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [θɪŋz] ,

"	Well	,	I	want	to	sell	things	,
"	出色地	,	我	想	到	卖	事物	,

“嗯，我想卖东西。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [ɪl] [tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [weɪt] [ɑːn][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] .

but	I	am	too	ill	to	get	up	and	wait	on	you	,	"	said	the	storekeeper	.
但	我	是	也	患病的	到	得到	向上	和	等待	在	你	,	"	说	这	店主	.

“但我病得太重，起不来为您服务了。”店主说道。

" [aɪ] [pʊt] [ðæt] [saɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [soʊ] [ɪf] ['eni] ['hoʊlseɪl] ['wægənz] [keɪm] [tuː; tə] [liːv] [stʌf]

"	I	put	that	sign	in	the	front	door	so	if	any	wholesale	wagons	came	to	leave	stuff
"	我	放	那	符号	在	这	正面	门	所以	如果	任何	批发的	马车	来了	到	离开	东西

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ˌem 'iː] .

they	could	find	me	.
他们	可以	寻找	我	.

“我把那个牌子放在前门上，这样如果有批发货车来卸货，就能找到我了。”

[bʌt; bət] , ['riːəli] , [aɪ][dəunt] [fiːl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] .

But	,	really	,	I	don't	feel	able	to	get	up	.
但	,	真的	,	我	不	感觉	有能力的	到	得到	向上	.

但说真的，我感觉自己起不来了。

" [ðen] ['bʌni] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

"	Then	Bunny	had	an	idea	.
"	然后	兔子	有	一个	主意	.

“然后，邦尼想到了一个主意。”

" ['kudnt] [suː] [ænd; ənd][aɪ] [weɪt] [ɑːn] [ɑːr'selvz] ?

"	Couldn't	Sue	and	I	wait	on	ourselves	?
"	不能	起诉	和	我	等待	在	我们自己	?

“苏和我不能自己等吗？”

" [hiː; hi] [æskt] ['iːgərli] .

"	he	asked	eagerly	.
"	他	问	急切地	.

他急切地问道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðiːz] [θɪŋz] [hɪr] ,

"	We	want	to	get	these	things	here	,
"	我们	想	到	得到	这些	事物	这里	,

“我们想把这些东西运到这里来，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] — [ðoʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd]

and	if	you	told	me	where	to	find	them	—	though	I	know	where	to	find
和	如果	你	讲述	我	在哪里	到	寻找	他们	—	尽管	我	知道	在哪里	到	寻找

[sʌm; səm][maɪ'self] — [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

some	myself	—	and	if	you	told	me	how	much	they	were	,
一些	我	—	和	如果	你	讲述	我	如何	很多	他们	是	,

如果你告诉我哪里能找到它们——虽然我自己也知道哪里能找到一些——如果你告诉我它们多少钱，

[aɪ][kʊd; kəd] [peɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

I	could	pay	you	,	and	it	would	be	all	right	.
我	可以	支付	你	,	和	它	会	是	全部	正确的	.

我可以付钱给你，那样就没问题了。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] . " [-]
I have the money . " [167]
我 有 这 钱 . " [-]

我有钱。[167]

" [jes] , [juː; jʊ] [maɪt] [duː] [ðæt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Yes , you might do that , " said Mrs . Golden .
" 是的 , 你 可能 做 那 , " 说 太太 . 金的 .

“是的，你可能会那样做，”戈尔登太太说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] .
" It would be fine if you could .
" 它 会 是 美好的 如果 你 可以 .

如果你能做到，那就太好了。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] ,
Now let me see what you want ,
现在 让 我 看 什么 你 想 ,

现在让我看看你想要什么。

[ænd; ənd] [ðen] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelvz] . "
and then see if you can get it from the shelves . "
和 然后 看 如果 你 能 得到 它 从 这 货架 . "

然后看看能不能从货架上找到它。

" [aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [laɪk] ['eniθɪŋ] ! " [sed] ['bʌni] ['gliːfəli] .
" I can climb like anything ! " said Bunny gleefully .
" 我 能 爬 喜欢 任何事物 ! " 说 兔子 兴高采烈地 .

“我爬东西特别厉害！”兔子高兴地说。

" [wel] , [dəunt] [fɔːl] ! " ['kɔːʃənd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Well , don't fall ! " cautioned Mrs . Golden .
" 出色地 , 不 落下 ! " 警告 太太 . 金的 .

“小心别摔倒！”戈尔登太太叮嘱道。

[təˈgeðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frend] ,
Together , with the help of their friend ,
一起 , 和 这 帮助 的 他们的 朋友 ,

在朋友的帮助下，他们一起

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pɪkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kloʊzd] [stɔːr] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðer; ðər] ['mʌðər]
Bunny and Sue picked out from the closed store the things their mother
兔子 和 起诉 挑选 出去 从 这 关闭 店铺 这 事物 他们的 母亲
[hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] .
had written on the list for them to get .
有 书面 在 这 列表 为了 他们 到 得到 .

邦妮和苏从关门的商店里挑选出了妈妈写在清单上让她们买的东西。

['mɪsɪz] . ['goʊldən][toʊld][ðem; ðəm] [wer] ['sɜːrt(ə)n] ['groʊsəriz] [wɜːr; wər] [kept] , [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] .
Mrs . Golden told them where certain groceries were kept , and the price .
太太 . 金的 讲述 他们 在哪里 肯定 杂货 是 保留 , 和 这 价格 .

戈尔登太太告诉他们某些食品杂货的存放位置和价格。

" [waɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['regjələr] ['lɪt(ə)l] ['stɔːˌkiːpəz] ! " [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,
" Why , you are regular little storekeepers ! " declared Mrs . Golden ,
" 为什么 , 你 是 常规的 小的 店主 ! " 声明 太太 . 金的 ,

“哎呀，你们不过是普通的小店主罢了！”戈尔登太太说道。

['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['eɪkɪŋ] [hed] .
trying not to think of her aching head .
尝试 不是 到 思考 的 她 疼痛 头 .

她努力不去想自己疼痛的头痛。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ɑːn] [jɔːr'selvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] . "

"	You	have	waited	on	yourselves	as	well	as	I	could	have	done	.	"
"	你	有	等待	在	你们自己	作为	出色地	作为	我	可以	有	完毕	.	"

“你们照顾好自己比我能做到的还要好。”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [weɪt] [ɑːn][sʌm; səm] ['regjələr] ['kʌstəmərz] ! " ['boʊldli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	I	wish	we	could	wait	on	some	regular	customers	!	"	boldly	exclaimed	Bunny	.
"	我	希望	我们	可以	等待	在	一些	常规的	顾客	!	"	大胆地	惊呼	兔子	.

“我真希望我们能招待一些老顾客！”邦尼大胆地喊道。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] ! " [læft] [suː] .

"	Wouldn't	it	be	fun	!	"	laughed	Sue	.
"	不会	它	是	乐趣	!	"	笑了	起诉	.

“那该多有趣啊！”苏笑着说。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [kɔːld] :

There	came	a	knock	on	the	side	door	,	and	a	woman's	voice	called	:
那里	来了	一个	敲	在	这	边	门	,	和	一个	女性的	嗓音	称为	:

侧门传来敲门声，一个女人的声音喊道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ?

"	Are	you	there	,	Mrs	.	Golden	?
"	是	你	那里	,	太太	.	金的	?

“戈尔登夫人，您在吗？”

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .

I	want	a	few	things	.
我	想	一个	很少	事物	.

我想要几样东西。

[meɪ] [aɪ] [kʌm] [ɪn] ? "

May	I	come	in	?	"
可能	我	来	在	?	"

我可以进来吗?

" [oʊ] , [jes] , [kʌm] [ɪn] , ['mɪsɪz] . [klaːk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [-]

"	Oh	,	yes	,	come	in	,	Mrs	.	Clark	,	"	replied	the	[	168	]
"	哦	,	是的	,	来	在	,	太太	.	克拉克	,	"	回复	这	[	-	]

“哦，是的，请进，克拉克夫人，”[168]

['stɔːrkiːpər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kʌstəmərz] .

storekeeper	,	as	she	recognized	the	voice	of	one	of	her	customers	.
店主	,	作为	她	认可	这	嗓音	的	一	的	她	顾客	.

店主认出了其中一位顾客的声音。

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ɑːn][juː; jʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [help] [jɔːr'self] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] .

"	If	I	can't	wait	on	you	you	can	help	yourself	,	as	Bunny	and	Sue	did	.
"	如果	我	不能	等待	在	你	你	能	帮助	你自己	,	作为	兔子	和	起诉	做过	.

“如果我不能等你，你可以自己想办法，就像邦妮和苏那样。”

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] .

"	A	woman	came	in	the	side	door	.
"	一个	女士	来了	在	这	边	门	.

一名女子从侧门进来。

" [let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [ɑːn][juː; jʊ] , [pliːz] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Let	us	wait	on	you	,	please	!	"	begged	Bunny	.
"	让	我们	等待	在	你	,	请	!	"	乞求	兔子	.

“请让我们等您吧！”兔子恳求道。

" [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [get] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] . "

"	My	sister	and	I	can	get	what	you	want	.	"
"	我的	姐姐	和	我	能	得到	什么	你	想	.	"

“我和我妹妹可以帮你买到你想要的东西。”

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən] ! " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [klaːk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Why	,	yes	,	I	guess	you	can	!	"	agreed	Mrs	.	Clark	,	with	a	laugh	.
"	为什么	,	是的	,	我	猜测	你	能	!	"	同意	太太	.	克拉克	,	和	一个	笑	.

“是啊，我想你可以的！”克拉克太太笑着同意道。

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʃʊgər] .

"	I	want	a	yeast	cake	and	some	sugar	.
"	我	想	一个	酵母	蛋糕	和	一些	糖	.

“我想要一块酵母蛋糕和一些糖。”

[its] [tuː] [bæd][juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['kudnt] [steɪ] [ænd; ənd] [help] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

It's	too	bad	you	two	children	couldn't	stay	and	help	Mrs	.	Golden	,	"	she	added	,
它是	也	坏的	你	二	孩子们	不能	停留	和	帮助	太太	.	金的	,	"	她	额外	,

“真可惜你们两个孩子不能留下来帮戈尔登太太，”她补充道。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [brɔːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]

as	Bunny	and	Sue	brought	what	she	wanted	and	she	was	giving	the	money
作为	兔子	和	起诉	带来	什么	她	通缉	和	她	曾是	给予	这	钱

[tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ['oʊnər] .

to	the	store	owner	.
到	这	店铺	所有者	.

当邦妮和苏把她想要的东西带过来时，她正把钱交给店主。

" [wiːd] [lʌv] [tuː; tə] [steɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	We'd	love	to	stay	!	"	cried	Bunny	.
"	我们会	爱	到	停留	!	"	哭	兔子	.

“我们真想留下来！”邦尼喊道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	we	can	,	for	a	while	,	"	added	Sue	.
"	和	我们	能	,	为了	一个	尽管	,	"	额外	起诉	.

“而且我们还能坚持一段时间，”苏补充道。

" ['mʌðər] [sed] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] . "

"	Mother	said	we	didn't	have	to	hurry	.	"
"	母亲	说	我们	没有	有	到	匆忙	.	"

“妈妈说我们不用着急。”

" [oʊ] , [kʊd; kəd][wiː; wi]['oʊpən][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [tend] [stɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['riːəli] ?

"	Oh	,	could	we	open	the	front	door	and	tend	store	for	you	really	?
"	哦	,	可以	我们	打开	这	正面	门	和	趋向	店铺	为了	你	真的	?

“哦，我们真的可以为您打开前门并照看商店吗？”

" [æskt] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːrklɪŋ] [ɪn] [dɪ'laɪt] . [-]

"	asked	Bunny	,	his	eyes	sparkling	in	delight	.	[	169	]
"	问	兔子	,	他的	眼睛	闪闪发光	在	喜	.	[	-	]

“邦尼问道，他的眼睛闪闪发光，很高兴。[169]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[tuː] ['letərz]

TWO	LETTERS
二	信件

两封信

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Mrs	.	Golden	thought	it	over	for	a	minute	.
太太	.	金的	想法	它	超过	为了	一个	分钟	.

戈尔登太太想了一会儿。

['riːəli] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] ['eɪkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn]['ɔːlmoʊst] [tuː] [mʌtʃ] [peɪn]

Really	**,**	**with**	**her**	**head**	**aching**	**as**	**it**	**did**	**,**	**she**	**was**	**in**	**almost**	**too**	**much**	**pain**
真的	,	和	她	头	疼痛	作为	它	做过	,	她	曾是	在	几乎	也	很多	疼痛

[tuː; tə] [θɪŋk] ,

to	**think**	**,**
到	思考	,

真的，她头痛欲裂，几乎痛得无法思考。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .

but	**she**	**felt**	**that**	**something**	**must**	**be**	**done**	**.**
但	她	毛毡	那	某物	必须	是	完毕	.

但她觉得必须做点什么。

[ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['mʌni] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn] ,

She	**needed**	**all**	**the**	**money**	**she**	**could**	**take**	**in**	**,**
她	需要	全部	这	钱	她	可以	拿	在	,

她需要尽可能多地赚钱。

[ænd; ənd] [ɪf] ['kʌstəmərz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [stɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [dɔːr]

and	**if**	**customers**	**were**	**turned**	**away**	**from**	**her**	**store**	**,**	**because**	**the**	**door**
和	如果	顾客	是	转向	离开	从	她	店铺	,	因为	这	门

[wʌz; wəz] [kloʊzd] ,

was	**closed**	**,**
曾是	关闭	,

如果顾客因为店门紧闭而被拒之门外，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [luːz] [treɪd] .

she	**would**	**lose**	**trade**	**.**
她	会	失去	贸易	.

她会损失贸易。

[nɑːt] ['meni] [wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd][æz; əz]['mɪsɪz] . [klaːk][hæd; həd] [dʌn] .

Not	**many**	**would**	**come**	**around**	**to**	**the**	**side**	**as**	**Mrs**	**.**	**Clark**	**had**	**done**	**.**
不是	许多	会	来	大约	到	这	边	作为	太太	.	克拉克	有	完毕	.

像克拉克夫人那样转而支持她的人并不多。

" ['kudnt] [wiː; wi] [tend] [stɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ? " [æskt] ['bʌni] [ə'gen] ,

"	**Couldn't**	**we**	**tend**	**store**	**for**	**you**	**—**	**a**	**little**	**while**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**again**	**,**
"	不能	我们	趋向	店铺	为了	你	—	一个	小的	尽管	?	"	问	兔子	再次	,

“我们能不能帮你们照看一下仓库——一会儿？”邦尼又问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['θɪŋkɪŋ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['sʌmtaɪmz] [θɔːt] ,

as	**he**	**saw**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**thinking**	**,**	**as**	**his**	**mother**	**sometimes**	**thought**	**,**
作为	他	锯	太太	.	金的	思维	,	作为	他的	母亲	有时	想法	,

当他看到戈尔登太太在想事情时，就像他母亲有时想的那样，

[wen] [hiː; hi][ɔːr] [suː] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [duː] ['sʌmθɪŋ] .

when	**he**	**or**	**Sue**	**asked**	**her**	**if**	**they**	**might**	**do**	**something**	**.**
什么时候	他	或者	起诉	问	她	如果	他们	可能	做	某物	.

当他或苏问她是否可以做某事时。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][æsk][juː; jʊ] [wer] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ðæt] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] , " ['ædɪd] [suː] ,

"	**We**	**could**	**ask**	**you**	**where**	**things**	**are**	**that**	**we**	**don't**	**know**	**about**	**,**	**"**	**added**	**Sue**	**,**
"	我们	可以	问	你	在哪里	事物	是	那	我们	不	知道	关于	,	"	额外	起诉	,

“我们可以问问你们一些我们不知道的东西在哪里，”苏补充道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['wʊdnt] [tɔːk] [laʊd] [ɔːr] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] . "

"	**and**	**we**	**wouldn't**	**talk**	**loud**	**or**	**make**	**a**	**noise**	**.**	**"**
"	和	我们	不会	讲话	大声	或者	制作	一个	噪音	.	"

“我们不会大声说话，也不会发出噪音。”

" [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] , ['diəri] ! " [said] ['mɪsɪz] . [-]
" Bless your hearts , dearies ! " sighed Mrs . [170]
" 保佑 你的 心 , 亲爱的们 ! " 叹了口气 太太 . [-]

“亲爱的们，愿上帝保佑你们！”夫人叹了口气[170]

['goʊldən] .
Golden .
金的 .

金的。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] ; [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] . "
" You are very kind ; but I'm sure I don't know what to say . "
" 你 是 非常 种类 ; 但 我是 当然 我 不 知道 什么 到 说 . "

“您真是太好了；但我不知道该说些什么。”

" [ðen] [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , " [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . [klaːk] .
" Then let me say it , " advised Mrs . Clark .
" 然后 让 我 说 它 , " 建议 太太 . 克拉克 .

“那就让我来说吧，”克拉克夫人建议道。

" [aɪ] [seɪ] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tend] [stɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" I say let the children tend store for you , Mrs . Golden .
" 我 说 让 这 孩子们 趋向 店铺 为了 你 , 太太 . 金的 .

“我说，让孩子们帮你照看仓库吧，戈尔登太太。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt] [smɑːrtər] [fɔːr; fər][ðer; ðər][eɪdʒ][ðæn; ðən][moʊst] ['tʃɪldrən] .
Bunny and Sue are a lot smarter for their age than most children .
兔子 和 起诉 是 一个 很多 更聪明 为了 他们的 年龄 比 最多 孩子们 .

邦妮和苏比同龄的大多数孩子都要聪明得多。

[juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [tend] [stɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
You let them tend store for you ,
你 让 他们 趋向 店铺 为了 你 ,

你让他们帮你照看仓库，

[ænd; ənd] [aɪl] [rʌn] ['oʊvər] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] . "
and I'll run over once in a while to see if everything is all right . "
和 患病的 跑步 超过 一次 在 一个 尽管 到 看 如果 一切 是 全部 正确的 . "

我会时不时地过来看看一切是否安好。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Very well , " said Mrs . Golden .
" 非常 出色地 , " 说 太太 . 金的 .

“很好，”戈尔登夫人说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . "
" You may keep store for me , Bunny and Sue . "
" 你 可能 保持 店铺 为了 我 , 兔子 和 起诉 . "

“邦妮和苏，你们可以帮我照看仓库。”

" ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
" Goodie ! " exclaimed Sue , clapping her hands .
" 好东西 ! " 惊呼 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“太棒了！”苏拍着手喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] , [ænd; ənd]
Then she happened to remember that she must not make too much noise , and
然后 她 发生 到 记住 那 她 必须 不是 制作 也 很多 噪音 , 和
[ʃiː; ʃi] [gruː] ['kwaɪətər] .
she grew quieter .
她 生长 更安静 .

然后她突然想起自己不能发出太大的声音，于是安静了下来。

" [aɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [saɪn] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'll	open	the	front	door	and	take	down	the	sign	,	"	said	Bunny	.
"	患病的	打开	这	正面	门	和	拿	向下	这	符号	,	"	说	兔子	.

“我去打开前门，把牌子取下来，”邦尼说。

" [wiːl] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	We'll	wait	on	the	customers	for	you	,	Mrs	.	Golden	.
"	出色地	等待	在	这	顾客	为了	你	,	太太	.	金的	.

“我们会为您接待顾客，戈尔登夫人。”

" ['bʌni] [felt] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [groʊn] [mæn][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][kɑːrd][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði]

"	Bunny	felt	quite	like	a	grown	man	as	he	removed	the	card	and	turned	the
"	兔子	毛毡	相当	喜欢	一个	生长	男人	作为	他	已移除	这	卡片	和	转向	这

[lɑːk] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

lock	in	the	front	door	,
锁	在	这	正面	门	,

“邦尼拔出卡，转动前门的锁，感觉自己像个成年男人了。”

['swɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

swinging	it	open	.
摇摆	它	打开	.

把它打开。

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃoʊ] ['wɪndoʊz] ,

The	shades	had	been	pulled	down	over	the	show	windows	,
这	色调	有	到过	拉	向下	超过	这	展示	视窗	,

橱窗的遮光帘已经拉了下来。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [naʊ] [ræn] [ðiːz] [ʌp] .

and	Bunny	and	Sue	now	ran	these	up	.
和	兔子	和	起诉	现在	跑	这些	向上	.

现在，Bunny 和 Sue 开始跑这些了。

" [aɪl] [rʌn] [ə'lɔːŋ] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [klaːk] ,

"	I'll	run	along	now	,	"	said	Mrs	.	Clark	,
"	患病的	跑步	沿着	现在	,	"	说	太太	.	克拉克	,

“我这就走，”克拉克太太说。

['goʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] ['nɑːdɪŋ] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

going	out	the	front	door	and	nodding	in	friendly	fashion	at	the	children	.
去	出去	这	正面	门	和	点头	在	友好的	时尚	在	这	孩子们	.

走出前门，友好地向孩子们点头致意。

" [aɪ] [ges] [juːl] [meɪk] [-]

"	I	guess	you'll	make	[	171	]
"	我	猜测	你会	制作	[	-	]

“我想你会[171]

[aʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

out	all	right	,
出去	全部	正确的	,

一切顺利，

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

and	I'll	be	back	in	a	little	while	.
和	患病的	是	后退	在	一个	小的	尽管	.

我一会儿就回来。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] ['eni] [wɜːrs] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] , [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] — [juː; jʊ] [noʊ]
If she gets any worse , or anything happens , just come and tell me — you know
如果 她 获得 任何 更糟 , 或者 任何事物 发生 , 只是 来 和 告诉 我 — 你 知道
[wer] [aɪ][lɪv; laɪv] ,
where I live ,
在哪里 我 居住 ,

如果她的病情进一步恶化，或者发生什么事，就来告诉我——你知道我住哪儿。

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , [soʊ]['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] , [wʊd] [nɑːt] [hɪr] .
" she said in a low voice , so Mrs . Golden , in the back room , would not hear .
" 她 说 在 一个 低的 嗓音 , 所以 太太 . 金的 , 在 这 后退 房间 , 会 不是 听到 .

她压低声音说，以免在后屋里的戈尔登太太听到。

[suː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] ['bʌni] [smaɪld] .
Sue nodded and Bunny smiled .
起诉 点头 和 兔子 微笑 .

苏点了点头，邦妮笑了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [klaːk][tuː; tə][goʊ] ,
They were rather anxious for Mrs . Clark to go ,
他们 是 相当 焦虑的 为了 太太 . 克拉克 到 去 ,

他们很希望克拉克太太快走。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
so they would be left in charge of the store .
所以 他们 会 是 左边 在 收费 的 这 店铺 .

这样一来，他们就将被留下来管理这家商店。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['hæpənd] , [wen] ['riːəli] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
And when this happened , when really , for the first time ,
和 什么时候 这 发生 , 什么时候 真的 , 为了 这 第一的 时间 ,

而当这件事发生时，当真正地，第一次，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['truːli] ['stɔːˌkiːpəz] [juː; jʊ][kæn; kən] ['hɑːrdli]
Bunny Brown and his sister Sue were truly storekeepers you can hardly
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 真的 店主 你 能 几乎
[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [pliːzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
imagine how pleased they were .
想象 如何 高兴 他们 是 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏真是名副其实的店主，你很难想象他们有多高兴。

" [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [sed] [suː] , ['goʊɪŋ][ɑːn]['tɪptoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr]
" You go to sleep now , Mrs . Golden , " said Sue , going on tiptoe to the rear
" 你 去 到 睡觉 现在 , 太太 . 金的 , " 说 起诉 , 去 在 脚尖 到 这 后部
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

“戈尔登太太，您现在可以睡觉了。”苏说着，踮着脚尖走向后面的房间。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
to look at the old woman lying on the couch .
到 看 在 这 老的 女士 说谎 在 这 长椅 .

看着躺在沙发上的老妇人。

" [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
" You go to sleep .
" 你 去 到 睡觉 .

你去睡觉吧。

['bʌni] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tend] [stɔːr] .
Bunny and I will tend store .
兔子 和 我 将要 趋向 店铺 .

我和兔子会照看商店。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['bʌni] , [huː] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['groʊsəri] ['kaʊntər] .

"	Then	she	went	back	to	Bunny	,	who	sat	on	a	stool	behind	the	grocery	counter	.
"	然后	她	去	后退	到	兔子	,	WHO	卫星	在	一个	凳子	在后面	这	杂货店	柜台	.

然后她回到邦妮身边，邦妮正坐在杂货店柜台后面的凳子上。

[hiː; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] [sel] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,

He	had	decided	he	would	sell	things	from	that	side	of	the	store	,
他	有	决定	他	会	卖	事物	从	那	边	的	这	店铺	,

他决定从商店的那一边开始卖东西。

[waɪl] [suː] [kʊd; kəd] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði][draɪ] - [gʊdz] [ænd; ənd] ['nəʊʃnz] [saɪd] .

while	Sue	could	wait	on	the	dry	-	goods	and	notions	side	.
尽管	起诉	可以	等待	在	这	干燥	-	商品	和	概念	边	.

而苏则可以在干货和日用品那边等候。

" [ɔːl][wiː; wi][wɑːnt] [naʊ] [ɪz][sʌm; səm] ['kʌstəmərz] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	All	we	want	now	is	some	customers	,	"	remarked	the	little	boy	.
"	全部	我们	想	现在	是	一些	顾客	,	"	评论	这	小的	男生	.

“我们现在只想要一些顾客，”小男孩说道。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [θɪŋz] . " [-]

"	We	want	to	sell	things	.	"	[	172	]
"	我们	想	到	卖	事物	.	"	[	-	]

“我们想卖东西。”[172]

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɔːrnər] [stɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['bɪzi] [pɑːrt][ʌv; əv]

They	waited	some	little	time	,	for	the	corner	store	was	not	in	a	busy	part	of
他们	等待	一些	小的	时间	,	为了	这	角落	店铺	曾是	不是	在	一个	忙碌的	部分	的

[taʊn] .

town	.
镇	.

他们等了一会儿，因为这家街角商店不在市中心繁华地段。

['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] ['futsteps] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['hɑːrdli] [briːðd] ,

Several	times	,	as	footsteps	were	heard	outside	,	Bunny	and	Sue	hardly	breathed	,
一些	时代	,	作为	脚步声	是	听到	外部	,	兔子	和	起诉	几乎	呼吸	,

有好几次，当听到外面传来脚步声时，邦妮和苏几乎屏住了呼吸。

['hoʊpɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [baɪ] .

hoping	some	one	would	come	in	to	buy	.
希望	一些	一	会	来	在	到	买	.

希望有人会进来购买。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

But	each	time	they	were	disappointed	.
但	每个	时间	他们	是	失望的	.

但每次他们都失望了。

['faɪnəli] , [haʊ'evər] , [dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wʊd]

Finally	,	however	,	just	when	they	were	about	to	give	up	,	thinking	they	would
最后	,	然而	,	只是	什么时候	他们	是	关于	到	给	向上	,	思维	他们	会

[hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ,

have	to	go	home	,
有	到	去	家	,

然而，就在他们即将放弃，以为自己不得不回家的时候，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [nɑːt][æt; ət][fɜːrst] ['siːɪŋ] ['eni] [wʌn] .

a	woman	came	in	and	looked	around	,	not	at	first	seeing	any	one	.
一个	女士	来了	在	和	看起来	大约	,	不是	在	第一的	看到	任何	一	.

一个女人走了进来，环顾四周，起初没看到任何人。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , ['leɪdi] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] ,

"	What	can	I	do	for	you	to	-	day	,	lady	?	"	asked	Bunny	Brown	,
"	什么	能	我	做	为了	你	到	-	天	,	女士	?	"	问	兔子	棕色的	,

“今天我能为您做些什么，女士？”邦尼·布朗问道。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [seɪ] .

as	he	had	often	heard	Mr	.	Gordon	say	.
作为	他	有	经常	听到	先生	.	戈登	说	.

正如他经常听戈登先生说的那样。

" [oʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tendɪŋ] [stɔːr] ?

"	Oh	,	are	you	tending	store	?
"	哦	,	是	你	倾向于	店铺	?

“哦，你在店里吗？”

" [ðə; ði]['leɪdi] [æskt] .

"	the	lady	asked	.
"	这	女士	问	.

这位女士问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

She	was	a	stranger	to	Bunny	and	Sue	.
她	曾是	一个	陌生人	到	兔子	和	起诉	.

她对邦妮和苏来说是个陌生人。

" [jɛzm] , [aɪ][ænd; ənd][maɪ]['sɪstər] — [aɪ] [miːn] [maɪ]['sɪstər][ænd; ənd][aɪ] — [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] [fɔːr; fər]

"	Yes'm	,	I	and	my	sister	—	I	mean	my	sister	and	I	—	are	keeping	store	for
"	是的	,	我	和	我的	姐姐	—	我	意思是	我的	姐姐	和	我	—	是	保持	店铺	为了

['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

Mrs	.	Golden	.
太太	.	金的	.

“是的，夫人，我和我的妹妹——我是说我和我的妹妹——正在帮戈尔登太太照看仓库。”

[ʃiːz] [sɪk] , " [sed] ['bʌni] .

She's	sick	,	"	said	Bunny	.
她是	生病的	,	"	说	兔子	.

“她病了，”邦尼说。

" [aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt] . "

"	I	can	get	you	anything	you	want	.	"
"	我	能	得到	你	任何事物	你	想	.	"

“我可以给你弄到任何你想要的东西。”

" [ɔːl][aɪ][wɑːnt][ɪz][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] , " [ðə; ði]['leɪdi] ['ænsər] .

"	All	I	want	is	a	loaf	of	bread	,	"	the	lady	answered	.
"	全部	我	想	是	一个	面包	的	面包	,	"	这	女士	回答	.

“我只要一条面包，”那位女士回答道。

['bʌni] [nuː] [wer] [tuː; tə][get] [ðɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][kaɪnd][ðə; ði]['leɪdi] ['wɑːntɪd] ,

Bunny	knew	where	to	get	this	,	and	also	the	kind	the	lady	wanted	,
兔子	知道	在哪里	到	得到	这	,	和	还	这	种类	这	女士	通缉	,

邦妮知道哪里能买到这种东西，也知道那位女士想要的是哪种。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv][loʊf][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n][sent][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] .

as	it	was	the	same	sort	of	loaf	his	mother	often	sent	him	for	.
作为	它	曾是	这	相同的	种类	的	面包	他的	母亲	经常	发送	他	为了	.

因为这正是他母亲经常让他买的那种面包。

[hiː; hi] [pʊt] [-]
He **put** **[** **173** **]**
他 放 [-]

他放了[173]

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpeɪpər] [bæg] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
it **in** **a** **paper** **bag** **and** **took** **the** **money** **.**
它 在 一个 纸 包 和 采取 这 钱 .

他把钱装进纸袋里，然后拿走了。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [geɪv] [ðə; ði] [raɪt] [tʃeɪndʒ] , [soʊ] [ˈbʌni] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] .
The **lady** **gave** **the** **right** **change** **,** **so** **Bunny** **did** **not** **have** **to** **trouble** **Mrs** **.** **Golden** **.**
这 女士 给予 这 正确的 改变 , 所以 兔子 做过 不是 有 到 麻烦 太太 . 金的 .

那位女士找零正确，所以邦尼不必麻烦戈尔登太太。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [suː] [stʊd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] , [ˈræðər] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] .
All **this** **while** **Sue** **stood** **on** **her** **side** **of** **the** **Store** **,** **rather** **anxiously** **waiting** **.**
全部 这 尽管 起诉 站立 在 她 边 的 这 店铺 , 相当 焦虑地 等待 .

苏一直站在商店的另一边，焦急地等待着。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðə; ði] [ˈkʌstəmər] [wʊd] [baɪ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .
She **wished** **the** **customer** **would** **buy** **of** **her** **.**
她 希望 这 顾客 会 买 的 她 .

她希望顾客能从她那里购买商品。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈræðər] [smɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːr] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] ,
" **You** **are** **rather** **small** **to** **be** **in** **a** **store** **,** **aren't** **you** **?** **"** **asked** **the** **lady** **,**
" 你 是 相当 小的 到 是 在 一个 店铺 , 不是 你 ? " 问 这 女士 ,

“你个子太小了，不太适合待在商店里，是吗？”那位女士问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bred] .
as **she** **started** **to** **leave** **with** **the** **bread** **.**
作为 她 开始 到 离开 和 这 面包 .

她拿着面包准备离开。

" [oʊ] , [wiː; wi] [noʊ] [lɑːts] [əˈbaʊt] [ˈstɔrz] , " [sed] [ˈbʌni] .
" **Oh** **,** **we** **know** **lots** **about** **stores** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 哦 , 我们 知道 很多 关于 商店 , " 说 兔子 .

“哦，我们对商店了解很多，”邦妮说。

" [wiː; wi] [ˈɔːf(ə)n] [pleɪ] [kiːp] [wʌn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [wiː; wi] [ˈevər] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈregjələr] . "
" **We** **often** **play** **keep** **one** **,** **but** **this** **is** **the** **first** **time** **we** **ever** **did** **it** **regular** **.** **"**
" 我们 经常 玩 保持 一 , 但 这 是 这 第一的 时间 我们 曾经 做过 它 常规的 . "

“我们经常玩‘保留一局’的游戏，但这是我们第一次正式玩这个游戏。”

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] , [tuː] , " [sed] [suː] , [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
" **I** **know** **how** **to** **keep** **store** **,** **too** **,** **"** **said** **Sue** **,** **unable** **to** **keep** **still** **any** **longer** **.**
" 我 知道 如何 到 保持 店铺 , 也 , " 说 起诉 , 无法 到 保持 仍然 任何 更长 .

“我也知道怎么经营店铺，”苏再也忍不住了，说道。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [ˈniːdlz] [ænd; ənd] [θred] ? "
" **Would** **you** **like** **some** **needles** **and** **thread** **?** **"**
" 会 你 喜欢 一些 针 和 线 ? "

您需要针线吗?

" [jes] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [rɪˈmembər] [aɪ] [duː] [niːd] [sʌm; səm] [θred] ,
" **Yes** **,** **now** **that** **you** **speak** **of** **it** **,** **I** **remember** **I** **do** **need** **some** **thread** **,**
" 是的 , 现在 那 你 说话 的 它 , 我 记住 我 做 需要 一些 线 ,

“是的，你这么一说，我想起来我确实需要一些线。”

[maɪ] [dɪr] , " [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈænsər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
my **dear** **,** **"** **the** **lady** **answered** **,** **with** **a** **smile** **.**
我的 亲爱的 , " 这 女士 回答 , 和 一个 微笑 .

“亲爱的，”女士笑着回答。

" [kæn; kən][juː; jʊ][get][ˌem ˈiː][ðə; ði][kaɪnd][aɪ][wɑːnt] ? "

"	Can	you	get	me	the	kind	I	want	?	"
"	能	你	得到	我	这	种类	我	想	?	"

你能帮我找到我想要的那种吗?

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , " [suː] ['ænsər] , [jet] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['daʊtf(ə)l] ,

"	I	—	I	guess	so	,	"	Sue	answered	,	yet	she	was	a	bit	doubtful	,
"	我	—	我	猜测	所以	,	"	起诉	回答	,	然而	她	曾是	一个	少量	疑	,

“我……我想是吧,”苏回答道，但她又有些怀疑。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nəʊʃnz] .

as	there	were	so	many	things	among	the	notions	.
作为	那里	是	所以	许多	事物	之中	这	概念	.

因为这些概念中包含着太多东西。

" [wel] , [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi] .

"	Well	,	perhaps	I	can	help	you	,	"	said	the	lady	.
"	出色地	,	也许	我	能	帮助	你	,	"	说	这	女士	.

“或许我可以帮到你,”那位女士说道。

" [aɪ] [siː] [ðə; ði] [treɪ] [ʌv; əv] [spuːlz] [ʌv; əv] [sɪlk] [raɪt] [-]

"	I	see	the	tray	of	spools	of	silk	right	[	174	]
"	我	看	这	托盘	的	线轴	的	丝绸	正确的	[	-	]

“我看到了那盘丝线轴[174]

[bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juːl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [aɪl] [pɪk] [ðə; ði] [ʃeɪd] [aɪ][wɑːnt] .

behind	you	,	and	if	you'll	pull	it	out	I'll	pick	the	shade	I	want	.
在后面	你	,	和	如果	你会	拉	它	出去	患病的	挑选	这	阴影	我	想	.

在你身后，如果你把它拿出来，我就可以挑选我想要的颜色了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] [dres] [gʊdz] [hɪr] .

I	have	a	sample	of	dress	goods	here	.
我	有	一个	样本	的	裙子	商品	这里	.

我这里有一些服装样品。

" [suː] [helpt] [hɜːr; hər] ['kʌstəmər] [mætʃ] [hɜːr; hər]['sæmp(ə)l] .

"	SUE	HELPED	HER	CUSTOMER	MATCH	HER	SAMPLE	.
"	起诉	帮助	她	顾客	匹配	她	样本	.

苏帮助她的顾客匹配了她的样品。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['kiːpɪŋ] [stɔːr] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Keeping	Store	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏开店。

[peɪdʒ] -

Page	174
页	-

第174页

[suː] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [mætʃt] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

Sue	had	often	been	with	her	mother	when	Mrs	.	Brown	matched	sewing	silk	in	this	way	,
起诉	有	经常	到过	和	她	母亲	什么时候	太太	.	棕色的	匹配	缝纫	丝绸	在	这	方式	,

苏经常和她母亲一起看着布朗太太用这种方法配制缝纫丝线。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [drɔːr] [ʌv; əv] [smɔːl] [spuːlz] .

and	the	little	girl	pulled	out	the	shallow	drawer	of	small	spools	.
和	这	小的	女孩	拉	出去	这	浅的	抽屉	的	小的	线轴	.

小女孩拉出了装有小线轴的浅抽屉。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['sæmp(ə)l][ænd; ənd] [nuː] [ðə; ði]['leɪdi] ['niːdɪd] [red] ['soʊɪŋ] [sɪlk] ;

She	saw	the	sample	and	knew	the	lady	needed	red	sewing	silk	;
她	锯	这	样本	和	知道	这	女士	需要	红色的	缝纫	丝绸	;

她看了样品，就知道这位女士需要红色缝纫丝线；

[soʊ][ʃiː; ʃi][æt; ət][wʌns] [pʊld] [aʊt][ðə; ði] [raɪt] [drɔːr] .

so	she	at	once	pulled	out	the	right	drawer	.
所以	她	在	一次	拉	出去	这	正确的	抽屉	.

于是她立刻拉出了正确的抽屉。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [helpt] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [mætʃ] [hɜːr; hər]['sæmp(ə)l] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] .

Then	she	helped	the	customer	match	her	sample	until	she	had	what	she	wanted	.
然后	她	帮助	这	顾客	匹配	她	样本	直到	她	有	什么	她	通缉	.

然后她帮助顾客根据样品进行比对，直到找到她想要的为止。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði]['leɪdi] , ['teɪkɪŋ] [aʊt][hɜːr; hər] [pɜːrs] .

"	How	much	is	it	?	"	asked	the	lady	,	taking	out	her	purse	.
"	如何	很多	是	它	?	"	问	这	女士	,	采取	出去	她	钱包	.

“多少钱？”那位女士一边问，一边掏出钱包。

[hɪr] [wʌz; wəz] [suːz] ['trʌb(ə)l] — [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] ,

Here	was	Sue's	trouble	—	she	did	not	know	exactly	,
这里	曾是	苏的	麻烦	—	她	做过	不是	知道	确切地	,

这就是苏的麻烦之处——她并不确切地知道

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][æsk]['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [maɪt] [biː; bi]

and	she	did	not	want	to	go	ask	Mrs	.	Golden	,	for	the	storekeeper	might	be
和	她	做过	不是	想	到	去	问	太太	.	金的	,	为了	这	店主	可能	是

['sliːpɪŋ] .

sleeping	.
睡眠	.

她不想去问戈尔登太太，因为店主可能正在睡觉。

[tuː; tə][kɔːl][hɜːr; hər] [maɪt] [meɪk] [hɜːr; hər] [hed] ['sʌd(ə)nli] [eɪk] [wɜːrs] .

To	call	her	might	make	her	head	suddenly	ache	worse	.
到	称呼	她	可能	制作	她	头	突然	疼痛	更糟	.

给她打电话可能会让她头痛加剧。

" [aɪ]['dʒen(ə)rəli] [peɪ] [ten] [sents] [ə; eɪ] [spuːl] , " [sed] [ðə; ði] ['kʌstəmər] ,

"	I	generally	pay	ten	cents	a	spool	,	"	said	the	customer	,
"	我	一般来说	支付	十	分	一个	线轴	,	"	说	这	顾客	,

“我一般一卷付10美分，”顾客说。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] .

"	and	I	suppose	that's	what	it	is	here	.
"	和	我	认为	那就是	什么	它	是	这里	.

我想这里的情况就是这样。

[ɪf] [its] ['eni] [mɔːr] [aɪ][kæn; kən][stɑːp][ɪn][ðə; ði][nekst][taɪm] [aɪ] [pæs] .

If	it's	any	more	I	can	stop	in	the	next	time	I	pass	.
如果	它是	任何	更多的	我	能	停止	在	这	下一个	时间	我	经过	.

如果还有货，我下次路过的时候可以进去看看。

[ðæt] [ɪz] , [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] . "

That	is	,	unless	you	can	find	out	for	sure	.	"
那	是	,	除非	你	能	寻找	出去	为了	当然	.	"

也就是说，除非你能确切地查明真相。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ten] [sents] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [suː] ,

"	Oh	,	I	guess	ten	cents	is	all	right	,	"	said	Sue	,
"	哦	,	我	猜测	十	分	是	全部	正确的	,	"	说	起诉	,

“哦，我想10美分也行吧，”苏说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt]['leɪtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . [-]

and	she	found	out	later	that	it	was	.	[	175	]
和	她	成立	出去	之后	那	它	曾是	.	[	-	]

后来她发现确实如此。[175]

[ðen] [ðə; ði]['leɪdi] [left] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bred] [ænd; ənd] [θred] .

Then	the	lady	left	with	her	bread	and	thread	.
然后	这	女士	左边	和	她	面包	和	线	.

然后，那位女士带着面包和线离开了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] ['kʌstəmər] [ɔːl] [ə'loʊn] .

The	children	had	waited	on	their	first	customer	all	alone	.
这	孩子们	有	等待	在	他们的	第一的	顾客	全部	独自的	.

孩子们独自一人接待了他们的第一位顾客。

[ɪn][ðə; ði][nekst]['aʊər] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɑːn]

In	the	next	hour	,	during	which	the	children	remained	in	the	store	,	they	waited	on
在	这	下一个	小时	,	期间	哪个	这	孩子们	剩余	在	这	店铺	,	他们	等待	在

['sevrəl] ['kʌstəmərz] ,

several	customers	,
一些	顾客	,

接下来的一个小时里，孩子们一直待在店里，接待了好几位顾客。

[ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] , [tuː] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [tuː; tə][æsk]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ,

and	did	it	very	well	,	too	,	not	having	to	ask	Mrs	.	Golden	about	anything	,
和	做过	它	非常	出色地	,	也	,	不是	拥有	到	问	太太	.	金的	关于	任何事物	,

而且做得非常好，什么都不用问戈尔登太太。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] .

for	which	they	were	glad	.
为了	哪个	他们	是	高兴的	.

他们为此感到高兴。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [soʊld][wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] , ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] ,

Of	course	the	things	they	sold	were	simple	articles	,	easy	to	find	,
的	课程	这	事物	他们	卖	是	简单的	文章	,	简单的	到	寻找	,

当然，他们卖的都是些很容易找到的简单物品。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [smɔːl] [praɪs] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði]

and	of	such	small	price	that	the	men	or	women	who	bought	them	had	the
和	的	这样的	小的	价格	那	这	男人	或者	女性	WHO	买	他们	有	这

[raɪt] [tʃeɪndʒ] [ɔːl] ['redi] .

right	change	all	ready	.
正确的	改变	全部	准备好	.

而且价格非常低廉，购买它们的人都已经准备好了零钱。

[wʌns] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ɪn] ,

Once	a	boy	came	in	,
一次	一个	男生	来了	在	,

一个男孩进来后，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [sər'praɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] ['bʌni] ['weɪtɪd] [ɑːn]

and	you	should	have	seen	how	surprised	he	was	when	Bunny	waited	on
和	你	应该	有	已见	如何	惊讶	他	曾是	什么时候	兔子	等待	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

你应该看看当兔子来伺候他时，他有多惊讶。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɑːmi] [ʃædɚ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] ['bʌni] [nuː] ['slaɪtli] .

He	was	Tommy	Shadder	,	a	boy	Bunny	knew	slightly	.
他	曾是	汤米	阴影	,	一个	男生	兔子	知道	轻微地	.

他是汤米·沙德，邦尼略微认识他。

" [hʌ] ! [juː; jʊ] ['wəːkin] - [hɪr] ? " [æskt] ['tɑːmi] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['ʃʊgər] ['bʌni] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]
" Huh ! you workin ' here ? " asked Tommy , as he took the sugar Bunny put in a
" 嗯 ! 你 工作 - 这里 ? " 问 汤米 , 作为 他 采取 这 糖 兔子 放 在 一个
[bæg] ,
bag ,
包 ,

“咦！你在这儿工作吗？”汤米一边问，一边接过兔子放进袋子里的糖。

[nɑːt] ['hævɪŋ] [spɪld] ['veri] [mʌtʃ] .
not having spilled very much .
不是 拥有 洒了 非常 很多 .

没有洒出多少东西。

" [ʃʊr] , [aɪm] ['wɜːrkɪŋ] [hɪr] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .
" Sure , I'm working here ! " declared Bunny .
" 当然 , 我是 在职的 这里 ! " 声明 兔子 .

“当然，我在这里工作！”邦尼说道。

" [ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" That is , for a while , " he added ,
" 那 是 , 为了 一个 尽管 , " 他 额外 ,

“也就是说，有一段时间是这样，”他补充道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
for he knew he would soon have to go home .
为了 他 知道 他 会 很快 有 到 去 家 .

因为他知道自己很快就要回家了。

" [hʌ] ! " [sed] ['tɑːmi] [ə'gen] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] .
" Huh ! " said Tommy again , as he went out .
" 嗯 ! " 说 汤米 再次 , 作为 他 去 出去 .

“嗯！”汤米一边往外走一边又说道。

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "

“啊！”

" [meɪl] ! " ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
" Mail ! " suddenly called a voice , and the [176]
" 邮件 ! " 突然 称为 一个 嗓音 , 和 这 [-]

“邮件！”突然有人喊道，然后[176]

['poʊstmən] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] .
postman entered the store .
邮差 进入 这 店铺 .

邮递员走进了商店。

" ['wɛrz, 'hwɛrz]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [huːm] [hiː; hi]
" Where's Mrs . Golden ? " he asked , as he saw Bunny and Sue , whom he
" 在哪里? 太太 . 金的 ? " 他 问 , 作为 他 锯 兔子 和 起诉 , 谁 他
[nuː] .
knew .
知道 .

“戈尔登太太在哪里？”他问道，因为他看到了他认识的邦尼和苏。

" [ʃiːz] [gɑːt][ə; eɪ] ['hedeɪk] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['tendɪŋ] [stɔːr] , " [suː] ['ænsər] ['praʊdli] .
" She's got a headache , and we're tending store , " Sue answered proudly .
" 她是 得到 一个 头痛 , 和 是 倾向于 店铺 , " 起诉 回答 自豪地 .

“她头疼，我们正在照看她，”苏自豪地回答道。

" [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] .
" Oh , all right .
" 哦 , 全部 正确的 .

“哦，好的。”

[hɪəz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['letərz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Here's a couple of letters for her .
这里是 一个 夫妻 的 信件 为了 她 .

这是我给她写的两封信。

[ʃiːz] [bɪn] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['letərz] [ɔːl] [wiːk] , [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]
She's been asking me for letters all week , and I didn't have any for her
她是 到过 问 我 为了 信件 全部 星期 , 和 我 没有 有 任何 为了 她
.
:
.

她这周一直问我要信，但我一封也没给她。

[naʊ] [hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] .
Now here are two .
现在 这里 是 二 .

这里有两个例子。

" [hiː; hi] [tɔːst] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnlɪt] [striːt] .
" He tossed them on the counter and went out into the sunlit street .
" 他 抛掷 他们 在 这 柜台 和 去 出去 进入 这 阳光照射 街道 .

他把它们扔到柜台上，然后走到阳光明媚的街道上。

['bʌni] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['letərz] .
Bunny looked at the two letters .
兔子 看起来 在 这 二 信件 .

兔子看了看这两封信。

" [oʊ] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" Oh ! " he exclaimed .
" 哦 ! " 他 惊呼 .

“哦！”他惊呼道。

" [wʌnz] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [sʌn] ['filip] .
" One's from Mrs . Golden's son Philip .
" 一个人的 从 太太 . 金色的 儿子 菲利普 .

“其中一张是戈尔登夫人的儿子菲利普寄来的。”

['meɪbi] [its] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['legəsi] !
Maybe it's about the legacy !
或许 它是 关于 这 遗产 !

或许这和传承有关!

" ['bʌni] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [neɪm] ['filip] ['goʊldən][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['envəloʊp] .
" Bunny had seen the name Philip Golden in the corner of the envelope .
" 兔子 有 已见 这 姓名 菲利普 金的 在 这 角落 的 这 信封 .

“邦尼在信封的角落里看到了菲利普·戈尔登的名字。”

" [huːz] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [suː] .
" Who's the other from ? " asked Sue .
" 谁是 这 其他 从 ? " 问 起诉 .

“另一个人是谁？”苏问道。

" [ðə; ði]['groʊsəri] [sə'plaɪ] ['kʌmpəni] , " [riːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['envəloʊp] .
" The Grocery Supply Company , " read the little boy from the other envelope .
" 这 杂货店 供应 公司 , " 读 这 小的 男生 从 这 其他 信封 .

“食品供应公司，”小男孩从另一个信封上念道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .
" Oh , dear ! " sighed Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" What's the matter ? " asked Bunny .
" 是什么 这 事情 ? " 问 兔子 .

“怎么了？”邦尼问道。

" ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ] [bɪl] , " [suː] [sed] ,
" Maybe that's a bill , " Sue said ,
" 或许 那就是 一个 账单 , " 起诉 说 ,

“也许那是一张账单，”苏说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ɪn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] [wen] [ðə; ði][meɪl] [keɪm]
for she had often been in her father's office on the dock when the mail came
为了 她 有 经常 到过 在 她 父亲的 办公室 在 这 码头 什么时候 这 邮件 来了
[ɪn] ,
in ,
在 ,

因为邮件送达时，她经常会在父亲位于码头的办公室里。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [-]
and when he received [177]
和 什么时候 他 已收到 [-]

当他收到[177]

[ə; eɪ] [θɪn] ['letər] ['mɪstər] . [braʊn] [wʊd] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] , [læf] , [ænd; ənd] [seɪ] :
a thin letter Mr . Brown would hold it up to the light , laugh , and say :
一个 薄的 信 先生 . 棕色的 会 抓住 它 向上 到 这 光 , 笑 , 和 说 :

布朗先生会把一封薄薄的信举到光下，笑着说：

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bɪl] .
" I guess this is a bill .
" 我 猜测 这 是 一个 账单 .

我想这是一份账单。

" [suː] [nuː] [wʌt] [bɪlz] [wɜːr; wər] , [ɔːl] [raɪt] ,
" Sue knew what bills were , all right ,
" 起诉 知道 什么 账单 是 , 全部 正确的 ,

“苏当然知道账单是什么。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [bɪlz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [huː] [hæd; həd]['lɪt(ə)l]
and she seemed to feel that bills coming to Mrs . Golden , who had little
和 她 似乎 到 感觉 那 账单 未来 到 太太 . 金的 , WHO 有 小的
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

她似乎觉得戈尔登太太（她手头并不宽裕）要支付的账单，

[wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] ,
would be worse than those which came to her father's office ,
会 是 更糟 比 那些 哪个 来了 到 她 父亲的 办公室 ,

会比那些到她父亲办公室的人更糟糕，

[fɔːr; fər]['mɪstər] . [braʊn] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪlz] .
for Mr . Brown never seemed to worry about the bills .
为了 先生 . 棕色的 绝不 似乎 到 担心 关于 这 账单 .

布朗先生似乎从不担心账单问题。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] ,

As	the	children	looked	at	the	letters	on	the	counter	,
作为	这	孩子们	看起来	在	这	信件	在	这	柜台	,

孩子们看着柜台上的字母，

['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

wondering	whether	or	not	to	take	them	in	to	Mrs	.	Golden	,
好奇	无论	或者	不是	到	拿	他们	在	到	太太	.	金的	,

犹豫着要不要把他们带去给戈尔登太太看。

[ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

she	herself	came	out	of	the	back	room	.
她	她自己	来了	出去	的	这	后退	房间	.

她自己从后面的房间里走了出来。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['letərz] .

She	looked	at	the	children	and	then	at	the	letters	.
她	看起来	在	这	孩子们	和	然后	在	这	信件	.

她看了看孩子们，又看了看信件。

" [oʊ] , [sʌm; səm][meɪl] !

"	Oh	,	some	mail	!
"	哦	,	一些	邮件	!

“哦，一些邮件！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [aɪ][hoʊp] [ɪts] [frʌm; frəm] ['filip] [ə'baʊt][ðə; ði] ['legəsi] !

"	I	hope	it's	from	Philip	about	the	legacy	!
"	我	希望	它是	从	菲利普	关于	这	遗产	!

“我希望这是菲利普关于遗产的事情！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kəm'pliːtli] [kjʊr] [maɪ] ['hedeɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] .

If	it	is	,	I'm	sure	it	will	completely	cure	my	headache	,	which	is	much	better	.
如果	它	是	,	我是	当然	它	将要	完全地	治愈	我的	头痛	,	哪个	是	很多	更好的	.

如果真是这样，我相信它一定能彻底治好我的头痛，那就太好了。

" ['iːgərli] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['goʊldən]['oʊpən][ðə; ði] ['letərz] . [-]

"	Eagerly	Bunny	and	Sue	watched	to	see	Mrs	.	Golden	open	the	letters	.	[	178	]
"	急切地	兔子	和	起诉	观看	到	看	太太	.	金的	打开	这	信件	.	[	-	]

“热切的邦尼和苏看着戈尔登太太打开信件。[178]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

['bʌni] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'diːə]

BUNNY	HAS	AN	IDEA
兔子	有	一个	主意

兔子有个主意

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [riːd] [fɜːrst][ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][sʌn] , [sent][tuː; tə][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði]

Mrs	.	Golden	read	first	the	letter	from	her	son	,	sent	to	her	from	the
太太	.	金的	读	第一的	这	信	从	她	儿子	,	发送	到	她	从	这

['dɪstənt] ['sɪti] .

distant	city	.
遥远	城市	.

戈尔登太太先读了儿子从远方城市寄来的信。

[bʌt; bət] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [stɔːr]

But	if	Bunny	and	Sue	thought	to	see	a	look	of	joy	spread	over	the	store
但	如果	兔子	和	起诉	想法	到	看	一个	看	的	喜悦	传播	超过	这	店铺

['oʊnɚz] [feɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

owner's	face	they	were	disappointed	.
所有者的	脸	他们	是	失望的	.

但是，如果邦妮和苏以为看到店主脸上露出喜悦的表情，那她们就失望了。

" [dɪd][hiː; hi] — [dɪd][jʊr; jər][sʌn] [send][juː; jʊ][ðə; ði] ['legəsi] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Did	he	—	did	your	son	send	you	the	legacy	?	"	asked	Bunny	,
"	做过	他	—	做过	你的	儿子	发送	你	这	遗产	?	"	问	兔子	,

“他——你儿子把遗产留给你了吗？”邦尼问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz]['foʊldɪd][ænd; ənd][pʊt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['envəloʊp] .

as	the	letter	was	folded	and	put	back	in	the	envelope	.
作为	这	信	曾是	折叠	和	放	后退	在	这	信封	.

信件被折叠后放回信封里。

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Well	,	no	,	not	exactly	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	不	,	不是	确切地	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，不，不完全是。”回答是。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	seems	there	is	some	trouble	about	it	.
"	它	似乎	那里	是	一些	麻烦	关于	它	.

“看来这件事有点问题。”

[aɪ] [hoʊpt] ['filip] [kʊd; kəd] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] ,

I	hoped	Philip	could	come	home	to	help	me	,	but	he	can't	,
我	希望	菲利普	可以	来	家	到	帮助	我	,	但	他	不能	,

我希望菲利普能回家帮我，但他回不来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [wiːl] [get] ['eni] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðæt] ['legəsi] — [ɪf]

and	it	will	be	some	time	before	we'll	get	any	money	from	that	legacy	—	if
和	它	将要	是	一些	时间	前	出色地	得到	任何	钱	从	那	遗产	—	如果

[wiː; wi]['evər] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

we	ever	get	it	.
我们	曾经	得到	它	.

而且，我们还需要一段时间才能从这笔遗产中获得任何资金——如果我们最终能获得这笔遗产的话。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[soʊ] ['meni] ['trʌblz] !

So	many	troubles	!
所以	许多	麻烦	!

真是麻烦不断！

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [said] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['letər] .

"	Mrs	.	Golden	sighed	and	opened	the	other	letter	.
"	太太	.	金的	叹了口气	和	打开	这	其他	信	.

戈尔登夫人叹了口气，打开了另一封信。

[hɜːr; hər] ['trʌblz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [naʊ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [said] [ə'gen] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðɪs]

Her	troubles	seemed	to	be	more	now	,	for	she	sighed	again	as	she	laid	this
她	麻烦	似乎	到	是	更多的	现在	,	为了	她	叹了口气	再次	作为	她	铺设	这

['letər] [ə'saɪd] .

letter	aside	.
信	旁边	.

她似乎更加烦恼了，因为她放下这封信时又叹了口气。

[suː] [kʊd; kəd][nɑːt][help] ['æskɪŋ] : [-]
Sue could not help asking : [179]
起诉 可以 不是 帮助 问 : [-]

苏忍不住问道：[179]

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪl] ? "
" Is it a bill ? "
" 是 它 一个 账单 ? "

“这是账单吗？”

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
" Something like that , yes , " answered the old lady .
" 某物 喜欢 那 , 是的 , " 回答 这 老的 女士 .

“差不多吧，”老太太回答道。

" [its] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [flɪnts] ['groʊsəri] ['kʌmpəni] .
" It's from Mr . Flynt's grocery company .
" 它是 从 先生 . flynt's 杂货店 公司 .

“这是弗林特先生的食品杂货公司的产品。”

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪf] [aɪ][dəunt] [peɪ] [suːn] [aɪl] [biː; bi][soʊld] [aʊt] .
It says if I don't pay soon I'll be sold out .
它 说道 如果 我 不 支付 很快 患病的 是 卖 出去 .

它说如果我不尽快付款，我的商品就会被卖掉。

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [said] [ə'gen] .
" Mrs . Golden sighed again .
" 太太 . 金的 叹了口气 再次 .

戈尔登夫人又叹了口气。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] ,
The children did not know exactly what it was all about ,
这 孩子们 做过 不是 知道 确切地 什么 它 曾是 全部 关于 ,

孩子们并不清楚这究竟是怎么回事。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd]
but they knew there was trouble of some kind
但 他们 知道 那里 曾是 麻烦 的 一些 种类

但他们知道肯定出了什么问题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] .
and they wanted to help .
和 他们 通缉 到 帮助 .

他们想帮忙。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] , [tuː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [ðeɪ] [went] [hoʊm] .
But they felt , too , that it was time they went home .
但 他们 毛毡 , 也 , 那 它 曾是 时间 他们 去 家 .

但他们也觉得，是时候回家了。

['mɪsɪz] . ['goʊldən][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['wɜːrid] [lʊks] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,
Mrs . Golden must have seen the worried looks on their faces ,
太太 . 金的 必须 有 已见 这 担心 看起来 在 他们的 面孔 ,

戈尔登太太一定看到了他们脸上担忧的神色。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [smaɪl] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
for she tried to smile through the clouds of her own trouble as she said :
为了 她 尝试 到 微笑 通过 这 云 的 她 自己的 麻烦 作为 她 说 :

她努力透过内心的阴霾挤出一丝微笑，说道：

" ['nevər] [maɪnd] , [maɪ] [dɪrz] !
" Never mind , my dears !
" 绝不 头脑 , 我的 亲爱的们 !

“没关系，亲爱的们！”

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [naʊ] , [fɔːr; fər][aɪm] [ʃʊr] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .

Run	**along**	**now**	**,**	**for**	**I'm**	**sure**	**your**	**mother**	**will**	**be**	**getting**	**anxious**	**about**	**you**	**.**
跑步	沿着	现在	,	为了	我是	当然	你的	母亲	将要	是	获得	焦虑的	关于	你	.

快走吧，我肯定你妈妈会为你担心的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

You	**have**	**been**	**a**	**great**	**help**	**to**	**me**	**.**
你	有	到过	一个	伟大的	帮助	到	我	.

你帮了我很大的忙。

[aɪ] [ges] [aɪl] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈtrʌblz] — [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [ˈenihaʊ] .

I	**guess**	**I'll**	**find**	**some**	**way**	**out**	**of**	**my**	**troubles**	**—**	**I**	**hope**	**so**	**,**	**anyhow**	**.**
我	猜测	患病的	寻找	一些	方式	出去	的	我的	麻烦	—	我	希望	所以	,	无论如何	.

我想我总能找到摆脱困境的办法——至少我希望如此。

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [naʊ] !

Run	**along**	**now**	**!**
跑步	沿着	现在	!

快走吧!

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] .

It	**was**	**good**	**of**	**you**	**to**	**help**	**me**	**.**
它	曾是	好的	的	你	到	帮助	我	.

谢谢你的帮助。

" [soʊ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːt] , [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**So**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**taking**	**the**	**things**	**they**	**had**	**bought**	**,**	**started**	**out**	**of**	**the**
"	所以	兔子	和	起诉	,	采取	这	事物	他们	有	买	,	开始	出去	的	这

[stɔːr] .

store	**.**
店铺	.

于是，邦妮和苏拿着她们买的东西离开了商店。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sel] [mɔːr] [θɪŋz] [ʃiːd] [hæv; həv] [mɔːr] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

"	**If**	**she**	**could**	**only**	**sell**	**more**	**things**	**she'd**	**have**	**more**	**money**	**and**	**then**	**she**	**could**
"	如果	她	可以	仅有的	卖	更多的	事物	棚	有	更多的	钱	和	然后	她	可以

[peɪ] [ðæt] ['groʊsəri] [bɪl] ,

pay	**that**	**grocery**	**bill**	**,**
支付	那	杂货店	账单	,

“如果她能卖掉更多东西，她就会有更多钱，然后她就能支付那笔食品杂货账单了。”

" [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] . [-]

"	**said**	**Bunny**	**to**	**his**	**sister**	**.**	**[**	**180**	**]**
"	说	兔子	到	他的	姐姐	.	[	-	]

“邦尼对他的妹妹说。[180]

" [jes] , " [əˈgriːd] [suː] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**Sue**	**.**
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wiːl] [tel] ['dædi] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .

"	**We'll**	**tell**	**daddy**	**about**	**it**	**and**	**see**	**what**	**he**	**says**	**.**
"	出色地	告诉	爸爸	关于	它	和	看	什么	他	说道	.

“我们会把这件事告诉爸爸，看看他怎么说。”

['dædi] [hæz; həz][lɑːts][ʌv; əv] ['mʌni] . "

Daddy	**has**	**lots**	**of**	**money**	**.**	**"**
爸爸	有	很多	的	钱	.	"

我爸爸有很多钱。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .

"	But	maybe	he	needs	it	,	"	suggested	Bunny	.
"	但	或许	他	需求	它	,	"	建议	兔子	.

“但也许他需要它，”邦妮建议道。

[ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] ['mɪstər] . [braʊn] [dɪd] .

And	very	likely	Mr	.	Brown	did	.
和	非常	可能	先生	.	棕色的	做过	.

布朗先生很可能确实这么做了。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'hæpi] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] [æt; ət]

children	of	the	ages	of	Bunny	and	Sue	are	not	unhappy	for	very	long	at
孩子们	的	这	年龄	的	兔子	和	起诉	是	不是	不开心	为了	非常	长的	在

[ə; eɪ] [taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

像邦妮和苏这个年纪的孩子，不会长时间不开心。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][roʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [laɪk] ['wɔːtər] [ɔːf] [ə; eɪ] ['dʌks] [bæk] .

and	trouble	seems	to	roll	away	from	them	like	water	off	a	duck's	back	.
和	麻烦	似乎	到	卷	离开	从	他们	喜欢	水	离开	一个	鸭子的	后退	.

麻烦似乎像水从鸭背上滑落一样，与他们擦肩而过。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] [ðeɪ] [met] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] ,

On	the	way	home	they	met	some	of	their	playmates	,
在	这	方式	家	他们	遇见	一些	的	他们的	玩伴	,

回家的路上，他们遇到了几个玩伴。

[ænd; ənd][ɪn] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['pɪknɪk] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['bʌni]

and	in	talking	over	a	picnic	that	was	to	be	held	in	a	few	days	Bunny
和	在	说	超过	一个	野餐	那	曾是	到	是	握住	在	一个	很少	天	兔子

[ænd; ənd] [suː] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

and	Sue	forgot	about	Mrs	.	Golden	for	a	while	.
和	起诉	忘了	关于	太太	.	金的	为了	一个	尽管	.

在讨论几天后即将举行的野餐时，邦妮和苏一时忘记了戈尔登太太。

" [juː; jʊ] [steɪd] ['rædər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	You	stayed	rather	a	long	time	,	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	你	入住	相当	一个	长的	时间	,	"	说	太太	.	棕色的	,

“你们待的时间相当长，”布朗太太说。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['faɪnəli] [riːtʃt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊsərɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sent]

when	Bunny	and	Sue	finally	reached	home	with	the	groceries	she	had	sent
什么时候	兔子	和	起诉	最后	达到	家	和	这	杂货	她	有	发送

[ðem; ðəm][fɔːr; fər] .

them	for	.
他们	为了	.

当邦妮和苏终于带着她派人去买的杂货回到家时。

" [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd] [steɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	You	said	we	could	stay	,	"	said	Bunny	.
"	你	说	我们	可以	停留	,	"	说	兔子	.

“你说过我们可以留下来，”邦尼说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [helpt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][baɪ] ['tendɪŋ] [stɔːr] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	we	helped	Mrs	.	Golden	by	tending	store	,	"	added	Sue	.
"	和	我们	帮助	太太	.	金的	经过	倾向于	店铺	,	"	额外	起诉	.

“我们还帮戈尔登太太照看店面，”苏补充道。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['riːəli] [tend] [stɔːr] ?
" Did you really tend store ?
" 做过 你 真的 趋向 店铺 ?

你真的照看过这家店吗?

" ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [æskt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [toʊld] [wʌt]
" Uncle Tad asked , and he was much surprised when the children told what
" 叔叔 塔德 问 , 和 他 曾是 很多 惊讶 什么时候 这 孩子们 讲述 什么
[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
they had done .
他们 有 完毕 .

“塔德叔叔问了，当孩子们说出他们所做的事情时，他非常惊讶。”

" [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [duː] [mʌtʃ] ['bɪznəs] , " [ri'mɑːkt] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] .
" I guess she doesn't do much business , " remarked Uncle Tad .
" 我 猜测 她 不 做 很多 商业 , " 评论 叔叔 塔德 .

“我猜她生意做得不太好，”塔德叔叔说道。

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [stɔːr] [ɑːn] [ə; eɪ] [-]
" She has a store on a [181]
" 她 有 一个 店铺 在 一个 [-]

“她在[181]上拥有一家商店

['kɔːrnər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ðɪ] [best] [pleɪs] [fɔːr; fər] [wʌn] , [æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [tuː] [striːts] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] .
corner , which is the best place for one , as people on two streets pass it .
角落 , 哪个 是 这 最好的 地方 为了 一 , 作为 人们 在 二 街道 经过 它 .

街角，这是个绝佳的地点，因为两条街上的人都会经过这里。

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] ['iznt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌslər] . "
But I'm afraid she isn't enough of a hustler . "
但 我是 害怕的 她 不是 足够的 的 一个 骗子 . "

但我恐怕她不够精明能干。

" [wɒts] [ə; eɪ] ['hʌslər] ? " [æskt] ['bʌni] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [wʌn] .
" What's a hustler ? " asked Bunny , wondering if Mrs . Golden might be made into one .
" 是什么 一个 骗子 ? " 问 兔子 , 好奇 如果 太太 . 金的 可能 是 制成 进入 一 .

“什么是骗子？”邦尼问道，她想知道戈尔登太太会不会变成一个骗子。

" [ə; eɪ] ['hʌslər] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] , " [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [dʌz] [θɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
" A hustler , " said Uncle Tad , " is a person that does things in a hurry .
" 一个 骗子 , " 说 叔叔 塔德 , " 是 一个 人 那 做 事物 在 一个 匆忙 .

“一个投机取巧的人，”塔德叔叔说，“就是一个做事匆忙的人。”

[sʌm; səm] ['stɔːˌkiːpəz] [ɑːr; ər] ['hʌslərz] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
Some storekeepers are hustlers for business .
一些 店主 是 骗子 为了 商业 .

有些店主为了生意不择手段。

[ɪf] ['bɪznəs] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [goʊ] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .
If business doesn't come to them they go after it .
如果 商业 不 来 到 他们 他们 去 后 它 .

如果生意不找上门，他们就主动去争取。

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [sel] [θɪŋz] . "
That's how they sell things . "
那就是 如何 他们 卖 事物 . "

他们就是这么卖东西的。

" [haʊ] [kʊd; kəd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [sel] [mɔːr] [θɪŋz] ?
" How could Mrs . Golden sell more things ?
" 如何 可以 太太 . 金的 卖 更多的 事物 ?

“戈尔登夫人怎样才能卖出更多东西？”

" ['bʌni] ['kwestʃənd] .
" Bunny questioned .
" 兔子 被质问 .

兔子问道。

" [ʃiːz] [gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][hɜːr; hər] [stɔːr] — [hiːps] [ænd; ənd] [pæks] [ʌv; əv] - [ɪm] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]
" She's got lots of things in her store — heaps and packs of ' em — but she
" 她是 得到 很多 的 事物 在 她 店铺 — 堆积如山 和 包装 的 - 呃 — 但 她
['dʌznt] [sel] [mʌtʃ] . "
doesn't sell much . "
不 卖 很多 . "

“她店里有很多东西——成堆成堆的——但她卖得并不多。”

" [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .
" That's the trouble ! " said Uncle Tad .
" 那就是 这 麻烦 ! " 说 叔叔 塔德 .

“问题就在这里！”塔德叔叔说道。

" [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] ['ædvərtaɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['wɪndoʊ] [dɪ'spleɪ] . "
" She doesn't advertise , and she doesn't make any window display . "
" 她 不 广告 , 和 她 不 制作 任何 窗户 展示 . "

“她不做广告，也不布置橱窗。”

" [wɒts] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [dɪ'spleɪ] ?
" What's a window display ?
" 是什么 一个 窗户 展示 ?

什么是橱窗展示?

" [suː] [in'kwaiəd] .
" Sue inquired .
" 起诉 询问 .

苏问道。

" [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .
" I saw you looking at one the other day , " replied the old soldier .
" 我 锯 你 寻找 在 一 这 其他 天 , " 回复 这 老的 士兵 .

“前几天我看到你在看一个，”老兵回答说。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ] [pæst] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ɪn]
" Do you remember when I passed you and Bunny while you were looking in
" 做 你 记住 什么时候 我 通过了 你 和 兔子 尽管 你 是 寻找 在
[ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] ['wɪndoʊ] [ɑːn][meɪn] [striːt] ? "
the drug store window on Main Street ? "
这 药品 店铺 窗户 在 主要的 街道 ? "

“你还记得我路过你和邦妮身边，看到你们在大街上的药店橱窗里看东西吗？”

" [oʊ] , [jes] ! [wer] [ðə; ði] ['rʌbər] [bægz][wɜːr; wər] ! " [kraɪd] ['bʌni] . [-]
" Oh , yes ! Where the rubber bags were ! " cried Bunny . [182]
" 哦 , 是的 ! 在哪里 这 橡皮 包 是 ! " 哭 兔子 . [-]

“哦，对了！橡胶袋在哪里！”邦尼喊道。[182]

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːl] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌbər] [bæg] , " [sed] [suː] ,
" A little doll was making believe swim in a rubber bag , " said Sue ,
" 一个 小的 玩具娃娃 曾是 制作 相信 游泳 在 一个 橡皮 包 , " 说 起诉 ,

“一个小娃娃在橡胶袋里假装游泳，”苏说。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "

"	and	there	was	a	big	crowd	looking	at	it	.	"
"	和	那里	曾是	一个	大的	人群	寻找	在	它	.	"

“当时有很多围观者。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	That's	it	!	"	exclaimed	Uncle	Tad	.
"	那就是	它	!	"	惊呼	叔叔	塔德	.

“就是这样！”塔德叔叔喊道。

" [ðæt] [drʌg] [stɔːr] [mæn][gɑːt][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɔːr] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðæt] [meɪd] ['piːp(ə)l] [stɑːp][ænd; ənd] [lʊk] .

"	That	drug	store	man	got	a	big	crowd	in	front	of	his	store	by	putting	something	in	the	window	that	made	people	stop	and	look	.
"	那	药品	店铺	男人	得到	一个	大的	人群	在	正面	的	他的	店铺	经过	推杆	某物	在	这	窗户	那	制成	人们	停止	和	看	.

“那位药店老板在橱窗里放了些东西，吸引了很多人驻足观看，结果店门口就聚集了很多人。”

[ðæts] ['ædvərtaɪzɪŋ] . "

That's	advertising	.	"
那就是	广告	.	"

那是广告。

" ['meɪbi] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][kʊd; kəd] [fɪks] [ʌp][hɜːr; hər] ['wɪndoʊz] [soʊ][ə; eɪ] [kraʊd] [wʊd] [stɑːp][ɪn] [frʌnt] !

"	Maybe	Mrs	.	Golden	could	fix	up	her	windows	so	a	crowd	would	stop	in	front	!
"	或许	太太	.	金的	可以	使固定向上		她	视窗	所以	一个	人群	会	停止	在	正面	!

“也许戈尔登太太可以修缮一下窗户，这样就能吸引人群驻足观看了！”

" [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	exclaimed	Sue	.
"	惊呼	起诉	.

“苏惊呼道。”

" [wʌt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː] ?

"	What	good	would	that	do	?
"	什么	好的	会	那	做	?

这样做有什么用呢?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][hɜːr; hər] [stɔːr] [ænd; ənd] [baɪ] [θɪŋz] . "

"	She	wants	people	to	come	inside	her	store	and	buy	things	.	"
"	她	想要	人们	到	来	里面	她	店铺	和	买	事物	.	"

“她希望人们能进她的店里买东西。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	That's	it	,	"	agreed	Uncle	Tad	.
"	那就是	它	,	"	同意	叔叔	塔德	.

“就是这样，”塔德叔叔同意道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd][ə; eɪ] [stɔːr] ,

"	But	if	you	get	a	crowd	outside	a	store	,
"	但	如果	你	得到	一个	人群	外部	一个	店铺	,

“但如果商店外聚集了一群人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

because	there's	something	to	look	at	in	the	windows	,
因为	有	某物	到	看	在	在	这	视窗	,

因为窗户里有东西可看，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [kraʊd] [wɪl] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] . "

some	of	that	crowd	will	go	inside	and	buy	something	.	"
一些	的	那	人群	将要	去	里面	和	买	某物	.	"

人群中有些人会进去买东西。

" ['oʊnli]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['hæznt] ['eni] ['rʌbər] [bægz] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	Only	Mrs	.	Golden	hasn't	any	rubber	bags	,	"	went	on	Bunny	.
"	仅有的	太太	.	金的	还没有	任何	橡皮	包	,	"	去	在	兔子	.

“只有戈尔登太太没有橡胶袋，”邦尼继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [suː] [kʊd; kəd] [lend] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [dɑːl] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

"	But	I	guess	Sue	could	lend	her	a	doll	if	she	wanted	it	to	take	a
"	但	我	猜测	起诉	可以	借	她	一个	玩具娃娃	如果	她	通缉	它	到	拿	一个

[swɪm] . "

swim	.	"
游泳	.	"

“不过我想，如果苏想让娃娃去游泳的话，她可以借给她一个。”

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] ['rʌbər] [bægz][ɪn][hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	Mrs	.	Golden	doesn't	need	to	put	rubber	bags	in	her	window	,	"	said	Uncle	Tad	.
"	太太	.	金的	不	需要	到	放	橡皮	包	在	她	窗户	,	"	说	叔叔	塔德	.

“戈尔登太太不需要在窗户上放橡胶袋，”塔德叔叔说。

" [ðæt] [-]

"	That	[	183	]
"	那	[	-	]

“那[183]

['wʊdnt] [biː; bi][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['groʊsəri][ænd; ənd]['noʊʃ(ə)n] [stɔːr] .

wouldn't	be	the	thing	for	a	grocery	and	notion	store	.
不会	是	这	事物	为了	一个	杂货店	和	概念	店铺	.

这不适合杂货店和日用品店。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

She	should	put	in	something	that	people	would	stop	to	look	at	,
她	应该	放	在	某物	那	人们	会	停止	到	看	在	,

她应该放一些能吸引人们驻足观看的东西。

[ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [seɪl] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

or	have	a	special	sale	or	something	like	that	.
或者	有	一个	特别的	销售	或者	某物	喜欢	那	.

或者搞个特价促销之类的。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [aɪv] ['noʊtɪst] ,

And	another	thing	I've	noticed	,
和	其他	事物	我已经	注意到	,

还有一点我注意到，

[wen] [aɪv] [bɪn] [pæst][hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɜːrti] .

when	I've	been	past	her	place	is	that	the	windows	are	very	dirty	.
什么时候	我已经	到过	过去的	她	地方	是	那	这	视窗	是	非常	肮脏的	.

我路过她家的时候，发现窗户很脏。

[juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [siː] [wɒts] [ˌɪn'saɪd] .

You	can	hardly	see	what's	inside	.
你	能	几乎	看	是什么	里面	.

你几乎看不到里面是什么。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] ,

If	her	windows	were	cleaned	and	she	had	something	in	them	,
如果	她	视窗	是	已清洗	和	她	有	某物	在	他们	,

如果她的窗户被擦干净了，而窗户里却有东西，

[ə; eɪ] [kraʊd] [wʊd] [stɑːp][ænd; ənd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wʊd] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [bai] [ðæn; ðən][goʊ][ɪn] [naʊ] .

a	**crowd**	**would**	**stop**	**and**	**more**	**people**	**would**	**go**	**in**	**and**	**buy**	**than**	**go**	**in**	**now**	**.**
一个	人群	会	停止	和	更多的	人们	会	去	在	和	买	比	去	在	现在	.

人群会停下来，进去购物的人会比现在多得多。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [niːdz] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] [ɪn] [ðæt] [wei] .

Mrs	**.**	**Golden**	**needs**	**to**	**advertise**	**in**	**that**	**way**	**.**
太太	.	金的	需求	到	广告	在	那	方式	.

戈尔登夫人需要用这种方式做广告。

" ['ʌŋk(ə)l][tæd] [went] [aʊt] .

"	**Uncle**	**Tad**	**went**	**out**	**.**
"	叔叔	塔德	去	出去	.

塔德叔叔出去了。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['bizid] [hɜːr'self] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] ,

Mrs	**.**	**Brown**	**busied**	**herself**	**about**	**the**	**house**	**,**
太太	.	棕色的	忙碌	她自己	关于	这	房子	,

布朗太太忙着做家务。

[ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] ['moʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [pɔːrtʃ] .

and	**Bunny**	**Brown**	**motioned**	**to**	**his**	**sister**	**Sue**	**to**	**come**	**to**	**the**	**side**	**porch**	**.**
和	兔子	棕色的	示意	到	他的	姐姐	起诉	到	来	到	这	边	门廊	.

邦尼·布朗示意他的妹妹苏到侧廊来。

" [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] ? " [æskt] [suː] .

"	**What**	**you**	**want**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	什么	你	想	?	"	问	起诉	.

“你想要什么？”苏问道。

['bʌni] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [lɪps] .

Bunny	**put**	**his**	**finger**	**over**	**his**	**lips**	**.**
兔子	放	他的	手指	超过	他的	嘴唇	.

兔子把手指放在嘴唇上。

" [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] !

"	**I've**	**got**	**an**	**idea**	**!**
"	我已经	得到	一个	主意	!

我有个主意！

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [help] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [get] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [stɔːr] .

"	**I**	**know**	**how**	**we**	**can**	**help**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**get**	**a**	**crowd**	**in**	**front**	**of**	**her**	**store**	**.**
"	我	知道	如何	我们	能	帮助	太太	.	金的	得到	一个	人群	在	正面	的	她	店铺	.

" [-]

"	**[**	**184**	**]**
"	[	-	]

“我知道怎样才能帮助戈尔登太太吸引人群到她的店前。”[184]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	**XIX**
章	十九

第十九章

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [dɪ'spleɪ]

THE	**WINDOW**	**DISPLAY**
这	窗户	展示

橱窗展示

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst][fju:] [deɪz] [aʊt] [ɪn]

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**spent**	**much**	**time**	**during**	**the**	**next**	**few**	**days**	**out**	**in**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	花费	很多	时间	期间	这	下一个	很少	天	出去	在

[ðer; ðər][bɑ:rn] — [ðæt] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] .

their	**barn**	**—**	**that**	**is**	**when**	**they**	**were**	**not**	**going**	**to**	**the**	**store**	**for**	**their**	**mother**	**.**
他们的	谷仓	—	那	是	什么时候	他们	是	不是	去	到	这	店铺	为了	他们的	母亲	.

接下来的几天里，邦尼·布朗和他的妹妹苏大部分时间都待在他们的谷仓里——当然，除了去商店帮妈妈买东西的时候。

['evri] [tʃæns] [ðeɪ] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [bɔ:t] [θɪŋz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

Every	**chance**	**they**	**had**	**,**	**however**	**,**	**they**	**bought**	**things**	**of**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**,**
每一个	机会	他们	有	,	然而	,	他们	买	事物	的	太太	.	金的	,

然而，只要有机会，他们就会购买戈尔登太太的东西。

[tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ] ['treɪdɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] [stɔ:r] .

to	**help**	**her**	**as**	**much**	**as**	**they**	**could**	**by**	**trading**	**at**	**her**	**store**	**.**
到	帮助	她	作为	很多	作为	他们	可以	经过	贸易	在	她	店铺	.

他们尽其所能地帮助她，在她的店里进行交易。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][tu:; tə][goʊ][ðer; ðər] , " [su:] [sed]

"	**And**	**we**	**ought**	**to**	**get**	**the**	**other**	**boys**	**and**	**girls**	**to**	**go**	**there**	**,**	**"**	**Sue**	**said**
"	和	我们	应该	到	得到	这	其他	男孩们	和	女孩们	到	去	那里	,	"	起诉	说

.

:

.

“我们应该让其他男孩女孩也去那里，”苏说。

" [wi:; wi] [wɪl] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	**We**	**will**	**,**	**after**	**a**	**while**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	我们	将要	,	后	一个	尽管	,	"	同意	兔子	.

“过段时间我们就会了，”邦尼同意道。

" [dʒʌst] [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [els] .

"	**Just**	**now**	**we**	**have**	**to**	**do**	**something**	**else**	**.**
"	只是	现在	我们	有	到	做	某物	别的	.

“现在我们还有另一件事要做。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmθɪŋ] [els] [hæd; həd][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi]

"	**And**	**the**	**something**	**else**	**had**	**to**	**do**	**with**	**his**	**idea**	**and**	**the**	**time**	**he**
"	和	这	某物	别的	有	到	做	和	他的	主意	和	这	时间	他

[ænd; ənd] [su:] [spent] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] .

and	**Sue**	**spent**	**in**	**the**	**barn**	**.**
和	起诉	花费	在	这	谷仓	.

“而另一件事则与他的想法以及他和苏在谷仓里度过的时光有关。”

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [wʌz; wəz] [splæʃ] , [ðer; ðər][dɔ:g] ,

With	**them**	**,**	**most**	**of**	**the**	**time**	**,**	**was**	**Splash**	**,**	**their**	**dog**	**,**
和	他们	,	最多	的	这	时间	,	曾是	溅	,	他们的	狗	,

他们大部分时间都和他们的狗Splash在一起。

[ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r]['ɔ:f(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvərd] ['bæskɪt] .

and	**Charlie**	**Star**	**often**	**came**	**over**	**with**	**a**	**covered**	**basket**	**.**
和	查理	星星	经常	来了	超过	和	一个	涵盖	篮子	.

查理·斯塔尔经常带着一个盖着的篮子过来。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv] ['meri] ,

"	**What**	**do**	**you**	**think**	**the**	**children**	**are**	**doing**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**of**	**Mary**	**,**
"	什么	做	你	思考	这	孩子们	是	正在做	?	"	问	太太	.	棕色的	的	玛丽	,

“你觉得孩子们在干什么？”布朗太太问玛丽。

[ðə; ði] [kʊk] , [wʌn] [deɪ] . [-]

the	**cook**	**,**	**one**	**day**	**.**	**[**	**185**	**]**
这	厨师	,	一	天	.	[	-	]

有一天，厨师.....[185]

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] , " ['meri] ['ænsər] .

"	Oh	,	I	guess	they're	getting	up	some	kind	of	a	show	,	"	Mary	answered	.
"	哦	,	我	猜测	它们是	获得	向上	一些	种类	的	一个	展示	,	"	玛丽	回答	.

“哦，我猜他们是在筹备某种演出吧。”玛丽回答道。

" [aɪ] [kæn; kən] [hɪr] [splæʃ] ['bɑ:kiŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [kæt] [mju:ɪŋ] . "

"	I	can	hear	Splash	barking	now	and	then	,	and	there's	a	cat	mewing	.	"
"	我	能	听到	溅	叫声	现在	和	然后	,	和	有	一个	猫	舌尖轻触	.	"

“我偶尔能听到Splash的吠叫声，还能听到猫的喵叫声。”

" [kæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Cat	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
"	猫	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.

“猫！”布朗太太惊呼道。

" [wi:; wi] ['hævnt] [ə; eɪ] [kæt] ! "

"	We	haven't	a	cat	!	"
"	我们	还没有	一个	猫	!	"

“我们家没有猫！”

" [aɪ] [ges] [its] ['tʃɑ:rli] ['stɑ:rz] , " [went] [ɑ:n] [ðə; ði] [kʊk] .

"	I	guess	it's	Charlie	Star's	,	"	went	on	the	cook	.
"	我	猜测	它是	查理	明星的	,	"	去	在	这	厨师	.

“我猜这是查理·斯塔尔的，”厨师接着说。

" [hi:; hi] [brɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:] [hoʊm] [ə'gen] .

"	He	brings	it	over	every	day	in	a	basket	and	takes	it	home	again	.
"	他	带来	它	超过	每一个	天	在	一个	篮子	和	需要	它	家	再次	.

他每天都用篮子装着送过来，然后再带回家。

[aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃoʊ] . "

I	guess	they're	getting	ready	for	a	show	.	"
我	猜测	它们是	获得	准备好	为了	一个	展示	.	"

我猜他们是在准备演出。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [wʌns] , " [əb'zɜ:rvd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Bunny	and	Sue	did	have	a	show	once	,	"	observed	Mrs	.	Brown	.
"	兔子	和	起诉	做过	有	一个	展示	一次	,	"	观察到	太太	.	棕色的	.

“邦妮和苏确实曾经表演过一次，”布朗太太说道。

" [aɪ] ['hɑ:rdli] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ʌp] [ə'nʌðər] .

"	I	hardly	believe	they	would	get	up	another	.
"	我	几乎	相信	他们	会	得到	向上	其他	.

我很难相信他们还能再次站起来。

[aɪ] [mʌst; məst] [si:] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌp] [tu:; tə] .

I	must	see	what	they	are	up	to	.
我	必须	看	什么	他们	是	向上	到	.

我必须看看他们在搞什么鬼。

" [haʊ'evər] , [æz; əz] ['kʌmpəni] [keɪm] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] ,

"	However	,	as	company	came	just	then	and	Mrs	.	Brown	had	to	entertain	them	,
"	然而	,	作为	公司	来了	只是	然后	和	太太	.	棕色的	有	到	招待	他们	,

“然而，这时正好有客人来访，布朗太太不得不招待他们，

[ʃi:; ʃi] [fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] [tu:] ['tʃɪldrən] .

she	forgot	all	about	her	two	children	.
她	忘了	全部	关于	她	二	孩子们	.

她完全忘记了自己的两个孩子。

['miːnwaɪl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

Meanwhile	**things**	**were**	**happening**	**out**	**in**	**the**	**barn**	**.**
同时	事物	是	发生	出去	在	这	谷仓	.

与此同时，谷仓里也发生了一些事情。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] , [ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli] ['tʃɑːrli] [stɑːr][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃer] ,

But	**Bunny**	**and**	**Sue**	**kept**	**it**	**a**	**secret**	**,**	**in**	**which**	**only**	**Charlie**	**Star**	**had**	**a**	**share**	**,**
但	兔子	和	起诉	保留	它	一个	秘密	,	在	哪个	仅有的	查理	星星	有	一个	分享	,

但邦妮和苏一直保守着这个秘密，只有查理·斯塔尔知道其中的一部分。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [dɪd][nɑːt] [tel] .

and	**Charlie**	**did**	**not**	**tell**	**.**
和	查理	做过	不是	告诉	.

查理没有说。

[wen] ['mɪsɪz] . ['braʊnz] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [left] [sʌm; səm] [wʌn] ['telifəund] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][plæn][tuː; tə][æsk] ['bʌni] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

When	**Mrs**	**.**	**Brown's**	**company**	**had**	**left**	**some**	**one**	**telephoned**	**to**	**her**	**and**	**she**	**forgot**	**all**	**about**	**her**	**plan**	**to**	**ask**	**Bunny**	**what**	**was**	**going**	**on**	**.**
什么时候	太太	.	布朗的	公司	有	左边	一些	一	电话	到	她	和	她	忘了	全部	关于	她	计划	到	问	兔子	什么	曾是	去	在	.

布朗太太一行人离开后，有人给她打了个电话，她完全忘记了自己原本打算问邦妮发生了什么事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [-]

It	**was**	**a**	**few**	**days**	**after**	**this**	**that**	**Bunny**	**and**	**[**	**186**	**]**
它	曾是	一个	很少	天	后	这	那	兔子	和	[	-	]

几天后，邦妮和[186]

[suː] [wɜːr; wər] [ə'gen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] ,

Sue	**were**	**again**	**sent**	**to**	**the**	**store**	**for**	**their**	**mother**	**,**
起诉	是	再次	发送	到	这	店铺	为了	他们的	母亲	,

苏又一次被派去商店帮她们妈妈。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['iːzəli] [ges] [tuː; tə] [wɪtʃ] [stɔːr] [ðeɪ] [went] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər][wʌn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

and	**you**	**may**	**easily**	**guess**	**to**	**which**	**store**	**they**	**went**	**—**	**the**	**little**	**corner**	**one**	**,**	**of**	**course**	**.**
和	你	可能	容易地	猜测	到	哪个	店铺	他们	去	—	这	小的	角落	一	,	的	课程	.

你很容易就能猜到他们去了哪家店——当然是街角那家小店。

['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər]['juːʒuəl] ['iːzi] [tʃer] ,

Mrs	**.**	**Golden**	**was**	**sitting**	**in**	**her**	**usual**	**easy**	**chair**	**,**
太太	.	金的	曾是	坐着	在	她	通常	简单的	椅子	,

戈尔登夫人正坐在她常坐的那张扶手椅里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] ['kʌstəmərz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .

and	**there**	**were**	**no**	**other**	**customers**	**in**	**the**	**place**	**.**
和	那里	是	不	其他	顾客	在	这	地方	.

店内没有其他顾客。

" ['haʊz] ['bɪznəs] ? " [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [men] [æsk][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	**How's**	**business**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**	**as**	**he**	**had**	**often**	**heard**	**men**	**ask**	**his**	**father**	**.**
"	怎么样	商业	?	"	问	兔子	,	作为	他	有	经常	听到	男人	问	他的	父亲	.

“生意怎么样？”邦尼问道，因为他经常听到男人们问他父亲这个问题。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['betər] [ænd; ənd][nɑːt][hɜːrt] [ɪt'self] , " [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ['ænsər] .

"	**It**	**might**	**be**	**better**	**and**	**not**	**hurt**	**itself**	**,**	**"**	**was**	**Mrs**	**.**	**Golden's**	**answer**	**.**
"	它	可能	是	更好的	和	不是	伤害	本身	,	"	曾是	太太	.	金色的	回答	.

“也许这样更好，也不会伤害自己，”戈尔登太太回答道。

" ['kʌstəmərz] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] . "
" Customers are few and far between . "
" 顾客 是 很少 和 远的 之间 . "

“顾客寥寥无几。”

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [sed] ['bʌni] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tæd] [sez] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]
" Mrs . Golden , " said Bunny , " my Uncle Tad says you ought to have a special
" 太太 . 金的 , " 说 兔子 , " 我的 叔叔 塔德 说道 你 应该 到 有 一个 特别的
[seɪl] .
sale .
销售 .

“戈尔登太太，”邦尼说，“我的塔德叔叔说您应该搞一次特价促销。”

[dɪd][juː; jʊ]['evər][hæv; həv][wʌn] ? "
Did you ever have one ? "
做过 你 曾经 有 一 ? "

你以前有过吗?

" [oʊ] , [jes] , ['jɪrz] [ə'goʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" Oh , yes , years ago , " she answered .
" 哦 , 是的 , 年 前 , " 她 回答 .

“哦，是的，很多年前了，”她回答道。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [seɪl] [ʌv; əv] ['nəʊʃnz] ,
" I had a sale of notions ,
" 我 有 一个 销售 的 概念 ,

我举办了一场义卖活动，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][get] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] ['dresɪz] [wɪð; wɪθ] .
and a number of women came in to get things to make dresses with .
和 一个 数字 的 女性 来了 在 到 得到 事物 到 制作 连衣裙 和 .

许多妇女进来购买制作连衣裙的材料。

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [seɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . "
But I haven't had a special sale for a long while . "
但 我 还没有 有 一个 特别的 销售 为了 一个 长的 尽管 . "

但我已经很久没有搞过特价促销了。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] , [ðen] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .
" Why don't you , then ? " asked Bunny eagerly .
" 为什么 不 你 , 然后 ? " 问 兔子 急切地 .

“那你为什么不呢？”邦尼急切地问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['grəʊsəri] [seɪl] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
" I think a special grocery sale would be good .
" 我 思考 一个 特别的 杂货店 销售 会 是 好的 .

我认为搞一次食品杂货特价促销会很不错。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][pʊt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][jʊr; jər] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][mɑːrk][ðə; ðɪ]['praɪsɪz][ɑːn]
You could put a lot of things in your window and mark the prices on
你 可以 放 一个 很多 的 事物 在 你的 窗户 和 标记 这 价格 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

你可以在橱窗里摆放很多东西，并标上价格。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [wʊd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [baɪ] . " [-]
and people would come in to buy . " [187]
和 人们 会 来 在 到 买 . " [-]

人们会进来购买。[187]

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['sloʊli] .

"	Yes	,	I	suppose	I	could	do	that	,	"	agreed	Mrs	.	Golden	slowly	.
"	是的	,	我	认为	我	可以	做	那	,	"	同意	太太	.	金的	缓慢地	.

“是的，我想我可以做到，”戈尔登太太缓缓地同意道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [stɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [ɑːn][hænd] .

"	I	have	a	big	stock	of	a	new	kind	of	oatmeal	on	hand	.
"	我	有	一个	大的	库存	的	一个	新的	种类	的	麦片	在	手	.

“我手头有大量新品种燕麦片。”

[sʌm; səm] [nuː] [kən'sɜːrn] [soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] ['veri] [wel] .

Some	new	concern	sold	it	to	me	,	but	it	didn't	take	very	well	.
一些	新的	忧虑	卖	它	到	我	,	但	它	没有	拿	非常	出色地	.

一家新公司向我推销了它，但我不太喜欢。

['leɪtli] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [praɪs] .

Lately	I	got	a	letter	from	them	saying	I	could	sell	it	at	a	special	price	.
最近	我	得到	一个	信	从	他们	说	我	可以	卖	它	在	一个	特别的	价格	.

最近我收到他们的一封信，说我可以以特价出售它。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [treɪd] .

I	suppose	that	would	bring	in	some	trade	.
我	认为	那	会	带来	在	一些	贸易	.

我想这应该能带来一些贸易。

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	never	thought	of	it	.
我	绝不	想法	的	它	.

我从未想过这个问题。

[aɪm] ['getɪŋ] [tuː] [oʊld] , [aɪ] [ges] , [ænd; ənd] ['wɜːrɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

I'm	getting	too	old	,	I	guess	,	and	worrying	too	much	.
我是	获得	也	老的	,	我	猜测	,	和	令人担忧	也	很多	.

我猜是年纪大了，也太爱操心了。

[wen] [maɪ] [sʌn] ['filip] [kʌmz] [hoʊm] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [seɪl] . "

When	my	son	Philip	comes	home	I'll	have	a	special	sale	.	"
什么时候	我的	儿子	菲利普	来	家	患病的	有	一个	特别的	销售	.	"

等我儿子菲利普回家的时候，我会搞个特价促销。

" [noʊ] , [dəunt] [weɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] ['iːgərli] .

"	No	,	don't	wait	!	"	cried	Bunny	Brown	eagerly	.
"	不	,	不	等待	!	"	哭	兔子	棕色的	急切地	.

“不，别等了！”邦妮·布朗急切地喊道。

" [lets] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !

"	Let's	have	it	now	!
"	我们来吧	有	它	现在	!

现在就给你！

[wer] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['oʊtmiːl] [θɪŋz] ?

Where	are	those	oatmeal	things	?
在哪里	是	那些	麦片	事物	?

那些燕麦片在哪儿?

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['iːgər] , ['bʌslɪŋ] [er] .

"	Mrs	.	Golden	smiled	at	his	eager	,	bustling	air	.
"	太太	.	金的	微笑	在	他的	渴望的	,	繁华	空气	.

戈尔登夫人微笑着看着他那急切而忙碌的神情。

" [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	They're	in	the	storeroom	,	"	she	said	.
"	它们是	在	这	库房	,	"	她	说	.

“它们在储藏室里，”她说。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz] [ɑ:nt] ['oʊpən] [jet] . "

"	Some	of	the	cases	aren't	open	yet	.	"
"	一些	的	这	案例	不是	打开	然而	.	"

“有些案件尚未立案。”

" [wi:l] ['oʊpən] - [ɪm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	We'll	open	'	em	for	you	!	"	cried	Bunny	.
"	出色地	打开	-	呃	为了	你	!	"	哭	兔子	.

“我们来帮你打开！”兔子喊道。

" [ðen] [wi:l] [stæk] [ðə; ði] ['oʊtmi:l] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

"	Then	we'll	stack	the	oatmeal	in	the	window	,
"	然后	出色地	堆	这	麦片	在	这	窗户	,

然后我们就把燕麦片堆放在窗台上，

[ænd; ənd] [wi:l] [meɪk] [ə; eɪ][saɪn] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['ɔ:f(ə)l] [tʃi:p] [ænd; ənd] [ju:l] [sel] [ə; eɪ][lɑ:t] , ['mɪsɪz] .

and	we'll	make	a	sign	saying	it's	awful	cheap	and	you'll	sell	a	lot	,	Mrs	.
和	出色地	制作	一个	符号	说	它是	可怕	便宜的	和	你会	卖	一个	很多	,	太太	.

['goʊldən] . "

Golden	.	"
金的	.	"

“我们会做一个牌子，上面写着‘价格超级便宜’，这样你就能卖得很好了，戈尔登太太。”

" [wel] , ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] , ['dɪri] .

"	Well	,	maybe	I	will	,	dearie	.
"	出色地	,	或许	我	将要	,	亲爱的	.

“嗯，也许我会的，亲爱的。”

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

I'm	sure	I	hope	so	.
我是	当然	我	希望	所以	.

我希望如此。

[ænd; ənd] [ɪts] [gʊd] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] .

And	it's	good	of	you	to	help	me	.
和	它是	好的	的	你	到	帮助	我	.

谢谢你帮我。

[let] [ˌem 'i:] [si:] [naʊ] , [aɪl] [pʊt] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði] [left] ['wɪndoʊ] , [aɪ] [ges] .

Let	me	see	now	,	I'll	put	'	em	in	the	left	window	,	I	guess	.
让	我	看	现在	, 患病的		放	-	呃	在	这	左边	窗户	,	我	猜测	.

让我想想，我还是把它们放在左边的窗口吧。

[ðæt] [hæz; həz] [les] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [-]

That	has	less	in	it	,	"	and	she	[	188	]
那	有	较少的	在	它	,	"	和	她	[	-	]

里面的成分就少一些，而且她[188]

[lʊkt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃi:; ʃi] [ment] .

looked	toward	the	window	she	meant	.
看起来	朝向	这	窗户	她	意思是	.

她看向了她指的是的那扇窗户。

[soʊ][dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ænd; ənd] [su:z] [fɜ:rst][aɪ'di:ə][wʌz; wəz] [meɪd] [pleɪn] [wen] [ʃi:; ʃi] [sed] :

So	did	Bunny	and	Sue	,	and	Sue's	first	idea	was	made	plain	when	she	said	:
所以	做过	兔子	和	起诉	,	和	苏的	第一的	主意	曾是	制成	清楚的	什么时候	她	说	:

邦妮和苏也是如此，苏的第一个想法很明确，她说：

" [kʊd; kəd][aɪ] [wɑ:ʃ] [ðæt] ['wɪndoʊ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? "

"	Could	I	wash	that	window	,	Mrs	.	Golden	?	"
"	可以	我	洗	那	窗户	,	太太	.	金的	?	"

“戈尔登太太，我可以帮您擦一下那扇窗户吗？”

" [wɑːʃ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ?
" Wash the window ?
" 洗 这 窗户 ?

“擦窗户？”

[waɪ] , [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] .
Why , yes , I suppose so , " answered the storekeeper .
为什么 , 是的 , 我 认为 所以 , " 回答 这 店主 .

“是啊，我想也是，”店主回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] ['dɜːrti] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
" It is pretty dirty , " she added .
" 它 是 漂亮的 肮脏的 , " 她 额外 .

“这里很脏，”她补充道。

" [aɪ][dəunt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .
" I don't very often look at ' em , and that's a fact .
" 我 不 非常 经常 看 在 - 呃 , 和 那就是 一个 事实 .

“我很少看它们，这是事实。”

[aɪ] [dɪ'kler] !
I declare !
我 宣布 !

我宣布！

[juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [siː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] ['wɪndoʊz] , [kæn; kən][juː; jʊ] ?
you can hardly see what I have in my windows , can you ?
你 能 几乎 看 什么 我 有 在 我的 视窗 , 能 你 ?

你几乎看不到我窗户里的东西，对吧?

[dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] .
Dear me , I am getting old .
亲爱的 我 , 我 是 获得 老的 .

天哪，我真的老了。

[ɪf] ['filip] [wʌz; wəz] [hɪr] ['hiːd] [wɑːʃ] - [ɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
If Philip was here he'd wash ' em for me . "
如果 菲利普 曾是 这里 他会 洗 - 呃 为了 我 . "

如果菲利普在这里，他会帮我洗的。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
" I'll do it !
" 患病的 做 它 !

“我愿意做！”

" ['ɔːfərd] [suː] .
" offered Sue .
" 提供 起诉 .

苏说道。

" [aɪ]['ɔːf(ə)n] [wɑːʃ] [ðə; ði] [loʊ] ['wɪndoʊz] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .
" I often wash the low windows for mother .
" 我 经常 洗 这 低的 视窗 为了 母亲 .

我经常帮母亲擦洗低矮的窗户。

[ʃiː; ʃi] [lets] [ˌem 'iː] .
She lets me .
她 让我们 我 .

她让我这么做。

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [waɪt] [stʌf] [ðæt] [meɪks] - [ɪm] [ʃaɪn] ? "
Have you got any of that white stuff that makes ' em shine ? "
有 你 得到 任何 的 那 白色的 东西 那 制作 - 呃 闪耀 ? "

你有那种能让它们闪闪发光的白色粉末吗?

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Oh , yes , I know what you mean , " said Mrs . Golden .
" 哦 , 是的 , 我 知道 什么 你 意思是 , " 说 太太 . 金的 .

“哦，是的，我明白你的意思，”戈尔登太太说。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['groʊsəri] [ʃelf] .
" Yes , you can take a cake from the grocery shelf .
" 是的 , 你 能 拿 一个 蛋糕 从 这 杂货店 架子 .

是的，你可以从超市货架上拿一块蛋糕。

[maɪ] , [aɪ]['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [seɪl] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wɪndoʊz] [wɑːʃt] .
My , I never thought of a special sale and having windows washed .
我的 , 我 绝不 想法 的 一个 特别的 销售 和 拥有 视窗 洗过 .

我的天，我从来没想过在特价促销的时候顺便洗窗户。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [treɪd] ! "
It may bring me trade ! "
它 可能 带来 我 贸易 ! "

它或许能给我带来贸易！

" ['ʌŋk(ə)l][tæd] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Uncle Tad says it will ! " exclaimed Bunny .
" 叔叔 塔德 说道 它 将要 ! " 惊呼 兔子 .

“泰德叔叔说会的！”邦尼惊呼道。

[ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʌŋk(ə)l] [tædz] [aɪ'diːə] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [aʊt]
In a measure it was Uncle Tad's idea that Bunny and Sue were carrying out
在 一个 措施 它 曾是 叔叔 蝌蚪的 主意 那 兔子 和 起诉 是 携带 出去
. [-]
. [189]
. [-]

从某种程度上说，这是塔德叔叔的想法，邦妮和苏正在执行。[189]

" [juː; jʊ] [wɑːʃ] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] , " [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['sɪstər] , " [ænd; ənd] [aɪl] ['oʊpən][ðə; ðɪ] ['oʊtmiːl] .
" You wash the window , " he told his sister , " and I'll open the oatmeal .
" 你 洗 这 窗户 , " 他 讲述 他的 姐姐 , " 和 患病的 打开 这 麦片 .

“你去擦窗户，”他告诉妹妹，“我去打开燕麦片。”

" [suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [ɪn]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] .
" Soon there was a busy time in Mrs . Golden's store .
" 很快 那里 曾是 一个 忙碌的 时间 在 太太 . 金色的 店铺 .

“很快，戈尔登太太的店里就热闹起来了。”

['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [ə'weɪ] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] ['oʊtmiːl] ['keɪsɪz] , [ænd; ənd]
Bunny was hammering and pounding away opening the oatmeal cases , and
兔子 曾是 锤击 和 猛击 离开 开幕 这 麦片 案例 , 和
[suː] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] ,
Sue was washing the window ,
起诉 曾是 洗涤 这 窗户 ,

邦尼正忙着敲打燕麦片包装盒，而苏则在擦窗户。

['hævɪŋ] [fɜːrst]['teɪkən] [aʊt] [ðə; ðɪ] [fjuː] [θɪŋz] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd][ɑːn] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] — [nɑːt] [ðæt]
having first taken out the few things Mrs . Golden had on display there — not that
拥有 第一的 已采取 出去 这 很少 事物 太太 . 金的 有 在 展示 那里 — 不是 那
[juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ['veri] [wel] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] ,
you could see them very well from the outside ,
你 可以 看 他们 非常 出色地 从 这 外部 ,

首先，她把戈尔登太太摆在那里的几件东西都拿了出来——当然，从外面也看不清楚。

[haʊ'evər] .
however .
然而 .

然而。

" [kʊd; kəd][aɪ] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] , [tuː] ? " [æskt] [suː] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]
" Could I wash the other window , too ? " asked Sue , when she had finished the
" 可以 我 洗 这 其他 窗户 , 也 ? " 问 起诉 , 什么时候 她 有 完成的 这
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

“我可以把另一扇窗户也擦一下吗？”苏擦完第一扇窗户后问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] ['oʊtmiːl] [ɪn][bəuθ] ['wɪndoʊz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Are you going to put oatmeal in both windows ? " asked Mrs . Golden .
" 是 你 去 到 放 麦片 在 两个都 视窗 ? " 问 太太 . 金的 .

“你打算在两个窗户里都放些燕麦片吗？”戈尔登太太问道。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] .
" Seems to me that will be too much .
" 似乎 到 我 那 将要 是 也 很多 .

我觉得这太过分了。

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , ['dɪri] , [bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɪld]
Wash the other window if you want to , dearie , but two of them filled
洗 这 其他 窗户 如果 你 想 到 , 亲爱的 , 但 二 的 他们 已填
[wɪð; wɪθ] ['oʊtmiːl] — — "
with oatmeal — — "
和 麦片 — — "

亲爱的，你想洗另一扇窗户就洗吧，不过其中两扇窗户都装满了燕麦粥——”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

第8/10页

" [oʊ] , [wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] ['oʊtmiːl] [ɪn][bəuθ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	we	aren't	going	to	put	oatmeal	in	both	!	"	exclaimed	Bunny	,
"	哦	,	我们	不是	去	到	放	麦片	在	两个都	!	"	惊呼	兔子	,

“哦，我们不会两个都放燕麦片的！”邦尼惊呼道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

with	a	queer	look	at	his	sister	.
和	一个	酷儿	看	在	他的	姐姐	.

他用一种奇怪的眼神看着他的妹妹。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɪks] [ʌp][ðə; ði]['sekənd] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [bai] .

"	We're	going	to	fix	up	the	second	window	to	make	people	come	in	and	buy	.
"	是	去	到	使固定向上		这	第二	窗户	到	制作	人们	来	在	和	买	.

“我们将修缮第二个橱窗，吸引人们进来购买商品。”

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] .

"	Mrs	.	Golden	did	not	seem	to	understand	exactly	.
"	太太	.	金的	做过	不是	似乎	到	理解	确切地	.

“戈尔登夫人似乎不太明白。”

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [wei] [ænd; ənd] ['mɜ·ːmɜ·d] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [oʊld]

She	shook	her	head	in	a	puzzled	way	and	murmured	that	she	was	getting	old
她	摇晃	她	头	在	一个	困惑	方式	和	低声说道	那	她	曾是	获得	老的

. [-]

.	[	190	]
.	[	-	]

她困惑地摇了摇头，喃喃自语说自己老了。[190]

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['poʊstmən] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['filip] ,

And	as	the	postman	came	along	just	then	with	a	letter	from	Philip	,
和	作为	这	邮差	来了	沿着	只是	然后	和	一个	信	从	菲利普	,

就在这时，邮递员带着菲利普的来信来了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [suːn] [soʊ] ['bɪzi] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] ['bʌni]

she	was	soon	so	busy	reading	it	that	she	paid	little	attention	to	what	Bunny
她	曾是	很快	所以	忙碌的	阅读	它	那	她	有薪酬的	小的	注意力	到	什么	兔子

[ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

and	Sue	were	doing	.
和	起诉	是	正在做	.

她很快就沉浸在阅读中，几乎没有注意到邦妮和苏在做什么。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] ['feɪθfəli] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm]

The	children	worked	hard	and	faithfully	all	morning	,	and	promised	to	come
这	孩子们	工作	难的	和	忠实	全部	早晨	,	和	承诺	到	来

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

back	in	the	afternoon	.
后退	在	这	下午	.

孩子们整个上午都勤奋认真地工作，并承诺下午会再来。

[wen] [ðeɪ] [left] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [lʌntʃ] , [bəuθ] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] ['braɪtli] ['ʃaɪnɪŋ] ,

When	they	left	to	go	home	to	lunch	,	both	windows	were	brightly	shining	,
什么时候	他们	左边	到	去	家	到	午餐	,	两个都	视窗	是	明亮地	灼灼	,

他们离开回家吃午饭时，两扇窗户都亮得刺眼。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][fjuː] [striːks] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wer] [suː][hæd; həd] [fər'gɑːtn]

though	there	were	a	few	streaks	here	and	there	where	Sue	had	forgotten
尽管	那里	是	一个	很少	连胜	这里	和	那里	在哪里	起诉	有	被遗忘的

[tuː; tə][waɪp] [ɔːf][ðə; ði] [waɪt] ,

to	wipe	off	the	white	,
到	擦拭	离开	这	白色的	,

虽然有些地方苏忘记擦掉白色污渍，留下了几道痕迹，

['kliːnɪŋ] ['paʊdər] .

cleaning	powder	.
打扫	粉末	.

清洁粉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['mætər] .

But	they	didn't	matter	.
但	他们	没有	事情	.

但这无关紧要。

" [aɪl] [pʊl] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [daʊn] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] .

"	I'll	pull	the	shades	down	,	"	said	Bunny	,	as	he	was	leaving	.
"	患病的	拉	这	色调	向下	,	"	说	兔子	,	作为	他	曾是	离开	.

“我去把窗帘拉下来，”邦尼一边说着一边离开。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get] - [ɪm] [ɔːl] [fɪkst] [ʌp] ,

"	We	don't	want	people	looking	in	the	windows	until	we	get	'	em	all	fixed	up	,
"	我们	不	想	人们	寻找	在	这	视窗	直到	我们	得到	-	呃	全部	固定的	向上	,

“在我们把窗户全部修好之前，我们不希望人们往里看。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [sər'praɪz] - [ɪm] . "

and	then	we'll	surprise	'	em	.	"
和	然后	出色地	惊喜	-	呃	.	"

然后我们会给他们一个惊喜。”

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][laɪk] , ['dɪri] .

"	Just	as	you	like	,	dearie	.
"	只是	作为	你	喜欢	,	亲爱的	.

“如你所愿，亲爱的。”

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][laɪk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [ɪn][ə; eɪ] ['driːmi] [toʊn] .

Just	as	you	like	,	"	said	Mrs	.	Golden	,	in	a	dreamy	tone	.
只是	作为	你	喜欢	,	"	说	太太	.	金的	,	在	一个	梦幻般的	语气	.

“就如您所愿，”戈尔登夫人用梦幻般的语气说道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] .

She	was	thinking	of	what	her	son	had	said	in	his	letter	.
她	曾是	思维	的	什么	她	儿子	有	说	在	他的	信	.

她想起了儿子在信里说的话。

['hʌrɪŋ] [θruː] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ðer; ðər] ['mʌðər] [wʊd] [let][ðem; ðəm] ,

Hurrying	through	their	lunch	as	quickly	as	their	mother	would	let	them	,
匆忙	通过	他们的	午餐	作为	迅速地	作为	他们的	母亲	会	让	他们	,

他们狼吞虎咽地吃着午饭，速度快到妈妈允许的程度。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] .

Bunny	and	Sue	hastened	back	to	Mrs	.	Golden's	store	.
兔子	和	起诉	加快	后退	到	太太	.	金色的	店铺	.

邦妮和苏赶紧赶回了戈尔登太太的商店。

[ðeɪ] [toʊld] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][plænz][æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd] [sed] : [-]

They	told	something	of	their	plans	at	home	,	and	Uncle	Tad	said	:	[	191	]
他们	讲述	某物	的	他们的	计划	在	家	,	和	叔叔	塔德	说	:	[	-	]

他们向家人讲述了他们的计划，塔德叔叔说：[191]

" [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] !
" That's a fine idea !
" 那就是 一个 美好的 主意 !

“真是个好主意！”

[aɪl] [stɑːp] [daʊn] [ðer; ðər]['leɪtər][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] . "
I'll stop down there later and see how it looks . "
患病的 停止 向下 那里 之后 和 看 如何 它 看起来 . "

我稍后会下去看看情况。

" [kʌm] [ɑːn] , [splæʃ] ! " [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]
" Come on , Splash ! " called Bunny to his dog , as he and his sister
" 来 在 , 溅 ! " 称为 兔子 到 他的 狗 , 作为 他 和 他的 姐姐
['stɑːrtɪd] [bæk] .
started back .
开始 后退 .

“快点，Splash！”邦尼一边喊着，一边和妹妹往回走。

" [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] ! "
" We want you ! "
" 我们 想 你 ! "

“我们需要你！”

" [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][stɑːp][æt; ət] ['tʃɑːrliːz] [haʊs] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] .
" And we must stop at Charlie's house and tell him , " said Sue .
" 和 我们 必须 停止 在 查理的 房子 和 告诉 他 , " 说 起诉 .

“我们必须去查理家告诉他，”苏说。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] , " ['bʌni] [ə'griːd] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] , [sed] :
" Yes , we will , " Bunny agreed , and Charlie , when he heard the news , said :
" 是的 , 我们 将要 , " 兔子 同意 , 和 查理 , 什么时候 他 听到 这 消息 , 说 :

“是的，我们会的。”邦尼同意道。查理听到这个消息后说：

" [aɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] [ɪn] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
" I'll be at the store in about half an hour .
" 患病的 是 在 这 店铺 在 关于 一半 一个 小时 .

“我大约半小时后会到商店。”

" ['sɜːrt(ə)nli] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] ['hæpən] .
" Certainly things were getting ready to happen .
" 当然 事物 是 获得 准备好 到 发生 .

“当然，事情正在酝酿之中。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm]
Bunny and Sue found Mrs . Golden lying down on her couch in the back room
兔子 和 起诉 成立 太太 . 金的 说谎 向下 在 她 长椅 在 这 后退 房间
[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [stɔːr] [ə'gen] .
when they reached the store again .
什么时候 他们 达到 这 店铺 再次 .

当邦妮和苏再次回到商店时，发现戈尔登太太正躺在后面房间的沙发上。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][maɪ][bæd] ['hedeikiz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I'm afraid I have another of my bad headaches coming on , " she said .
" 我是 害怕的 我 有 其他 的 我的 坏的 头痛 未来 在 , " 她 说 .

“恐怕我的头痛又要犯了，”她说。

" [juː; jʊ][laɪ] [daʊn] , " [sed] [suː] ['kaɪndli] .
" You lie down , " said Sue kindly .
" 你 说谎 向下 , " 说 起诉 亲切地 .

“你躺下吧，”苏和蔼地说。

" ['bʌni] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tend] [stɔːr] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wiːl] [stɑːrt][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [seɪl] .

"	Bunny	and	I	will	tend	store	again	,	and	we'll	start	the	special	sale	.
"	兔子	和	我	将要	趋向	店铺	再次	,	和	出色地	开始	这	特别的	销售	.

“我和邦妮将再次照看商店，我们将开始特价促销。”

" [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [naʊ] [draɪ][ænd; ənd] [kliːn] .

"	The	windows	were	now	dry	and	clean	.
"	这	视窗	是	现在	干燥	和	干净的	.

“窗户现在已经干燥干净了。”

[ɔːl][ðə; ði][oʊld] [gʊdz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] ,

All	the	old	goods	had	been	taken	out	,
全部	这	老的	商品	有	到过	已采取	出去	,

所有旧货都已搬走。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]

and	Bunny	and	his	sister	were	ready	to	put	in	the	special	display	of
和	兔子	和	他的	姐姐	是	准备好	到	放	在	这	特别的	展示	的

['oʊtmiːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .

oatmeal	which	was	to	be	sold	at	a	low	price	.
麦片	哪个	曾是	到	是	卖	在	一个	低的	价格	.

邦尼和他的妹妹准备摆出特价燕麦片，以低价出售。

['mɪsɪz] . ['goʊldən][toʊld] ['bʌni] [wer] [-]

Mrs	.	Golden	told	Bunny	where	[	192	]
太太	.	金的	讲述	兔子	在哪里	[	-	]

戈尔登太太告诉邦尼在哪里[192]

[tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [praɪs] [kɑːrdz][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [seɪl] .

to	find	some	price	cards	to	put	in	the	window	telling	of	the	special	sale	.
到	寻找	一些	价格	牌	到	放	在	这	窗户	讲述	的	这	特别的	销售	.

找一些价格标签放在橱窗里，标明特价促销活动。

[ðiːz] [kɑːrdz][wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt] [ðæt] [moʊst]['grəusəz] [kiːp] [ɑːn][hænd] .

These	cards	were	of	a	sort	that	most	grocers	keep	on	hand	.
这些	牌	是	的	一个	种类	那	最多	杂货商	保持	在	手	.

这些卡片是大多数杂货店都会备着的那种。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [suː] , ['bʌni] [paɪld] [ðə; ði][bɑːksɪz][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

With	the	help	of	Sue	,	Bunny	piled	the	boxes	of	oatmeal	in	the	window	.
和	这	帮助	的	起诉	,	兔子	堆积	这	盒子	的	麦片	在	这	窗户	.

在苏的帮助下，邦尼把一箱箱燕麦片堆放在窗台上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stækt] [ʌp] [æz; əz] ['nɪrli] [laɪk] [ə; eɪ][fɔːrt][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

They	were	stacked	up	as	nearly	like	a	fort	as	he	could	make	them	,
他们	是	堆叠	向上	作为	几乎	喜欢	一个	堡	作为	他	可以	制作	他们	,

他把它们堆得像堡垒一样高，几乎是竭尽所能地堆砌起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

and	he	knew	how	to	do	this	,
和	他	知道	如何	到	做	这	,

他知道该怎么做。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [helpt] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪld] ['fɔrts] [ʌv; əv] [snoʊ] .

for	he	had	often	helped	the	boys	build	forts	of	snow	.
为了	他	有	经常	帮助	这	男孩们	建造	堡垒	的	雪	.

因为他经常帮助男孩们建造雪堡。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [left] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [paɪld] - [ʌp] [wɔːl] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [bɑːksɪz] .

Here	and	there	he	left	holes	in	the	piled	-	up	wall	of	oatmeal	boxes	.
这里	和	那里	他	左边	孔	在	这	堆积	-	向上	墙	的	麦片	盒子	.

他在堆积如山的燕麦片盒子墙上留下了不少洞。

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['lɪt(ə)l] ['kænənz] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði][hoʊlz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk]
if you only had something like little cannons to put in the holes it would look
如果 你 仅有的 有 某物 喜欢 小的 大炮 到 放 在 这 孔 它 会 看
[mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl][fɔːrt] !
more like a real fort !
更多的 喜欢 一个 真实的 堡 !

如果在这些洞里放些小炮之类的东西，看起来就更像一座真正的堡垒了！

" [sed] [suː] .
" said Sue .
" 说 起诉 .

苏说道。

['bʌni] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
Bunny thought this was a good idea , and looked around for something to
兔子 想法 这 曾是 一个 好的 主意 , 和 看起来 大约 为了 某物 到
[juːz] .
use .
使用 .

兔子觉得这个主意不错，于是四处寻找可以用的东西。

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [raʊnd] ['peɪstbɔːrd] [bɑːksɪz] , [ðə; ði][tɑːp] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [dʌl]
He saw some round pasteboard boxes , the top covers of which were a dull
他 锯 一些 圆形的 纸板 盒子 , 这 顶部 封面 的 哪个 是 一个 乏味的
[blæk] .
black .
黑色的 .

他看到一些圆形的硬纸板盒子，盒子的顶盖是暗黑色的。

" [ðeɪl] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] ['kænənz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" They'll look just like cannons , " he said ,
" 他们会 看 只是 喜欢 大炮 , " 他 说 ,

“它们看起来就像大炮一样，”他说。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊtmiːl] [bɑːks][fɔːrt] .
as he fitted them in the holes of the oatmeal box fort .
作为 他 适配 他们 在 这 孔 的 这 麦片 盒子 堡 .

他把它们放进燕麦片盒子堡垒的洞里。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃeɪdz] ['biːɪŋ] [daʊn] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [wʌt] [wʌz; wəz]
The window shades being down , no one could see from the street what was
这 窗户 色调 存在 向下 , 不 一 可以 看 从 这 街道 什么 曾是
['goʊɪŋ][ɑːn] .
going on .
去 在 .

由于窗帘拉了下来，街上的人看不到里面发生了什么。

[splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] , [wʌz; wəz]['kɑːntent][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]
Splash , the big dog , was content to sleep in the store while the children were
溅 , 这 大的 狗 , 曾是 内容 到 睡觉 在 这 店铺 尽管 这 孩子们 是
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

大狗Splash在孩子们玩耍的时候，很乐意待在店里睡觉。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] , [wen] [ðə; ði] ['oʊtmiːl] [wʌz; wəz][ɔːl]
" Now for the other window , " said Bunny to Sue , when the oatmeal was all
" 现在 为了 这 其他 窗户 , " 说 兔子 到 起诉 , 什么时候 这 麦片 曾是 全部
[ɪn] [pleɪs] , [-]
in place , [193]
在 地方 , [-]

“现在轮到另一扇窗户了，”邦尼对苏说，燕麦粥已经摆放好了。[193]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] ['pleɪnli] [mɑːrkt] [ɑːn][kɑːrdz] [stʌk] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
with the low price plainly marked on cards stuck here and there .
和 这 低的 价格 显然 标记 在 牌 卡住 这里 和 那里 .

低价信息醒目地标注在随处张贴的卡片上。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrli] , " [suː] [sed] .
" We have to wait for Charlie , " Sue said .
" 我们 有 到 等待 为了 查理 , " 起诉 说 .

“我们得等查理，”苏说。

" ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] , " [əb'zɜːrvd] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] .
" He's coming now , " observed Bunny , looking from the door .
" 他是 未来 现在 , " 观察到 兔子 , 寻找 从 这 门 .

“他来了，”邦尼从门口望出去，说道。

[noʊ] ['kʌstəmərz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
No customers had come in while the children were busy fixing the window ,
不 顾客 有 来 在 尽管 这 孩子们 是 忙碌的 定影 这 窗户 ,

孩子们忙着修窗户的时候，没有顾客进来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [wel] ['sætɪsfaɪd] .
and they were just as well satisfied .
和 他们 是 只是 作为 出色地 使满意 .

他们也同样非常满意。

[ðeɪ] [hoʊpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [treɪd] [wen] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [wɜːr; wər] [reɪzd] .
They hoped for a rush of trade when the shades were raised .
他们 希望 为了 一个 匆忙 的 贸易 什么时候 这 色调 是 提高 .

他们希望窗帘拉开后能迎来一波交易热潮。

['tʃɑːrli] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌvərd] ['bæskɪt] ,
Charlie came in with the covered basket ,
查理 来了 在 和 这 涵盖 篮子 ,

查理拿着盖着盖子的篮子进来了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wʌnz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and the next fifteen minutes were busy ones for the children .
和 这 下一个 十五 分钟 是 忙碌的 一个 为了 这 孩子们 .

接下来的十五分钟，孩子们忙得不可开交。

['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə]
Mrs . Golden had fallen asleep and did not come out of the back room to
太太 . 金的 有 倒下 睡着了 和 做过 不是 来 出去 的 这 后退 房间 到
[siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .
see what they were doing .
看 什么 他们 是 正在做 .

戈尔登太太睡着了，没有从后面的房间里出来看他们在做什么。

" [wel] , [wɪə(r)] [ɔːl] ['redi] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] , [æt; ət] [læst] .
" Well , we're all ready now , " said Bunny , at last .
" 出色地 , 是 全部 准备好 现在 , " 说 兔子 , 在 最后的 .

“好了，我们现在都准备好了。”邦尼终于说道。

" [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [ʃeɪdz] !
" Pull up the shades !
" 拉 向上 这 色调 !

“把窗帘拉上！”

" [hiː; hi] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [dɪd] [ðɪs] .
" He and Charlie did this .
" 他 和 查理 做过 这 .

“他和查理一起做了这件事。”

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['nuːli] [kliːnd] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [lɪt] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ]
The sun shone in through the newly cleaned windows and lit up such a display
这 太阳 闪耀 在 通过 这 新 已清洗 视窗 和 点燃向上 这样的 一个 展示
[æz; əz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] . [-]
as never before had been seen in Mrs . Golden's store . [194]
作为 绝不 前 有 到过 已见 在 太太 . 金色的 店铺 . [-]

阳光透过新擦干净的窗户照进来，照亮了戈尔登太太商店里从未见过的景象。[194]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] ['bærəl]
IN THE FLOUR BARREL
在 这 面粉 桶

在面粉桶里

['sloʊli] [ðə; ði] ['hevi] [griːn] [ʃeɪdz] ,
Slowly the heavy green shades ,
缓慢地 这 重的 绿色的 色调 ,

渐渐地，浓重的绿色阴影笼罩了过来。

[wɪtʃ] [hɪd] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kliːnd] ['wɪndoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [ɪn][ðə; ði]
which hid what was in the cleaned windows from the sight of persons in the
哪个 隐藏 什么 曾是 在 这 已清洗 视窗 从 这 视线 的 人 在 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

这样一来，街上的人就看不到擦干净的窗户里的东西了。

[roʊld] [ʌp] .
rolled up .
滚动 向上 .

卷起来。

['bʌni] [braʊn] , [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə]
Bunny Brown , his sister Sue , and Charlie Star waited for what was to
兔子 棕色的 , 他的 姐姐 起诉 , 和 查理 星星 等待 为了 什么 曾是 到
['hæpən] [nekst] .
happen next .
发生 下一个 .

邦尼·布朗、他的妹妹苏和查理·斯塔尔等待着接下来会发生什么。

[ðeɪ] [lʊkt] [fɜːrst][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] ,
They looked first at one of the windows in which they had made a display ,
他们 看起来 第一的 在 一 的 这 视窗 在 哪个 他们 有 制成 一个 展示 ,

他们首先看向其中一个橱窗，那里摆放着他们的展品。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .
and then at the other .
和 然后 在 这 其他 .

然后在另一个地方。

[ɪn] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [bɪlt] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrt] ,

In	one	was	the	pile	of	oatmeal	packages	built	up	like	a	small	fort	,
在	一	曾是	这	桩	的	麦片	包裹	建造	向上	喜欢	一个	小的	堡	,

其中一间堆着像小堡垒一样的燕麦片包装袋。

[wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [θruː] [wɪtʃ] [stʌk] [raʊnd] [bɑːksɪz] ,

with	holes	here	and	there	through	which	stuck	round	boxes	,
和	孔	这里	和	那里	通过	哪个	卡住	圆形的	盒子	,

这里那里有一些小孔，可以把圆形盒子插进去，

[wɪð; wɪθ] [blæk] ['kʌvərz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [smɔːl] ['kænən] .

with	black	covers	so	that	they	seemed	to	be	small	cannon	.
和	黑色的	封面	所以	那	他们	似乎	到	是	小的	大炮	.

它们都披着黑色外罩，看起来像小型加农炮。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] — [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [best] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðæt] [baɪ] ['telɪŋ]

In	the	other	window	—	but	I	can	best	tell	you	what	was	in	that	by	telling
在	这	其他	窗户	—	但	我	能	最好的	告诉	你	什么	曾是	在	那	经过	讲述

[juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] .

you	what	happened	.
你	什么	发生	.

在另一个窗口里——但我最好还是通过告诉你发生了什么事来告诉你里面是什么。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ʌp] ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] ['ræðər]

The	curtains	had	not	been	up	very	long	,	and	the	children	were	feeling	rather
这	窗帘	有	不是	到过	向上	非常	长的	,	和	这	孩子们	是	感觉	相当

[praʊd] [ʌv; əv] [-]

proud	of	[	195	]
自豪的	的	[	-	]

窗帘拉起来的时间还不长，孩子们就感到非常自豪[195]

[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] , [ɪ'speʃəli] [suː] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [soʊ] [kliːn] ,

what	they	had	done	,	especially	Sue	in	making	the	glass	so	clean	,
什么	他们	有	完毕	,	尤其	起诉	在	制作	这	玻璃	所以	干净的	,

他们所做的一切，尤其是苏，把玻璃擦得那么干净。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

when	a	boy	who	was	passing	along	the	street	stopped	to	look	in	one	of	the
什么时候	一个	男生	WHO	曾是	通过	沿着	这	街道	停止	到	看	在	一	的	这

['wɪndoʊz] .

windows	.
视窗	.

这时，一个路过的男孩停下来，往其中一个窗户里看去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [wʌn] [wer] [ðə; ði] ['oʊtmiːl] [bɑːksɪz]

And	the	window	he	looked	at	was	not	the	one	where	the	oatmeal	boxes
和	这	窗户	他	看起来	在	曾是	不是	这	一	在哪里	这	麦片	盒子

[wɜːr; wər] [paɪld] .

were	piled	.
是	堆积	.

他望向的窗户，并不是堆放燕麦片盒子的那扇窗户。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] .

It	was	at	the	other	.
它	曾是	在	这	其他	.

它在另一边。

[ðɪs] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [suːn] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] .

This	boy	was	soon	joined	by	a	second	.
这	男生	曾是	很快	加入	经过	一个	第二	.

很快，第二个男孩也加入了进来。

[ðen] [ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] ,

Then	a	girl	who	had	been	running	,	as	if	in	a	hurry	,	came	to	a	stop	,
然后	一个	女孩	WHO	有	到过	跑步	,	作为	如果	在	一个	匆忙	,	来了	到	一个	停止	,

这时，一个似乎很着急地奔跑着的女孩停了下来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['lʊkɪŋ] [ɪn] .

and	she	stood	near	the	two	boys	,	looking	in	.
和	她	站立	靠近	这	二	男孩们	,	寻找	在	.

她站在两个男孩旁边，向里张望。

" [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ! " [ri'mɑːkt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	The	crowd	is	beginning	to	come	!	"	remarked	Charlie	Star	.
"	这	人群	是	开始	到	来	!	"	评论	查理	星星	.

“人群开始多了！”查理·斯塔尔说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːnt] ['baɪɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊtmiːl] , " ['ɔbdʒiktid] [suː] .

"	But	they	aren't	buying	any	of	the	oatmeal	,	"	objected	Sue	.
"	但	他们	不是	购买	任何	的	这	麦片	,	"	反对	起诉	.

“但他们根本没买燕麦片，”苏反驳道。

" ['nevər] [maɪnd] , " ['tʃɑːrli] [went] [ɑːn] .

"	Never	mind	,	"	Charlie	went	on	.
"	绝不	头脑	,	"	查理	去	在	.

“没关系，”查理继续说道。

" [ðiːz] [kɪdz] ['wʊdnt] [baɪ] ['eniθɪŋ] ['enihaʊ] ; [ðeɪ] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] .

"	These	kids	wouldn't	buy	anything	anyhow	;	they	haven't	any	money	.
"	这些	孩子们	不会	买	任何事物	无论如何	;	他们	还没有	任何	钱	.

“这些孩子反正也买不起任何东西；他们没钱。”

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði][bɪg][foʊks] [kʌm] .

Wait	till	the	big	folks	come	.
等待	直到	这	大的	各位	来	.

等大人物来了再说。

" ['tʃɑːrli] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kɪdz] " [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [hɪm'self] .

"	Charlie	spoke	of	the	"	kids	"	as	if	he	were	about	twenty	years	old	himself	.
"	查理	辐	的	这	"	孩子们	"	作为	如果	他	是	关于	二十	年	老的	他自己	.

查理谈到这些“孩子们”时，就好像他自己只有二十岁左右一样。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [sɪns] ['helpɪŋ]

He	seemed	to	have	become	much	bigger	and	more	important	since	helping
他	似乎	到	有	变得	很多	大	和	更多的	重要的	自从	帮助

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɪks] [ʌp] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ['wɪndoʊz] .

Bunny	and	Sue	fix	up	Mrs	.	Golden's	windows	.
兔子	和	起诉	使固定	向上	太太	.	金色的	视窗	.

自从帮助邦妮和苏修好戈尔登太太的窗户后，他似乎变得更高大、更重要了。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

And	,	surely	enough	,
和	,	一定	足够的	,

果不其然，

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə][stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz]

a	few	minutes	later	men	and	women	began	to	stop	to	look	at	the	windows
一个	很少	分钟	之后	男人	和	女性	开始	到	停止	到	看	在	这	视窗

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] .

of	the	little	corner	store	.
的	这	小的	角落	店铺	.

几分钟后，男男女女开始驻足观看街角小店的橱窗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [-]

And	the	[	196	]
和	这	[	-	]

以及[196]

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [æt; ət][fɜːrst] [lʊkt] [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['oʊtmiːl] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər]

men	and	women	at	first	looked	not	at	the	oatmeal	but	at	the	other
男人	和	女性	在	第一的	看起来	不是	在	这	麦片	但	在	这	其他

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

起初，男男女女的目光并没有落在燕麦粥上，而是落在了另一扇窗户上。

" [ɪts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][hɪt] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	It's	making	a	big	hit	!	"	said	Bunny	Brown	.
"	它是	制作	一个	大的	打	!	"	说	兔子	棕色的	.

“它非常受欢迎！”邦妮·布朗说道。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [geɪv]

He	had	learned	this	saying	at	the	time	when	he	and	his	sister	Sue	gave
他	有	学习	这	说	在	这	时间	什么时候	他	和	他的	姐姐	起诉	给予

[ə; eɪ] [ʃoʊ] .

a	show	.
一个	展示	.

他是在和妹妹苏一起表演的时候学到这句谚语的。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kwaɪt][ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ˌaʊt'saɪd] ,

By	this	time	quite	a	crowd	had	gathered	in	the	street	outside	,
经过	这	时间	相当	一个	人群	有	聚集	在	这	街道	外部	,

这时，街上已经聚集了不少人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][tɔːk][ænd; ənd] ['læftər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔːr]

and	there	was	some	talk	and	laughter	which	was	heard	inside	the	store
和	那里	曾是	一些	讲话	和	笑声	哪个	曾是	听到	里面	这	店铺

.

:
.

店内传来一阵交谈声和笑声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [wer] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][laɪ]

It	was	even	heard	in	the	back	room	where	Mrs	.	Golden	had	gone	to	lie
它	曾是	甚至	听到	在	这	后退	房间	在哪里	太太	.	金的	有	已消失	到	说谎

[daʊn] ,

down	,
向下	,

甚至在戈尔登太太躺下的那间后屋里也听到了这声音。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər][doʊz] .

and	it	aroused	her	from	her	doze	.
和	它	被唤醒	她	从	她	瞌睡	.

这让她从睡梦中惊醒。

" [wel] , ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['sloʊli] [aʊt] , " [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] ['wɪndoʊz]

"	Well	,	children	,	"	she	said	,	as	she	came	slowly	out	,	"	have	you	got	the	windows
"	出色地	,	孩子们	,	"	她	说	,	作为	她	来了	缓慢地	出去	,	"	有	你	得到	这	视窗

[wɑːʃt] ,

washed	,
洗过	,

“孩子们，”她一边慢慢走出来一边说，“你们把窗户擦干净了吗？”

[ænd; ənd][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [seɪl] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] ['stɑːrtɪd] ? "
and the special sale of oatmeal started ? "
和 这 特别的 销售 的 麦片 开始 ? "

燕麦片特价促销开始了?

" [jes] , ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] ['redi] , " ['ænsər] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər]
" Yes , everything is all ready , " answered Bunny , with a sly look at his sister
" 是的 , 一切 是 全部 准备好 , " 回答 兔子 , 和 一个 狡猾 看 在 他的 姐姐
[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] .
and Charlie .
和 查理 .

“是的，一切都准备好了，”邦尼回答道，同时狡黠地看了看他的妹妹和查理。

[ðen] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
Then Mrs . Golden saw the crowd outside .
然后 太太 . 金的 锯 这 人群 外部 .

这时，戈尔登夫人看到了外面的人群。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !
" My goodness !
" 我的 善良 !

我的天哪!

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] ['oʊtmiːl] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['pɑːpjələr] .
" I never knew oatmeal to be so popular .
" 我 绝不 知道 麦片 到 是 所以 受欢迎的 .

“我以前从不知道燕麦片这么受欢迎。”

[aɪ][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , ['meɪbi] !
I can sell it all , maybe !
我 能 卖 它 全部 , 或许 !

也许我能把它们全卖掉!

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz]['moʊstli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] .
" Then she noticed that the crowd was mostly looking at the other window .
" 然后 她 注意到 那 这 人群 曾是 大多 寻找 在 这 其他 窗户 .

然后她注意到，人群大多都在看另一扇窗户。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn][ðer; ðər] , ['bʌni] [braʊn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" What have you in there , Bunny Brown ? " she asked .
" 什么 有 你 在 那里 , 兔子 棕色的 ? " 她 问 .

“你里面装的是什么，邦妮·布朗？”她问道。

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] , " [ɪn'vaɪtɪd] [suː] . [-]
" Take a look and see , " invited Sue . [197]
" 拿 一个 看 和 看 , " 受邀 起诉 . [-]

“看看吧，”苏邀请道。[197]

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [piəd] ['oʊvər][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [fenst] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['wɪndoʊ] [ɔːf]
Mrs . Golden peered over the wooden partition that fenced the show window off
太太 . 金的 窥视 超过 这 木制的 分割 那 围栏 这 展示 窗户 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
from the remainder of the store .
从 这 余 的 这 店铺 .

戈尔登夫人透过木制隔板向外张望，这隔板将橱窗与商店的其他部分隔开。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

And	in	the	window	she	saw	—	what	do	you	think	?
和	在	这	窗户	她	锯	—	什么	做	你	思考	?

她从窗户里看到了什么？你觉得呢?

[wel] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

Well	,	I	imagine	you	must	have	guessed	by	this	time	.
出色地	,	我	想象	你	必须	有	猜对了	经过	这	时间	.

我想你现在应该已经猜到了。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] ,

Yes	,	it	was	Splash	,	the	big	dog	,
是的	,	它	曾是	溅	,	这	大的	狗	,

没错，是那只大狗Splash。

[ænd; ənd] [ə'sliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] ['tʃɑːrli] ['stɑːrz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kɪt(ə)n] !

and	asleep	on	his	back	was	Charlie	Star's	little	white	kitten	!
和	睡着了	在	他的	后退	曾是	查理	明星的	小的	白色的	小猫	!

查理·斯塔尔的小白猫正仰面躺着睡觉!

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði]['kjuːtɪst] ['pɪktʃər] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] , [fɔːr; fər] [splæʃ] [kept] ['veri] [stɪl] ,

It	made	the	cutest	picture	you	can	imagine	,	for	Splash	kept	very	still	,
它	制成	这	最可爱	图片	你	能	想象	,	为了	溅	保留	非常	仍然	,

Splash 一动不动地站着，拍出了你能想象到的最可爱的照片。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [pʊs] ,

as	if	he	did	not	want	to	wake	up	the	sleeping	puss	,
作为	如果	他	做过	不是	想	到	唤醒	向上	这	睡眠	猫	,

仿佛他不想吵醒那只睡着的猫。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt][wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪlkən] ['kʊʃ(ə)n] .

and	the	little	cat	was	curled	up	just	as	if	on	a	silken	cushion	.
和	这	小的	猫	曾是	卷曲	向上	只是	作为	如果	在	一个	丝	软垫	.

小猫蜷缩着身子，就像窝在丝绸软垫上一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hæd; həd] [bɪn] ['plænɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][fɔːr; fər]

It	was	this	that	Bunny	and	Charlie	had	been	planning	in	the	barn	for
它	曾是	这	那	兔子	和	查理	有	到过	规划	在	这	谷仓	为了

['sevrəl] [deɪz] .

several	days	.
一些	天	.

这正是邦尼和查理在谷仓里计划了好几天的事情。

[æt; ət][fɜːrst] [splæʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n] ,

At	first	Splash	would	have	nothing	to	do	with	the	white	kitten	,
在	第一的	溅	会	有	没有什么	到	做	和	这	白色的	小猫	,

起初，Splash 与那只白色小猫没有任何关系。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n] [flʌft] [ʌp][hɜːr; hər][teɪl][ænd; ənd] [meɪd] ['fʌni] ['nɔɪzɪz] [æt; ət] [splæʃ] .

and	the	kitten	fluffed	up	her	tail	and	made	funny	noises	at	Splash	.
和	这	小猫	蓬松的	向上	她	尾巴	和	制成	有趣的	噪音	在	溅	.

小猫竖起尾巴，对着 Splash 发出滑稽的声音。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [treɪnd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] ,

But	finally	the	boys	and	Sue	had	trained	the	two	to	be	friends	,
但	最后	这	男孩们	和	起诉	有	受过训练	这	二	到	是	朋友们	,

但最终，男孩们和苏还是让这两个人成为了朋友。

[soʊ] [ðæt] [splæʃ] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] [hɪz; ɪz]

so	that	Splash	would	lie	down	and	allow	the	kitten	to	go	to	sleep	on	his
所以	那	溅	会	说谎	向下	和	允许	这	小猫	到	去	到	睡觉	在	他的

[bæk] .

back	.
后退	.

这样，Splash 就会躺下，让小猫仰面睡着。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑ:rli] [stɑ:r] ,

And	it	was	this	that	Bunny	and	Sue	,	together	with	Charlie	Star	,
和	它	曾是	这	那	兔子	和	起诉	,	一起	和	查理	星星	,

正是这件事让邦妮和苏，以及查理·斯塔尔，

[hæd; həd] [plænd] [tu:; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [stɔ:r] .

had	planned	to	attract	attention	to	Mrs	.	Golden's	poor	little	store	.
有	计划	到	吸引	注意力	到	太太	.	金色的	贫穷的	小的	店铺	.

原本计划引起人们对戈尔登太太那家破旧小店的关注。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ['betər] [ðæn; ðən] [-]

The	children	had	succeeded	better	than	[	198	]
这	孩子们	有	成功了	更好的	比	[	-	]

孩子们比[198]做得更好

[ðeɪ] [hæd; həd] [derd] [dri:m] .

they	had	dared	dream	.
他们	有	敢于	梦	.

他们曾敢于梦想。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['lɑ:rdʒər] [ænd; ənd] ['lɑ:rdʒər] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd] [men]

Outside	the	crowd	was	getting	larger	and	larger	all	the	while	,	and	men
外部	这	人群	曾是	获得	更大的	和	更大的	全部	这	尽管	,	和	男人

[wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] :

were	saying	:
是	说	:

与此同时，外面的人群越来越大，人们开始说：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dɔ:g] !

"	That's	a	pretty	good	dog	!
"	那就是	一个	漂亮的	好的	狗	!

“这是一条很棒的狗！”

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] :

"	The	women	said	:
"	这	女性	说	:

这些妇女说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] !

"	What	a	pretty	picture	!
"	什么	一个	漂亮的	图片	!

“多么美丽的画面啊！”

" ['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [sed] :

"	Little	girls	said	:
"	小的	女孩们	说	:

小女孩们说：

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ðæt] ['pʊsi] !

"	I	wish	I	had	that	pussy	!
"	我	希望	我	有	那	猫	!

“我真希望我能拥有那样的阴道！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪʃt] [ðeɪ] [oʊnd] [splæʃ] .

"	The	boys	wished	they	owned	Splash	.
"	这	男孩们	希望	他们	拥有	溅	.

男孩们希望自己拥有Splash。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] .

Many	of	them	knew	him	,	for	they	had	often	seen	the	dog	with	Bunny	Brown	.
许多	的	他们	知道	他	,	为了	他们	有	经常	已见	这	狗	和	兔子	棕色的	.

他们当中许多人都认识他，因为他们经常看到邦尼·布朗和他的狗在一起。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] [nuː] , [ænd; ənd] [fjuː] [nuː] [ðæt] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [oʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	kitten	was	new	,	and	few	knew	that	Charlie	Star	owned	it	.
但	这	小猫	曾是	新的	,	和	很少	知道	那	查理	星星	拥有	它	.

但这是只新来的小猫，很少有人知道查理·斯塔尔是它的主人。

[ænd; ənd] [ðen] ['hæpənd] [dʒʌst] [wʌt] ['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [drɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔːr] .

And	then	happened	just	what	Uncle	Tad	had	told	the	children	would	take	place	if	they	could	draw	a	crowd	outside	the	store	.
和	然后	发生	只是	什么	叔叔	塔德	有	讲述	这	孩子们	会	拿	地方	如果	他们	可以	画	一个	人群	外部	这	店铺	.

然后，正如塔德叔叔告诉孩子们的那样，如果他们能在商店外吸引一群人，就会发生这样的事情。

[sʌm; səm][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪndoʊ] ,

Some	began	to	look	at	the	special	display	of	oatmeal	in	the	other	window	,
一些	开始	到	看	在	这	特别的	展示	的	麦片	在	这	其他	窗户	,

有些人开始看向另一个橱窗里特别展示的燕麦片。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [baɪ] .

and	a	few	came	in	to	buy	.
和	一个	很少	来了	在	到	买	.

还有几个人进来购买。

[sʌm; səm] [bɔːt] [nɑːt]['oʊnli] ['oʊtmiːl] [bʌt; bət] ['ʌðər] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] ,

Some	bought	not	only	oatmeal	but	other	things	as	well	,
一些	买	不是	仅有的	麦片	但	其他	事物	作为	出色地	,

有些人不仅买了燕麦片，还买了其他东西。

['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

happening	to	remember	that	they	were	needed	at	home	.
发生	到	记住	那	他们	是	需要	在	家	.

碰巧想起家里需要他们。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [huː] [felt] [mʌtʃ] ['betər] ['æftər][hɜːr; hər] [sliːp] , [wʌz; wəz] [kept] ['veri] ['bɪzi] ['weɪtɪŋ] [ɑːn] ['kʌstəmərz] ,

Mrs	.	Golden	,	who	felt	much	better	after	her	sleep	,	was	kept	very	busy	waiting	on	customers	,
太太	.	金的	,	WHO	毛毡	很多	更好的	后	她	睡觉	,	曾是	保留	非常	忙碌的	等待	在	顾客	,

戈尔登太太睡醒后感觉好多了，便忙着招待顾客。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [helpt] [hɜːr; hər] , [æz; əz][dɪd] ['tʃɑːrli] . [-]

and	Bunny	and	Sue	helped	her	,	as	did	Charlie	.	[	199	]
和	兔子	和	起诉	帮助	她	,	作为	做过	查理	.	[	-	]

邦妮和苏帮助了她，查理也帮助了她。[199]

[splæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [dɪd] [ðer; ðər] [ʃer] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [treɪd] .

SPLASH	AND	THE	KITTEN	DID	THEIR	SHARE	IN	DRAWING	TRADE	.
溅	和	这	小猫	做过	他们的	分享	在	绘画	贸易	.

SPLASH 和小猫在绘画交换中也贡献了自己的力量。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ['ki:pɪŋ] [stɔ:r] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Keeping	Store	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏开店。

[peɪdʒ] -

Page	199
页	-

第199页

[splæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n][dɪd][ðer; ðər] [ʃer] , [tu:] , [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [treɪd] .

Splash	and	the	kitten	did	their	share	,	too	,	in	drawing	trade	.
溅	和	这	小猫	做过	他们的	分享	,	也	,	在	绘画	贸易	.

Splash 和小猫也参与了绘画交换。

[fɔ:r; fər] [su:n] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spu:l] [wɪtʃ] ['tʃɑ:rli]

For	soon	the	kitten	awakened	and	began	playing	with	a	spool	which	Charlie
为了	很快	这	小猫	觉醒	和	开始	玩耍	和	一个	线轴	哪个	查理

[hæd; həd] [hʌŋ] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

had	hung	up	on	a	string	in	the	window	.
有	悬挂	向上	在	一个	细绳	在	这	窗户	.

很快，小猫醒了过来，开始玩查理挂在窗户上用绳子系着的线轴。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [kæt] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [spu:l] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [pɔ:z] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [stʊd] [ʌp][ɑ:n]

The	little	white	cat	struck	at	the	spool	with	her	paws	as	she	stood	up	on
这	小的	白色的	猫	击	在	这	线轴	和	她	爪子	作为	她	站立	向上	在

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][dɔ:g] .

the	back	of	the	big	dog	.
这	后退	的	这	大的	狗	.

小白猫站在大狗背上，用爪子拍打着线轴。

[splæʃ] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][maɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [li:st] .

Splash	did	not	seem	to	mind	it	in	the	least	.
溅	做过	不是	似乎	到	头脑	它	在	这	至少	.

Splash似乎一点也不介意。

[ɪn][fækt] , [hi:; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'mju:zd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɔ:l][ðə; ði]

In	fact	,	he	looked	as	if	he	enjoyed	it	,	and	this	amused	the	crowd	all	the
在	事实	,	他	看起来	作为	如果	他	享受	它	,	和	这	觉得好笑	这	人群	全部	这

[mɔ:r] .

more	.
更多的	.

事实上，他看起来很享受这一切，这让观众们更加开心了。

" [wel] , [aɪ][du:] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	do	declare	!
"	出色地	,	我	做	宣布	!

“嗯，我确实这么说！”

[ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [bi:t] ['eniθɪŋ] [aɪ]['evər] [sɔ:] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

You	children	beat	anything	I	ever	saw	!	"	exclaimed	Mrs	.	Golden	,
你	孩子们	打	任何事物	我	曾经	锯	!	"	惊呼	太太	.	金的	,

“你们这些孩子比我见过的任何东西都厉害！”戈尔登太太惊叹道。

[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði]['speʃ(ə)l]

when	she	had	time	to	look	and	see	what	was	going	on	in	the	special
什么时候	她	有	时间	到	看	和	看	什么	曾是	去	在	在	这	特别的

[dɪ'spleɪ] ['wɪndoʊ] .

display	window	.
展示	窗户	.

当她有时间去看一看特别展示橱窗里正在发生的事情时。

" [juːv] [meɪd] [maɪ] [stɔːr] ['ɪntuː][ə; eɪ]['regjələr]['sɜːrkəs] ! "
" You've made my store into a regular circus ! "
" 你已经 制成 我的 店铺 进入 一个 常规的 马戏团 ! "

“你把我的店弄得像个马戏团！”

" [bʌt; bət] [its] [gʊd] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" But it's good for business , isn't it ? " asked Bunny .
" 但 它是 好的 为了 商业 , 不是 它 ? " 问 兔子 .

“但这对生意有好处，不是吗？”邦尼问道。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Indeed it is ! " said the old lady , with a smile .
" 的确 它 是 ! " 说 这 老的 女士 , 和 一个 微笑 .

“的确如此！”老太太笑着说。

" [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] .
" I never was so busy .
" 我 绝不 曾是 所以 忙碌的 .

我从来没有这么忙过。

[ðæt] ['oʊtmiːl] [ɪz] ['selɪŋ] [faɪn] .
That oatmeal is selling fine .
那 麦片 是 销售 美好的 .

那款燕麦片卖得不错。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd][hæd; həd][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [seɪl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
I wish I'd had a special sale of it before .
我 希望 ID 有 一个 特别的 销售 的 它 前 .

我真希望之前就有特价促销活动。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][bɑːksɪz][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [paɪld]
" Besides the boxes in the window there were packages of oatmeal piled
" 除了 这 盒子 在 这 窗户 那里 是 包裹 的 麦片 堆积
[ɑːn] [ʃelvz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
on shelves ready to be sold .
在 货架 准备好 到 是 卖 .

“除了橱窗里的箱子，货架上还堆放着待售的燕麦片。”

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [praɪs][wʌz; wəz] ['loʊər] [ðæn; ðən] [-]
And as the price was lower than [200]
和 作为 这 价格 曾是 降低 比 [-]

而且价格低于[200]

['oʊtmiːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][æt; ət] ['ʌðər] ['stɔrz] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [treɪd] .
oatmeal could be bought for at other stores , Mrs . Golden did a good trade .
麦片 可以 是 买 为了 在 其他 商店 , 太太 . 金的 做过 一个 好的 贸易 .

燕麦片在其他商店也能买到，戈尔登太太的生意做得不错。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwaɪətər][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
After a while things became a little quieter in the store ,
后 一个 尽管 事物 成为 一个 小的 更安静 在 这 店铺 ,

过了一会儿，店里安静了下来。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [sər'praɪz] [hæd; həd][wɔːrn] [ɔːf] .
after the first surprise had worn off .
后 这 第一的 惊喜 有 磨损 离开 .

最初的惊讶过后。

[bʌt; bət] [naʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['pæsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
But now people were constantly passing in the street ,
但 现在 人们 是 不断地 通过 在 这 街道 ,

但现在街上人来人往，络绎不绝。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][kæt] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

and	many	of	them	stopped	to	look	at	the	dog	and	cat	,	which	were
和	许多	的	他们	停止	到	看	在	这	狗	和	猫	,	哪个	是

[naʊ] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] ,

now	playing	together	,
现在	玩耍	一起	,

许多人停下来观看那只狗和猫，它们现在正在一起玩耍。

[splæʃ] ['dʒentli] ['pɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n] [wɪtʃ] [klaɪmd] [ɔːl]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Splash	gently	pawing	at	the	white	kitten	which	climbed	all	over	him	.
溅	轻轻地	爪子	在	这	白色的	小猫	哪个	攀登	全部	超过	他	.

Splash轻轻地用爪子挠着爬到他身上的白色小猫。

['bʌni] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['selɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] ,

Bunny	had	just	finished	selling	a	man	a	package	of	oatmeal	,
兔子	有	只是	完成的	销售	一个	男人	一个	包裹	的	麦片	,

邦尼刚刚卖给一个男人一包燕麦片。

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv][pɪnz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdi] [wen] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [keɪm]

and	Sue	was	getting	out	a	paper	of	pins	for	a	lady	when	Uncle	Tad	came
和	起诉	曾是	获得	出去	一个	纸	的	别针	为了	一个	女士	什么时候	叔叔	塔德	来了

['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .

into	the	store	.
进入	这	店铺	.

苏正准备给一位女士拿一包别针，这时塔德叔叔走进了商店。

" [hə'loʊ] , ['tʃɪldrən] !

"	Hello	,	children	!
"	你好	,	孩子们	!

“孩子们，你们好！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɑːli] [weɪ] .

"	he	cried	in	his	jolly	way	.
"	他	哭	在	他的	快乐的	方式	.

他用他那欢快的方式哭了起来。

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['ædvərtaɪzd] [baɪ][jʊr; jər] [ʃoʊ] ['wɪndoʊz] ,

"	I	see	you	took	some	of	my	advice	and	advertised	by	your	show	windows	,
"	我	看	你	采取	一些	的	我的	建议	和	广告	经过	你的	展示	视窗	,

“我看到你采纳了我的一些建议，并在橱窗里做了广告宣传。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	he	added	to	Mrs	.	Golden	.
"	他	额外	到	太太	.	金的	.

他对戈尔登夫人补充道。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv] ['tʃɑːrli]

"	Bunny	and	Sue	did	it	for	me	,	"	she	said	,	"	with	the	help	of	Charlie
"	兔子	和	起诉	做过	它	为了	我	,	"	她	说	,	"	和	这	帮助	的	查理

[stɑːr] .

Star	.
星星	.

“是邦妮和苏帮我做的，”她说，“还有查理·斯塔尔的帮助。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] . "

It	is	wonderful	.	"
它	是	精彩的	.	"

太棒了。

" [ɪf] [juːl] [get] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [waɪt] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪŋk]
" If you'll get me a white piece of cardboard and a pen and some ink
" 如果 你会 得到 我 一个 白色的 片 的 纸板 和 一个 笔 和 一些 墨水
[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðæt] [ˈoʊtmiːl] [ˈwɪndoʊ] ,
I'll make you a sign to put in that oatmeal window ,
患病的 制作 你 一个 符号 到 放 在 那 麦片 窗户 ,

“如果你能给我一块白纸板、一支笔和一些墨水，我就给你做一个牌子，让你放在那扇燕麦片店的窗户上。”

" [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [oʊld] [ˈsoʊldʒər] .
" offered the old soldier .
" 提供 这 老的 士兵 .

“老兵说道。”

" [ðoʊz] [saɪnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [raɪt] , [ˈbʌni] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [tæd] .
" Those signs are all right , Bunny , " said Uncle Tad .
" 那些 标志 是 全部 正确的 , 兔子 , " 说 叔叔 塔德 .

“那些迹象都对，小兔子，”塔德叔叔说。

" [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [-]
" But for a special [201]
" 但 为了 一个 特别的 [-]

“但对于一个特殊的[201]

[seɪl] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [saɪn] .
sale you want a special sign .
销售 你 想 一个 特别的 符号 .

促销活动需要特别的标志。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
Let me see now , " he went on ,
让 我 看 现在 , " 他 去 在 ,

“让我看看，”他继续说道，“

[æz; əz] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər] .
as Mrs . Golden got him what he had asked for .
作为 太太 . 金的 得到 他 什么 他 有 问 为了 .

戈尔登太太满足了他的愿望。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ðoʊz] [ˈoʊtmiːl] [bɑːksɪz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌnz] .
" You have made those oatmeal boxes into the shape of a fort with guns .
" 你 有 制成 那些 麦片 盒子 进入 这 形状 的 一个 堡 和 枪支 .

“你把那些燕麦片盒子做成了堡垒的形状，还放了枪。”

[naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Now I must make a sign to go with it .
现在 我 必须 制作 一个 符号 到 去 和 它 .

现在我得做一个配套的牌子。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

让我看看。

[ɑː] , [aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] !
Ah , I have it !
啊 , 我 有 它 !

啊，我找到了！

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪŋk] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] ,
" He was busy with the ink for several minutes ,
" 他 曾是 忙碌的 和 这 墨水 为了 一些 分钟 ,

他摆弄墨水好几分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [wɪtʃ] [riːd] :

and	then	he	held	up	a	sign	which	read	:
和	然后	他	握住	向上	一个	符号	哪个	读	:

然后他举起一块牌子，上面写着：

[fɔːrt] - [ɪfaɪ] [jʊr; jər] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn]

FORT	-	IFY	YOUR	CONSTITUTION
堡	-	伊菲	你的	宪法

强化你的体质

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈoʊtmiːl]

WITH	THIS	OATMEAL
和	这	麦片

搭配这款燕麦片

" [ðer; ðər] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈʌŋk(ə)l] [tæd] , " [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔːr] [ˈkʌstəmərz] ! "

"	There	!	"	exclaimed	Uncle	Tad	,	"	this	ought	to	bring	more	customers	!	"
"	那里	!	"	惊呼	叔叔	塔德	,	"	这	应该	到	带来	更多的	顾客	!	"

“瞧！”塔德叔叔喊道，“这下肯定能吸引更多顾客了！”

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] .

"	Ha	!	Ha	!	"	laughed	Mrs	.	Golden	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	太太	.	金的	.

“哈哈！”戈尔登太太大笑道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [dʒoʊk] !

"	That's	a	pretty	good	joke	!
"	那就是	一个	漂亮的	好的	开玩笑	!

“这真是个不错的笑话！”

" [ˈbʌni] , [suː] , [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ˈfʌni] , [ɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , [ɪn] [ðə; ði] [saɪn] .

"	Bunny	,	Sue	,	and	Charlie	could	not	see	anything	funny	,	or	like	a	joke	,	in	the	sign	.
"	兔子	,	起诉	,	和	查理	可以	不是	看	任何事物	有趣的	,	或者	喜欢	一个	开玩笑	,	在	这	符号	.

“邦妮、苏和查理都看不出这块牌子有什么好笑的地方，或者说有什么笑话。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] , [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɑːt] [ˈmætər] .

But	then	it	was	not	intended	for	children	,	so	it	did	not	matter	.
但	然后	它	曾是	不是	故意的	为了	孩子们	,	所以	它	做过	不是	事情	.

但它本来就不是给儿童看的，所以这也没什么关系。

[bʌt; bət] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ˈpɔːzɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [wʌt] [ˈʌŋk(ə)l] [tæd] [hæd; həd] [ˈprɪntɪd] ,

But	men	and	women	passing	in	the	street	and	pausing	to	read	what	Uncle	Tad	had	printed	,
但	男人	和	女性	通过	在	这	街道	和	暂停	到	读	什么	叔叔	塔德	有	打印	,

但街上路过的男男女女都会停下来阅读塔德叔叔打印出来的东西。

[siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɑːd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [stɑːpt] , [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [læft] [ɔːr] [ˈtʃʌkld] ,

seemed	to	think	it	was	odd	,	for	they	stopped	,	read	it	,	laughed	or	chuckled	,
似乎	到	思考	它	曾是	奇怪的	,	为了	他们	停止	,	读	它	,	笑了	或者	轻笑	,

他们似乎觉得这很奇怪，于是停下来，读了起来，然后笑了或轻笑了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈiːðər] [pæst] [ɑːn] [ɔːr] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [bɔːt] [-]

and	then	either	passed	on	or	came	in	and	bought	[	202	]
和	然后	任何一个	通过了	在	或者	来了	在	和	买	[	-	]

然后要么转身离开，要么进来购买[202]

[sʌm; səm] ['oʊtmiːl] .

some	oatmeal	.
一些	麦片	.

一些燕麦片。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [keɪm] [ɪn] ,

And	quite	a	few	came	in	,
和	相当	一个	很少	来了	在	,

而且来了不少人，

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [naɪt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [hæd; həd] [soʊld] ['nɪrli] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriəl] .

so	that	by	night	Mrs	.	Golden	had	sold	nearly	all	of	the	cereal	.
所以	那	经过	夜晚	太太	.	金的	有	卖	几乎	全部	的	这	谷物	.

因此，到了晚上，戈尔登太太几乎把所有的谷物都卖光了。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪!

" [ʃiː; ʃi] [sed] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bʌni] , [suː] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

"	she	said	,	when	it	was	time	for	Bunny	,	Sue	,	and	Charlie	to	go	home	.
"	她	说	,	什么时候	它	曾是	时间	为了	兔子	,	起诉	,	和	查理	到	去	家	.

“她说，到了邦妮、苏和查理该回家的时候了。”

" [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [deɪ] .

"	This	has	been	a	wonderful	day	.
"	这	有	到过	一个	精彩的	天	.

“今天真是美好的一天。”

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kʌm] ['oʊvər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?

Could	you	come	over	to	-	morrow	?
可以	你	来	超过	到	-	明天	?

你明天能过来吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

" [aɪ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [wɜːrk] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['kwɪkli] .

"	I	don't	mean	to	work	,	"	she	added	quickly	.
"	我	不	意思是	到	工作	,	"	她	额外	迅速地	.

“我不是说要工作，”她赶紧补充道。

" [fɔːr; fər] [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['mʌðərz] [wɪl] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

"	For	I'm	afraid	your	mothers	will	think	you're	doing	too	much	for	me	.
"	为了	我是	害怕的	你的	母亲们	将要	思考	你是	正在做	也	很多	为了	我	.

“因为我怕你们的母亲会觉得你们为我做得太过分了。”

[bʌt; bət] [aɪ] [miːn] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər] [dɔːg] [ænd; ənd] [kæt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

But	I	mean	could	you	come	over	and	bring	your	dog	and	cat	to	put	in	the	window	.
但	我	意思是	可以	你	来	超过	和	带来	你的	狗	和	猫	到	放	在	这	窗户	.

我的意思是，你能过来，带上你的狗和猫，把它们放到窗户里吗?

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [brɔːt] [ðə; ði] [kraʊd] . "

They	certainly	brought	the	crowd	.	"
他们	当然	带来	这	人群	.	"

他们确实吸引了大批观众。

" [jes] , [wiːl] [brɪŋ] [splæʃ] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , we'll bring Splash , " said Bunny .
" 是的 , 出色地 带来 溅 , " 说 兔子 .

“是的，我们会带上Splash，”兔子说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [maɪ] ['kɪt(ə)n] , " [ˈɔːfərd] ['tʃɑːrli] .
" And I'll bring my kitten , " offered Charlie .
" 和 患病的 带来 我的 小猫 , " 提供 查理 .

“我还会带上我的小猫咪，”查理说道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [sel] [θɪŋz] ! " [læft] [suː] .
" And we'll come and help you sell things ! " laughed Sue .
" 和 出色地 来 和 帮助 你 卖 事物 ! " 笑了 起诉 .

“我们会来帮你卖东西！”苏笑着说。

" [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [dəunt] [wiː; wi] ?
" We like it , don't we ?
" 我们 喜欢 它 , 不 我们 ?

我们喜欢它，对吧?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [dɪd] .
" she asked the boys , and of course they said they did .
" 她 问 这 男孩们 , 和 的 课程 他们 说 他们 做过 .

她问了那几个男孩，他们当然说他们答应了。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə'tempt] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] [hæd; həd]
The first attempt of Bunny and Sue to advertise Mrs . Golden's store had
这 第一的 试图 的 兔子 和 起诉 到 广告 太太 . 金色的 店铺 有
[bɪn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
been very successful .
到过 非常 成功的 .

邦妮和苏第一次尝试为戈尔登太太的商店做广告就非常成功。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [hæd; həd] [toʊld] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Of course Uncle Tad had told them how to do it ,
的 课程 叔叔 塔德 有 讲述 他们 如何 到 做 它 ,

当然，塔德叔叔告诉过他们该怎么做。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [hæd; həd] [helpt] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ]
and Charlie Star had helped by bringing his kitten and training her with
和 查理 星星 有 帮助 经过 带来 他的 小猫 和 训练 她 和
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
Bunny and Sue .
兔子 和 起诉 .

查理·斯塔尔也来帮忙了，他带来了他的小猫，并和邦尼和苏一起训练它。

[soʊ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['oʊtmiːl] [seɪl] [-]
So the special oatmeal sale [203]
所以 这 特别的 麦片 销售 [-]

所以，特价燕麦片促销[203]

[meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [tɔːk] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [nɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɔːrnər] [stɔːr] .
made quite a bit of talk in that section of Bellemere near the little corner store .
制成 相当 一个 少量 的 讲话 在 那 部分 的 贝尔梅尔 靠近 这 小的 角落 店铺 .

在贝尔梅尔镇那片靠近街角小店的区域，他引起了不少人的议论。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Of course Mrs . Golden did not make a great deal of money ,
的 课程 太太 . 金的 做过 不是 制作 一个 伟大的 交易 的 钱 ,

当然，戈尔登夫人并没有赚很多钱。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪt][ɑːn] [iːtʃ] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][soʊld] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['meni] [bɑːksɪz][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] , [wʌz; wəz]

for	the	profit	on	each	thing	she	sold	,	even	the	many	boxes	of	oatmeal	,	was
为了	这	利润	在	每个	事物	她	卖	,	甚至	这	许多	盒子	的	麦片	,	曾是

[smɔːl] .

small	.
小的	.

因为她卖出的每件商品，即使是那么多盒燕麦片，利润也很小。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [nuː] ['kʌstəmərz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [stɔːr] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wel] [pliːzd]

But	it	brought	new	customers	to	her	store	,	and	she	was	well	pleased
但	它	带来	新的	顾客	到	她	店铺	,	和	她	曾是	出色地	高兴

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

with	what	had	happened	.
和	什么	有	发生	.

但这给她的店带来了新顾客，她对发生的一切非常满意。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['filip] [kæn; kən]['oʊnli][get] [ðæt] ['legəsi] , " [ʃiː; ʃi] ['mɝːmɝd] [tuː; tə][hɜːr'self] [ðæt] [naɪt] ,

"	And	if	Philip	can	only	get	that	legacy	,	"	she	murmured	to	herself	that	night	,
"	和	如果	菲利普	能	仅有的	得到	那	遗产	,	"	她	低声说道	到	她自己	那	夜晚	,

“如果菲利普能继承那份遗产就好了，”那天晚上她喃喃自语道。

" [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	things	will	be	easier	for	me	.
"	事物	将要	是	更轻松	为了	我	.

“我的事情会变得更容易。”

[bʌt; bət][aɪ] [oʊ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə]['mɪstər] . ['flɪnt] ,

But	I	owe	a	lot	of	money	to	Mr	.	Flynt	,
但	我	欠	一个	很多	的	钱	到	先生	.	弗林特	,

但我欠弗林特先生很多钱。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [peɪ] — [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðoʊz] [dɪr]

and	I	don't	know	where	I'm	going	to	get	it	to	pay	—	not	even	if	those	dear
和	我	不	知道	在哪里	我是	去	到	得到	它	到	支付	—	不是	甚至	如果	那些	亲爱的

['tʃɪldrən] [help] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['speʃ(ə)l] ['seɪlz] ,

children	help	me	with	a	lot	more	special	sales	,
孩子们	帮助	我	和	一个	很多	更多的	特别的	销售量	,

我不知道该从哪里弄钱来支付——即使那些可爱的孩子们帮我做更多特价促销也不行。

[bles] [ðer; ðər] ['hɑːrts] !

bless	their	hearts	!
保佑	他们的	心	!

愿上帝保佑他们！

[wel] , [aɪl] [duː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] .

Well	,	I'll	do	the	best	I	can	.
出色地	,	患病的	做	这	最好的	我	能	.

我会尽我所能。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʌni] , [suː] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [ə'gen] [keɪm] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] [stɔːr] .

"	The	next	day	Bunny	,	Sue	,	and	Charlie	again	came	to	Mrs	.	Golden's	store	.
"	这	下一个	天	兔子	,	起诉	,	和	查理	再次	来了	到	太太	.	金色的	店铺	.

第二天，邦妮、苏和查理又来到了戈尔登太太的商店。

['tʃɑːrli] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [reɪk] [ʌp][ðə; ði] [liːvz] [ə'raʊnd]

Charlie	could	not	stay	,	however	,	as	he	had	to	rake	up	the	leaves	around
查理	可以	不是	停留	,	然而	,	作为	他	有	到	耙	向上	这	树叶	大约

[hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

his	home	,
他的	家	,

然而，查理不能久留，因为他还要去清理家周围的落叶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['kɪt(ə)n] ,

but	he	brought	his	kitten	,
但	他	带来	他的	小猫	,

但他带来了他的小猫。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['pʊsi] [druː] [kraʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ['wɪndoʊ] .

and	again	the	dog	and	the	white	pussy	drew	crowds	to	the	store	window	.
和	再次	这	狗	和	这	白色的	猫	画	人群	到	这	店铺	窗户	.

狗狗和白猫再次吸引了人群来到商店橱窗前。

[bɪ'saɪdz] ['oʊtmiːl] ['mɪsɪz] . ['goʊldən]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [seɪl] [ɑːn] ['nəʊʃnz] ,

Besides	oatmeal	Mrs	.	Golden	also	had	a	special	sale	on	notions	,
除了	麦片	太太	.	金的	还	有	一个	特别的	销售	在	概念	,

除了燕麦片，戈尔登太太还对一些小物件进行了特价促销。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] ['bɪznəs] [ɪn][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt]

and	she	did	a	fairly	good	business	in	them	,	so	that
和	她	做过	一个	相当	好的	商业	在	他们	,	所以	那

她在这些生意上做得相当不错，所以

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [suː] [-]

she	and	Sue	[	204	]
她	和	起诉	[	-	]

她和 Sue[204]

[wɜːr; wər] [kept] ['bɪzi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .

were	kept	busy	behind	the	counter	.
是	保留	忙碌的	在后面	这	柜台	.

柜台后面的工作人员忙得不可开交。

[nɑːt] [ðæt] [suː] [kʊd; kəd][duː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

Not	that	Sue	could	do	as	much	as	Mrs	.	Golden	,	but	she	did	all	she	could	.
不是	那	起诉	可以	做	作为	很多	作为	太太	.	金的	,	但	她	做过	全部	她	可以	.

苏虽然不如戈尔登太太那样能干，但她已经尽力了。

['bʌni] ['weɪtɪd] [ɑːn][sʌm; səm] ['kʌstəmərz] [huː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [baɪ] ['groʊsəriz] ,

Bunny	waited	on	some	customers	who	came	in	to	buy	groceries	,
兔子	等待	在	一些	顾客	WHO	来了	在	到	买	杂货	,

邦尼接待了一些前来购买杂货的顾客。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['leɪdi] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm]['flaʊər][æn; ən]['æksɪdənt] ['hæpənd] .

and	when	one	lady	wanted	some	flour	an	accident	happened	.
和	什么时候	一	女士	通缉	一些	面粉	一个	事故	发生	.

当一位女士想买面粉时，意外发生了。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [skuːp] [ðə; ði] [waɪt] [stʌf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] ,

Bunny	was	leaning	over	to	scoop	the	white	stuff	out	of	the	barrel	,
兔子	曾是	倾斜	超过	到	舀	这	白色的	东西	出去	的	这	桶	,

兔子俯身去把桶里的白色东西舀出来，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks]

and	as	it	was	near	the	bottom	he	had	to	stand	up	on	a	box
和	作为	它	曾是	靠近	这	底部	他	有	到	站立	向上	在	一个	盒子

[tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	reach	it	.
到	抵达	它	.

由于它靠近底部，他不得不站在箱子上才能拿到。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['leɪdi][ɑ:n] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Suddenly	**the**	**lady**	**on**	**whom**	**he**	**was**	**waiting**	**,**	**and**	**who**	**was**	**watching**	**him**	**,**
突然	这	女士	在	谁	他	曾是	等待	,	和	WHO	曾是	观看	他	,

[geɪv] [ə; eɪ] ['stɑ:rtld] [kraɪ] .

gave	**a**	**startled**	**cry**	**.**
给予	一个	惊慌	哭	.

突然，他等待的那位女士，同时也在注视着他，发出了一声惊叫。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**.**
"	是什么	这	事情	?	"	问	太太	.	金的	.

“出什么事了？”戈尔登太太问道。

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] . [-]

"	**That**	**little**	**boy**	**has**	**fallen**	**into**	**the**	**flour**	**barrel**	**!**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**.**	**[**	**205**	**]**
"	那	小的	男生	有	倒下	进入	这	面粉	桶	!	"	曾是	这	回答	.	[	-	]

“那个小男孩掉进了面粉桶里！”答案是。[205]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ]

CHAPTER	**XXI**
章	二十一

第二十一章

[su:] ['kudnt] [stɑ:p] [ˌaɪ 'ti:]

SUE	**COULDN'T**	**STOP**	**IT**
起诉	不能	停止	它

苏也阻止不了它

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋɪŋ] , ['kɪkɪŋ] [saʊnd] [ænd; ənd] ['sevrəl] [kraɪz] [ʌv; əv] " [oʊ] , [dɪr] !

There	**was**	**a**	**banging**	**,**	**kicking**	**sound**	**and**	**several**	**cries**	**of**	**"**	**Oh**	**,**	**dear**	**!**
那里	曾是	一个	砰砰作响	,	踢	声音	和	一些	哭泣	的	"	哦	,	亲爱的	!

传来砰砰的撞击声、踢打声，以及几声“哦，天哪！”的叫喊声。

" [ðə; ði] [kraɪz] [wɜ:r; wər] [feɪnt] [ænd; ənd] ['mʌfld] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['selər] .

"	**The**	**cries**	**were**	**faint**	**and**	**muffled**	**,**	**as**	**if**	**they**	**came**	**from**	**the**	**cellar**	**.**
"	这	哭泣	是	头晕的	和	闷音	,	作为	如果	他们	来了	从	这	地窖	.

“哭声微弱而闷闷的，仿佛是从地窖里传出来的。”

[ðen] [ðə; ði]['leɪdi] [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:rdərd] [θri:] [paʊndz] [ʌv; əv]['flaʊər] ,

Then	**the**	**lady**	**who**	**had**	**ordered**	**three**	**pounds**	**of**	**flour**	**,**
然后	这	女士	WHO	有	订购	三	磅	的	面粉	,

然后，那位订购了三磅面粉的女士

[wɪtʃ] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sku:p] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] , [ræn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .

which	**Bunny**	**was**	**trying**	**to**	**scoop**	**out**	**for**	**her**	**,**	**ran**	**behind**	**the**	**counter**	**.**
哪个	兔子	曾是	尝试	到	舀	出去	为了	她	,	跑	在后面	这	柜台	.

邦妮正试图帮她舀出来，却跑到了柜台后面。

[su:] ['fɑ:loʊd] .

Sue	**followed**	**.**
起诉	随后	.

苏随后跟了上去。

[soʊ][dɪd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

So	**did**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**.**
所以	做过	太太	.	金的	.

戈尔登夫人也这么认为。

[ɔ:l] [ðeɪ] [sɔ:] [wɜ:r; wər] ['bʌniz] [hi:lz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] , ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

All	**they**	**saw**	**were**	**Bunny's**	**heels**	**sticking**	**out**	**of**	**the**	**barrel**	**,**	**waving**	**in**	**the**	**air**	**,**
全部	他们	锯	是	兔子的	高跟鞋	粘性	出去	的	这	桶	,	挥手	在	这	空气	,

他们看到的只是邦尼的脚后跟从桶里伸出来，在空中挥舞。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['bæŋɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [loʊ] [ʃelf] [nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] [stʊd]

and	now	and	then	banging	against	a	low	shelf	near	which	the	flour	barrel	stood
和	现在	和	然后	砰砰作响	反对	一个	低的	架子	靠近	哪个	这	面粉	桶	站立

.

:

.

不时地，它会撞到面粉桶附近的一个矮架子上。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bærəl] .

Oh	,	dear	!	"	cried	Bunny	,	from	inside	the	barrel	.
哦	,	亲爱的	!	"	哭	兔子	,	从	里面	这	桶	.

“哦，天哪！”兔子从桶里喊道。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

For	that	is	where	he	was	.
为了	那	是	在哪里	他	曾是	.

因为他当时就在那里。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] !

He	had	fallen	into	the	flour	barrel	!
他	有	倒下	进入	这	面粉	桶	!

他掉进了面粉桶里！

" [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	Pull	him	out	!	"	begged	Sue	.
"	拉	他	出去	!	"	乞求	起诉	.

“把他拉出来！”苏哀求道。

" [aɪ] [kɑːnt] .

"	I	can't	.
"	我	不能	.

我不能。

[aɪm][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [-]

I'm	not	strong	enough	to	pull	[	206	]
我是	不是	强的	足够的	到	拉	[	-	]

我力气不够，拉不动[206]

[hɪm; ɪm] [ʌp] ! " [pæntid] [ðə; ði] ['kʌstəmər] , [bʌt; bət] ['duːɪŋ] [hɜːr; hər] [best] .

him	up	!	"	panted	the	customer	,	but	doing	her	best	.
他	向上	!	"	喘息	这	顾客	,	但	正在做	她	最好的	.

“把他扶起来！”顾客气喘吁吁地说，但她已经尽力了。

" [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [pʊl] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	We	must	all	pull	!	"	exclaimed	Sue	.
"	我们	必须	全部	拉	!	"	惊呼	起诉	.

“我们都要拉！”苏喊道。

" ['bʌni] [pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər]

"	Bunny	pulled	me	out	of	the	brook	,	and	I'll	pull	him	out	of	the	flour
"	兔子	拉	我	出去	的	这	溪	,	和	患病的	拉	他	出去	的	这	面粉

['bærəl] ! "

barrel	!	"
桶	!	"

“兔子把我从溪流里拉了出来，我也要把他从面粉桶里拉出来！”

" [jes] , [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [pʊl] ！ " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Yes	,	we	must	all	pull	!	"	said	Mrs	.	Golden	.
"	是的	,	我们	必须	全部	拉	！	"	说	太太	.	金的	.

“是的，我们都要拉！”戈尔登太太说。

[tə'geðər] [ðeɪ] [ɔːl] [grɑːspt] ['bʌni] [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər]

Together	they	all	grasped	Bunny	by	the	heels	and	lifted	him	out	of	the	flour
一起	他们	全部	抓住	兔子	经过	这	高跟鞋	和	抬起	他	出去	的	这	面粉

['bærəl] .

barrel	.
桶	.

他们一起抓住兔子的脚后跟，把他从面粉桶里提了出来。

[oʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [saɪt] ！

Oh	,	but	he	was	a	queer	sight	!
哦	,	但	他	曾是	一个	酷儿	视线	！

哦，他的样子真奇怪！

['lʌkɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] [wen] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] [hed] [fɜːrst]

Luckily	he	had	stuck	out	his	two	hands	when	he	felt	himself	falling	head	first
幸运的是	他	有	卡住	出去	他的	二	双手	什么时候	他	毛毡	他自己	坠落	头	第一的

['ɪntuː][ðə; ði] ['nɪrli] ['empti] ['bærəl] ,

into	the	nearly	empty	barrel	,
进入	这	几乎	空的	桶	,

幸好他感到自己头朝下栽进几乎空了的桶里时，伸出了双手。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['lændɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [pɑːmz] .

and	had	landed	on	his	outstretched	palms	.
和	有	登陆	在	他的	伸展	棕榈树	.

他用伸出的手掌撑地。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] ['flaʊər][ɪn][ðə; ði] ['bærəl] [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn]

And	as	there	was	not	much	flour	in	the	barrel	his	head	had	not	gone
和	作为	那里	曾是	不是	很多	面粉	在	这	桶	他的	头	有	不是	已消失

['ɪntuː][ðə; ði] ['flʌfi] [waɪt] [stʌf] ,

into	the	fluffy	white	stuff	,
进入	这	蓬松的	白色的	东西	,

由于桶里面粉不多，他的头并没有掉进蓬松的白色面粉里。

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] ['nɪrli] [hæv; həv] ['smʌðəd] .

or	he	might	nearly	have	smothered	.
或者	他	可能	几乎	有	窒息	.

或者他差点就窒息而死了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['pɑːrtɪk(ə)lz] .

As	it	was	his	face	was	completely	covered	with	the	white	particles	.
作为	它	曾是	他的	脸	曾是	完全地	涵盖	和	这	白色的	颗粒	.

他的脸上完全被白色颗粒物覆盖了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [ðə; ði] ['kʌstəmər] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

And	when	Mrs	.	Golden	,	the	customer	and	Sue	had	pulled	the	little	boy
和	什么时候	太太	.	金的	,	这	顾客	和	起诉	有	拉	这	小的	男生

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bærəl] ,

from	the	barrel	,
从	这	桶	,

当戈尔登太太、顾客和苏把小男孩从桶里拉出来时，

[ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [suː] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] ['læfɪŋ] .

and	set	him	on	his	feet	,	Sue	could	not	help	laughing	.
和	放	他	在	他的	脚	,	起诉	可以	不是	帮助	笑	.

苏把他扶起来后，忍不住笑了起来。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , ['gɪglɪŋ] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	she	cried	,	giggling	.
"	哦	,	兔子	!	"	她	哭	,	咯咯笑	.

“哦，兔子！”她笑着喊道。

" [ju:; jʊ] [lʊk] — [ju:; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] !

"	You	look	—	you	look	just	like	the	clown	in	the	circus	!
"	你	看	—	你	看	只是	喜欢	这	小丑	在	这	马戏团	!

“你看上去——你看上去就像马戏团里的小丑！”

" [ænd; ənd] ['tru:li] ['bʌni] [dɪd] , [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['plæs] [-]

"	And	truly	Bunny	did	,	for	his	face	was	plas	[	207	]
"	和	真的	兔子	做过	,	为了	他的	脸	曾是	塑料	[	-	]

“而邦尼确实做到了，因为他的脸是 plas[207]

['tɛrɪd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['fʌni] [mæn] [ðæt] ['evər] [meɪd] [dʒoʊks] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]

tered	as	white	as	the	face	of	any	funny	man	that	ever	made	jokes	beneath	the
tered	作为	白色的	作为	这	脸	的	任何	有趣的	男人	那	曾经	制成	笑话	下面	这

['kænvəs] .

canvas	.
帆布	.

脸色像任何一个曾在画布下讲笑话的滑稽演员的脸一样白。

" [ju:; jʊ] [pʊr] [bɔɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['kʌstəmər] .

"	You	poor	boy	,	"	said	the	customer	.
"	你	贫穷的	男生	,	"	说	这	顾客	.

“你这可怜的孩子，”顾客说。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪm] [soʊ] ['sɑ:ri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Oh	,	Bunny	,	I'm	so	sorry	!	"	exclaimed	Mrs	.	Golden	.
"	哦	,	兔子	,	我是	所以	对不起	!	"	惊呼	太太	.	金的	.

“哦，兔子，我太抱歉了！”戈尔登太太惊呼道。

" [aɪ] — [aɪm] [ɔ:l] [raɪt] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] , ['bloʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [ʌv; əv] ['flaʊər] [æz; əz] [hi:; hi] [tɔ:kt] .

"	I	—	I'm	all	right	,	"	declared	Bunny	,	blowing	out	a	white	cloud	of	flour	as	he	talked	.
"	我	—	我是	全部	正确的	,	"	声明	兔子	,	吹	出去	一个	白色的	云	的	面粉	作为	他	谈话	.

“我——我没事，”邦尼一边说着，一边吹出一团白色的面粉云。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [spɪl] ['eni] ! "

"	I	—	I	didn't	spill	any	!	"
"	我	—	我	没有	洒	任何	!	"

“我……我一点都没洒！”

" [noʊ] , [ju:; jʊ] [spɪld] [jɔ:r'self] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	No	,	you	spilled	yourself	more	than	anything	else	,	"	said	Mrs	.	Golden	.
"	不	,	你	洒了	你自己	更多的	比	任何事物	别的	,	"	说	太太	.	金的	.

“不，你更多的是把自己弄洒了，”戈尔登太太说。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [get] [ðə; ði] ['flaʊər] , ['bʌni] , ['æftər] [wi:; wi] [brʌʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:f] .

"	I	guess	I'd	better	get	the	flour	,	Bunny	,	after	we	brush	you	off	.
"	我	猜测	ID	更好的	得到	这	面粉	,	兔子	,	后	我们	刷子	你	离开	.

“看来我最好去拿面粉了，兔子，等我们把你掸掉灰尘之后。”

[ɪts] [tu:] [loʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['bærəl] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] .

It's	too	low	in	the	barrel	for	you	to	reach	.
它是	也	低的	在	这	桶	为了	你	到	抵达	.

它位置太低，你够不着。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ə'gen] . "
I don't want you falling in again . "
我 不 想 你 坠落 在 再次 . "

我不想你再次掉进去。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" All right , " agreed Bunny .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

" [aɪ] [ges] [aɪm][nɑːt][kwaɪt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['flaʊər] ['bærəlz] .
" I guess I'm not quite big enough for flour barrels .
" 我 猜测 我是 不是 相当 大的 足够的 为了 面粉 桶 .

“看来我个子还不够大，装不下面粉桶。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʌstɪd] [ɔːf] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [jɑːrd] ,
" He was dusted off out in the side yard ,
" 他 曾是 掸去灰尘 离开 出去 在 这 边 院子 ,

“他被人从院子里掸去身上的灰尘。”

[soʊ][noʊ] [greɪt] [hɑːrm] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˌæksə'dent(ə)l] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærəl] ,
so no great harm resulted from his accidental dive into the barrel ,
所以 不 伟大的 伤害 结果 从 他的 偶然 潜水 进入 这 桶 ,

所以他意外跳进桶里并没有造成太大伤害。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['weɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['flaʊər] ['kʌstəmər] .
and Mrs . Golden waited on the flour customer .
和 太太 . 金的 等待 在 这 面粉 顾客 .

戈尔登太太接待了那位买面粉的顾客。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['bʌni] , [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] ? " [æskt]
" What did you think , Bunny , when you were falling into the flour barrel ? " asked
" 什么 做过 你 思考 , 兔子 , 什么时候 你 是 坠落 进入 这 面粉 桶 ? " 问
[suː] ,
Sue ,
起诉 ,

“小兔子，你掉进面粉桶里的时候在想什么？”苏问道。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd] ['bɪznəs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ðə; ði]
when the excitement was over and business was going on as before in the
什么时候 这 激动 曾是 超过 和 商业 曾是 去 在 作为 前 在 这
['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] .
little corner store .
小的 角落 店铺 .

当兴奋过后，街角小店的生意又恢复了往常。

" [wʌt] [dɪd][aɪ] [θɪŋk] ? " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" What did I think ? " he repeated .
" 什么 做过 我 思考 ? " 他 重复 .

“我当时在想什么？”他重复道。

" [waɪ] , [-]
" Why , [208]
" 为什么 , [-]

“为什么，[208]

[aɪ] [ges] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] .
I guess I didn't have time to think anything .
我 猜测 我 没有 有 时间 到 思考 任何事物 .

我当时根本没时间思考。

[aɪ][dʒʌst][felt][maɪ'self] ['slɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [fel] [ɪn] .

I	just	felt	myself	slipping	,	and	then	I	fell	in	.
我	只是	毛毡	我	滑倒	,	和	然后	我	跌倒	在	.

我感觉自己正在滑落，然后就掉进去了。

[aɪ] [stʌk] [aʊt][maɪ][hændz] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][ðə; ði]['flaʊər] ['wɔznt] [di:p] [ɪn][ðə; ði]['bærəl] . "

I	stuck	out	my	hands	,	and	I'm	glad	the	flour	wasn't	deep	in	the	barrel	.	"
我	卡住	出去	我的	双手	,	和	我是	高兴的	这	面粉	不是	深的	在	这	桶	.	"

我伸出手，还好面粉没积在桶底深处。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][taɪm] [wen] [aɪ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [brʊk] ！ " [sed] [su:] ,

"	It	was	like	the	time	when	I	fell	into	the	brook	!	"	said	Sue	,
"	它	曾是	喜欢	这	时间	什么时候	我	跌倒	进入	这	溪	！	"	说	起诉	,

“就像我上次掉进小溪里一样！”苏说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læf] .

with	a	little	laugh	.
和	一个	小的	笑	.

带着一丝轻笑。

" ['oʊnli][aɪ] [fel] [ɪn] [fi:t] [fɜ:rst][ænd; ənd][ju:; jʊ] [went] [ɪn] [hed] [fɜ:rst] . "

"	Only	I	fell	in	feet	first	and	you	went	in	head	first	.	"
"	仅有的	我	跌倒	在	脚	第一的	和	你	去	在	头	第一的	.	"

“只不过我是脚先掉进去的，而你是头先掉进去的。”

" [jes] , " [læft] ['bʌni] , " [aɪ] [went] [ɪn] [hed] [fɜ:rst][ɔ:l] [raɪt] !

"	Yes	,	"	laughed	Bunny	,	"	I	went	in	head	first	all	right	!
"	是的	,	"	笑了	兔子	,	"	我	去	在	头	第一的	全部	正确的	！

“是的，”邦尼笑着说，“我确实是一头扎进去的！”

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][traɪ][tu:; tə][du:] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [tu:]

"	Mrs	.	Golden	told	the	children	they	must	not	try	to	do	things	that	were	too
"	太太	.	金的	讲述	这	孩子们	他们	必须	不是	尝试	到	做	事物	那	是	也

[hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

hard	for	them	,
难的	为了	他们	,

戈尔登夫人告诉孩子们，他们不应该尝试去做对他们来说太难的事情。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [help] [hɜ:r; hər] .

even	though	they	meant	to	be	kind	and	help	her	.
甚至	尽管	他们	意思是	到	是	种类	和	帮助	她	.

即使他们的本意是好心帮助她。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [seɪl] [ʌv; əv] ['oʊtmi:l] [ænd; ənd] ['nəʊʃnz] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kwaɪt]

The	second	day	of	the	special	sale	of	oatmeal	and	notions	was	not	quite
这	第二	天	的	这	特别的	销售	的	麦片	和	概念	曾是	不是	相当

[æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] .

as	busy	as	the	first	.
作为	忙碌的	作为	这	第一的	.

燕麦片及日用品特价促销的第二天，生意不如第一天那么火爆。

[ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][kæt][ænd; ənd][dɔ:g][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wɔ:r] [ɔ:f][ænd; ənd] ['bʌni] [brɔ:t]

The	novelty	of	the	cat	and	dog	in	the	window	wore	off	and	Bunny	brought
这	新奇	的	这	猫	和	狗	在	这	窗户	穿着	离开	和	兔子	带来

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pet] ['ælɪˌgeɪtəz] [tu:; tə] [ʃoʊ] .

some	of	the	little	pet	alligators	to	show	.
一些	的	这	小的	宠物	鳄鱼	到	展示	.

橱窗里的猫狗带来的新鲜感消失了，邦妮带来了几只小宠物鳄鱼来展示。

[stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [baɪ] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz] [wel]

Still	**quite**	**a**	**number**	**of**	**people**	**came**	**in**	**to**	**buy**	**,**	**and**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**was**	**well**
仍然	相当	一个	数字	的	人们	来了	在	到	买	,	和	太太	.	金的	曾是	出色地

[pliːzd] ,

pleased	**,**
高兴	,

仍然有不少人进来购买，戈尔登太太非常高兴。

['θæŋkɪŋ] ['bʌni] , [suː] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] ['meni] [taɪmz] .

thanking	**Bunny**	**,**	**Sue**	**,**	**and**	**Charlie**	**many**	**times**	**.**
谢谢	兔子	,	起诉	,	和	查理	许多	时代	.

多次感谢 Bunny、Sue 和 Charlie。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [θæŋk] [splæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə]

She	**also**	**wanted**	**to**	**thank**	**Splash**	**and**	**the**	**white**	**kitten**	**and**	**the**	**best**	**way**	**to**
她	还	通缉	到	感谢	溅	和	这	白色的	小猫	和	这	最好的	方式	到

[duː] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ,

do	**this**	**was**	**to**	**feed**	**them**	**,**
做	这	曾是	到	喂养	他们	,

她还想感谢Splash和那只白色小猫，而表达感谢的最好方式就是喂它们吃东西。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] .

which	**she**	**did**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**alligators**	**.**
哪个	她	做过	,	作为	出色地	作为	这	鳄鱼	.

她确实这么做了，鳄鱼们也一样。

" [wiːl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [tend] [stɔːr] [tuː; tə] - [-]

"	**We'll**	**come**	**and**	**help**	**you**	**tend**	**store**	**to**	**-**	**[**	**209**	**]**
"	出色地	来	和	帮助	你	趋向	店铺	到	-	[	-	]

“我们会来帮你照看商店——[209]

['mɔːroʊ] , " [sed] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] ,

morrow	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**as**	**he**	**and**	**Sue**	**went**	**home**	**that**	**night**	**,**
明天	,	"	说	兔子	作为	他	和	起诉	去	家	那	夜晚	,

“明天吧，”那天晚上，邦尼和苏回家时说道。

[suː] ['kæriɪŋ] ['tʃɑːrliːz] ['kɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [splæʃ] ['fɑːloʊɪŋ] [æt; ət] ['bʌniz] [hiːlz] .

Sue	**carrying**	**Charlie's**	**kitten**	**in**	**a**	**basket**	**and**	**Splash**	**following**	**at**	**Bunny's**	**heels**	**.**
起诉	携带	查理的	小猫	在	一个	篮子	和	溅	下列的	在	兔子的	高跟鞋	.

苏抱着查理的小猫咪，小猫咪斯普拉什跟在邦妮身后。

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɜːr; wər] [left] [tɪl] [nekst] [deɪ] .

The	**alligators**	**were**	**left**	**till**	**next**	**day**	**.**
这	鳄鱼	是	左边	直到	下一个	天	.

这些鳄鱼被留到第二天再处理。

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

"	**I'm**	**afraid**	**your**	**mother**	**will**	**think**	**you**	**are**	**doing**	**too**	**much**	**for**	**me**	**,**
"	我是	害怕的	你的	母亲	将要	思考	你	是	正在做	也	很多	为了	我	,

“我怕你妈妈会觉得你为我做得太多了。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

"	**said**	**the**	**old**	**lady**	**,**	**as**	**she**	**said**	**good**	**-**	**bye**	**.**
"	说	这	老的	女士	,	作为	她	说	好的	-	再见	.

“老太太一边道别一边说道。”

" [oʊ] , [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	不	!	"	惊呼	兔子	.

“哦，不！”兔子惊呼道。

" [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][help][juː; jʊ][ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd] . "

"	She	told	us	to	help	you	all	we	could	.	"
"	她	讲述	我们	到	帮助	你	全部	我们	可以	.	"

她告诉我们，要尽我们所能帮助你们。

" [ænd; ənd][wiː; wi][laɪk][ˌaɪ 'tiː] !

"	And	we	like	it	!
"	和	我们	喜欢	它	!

我们喜欢它！

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .

"	Sue	exclaimed	.
"	起诉	惊呼	.

“苏惊呼道。”

" [its] [fʌn] . "

"	It's	fun	.	"
"	它是	乐趣	.	"

“这很有趣。”

" [ɪk'sept] [wen] [juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː]['flaʊər] ['bærəlz] ! " ['ædɪd] ['bʌni] [braʊn] ,

"	Except	when	you	fall	into	flour	barrels	!	"	added	Bunny	Brown	,
"	除了	什么时候	你	落下	进入	面粉	桶	!	"	额外	兔子	棕色的	,

“除非你掉进面粉桶里！”邦尼·布朗补充道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [æt; ət][sʌm; səm] [waɪt] [spɑːts] [ðæt] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .

with	a	laugh	at	some	white	spots	that	still	clung	to	his	jacket	.
和	一个	笑	在	一些	白色的	地点	那	仍然	紧紧抓住	到	他的	夹克	.

他看着外套上残留的几处白色斑点，不禁笑了起来。

['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [helpt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ,

Mrs	.	Brown	did	not	mind	how	much	Bunny	and	his	sister	helped	Mrs	.	Golden	,
太太	.	棕色的	做过	不是	头脑	如何	很多	兔子	和	他的	姐姐	帮助	太太	.	金的	,

布朗太太并不介意邦尼和他的妹妹帮戈尔登太太多少忙。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [tuː] [mʌtʃ] .

but	she	told	the	children	they	must	not	stay	in	the	store	too	much	.
但	她	讲述	这	孩子们	他们	必须	不是	停留	在	这	店铺	也	很多	.

但她告诉孩子们，他们不能在商店里待太久。

" [jʊr; jər] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [skuːl] [ɪz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]

"	Your	long	vacation	from	school	is	given	you	so	you	may	play	out	in	the
"	你的	长的	假期	从	学校	是	给定	你	所以	你	可能	玩	出去	在	这

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [freʃ] [er] ,

sunshine	and	fresh	air	,
阳光	和	新鲜的	空气	,

“学校给你放长假，就是为了让你在阳光和新鲜空气中玩耍。”

" [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	said	Mother	Brown	.
"	说	母亲	棕色的	.

布朗夫人说道。

" [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][help]['mɪsɪz] . ['goʊldən][ɪn][hɜːr; hər] [stɔːr] ,

"	And	though	it	is	all	right	for	you	to	help	Mrs	.	Golden	in	her	store	,
"	和	尽管	它	是	全部	正确的	为了	你	到	帮助	太太	.	金的	在	她	店铺	,

“虽然你帮戈尔登太太打理店面没有错，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['ɔːlsoʊ] . " [-]

I	want	you	to	have	some	fun	also	.	"	[	210	]
我	想	你	到	有	一些	乐趣	还	.	"	[	-	]

我也希望你们玩得开心。[210]

" [its] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] , " [sed] ['bʌni] .
" It's fun in the store , " said Bunny .
" 它是 乐趣 在 这 店铺 , " 说 兔子 .

“在店里很有趣，”邦妮说。

" [wel] , [aɪ] [miːn] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [fʌn] , " ['ædɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Well , I mean other kinds of fun , " added Mrs . Brown .
" 出色地 , 我 意思是 其他 种类 的 乐趣 , " 额外 太太 . 棕色的 .

“嗯，我的意思是其他类型的乐趣，”布朗太太补充道。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [deɪz] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['oʊnli] [went] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ['groʊsəri]
So there were days when Bunny and Sue only went to Mrs . Golden's grocery
所以 那里 是 天 什么时候 兔子 和 起诉 仅有的 去 到 太太 . 金色的 杂货店
[ɑːn][sʌm; səm] ['erənd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] [ɔːr] ['meri] ,
on some errand for their mother or Mary ,
在 一些 差事 为了 他们的 母亲 或者 玛丽 ,

所以有时候，邦妮和苏去戈尔登太太的杂货店只是为了帮她们的母亲或玛丽办些事。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɑːn] [ðiːz] [ʃɔːrt] [trɪps] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] ,
but even on these short trips they often were able to help the storekeeper ,
但 甚至 在 这些 短的 旅行 他们 经常 是 有能力的 到 帮助 这 店主 ,

但即使是这些短途旅行，他们也常常能够帮助店主。

['sʌmtaɪmz] ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['seɪlz] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
sometimes making little sales , if she was busy in another part of the house ,
有时 制作 小的 销售量 , 如果 她 曾是 忙碌的 在 其他 部分 的 这 房子 ,

如果她在屋子的另一边忙着，有时也会顺便做些小生意。

[ɔːr][baɪ] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [gʊdz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] .
or by arranging goods on the shelves .
或者 经过 安排 商品 在 这 货架 .

或者通过在货架上摆放商品来实现。

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː] [mɔːr] ['bɪznəs] [baɪ] ['hævɪŋ] [hɜːr; hər] ['wɪndoʊz] [kliːn] [ænd; ənd]
Having learned that she could do more business by having her windows clean and
拥有 学习 那 她 可以 做 更多的 商业 经过 拥有 她 视窗 干净的 和
[wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ['naɪsli] [paɪld] [ɪn][ðem; ðəm] ,
with things nicely piled in them ,
和 事物 很好 堆积 在 他们 ,

她发现，如果把窗户擦得干净，并在窗户里整齐地堆放物品，就能带来更多生意。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [kept] [ðɪs] [plæn] [ʌp] ,
Mrs . Golden kept this plan up ,
太太 . 金的 保留 这 计划 向上 ,

戈尔登夫人一直坚持这个计划。

['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːf(ə)n] ['stækɪŋ] [gʊdz] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [ʃoʊ] [wel] .
Bunny and Charlie and Sue often stacking goods where they would show well .
兔子 和 查理 和 起诉 经常 堆叠 商品 在哪里 他们 会 展示 出色地 .

邦妮、查理和苏经常把货物堆放在显眼的地方。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
But with all this even the children could see that Mrs . Golden was worried .
但 和 全部 这 甚至 这 孩子们 可以 看 那 太太 . 金的 曾是 担心 .

但即便如此，就连孩子们也能看出戈尔登太太很担心。

['bʌni] ['ɔːf(ə)n] [sɔː] [hɜːr; hər] ['ædɪŋ] [ʌp] ['fɪgjərz] [ɑːn]['bɪts][ʌv; əv]['peɪpər] ,
Bunny often saw her adding up figures on bits of paper ,
兔子 经常 锯 她 添加 向上 数据 在 比特 的 纸 ,

邦妮经常看到她在纸片上计算数字，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][sʌm; səm][ænd; ənd] [saɪ] .

and	she	would	look	at	the	sum	and	sigh	.
和	她	会	看	在	这	和	和	叹	.

她看着总额，叹了口气。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了?

" ['bʌni] [wʌns] [æskt] .

"	Bunny	once	asked	.
"	兔子	一次	问	.

兔子曾经问过。

" [oʊ] , [aɪ] [oʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Oh	,	I	owe	so	much	money	I'm	afraid	I'll	never	be	able	to	pay	,	"	she	said	.
"	哦	,	我	欠	所以	很多	钱	我是	害怕的	患病的	绝不	是	有能力的	到	支付	,	"	她	说	.

“哦，我欠了很多钱，恐怕永远也还不清了，”她说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [wɜːrs] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [help] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən]

"	And	it	seems	to	be	getting	worse	,	even	with	all	the	help	you	children
"	和	它	似乎	到	是	获得	更糟	,	甚至	和	全部	这	帮助	你	孩子们

[gɪv] [ˌem 'iː] .

give	me	.
给	我	.

“即便有你们这些孩子给予我的帮助，情况似乎还是越来越糟。”

[ɪf] ['oʊnli] ['filip] [wʊd] [get] [ðæt] ['legəsi] ! " [-]

If	only	Philip	would	get	that	legacy	!	"	[	211	]
如果	仅有的	菲利普	会	得到	那	遗产	!	"	[	-	]

要是菲利普能继承那份遗产就好了！[211]

" ['hæznt] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [jet] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Hasn't	he	got	it	yet	?	"	asked	Bunny	.
"	还没有	他	得到	它	然而	?	"	问	兔子	.

“他还没明白吗？”邦尼问道。

" [noʊ] , [nɑːt] [jet] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	No	,	not	yet	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	不是	然而	,	"	曾是	这	回答	.

“不，还没到时候。” 回答是。

" [ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['nevər] [wɪl] .

"	And	I'm	afraid	he	never	will	.
"	和	我是	害怕的	他	绝不	将要	.

“恐怕他永远不会。”

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm][soʊ] , [tuː] .

I	miss	him	so	,	too	.
我	错过	他	所以	,	也	.

我也很想念他。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [hɪr] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [θɪŋz] [maɪt] [goʊ] ['iziə] .

If	he	were	here	to	help	me	things	might	go	easier	.
如果	他	是	这里	到	帮助	我	事物	可能	去	更轻松	.

如果他在这里帮我，事情可能会容易些。

[bʌt; bət][ðer; ðər] !

But	there	!
但	那里	!

但是!

[aɪ] ['mʌsnt] [kəm'pleɪn] .

I	mustn't	complain	.
我	不得	抱怨	.

我不该抱怨。

[aɪm] [mʌtʃ] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən] [lɑːts] [ʌv; əv] [foʊks] !

I'm	much	better	off	than	lots	of	folks	!
我是	很多	更好的	离开	比	很多	的	各位	!

我的情况比很多人都好得多!

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] .

"	she	added	,	trying	to	be	cheerful	.
"	她	额外	,	尝试	到	是	快乐	.

她努力让自己显得愉快，补充道。

" [ɪf] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [baɪ] [hɪr] [juːd] [hæv; həv] [mɔːr] ['mʌni] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

"	If	more	people	would	come	to	buy	here	you'd	have	more	money	,	"	said	the	little
"	如果	更多的	人们	会	来	到	买	这里	你会	有	更多的	钱	,	"	说	这	小的

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

“如果更多的人来这里买东西，你就会有更多的钱了，”小男孩说。

[ænd; ənd] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [ə'baʊt] [dʒʌst] [ðen] ,

And	that	gave	him	an	idea	that	he	did	not	speak	about	just	then	,
和	那	给予	他	一个	主意	那	他	做过	不是	说话	关于	只是	然后	,

这让他萌生了一个想法，但他当时并没有说出来。

[bʌt; bət] [tɜːrnd] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [hed] .

but	turned	over	and	over	in	his	busy	little	head	.
但	转向	超过	和	超过	在	他的	忙碌的	小的	头	.

但在他忙碌的小脑袋里，这些想法却反复出现。

['hiːdɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðɝz] [əd'vaɪs] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

Heeding	their	mother's	advice	,	Bunny	and	Sue	played	out	of	doors	with	their
听从	他们的	母亲的	建议	,	兔子	和	起诉	玩	出去	的	门	和	他们的

[bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [tʃʌmz] ,

boy	and	girl	chums	,
男生	和	女孩	朋友们	,

听从妈妈的建议，邦妮和苏与她们的男孩女孩朋友在户外玩耍。

['sʌmtaɪmz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ['pikniks] [ænd; ənd] [iks'kəːʃənz] [ɔːr] [ɑːn] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]

sometimes	going	on	picnics	and	excursions	or	on	walks	through	the	woods	and
有时	去	在	野餐	和	短途旅行	或者	在	散步	通过	这	树林	和

['oʊvər] [ðə; ði] [fiːldz] .

over	the	fields	.
超过	这	字段	.

有时会去野餐、远足，或者在树林里和田野里散步。

['bʌni] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] ['ɔːf(ə)n] [pleɪd] [æt; ət] ['boʊts] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns]

Bunny	and	Charlie	often	played	at	boats	in	the	brook	,	and	more	than	once
兔子	和	查理	经常	玩	在	船	在	这	溪	,	和	更多的	比	一次

[ðeɪ] [fel] [ɪn] .

they	fell	in	.
他们	跌倒	在	.

邦尼和查理经常在小溪里划船玩耍，而且不止一次掉进水里。

[suː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz] ['ɔːf(ə)n] [weidid] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊk] .

Sue	and	her	friends	often	waded	in	the	water	of	the	brook	.
起诉	和	她	朋友们	经常	涉水	在	这	水	的	这	溪	.

苏和她的朋友们经常在小溪里戏水。

['bʌni] [dɪd][nɑ:t] [ə'gen] , [ðoʊ] , ['tɑ:p(ə)l]['ɪntu:] ['eni] ['flaʊər] ['bærəlz] .

Bunny	**did**	**not**	**again**	**,**	**though**	**,**	**topple**	**into**	**any**	**flour**	**barrels**	**.**
兔子	做过	不是	再次	,	尽管	,	倾倒	进入	任何	面粉	桶	.

不过，兔子这次没有再掉进面粉桶里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [su:] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][nekst]['æksɪdənt][æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər]['groʊsəri] ,

It	**was**	**Sue**	**who**	**had**	**the**	**next**	**accident**	**at**	**the**	**corner**	**grocery**	**,**
它	曾是	起诉	WHO	有	这	下一个	事故	在	这	角落	杂货店	,

接下来在街角杂货店发生意外的是苏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] .

and	**this**	**is**	**the**	**way**	**it**	**happened**	**.**
和	这	是	这	方式	它	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][hæd; həd] [bɪn] [sent][baɪ][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [-]

The	**little**	**girl**	**had**	**been**	**sent**	**by**	**her**	**mother**	**[**	**212**	**]**
这	小的	女孩	有	到过	发送	经过	她	母亲	[	-	]

小女孩是她母亲送来的[212]

[tu:; tə][get][ə; eɪ] [ji:st] [keɪk] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['goʊldənz] ,

to	**get**	**a**	**yeast**	**cake**	**at**	**Mrs**	**.**	**Golden's**	**,**
到	得到	一个	酵母	蛋糕	在	太太	.	金色的	,

去戈尔登太太家买一块酵母饼，

[ænd; ənd] [wen] [su:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stɔ:r] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['wɪmɪn]

and	**when**	**Sue**	**reached**	**the**	**store**	**she**	**found**	**the**	**old**	**lady**	**busy**	**with**	**two**	**women**
和	什么时候	起诉	达到	这	店铺	她	成立	这	老的	女士	忙碌的	和	二	女性

[hu:] [wɜ:r; wər] ['mætʃɪŋ] ['soʊɪŋ] [sɪlk] .

who	**were**	**matching**	**sewing**	**silk**	**.**
WHO	是	匹配	缝纫	丝绸	.

当苏到达商店时，她发现那位老太太正忙着和两个女人一起配丝线缝纫。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [mə'læsɪz] .

At	**the**	**same**	**time**	**a**	**little**	**boy**	**had**	**come**	**in**	**for**	**some**	**molasses**	**.**
在	这	相同的	时间	一个	小的	男生	有	来	在	为了	一些	糖蜜	.

与此同时，一个小男孩进来要买些糖蜜。

" [aɪl] [get][ðə; ði] [mə'læsɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [su:] ['ɔ:fərd] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [nu:] [wer] [ðə; ði] ['bærəl]

"	**I'll**	**get**	**the**	**molasses**	**for**	**you**	**,**	**"**	**Sue**	**offered**	**,**	**for**	**she**	**knew**	**where**	**the**	**barrel**
"	患病的	得到	这	糖蜜	为了	你	,	"	起诉	提供	,	为了	她	知道	在哪里	这	桶

[wʌz; wəz] [kept] ,

was	**kept**	**,**
曾是	保留	,

"我去给你拿糖蜜，"苏说道，因为她知道糖蜜桶放在哪里。

[ænd; ənd] [wʌns] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] [ə'laʊd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**once**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**had**	**allowed**	**her**	**to**	**raise**	**the**	**handle**	**of**	**the**
和	一次	太太	.	金的	有	允许	她	到	增加	这	处理	的	这

['spɪgət] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [θɪk] ,

spigot	**and**	**let**	**the**	**thick**	**,**
水龙头	和	让	这	厚的	,

戈尔登太太允许她抬起水龙头把手，让浓稠的.....

['stɪki] [stʌf] [rʌn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][kwɔ:rt] ['meʒər] .

sticky	**stuff**	**run**	**out**	**into**	**the**	**quart**	**measure**	**.**
黏	东西	跑步	出去	进入	这	夸脱	措施	.

粘稠的液体流进了量杯里。

[su:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][du:] [ðɪs] [ə'gen] .

Sue	**was**	**sure**	**she**	**could**	**do**	**this**	**again**	**.**
起诉	曾是	当然	她	可以	做	这	再次	.

苏确信自己能再次做到。

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] [peɪl] , [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'læsɪz] ['bærəl] .

So	,	taking	the	boy's	pail	,	she	went	to	the	molasses	barrel	.
所以	,	采取	这	男孩们	桶	,	她	去	到	这	糖蜜	桶	.

于是，她拿着男孩的桶，走到糖蜜桶旁。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] ,

It	was	kept	in	the	back	part	of	the	store	,
它	曾是	保留	在	这	后退	部分	的	这	店铺	,

它被放在商店的后部，

[ænd; ənd][pər'hæps] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] [si:n] [wʌt] [su:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][du:][ʃi:; ʃi] [wʊd]

and	perhaps	if	Mrs	.	Golden	had	seen	what	Sue	was	about	to	do	she	would
和	也许	如果	太太	.	金的	有	已见	什么	起诉	曾是	关于	到	做	她	会

[hæv; həv] [stɑ:pt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

have	stopped	the	little	girl	.
有	停止	这	小的	女孩	.

如果戈尔登太太看到苏要做的事，或许她就会阻止这个小女孩了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['kʌstəmərz] [wɜ:r; wər] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] ,

But	the	two	customers	were	very	particular	about	the	sewing	silk	they	wanted	,
但	这	二	顾客	是	非常	特别的	关于	这	缝纫	丝绸	他们	通缉	,

但两位顾客对她们想要的缝纫丝线要求非常高。

[ænd; ənd] [kept] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['bɪzi] ['pʊlɪŋ] [aʊt] ['dɪfrənt] [treɪz] .

and	kept	Mrs	.	Golden	busy	pulling	out	different	trays	.
和	保留	太太	.	金的	忙碌的	拉	出去	不同的	托盘	.

于是，戈尔登太太忙着拿出不同的托盘。

[su:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [mə'læsɪz] ['bærəl] , [set][ðə; ði][kwɔ:rt] ['meʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] [spaʊt] ,

Sue	reached	the	molasses	barrel	,	set	the	quart	measure	under	the	spout	,
起诉	达到	这	糖蜜	桶	,	放	这	夸脱	措施	在下面	这	喷口	,

苏走到糖蜜桶旁，把一夸脱的量杯放在桶嘴下面，

[æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][du:] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .

as	she	had	seen	Mrs	.	Golden	do	,	and	raised	the	handle	.
作为	她	有	已见	太太	.	金的	做	,	和	提高	这	处理	.

她像戈尔登太太那样，举起了把手。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:rki:pər] [nu:] [wʌz; wəz] [wen] [-]

The	next	thing	the	storekeeper	knew	was	when	[	213	]
这	下一个	事物	这	店主	知道	曾是	什么时候	[	-	]

店主接下来所知道的是[213]

[su:] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn] [greɪt] [ə'lɑ:rm] ['kraɪɪŋ] :

Sue	came	running	up	to	her	in	great	alarm	crying	:
起诉	来了	跑步	向上	到	她	在	伟大的	警报	哭泣	:

苏惊慌失措地跑过来，哭着说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [stɑ:p][ˌaɪ 'ti:] !

"	I	can't	stop	it	!
"	我	不能	停止	它	!

“我阻止不了它！”

[aɪ] [kɑ:nt] [stɑ:p][ˌaɪ 'ti:] ! "

I	can't	stop	it	!	"
我	不能	停止	它	!	"

我阻止不了！

" [kɑ:nt] [stɑ:p] [wʌt] , [maɪ] [dɪr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

"	Can't	stop	what	,	my	dear	?	"	asked	Mrs	.	Golden	.
"	不能	停止	什么	,	我的	亲爱的	?	"	问	太太	.	金的	.

“什么停不下来，亲爱的？”戈尔登太太问道。

" [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] [ðə; ði] [məˈlæsɪz] [frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] ! "
" I can't stop the molasses from running out ! "
" 我 不能 停止 这 糖蜜 从 跑步 出去 ! "

[kraɪd] [suː] .
cried Sue .
哭 起诉 .

“我阻止不了糖蜜流出来！”苏喊道。

" [aɪ] [gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ɑːn] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [tɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] ,
" I got it turned on , but I can't turn it off ,
" 我 得到 它 转向 在 , 但 我 不能 转动 它 离开 ,

“我已经把它打开了，但是我关不掉它。”

[ænd; ənd] [its] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [flɔːr] ! "
and it's running all over the floor ! "
和 它是 跑步 全部 超过 这 地面 ! "

它流得到处都是！

" [oʊ] , [maɪ] [ˈgʊdnəs] ! " [kraɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] , [ˈhʌriŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] . [
" Oh , my goodness ! " cried Mrs . Golden , hurrying to the back of the store . [
" 哦 , 我的 善良 ! " 哭 太太 . 金的 , 匆忙 到 这 后退 的 这 店铺 . [
-]
214]
-]

“哦，我的天哪！”戈尔登太太喊道，急忙跑到商店后面。[214]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [bɑːksɪz]
A SHOWER OF BOXES
一个 淋浴 的 盒子

铺天盖地的箱子

[ˈsɪstər] [suː] ,
Sister Sue ,
姐姐 起诉 ,

苏修女

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [toʊld] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ˈɔːlsoʊ] [ˈstɑːrtɪd]
as soon as she had told Mrs . Golden what had happened also started
作为 很快 作为 她 有 讲述 太太 . 金的 什么 有 发生 还 开始
[tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [məˈlæsɪz] [ˈbærəl] .
to run back to the molasses barrel .
到 跑步 后退 到 这 糖蜜 桶 .

她把发生的事情告诉戈尔登太太后，也立刻跑回了糖蜜桶旁。

[ɪn] [fækt] [ʃiː; ʃi] [ræn] [əˈhed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːrkiːpər] , [ænd; ənd] [suːz] [ˈhɜːri] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]
In fact she ran ahead of the storekeeper , and Sue's hurry was the cause of
在 事实 她 跑 前方 的 这 店主 , 和 苏的 匆忙 曾是 这 原因 的
[əˈnʌðər] [ˈæksɪdənt] .
another accident .
其他 事故 .

事实上，她跑在了店主前面，而苏的匆忙又导致了另一起事故。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [məˈlæsɪz] , [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪgət] [wɪtʃ] [suː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l]
For the molasses , running out of the spigot which Sue had not been able
为了 这 糖蜜 , 跑步 出去 的 这 水龙头 哪个 起诉 有 不是 到过 有能力的
[tuː; tə] [kloʊz] ,
to close ,
到 关闭 ,

至于糖蜜，由于苏没能关上水龙头，糖蜜正从水龙头里流出来。

[hæd; həd] [ˌoʊvɝˈfloʊd] [ðə; ði][kwɔːrt] ['meʒər] ,

had	overflowed	the	quart	measure	,
有	溢出	这	夸脱	措施	,

已经溢出了夸脱量杯，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['spredɪŋ] [ɪtˈself] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['stɪki] [puːl] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

and	was	now	spreading	itself	out	in	a	sticky	pool	on	the	floor	.
和	曾是	现在	传播	本身	出去	在	一个	黏	水池	在	这	地面	.

现在它正摊开在地板上，形成一滩黏糊糊的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['slɪpəri] ['pʌd(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɪki] [wʌn] , [ænd; ənd] [suːz] [fiːt] ,

It	was	a	slippery	puddle	,	as	well	as	a	sticky	one	,	and	Sue's	feet	,
它	曾是	一个	滑	水坑	,	作为	出色地	作为	一个	黏	一	,	和	苏的	脚	,

那是一个又滑又黏的水坑，苏的脚……

['lændɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] , [slɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɜːr; hər] .

landing	in	it	as	she	ran	,	slid	out	from	under	her	.
降落	在	它	作为	她	跑	,	滑行	出去	从	在下面	她	.

她奔跑时落入其中，然后从她身下滑了出去。

[bæŋ] !

Bang	!
砰	!

砰!

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

she	came	to	the	floor	with	a	thud	.
她	来了	到	这	地面	和	一个	砰的一声	.

她重重地摔倒在地。

" [oʊ] , [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ! " [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmərz] ,

"	Oh	,	my	dear	little	girl	!	"	cried	one	of	the	customers	,
"	哦	,	我的	亲爱的	小的	女孩	!	"	哭	一	的	这	顾客	,

“哦，我亲爱的小女孩！”一位顾客喊道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [sɪlk] .

who	had	been	buying	the	sewing	silk	.
WHO	有	到过	购买	这	缝纫	丝绸	.

那些一直在购买缝纫用丝绸的人。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] , [tʃaɪld] ?

"	Are	you	hurt	,	child	?
"	是	你	伤害	,	孩子	?

“孩子，你受伤了吗？”

" [suː] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'læsɪz] ['pʌd(ə)l] — [jes] , [-]

"	Sue	,	sitting	in	the	molasses	puddle	—	yes	,	[	215	]
"	起诉	,	坐着	在	这	糖蜜	水坑	—	是的	,	[	-	]

“苏坐在糖蜜水坑里——是的，[215]

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] — [lʊkt] [ʌp] , [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [fɔːr; fər]

she	was	actually	sitting	in	it	now	—	looked	up	,	thought	about	the	matter	for
她	曾是	实际上	坐着	在	它	现在	—	看起来	向上	,	想法	关于	这	事情	为了

[ə; eɪ]['moʊmənt] ,

a	moment	,
一个	片刻	,

她现在就坐在那里——抬起头，思考了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['ænsər] , ['seɪɪŋ] :

and	then	answered	,	saying	:
和	然后	回答	,	说	:

然后回答说：

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪm][nɑːt][hɜːrt] .

"	No	,	thank	you	,	I'm	not	hurt	.
"	不	,	感谢	你	,	我是	不是	伤害	.

“不，谢谢，我没有受伤。”

[bʌt; bət][aɪm] [stʌk] [fæst] .

But	I'm	stuck	fast	.
但	我是	卡住	快速地	.

但我被困住了。

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ʌp] .

I	can't	get	up	.
我	不能	得到	向上	.

我起不来了。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈstɪki] [məˈlæsɪz] .

"	It	was	very	sticky	molasses	.
"	它	曾是	非常	黏	糖蜜	.

“那是非常粘稠的糖蜜。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] , [ˈθɪŋkɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈpreʃəs] [məˈlæsɪz] [ðæn; ðən]

Mrs	.	Golden	,	thinking	more	about	the	waste	of	her	precious	molasses	than
太太	.	金的	,	思维	更多的	关于	这	浪费	的	她	宝贵的	糖蜜	比

[əˈbaʊt] [suː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,

about	Sue	for	the	moment	,
关于	起诉	为了	这	片刻	,

戈尔登太太此刻满脑子想的都是浪费了她珍贵的糖蜜，而不是苏。

[riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [ʃʌt] [ɔːf][ðə; ði]['spɪgət] .

reached	over	and	shut	off	the	spigot	.
达到	超过	和	关闭	离开	这	水龙头	.

伸手关掉了水龙头。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kɔːt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [kloʊz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [waɪ] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt]

It	had	caught	and	was	hard	to	close	,	which	was	why	Sue	could	not
它	有	捕捉	和	曾是	难的	到	关闭	,	哪个	曾是	为什么	起诉	可以	不是

[duː][ˌaɪ ˈtiː] .

do	it	.
做	它	.

它卡住了，很难合上，所以苏才合不上。

['fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] ['nɪrli] [kloʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kwɔːrt]

Fortunately	,	however	,	the	little	girl	had	nearly	closed	it	before	the	quart
幸运的是	,	然而	,	这	小的	女孩	有	几乎	关闭	它	前	这	夸脱

['meʒər] [wʌz; wəz][kwaɪt] [fʊl] ,

measure	was	quite	full	,
措施	曾是	相当	满的	,

幸运的是，小女孩在量杯几乎装满之前就把盖子盖上了。

[ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈlæsɪz] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æz; əz] [maɪt]

and	not	so	much	of	the	molasses	had	run	out	on	the	floor	as	might
和	不是	所以	很多	的	这	糖蜜	有	跑步	出去	在	这	地面	作为	可能

[hæv; həv] [ɪf] [ðə; ði] ['spɪgət] [hæd; həd] [bɪn] [waɪd] ['oʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] .

have	if	the	spigot	had	been	wide	open	all	the	while	.
有	如果	这	水龙头	有	到过	宽的	打开	全部	这	尽管	.

如果水龙头一直大开着，就不会有那么多糖蜜流到地板上了。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [suː] [fɔːl] ,

But	,	as	it	was	,	there	was	enough	to	make	Sue	fall	,
但	,	作为	它	曾是	,	那里	曾是	足够的	到	制作	起诉	落下	,

但是，即便如此，也足以让苏堕落。

[ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['stɪki] [mes] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][sæt] [daʊn] [soʊ][hɑːrd]

and	to	hold	her	there	in	the	sticky	mess	after	she	had	sat	down	so	hard
和	到	抓住	她	那里	在	这	黏	混乱	后	她	有	卫星	向下	所以	难的

.

:

.

她重重地坐下后，我便把她按在黏糊糊的地面上。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] , [wʌt] [ə; eɪ] [mes] ! " [ɪkˈskleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmərz] .

"	Dear	me	,	what	a	mess	!	"	exclaimed	one	of	the	customers	.
"	亲爱的	我	,	什么	一个	混乱	!	"	惊呼	一	的	这	顾客	.

“我的天哪，真是乱成一团！”一位顾客惊呼道。

" ['iznt] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Isn't	it	!	"	said	the	other	.
"	不是	它	!	"	说	这	其他	.

“难道不是吗！”另一个人说道。

" [aɪ] — [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['sɑːri] , " ['fɔːltəd] [suː] .

"	I	—	I'm	awful	sorry	,	"	faltered	Sue	.
"	我	—	我是	可怕	对不起	,	"	犹豫不决	起诉	.

“我……我非常抱歉，”苏结结巴巴地说。

" [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'læsɪz] [aɪ][let] [rʌn] [aʊt] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ! " [-]

"	My	father	will	pay	for	the	molasses	I	let	run	out	,	Mrs	.	Golden	!	"	[	216	]
"	我的	父亲	将要	支付	为了	这	糖蜜	我	让	跑步	出去	,	太太	.	金的	!	"	[	-	]

“戈尔登太太，我父亲会赔偿我漏掉的糖蜜的！”[216]

" [oʊ] , [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,

"	Oh	,	don't	worry	about	that	,	"	said	the	old	lady	,
"	哦	,	不	担心	关于	那	,	"	说	这	老的	女士	,

“哦，别担心，”老太太说。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['wɜːrid] ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːs] ,

though	she	was	a	bit	worried	over	the	loss	,
尽管	她	曾是	一个	少量	担心	超过	这	损失	,

虽然她对这场失利有些担忧，

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [stʌf] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

for	nearly	a	pint	of	the	sweet	stuff	had	run	away	.
为了	几乎	一个	品脱	的	这	甜的	东西	有	跑步	离开	.

差不多一品脱的甜食都跑掉了。

" [its] [juː; jʊ][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	It's	you	I'm	thinking	of	,	"	she	said	.
"	它是	你	我是	思维	的	,	"	她	说	.

“我想的是你，”她说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] [ɑːnt] [hɜːrt] ? "

"	Are	you	sure	you	aren't	hurt	?	"
"	是	你	当然	你	不是	伤害	?	"

你确定你没受伤吗?

" [noʊ] , " ['ænsər] [suː] .

"	No	,	"	answered	Sue	.
"	不	,	"	回答	起诉	.

“不，”苏回答道。

" [bʌt; bət][maɪ] [dres] [ɪz] .

"	But	my	dress	is	.
"	但	我的	裙子	是	.

但我的裙子是。

[oʊ] , [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [hoʊm] ?

Oh	**,**	**how**	**am**	**I**	**going**	**to**	**get**	**home**	**?**
哦	,	如何	是	我	去	到	得到	家	?

哦，我该怎么回家呢?

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

"	**she**	**went**	**on**	**,**
"	她	去	在	,

她继续说道：

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊld] [ʌp][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][skɜːrt][ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] ['dɜːrti][ænd; ənd] ['stɪki] [ˌaɪ 'tiː]

as	**she**	**pulled**	**up**	**the**	**edge**	**of**	**her**	**skirt**	**and**	**saw**	**how**	**dirty**	**and**	**sticky**	**it**
作为	她	拉	向上	这	边缘	的	她	裙子	和	锯	如何	肮脏的	和	黏	它

[wʌz; wəz] .

was	**.**
曾是	.

她撩起裙摆，看到裙子又脏又黏。

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [bæθ] [tʌb] , [kloʊðz] [ænd; ənd][ɔːl] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**You'll**	**have**	**to**	**get**	**into**	**the**	**bath**	**tub**	**,**	**clothes**	**and**	**all**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**
"	你会	有	到	得到	进入	这	洗澡	浴缸	,	衣服	和	全部	,	"	说	一	的	这

['kʌstəmərz] .

customers	**.**
顾客	.

“你得穿着衣服一起进浴缸，”一位顾客说道。

" [its] [laɪk] [wen] [aɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , " [hæf] ['sɒbd] [suː] .

"	**It's**	**like**	**when**	**I**	**fell**	**in**	**the**	**brook**	**,**	**"**	**half**	**sobbed**	**Sue**	**.**
"	它是	喜欢	什么时候	我	跌倒	在	这	溪	,	"	一半	啜泣	起诉	.

“就像我掉进小溪里一样，”苏抽泣着说。

" [ðer; ðər] , ['nevər] [maɪnd] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən]['kaɪndli] .

"	**There**	**,**	**never**	**mind**	**!**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**kindly**	**.**
"	那里	,	绝不	头脑	!	"	说	太太	.	金的	亲切地	.

“好了，没事了！”戈尔登太太和蔼地说。

" [hɪr] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [riːtʃɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['brɪmɪŋ] ['meʒər]

"	**Here**	**,**	**little**	**boy**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**reaching**	**over**	**and**	**lifting**	**up**	**the**	**brimming**	**measure**
"	这里	,	小的	男生	,	"	她	说	,	到达	超过	和	举重	向上	这	充满	措施

[ʌv; əv] [swiːt] [stʌf] ,

of	**sweet**	**stuff**	**,**
的	甜的	东西	,

“给你，小男孩，”她说着，伸手拿起满满一勺甜食。

" [teɪk] [jʊr; jər] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'lɔːŋ] .

"	**take**	**your**	**molasses**	**and**	**run**	**along**	**.**
"	拿	你的	糖蜜	和	跑步	沿着	.

“拿着你的糖浆赶紧走吧。”

[ðen] [aɪl] [kliːn] [ʌp] [hɪr] .

Then	**I'll**	**clean**	**up**	**here**	**.**
然后	患病的	干净的	向上	这里	.

然后我来收拾这里。

" ['liːnɪŋ] ['oʊvər] , [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [fiːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌd(ə)l] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [helpt] [suː]

"	**Leaning**	**over**	**,**	**to**	**keep**	**her**	**feet**	**out**	**of**	**the**	**puddle**	**,**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**helped**	**Sue**
"	倾斜	超过	,	到	保持	她	脚	出去	的	这	水坑	,	太太	.	金的	帮助	起诉

[tuː; tə][raɪz] ,

to	**rise**	**,**
到	上升	,

“戈尔登太太俯身扶起苏，以免她的脚踩进水坑里。”

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt][hɑːrd][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪki] [məˈlæsɪz] .

though	it	was	a	bit	hard	on	account	of	the	sticky	molasses	.
尽管	它	曾是	一个	少量	难的	在	帐户	的	这	黏	糖蜜	.

虽然因为糖浆太粘稠，所以有点难做。

[ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɝːlz] [dres] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɔːf][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][sent][ˈɪntuː][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldənz]

Then	the	little	girl's	dress	was	taken	off	and	she	was	sent	into	Mrs	.	Golden's
然后	这	小的	女孩们	裙子	曾是	已采取	离开	和	她	曾是	发送	进入	太太	.	金色的

[ˈbedruːm; ˈbedrʊm] .

bedroom	.
卧室	.

然后小女孩的裙子被脱了下来，她被送进了戈尔登太太的卧室。

" [aɪl] [wɑːʃ] [ðɪs] [dres] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈpetɪkoʊt] [aʊt] [-]

"	I'll	wash	this	dress	and	your	petticoat	out	[	217	]
"	患病的	洗	这	裙子	和	你的	衬裙	出去	[	-	]

“我会把这条裙子和你的衬裙洗干净[217]”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] , [suː] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] , [wen] [hɜːr; hər] [θred] [ˈkʌstəmərz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

for	you	,	Sue	,	"	said	Mrs	.	Golden	,	when	her	thread	customers	were	gone	.
为了	你	,	起诉	,	"	说	太太	.	金的	,	什么时候	她	线	顾客	是	已消失	.

“给你的，苏，”戈尔登太太在卖线的顾客们离开后说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈhɑːrdli][biː; bi][draɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [wer] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [dɑːrk] . "

"	But	it	will	hardly	be	dry	for	you	to	wear	home	before	dark	.	"
"	但	它	将要	几乎	是	干燥	为了	你	到	穿	家	前	黑暗的	.	"

“但是天黑之前，你穿回家时，衣服恐怕很难干透。”

" [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['bʌni] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][send][hɪm; ɪm][hoʊm][tuː; tə][get] [əˈnʌðər] [dres] [fɔːr; fər]

"	If	you	should	see	Bunny	,	you	could	send	him	home	to	get	another	dress	for
"	如果	你	应该	看	兔子	,	你	可以	发送	他	家	到	得到	其他	裙子	为了

[ˌem ˈiː] ,

me	,
我	,

“如果你见到邦尼，可以让他回家给我再买一件裙子。”

" [suː] [səˈdʒestɪd] .

"	Sue	suggested	.
"	起诉	建议	.

苏建议道。

" [jes] , [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] , " [əˈgriːd] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] .

"	Yes	,	I	could	do	that	,	"	agreed	Mrs	.	Golden	.
"	是的	,	我	可以	做	那	,	"	同意	太太	.	金的	.

“是的，我可以做到，”戈尔登夫人同意道。

" [aɪl] [siː] [ɪf] ['bʌni] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ['æftər][aɪ][pʊt][jʊr; jər] [kloʊðz] [tuː; tə][soʊk] .

"	I'll	see	if	Bunny	is	coming	after	I	put	your	clothes	to	soak	.
"	患病的	看	如果	兔子	是	未来	后	我	放	你的	衣服	到	浸泡	.

“等我把你的衣服泡好，我再看看兔子会不会来。”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz][ɔːf] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər]

"	But	Bunny	was	off	playing	ball	that	day	,	and	did	not	come	to	the	corner
"	但	兔子	曾是	离开	玩耍	球	那	天	,	和	做过	不是	来	到	这	角落

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

“但是那天邦尼出去打球了，没有来街角商店。”

[haʊ'evər] , [fæt] ['bɔbi] ['buːmər] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [sent] [hɪm; ɪm]

However	**,**	**fat**	**Bobbie**	**Boomer**	**happened**	**to**	**pass**	**,**	**and**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**sent**	**him**
然而	,	胖的	鲍比	婴儿潮一代	发生	到	经过	,	和	太太	.	金的	发送	他

[tuː; tə] [suːz] [haʊs] .

to	**Sue's**	**house**	**.**
到	苏的	房子	.

然而，胖胖的鲍比·布默恰巧去世了，戈尔登太太把他送到了苏家。

[hiː; hi] ['ræðər] ['fraɪt(ə)nd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [æt; ət][fɜːrst] ,

He	**rather**	**frightened**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**at**	**first**	**,**
他	相当	害怕	太太	.	棕色的	在	第一的	,

他起初确实吓到了布朗太太。

[fɔːr; fər] ['bɔbi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] [suː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv]

for	**Bobbie**	**twisted**	**the**	**message**	**and**	**said**	**Sue**	**had**	**fallen**	**into**	**a**	**barrel**	**of**
为了	鲍比	扭曲	这	信息	和	说	起诉	有	倒下	进入	一个	桶	的

[mə'læsɪz] ,

molasses	**,**
糖蜜	,

因为鲍比歪曲了事实，说苏掉进了一桶糖蜜里。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

instead	**of**	**just**	**into**	**a**	**puddle**	**on**	**the**	**floor**	**,**
反而	的	只是	进入	一个	水坑	在	这	地面	,

而不是直接流到地板上形成一滩水，

[soʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] , [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz]

so	**that**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**came**	**hurrying**	**to**	**the**	**store**	**,**	**imagining**	**all**	**sorts**	**of**	**things**
所以	那	太太	.	棕色的	来了	匆忙	到	这	店铺	,	想象	全部	排序	的	事物

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	**happened**	**.**
有	发生	.

于是布朗太太急匆匆地赶到商店，以为发生了各种各样的事情。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði]['riːəl] ['stɔːri] ,

She	**had**	**to**	**laugh**	**when**	**she**	**heard**	**the**	**real**	**story**	**,**
她	有	到	笑	什么时候	她	听到	这	真实的	故事	,

当她听到真实的故事时，忍不住笑了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kliːn] [dres] [fɔːr; fər] [suː] ,

and	**then**	**she**	**went**	**back**	**to**	**get**	**a**	**clean**	**dress**	**for**	**Sue**	**,**
和	然后	她	去	后退	到	得到	一个	干净的	裙子	为了	起诉	,

然后她回去给苏拿了一件干净的裙子。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

leaving	**the**	**other**	**to**	**be**	**washed**	**and**	**dried**	**by**	**Mrs**	**.**	**Golden**	**.**
离开	这	其他	到	是	洗过	和	干燥	经过	太太	.	金的	.

剩下的衣服留给戈尔登太太洗和晾干。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

"	**I'm**	**afraid**	**the**	**children**	**are**	**more**	**of**	**a**	**[**	**218**	**]**
"	我是	害怕的	这	孩子们	是	更多的	的	一个	[	-	]

“恐怕孩子们更像是[218]

['bɑːðər] [tuː; tə][juː; jʊ][ðæn; ðən][ə; eɪ] [help] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

bother	**to**	**you**	**than**	**a**	**help**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**as**	**she**	**started**	**home**	**with**
打扰	到	你	比	一个	帮助	,	"	说	太太	.	棕色的	,	作为	她	开始	家	和

[suː] .

Sue	**.**
起诉	.

“与其说是帮忙，不如说是给你添麻烦，”布朗太太说着，和苏一起往家走去。

" [oʊ] , [bles] [ðer; ðər] ['hɑːrts] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ'd][duː] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ! " [sed] [ðə; ði]

"	Oh	,	bless	their	hearts	,	I	don't	know	what	I'd	do	without	them	!	"	said	the
"	哦	,	保佑	他们的	心	,	我	不	知道	什么	ID	做	没有	他们	!	"	说	这

['stɔːrkiːpər] .

storekeeper	.
店主	.

“哦，真是太感谢他们了，没有他们我真不知道该怎么办！”店主说道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [help] .

"	They	are	a	great	help	.
"	他们	是	一个	伟大的	帮助	.

他们帮了我很大的忙。

[maɪ] [stɔːr] ['bɪznəs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

My	store	business	is	much	better	than	before	they	began	coming	here	.
我的	店铺	商业	是	很多	更好的	比	前	他们	开始	未来	这里	.

他们来之前，我的店生意好多了。

[ðæt] ['speʃ(ə)l] ['oʊtmiːl] [seɪl] [brɔːt] [ˌem 'iː] [nuː] ['kʌstəmərz] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər]

That	special	oatmeal	sale	brought	me	new	customers	,	and	Bunny	and	Sue	are
那	特别的	麦片	销售	带来	我	新的	顾客	,	和	兔子	和	起诉	是

[ə; eɪ] [greɪt] [help] .

a	great	help	.
一个	伟大的	帮助	.

那次燕麦片特价促销活动为我带来了新顾客，Bunny 和 Sue 帮了我很大的忙。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ræðər] [hɑːrd] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['stɪki]

"	As	it	would	be	rather	hard	work	for	Mrs	.	Golden	to	clean	up	the	sticky
"	作为	它	会	是	相当	难的	工作	为了	太太	.	金的	到	干净的	向上	这	黏

['pʌd(ə)l] ,

puddle	,
水坑	,

“因为对戈尔登太太来说，清理那滩黏糊糊的水坑会是一项相当艰苦的工作，”

['mɪsɪz] . [braʊn] [sent] ['bʌŋkər] [bluː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt] [dɑːk] [tuː; tə] [help] .

Mrs	.	Brown	sent	Bunker	Blue	up	from	the	boat	dock	to	help	.
太太	.	棕色的	发送	掩体	蓝色的	向上	从	这	船	码头	到	帮助	.

布朗太太派邦克蓝从码头上来帮忙。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd] ,

For	this	Mrs	.	Golden	was	very	glad	,
为了	这	太太	.	金的	曾是	非常	高兴的	,

对此，戈尔登夫人非常高兴。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv]['hændəld][ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] [peɪlz] [ʌv; əv]['wɔːtər][æz; əz] [wel]

as	she	could	hardly	have	handled	the	broom	and	pails	of	water	as	well
作为	她	可以	几乎	有	处理	这	扫帚	和	水桶	的	水	作为	出色地

[æz; əz] ['bʌŋkər] [dɪd] .

as	Bunker	did	.
作为	掩体	做过	.

她几乎不可能像邦克那样熟练地使用扫帚和水桶。

" [ðɪs] [ɪz] ['iziə] [ðæn; ðən] ['kliːnɪŋ] [aʊt] ['boʊts] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] " [swɔbd]

"	This	is	easier	than	cleaning	out	boats	,	"	declared	the	fish	boy	as	he	"	swabbed
"	这	是	更轻松	比	打扫	出去	船	,	"	声明	这	鱼	男生	作为	他	"	拭子

" [ðə; ði] [flɔːr] ,

"	the	floor	,
"	这	地面	,

“这比清理船只容易多了，”卖鱼的男孩一边用布擦拭地板一边说道。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] .

as	he	called	it	.
作为	他	称为	它	.

正如他所说的那样。

[suːn] [ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [skrʌbd] [naɪs] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈkʌstəmərz]

Soon	the	store	was	scrubbed	nice	and	clean	and	ready	for	more	customers
很快	这	店铺	曾是	擦洗过	好的	和	干净的	和	准备好	为了	更多的	顾客

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

很快，商店就被打扫得干干净净，准备迎接第二天更多的顾客。

[æz; əz] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] [tuː; tə][duː] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrnər]

As	Bunny	and	Sue	had	nothing	special	to	do	they	went	to	the	corner
作为	兔子	和	起诉	有	没有什么	特别的	到	做	他们	去	到	这	角落

[ˈgroʊsəri][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][help] .

grocery	to	see	if	they	could	do	anything	to	help	.
杂货店	到	看	如果	他们	可以	做	任何事物	到	帮助	.

由于邦妮和苏没什么特别的事情要做，她们就去了街角的杂货店，看看能不能帮上什么忙。

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz][toʊld] [-]

And	Sue	was	told	[	219	]
和	起诉	曾是	讲述	[	-	]

苏被告知[219]

[baɪ][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm][ðə; ði] [wɑːʃt] [dres] [ænd; ənd] [ˈpetɪkoʊt] .

by	her	mother	to	bring	home	the	washed	dress	and	petticoat	.
经过	她	母亲	到	带来	家	这	洗过	裙子	和	衬裙	.

由她母亲送回家洗好的连衣裙和衬裙。

" [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [help] , " [suː] [əˈnaʊnst] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈentərd] [ðə; ði] [stɔːr] .

"	We've	come	to	help	,	"	Sue	announced	,	as	she	entered	the	store	.
"	我们已经	来	到	帮助	,	"	起诉	宣布	,	作为	她	进入	这	店铺	.

“我们是来帮忙的，”苏一边说着，一边走进商店。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][tuː; tə] [drɔː] [ˈeni] [mɔːr] [məˈlæsɪz] !

"	But	I'm	not	to	draw	any	more	molasses	!
"	但	我是	不是	到	画	任何	更多的	糖蜜	!

但我不能再画糖浆了！

[ˈmʌðər] [sed] [aɪ] [ˈwɔznt] [tuː; tə] ! "

Mother	said	I	wasn't	to	!	"
母亲	说	我	不是	到	!	"

妈妈说我不能去！

" [wel] , [pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] ,

"	Well	,	perhaps	it	will	be	as	well	for	me	to	do	that	,	"	said	Mrs	.	Golden	,
"	出色地	,	也许	它	将要	是	作为	出色地	为了	我	到	做	那	,	"	说	太太	.	金的	,

“嗯，或许我这样做也挺好的，”戈尔登夫人说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

with	a	smile	.
和	一个	微笑	.

面带微笑。

" [ðæt] [ˈspɪgət] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [hɑːrd][tuː; tə] [kloʊz] . "

"	That	spigot	is	sometimes	hard	to	close	.	"
"	那	水龙头	是	有时	难的	到	关闭	.	"

“那个水龙头有时很难关上。”

" [ænd; ənd][aɪm][nɑːt][tuː; tə][dɪp][ʌp] ['eni] [mɔːr] ['flaʊər] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	I'm	not	to	dip	up	any	more	flour	,	"	added	Bunny	.
"	和	我是	不是	到	蘸	向上	任何	更多的	面粉	,	"	额外	兔子	.

“而且我以后不许再蘸面粉了，”邦尼补充道。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [ðæt] ,

"	Yes	,	I	suppose	it	will	be	as	well	for	me	to	do	that	,
"	是的	,	我	认为	它	将要	是	作为	出色地	为了	我	到	做	那	,

“是的，我想我这样做也挺好的。”

[tuː] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] .

too	,	"	said	the	storekeeper	.
也	,	"	说	这	店主	.

“我也是，”店主说道。

" [bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [tend] [stɔːr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [juː; jʊ]

"	But	since	you	like	to	help	me	tend	store	there	are	many	other	things	you
"	但	自从	你	喜欢	到	帮助	我	趋向	店铺	那里	是	许多	其他	事物	你

[kæn; kən][duː] .

can	do	.
能	做	.

“但是既然你喜欢帮我打理店铺，你还可以做很多其他事情。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæftər'nuːn] [naʊ] ,

"	Bunny	and	Sue	found	them	,	for	it	was	afternoon	now	,
"	兔子	和	起诉	成立	他们	,	为了	它	曾是	下午	现在	,

“邦妮和苏找到了他们，因为现在已经是下午了。”

[ænd; ənd] ['meni] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [sent] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

and	many	families	in	the	neighborhood	sent	children	to	buy	things	for	supper	.
和	许多	家庭	在	这	邻里	发送	孩子们	到	买	事物	为了	晚餐	.

附近很多家庭都派孩子去买晚饭的东西。

" [hə'loʊ] , [suː] ! " [kɔːld] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] , ['wɪslɪŋ] .

"	Hello	,	Sue	!	"	called	George	Watson	as	he	came	into	the	store	,	whistling	.
"	你好	,	起诉	!	"	称为	乔治	沃森	作为	他	来了	进入	这	店铺	,	吹口哨	.

“你好，苏！”乔治·沃森吹着口哨走进商店，喊道。

" [aɪ][toʊld][maɪ] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [seɪl] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [juː; jʊ][hæd; həd] [hɪr] [læst] [wiːk] .

"	I	told	my	mother	about	that	special	sale	of	oatmeal	you	had	here	last	week	.
"	我	讲述	我的	母亲	关于	那	特别的	销售	的	麦片	你	有	这里	最后的	星期	.

“我跟妈妈说了你们上周燕麦片特价促销的事。”

[gɑːt] ['eni] [mɔːr] ? "

Got	any	more	?	"
得到	任何	更多的	?	"

还有吗?

" [jes] , [ə; eɪ] [fjuː] [bɑːksɪz] [left] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [huː] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['groʊsəri] ['kaʊntər]

"	Yes	,	a	few	boxes	left	,	"	said	Mrs	.	Golden	,	who	was	behind	the	grocery	counter
"	是的	,	一个	很少	盒子	左边	,	"	说	太太	.	金的	,	WHO	曾是	在后面	这	杂货店	柜台

[wɪð; wɪθ] [suː] . [-]

with	Sue	.	[	220	]
和	起诉	.	[	-	]

“是的，还剩下几箱了，”戈尔登太太说，她当时正和苏一起在杂货店柜台后面。[220]

['bʌni] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [bɑːks][ʌv; əv] [pruːnz] .

Bunny	was	out	in	the	storeroom	opening	a	new	box	of	prunes	.
兔子	曾是	出去	在	这	库房	开幕	一个	新的	盒子	的	西梅	.

兔子正在储藏室里打开一盒新买的西梅干。

" [ðeə(r)] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] , [aɪl] [get] [wʌn] [daʊn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [suː] .

" **They're** **up** **on** **a** **high** **shelf** **,** **I'll** **get** **one** **down** **for** **you** **,** **Sue** **.**

" 它们是 向上 在 一个 高的 架子 , 患病的 得到 一 向下 为了 你 , 起诉 .

“它们放在高高的架子上，苏，我去给你拿一个下来。”

" [bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ə; eɪ] [mæn] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] .

" **But** **as** **she** **was** **going** **to** **do** **this** **a** **man** **entered** **the** **store** **.**

" 但 作为 她 曾是 去 到 做 这 一个 男人 进入 这 店铺 .

但就在她准备这么做的时候，一个男人走进了商店。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['flɪnt] , [ænd; ənd] [suː] [hɜːrd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [saɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

He **was** **Mr** **.** **Flynt** **,** **and** **Sue** **heard** **Mrs** **.** **Golden** **sigh** **when** **she** **saw** **him** **.**

他 曾是 先生 . 弗林特 , 和 起诉 听到 太太 . 金的 叹 什么时候 她 锯 他 .

他就是弗林特先生，苏听到戈尔登太太看到他时叹了口气。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

第9/10页

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'baʊt] [ðæt] ['oʊtmiːl] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [tuː; tə]

"	You'll	have	to	wait	a	minute	about	that	oatmeal	,	"	said	the	storekeeper	to
"	你会	有	到	等待	一个	分钟	关于	那	麦片	,	"	说	这	店主	到

[dʒɔːrdʒ] .

George	.
乔治	.

“你得等一会儿才能拿到那份燕麦片，”店主对乔治说。

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

"	I'll	get	it	down	for	you	in	a	little	while	.
"	患病的	得到	它	向下	为了	你	在	一个	小的	尽管	.

“我一会儿就把它写下来给你。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][fɜːrst] .

I	have	to	see	this	gentleman	first	.
我	有	到	看	这	绅士	第一的	.

我得先见见这位先生。

" [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] , [bʌt; bət] [suː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

"	George	was	willing	to	wait	,	but	Sue	was	anxious	to	help	in	the	store	,
"	乔治	曾是	愿意的	到	等待	,	但	起诉	曾是	焦虑的	到	帮助	在	这	店铺	,

乔治愿意等，但苏急于在店里帮忙。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər]

and	as	she	saw	that	Mrs	.	Golden	was	going	to	be	busy	talking	to	Mr
和	作为	她	锯	那	太太	.	金的	曾是	去	到	是	忙碌的	说	到	先生

. ['flɪnt] ,

.	Flynt	,
.	弗林特	,

当她看到戈尔登太太正忙着和弗林特先生说话时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][dɪ'saɪdɪd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get] [daʊn] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [hɜːr'self] .

the	little	girl	decided	she	could	get	down	the	box	of	oatmeal	herself	.
这	小的	女孩	决定	她	可以	得到	向下	这	盒子	的	麦片	她自己	.

小女孩决定自己把那盒燕麦片吃完。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wʊd] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['flɪnt] [huː] [wʊd]

She	felt	sure	that	Mrs	.	Golden	would	have	trouble	with	Mr	.	Flynt	who	would
她	毛毡	当然	那	太太	.	金的	会	有	麻烦	和	先生	.	弗林特	WHO	会

[wɑːnt] ['mʌni] ,

want	money	,
想	钱	,

她确信戈尔登太太会和弗林特先生发生冲突，因为弗林特先生会想要钱。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['goʊldən][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] .

and	Mrs	.	Golden	had	very	little	to	pay	.
和	太太	.	金的	有	非常	小的	到	支付	.

戈尔登夫人几乎不用付什么钱。

" [aɪl] [get] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [dʒɔːrdʒ] , " [sed] [suː] .

"	I'll	get	the	box	of	oatmeal	for	you	,	George	,	"	said	Sue	.
"	患病的	得到	这	盒子	的	麦片	为了	你	,	乔治	,	"	说	起诉	.

“乔治，我去给你拿那盒燕麦片，”苏说。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

"	I	know	where	it	is	.
"	我	知道	在哪里	它	是	.

我知道它在哪里。

" [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːks] ,

"	She	climbed	up	on	the	counter	by	means	of	a	box	,
"	她	攀登	向上	在	这	柜台	经过	方法	的	一个	盒子	,

她借助一个箱子爬上了柜台，

[ænd; ənd] [stretʃt] [ʌp][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃelf] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	stretched	up	her	little	hands	and	arms	to	the	shelf	on	which	the
和	拉伸	向上	她	小的	双手	和	武器	到	这	架子	在	哪个	这

['sɪriəl] [wʌz; wəz] [stækt] .

cereal	was	stacked	.
谷物	曾是	堆叠	.

她伸出小手和小胳膊去够放着麦片的架子。

[suː] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɑːks] , ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [-]

Sue	reached	for	a	box	,	managing	to	[	221	]
起诉	达到	为了	一个	盒子	,	管理	到	[	-	]

苏伸手去拿一个盒子，设法[221]

[get] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈstretʃɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər]

get	hold	of	it	by	stretching	as	far	as	she	could	and	standing	on	her
得到	抓住	的	它	经过	伸展	作为	远的	作为	她	可以	和	常设	在	她

['tɪpˌtəʊz] .

tiptoes	.
踮起脚尖	.

她竭尽全力伸展身体，踮起脚尖，抓住了它。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊld] [ðə; ði][wʌn][bɑːks][aʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːt] [ɑːn] ['sevrəl] ['ʌðər] ['stændɪŋ] [ɪn][laɪn]

But	as	she	pulled	the	one	box	out	it	caught	on	several	others	standing	in	line
但	作为	她	拉	这	一	盒子	出去	它	捕捉	在	一些	其他的	常设	在	线

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .

on	the	shelf	.
在	这	架子	.

但当她把其中一个盒子拉出来时，却勾住了货架上排成一列的其他几个盒子。

" [lʊk] [aʊt] ! " [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

"	Look	out	!	"	cried	George	,	as	he	saw	what	was	going	to	happen	.
"	看	出去	!	"	哭	乔治	,	作为	他	锯	什么	曾是	去	到	发生	.

“小心！”乔治喊道，他看到了即将发生的事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	it	was	too	late	.
但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

[suː] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

Sue	could	not	get	out	of	the	way	,
起诉	可以	不是	得到	出去	的	这	方式	,

苏躲不开，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['peɪstbɔːrd] [bɑːksɪz][ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	a	moment	later	a	shower	of	pasteboard	boxes	of	oatmeal	and	other
和	一个	片刻	之后	一个	淋浴	的	纸板	盒子	的	麦片	和	其他

[θɪŋz] [fel] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] .

things	fell	all	around	her	.
事物	跌倒	全部	大约	她	.

片刻之后，装满燕麦片和其他物品的纸板盒像雨点般落在她周围。

" [wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['klætɝɪŋ] [saʊnd] .

"	What	is	happening	?	"	cried	Mrs	.	Golden	,	hearing	the	clattering	sound	.
"	什么	是	发生	?	"	哭	太太	.	金的	,	听力	这	咔嗒咔嗒	声音	.

“发生什么事了？”戈尔登太太听到噼里啪啦的声音，喊道。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] [wer] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [tɔ:k]

She	came	hurrying	from	the	back	of	the	store	where	she	had	gone	to	talk
她	来了	匆忙	从	这	后退	的	这	店铺	在哪里	她	有	已消失	到	讲话

['kwaɪətli][tu:; tə]['mɪstər] . ['flɪnt] .

quietly	to	Mr	.	Flynt	.
悄悄	到	先生	.	弗林特	.

她匆匆从商店后面出来，她刚才去那里和弗林特先生低声交谈。

" ['evriθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][fɔ:l] ! " [kraɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	Everything	is	going	to	fall	!	"	cried	George	.
"	一切	是	去	到	落下	!	"	哭	乔治	.

“一切都要塌了！”乔治喊道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [kwaɪt] [soʊ][bæd][æz; əz] [ðɪs] .

But	it	was	not	quite	so	bad	as	this	.
但	它	曾是	不是	相当	所以	坏的	作为	这	.

但情况并没有这么糟糕。

[su:] [kept] [hɜ:r; hər][hændz] [reɪzd] [ə'bʌv] [hɜ:r; hər][soʊ] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [hɪt][hɜ:r; hər] [hed] ,

Sue	kept	her	hands	raised	above	her	so	nothing	would	hit	her	head	,
起诉	保留	她	双手	提高	多于	她	所以	没有什么	会	打	她	头	,

苏一直高举着双手，以免头部受到重物撞击。

[ðoʊ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [bɑ:ksɪz][dɪd] [bʌmp] [hɜ:r; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

though	one	or	two	boxes	did	bump	her	a	little	.
尽管	一	或者	二	盒子	做过	撞	她	一个	小的	.

虽然有一两个箱子确实让她稍微晃了一下。

[bɑ:ks]['æftər][bɑ:ks] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] , ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kaʊntər] ,

Box	after	box	slipped	from	the	shelf	,	falling	on	the	floor	,	on	the	counter	,
盒子	后	盒子	滑倒了	从	这	架子	,	坠落	在	这	地面	,	在	这	柜台	,

一箱又一箱的箱子从架子上滑落，掉在地板上、柜台上。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ə'raʊnd] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [su:] ! [-]

and	all	around	poor	little	Sue	!	[	222	]
和	全部	大约	贫穷的	小的	起诉	!	[	-	]

还有可怜的小苏！[222]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres]

THE	PONY	EXPRESS
这	小马	表达

驿马快信

['bʌni] [braʊn] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ru:m; 'stɔ:rʊm] ,

Bunny	Brown	ran	out	of	the	storeroom	,
兔子	棕色的	跑	出去	的	这	库房	,

邦尼·布朗从储藏室里跑了出来，

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['hæmər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ks][ʌv; əv] [pru:nz]

in	his	hand	a	hammer	with	which	he	had	been	opening	the	box	of	prunes
在	他的	手	一个	锤	和	哪个	他	有	到过	开幕	这	盒子	的	西梅

.

:

.

他手里拿着一把锤子，正是用它打开了那盒李子干。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ə'lɑ:rm][æz; əz][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ksɪz]

Mrs	.	Golden	gave	a	cry	of	alarm	as	she	heard	the	clatter	of	the	boxes
太太	.	金的	给予	一个	哭	的	警报	作为	她	听到	这	哒	的	这	盒子

['fɔ:lɪŋ] [ə'raʊnd] [su:] .

falling	around	Sue	.
坠落	大约	起诉	.

戈尔登太太听到箱子在苏周围掉落的哐当声，惊叫了一声。

['mɪstər] . ['flɪnt] [dʒɔɪnd] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [tu:; tə][help][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

Mr	.	Flynt	joined	Bunny	in	a	rush	to	help	the	little	girl	.
先生	.	弗林特	加入	兔子	在	一个	匆忙	到	帮助	这	小的	女孩	.

弗林特先生和邦尼一起赶紧去帮助那个小女孩。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [dʒɔ:rdʒ] ,

As	for	George	,
作为	为了	乔治	,

至于乔治，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['tɔplɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] [ðæt]

he	was	so	frightened	by	the	sudden	toppling	of	things	from	the	shelf	that
他	曾是	所以	害怕	经过	这	突然	倾倒	的	事物	从	这	架子	那

[ə; eɪ] [tu:n] [hi:; hi][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] ['wɪs(ə)l] [daɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hi:; hi][gɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [rʌn]

a	tune	he	had	started	to	whistle	died	away	and	he	got	ready	to	run
一个	调	他	有	开始	到	哨	死亡	离开	和	他	得到	准备好	到	跑步

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] .

out	of	the	store	.
出去	的	这	店铺	.

货架上的东西突然掉下来，吓得他正要吹口哨，突然间就没了声音，他准备跑出商店。

" ['mɜ:rsi] [seiks] !

"	Mercy	sakes	!
"	怜悯	清酒	!

“看在上帝的份上！”

[wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn] [hɪr] ? " [kraɪd]['mɪsɪz] . [kla:k] ,

what	is	going	on	in	here	?	"	cried	Mrs	.	Clark	,
什么	是	去	在	在	这里	?	"	哭	太太	.	克拉克	,

“这里发生了什么事？”克拉克太太喊道。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] [æz; əz][ðə; ði][bɑ:ksɪz] ['si:st] ['fɔ:lɪŋ] .

entering	the	store	as	the	boxes	ceased	falling	.
进入	这	店铺	作为	这	盒子	停止	坠落	.

箱子停止掉落时，我走进了商店。

" [ɪz] ['enibɑ:di] [hɜ:rt] ?

"	Is	anybody	hurt	?
"	是	任何人	伤害	?

有人受伤吗?

" [noʊ][wʌn] [nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [æz; əz] [suː] [hæd; həd] ['ʌtəd] [noʊ][kraɪ] [seɪv] [ðə; ðiː][fɜːrst]
" No one knew for a moment , as Sue had uttered no cry save the first
" 不 一 知道 为了 一个 片刻 , 作为 起诉 有 说出 不 哭 节省 这 第一的
['fraɪt(ə)nd] [wʌn] .
frightened one .
害怕 一 .

“一时间，谁也不知道发生了什么，因为除了第一声惊恐的叫喊之外，苏没有发出任何其他声音。”

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðiː] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['flɪnt] [riːtʃt] [hɜːr; hər][ðə; ðiː] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][bɑːksɪz]
But by the time Bunny and Mr . Flynt reached her the shower of boxes
但 经过 这 时间 兔子 和 先生 . 弗林特 达到 她 这 淋浴 的 盒子
[wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tʊk] [daʊn] [hɜːr; hər][hændz][frʌm; frəm]['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .
was over and the little girl took down her hands from over her head .
曾是 超过 和 这 小的 女孩 采取 向下 她 双手 从 超过 她 头 .
[-]
[223]
[-]

但当邦尼和弗林特先生赶到她身边时，箱子雨已经停了，小女孩也放下了举过头顶的双手。[223]

" [dɪd] ['eniθɪŋ] [breɪk] ? " [æskt] [suː] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
" Did anything break ? " asked Sue , looking about her .
" 做过 任何事物 休息 ? " 问 起诉 , 寻找 关于 她 .

“有什么东西摔坏了吗？”苏环顾四周问道。

" [oʊ] , [dɪr] , [wʌt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [mes] !
" Oh , dear , what a terrible mess !
" 哦 , 亲爱的 , 什么 一个 糟糕的 混乱 !

“哦，天哪，真是太糟糕了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , [tʃaɪld] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Don't worry about that , child ! " exclaimed Mrs . Golden .
" 不 担心 关于 那 , 孩子 ! " 惊呼 太太 . 金的 .

“别担心，孩子！”戈尔登太太说道。

" [wʌt] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [bɑːksɪz][ɑːr; ər]['broʊkən]['oʊpən] ?
" What if a few boxes are broken open ?
" 什么 如果 一个 很少 盒子 是 破碎的 打开 ?

“如果几个箱子被撬开了怎么办？”

[its] [juː; jʊ]
It's you
它是 你

是你。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] . "
I'm thinking of . "
我是 思维 的 . "

我在想……”

" [oʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] !
" Oh , I'm all right !
" 哦 , 我是 全部 正确的 !

“哦，我没事！”

" [suː] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" Sue said , and she laughed a little .
" 起诉 说 , 和 她 笑了 一个 小的 .

苏说道，然后她轻笑了一声。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [hɜːr; hər]['oʊvər] ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæn; ðən]

And	when	they	came	to	look	her	over	nothing	worse	had	happened	than
和	什么时候	他们	来了	到	看	她	超过	没有什么	更糟	有	发生	比

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [bʌmps] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] .

that	she	had	a	few	bumps	and	bruises	.
那	她	有	一个	很少	颠簸	和	瘀伤	.

当他们过来检查她的情况时，发现除了她身上有些擦伤和瘀青之外，并没有发生更严重的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [hɑːrd][wʌnz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['peɪstbɔːrd]

And	they	were	not	very	hard	ones	,	for	the	boxes	were	of	pasteboard
和	他们	是	不是	非常	难的	一个	,	为了	这	盒子	是	的	纸板

[ænd; ənd][nɑːt] [wʊd] .

and	not	wood	.
和	不是	木头	.

而且这些盒子并不坚固，因为它们是用硬纸板做的，而不是木头做的。

[ænd; ənd]['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊtmiːl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][wɜːr; wər] [splɪt] ['oʊpən] ,

And	only	one	or	two	of	the	oatmeal	packages	were	split	open	,
和	仅有的	一	或者	二	的	这	麦片	包裹	是	分裂	打开	,

只有一两包燕麦片被撕开了。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .

so	that	not	much	was	lost	in	that	way	.
所以	那	不是	很多	曾是	丢失的	在	那	方式	.

所以在这方面并没有造成太大损失。

[soʊ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][ɔːl] , [ðə; ði]['æksɪdənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][wʌn] ,

So	,	take	it	all	in	all	,	the	accident	was	a	very	little	one	,
所以	,	拿	它	全部	在	全部	,	这	事故	曾是	一个	非常	小的	一	,

总而言之，这起事故很小。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

though	it	made	a	great	deal	of	excitement	for	the	time	being	.
尽管	它	制成	一个	伟大的	交易	的	激动	为了	这	时间	存在	.

虽然这在当时引起了很大的轰动。

" [juː; jʊ] ['ɔtnt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ʌp][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [haɪ] [θɪŋz] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [sed] ['mɪstər] . ['flɪnt] ,

"	You	oughtn't	to	reach	up	for	such	high	things	,	little	girl	,	"	said	Mr	.	Flynt	,
"	你	不应该	到	抵达	向上	为了	这样的	高的	事物	,	小的	女孩	,	"	说	先生	.	弗林特	,

“小姑娘，你不应该追求那么高的东西，”弗林特先生说。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

when	he	had	helped	pick	up	the	packages	.
什么时候	他	有	帮助	挑选	向上	这	包裹	.

他曾帮忙搬运包裹。

" [noʊ] , [sɜːr] , [aɪ] [ges] [aɪ] ['ɔtnt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	No	,	sir	,	I	guess	I	oughtn't	,	"	agreed	Sue	.
"	不	,	先生	,	我	猜测	我	不应该	,	"	同意	起诉	.

“不，先生，我想我不应该，”苏同意道。

" [bʌt; bət] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːntɪd] [wʌn][ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː] . "

"	But	George	wanted	one	and	I	thought	I	could	get	it	.	"
"	但	乔治	通缉	一	和	我	想法	我	可以	得到	它	.	"

“但是乔治想要一个，我觉得我可以帮他弄到一个。”

" [juː; jʊ][kɔːl][ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [-]

"	You	call	me	when	you	want	things	from	a	[	224	]
"	你	称呼	我	什么时候	你	想	事物	从	一个	[	-	]

“当你需要从[224]那里得到东西时，就打电话给我。”

[haɪ] [ʃelf] , " [sed] ['bʌni] , ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] [pruːnz] .

high	shelf	,	"	said	Bunny	,	going	back	to	the	task	of	opening	the	box	of	prunes	.
高的	架子	,	"	说	兔子	,	去	后退	到	这	任务	的	开幕	这	盒子	的	西梅	.

“高高的架子上，”邦尼说着，又开始打开那盒西梅干。

" [aɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] . "

"	I'm	a	good	climber	.	"
"	我是	一个	好的	登山者	.	"

“我擅长攀岩。”

" [aɪ] ['wɔznt] ['klaɪmɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] , " ['ænsər] [suː] , [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt]

"	I	wasn't	climbing	,	I	was	reaching	,	"	answered	Sue	,	as	if	that	made	a	lot
"	我	不是	攀登	,	我	曾是	到达	,	"	回答	起诉	,	作为	如果	那	制成	一个	很多

[ʌv; əv] ['dɪfrəns] .

of	difference	.
的	不同之处	.

“我不是在攀爬，我是在伸手，”苏回答道，仿佛这有很大的区别似的。

" [hɪəz] [jʊr; jər] ['oʊtmiːl] , [dʒɔːrdʒ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

"	Here's	your	oatmeal	,	George	,	"	she	added	,
"	这里是	你的	麦片	,	乔治	,	"	她	额外	,

“乔治，这是你的燕麦粥，”她补充道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [bɔɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	whistling	boy	came	back	to	the	counter	and	got	it	.
和	这	吹口哨	男生	来了	后退	到	这	柜台	和	得到	它	.

于是，吹着口哨的男孩回到柜台前，把东西拿了过来。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] ['æftər][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv]

Bunny	and	Sue	stayed	in	the	store	for	an	hour	or	more	after	the	fall	of
兔子	和	起诉	入住	在	这	店铺	为了	一个	小时	或者	更多的	后	这	落下	的

[ðə; ði] ['oʊtmiːl] [bɑːksɪz] .

the	oatmeal	boxes	.
这	麦片	盒子	.

燕麦片盒子掉下来后，邦妮和苏在商店里待了一个小时或更久。

['bʌni] ['fɪnɪʃt] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] [pruːnz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['weɪtɪd] [ɑːn]

Bunny	finished	opening	the	box	of	prunes	,	and	he	and	Sue	waited	on
兔子	完成的	开幕	这	盒子	的	西梅	,	和	他	和	起诉	等待	在

['sevrəl] ['kʌstəmərz] ,

several	customers	,
一些	顾客	,

邦尼打开了那盒西梅干，然后他和苏去招待了几位顾客。

[fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['bɪzi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['flɪnt] [ɪn][ðə; ði] [bæk]

for	Mrs	.	Golden	seemed	to	be	quite	busy	talking	to	Mr	.	Flynt	in	the	back
为了	太太	.	金的	似乎	到	是	相当	忙碌的	说	到	先生	.	弗林特	在	这	后退

[ruːm] .

room	.
房间	.

因为戈尔登太太似乎正忙着在后面的房间里和弗林特先生说话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tɔːk] , ['iːðər] ,

And	it	was	not	a	pleasant	talk	,	either	,
和	它	曾是	不是	一个	令人愉快的	讲话	,	任何一个	,

而且，那次谈话并不愉快。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [gest] [wen] [ðeɪ] [kɔ:t] [glimpsiz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .

as	Bunny	and	Sue	guessed	when	they	caught	glimpses	now	and	then	of	Mrs	.
作为	兔子	和	起诉	猜对了	什么时候	他们	捕捉	惊鸿一瞥	现在	和	然后	的	太太	.

['goʊldən] ['waɪpɪŋ] [terz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [aɪz] .

Golden	wiping	tears	from	her	eyes	.
金的	擦拭	眼泪	从	她	眼睛	.

邦妮和苏偶尔瞥见戈尔登太太擦眼泪，她们的猜测也印证了这一点。

['faɪnəli] [ðə; ði]['groʊsəri][mæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

Finally	the	grocery	man	came	out	of	the	back	room	with	Mrs	.	Golden	.
最后	这	杂货店	男人	来了	出去	的	这	后退	房间	和	太太	.	金的	.

最后，杂货店老板和戈尔登太太从后面的房间里出来了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [hɪr] :

He	was	saying	,	so	that	the	children	could	hear	:
他	曾是	说	,	所以	那	这	孩子们	可以	听到	:

他这么说，是为了让孩子们也能听到：

" [naʊ] [ju:d] ['betər] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [ænd; ənd] [sel] [aʊt] [jʊr; jər] [stɔ:r] [hɪr] .

"	Now	you'd	better	take	my	advice	,	Mrs	.	Golden	,	and	sell	out	your	store	here	.
"	现在	你会	更好的	拿	我的	建议	,	太太	.	金的	,	和	卖	出去	你的	店铺	这里	.

“现在你最好听我的劝告，戈尔登太太，把你的店卖掉。”

[ju:l] ['nevər] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [peɪ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ki:p] [ɑ:n] ['oʊɪŋ] [ˌju: 'es] [mɔ:r] ['mʌni] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl]

You'll	never	make	it	pay	,	and	you	keep	on	owing	us	more	money	all	the	while
你会	绝不	制作	它	支付	,	和	你	保持	在	欠款	我们	更多的	钱	全部	这	尽管

.

:
.

你永远也赚不到钱，而且还会一直欠我们更多的钱。

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [-]

I	know	you're	[	225	]
我	知道	你是	[	-	]

我知道你是[225]

['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:][jʊr; jər] [best] ,

trying	to	do	your	best	,
尝试	到	做	你的	最好的	,

尽力而为，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] ['i:ðər] [peɪ] [ˌju: 'es][ɔ:r] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] [θɪŋz] [bæk]

but	you	must	either	pay	us	or	we'll	have	to	take	our	things	back
但	你	必须	任何一个	支付	我们	或者	出色地	有	到	拿	我们的	事物	后退

[ænd; ənd] [sel] [ju:; jʊ] [aʊt] [bɪ'saɪdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ðæt] [ju:; jʊ] [oʊ] [ˌju: 'es] .

and	sell	you	out	besides	for	the	rest	that	you	owe	us	.
和	卖	你	出去	除了	为了	这	休息	那	你	欠	我们	.

但是你必须要么付钱给我们，要么我们就不得不收回我们的东西，把你卖掉，还要偿还你欠我们的其他款项。

" [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sel] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [jʊə(r)] [soʊld] [aʊt] .

"	Take	my	advice	and	sell	out	before	you're	sold	out	.
"	拿	我的	建议	和	卖	出去	前	你是	卖	出去	.

听我的劝告，趁还没卖光之前赶紧卖光。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [ðæt] [wei] .

It	will	be	better	that	way	.
它	将要	是	更好的	那	方式	.

那样会更好。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [weɪt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .

We	can't	wait	any	longer	.
我们	不能	等待	任何	更长	.

我们不能再等了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [stɔːr] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] . "

This	is	a	good	little	store	,	but	you	don't	make	it	pay	.	"
这	是	一个	好的	小的	店铺	,	但	你	不	制作	它	支付	.	"

这是一家不错的小店，但你没让它盈利。

" ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd] [ɪf] [maɪ] [sʌn] ['filip] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [bæk] , " ['sædli] [sed] [ðə; ði][oʊld]

"	Maybe	I	could	if	my	son	Philip	were	to	come	back	,	"	sadly	said	the	old
"	或许	我	可以	如果	我的	儿子	菲利普	是	到	来	后退	,	"	令人遗憾的是	说	这	老的

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

“如果我的儿子菲利普能回来，也许我就能做到，”老太太悲伤地说。

" ['hiːz] [gɔːn] ['æftər][ə; eɪ] ['legəsi] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] — — "

"	He's	gone	after	a	legacy	,	and	when	he	comes	back	—	—	"
"	他是	已消失	后	一个	遗产	,	和	什么时候	他	来	后退	—	—	"

“他是为了追求名誉而去，等他回来的时候——”

" [ðer; ðər][ðer; ðər] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] !

"	There	there	,	Mrs	.	Golden	!
"	那里	那里	,	太太	.	金的	!

“好了好了，戈尔登太太！”

[its] [ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][tɔːk] [ðæt] [wei] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

It's	of	no	use	to	talk	that	way	!	"	exclaimed	Mr	.	Flynt	.
它是	的	不	使用	到	讲话	那	方式	!	"	惊呼	先生	.	弗林特	.

“那样说话没用！”弗林特先生喊道。

" [juːv] [bɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] ['legəsi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

"	You've	been	telling	me	about	that	legacy	a	long	time	.
"	你已经	到过	讲述	我	关于	那	遗产	一个	长的	时间	.

“你很久以来就一直跟我讲那段历史。”

[waɪ] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ? "

Why	doesn't	it	come	?	"
为什么	不	它	来	?	"

为什么还没来?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [sɜːr] . "

"	I	don't	know	,	Sir	.	"
"	我	不	知道	,	先生	.	"

“我不知道，先生。”

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [wɪl] [kʌm] .

And	I	don't	believe	it	ever	will	come	.
和	我	不	相信	它	曾经	将要	来	.

我不认为这一天会到来。

[wiːv] ['weɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɔːt] , [bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [taɪm] ,

We've	waited	as	long	as	we	ought	,	but	I'll	give	you	a	little	more	time	,
我们已经	等待	作为	长的	作为	我们	应该	,	但	患病的	给	你	一个	小的	更多的	时间	,

我们已经等了足够长的时间了，但我会再给你一点时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst] .

and	that	will	be	the	last	.
和	那	将要	是	这	最后的	.

这将是最后一次。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [peɪ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kloʊz] [jʊr; jər] [stɔːr] .

If	you	don't	pay	we'll	have	to	close	your	store	.
如果	你	不	支付	出色地	有	到	关闭	你的	店铺	.

如果您不付款，我们将不得不关闭您的店铺。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [sel] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [jʊə(r)] [soʊld] [aʊt] .

Think	it	over	and	sell	out	before	you're	sold	out	.
思考	它	超过	和	卖	出去	前	你是	卖	出去	.

仔细考虑，趁还没卖完赶紧卖掉。

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['flɪnt] [went] [aʊt] .

"	And	then	Mr	.	Flynt	went	out	.
"	和	然后	先生	.	弗林特	去	出去	.

然后弗林特先生就出去了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [-]

Bunny	and	Sue	,	who	had	been	about	to	go	[	226	]
兔子	和	起诉	,	WHO	有	到过	关于	到	去	[	-	]

邦妮和苏，她们正准备出发[226]

[hoʊm] , [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['goʊldən][ænd; ənd] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

home	,	looked	at	Mrs	.	Golden	and	felt	sorry	for	her	.
家	,	看起来	在	太太	.	金的	和	毛毡	对不起	为了	她	.

回到家，他看着戈尔登太太，觉得她很可怜。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [bæd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['kraɪɪŋ] .

They	could	see	that	she	was	feeling	bad	,	and	that	she	had	been	crying	.
他们	可以	看	那	她	曾是	感觉	坏的	,	和	那	她	有	到过	哭泣	.

他们看得出来她心情不好，而且哭过。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	兔子	.

“怎么了？”邦尼问道。

" [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] — [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , " [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['ænsər] .

"	Not	enough	money	—	that's	the	trouble	,	"	was	her	answer	.
"	不是	足够的	钱	—	那就是	这	麻烦	,	"	曾是	她	回答	.

“钱不够——这就是问题所在，”她回答说。

" [oʊ] , [dɪr] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [maɪ] [stɔːr] !

"	Oh	,	dear	,	I	don't	want	to	sell	my	store	!
"	哦	,	亲爱的	,	我	不	想	到	卖	我的	店铺	!

“哦，天哪，我不想卖掉我的店！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	want	to	keep	it	.	"
"	我	想	到	保持	它	.	"

“我想留着它。”

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə] [sel] ? " [æskt] [suː] .

"	Have	you	got	to	sell	?	"	asked	Sue	.
"	有	你	得到	到	卖	?	"	问	起诉	.

“你非卖不可吗？”苏问道。

" ['mɪstər] . ['flɪnt] [sez] [soʊ] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

"	Mr	.	Flynt	says	so	,	"	came	the	reply	,
"	先生	.	弗林特	说道	所以	,	"	来了	这	回复	,

“弗林特先生是这么说的，”对方回答道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [aɪ][kɑːnt] [peɪ] .

"	because	I	owe	him	a	lot	of	money	I	can't	pay	.
"	因为	我	欠	他	一个	很多	的	钱	我	不能	支付	.

因为我欠他很多钱，我无力偿还。

[ɪf] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈbetər] [aɪ] [maɪt] [kiːp] [maɪ] [stɔːr] [ˈgoʊɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈfilip] [kʌmz] [bæk]

If	business	was	only	better	I	might	keep	my	store	going	until	Philip	comes	back
如果	商业	曾是	仅有的	更好的	我	可能	保持	我的	店铺	去	直到	菲利普	来	后退

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlegəsi] .

with	the	legacy	.
和	这	遗产	.

如果生意好转，我或许会一直开着我的店，直到菲利普带着遗产回来。

[wʌns] [wiː; wi] [get] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] !

Once	we	get	that	we'll	be	all	right	!
一次	我们	得到	那	出色地	是	全部	正确的	!

一旦我们得到它，一切就都好了！

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][dəunt] — —

But	if	we	don't	—	—
但	如果	我们	不	—	—

但如果我们不这样做——

" [ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] [pʊt] [hɜːr; hər] [ˈhæŋkərtʃɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər] [aɪz] .

"	Mrs	.	Golden	put	her	handkerchief	to	her	eyes	.
"	太太	.	金的	放	她	手帕	到	她	眼睛	.

戈尔登太太用手帕捂住了眼睛。

[ðen] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæd] , [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] :

Then	,	seeing	that	she	was	making	Bunny	and	Sue	sad	,	she	added	:
然后	,	看到	那	她	曾是	制作	兔子	和	起诉	伤心	,	她	额外	:

然后，看到自己让邦妮和苏伤心，她又补充道：

" [ðer; ðər] [naʊ] !

"	There	now	!
"	那里	现在	!

“就在那儿！”

[rʌn] [əˈlɔːŋ] .

Run	along	.
跑步	沿着	.

快跑。

[ˈmeɪbi] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈsʌmhaʊ] .

Maybe	I	can	get	the	money	somehow	.
或许	我	能	得到	这	钱	不知何故	.

或许我能想办法弄到这笔钱。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst][kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

At	any	rate	you	children	have	been	most	kind	to	me	.
在	任何	速度	你	孩子们	有	到过	最多	种类	到	我	.

总之，你们这些孩子对我真是太好了。

[rʌn] [əˈlɔːŋ] [naʊ] , [ænd; ənd][dəunt][maɪnd][ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] [ˈwʊmən] .

Run	along	now	,	and	don't	mind	a	poor	old	woman	.
跑步	沿着	现在	,	和	不	头脑	一个	贫穷的	老的	女士	.

快走吧，别在意一个可怜的老太太。

" [bʌt; bət] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][maɪnd] .

"	But	Bunny	and	Sue	did	mind	.
"	但	兔子	和	起诉	做过	头脑	.

但邦妮和苏很介意。

[ðeɪ] [tɔːkt] ['mætərz] ['oʊvər][ɑːn][ðər; ðər] [wei] [hoʊm] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst]

They	talked	matters	over	on	their	way	home	and	decided	that	something	must
他们	谈话	事情	超过	在	他们的	方式	家	和	决定	那	某物	必须

[biː; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

他们在回家的路上商量了一下，决定必须采取行动。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] , [ænd; ənd] [-]

They	wanted	to	help	more	than	they	had	been	doing	,	and	[	227	]
他们	通缉	到	帮助	更多的	比	他们	有	到过	正在做	,	和	[	-	]

他们想提供比以往更多的帮助，并且[227]

['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .

Bunny	thought	of	a	way	.
兔子	想法	的	一个	方式	.

兔子想到了一个办法。

[æz; əz]['juːʒuəl] [suː] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [hɜːr; hər]

As	usual	Sue	agreed	with	him	,	for	she	was	willing	to	do	anything	her
作为	通常	起诉	同意	和	他	,	为了	她	曾是	愿意的	到	做	任何事物	她

['brʌðər] [dɪd] .

brother	did	.
兄弟	做过	.

苏像往常一样同意了他的说法，因为她愿意做她哥哥做的任何事。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['æftər] ['sʌpər] ['bʌni] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tɪn] ['seɪvɪŋz] [bæŋk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃelf] [ɪn]

That	evening	after	supper	Bunny	brought	his	little	tin	savings	bank	from	a	shelf	in
那	晚上	后	晚餐	兔子	带来	他的	小的	锡	节省	银行	从	一个	架子	在

[hɪz; ɪz] [ruːm] ,

his	room	,
他的	房间	,

那天晚上吃过晚饭后，邦尼从房间的架子上拿出他的小锡制储蓄罐。

[ænd; ənd] [suː] [brɔːt] [hɜːrz] .

and	Sue	brought	hers	.
和	起诉	带来	她的	.

苏也带来了她的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['rætlɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['peniz] ,

There	was	a	great	rattling	as	the	pennies	,
那里	曾是	一个	伟大的	嘎嘎作响	作为	这	便士	,

硬币碰撞发出巨大的沙沙声，

['daɪmz][ænd; ənd] ['nikəlz] [ɪn][ðə; ði][tɪn][bɑːksɪz] ['klætərd] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz] .

dimes	and	nickels	in	the	tin	boxes	clattered	against	the	sides	.
一角硬币	和	镍币	在	这	锡	盒子	咔嗒咔嗒地	反对	这	侧面	.

锡盒里的一角硬币和五分硬币碰撞着盒壁，发出叮叮当当的响声。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪！

[wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] ? " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər][hiː; hi][wʌz; wəz]

what's	going	on	?	"	cried	Daddy	Brown	,	looking	up	from	the	paper	he	was
是什么	去	在	?	"	哭	爸爸	棕色的	,	寻找	向上	从	这	纸	他	曾是

['riːdɪŋ] .

reading	.
阅读	.

“出什么事了？”布朗爸爸喊道，他从正在阅读的报纸上抬起头来。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bai] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] ['mʌni] ? "

"	Are	you	two	going	to	buy	an	automobile	with	all	that	money	?	"
"	是	你	二	去	到	买	一个	汽车	和	全部	那	钱	?	"

“你们俩打算用这么多钱买辆车吗？”

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] ['oʊpən][maɪ][bæŋk] , ['dædi] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt]

"	Will	you	please	open	my	bank	,	Daddy	,	and	see	how	much	is	in	it	?	"	asked
"	将要	你	请	打开	我的	银行	,	爸爸	,	和	看	如何	很多	是	在	它	?	"	问

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“爸爸，你能帮我打开一下银行账户，看看里面有多少钱吗？”兔子问道。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] " [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , " [æz; əz][oʊld][jed] ['wiŋklə] [wʊd] [seɪ] ,

His	father	,	wondering	what	was	"	in	the	wind	,	"	as	old	Jed	Winkler	would	say	,
他的	父亲	,	好奇	什么	曾是	"	在	这	风	,	"	作为	老的	杰德	温克勒	会	说	,

[dɪd][soʊ] .

did	so	.
做过	所以	.

他的父亲想知道“风向如何”，就像老杰德·温克勒常说的那样，于是就这么做了。

[wɪð; wɪθ] ['bʌniz] [help][ðə; ði] [kæʃ] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] .

With	Bunny's	help	the	cash	was	counted	.
和	兔子的	帮助	这	现金	曾是	计数	.

在邦妮的帮助下，现金被清点完毕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .

There	was	eight	dollars	and	fifteen	cents	.
那里	曾是	八	美元	和	十五	分	.

一共是八美元十五美分。

" [aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,

"	I	have	more	than	that	!	"	exclaimed	Sue	,	and	indeed	she	had	,
"	我	有	更多的	比	那	!	"	惊呼	起诉	,	和	的确	她	有	,

“我拥有的远不止这些！”苏惊呼道，而事实上，她的确拥有更多。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [hæd; həd]['teɪkən][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][tɑːp]

for	Bunny	had	taken	some	of	his	money	the	week	before	to	buy	a	top
为了	兔子	有	已采取	一些	的	他的	钱	这	星期	前	到	买	一个	顶部

[ænd; ənd][ə; eɪ][set][ʌv; əv][kaɪt] [stɪks] .

and	a	set	of	kite	sticks	.
和	一个	放	的	风筝	棍子	.

因为邦尼上周拿出了一些钱去买了一件上衣和一套风筝杆。

[suː] [hæd; həd] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] ['fɔːrti] - [sɪks] [sents] [ɪn][hɜːr; hər][bæŋk] .

Sue	had	ten	dollars	and	forty	-	six	cents	in	her	bank	.
起诉	有	十	美元	和	四十	-	六	分	在	她	银行	.

苏的银行账户里有十美元四十六美分。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	What	are	you	going	to	do	with	it	?	"	asked	Mrs	.	Brown	,
"	什么	是	你	去	到	做	和	它	?	"	问	太太	.	棕色的	,

“你打算怎么处理它？”布朗太太问道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [-]

for	she	knew	the	children	would	[	228	]
为了	她	知道	这	孩子们	会	[	-	]

因为她知道孩子们会[228]

[nɑːt][hæv; həv] ['gɑːtn] [daʊn] [ðer; ðər][bæŋks] [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm][plæn][ɪn][ðer; ðər] ['hedz] .

not	have	gotten	down	their	banks	unless	they	had	some	plan	in	their	heads	.
不是	有	获得	向下	他们的	银行	除非	他们	有	一些	计划	在	他们的	头部	.

除非他们心中早有计划，否则他们不可能下到银行。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [sed] ['bʌni] .
" We're going to give it to Mrs . Golden , " said Bunny .
" 是 去 到 给 它 到 太太 . 金的 , " 说 兔子 .

“我们要把它送给戈尔登太太，”邦尼说。

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ? " [kraɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
" Mrs . Golden ? " cried their father .
" 太太 . 金的 ? " 哭 他们的 父亲 .

“戈尔登夫人？”他们的父亲喊道。

" [juː; jʊ] [miːn] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [stɔːr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" You mean you're going to buy something at her store ? " asked Mrs . Brown .
" 你 意思是 你是 去 到 买 某物 在 她 店铺 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“你是说你要去她店里买东西？”布朗太太问道。

" [noʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , " [sed] ['bʌni] ['greɪvli] .
" No , we're going to give it to her , " said Bunny gravely .
" 不 , 是 去 到 给 它 到 她 , " 说 兔子 严重地 .

“不，我们要把它给她，”邦妮严肃地说。

" [ʃiː; ʃi] [oʊz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['flɪnt] [wɪl] [kloʊz] [ʌp] [hɜːr; hər] [stɔːr] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [peɪ] .
" She owes money and Mr . Flynt will close up her store if she doesn't pay .
" 她 欠款 钱 和 先生 . 弗林特 将要 关闭 向上 她 店铺 如果 她 不 支付 .

“她欠了钱，如果她不还钱，弗林特先生就会关掉她的店。”

[soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [peɪ] ['mɪstər] . ['flɪnt] [ænd; ənd]
So we're going to give her our money so she can pay Mr . Flynt and
所以 是 去 到 给 她 我们的 钱 所以 她 能 支付 先生 . 弗林特 和
[ðen] [ðə; ði] [stɔːr] [wɪl] [steɪ] ['oʊpən] . "
then the store will stay open . "
然后 这 店铺 将要 停留 打开 . "

所以我们要把钱给她，让她付给弗林特先生，这样商店就能继续营业了。

" - [kɔːz] [ɪf] [its] [kloʊzd] , " ['ædɪd] [suː] , " [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['eni] [mɔːr] [fʌn] ['helpɪŋ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]
" ' Cause if it's closed , " added Sue , " we can't have any more fun helping keep it
" - 原因 如果 它是 关闭 , " 额外 起诉 , " 我们 不能 有 任何 更多的 乐趣 帮助 保持 它
. "
: "
. "

“因为如果它关门了，”苏补充道，“我们就无法再享受帮助它继续运营的乐趣了。”

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[aɪ] [siː] ! " [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .
I see ! " laughed Mr . Brown .
我 看 ! " 笑了 先生 . 棕色的 .

“我明白了！”布朗先生笑着说。

" [wel] , [aɪ] [mʌst; məst] [æd'mɪt] [aɪ] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Well , I must admit I forgot all about Mrs . Golden .
" 出色地 , 我 必须 承认 我 忘了 全部 关于 太太 . 金的 .

“好吧，我必须承认，我完全忘记了戈尔登太太。”

[aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [help] [hɜːr; hər] [wen] [juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['flɪnt]
I promised to see if I couldn't help her when you told me about Mr . Flynt
我 承诺 到 看 如果 我 不能 帮助 她 什么时候 你 讲述 我 关于 先生 . 弗林特
[bɪ'fɔːr] ,
before ,
前 ,

你之前跟我提起弗林特先生的时候，我就答应过要看看能不能帮帮她。

[bʌt; bət][aɪ][fər'gɑ:t] .
but **I** **forgot** **.**
但 我 忘了 .

但我忘了。

[naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [raɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [jʊr; jər][bæŋk] ['mʌni] [tu:; tə]
Now **,** **children** **,** **it** **wouldn't** **be** **right** **for** **you** **to** **take** **your** **bank** **money** **to**
现在 , 孩子们 , 它 不会 是 正确的 为了 你 到 拿 你的 银行 钱 到
[help] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
help **Mrs** **.** **Golden** **.**
帮助 太太 . 金的 .

孩子们，你们不应该拿出银行里的钱去帮助戈尔登太太。

[ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][du:] [ðæt] .
She **wouldn't** **want** **you** **to** **do** **that** **.**
她 不会 想 你 到 做 那 .

她不会希望你那样做。

[pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər] ['peniz] , [ænd; ənd] [aɪl] [si:] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][du:][tu:; tə] [help] . " [-]
Put **away** **your** **pennies** **,** **and** **I'll** **see** **what** **I** **can** **do** **to** **help** **.** **"** **[** **229** **]**
放 离开 你的 便士 , 和 患病的 看 什么 我 能 做 到 帮助 . " [-]

请你把零钱攒起来，我会尽力帮忙。[229]

[ðɪs] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [fi:l] ['hæpi:ɚ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [bed] [mɔ:r] ['sætɪsfaɪd] ,
This **made** **Bunny** **and** **Sue** **feel** **happier** **,** **and** **they** **went** **to** **bed** **more** **satisfied** **,**
这 制成 兔子 和 起诉 感觉 更快乐 , 和 他们 去 到 床 更多的 使满意 ,

这让邦妮和苏感到更快乐了，她们带着更满足的心情入睡。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] [meɪk] ['evriθɪŋ] [raɪt] .
for **they** **felt** **sure** **their** **father** **could** **make** **everything** **right** **.**
为了 他们 毛毡 当然 他们的 父亲 可以 制作 一切 正确的 .

因为他们相信他们的父亲能够把一切都安排妥当。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [went] [ɪn][tu:; tə] [si:] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [tu:; tə] [help] [ki:p] [stɔ:r] ,
But **the** **next** **day** **,** **when** **they** **went** **in** **to** **see** **Mrs** **.** **Golden** **,** **to** **help** **keep** **store** **,**
但 这 下一个 天 , 什么时候 他们 去 在 到 看 太太 . 金的 , 到 帮助 保持 店铺 ,

但第二天，当他们去拜访戈尔登太太，帮忙照看店铺时，

[ðeɪ] [faʊnd] [hɜ:r; hər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [sæd][ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
they **found** **her** **looking** **very** **sad** **and** **unhappy** **.**
他们 成立 她 寻找 非常 伤心 和 不开心 .

他们发现她看起来非常悲伤和不开心。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [su:] .
" **What's** **the** **matter** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 是什么 这 事情 ? " 问 起诉 .

“出什么事了？”苏问道。

" [oʊ] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['trʌb(ə)l] , " ['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['ænsər] .
" **Oh** **,** **just** **the** **same** **old** **trouble** **,** **"** **Mrs** **.** **Golden** **answered** **.**
" 哦 , 只是 这 相同的 老的 麻烦 , " 太太 . 金的 回答 .

“哦，还是老样子，”戈尔登太太回答道。

" [aɪ] [ni:d] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [bɪlz] . "
" **I** **need** **money** **to** **pay** **bills** **.** **"**
" 我 需要 钱 到 支付 账单 . "

“我需要钱来支付账单。”

" ['mɪstər] . [flɪnts] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Mr** **.** **Flynt's** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 先生 . flynt's ? " 问 兔子 .

“弗林特先生的？”邦尼问道。

" [jes] , [hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['mænz] .
" Yes , his and another man's .
" 是的 , 他的 和 其他 男人的 .

“是的，他的和另一个男人的。”

[aɪm][ə'freɪd] , ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ænd; ənd][help]
I'm afraid , children , you won't be able to come here much longer and help
我是 害怕的 , 孩子们 , 你 惯于 是 有能力的 到 来 这里 很多 更长 和 帮助
[kiːp] [stɔːr] . "
keep store . "
保持 店铺 . "

孩子们，恐怕你们不能再来这里帮忙照看店铺太久了。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni] [stɔːr] — [æt; ət] [liːst] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
" Because there won't be any store — at least I won't have it .
" 因为 那里 惯于 是 任何 店铺 — 在 至少 我 惯于 有 它 .

“因为不会再有商店了——至少我不会有。”

[aɪm][ə'freɪd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I'm going to lose it .
我是 害怕的 我是 去 到 失去 它 .

我恐怕要崩溃了。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][get][sʌm; səm] [mɔːr] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd][duː] [mɔːr] ['bɪznəs] [aɪ] [maɪt] ['mænɪdʒ]
If I could only get some more customers and do more business I might manage
如果 我 可以 仅有的 得到 一些 更多的 顾客 和 做 更多的 商业 我 可能 管理
[tuː; tə] [pʊl] [θruː] [ʌn'tɪl] ['filip] [gets] [bæk] .
to pull through until Philip gets back .
到 拉 通过 直到 菲利普 获得 后退 .

如果我能多招些顾客，多做些生意，或许就能撑到菲利普回来。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] !
But I don't know — I don't know !
但 我 不 知道 — 我 不 知道 !

但我不知道——我真的不知道!

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] ['sædli] .
" and she shook her head sadly .
" 和 她 摇晃 她 头 令人遗憾的是 .

她悲伤地摇了摇头。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] , ['goʊɪŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [suː] , ['bʌni] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] . [-]
That afternoon , going home with Sue , Bunny had another idea . [230]
那 下午 , 去 家 和 起诉 , 兔子 有 其他 主意 . [-]

那天下午，邦妮和苏一起回家时，邦妮又有了另一个想法。[230]

" [suː] !
" Sue !
" 起诉 !

“起诉!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
" he exclaimed ,
" 他 惊呼 ,

他惊呼道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][get][hɜːr; hər]
" if we can't give our money to Mrs . Golden maybe we can get her
" 如果 我们 不能 给 我们的 钱 到 太太 . 金的 或许 我们 能 得到 她
[mɔːr] ['kʌstəmərz] . "
more customers . "
更多的 顾客 . "

“如果我们不能把钱给戈尔登太太，或许我们可以帮她招揽更多顾客。”

" [haʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" How ? " asked the little girl .
" 如何 ? " 问 这 小的 女孩 .

“怎么会这样？”小女孩问道。

" [wiː; wi][kæn; kən][æsk]['evribɑːdi; 'evribʌdi][wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [treɪd] [ðer; ðər] , " [sed]
" We can ask everybody we know to come and trade there , " said
" 我们 能 问 大家 我们 知道 到 来 和 贸易 那里 , " 说
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“我们可以邀请我们认识的所有人来那里进行交易，”邦尼说道。

" [aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ʃuːmeɪkər] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
" I remember when the Italian shoemaker started down at the end of our
" 我 记住 什么时候 这 意大利语 鞋匠 开始 向下 在 这 结尾 的 我们的
[striːt] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [maɪ] ['rʌbər] [buːts] [ðer; ðər][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [fɪks] [ə; eɪ][hoʊl] ,
street and I took my rubber boots there to have him fix a hole ,
街道 和 我 采取 我的 橡皮 靴子 那里 到 有 他 使固定 一个 洞 ,

“我记得我们街尾开了一家意大利鞋匠铺，我曾拿着我的橡胶靴去那里让他补鞋。”

[hiː; hi] [sed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [aɪ] [nuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [buːts] [ænd; ənd]
he said for me to tell all the boys I knew to bring their boots and
他 说 为了 我 到 告诉 全部 这 男孩们 我 知道 到 带来 他们的 靴子 和
[ʃuːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['mɛndɪd] . "
shoes to him to be mended . "
鞋 到 他 到 是 已修复 . "

他说让我告诉所有我认识的男孩，让他们把靴子和鞋子拿来给他修补。

" [dɪd][juː; jʊ] ?
" Did you ?
" 做过 你 ?

真的吗?

" [suː] [in'kwaiəd] .
" Sue inquired .
" 起诉 询问 .

苏问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃuːmən] [sed] [aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [gʊd] [treɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [piːs]

And	the	shoeman	said	I	brought	him	good	trade	and	he	gave	me	a	piece
和	这	鞋匠	说	我	带来	他	好的	贸易	和	他	给予	我	一个	片

[ʌv; əv] [ˈbiːzwæks] .

of	beeswax	.
的	蜂蜡	.

鞋匠说我给他带来了一笔好生意，他还给了我一块蜂蜡。

[soʊ] [ˈmeɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ˈkʌstəmərz] [fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] . "

So	maybe	we	could	get	customers	for	Mrs	.	Golden	.	"
所以	或许	我们	可以	得到	顾客	为了	太太	.	金的	.	"

这样或许能给戈尔登太太招到顾客。

" [ˈmeɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Maybe	we	could	!	"	cried	Sue	.
"	或许	我们	可以	!	"	哭	起诉	.

“也许我们可以！”苏喊道。

" [lets] [tel] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɝːlz][tuː; tə][get][ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [tuː; tə]

"	Let's	tell	the	other	boys	and	girls	to	get	their	fathers	and	mothers	to
"	我们来吧	告诉	这	其他	男孩们	和	女孩们	到	得到	他们的	父亲们	和	母亲们	到

[let][ðem; ðəm] [bai] [θɪŋz] [æt; ət][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldənz] ,

let	them	buy	things	at	Mrs	.	Golden's	,
让	他们	买	事物	在	太太	.	金色的	,

“我们告诉其他男孩女孩，让他们的父母允许他们去戈尔登太太家买东西。”

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈkʌstəmərz] ! "

and	then	she'll	have	a	lot	of	customers	!	"
和	然后	壳	有	一个	很多	的	顾客	!	"

这样她就会有很多顾客了！

" [oʊ] , [lets] ! " [kraɪd] [ˈbʌni] [braʊn] .

"	Oh	,	let's	!	"	cried	Bunny	Brown	.
"	哦	,	我们来吧	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“哦，我们走吧！”邦尼·布朗喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .

And	they	did	.
和	他们	做过	.

他们确实做到了。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [wen] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɑːrli] , [dʒɔːrdʒ] , [-]

The	next	day	,	when	Bunny	and	Sue	were	playing	with	Charlie	,	George	,	[	231	]
这	下一个	天	,	什么时候	兔子	和	起诉	是	玩耍	和	查理	,	乔治	,	[	-	]

第二天，当邦妮和苏与查理玩耍时，乔治[231]

[ˈmeri] , [ˈseidi] , [ˈhelən] , [ˈhæri] [ænd; ənd] [ˈbɔbi] , [ðə; ði][aɪˈdiːə][wʌz; wəz][ˈspoʊkən][ʌv; əv] [əˈgen] .

Mary	,	Sadie	,	Helen	,	Harry	and	Bobbie	,	the	idea	was	spoken	of	again	.
玛丽	,	萨迪	,	海伦	,	哈里	和	鲍比	,	这	主意	曾是	说	的	再次	.

玛丽、萨迪、海伦、哈里和鲍比，他们再次提起了这个想法。

" [ˈfɛloʊz] [ænd; ənd][ˈgɝːlz] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌni] , [huː] [gɑːt][ʌp][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

"	Fellows	and	girls	!	"	exclaimed	Bunny	,	who	got	up	to	make	a	speech	,
"	研究员	和	女孩们	!	"	惊呼	兔子	,	WHO	得到	向上	到	制作	一个	演讲	,

“各位朋友，女士们！”邦尼站起来发表讲话，高声喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][help][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] . "

"	we	have	to	help	Mrs	.	Golden	.	"
"	我们	有	到	帮助	太太	.	金的	.	"

“我们必须帮助戈尔登太太。”

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] [fɜːrst] , " [sed] ['seidi] ,

"	You	should	speak	of	the	girls	first	,	"	said	Sadie	,
"	你	应该	说话	的	这	女孩们	第一的	,	"	说	萨迪	,

“你应该先说说女孩们的事，”萨迪说。

[huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] .

who	was	a	little	older	than	the	others	.
WHO	曾是	一个	小的	老	比	这	其他的	.

他比其他人年纪稍大一些。

" [wel] , ['enihaʊ] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	Well	,	anyhow	,	we	ought	to	help	Mrs	.	Golden	,	"	went	on	Bunny	.
"	出色地	,	无论如何	,	我们	应该	到	帮助	太太	.	金的	,	"	去	在	兔子	.

“总之，我们应该帮助戈尔登太太，”邦尼继续说道。

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] ['kʌstəmərz] .

"	She	needs	customers	.
"	她	需求	顾客	.

她需要顾客。

[naʊ] , [ɪf] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wʊd] [baɪ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] , [laɪk] [suː] [ænd; ənd] [aɪ]

Now	,	if	all	of	you	would	buy	everything	you	could	of	her	,	like	Sue	and	I
现在	,	如果	全部	的	你	会	买	一切	你	可以	的	她	,	喜欢	起诉	和	我

[duː] ,

do	,
做	,

如果你们都能像苏和我一样，尽可能多地购买她的商品，

['meɪbi] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [luːz] [hɜːr; hər] [stɔːr] . "

maybe	she	wouldn't	lose	her	store	.	"
或许	她	不会	失去	她	店铺	.	"

或许她就不会失去她的店铺了。

" [maɪ] ['mʌðər] [sez] [ʃiːd] [treɪd] [ðer; ðər] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wʊd] [dɪ'lɪvər] [stʌf] , " [ri'mɑːkt]

"	My	mother	says	she'd	trade	there	if	Mrs	.	Golden	would	deliver	stuff	,	"	remarked
"	我的	母亲	说道	棚	贸易	那里	如果	太太	.	金的	会	递送	东西	,	"	评论

['helən] ['nuːtən] .

Helen	Newton	.
海伦	牛顿	.

“我母亲说，如果戈尔登太太愿意送货，她就愿意去那里做生意，”海伦·牛顿说道。

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [kɑːrt] ['hevi] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['eni] [stɔːr] . "

"	But	she	says	she	can't	cart	heavy	things	from	any	store	.	"
"	但	她	说道	她	不能	大车	重的	事物	从	任何	店铺	.	"

但她说她没办法从任何商店搬走重物。

" [maɪ] ['mʌðər] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " ['ædɪd] ['meri] ['wɑːtsn] .

"	My	mother	said	the	same	thing	,	"	added	Mary	Watson	.
"	我的	母亲	说	这	相同的	事物	,	"	额外	玛丽	沃森	.

“我母亲也说过同样的话，”玛丽·沃森补充道。

" [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['haɪər] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['wægən] , " [sed] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	She	can't	afford	to	hire	a	delivery	horse	and	wagon	,	"	said	Charlie	Star	.
"	她	不能	买得起	到	聘请	一个	送货	马	和	车皮	,	"	说	查理	星星	.

“她租不起送货的马车，”查理·斯塔尔说。

" [aɪ] [noʊ] , - [kɔːz] [aɪ] [helpt] [ɪn] [hɜːr; hər] [stɔːr] . "

"	I	know	,	'	cause	I	helped	in	her	store	.	"
"	我	知道	,	-	原因	我	帮助	在	她	店铺	.	"

“我知道，因为我曾在她店里帮忙。”

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] [æn; ən][ˈɔːtoʊ][laɪk][ˈmɪstər] . [ˈgɔːrdn] , " [sed] [ˈbɔbi] [ˈbuːmər] .

"	She	needs	an	auto	like	Mr	.	Gordon	,	"	said	Bobbie	Boomer	.
"	她	需求	一个	汽车	喜欢	先生	.	戈登	,	"	说	鲍比	婴儿潮一代	.

“她需要一辆像戈登先生那样的车，”鲍比·布默说道。

" [puː] , [ˈɔtoʊz][ɑːr; ər][ˈoʊnli][fɔːr; fər][bɪg] [ˈstɔrz] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈhæri] . [-]

"	Pooh	,	autos	are	only	for	big	stores	!	"	exclaimed	Harry	.	[	232	]
"	呸	,	汽车	是	仅有的	为了	大的	商店	!	"	惊呼	哈里	.	[	-	]

“呸，汽车只有大商店才有！”哈利喊道。[232]

[ˈbʌni] [braʊn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈduːɪŋ] [sʌm; səm][hɑːrd] [ˈθɪŋkɪŋ] .

Bunny	Brown	seemed	to	be	doing	some	hard	thinking	.
兔子	棕色的	似乎	到	是	正在做	一些	难的	思维	.

邦妮·布朗似乎在认真思考着什么。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [aɪˈdiːə] .

He	had	a	new	idea	.
他	有	一个	新的	主意	.

他有了个新想法。

" [ˈfɛloʊz] !

"	Fellows	!
"	研究员	!

“伙计们！

" [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] , " [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] !

"	he	suddenly	cried	,	"	I	have	it	!
"	他	突然	哭	,	"	我	有	它	!

他突然喊道：“我得到了！”

[aɪl] [get][ə; eɪ] [dɪˈlɪvəri] [ˈwægən][fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldən] ! "

I'll	get	a	delivery	wagon	for	Mrs	.	Golden	!	"
患病的	得到	一个	送货	车皮	为了	太太	.	金的	!	"

我去给戈尔登太太弄辆送货车！

" [juː; jʊ] [wɪl] ? "

"	You	will	?	"
"	你	将要	?	"

“你会？”

" [ə; eɪ] [dɪˈlɪvəri] [ˈwægən] ? "

"	A	delivery	wagon	?	"
"	一个	送货	车皮	?	"

“一辆送货车？”

" [haʊ] ?

"	How	?
"	如何	?

“如何?

" [ðiːz] [kraɪz] [ˈgriːtɪd] [wʌt] [ˈbʌni] [hæd; həd] [sed] .

"	These	cries	greeted	what	Bunny	had	said	.
"	这些	哭泣	问候	什么	兔子	有	说	.

“这些叫喊声是对邦尼所说的话的回应。”

" [aɪl] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni] , [ˈtoʊbi] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði]

"	I'll	take	our	Shetland	pony	,	Toby	,	and	deliver	things	for	her	in	the
"	患病的	拿	我们的	设得兰群岛	小马	,	托比	,	和	递送	事物	为了	她	在	这

[ˈlɪt(ə)l][kɑːrt] !

little	cart	!
小的	大车	!

“我会骑着我们的设得兰矮种马托比，用小车给她送东西！”

" [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" cried Bunny Brown .
" 哭 兔子 棕色的 .

“邦尼·布朗喊道。”

" [ɪf] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [bai] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,
" If all of you will promise to buy as much as you can from her ,
" 如果全部 的 你 将要 承诺 到 买 作为 很多 作为 你 能 从 她 ,

“如果你们所有人都能承诺尽可能多地从她那里购买东西，

[aɪl] [dɪ'lɪvər] [θɪŋz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['poʊni][kɑːrt] ! "
I'll deliver things in our pony cart ! "
患病的 递送 事物 在 我们的 小马 大车 ! "

我会用我们的马车送货！

" [huˈreɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" Hurray for the pony express ! " cried Charlie Star .
" 欢呼 为了 这 小马 表达 ! " 哭 查理 星星 .

“驿马快信万岁！”查理·斯塔尔喊道。

" [aɪl] [help] ! " [-]
" I'll help ! " [233]
" 患病的 帮助 ! " [-]

“我会帮忙的！”[233]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[bæd] [nuːz]
BAD NEWS
坏的 消息

坏消息

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,
The boys and girls ,
这 男孩们 和 女孩们 ,

男孩和女孩们，

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [bai] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['goʊldən]
all of whom promised to buy as much as they could from Mrs . Golden
全部 的 谁 承诺 到 买 作为 很多 作为 他们 可以 从 太太 . 金的
[ænd; ənd] [huː] ['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [tel] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [naʊ]
and who also promised to tell their mothers at home that things could now
和 WHO 还 承诺 到 告诉 他们的 母亲们 在 家 那 事物 可以 现在
[biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɔːrnər] [stɔːr] ,
be delivered from the little corner store ,
是 发表 从 这 小的 角落 店铺 ,

他们都承诺会尽可能多地从戈尔登太太那里购买东西，并且承诺会告诉家里的母亲，现在可以从这家街角小店送货上门了。

[wɜːr; wər]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [fʌn] [ænd; ənd] [gʊd] - ['neɪtʃər] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][jɑːrd][ʌv; əv]
were bubbling over with fun and good - nature as they left the yard of
是 冒泡 超过 和 乐趣 和 好的 - 自然 作为 他们 左边 这 院子 的
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wer] [ðə; ði] " ['miːtɪŋ] " [wʌz; wəz] [held] .
Bunny and Sue where the " meeting " was held .
兔子 和 起诉 在哪里 这 " 会议 " 曾是 握住 .

离开邦妮和苏家的院子时，他们脸上洋溢着欢乐和友善，那里正是他们“开会”的地方。

[bʌt; bət]['æftər][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [hæd; həd] [gɔːn] ['bʌni] [braʊn] [bɪ'gæn][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrɪŋ]

But	after	his	playmates	had	gone	Bunny	Brown	began	to	do	a	little	worrying
但	后	他的	玩伴	有	已消失	兔子	棕色的	开始	到	做	一个	小的	令人担忧

.

:

.

但玩伴们离开后，邦尼·布朗开始有些担心了。

" [aɪ] [noʊ] ['toʊbi] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['groʊsəriz] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['poʊni] [ɪk'spres] ,

"	I	know	Toby	will	like	to	deliver	groceries	and	be	a	pony	express	,
"	我	知道	托比	将要	喜欢	到	递送	杂货	和	是	一个	小马	表达	,

我知道托比会喜欢送杂货，喜欢当驿马快信使。

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	said	the	little	boy	to	his	sister	.
"	说	这	小的	男生	到	他的	姐姐	.

小男孩对妹妹说。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] ['mʌðər] [wəʊnt] [let] [ˌjuː 'es][duː][ˌaɪ 'tiː] . "

"	But	maybe	mother	won't	let	us	do	it	.	"
"	但	或许	母亲	惯于	让	我们	做	它	.	"

“但也许妈妈不会让我们这么做。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [wɪl] , " [sed] [suː] .

"	Oh	,	I	guess	she	will	,	"	said	Sue	.
"	哦	,	我	猜测	她	将要	,	"	说	起诉	.

“哦，我想她会的，”苏说。

" [aɪl] [æsk][hɜːr; hər] , ['enihaʊ] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] . [-]

"	I'll	ask	her	,	anyhow	,	"	decided	Bunny	,	and	he	did	.	[	234	]
"	患病的	问	她	,	无论如何	,	"	决定	兔子	,	和	他	做过	.	[	-	]

“无论如何，我都要问问她，”邦尼决定道，然后他就问了。[234]

['mɪsɪz] . [braʊn] [θɔːt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ['kerfəli] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][hɜːr; hər]

Mrs	.	Brown	thought	the	matter	over	carefully	when	Bunny	and	Sue	told	her
太太	.	棕色的	想法	这	事情	超过	小心	什么时候	兔子	和	起诉	讲述	她

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

邦妮和苏把这件事告诉布朗太太后，布朗太太仔细地考虑了一番。

" [ɪz]['mɪsɪz] . ['goʊldən] ['riːəli] [ɪn] [sʌtʃ] [niːd] [ʌv; əv] ['mʌni] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Is	Mrs	.	Golden	really	in	such	need	of	money	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	是	太太	.	金的	真的	在	这样的	需要	的	钱	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“戈尔登太太真的那么缺钱吗？”布朗太太问道。

" [oʊ] , [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	是的	!	"	哭	兔子	.

“哦，是的！”兔子喊道。

" [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [soʊ][sæd] [wen] ['mɪstər] . ['flɪnt] [kʌmz] [ænd; ənd] [sez] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][kloʊz][hɜːr; hər]

"	She	feels	so	sad	when	Mr	.	Flynt	comes	and	says	he's	going	to	close	her
"	她	感觉	所以	伤心	什么时候	先生	.	弗林特	来	和	说道	他是	去	到	关闭	她

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

“当弗林特先生来告诉她他要关掉她的店时，她感到非常难过。”

[ænd; ənd] [wiːl] [fiːl] [sæd] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][hæv; həv] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] ['eni] [mɔːr] [ænd; ənd] [lɜːrn]

And	we'll	feel	sad	if	we	don't	have	any	place	to	go	any	more	and	learn
和	出色地	感觉	伤心	如果	我们	不	有	任何	地方	到	去	任何	更多的	和	学习

[haʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

how	to	work	in	it	,
如何	到	工作	在	它	,

如果我们没有地方可去，也没有地方学习如何在那里工作，我们会感到难过。

['mʌðər] !

Mother	!
母亲	!

母亲!

[pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] ['toʊbi][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['poʊni] [ɪk'spres] ! "

Please	let	us	take	Toby	and	be	a	pony	express	!	"
请	让	我们	拿	托比	和	是	一个	小马	表达	!	"

请让我们带上托比，去当个驿马快信的吧!

" [aɪl] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I'll	talk	it	over	with	your	father	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	患病的	讲话	它	超过	和	你的	父亲	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我会和你父亲商量一下，”布朗太太说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

The	children	waited	anxiously	for	what	their	father	should	say	,
这	孩子们	等待	焦虑地	为了	什么	他们的	父亲	应该	说	,

孩子们焦急地等待着父亲开口说话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [læf] ['æftər]['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd]

and	they	were	glad	when	they	heard	him	laugh	after	Mrs	.	Brown	had
和	他们	是	高兴的	什么时候	他们	听到	他	笑	后	太太	.	棕色的	有

['spoʊkən][tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][plæn] .

spoken	to	him	of	the	plan	.
说	到	他	的	这	计划	.

布朗太太跟他说完计划后，他们听到他笑了，都很高兴。

" [waɪ] , [jes] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .

"	Why	,	yes	,	"	he	agreed	.
"	为什么	,	是的	,	"	他	同意	.

“是的，”他同意道。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [hɑːrm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	don't	see	any	harm	in	it	.
"	我	不	看	任何	伤害	在	它	.

“我不觉得这有什么害处。”

['toʊbi] ['dʌznt] [get] [ɪ'nʌf] ['eksərsaɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Toby	doesn't	get	enough	exercise	as	it	is	.
托比	不	得到	足够的	锻炼	作为	它	是	.

托比本来就缺乏运动。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['veri] [wel] .

And	Bunny	and	Sue	can	manage	the	little	Shetland	very	well	.
和	兔子	和	起诉	能	管理	这	小的	设得兰群岛	非常	出色地	.

邦妮和苏能很好地照顾这只小设得兰羊。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ɪz] ,

The	only	thing	is	,
这	仅有的	事物	是	,

唯一的问题是，

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [draɪv] [ɔːl]['oʊvər] [taʊn] [di'livərɪŋ] ['groʊsəriz] — [aɪ] [miːn] [aʊt][ɑːn]

I	wouldn't	want	them	to	drive	all	over	town	delivering	groceries	—	I	mean	out	on
我	不会	想	他们	到	驾驶	全部	超过	镇	运送	杂货	—	我	意思是	出去	在

[ðə; ði][meɪn] [striːt] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['ɔtoʊz] [naʊ] . "

the	main	street	where	there	are	so	many	autos	now	.	"
这	主要的	街道	在哪里	那里	是	所以	许多	汽车	现在	.	"

我不想让他们开车满城送杂货——我是说在现在车水马龙的主干道上。”

" [oʊ] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [goʊ][ðer; ðər] !

"	Oh	,	we	wouldn't	go	there	!
"	哦	,	我们	不会	去	那里	!

“哦，我们不会去那里！”

" ['prɑːmɪst] ['bʌni] . [-]

"	promised	Bunny	.	[	235	]
"	承诺	兔子	.	[	-	]

“邦妮承诺道。[235]

" [wiː; wi] [maɪt] [wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .

"	We	might	work	it	this	way	,	"	went	on	Mr	.	Brown	.
"	我们	可能	工作	它	这	方式	,	"	去	在	先生	.	棕色的	.

“我们可以这样处理，”布朗先生继续说道。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][meɪn] [striːt] [aɪl] [let]

"	If	there	are	things	to	be	delivered	on	the	other	side	of	Main	Street	I'll	let
"	如果	那里	是	事物	到	是	发表	在	这	其他	边	的	主要的	街道	患病的	让

['bʌŋkər] [bluː] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

Bunker	Blue	do	it	.
掩体	蓝色的	做	它	.

“如果主街另一边有东西要送，我会让 Bunker Blue 去送。”

[hiː; hi][kæn; kən] [sper] [ðə; ði] [taɪm] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .

He	can	spare	the	time	once	a	day	.
他	能	空闲的	这	时间	一次	一个	天	.

他每天可以抽出一次时间。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kæn; kən][duː][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .

Bunny	and	Sue	can	do	the	rest	of	the	delivery	.
兔子	和	起诉	能	做	这	休息	的	这	送货	.

剩下的送货工作就交给邦妮和苏吧。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] ,

"	So	it	was	decided	,
"	所以	它	曾是	决定	,

于是就决定了，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [dɪ'laɪtɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ]

and	you	can	imagine	how	delighted	Bunny	and	Sue	were	when	they
和	你	能	想象	如何	高兴极了	兔子	和	起诉	是	什么时候	他们

['heɪsnd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən] .

hastened	to	tell	the	good	news	to	Mrs	.	Golden	.
加快	到	告诉	这	好的	消息	到	太太	.	金的	.

你可以想象，邦妮和苏高兴极了，迫不及待地把这个好消息告诉了戈尔登太太。

" [waɪ] , [ðæts] ['pɜːrfɪktli] ['wʌndərf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]

"	Why	,	that's	perfectly	wonderful	!	"	exclaimed	the	old	lady	,	and	there	were
"	为什么	,	那就是	完美	精彩的	!	"	惊呼	这	老的	女士	,	和	那里	是

['hæpi] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .

happy	tears	in	her	eyes	.
快乐的	眼泪	在	她	眼睛	.

“哇，真是太好了！”老太太惊呼道，眼中噙满了喜悦的泪水。

" [oʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['dɑːrlɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən]
" **Oh** , **you** **are** **two** **darling** **children** **to** **think** **so** **much** **of** **helping** **an** **old** **woman**
" 哦 , 你 是 二 亲爱的 孩子们 到 思考 所以 很多 的 帮助 一个 老的 女士
. "
: "
. "

“哦，你们两个孩子真是太可爱了，竟然想着帮助一位老太太。”

" [jʊə(r)] [nɑːt][soʊ][oʊld] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] [pə'laɪtli] .
" **You're** **not** **so** **old** , " **declared** **Bunny** **politely** .
" 你是 不是 所以 老的 , " 声明 兔子 礼貌地 .

“你没那么老，”邦尼礼貌地说道。

" [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [stɔːr] ; [dəunt][wiː; wi] , [suː] ? "
" **Besides** , **we** **like** **to** **keep** **store** ; **don't** **we** , **Sue** ? "
" 除了 , 我们 喜欢 到 保持 店铺 ; 不 我们 , 起诉 ? "

“再说，我们喜欢囤货，对吧，苏？”

" [lɑːts] ! " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **Lots** ! " **answered** **the** **little** **girl** .
" 很多 ! " 回答 这 小的 女孩 .

“很多！”小女孩回答道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [klɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] ,
Bunny **and** **Sue** **clerked** **in** **the** **store** **as** **much** **as** **they** **had** **time** **for** ,
兔子 和 起诉 办事员 在 这 店铺 作为 很多 作为 他们 有 时间 为了 ,

邦妮和苏只要有时间就会在店里帮忙。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [spend]
but **as** **they** **were** **now** **to** **deliver** **things** **in** **the** **pony** **cart** **they** **could** **not** **spend**
但 作为 他们 是 现在 到 递送 事物 在 这 小马 大车 他们 可以 不是 花费
[soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .
so **much** **time** **behind** **the** **counter** .
所以 很多 时间 在后面 这 柜台 .

但由于他们现在要用马车送货，所以不能在柜台后面待太久。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [sed] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [mʌst; məst][bəuθ][goʊ][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,
And **Mr** . **Brown** **said** **that** **Bunny** **and** **Sue** **must** **both** **go** **in** **the** **pony** **cart** ,
和 先生 . 棕色的 说 那 兔子 和 起诉 必须 两个都 去 在 这 小马 大车 ,

布朗先生说，邦妮和苏都必须坐小马车。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [wei] . [-]
as **it** **would** **be** **safer** **for** **them** **that** **way** . **[** **236** **]**
作为 它 会 是 更安全 为了 他们 那 方式 . [-]

这样对他们来说更安全。[236]

" [suː] [kæn; kən][hoʊld]['toʊbi] [waɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['groʊsəriz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊzɪz] , " [sed] ['mɪstər] .
" **Sue** **can** **hold** **Toby** **while** **you** **take** **the** **groceries** **into** **the** **houses** , " **said** **Mr** .
" 起诉 能 抓住 托比 尽管 你 拿 这 杂货 进入 这 房屋 , " 说 先生 .
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

布朗先生说：“苏可以抱着托比，你就可以把杂货搬进屋里了。”

" ['oʊnli][juː; jʊ] ['mʌsnt] [lɪft] [tuː] ['hevi] [baːksɪz] , ['bʌni] . "
" **Only** **you** **mustn't** **lift** **too** **heavy** **boxes** , **Bunny** . "
" 仅有的 你 不得 举起 也 重的 盒子 , 兔子 . "

“只是你不能搬太重的箱子，邦妮。”

" [noʊ] , ['dædi] !
" **No** , **Daddy** !
" 不 , 爸爸 !

“不，爸爸！”

" [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .
" he promised .
" 他 承诺 .

他承诺过。

" [ɪf] [its] [tuː] ['hevi] [aɪl] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] !
" If it's too heavy I'll lift it twice !
" 如果 它是 也 重的 患病的 举起 它 两次 !

“如果太重，我就举两次！”

" [hiː; hi] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [tuː] [trɪps] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
" He meant he would make two trips of it .
" 他 意思是 他 会 制作 二 旅行 的 它 .

他的意思是说，他会跑两趟。

['toʊbi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [help] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]
Toby was almost as much help to Mrs . Golden as Bunny and Sue had
托比 曾是 几乎 作为 很多 帮助 到 太太 . 金的 作为 兔子 和 起诉 有
[bɪn] ,
been ,
到过 ,

托比对戈尔登太太的帮助几乎和邦妮和苏一样大。

[fɔːr; fər] ['meni] ['haʊskiːpər] , [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['groʊsəriz] [dɪ'lɪvərd]
for many housekeepers , when they found they could have groceries delivered
为了 许多 管家 , 什么时候 他们 成立 他们 可以 有 杂货 发表
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [stɔːr] ,
from the corner store ,
从 这 角落 店铺 ,

对于许多家庭主妇来说，当她们发现可以从街角商店订购杂货送货上门时，

[tʊk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [treɪd] [ðer; ðər] .
took part of their trade there .
采取 部分 的 他们的 贸易 那里 .

他们在那里进行了一部分贸易。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [praʊd] [tuː; tə] [loʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] [wɪð; wɪθ]
And Bunny and Sue were quite proud to load up the basket cart with
和 兔子 和 起诉 是 相当 自豪的 到 加载 向上 这 篮子 大车 和
[bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [æt; ət] [ðə; ði]
boxes and packages and start out to leave the orders at the
盒子 和 包裹 和 开始 出去 到 离开 这 订单 在 这
['dɪfrənt] ['haʊzɪz] .
different houses .
不同的 房屋 .

邦妮和苏非常自豪地把篮子车装满箱子和包裹，然后开始把订单送到各个住户手中。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [dɪd] [nɑːt] [groʊ] ['eni] ['jʌŋgər] [ɔːr] [mɔːr] ['æktɪv] ,
Mrs . Golden did not grow any younger or more active ,
太太 . 金的 做过 不是 生长 任何 年轻 或者 更多的 积极的 ,

戈尔登夫人并没有变得更年轻或更活跃，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [get] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːr] .
and there were times when she could hardly get around the store .
和 那里 是 时代 什么时候 她 可以 几乎 得到 大约 这 店铺 .

有时她甚至都很难在店里走动。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] ,
At such times , if Bunny and Sue had to be out with the pony cart ,
在 这样的 时代 , 如果 兔子 和 起诉 有 到 是 出去 和 这 小马 大车 ,

在这种时候，如果邦妮和苏必须赶着小马车出去，

['tʃɑ:rli] [stɑ:r] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ][klɜ:rk] .
Charlie **Star** **would** **come** **in** **and** **be** **a** **clerk** **.**
查理 星星 会 来 在 和 是 一个 职员 .

查理·斯塔尔会来这里当店员。

[wen] [θɪŋz] ['ni:dɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][meɪn] [stri:t] ,
When **things** **needed** **to** **be** **delivered** **on** **the** **other** **side** **of** **Main** **Street** **,**
什么时候 事物 需要 到 是 发表 在 这 其他 边 的 主要的 街道 ,

当需要将物品运送到大街的另一边时，

[ə'lɔ:ŋ] [wɪtʃ] ['meni] ['ɔ:təməbilz] [wɜ:r; wər] ['drɪvn] , [ðen] ['bʌŋkər] [blu:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ɑ:n] .
along **which** **many** **automobiles** **were** **driven** **,** **then** **Bunker** **Blue** **was** **called** **on** **.**
沿着 哪个 许多 汽车 是 驱动 , 然后 掩体 蓝色的 曾是 称为 在 .

许多汽车沿着这条路行驶，然后呼叫了 Bunker Blue。

[hi:; hi] ['glædli] [droʊv] [ðə; ði] " ['poʊni] [-]
He **gladly** **drove** **the** **"** **pony** **[** **237** **]**
他 乐意 驾驶 这 " 小马 [-]

他欣然驾驶着“小马[237]

[ɪk'spres] " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['læfɪŋli] [kɔ:ld] , [ænd; ənd] ['meni] ['kʌstəmərz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [ðɪs]
express **"** **as** **it** **was** **laughingly** **called** **,** **and** **many** **customers** **were** **served** **this**
表达 " 作为 它 曾是 笑着 称为 , 和 许多 顾客 是 服务 这
[wei] .
way **.**
方式 .

人们戏称它为“快捷服务”，许多顾客都通过这种方式得到了服务。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kri:s] [ɪn] [treɪd] [ðə; ði] ['wɜ:rid] [lʊk] [dɪd][nɑ:t] [li:v] ['mɪsɪz] . ['goʊldənz]
But **in** **spite** **of** **this** **increase** **in** **trade** **the** **worried** **look** **did** **not** **leave** **Mrs** **.** **Golden's**
但 在 尽管如此 的 这 增加 在 贸易 这 担心 看 做过 不是 离开 太太 . 金色的
[feɪs] ,
face **,**
脸 ,

尽管贸易额有所增长，但戈尔登太太脸上的忧虑神色却丝毫未减。

[ænd; ənd] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] ,
and **,** **more** **than** **once** **,**
和 , 更多的 比 一次 ,

而且不止一次，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ə'gen] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [kaʊntɪŋ] [ʌp][hɜ:r; hər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [bɪlz]
Bunny **and** **Sue** **again** **saw** **her** **counting** **up** **her** **money** **and** **looking** **at** **bills**
兔子 和 起诉 再次 锯 她 计数 向上 她 钱 和 寻找 在 账单
[ʃi:; ʃi] [oʊd] ['mɪstər] . ['flɪnt] .
she **owed** **Mr** **.** **Flynt** **.**
她 欠款 先生 . 弗林特 .

邦妮和苏又一次看到她数着自己的钱，看着她欠弗林特先生的账单。

" [wɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] [wʌn] [deɪ] ,
" **Will** **you** **have** **to** **sell** **the** **place** **now** **?** **"** **asked** **Bunny** **one** **day** **,**
" 将要 你 有 到 卖 这 地方 现在 ? " 问 兔子 一 天 ,

“你现在非得把房子卖掉吗？”一天，邦尼问道。

['kʌmɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [su:] [tu:; tə] [help] [tend] [stɔ:r] .
coming **in** **with** **Sue** **to** **help** **tend** **store** **.**
未来 在 和 起诉 到 帮助 趋向 店铺 .

和苏一起来帮忙照看店面。

[ðə; ði] [tuː] ['priːviəs] [deɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [wʌnz] , [wen] ['meni] ['kʌstəmərz] [hæd; həd] [bɔːt]

The	two	previous	days	had	been	busy	ones	,	when	many	customers	had	bought
这	二	以前的	天	有	到过	忙碌的	一个	,	什么时候	许多	顾客	有	买

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

前两天生意很忙，很多顾客都买了东西。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] , [maɪ] [dɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Well	,	I	don't	know	about	it	,	Bunny	,	my	dear	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	我	不	知道	关于	它	,	兔子	,	我的	亲爱的	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，我不知道，亲爱的兔子，”他回答道。

" [mɔːr] ['mʌni] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

"	More	money	is	coming	in	,	to	be	sure	,
"	更多的	钱	是	未来	在	,	到	是	当然	,

“可以肯定的是，会有更多资金流入，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [meɪk] ['hɑːrdli] ['eni] ['prɑːfɪt] .

but	things	cost	so	much	I	make	hardly	any	profit	.
但	事物	成本	所以	很多	我	制作	几乎	任何	利润	.

但是物价太高，我几乎没有利润。

[θɪŋz] [stɪl] [lʊk] [blæk] .

Things	still	look	black	.
事物	仍然	看	黑色的	.

眼前的景象依然一片漆黑。

[bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri] .

But	don't	worry	.
但	不	担心	.

但别担心。

[juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪg] [help] .

You	and	Sue	are	a	big	help	.
你	和	起诉	是	一个	大的	帮助	.

你和苏帮了我很大的忙。

[ɪf] ['filip] ['oʊnli] [gets] [ðæt] ['legəsi] , [ðen] [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ! "

If	Philip	only	gets	that	legacy	,	then	I'll	be	all	right	!	"
如果	菲利普	仅有的	获得	那	遗产	,	然后	患病的	是	全部	正确的	!	"

如果菲利普能继承那份遗产，我就没事了！

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [dʌz] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	I	hope	he	does	!	"	said	Bunny	Brown	.
"	我	希望	他	做	!	"	说	兔子	棕色的	.

“我希望他能做到！”邦妮·布朗说道。

['sevrəl] ['kʌstəmərz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [helpt] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [weɪt] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Several	customers	came	in	and	the	children	helped	Mrs	.	Golden	wait	on	them	.
一些	顾客	来了	在	和	这	孩子们	帮助	太太	.	金的	等待	在	他们	.

来了好几位顾客，孩子们帮戈尔登太太招待他们。

[ðen] [wʌn] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] ['flaʊər] , ['ʃʊgər] ,

Then	one	woman	wanted	flour	,	sugar	,
然后	一	女士	通缉	面粉	,	糖	,

然后，一位妇女想要面粉、糖。

[ænd; ənd] [pə'tetoz] [sent] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [meɪn] [striːt] ,

and	potatoes	sent	to	her	house	on	the	other	side	of	Main	Street	,
和	土豆	发送	到	她	房子	在	这	其他	边	的	主要的	街道	,

还有人把土豆送到她位于大街另一边的家里。

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] . [-]
a **place** **where** **Bunny** **and** **Sue** **had** **never** **been** **.** **[** **238** **]**
一个 地方 在哪里 兔子 和 起诉 有 绝不 到过 . [-]

邦妮和苏从未去过的地方。[238]

" [bʌt; bət] [wiːl] [loʊd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,
" **But** **we'll** **load** **the** **things** **in** **the** **pony** **cart** **,** **"** **said** **Bunny** **to** **Sue** **,**
" 但 出色地 加载 这 事物 在 这 小马 大车 , " 说 兔子 到 起诉 ,

“但我们会把东西装到小马车里，”邦尼对苏说。

" [ænd; ənd] [draɪv] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
" **and** **drive** **to** **our** **house** **.**
" 和 驾驶 到 我们的 房子 .

然后开车到我们家。

['bʌŋkər] [bluː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [græs] ,
Bunker **Blue** **is** **going** **to** **be** **there** **,** **for** **he's** **going** **to** **cut** **the** **grass** **,**
掩体 蓝色的 是 去 到 是 那里 , 为了 他是 去 到 切 这 草 ,

Bunker Blue会在那里，因为他要去割草。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [draɪv] [ə'krɔːs] [meɪn] [striːt] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . - [haʊs] . "
and **he** **can** **drive** **across** **Main** **Street** **to** **Mrs** **.** **Larken's** **house** **.** **"**
和 他 能 驾驶 穿过 主要的 街道 到 太太 . - 房子 . "

他可以开车穿过大街去拉肯太太家。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" **That** **will** **be** **all** **right** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Golden** **.**
" 那 将要 是 全部 正确的 , " 说 太太 . 金的 .

“那没关系，”戈尔登太太说。

" [its] ['veri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wei] .
" **It's** **very** **kind** **of** **you** **to** **help** **me** **this** **way** **.**
" 它是 非常 种类 的 你 到 帮助 我 这 方式 .

“你这样帮助我，真是太好了。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] ,
" **The** **children** **started** **out** **with** **Toby** **,**
" 这 孩子们 开始 出去 和 托比 ,

孩子们最初是和托比一起长大的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊtɪŋ]
and **they** **were** **almost** **at** **their** **own** **home** **when** **they** **heard** **a** **great** **shouting**
和 他们 是 几乎 在 他们的 自己的 家 什么时候 他们 听到 一个 伟大的 喊叫
[ænd; ənd] ['rækɪt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
and **racket** **behind** **them** **.**
和 球拍 在后面 他们 .

他们快到家的时候，听到身后传来一阵大声喊叫和喧闹声。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] ,
" **Oh** **,** **Bunny** **!** **"** **cried** **Sue** **,**
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 ,

“哦，兔子！”苏喊道。

" ['meɪbi] [wiː; wi] [drɑːpt] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [juː 'es]
" **maybe** **we** **dropped** **something** **out** **of** **the** **cart** **and** **they're** **calling** **to** **us**
" 或许 我们 掉落 某物 出去 的 这 大车 和 它们是 呼叫 到 我们
[tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
to **pick** **it** **up** **.**
到 挑选 它 向上 .

“也许我们把什么东西从购物车里掉了出来，他们叫我们去捡。”

" ['bʌni] [geɪv] [wʌn] [lʊk] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
" **Bunny gave one look back over the way they had come** .
" 兔子 给予 一 看 后退 超过 这 方式 他们 有 来 .

“邦尼回头看了一眼他们走过的路。”

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [hɑːrd][ɑːn]['toʊbiːz] [reɪnz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Then he pulled hard on Toby's reins and shouted :
然后 他 拉 难的 在 托比的 缰绳 和 喊叫 :

然后他猛地拉住托比的缰绳，大喊道：

" [noʊ] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [drɑːp] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪn] !
" **No , we didn't drop anything , but here comes the fire engine !**
" 不 , 我们 没有 降低 任何事物 , 但 这里 来 这 火 引擎 !

“不，我们什么都没掉，但是消防车来了！”

" [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,
" **And , surely enough ,**
" 和 , 一定 足够的 ,

“果然不出所料，

['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃaɪni] [nuː] ['endʒɪn] [ðæt] [hæd; həd] ['leɪtli] [bɪn] [bɔːt]
dashing down the street was the shiny new engine that had lately been bought
帅气 向下 这 街道 曾是 这 闪亮的 新的 引擎 那 有 最近 到过 买
[fɔːr; fər] ['bɛlˌmɪr] .
for Bellemere .
为了 贝尔梅尔 .

最近为贝尔梅尔购买的崭新闪亮的发动机正沿着街道疾驰而来。

" [oʊ] , [pʊl] ['oʊvər][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ! " [kraɪd] [suː] , [klɑːspɪŋ] ['bʌniz] [ɑːrm] .
" **Oh , pull over to one side !** " **cried Sue , clasping Bunny's arm .**
" 哦 , 拉 超过 到 一 边 ! " 哭 起诉 , 紧握 兔子的 手臂 .

“哦，靠边停车！”苏喊道，抓住邦尼的胳膊。

" [pʊl] ['oʊvər][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ! " [-]
" **Pull over to one side ! " [239]**
" 拉 超过 到 一 边 ! " [-]

“靠边停车！”[239]

" [aɪ] — [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] !
" **I — I'm trying to !**
" 我 — 我是 尝试 到 !

“我——我正在努力！”

" [hiː; hi] ['ænsər] .
" **he answered .**
" 他 回答 .

他回答道。

[bʌt; bət]['toʊbi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][goʊ]['oʊvər] [nɪr] [ðə; ði][kɜːrb] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]
But Toby did not seem to want to go over near the curb , and out of
但 托比 做过 不是 似乎 到 想 到 去 超过 靠近 这 抑制 , 和 出去 的
['deɪndʒər] .
danger .
危险 .

但托比似乎不想走到路边，远离危险。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][hæd; həd][ə; eɪ] ['stʌbərn] [striːk] ,
Once in a while the Shetland pony had a stubborn streak ,
一次 在 一个 尽管 这 设得兰群岛 小马 有 一个 固执的 条纹 ,

设得兰矮种马偶尔也会有倔强的一面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] .

and	**this**	**was**	**one**	**of**	**those**	**times**	**.**
和	这	曾是	一	的	那些	时代	.

而这一次正是如此。

" [get] ['oʊvər] !

"	**Get**	**over**	**!**
"	得到	超过	!

“克服!

[get] ['oʊvər][ðer; ðər] !

Get	**over**	**there**	**!**
得到	超过	那里	!

过去!

" [kraɪd] ['bʌni] , ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] .

"	**cried**	**Bunny**	**,**	**pulling**	**on**	**the**	**reins**	**.**
"	哭	兔子	,	拉	在	这	缰绳	.

“兔子叫了一声，拉了拉缰绳。”

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['toʊbi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

But	**instead**	**of**	**swinging**	**to**	**the**	**right**	**Toby**	**turned**	**to**	**the**	**left**	**,**	**and**	**down**	**the**	**street**	**,**
但	反而	的	摇摆	到	这	正确的	托比	转向	到	这	左边	,	和	向下	这	街道	,

但托比没有向右转，而是向左转，沿着街道走去。

['klæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndərɪŋ] [keɪm] [ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪn] .

clanging	**and**	**thundering**	**came**	**the**	**fire**	**engine**	**.**
叮当声	和	雷鸣	来了	这	火	引擎	.

消防车伴随着隆隆的引擎声呼啸而来。

" [get] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] ! "

"	**Get**	**out**	**the**	**way**	**!**	**"**
"	得到	出去	这	方式	!	"

“让开！”

" [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] ! "

"	**Look**	**at**	**those**	**children**	**!**	**"**
"	看	在	那些	孩子们	!	"

“看看那些孩子！”

" [pʊl] ['oʊvər] !

"	**Pull**	**over**	**!**
"	拉	超过	!

“套衫!

[pʊl] ['oʊvər] !

Pull	**over**	**!**
拉	超过	!

套衫!

" [kraɪd] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

"	**cried**	**people**	**along**	**the**	**sidewalk**	**.**
"	哭	人们	沿着	这	人行道	.

“人行道上的人们喊道。”

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [men] [ræn] [aʊt] [tuː; tə][græsp][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ʌv; əv]['toʊbi][ænd; ənd] [swɪŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] ,

One	**or**	**two**	**men**	**ran**	**out**	**to**	**grasp**	**the**	**bridle**	**of**	**Toby**	**and**	**swing**	**him**	**over**	**,**
一	或者	二	男人	跑	出去	到	抓牢	这	辔	的	托比	和	摇摆	他	超过	,

一两个人跑出去抓住托比的缰绳，把他甩了过来。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ɔːl] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] .

for	it	seemed	that	all	Bunny	was	doing	had	no	effect	.
为了	它	似乎	那	全部	兔子	曾是	正在做	有	不	影响	.

因为兔子所做的一切似乎都毫无效果。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði]['poʊni] ['bʌŋkər] [bluː] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [ə'lɔːŋ]

But	before	any	of	the	men	could	reach	the	pony	Bunker	Blue	came	dashing	along
但	前	任何	的	这	男人	可以	抵达	这	小马	掩体	蓝色的	来了	帅气	沿着

.

:

.

但还没等任何人赶到小马身边，邦克蓝就飞奔而来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [græs] ,

He	was	on	his	way	to	the	Brown	house	to	cut	the	grass	,
他	曾是	在	他的	方式	到	这	棕色的	房子	到	切	这	草	,

他正要去布朗家割草，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	he	saw	the	danger	of	Bunny	and	Sue	.
和	他	锯	这	危险	的	兔子	和	起诉	.

他看到了邦妮和苏的危险。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['toʊbi] ?

"	What's	the	matter	with	you	,	Toby	?
"	是什么	这	事情	和	你	,	托比	?

托比，你怎么了?

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] .

What's	the	matter	?	"	cried	Bunker	Blue	.
是什么	这	事情	?	"	哭	掩体	蓝色的	.

“出什么事了？”蓝堡喊道。

[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['bɔɪz] [-]

The	Shetland	pony	seemed	to	know	the	fish	boy's	[	240	]
这	设得兰群岛	小马	似乎	到	知道	这	鱼	男孩们	[	-	]

设得兰矮种马似乎认识那个卖鱼的男孩[240]

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

嗓音，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [əˈlaʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [swʌŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kɜːrb][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]

for	he	allowed	himself	to	be	swung	over	to	the	curb	and	out	of
为了	他	允许	他自己	到	是	摇摆	超过	到	这	抑制	和	出去	的

['deɪndʒər][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪn] [dæʃt] [baɪ] .

danger	just	before	the	fire	engine	dashed	by	.
危险	只是	前	这	火	引擎	虚线	经过	.

因为就在消防车呼啸而过之前，他让自己被甩到路边，脱离了危险。

" [oʊ] [dɪr] ! " [said] [suː] .

"	Oh	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸!

[ðæt] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] [braʊn] .

That	wasn't	anything	!	"	declared	Bunny	Brown	.
那	不是	任何事物	!	"	声明	兔子	棕色的	.

“那算什么！”邦尼·布朗说道。

" [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][gɑːt][hɪm; ɪm]['oʊvər] .

"	I	could	have	got	him	over	.
"	我	可以	有	得到	他	超过	.

“我本来可以把他弄过来的。”

[ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [ðə; ðɪ]['faɪər]['endʒɪn] [wʊd] [hæv; həv] [stiəd] [aʊt] !

And	,	anyhow	,	the	fire	engine	would	have	steered	out	!
和	,	无论如何	,	这	火	引擎	会	有	转向	出去	!

而且，无论如何，消防车都会驶离现场！

[bʌt; bət][aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] , ['bʌŋkər] , " [hiː; hi] [sed] ,

But	I'm	glad	you	came	,	Bunker	,	"	he	said	,
但	我是	高兴的	你	来了	,	掩体	,	"	他	说	,

“但我很高兴你来了，邦克，”他说。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [tɔːk] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['kaɪndli] ['fiːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [bɔɪ] [huː]

for	this	talk	did	not	seem	to	show	a	kindly	feeling	toward	the	fish	boy	who
为了	这	讲话	做过	不是	似乎	到	展示	一个	亲切地	感觉	朝向	这	鱼	男生	WHO

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [kwɪk] [tuː; tə][ækt] .

had	been	so	quick	to	act	.
有	到过	所以	快的	到	行为	.

因为这段谈话似乎并没有对那个行动如此迅速的卖鱼男孩表达任何善意。

" [jes] , [aɪ] [ges] [juːd] - [ə; eɪ] - [bɪn] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌŋkər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Yes	,	I	guess	you'd	'	a	'	been	all	right	,	"	said	Bunker	,	with	a	laugh	.
"	是的	,	我	猜测	你会	-	一个	-	到过	全部	正确的	,	"	说	掩体	,	和	一个	笑	.

“是啊，我想你本来应该没事的，”邦克笑着说。

" [bʌt; bət] [ðæt] ['faɪər] ['endʒɪn] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ['veri] [fæst] .

"	But	that	fire	engine	was	going	very	fast	.
"	但	那	火	引擎	曾是	去	非常	快速地	.

但是那辆消防车开得很快。

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You've	got	to	be	careful	of	it	.
你已经	得到	到	是	小心	的	它	.

你得小心点。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [rʌʃ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]

"	And	all	the	rush	and	excitement	was	for	nothing	,	as	there	was
"	和	全部	这	匆忙	和	激动	曾是	为了	没有什么	,	作为	那里	曾是

[noʊ]['faɪər] ,

no	fire	,
不	火	,

“所有的慌乱和兴奋都白费了，因为根本没有火灾。”

[ðə; ðɪ][ə'lɑːrm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [wʌn] .

the	alarm	being	a	false	one	.
这	警报	存在	一个	错误的	一	.

警报是误报。

['bʌŋkər] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['poʊni][kɑːrt][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ðɪ] ['groʊsəriz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʌt]

Bunker	took	charge	of	the	pony	cart	and	delivered	the	groceries	before	he	cut
掩体	采取	收费	的	这	小马	大车	和	发表	这	杂货	前	他	切

[ðə; ðɪ] [græs] .

the	grass	.
这	草	.

邦克驾驶着小马车，在割草之前把杂货送了出去。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [droʊv] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kɔ:rnər] [stɔ:r] .

Then	Bunny	and	Sue	drove	back	to	the	corner	store	.
然后	兔子	和	起诉	驾驶	后退	到	这	角落	店铺	.

然后，邦妮和苏开车回到了街角商店。

[ðeɪ] [sɔ:] ['mɪstər] . ['flɪnt] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['goʊldən][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .

They	saw	Mr	.	Flynt	talking	to	Mrs	.	Golden	as	they	entered	.
他们	锯	先生	.	弗林特	说	到	太太	.	金的	作为	他们	进入	.

他们进去时，看到弗林特先生正在和戈尔登太太说话。

" [ɪts] [ʌv; əv][noʊ][ju:z] !

"	It's	of	no	use	!
"	它是	的	不	使用	!

“没用！”

" [ðə; ði] [krɔ:s] [mæn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] . [-]

"	the	cross	man	was	saying	.	[	241	]
"	这	叉	男人	曾是	说	.	[	-	]

“十字架的人说。[241]

" [aɪ][hæv; həv][bæd] [nu:z] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

"	I	have	bad	news	for	you	.
"	我	有	坏的	消息	为了	你	.

我有个坏消息要告诉你。

[ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [stɔ:r] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] . "

You'll	have	to	give	up	the	store	,	Mrs	.	Golden	.	"
你会	有	到	给	向上	这	店铺	,	太太	.	金的	.	"

戈尔登太太，你得放弃这家店了。

" [wəʊnt][jʊr; jər] ['kʌmpəni] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [taɪm] ?

"	Won't	your	company	give	me	a	little	more	time	?
"	惯于	你的	公司	给	我	一个	小的	更多的	时间	?

贵公司能否再给我一点时间?

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

" [noʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	No	,	"	said	Mr	.	Flynt	.
"	不	,	"	说	先生	.	弗林特	.

“不，”弗林特先生说。

" [wi:v] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [peɪ] .

"	We've	been	waiting	and	waiting	,	hoping	you	could	pay	.
"	我们已经	到过	等待	和	等待	,	希望	你	可以	支付	.

“我们一直在等待，希望你能付款。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

Of	course	things	are	better	than	early	in	the	summer	.
的	课程	事物	是	更好的	比	早期的	在	这	夏天	.

当然，现在的情况比初夏时要好得多。

[aɪ] [ges] [ðɪ:z] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [helpt] [ju:; jʊ][ə; eɪ][lɑ:t] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni]

I	guess	these	children	have	helped	you	a	lot	,	"	and	he	looked	at	Bunny
我	猜测	这些	孩子们	有	帮助	你	一个	很多	,	"	和	他	看起来	在	兔子

[ænd; ənd] [su:] .

and	Sue	.
和	起诉	.

我想这些孩子一定帮了你很多忙，”他看着邦妮和苏。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [teɪk] [ɪn] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [bɪlz] .

"	But	you	don't	take	in	enough	money	to	pay	your	bills	.
"	但	你	不	拿	在	足够的	钱	到	支付	你的	账单	.

但是你的收入不足以支付账单。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [peɪ] [ʌp] [juː; jʊ] [maɪt] [get] [ə'lɔːŋ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [treɪd] [naʊ] .

If	you	could	pay	up	you	might	get	along	,	for	you	have	a	good	trade	now	.
如果	你	可以	支付	向上	你	可能	得到	沿着	,	为了	你	有	一个	好的	贸易	现在	.

如果你能付清款项，或许就能顺利度过难关，因为你现在有一笔不错的交易。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [peɪ] [jʊr; jər] [bɪlz] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [juː; jʊ] [aʊt] ! "

But	you	can't	pay	your	bills	,	and	so	we're	going	to	sell	you	out	!	"
但	你	不能	支付	你的	账单	,	和	所以	是	去	到	卖	你	出去	!	"

但你付不起账单，所以我们要把你出卖!

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [kloʊz] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːr] ? " [æskt] ['bʌni] ['tɪmɪdli] .

"	Does	that	mean	close	up	the	store	?	"	asked	Bunny	timidly	.
"	做	那	意思是	关闭	向上	这	店铺	?	"	问	兔子	胆怯地	.

“那是不是意味着要关门大吉了？”邦尼怯生生地问道。

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , ['lɪt(ə)l][mæn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

"	That's	what	it	means	,	little	man	,	"	was	the	answer	,
"	那就是	什么	它	方法	,	小的	男人	,	"	曾是	这	回答	,

“原来如此，小家伙，”对方回答道。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['flɪnt] [dɪd][nɑːt] [siːm] [soʊ] [krɔːs] [naʊ] .

and	Mr	.	Flynt	did	not	seem	so	cross	now	.
和	先生	.	弗林特	做过	不是	似乎	所以	叉	现在	.

弗林特先生现在似乎没那么生气了。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] .

Perhaps	he	was	sorry	for	what	he	had	to	do	.
也许	他	曾是	对不起	为了	什么	他	有	到	做	.

或许他对自己不得不做的事情感到后悔。

" ['mɪsɪz] . ['goʊldən] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɜːr; hər] [stɔːr] . " [-]

"	Mrs	.	Golden	will	have	to	give	up	her	store	.	"	[	242	]
"	太太	.	金的	将要	有	到	给	向上	她	店铺	.	"	[	-	]

“戈尔登太太将不得不放弃她的店铺。”[242]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[gʊd] [nuːz]

GOOD	NEWS
好的	消息

好消息

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][sæd] [aɪz] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	looked	at	each	other	with	sad	eyes	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	看起来	在	每个	其他	和	伤心	眼睛	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏悲伤地对视着。

['æftər][ɔːl][ðer; ðər][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .

After	all	their	work	it	had	come	to	this	.
后	全部	他们的	工作	它	有	来	到	这	.

他们付出了那么多努力，最终却落得如此下场。

[ðə; ði] [stɔːr] [wʊd] [biː; bi] [kloʊzd] !

The	store	would	be	closed	!
这	店铺	会	是	关闭	!

商店将关门!

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] [gʊd] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]

They	would	have	no	place	to	come	and	have	good	times	during	the	long
他们	会	有	不	地方	到	来	和	有	好的	时代	期间	这	长的

[veɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪz] !

vacation	days	!
假期	天	!

漫长的假期里，他们将没有地方可以来享受美好时光!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] !

It	was	too	bad	!
它	曾是	也	坏的	!

太糟糕了!

[wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

What	was	to	be	done	?
什么	曾是	到	是	完毕	?

该怎么办?

[suː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['bʌni] [tuː; tə] [spiːk] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] , [ænd; ənd] ['bʌni] , ['æftər]

Sue	waited	for	Bunny	to	speak	,	as	she	usually	did	,	and	Bunny	,	after
起诉	等待	为了	兔子	到	说话	,	作为	她	通常	做过	,	和	兔子	,	后

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ,

thinking	the	matter	over	,
思维	这	事情	超过	,

苏像往常一样等着邦妮开口，邦妮想了想之后，

[æskt] :

asked	:
问	:

问:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][kloʊz][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] ? "

"	Are	you	going	to	close	it	up	right	away	?	"
"	是	你	去	到	关闭	它	向上	正确的	离开	?	"

“你打算马上把它关上吗？”

" [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] , [ən'les] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][kæn; kən] [peɪ] [hɜːr; hər] [bɪlz] , " ['ænsər] ['mɪstər]

"	Within	a	day	or	so	,	unless	Mrs	.	Golden	can	pay	her	bills	,	"	answered	Mr
"	之内	一个	天	或者	所以	,	除非	太太	.	金的	能	支付	她	账单	,	"	回答	先生

. ['flɪnt] .

.	Flynt	.
.	弗林特	.

“除非戈尔登太太能付清账单，否则大概一两天之内就会发生这种情况，”弗林特先生回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .

"	We	have	waited	as	long	as	we	can	.
"	我们	有	等待	作为	长的	作为	我们	能	.

我们已经等了很久了。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɪ'gɪn] [naʊ] [tuː; tə][kloʊz] [aʊt][hɜːr; hər] ['bɪznəs] ,

I'm	going	to	begin	now	to	close	out	her	business	,
我是	去	到	开始	现在	到	关闭	出去	她	商业	,

我现在要开始处理她的生意了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .

but	it	will	take	two	or	three	days	.
但	它	将要	拿	二	或者	三	天	.

但需要两到三天时间。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [taɪm] — — "

If	she	can	raise	the	money	in	that	time	—	—	"
如果	她	能	增加	这	钱	在	那	时间	—	—	"

如果她能在那个时间内筹到钱——”

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] [ɔːr]['hoʊpɪŋ] — [aɪ][kɑːnt][duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [said] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,

"	There's	no	use	waiting	or	hoping	—	I	can't	do	it	!	"	sighed	the	old	lady	,
"	有	不	使用	等待	或者	希望	—	我	不能	做	它	!	"	叹了口气	这	老的	女士	,

“等也没用，希望也没用——我做不到！”老太太叹了口气。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [-]

with	tears	in	her	[	243	]
和	眼泪	在	她	[	-	]

她眼中噙着泪水[243]

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

眼睛。

" [aɪv] [traɪd] [maɪ] [best] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I've	tried	my	best	,	but	I	can't	do	it	,
"	我已经	尝试	我的	最好的	,	但	我	不能	做	它	,

我已经尽力了，但我做不到。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪr] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ,

even	with	the	help	of	these	dear	children	and	the	pony	express	,
甚至	和	这	帮助	的	这些	亲爱的	孩子们	和	这	小马	表达	,

即使有了这些可爱的孩子们和驿马快信的帮助，

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət]['toʊbi] , [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt]

"	and	she	looked	out	of	the	window	at	Toby	,	hitched	to	the	little	basket
"	和	她	看起来	出去	的	这	窗户	在	托比	,	搭便车	到	这	小的	篮子

[kɑːrt] .

cart	.
大车	.

她望着窗外，看着拴在小篮子车上的托比。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] , " [sed] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	It	is	too	bad	,	"	said	Mr	.	Flynt	.
"	它	是	也	坏的	,	"	说	先生	.	弗林特	.

“真是太可惜了，”弗林特先生说。

" [wiː; wi] [noʊ] [juːv] [dʌn] [jʊr; jər] [best] ,

"	We	know	you've	done	your	best	,
"	我们	知道	你已经	完毕	你的	最好的	,

“我们知道你已经尽力了，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [oʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [get] [ə'lɔːŋ] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑːrt][juː; jʊ]

and	if	you	didn't	owe	so	much	you	might	get	along	now	,	with	the	start	you
和	如果	你	没有	欠	所以	很多	你	可能	得到	沿着	现在	,	和	这	开始	你

[hæv; həv] .

have	.
有	.

如果你没有欠那么多债，凭借你现在的条件，你现在或许能过得不错。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [bæk] ['dɛts] .

But	it	takes	all	you	can	make	to	pay	your	back	debts	.
但	它	需要	全部	你	能	制作	到	支付	你的	后退	债务	.

但你必须竭尽全力才能偿还欠下的债务。

[its] [best] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːr] .

It's	best	that	you	should	give	up	the	store	.
它是	最好的	那	你	应该	给	向上	这	店铺	.

你最好放弃这家店。

[maɪ] ['kʌmpəni] [ɪz] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wiːv] ['weɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .

My	company	is	sorry	for	you	,	but	we've	waited	as	long	as	we	can	.
我的	公司	是	对不起	为了	你	,	但	我们已经	等待	作为	长的	作为	我们	能	.

我们公司对您深表歉意，但我们已经尽力等待了。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] [aʊt] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] . "

You'll	have	to	sell	out	,	Mrs	.	Golden	.	"
你会	有	到	卖	出去	,	太太	.	金的	.	"

戈尔登夫人，你得把生意做成买卖。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .

"	Yes	,	I	suppose	so	,	"	she	agreed	.
"	是的	,	我	认为	所以	,	"	她	同意	.

“是的，我想也是，”她同意道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] [frʌm; frəm] ['filip] ,

"	But	if	I	could	only	hear	from	Philip	,
"	但	如果	我	可以	仅有的	听到	从	菲利普	,

“但如果我能听到菲利普的消息就好了，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðæt] ['legəsi] ,

and	if	he	could	bring	the	money	from	that	legacy	,
和	如果	他	可以	带来	这	钱	从	那	遗产	,

如果他能把那笔遗产带来的钱带来，

[aɪ][kʊd; kəd] [peɪ] [ɔːl][aɪ] [oʊ] [ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [stɔːr] .

I	could	pay	all	I	owe	and	start	a	bigger	store	.
我	可以	支付	全部	我	欠	和	开始	一个	大	店铺	.

我可以还清所有债务，然后开一家更大的店。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðeəz; ðəz] ['eni] [juːz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

But	I	don't	suppose	there's	any	use	hoping	for	that	.	"
但	我	不	认为	有	任何	使用	希望	为了	那	.	"

但我认为抱有这种希望是徒劳的。

" [noʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [nɑːt] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	No	,	I	believe	not	,	"	agreed	Mr	.	Flynt	.
"	不	,	我	相信	不是	,	"	同意	先生	.	弗林特	.

“不，我不这么认为，”弗林特先生同意道。

" [jʊr; jər] [sʌn] ['filip] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɑːtn] [ðæt] ['legəsi] .

"	Your	son	Philip	doesn't	seem	to	have	gotten	that	legacy	.
"	你的	儿子	菲利普	不	似乎	到	有	获得	那	遗产	.

“你的儿子菲利普似乎没有继承这份遗产。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ? "

Have	you	heard	from	him	?	"
有	你	听到	从	他	?	"

你收到他的消息了吗?

" [nɑːt] ['leɪtli] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] .

"	Not	lately	,	"	said	Mrs	.	Golden	,	with	a	sad	shake	of	her	head	.
"	不是	最近	,	"	说	太太	.	金的	,	和	一个	伤心	摇	的	她	头	.

“最近没有，”戈尔登太太悲伤地摇了摇头说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] ['hæznt] ['rɪt(ə)n] .

"	I	don't	know	why	he	hasn't	written	.
"	我	不	知道	为什么	他	还没有	书面	.

我不知道他为什么没有写信。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [gʊd] [nuːz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . " [-]

Perhaps	because	he	has	no	good	news	for	me	.	"	[	244	]
也许	因为	他	有	不	好的	消息	为了	我	.	"	[	-	]

或许是因为他没有好消息要告诉我。[244]

" ['veri] ['laɪkli] , " [sed] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

"	Very	likely	,	"	said	Mr	.	Flynt	.
"	非常	可能	,	"	说	先生	.	弗林特	.

“很有可能，”弗林特先生说。

" [wel] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ] .

"	Well	,	I	must	go	.
"	出色地	,	我	必须	去	.

“好了，我得走了。”

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [sel] ['evriθɪŋ] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

You	had	better	arrange	to	sell	everything	by	the	end	of	the	week	,
你	有	更好的	安排	到	卖	一切	经过	这	结尾	的	这	星期	,

你最好安排好在本周末之前把所有东西都卖掉。

[ænd; ənd] [peɪ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən] .

and	pay	us	what	you	can	.
和	支付	我们	什么	你	能	.

请尽您所能支付我们费用。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] , [aɪ] ['rekən] . "

We'll	have	to	wait	for	the	rest	,	I	reckon	.	"
出色地	有	到	等待	为了	这	休息	,	我	估计	.	"

我想，我们得等其他人的消息了。

" [wəʊnt][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [stɔːr] [hɪr] ['eni] [mɔːr] ? " [æskt] [suː] .

"	Won't	there	be	a	store	here	any	more	?	"	asked	Sue	.
"	惯于	那里	是	一个	店铺	这里	任何	更多的	?	"	问	起诉	.

“这里以后就不会有商店了吗？”苏问道。

" [oʊ] , [sʌm; səm][wʌn] [els] [meɪ] [stɑːrt][wʌn] .

"	Oh	,	some	one	else	may	start	one	.
"	哦	,	一些	一	别的	可能	开始	一	.

“哦，其他人可能会发起一个。”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['groʊsəri][ænd; ənd]['noʊʃ(ə)n] [ʃɑːp] , " ['ænsər] [ðə; ði] [blæk] -
['wɪskərd] [mæn] .

It	isn't	a	bad	place	for	a	grocery	and	notion	shop	,	"	answered	the	black	-	whiskered	man	.
它	不是	一个	坏的	地方	为了	一个	杂货店	和	概念	店铺	,	"	回答	这	黑色的	-	胡须	男人	.

“这里开杂货店和日用品店还不错，”留着黑胡子的男人回答道。

" [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['goʊldən][kɑːnt] [kiːp] [ðɪs] [stɔːr] ['eni] [mɔːr] . "

"	But	Mrs	.	Golden	can't	keep	this	store	any	more	.	"
"	但	太太	.	金的	不能	保持	这	店铺	任何	更多的	.	"

“但是戈尔登太太再也经营不下去了。”

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ɪf] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [help] [hɜːr; hər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Maybe	she	can	if	my	father	will	help	her	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	或许	她	能	如果	我的	父亲	将要	帮助	她	!	"	惊呼	兔子	.

“如果我爸爸帮她，也许她可以！”邦妮惊呼道。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ! "

"	He	said	he	would	!	"
"	他	说	他	会	!	"

他说他会的！

" [wel] , [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [peɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [oʊz] ,

"	Well	,	if	some	one	would	pay	what	she	owes	,
"	出色地	,	如果	一些	一	会	支付	什么	她	欠款	,

“如果有人愿意替她还债的话……”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kiːp] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɔːr] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['flɪnt] .

of	course	she	could	keep	on	with	the	store	,	"	agreed	Mr	.	Flynt	.
的	课程	她	可以	保持	在	和	这	店铺	,	"	同意	先生	.	弗林特	.

“她当然可以继续经营这家店，”弗林特先生同意道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .

"	But	we	can't	wait	any	longer	.
"	但	我们	不能	等待	任何	更长	.

但我们不能再等了。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər] [aʊt] .

We've	got	to	sell	her	out	.
我们已经	得到	到	卖	她	出去	.

我们必须把她卖掉。

" [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][æt; ət] [hoʊm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , ['mɪsɪz] .

"	When	Bunny	and	Sue	told	at	home	that	evening	what	had	happened	,	Mrs	.
"	什么时候	兔子	和	起诉	讲述	在	家	那	晚上	什么	有	发生	,	太太	.

[braʊn] [sed] :

Brown	said	:
棕色的	说	:

“那天晚上，邦妮和苏把发生的事情告诉了布朗太太，布朗太太说：”

" ['wɔːltər] , [kɑːnt] [juː; jʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [pʊr] [oʊld] ['wʊmən] ? "

"	Walter	,	can't	you	do	something	for	that	poor	old	woman	?	"
"	沃尔特	,	不能	你	做	某物	为了	那	贫穷的	老的	女士	?	"

“沃尔特，你就不能帮帮那个可怜的老太太吗？”

" [jes] , [aɪ][mʌst; məst][traɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Yes	,	I	must	try	,	"	he	said	.
"	是的	,	我	必须	尝试	,	"	他	说	.

“是的，我一定要试试，”他说。

" [aɪ] [ment] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ə'ferz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ,

"	I	meant	to	look	into	her	affairs	long	before	this	,
"	我	意思是	到	看	进入	她	事务	长的	前	这	,

“我早就想调查她的事情了，这事儿我早就想做了。”

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [ðæt] [aɪ][let][ˌaɪ 'tiː] [-]

but	I've	had	so	many	other	things	to	do	that	I	let	it	[	245	]
但	我已经	有	所以	许多	其他	事物	到	做	那	我	让	它	[	-	]

但我还有很多其他事情要做，所以我就放任不管了[245]

[goʊ] .

go	.
去	.

去。

[wiːl] [seɪv] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] . "

We'll	save	the	store	for	her	if	we	can	.	"
出色地	节省	这	店铺	为了	她	如果	我们	能	.	"

如果可以的话，我们会把店留给她。

" - [kɔːz] [wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [help] [tend] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

"	'	Cause	we	like	to	help	tend	it	,	"	said	Bunny	.
"	-	原因	我们	喜欢	到	帮助	趋向	它	,	"	说	兔子	.

“因为我们喜欢帮忙照料它，”邦尼说。

" [dəunt][wiː; wi] , [suː] ? "

"	Don't	we	,	Sue	?	"
"	不	我们	,	起诉	?	"

“难道不是吗，苏？”

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Yes , " answered the little girl .
" 是的 , " 回答 这 小的 女孩 .

“是的，”小女孩回答道。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][boʊt][ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi]
Instead of going to his boat and fish dock the next morning , as he
反而 的 去 到 他的 船 和 鱼 码头 这 下一个 早晨 , 作为 他
['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ,
nearly always did ,
几乎 总是 做过 ,

第二天早上，他没有像往常那样去他的船和钓鱼码头，

['mɪstər] . [braʊn] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] [tuː; tə][get] ['redi] [ænd; ənd][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər]
Mr . Brown called to Bunny to get ready and go down to the corner
先生 . 棕色的 称为 到 兔子 到 得到 准备好 和 去 向下 到 这 角落
['groʊsəri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
grocery with him .
杂货店 和 他 .

布朗先生叫邦尼准备好，跟他一起去街角的杂货店。

" [meɪ] [aɪ] [kʌm] ? " [æskt] [suː] .
" May I come ? " asked Sue .
" 可能 我 来 ? " 问 起诉 .

“我可以来吗？”苏问道。

" [jes] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['ænsər] .
" Yes , " her father answered .
" 是的 , " 她 父亲 回答 .

“是的，”她父亲回答道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['bʌni] .
" You are in this as much as Bunny .
" 你 是 在 这 作为 很多 作为 兔子 .

“你和邦尼一样都身处其中。”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][help]['mɪsɪz] . ['goʊldən] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] .
We are going to help Mrs . Golden if we can .
我们 是 去 到 帮助 太太 . 金的 如果 我们 能 .

我们一定会尽力帮助戈尔登太太。

" [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['sɪtɪŋ] ['sædli] [ɪn][hɜːr; hər] ['iːzi] [tʃer] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
" They found the old lady sitting sadly in her easy chair near the back of the
" 他们 成立 这 老的 女士 坐着 令人遗憾的是 在 她 简单的 椅子 靠近 这 后退 的 这
[stɔːr] [wer] [ʃiː; ʃi]['dʒen(ə)rəli][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [wen] [noʊ] ['kʌstəmərz] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪd]
store where she generally could be found when no customers needed to be waited
店铺 在哪里 她 一般来说 可以 是 成立 什么时候 不 顾客 需要 到 是 等待
[ɑːn] .
on .
在 .

“他们发现这位老太太悲伤地坐在商店后方的一把扶手椅上，通常当没有顾客需要服务时，她都会待在那里。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Good morning , Mrs . Golden , " said Mr . Brown .
" 好的 早晨 , 太太 . 金的 , " 说 先生 . 棕色的 .

“早上好，戈尔登夫人，”布朗先生说。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" I understand you are in trouble . "
" 我 理解 你 是 在 麻烦 . "

“我知道你遇到了麻烦。”

" [ɪf] ['oʊɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['trʌb(ə)l] ,
" If owing a lot of money and not being able to pay it is trouble ,
" 如果 欠款 一个 很多 的 钱 和 不是 存在 有能力的 到 支付 它 是 麻烦 ,

“如果欠了很多钱却还不上，那真是个麻烦，”

[ðen] [aɪm][ɪn]['ɔːlmoʊst][ʌp][tuː; tə][maɪ] [aɪz] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
then I'm in almost up to my eyes , " she answered , with a shake of her
然后 我是 在 几乎 向上 到 我的 眼睛 , " 她 回答 , 和 一个 摇 的 她
[hed] .
head .
头 .

“那我都快被水淹到眼睛了，”她摇着头回答道。

" [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [brʊk] ! " [sed] [suː] .
" Like I was in the brook ! " said Sue .
" 喜欢 我 曾是 在 这 溪 ! " 说 起诉 .

“感觉就像我当时在小溪里一样！”苏说道。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " [said] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] .
" Yes , I suppose so , " sighed Mrs . Golden .
" 是的 , 我 认为 所以 , " 叹了口气 太太 . 金的 .

“是的，我想也是，”戈尔登太太叹了口气。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [luːz] [maɪ] [stɔːr] . " [-]
" I'm afraid I've got to lose my store . " [246]
" 我是 害怕的 我已经 得到 到 失去 我的 店铺 . " [-]

“恐怕我得失去我的店铺了。”[246]

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [oʊ] , " ['bɛgd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Tell me how much you owe , " begged Mr . Brown .
" 告诉 我 如何 很多 你 欠 , " 乞求 先生 . 棕色的 .

“告诉我你欠了多少钱，”布朗先生恳求道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] :
And when he heard he shook his head , saying :
和 什么时候 他 听到 他 摇晃 他的 头 , 说 :

他听后摇了摇头，说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔːt] .
" It is more than I thought .
" 它 是 更多的 比 我 想法 .

比我想象的还要多。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['oʊnli][ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
If it had been only about a hundred dollars I might have lent it to
如果 它 有 到过 仅有的 关于 一个 百 美元 我 可能 有 借出的 它 到
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

如果只有一百美元左右，我或许会借给你。

[ɔːr] [faʊnd] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʊd] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [ə'freɪd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "
or found some one who would , but now I'm afraid nothing can be done . "
或者 成立 一些 一 WHO 会 , 但 现在 我是 害怕的 没有什么 能 是 完毕 . "

或者找到了愿意帮忙的人，但现在恐怕什么也做不了了。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [stɔːr] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kloʊz] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Do you mean the store will have to close ? " asked Bunny .
" 做 你 意思是 这 店铺 将要 有 到 关闭 ? " 问 兔子 .

“你的意思是说这家店要关门了吗？”邦尼问道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [soʊ] , [sʌn] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" I'm afraid so , Son , " replied his father .
" 我是 害怕的 所以 , 儿子 , " 回复 他的 父亲 .

“恐怕是这样，儿子，”他父亲回答道。

" [oʊ] [dɪr] ! " [said] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] !
" Oh dear ! " sighed Mrs . Golden !
" 哦 亲爱的 ! " 叹了口气 太太 . 金的 !

“哦，天哪！”戈尔登太太叹了口气!

" [ɪf] ['filip] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [hɪr] [ðen] [aɪ] [maɪt] — — "
" If Philip were only here then I might — — "
" 如果 菲利普 是 仅有的 这里 然后 我 可能 — — "

“如果菲利普在这里，我或许——”

" [wel] , [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
" Well , here I am , Mother ! " cried a voice at the front door .
" 出色地 , 这里 我 是 , 母亲 ! " 哭 一个 嗓音 在 这 正面 门 .

“妈妈，我来了！”前门传来一个声音。

" [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [ænd; ənd] [ɪn] [keɪm] [bɪg] , [strɔːŋ] , ['dʒɑːli] ['filip] ['goʊldən] .
" What's the trouble ? " and in came big , strong , jolly Philip Golden .
" 是什么 这 麻烦 ? " 和 在 来了 大的 , 强的 , 快乐的 菲利普 金的 .

“出了什么事？”这时，身材高大、强壮、开朗的菲利普·戈尔登走了进来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ə; eɪ] [treɪn] .
He had just arrived on a train .
他 有 只是 到达的 在 一个 火车 .

他刚乘火车到达。

" [wɒts] [rɔːŋ] ? " [hiː; hi] [æskt] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [terz] [ɪn]
" What's wrong ? " he asked , for he could see that his mother had tears in
" 是什么 错误的 ? " 他 问 , 为了 他 可以 看 那 他的 母亲 有 眼泪 在
[hɜːr; hər] [aɪz] .
her eyes .
她 眼睛 .

“怎么了？”他问道，因为他看到母亲眼里噙着泪水。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [suːn] [toʊld] .
The trouble was soon told .
这 麻烦 曾是 很快 讲述 .

麻烦很快就传开了。

" [sel] [ðə; ði] [stɔːr] !
" Sell the store !
" 卖 这 店铺 !

把店卖掉!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪ] [ges] [nɑːt] [mʌtʃ] !
" I guess not much !
" 我 猜测 不是 很多 !

我想应该不多吧!

['dɪdnt] [juː; jʊ] [get] [maɪ] ['telɪgræm] , ['mʌðər] ? "
Didn't you get my telegram , Mother ? "
没有 你 得到 我的 电报 , 母亲 ? "

母亲，您没收到我的电报吗?

" [wʌt] ['telɪgræm] ? "
" What telegram ? "
" 什么 电报 ? "

“什么电报？”

" [ðə; ði][wʌn] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['legəsi] .
" The one telling about the legacy .
" 这 一 讲述 关于 这 遗产 .

“讲述传承的人。”

[wiː; wi] [-]
We [247]
我们 [-]

我们[247]

[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] — ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !
have it — several thousand dollars !
有 它 — 一些 千 美元 !

我有——几千美元!

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [rɪtʃ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ]
It won't make us rich , but it will be enough to make you
它 惯于 制作 我们 富有的 , 但 它 将要 是 足够的 到 制作 你
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔːr; fər][laɪf] .
comfortable for life .
舒服的 为了 生活 .

这不会让我们变得富有，但足以让你过上舒适的生活。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ['jestərdeɪ] ,
I heard the good news yesterday ,
我 听到 这 好的 消息 昨天 ,

我昨天听到了这个好消息。

[ænd; ənd][aɪ] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['telɪgræm] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][juː; jʊ] ['wʊdnt] ['wɜːri] ['eni] [mɔːr] . "
and I sent you a telegram telling about it so you wouldn't worry any more . "
和 我 发送 你 一个 电报 讲述 关于 它 所以 你 不会 担心 任何 更多的 . "

我已经给你发了电报说明情况，这样你就不用担心了。

" [aɪ] ['nevər] [gɑːt][jʊr; jər] ['mesɪdʒ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['goʊldən] , ['smaɪlɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər] [terz] .
" I never got your message ! " said Mrs . Golden , smiling through her tears .
" 我 绝不 得到 你的 信息 ! " 说 太太 . 金的 , 微笑 通过 她 眼泪 .

“我一直没收到你的消息！”戈尔登太太含着泪笑着说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
" But it doesn't matter .
" 但 它 不 事情 .

但这无关紧要。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [mis'teik] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [ə'dres] .
I suppose there was some mistake and it went to the wrong address .
我 认为 那里 曾是 一些 错误 和 它 去 到 这 错误的 地址 .

我想应该是哪里出了错，寄到了错误的地址。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
But it was better to have you bring the good news .
但 它 曾是 更好的 到 有 你 带来 这 好的 消息 .

但还是由你带来好消息更好。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [wɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['legəsi] ? "
Are you sure we're to have the legacy ? "
是 你 当然 是 到 有 这 遗产 ? "

你确定我们要继承这份遗产吗?

" [ʃʊr] , ['mʌðər] !
" Sure , Mother !
" 当然 , 母亲 !

“当然，妈妈！”

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [mɔːr] [wɪl] [kʌm] .
I brought some money with me and more will come .
我 带来 一些 钱 和 我 和 更多的 将要 来 .

我带了一些钱，以后还会再带。

[juːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] .
You'll be all right now .
你会 是 全部 正确的 现在 .

你现在没事了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [ɔːl][jʊr; jər] [bɪlz] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [left] ['oʊvər] . "
You can pay all your bills and have plenty left over . "
你 能 支付 全部 你的 账单 和 有 很多 左边 超过 . "

你可以付清所有账单，还能剩下很多钱。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I'm so glad ! " cried Sue .
" 哦 , 我是 所以 高兴的 ! " 哭 起诉 .

“哦，我太高兴了！”苏喊道。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [naɪs] [stɔːr] , [kɑːnt][juː; jʊ] ? "
" Then you can have a real nice store , can't you ? "
" 然后 你 能 有 一个 真实的 好的 店铺 , 不能 你 ? "

“那你就能拥有一家很棒的商店了，对吧？”

" [jes] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . ['goʊldən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] , " [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [kæn; kən] .
" Yes , " answered Mrs . Golden with a happy smile on her face , " I suppose I can .
" 是的 , " 回答 太太 . 金的 和 一个 快乐的 微笑 在 她 脸 , " 我 认为 我 能 .

“是的，”戈尔登太太脸上带着高兴的笑容回答说，“我想我可以。”

[oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [haʊ] ['θæŋkfl] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][juː; jʊ] [dɪr] ['tʃɪldrən] .
Oh , how glad I am , and how thankful I am to you dear children .
哦 , 如何 高兴的 我 是 , 和 如何 感恩 我 是 到 你 亲爱的 孩子们 .

哦，我多么高兴啊，我多么感谢你们，亲爱的孩子们。

[juːv] [helpt] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] . "
You've helped me more than I can tell you . "
你已经 帮助 我 更多的 比 我 能 告诉 你 . "

你对我的帮助远超我的言语所能表达。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [mɔːr] ! " [kraɪd] [-]
" And we're going to help more ! " cried [248]
" 和 是 去 到 帮助 更多的 ! " 哭 [-]

“我们还要提供更多帮助！”[248]

['bʌni] [braʊn] .
Bunny Brown .
兔子 棕色的 .

邦尼·布朗。

" [wen] [juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] [nuː] [stɔːr] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
" When you get your new store I'm going to be a clerk in it ;
" 什么时候 你 得到 你的 新的 店铺 我是 去 到 是 一个 职员 在 它 ;

“等你开了新店，我就去那里当店员；

[kɑ:nt] [aɪ] , ['dædi] ? "

can't	**I**	**,**	**Daddy**	**?**	**"**
不能	我	,	爸爸	?	"

爸爸，我不能吗?

" ['meɪbi] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	**Maybe**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**.**
"	或许	,	"	说	先生	.	棕色的	,	和	一个	微笑	.

“也许吧，”布朗先生笑着说。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [keɪm] ['æftər][ðə; ði][bæd] ,

And	**so**	**the**	**good**	**news**	**came**	**after**	**the**	**bad**	**,**
和	所以	这	好的	消息	来了	后	这	坏的	,

所以，好消息是在坏消息之后传来的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营商(Bunny Brown and His Sister Sue Keeping)

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] , [aɪ] [θɪŋk] .

which	is	always	the	best	way	to	have	it	come	,	I	think	.
哪个	是	总是	这	最好的	方式	到	有	它	来	,	我	思考	.

我认为，这始终是最好的接收方式。

['mɪsɪz] . ['goʊldən] [peɪd] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['dɛts] ,

Mrs	.	Golden	paid	all	her	debts	,
太太	.	金的	有薪酬的	全部	她	债务	,

戈尔登夫人还清了所有债务。

[ænd; ənd] ['leɪtər] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] ['filip] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [stɔːr] [ænd; ənd] [dɪd] ['veri] [wel]

and	later	she	and	her	son	Philip	opened	a	larger	store	and	did	very	well
和	之后	她	和	她	儿子	菲利普	打开	一个	更大的	店铺	和	做过	非常	出色地

.

:

.

后来，她和儿子菲利普开了一家更大的商店，生意非常红火。

['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [nuː] [pleɪs] ,

Sometimes	Bunny	and	Sue	went	to	see	the	new	place	,
有时	兔子	和	起诉	去	到	看	这	新的	地方	,

有时邦妮和苏会去看新地方，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] " [wɜːrk] " [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

but	it	was	too	far	from	their	home	for	them	to	"	work	"	in	it	.
但	它	曾是	也	远的	从	他们的	家	为了	他们	到	"	工作	"	在	它	.

但那里离他们家太远，他们无法在那里“工作”。

[ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [tuː; tə] [duː] .

And	,	anyhow	,	there	were	other	things	for	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	to	do	.
和	,	无论如何	,	那里	是	其他	事物	为了	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	到	做	.

而且，邦尼·布朗和他的妹妹苏还有其他事情要做。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] .

But	now	we	have	come	to	the	end	of	our	story	and	must	say	good	-	bye	.
但	现在	我们	有	来	到	这	结尾	的	我们的	故事	和	必须	说	好的	-	再见	.

但现在我们的故事到此结束，我们必须说再见了。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks]
Author **of** **the** **Popular** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books**
作者 的 这 受欢迎的 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书

畅销书《鲍勃西双胞胎》的作者

['ræpər] [ænd; ənd][tekst] [ˌilə'streiʃəns] [drɔːn] [baɪ]
Wrapper **and** **text** **illustrations** **drawn** **by**
包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

包装和文字插图由……绘制

['flɔrəns] ['ɪŋglənd] ['nɒzˌwɜːrðɪ]
FLORENCE **ENGLAND** **NOSWORTHY**
佛罗伦萨 英格兰 不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

['djʊrəbli] [baʊnd] .
DURABLY **BOUND** **.**
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM **STYLE** **OF** **BINDING**
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd]
These **stories** **by** **the** **author** **of** **the** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books** **are** **eagerly** **welcomed**
这些 故事 经过 这 作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 是 急切地 欢迎
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
by **the** **little** **folks** **from** **about** **five** **to** **ten** **years** **of** **age** **.**
经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年 的 年龄 .

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]
Their **eyes** **fairly** **dance** **with** **delight** **at** **the** **lively** **doings** **of** **inquisitive** **little** **Bunny**
他们的 眼睛 相当 舞蹈 和 喜 在 这 热闹 行为 的 好奇 小的 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
Brown **and** **his** **cunning** **,**
棕色的 和 他的 狡猾 ,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [suː] .
trustful **sister** **Sue** **.**
值得信赖的 姐姐 起诉 .

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] .

Bunny	was	a	lively	little	boy	,	very	inquisitive	.
兔子	曾是	一个	热闹	小的	男生	,	非常	好奇	.

邦尼是个活泼好动、充满好奇心的小男孩。

[wen] [hi:; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] , [su:] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz] ['li:dərʃɪp] .

When	he	did	anything	,	Sue	followed	his	leadership	.
什么时候	他	做过	任何事物	,	起诉	随后	他的	领导	.

无论他做什么，苏都会跟随他的领导。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] , [sʌm; səm]['kɑ:mɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

They	had	many	adventures	,	some	comical	in	the	extreme	.
他们	有	许多	冒险	,	一些	滑稽	在	这	极端	.

他们经历了很多冒险，其中一些极其滑稽可笑。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	ON	GRANDPA'S	FARM
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:rkəs]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	PLAYING	CIRCUS
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət][kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	CAMP	REST	-	A	-	WHILE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] [ænt] [lu:z] ['sɪti] [hoʊm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	AUNT	LU'S	CITY	HOME
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	IN	THE	BIG	WOODS
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	ON
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən] ['ɔ:toʊ] [tʊr]

AN	AUTO	TOUR
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AND	THEIR	SHETLAND	PONY
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	GIVING	A	SHOW
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] ['krɪsməs] [tri:] [koʊv]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE AT CHRISTMAS TREE COVE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 圣诞节 树 海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [bʊks]
THE BOBBSEY TWINS BOOKS
这 鲍勃西 双胞胎 图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
For Little Men and Women
为了 小的 男人 和 女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔ:rə] [li:] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] " ['sɪri:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of " The Bunny Brown " Series , Etc .
作者 的 " 这 兔子 棕色的 " 系列 , ETC .

《邦尼·布朗》系列等的作者

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .
DURABLY BOUND .
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['ju:nɪfɔ:rm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['kɑ:piraɪt] [prbli'keiʃnz] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ['elsˌwer] .
Copyright publications which cannot be obtained elsewhere .
版权 出版物 哪个 不能 是 获得 别处 .

无法从其他途径获得的版权出版物。

[bʊks] [ðæt] [tʃɑ:rm] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] ['taɪər] .
Books that charm the hearts of the little ones , and of which they never tire .
图书 那 魅力 这 心 的 这 小的 一个 , 和 的 哪个 他们 绝不 胎 .

能让孩子们爱不释手、百看不厌的书籍。

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz]
THE BOBBSEY TWINS
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE BOBBSEY TWINS IN THE COUNTRY
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔːr]
THE BOBBSEY TWINS AT THE SEASHORE
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE BOBBSEY TWINS AT SCHOOL
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE BOBBSEY TWINS AT SNOW LODGE
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE BOBBSEY TWINS ON A HOUSEBOAT
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE BOBBSEY TWINS AT MEADOW BROOK
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE BOBBSEY TWINS AT HOME
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE BOBBSEY TWINS IN A GREAT CITY
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE BOBBSEY TWINS ON BLUEBERRY ISLAND
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE BOBBSEY TWINS ON THE DEEP BLUE SEA
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] ['sɪriːz]
SIX LITTLE BUNKERS SERIES
六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , "
Author **of** **"** **The** **Bobbsey** **Twins** **Books** **,** **"**
作者 的 " 这 鲍勃西 双胞胎 图书 , "

《鲍勃西双胞胎系列丛书》的作者

" [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , "
" **The** **Bunny** **Brown** **Series** **,** **"**
" 这 兔子 棕色的 系列 , "

《邦尼·布朗系列》

" [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **The** **Make** **-** **Believe** **Series** **,** **"** **Etc** **.**
" 这 制作 - 相信 系列 , " ETC .

《幻想系列》等等。

['djʊrəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
Uniform **Style** **of** **Binding**
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .
Delightful **stories** **for** **little** **boys** **and** **girls** **which** **sprung** **into** **immediate** **popularity** **.**
愉快 故事 为了 小的 男孩们 和 女孩们 哪个 弹簧 进入 即时 人气 .

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
To **know** **the** **six** **little** **Bunkers** **is** **to** **take** **them** **at** **once** **to** **your** **heart** **,**
到 知道 这 六 小的 掩体 是 到 拿 他们 在 一次 到 你的 心 ,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .
they **are** **so** **intensely** **human** **,** **so** **full** **of** **fun** **and** **cute** **sayings** **.**
他们 是 所以 强烈地 人类 , 所以 满的 的 乐趣 和 可爱的 谚语 .

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [plɑːt] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —
Each **story** **has** **a** **little** **plot** **of** **its** **own** **—** **one** **that** **can** **be** **easily** **followed** **—**
每个 故事 有 一个 小的 阴谋 的 它是 自己的 — 一 那 能 是 容易地 随后 —
[ænd; ənd] [ɔːl] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .
and **all** **are** **written** **in** **Miss** **Hope's** **most** **entertaining** **manner** **.**
和 全部 是 书面 在 错过 希望 最多 娱乐 方式 .

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ɪn]

Clean	**,**	**wholesome**	**volumes**	**which**	**ought**	**to**	**be**	**on**	**the**	**bookshelf**	**of**	**every**	**child**	**in**
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði][lænd] .

the	**land**	**.**
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑː] ['bɛlz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDMA**	**BELL'S**
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**AUNT**	**JO'S**
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**COUSIN**	**TOM'S**
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænpɑː] [fɔːdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDPA**	**FORDS**
六	小的	掩体	在	爷爷	福特

福特爷爷家的六个小碉堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**UNCLE**	**FRED'S**
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**CAPTAIN**
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

['bɛnz]

BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**COWBOY**	**JACK'S**
六	小的	掩体	在	牛仔	杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

Grosset	**&**	**Dunlap**	**,**	**Publishers**	**,**	**New**	**York**
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]

THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**SERIES**
这	户外的	女孩们	系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪn] [bʊks] " [ænd; ənd] " ['bʌni] [braʊn] " ['sɪriːz] .

Author	of	the	popular	"	Bobbsey	Twin	Books	"	and	"	Bunny	Brown	"	Series	.
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双	图书	"	和	"	兔子	棕色的	"	系列	.

畅销书《鲍勃西双胞胎》和《邦尼·布朗》系列的作者。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

UNIFORM	STYLE	OF	BINDING	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] .

INDIVIDUAL	COLORED	WRAPPERS	.
个人	有色	包装纸	.

独立彩色包装纸。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,

These	tales	take	in	the	various	adventures	participated	in	by	several	bright	,
这些	故事	拿	在	这	各种各样的	冒险	参与	在	经过	一些	明亮的	,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp][tuː; tə] - [deɪt] ['gɝːlz] [huː] [lʌv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] .

up	to	-	date	girls	who	love	outdoor	life	.
向上	到	-	日期	女孩们	WHO	爱	户外的	生活	.

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kliːn] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] , [friː] [frʌm; frəm] [sen'seɪʃənəlɪzəm] , [ænd; ənd]

They	are	clean	and	wholesome	,	free	from	sensationalism	,	and
他们	是	干净的	和	健康	,	自由的	从	耸人听闻	,	和

[əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [tuː; tə][ðə; ði][læst] .

absorbing	from	the	first	chapter	to	the	last	.
吸收	从	这	第一的	章	到	这	最后的	.

它们内容健康向上，不带任何耸人听闻的成分，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]

THE	OUTDOOR	GIRLS	OF	DEEPDALE
这	户外的	女孩们	的	迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ɔːr] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .

Or	Camping	and	Tramping	for	Fun	and	Health	.
或者	野营	和	徒步旅行	为了	乐趣	和	健康	.

或者为了娱乐和健康而露营和徒步旅行。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	RAINBOW	LAKE
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖

彩虹湖的户外女孩们

[ɔːr] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] [boʊt] [dʒem] .

Or	Stirring	Cruise	of	the	Motor	Boat	Gem	.
或者	搅拌	巡航	的	这	发动机	船	宝石	.

或者乘坐“宝石号”摩托艇进行激动人心的巡航。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	MOTOR	CAR
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车

户外女孩们在汽车里

[ɔːr][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['mænʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['væli] .

Or	The	Haunted	Mansion	of	Shadow	Valley	.
或者	这	闹鬼的	大厦	的	阴影	谷	.

或者《暗影谷的鬼屋》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	WINTER	CAMP
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营

户外女孩们的冬季夏令营

[ɔ:r] ['glɔ:riəs] [deɪz] [ɑ:n] [skeɪts] [ænd; ənd] [aɪs] ['boʊts] .

Or	Glorious	Days	on	Skates	and	Ice	Boats	.
或者	辉煌	天	在	冰鞋	和	冰	船	.

或者说，是滑冰和冰船的辉煌岁月。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	FLORIDA
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ɔ:r] ['wɪntərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Or	Wintering	in	the	Sunny	South	.
或者	越冬	在	这	阳光明媚	南	.

或者去阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vju:]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	OCEAN	VIEW
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法

海景户外女孩

[ɔ:r] [ðə; ði] [bɑ:ks] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

Or	The	Box	that	Was	Found	in	the	Sand	.
或者	这	盒子	那	曾是	成立	在	这	沙	.

或者说，是沙滩上发现的那个盒子。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɑ:n] [paɪn] ['aɪlənd]

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	PINE	ISLAND
这	户外的	女孩们	在	松树	岛

松岛上的户外女孩

[ɔ:r] [ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] .

Or	A	Cave	and	What	it	Contained	.
或者	一个	洞穴	和	什么	它	包含	.

或者说，一个山洞以及它里面的东西。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] ['ɑ:rmi] ['sɜ:rvɪs]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	ARMY	SERVICE
这	户外的	女孩们	在	军队	服务

户外女兵在军队服役

[ɔ:r] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] [bɪt] [fɔ:r; fər] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

Or	Doing	Their	Bit	for	Uncle	Sam	.
或者	正在做	他们的	少量	为了	叔叔	山姆	.

或者说，他们是在为山姆大叔尽一份力。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hoʊstəs] [haʊs]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	THE	HOSTESS	HOUSE
这	户外的	女孩们	在	这	女主人	房子

女主人家的户外女孩

[ɔ:r] ['du:ɪŋ] [ðer; ðər] [best] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .

Or	Doing	Their	Best	for	the	Soldiers	.
或者	正在做	他们的	最好的	为了	这	士兵	.

或者说，他们正在尽全力为士兵们服务。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] [blʌf] [pɔɪnt]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	BLUFF	POINT
这	户外的	女孩们	在	虚张声势	观点

布拉夫角户外女孩

[ɔːr][ə; eɪ] [rek] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['reskjuː] .
Or A Wreck and A Rescue .
或者 一个 破坏 和 一个 救援 .

或者说，一场事故和一次救援。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] [waɪld] [roʊz] [lɑːdʒ]
THE OUTDOOR GIRLS AT WILD ROSE LODGE
这 户外的 女孩们 在 荒野 玫瑰 小屋

野玫瑰旅馆的户外女孩

[ɔːr][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [fɔːlz] .
Or The Hermit of Moonlight Falls .
或者 这 隐士 的 月光 瀑布 .

或者说，月光瀑布的隐士。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]
THE OUTDOOR GIRLS IN THE SADDLE
这 户外的 女孩们 在 这 鞍

户外女孩骑马记

[ɔːr][ðə; ði][gɜːrl]['maɪnər][ʌv; əv][goʊld] [rʌn] .
Or The Girl Miner of Gold Run .
或者 这 女孩 矿工 的 金子 跑步 .

或者《淘金女郎》。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ] - :
Page 122 :
页 - :

第122页：

['ɔːθər] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['leɪkˌpɔːrt; 'leɪkˌpoʊrt] .
Author says that the children ran through the streets of Lakeport .
作者 说道 那 这 孩子们 跑 通过 这 街道 的 莱克波特 .

作者说孩子们在莱克波特的街道上奔跑。

[haʊ'evər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [siː] [peɪdʒ] - .
However they live in Bellemere , see Page 15 .
然而 他们 居住 在 贝尔梅尔 , 看 页 - .

不过他们住在贝尔梅尔，详见第 15 页。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] , [lɪv; laɪv][ɪn]
The children in one of her other series , The Bobbsey Twins , live in
这 孩子们 在 一 的 她 其他 系列 , 这 鲍勃西 双胞胎 , 居住 在
['leɪkˌpɔːrt; 'leɪkˌpoʊrt] .
Lakeport .
莱克波特 .

在她的另一部系列小说《鲍勃西双胞胎》中，孩子们住在莱克波特。

[ðɪs] [mis'teik] [wʌz; wəz] [ri'teind] .

This	**mistake**	**was**	**retained**	**.**
这	错误	曾是	保留	.

这个错误被保留了下来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .

The	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**	**.**
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .

Scroll	**the**	**mouse**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神